

香港統計月刊

Hong Kong Monthly Digest of Statistics



二零一零年七月
July 2010



中華人民共和國
香港特別行政區 政府統計處
Census and Statistics Department
Hong Kong Special Administrative Region
People's Republic of China

同心展關懷
caring **organisation** 2006-10

香港統計月刊

Hong Kong Monthly Digest of Statistics

二零一零年七月
July 2010

有關本刊物的查詢，請聯絡：

政府統計處 綜合統計組(一)乙

地址：中國香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓

電話：(852) 2582 4738 圖文傳真：(852) 2827 1708

電郵：gen-enquiry@censtatd.gov.hk

Enquiries about this publication can be directed to :

General Statistics Section (1) B

Census and Statistics Department

Address : 19/F Wanchai Tower, 12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong, China.

Tel. : (852) 2582 4738 Fax : (852) 2827 1708

E-mail : gen-enquiry@censtatd.gov.hk

政府統計處網站 Website of the Census and Statistics Department

www.censtatd.gov.hk

二零一零年七月出版

Published in July 2010

本刊物備有印刷版和下載版可供選擇。有關獲取本刊物的方法，請參閱第 A10 頁。

This publication is available in both print version and download version.

Please refer to page A10 for the means of obtaining this publication.

	頁數 Page
緒言	iv
主要統計項目的最新數字	vii
統計表一覽	xi
統計圖一覽	xvi
統計表及統計圖	
1. 人口及生命事件	1
2. 勞工	7
• 勞動人口、就業及空缺	
• 薪金及工資	
• 職業傷亡及停工	
3. 對外貿易	49
• 商品貿易	
• 服務貿易	
4. 工業生產	71
5. 土地、房屋、樓宇、建造	77
6. 運輸、通訊、旅遊	111
7. 政府收支、貨幣、金融	139
8. 物價	175
9. 商業	187
10. 社會狀況	201
11. 能源	221
12. 國民收入及國際收支平衡	225
13. 雜項統計	255
專題文章	
一九九九年至二零零八年運輸業的業務表現及營運特色	FA1
二零零九年本港居民到中國內地旅行的消費開支	FB1
一九九八／九九至二零零八／零九年度香港高等教育機構的研究成果	FC1
二零一零年一月至七月刊載的專題文章目錄 (二零零九年間刊載的專題文章題目列於書背。)	FL1
附錄	
二零一零年八月至十一月政府統計處定期性統計數據發布日期一覽表	A1
政府統計處刊物一覽 (截至二零一零年七月一日)	A4
政府統計處唯讀光碟產品一覽 (截至二零一零年七月一日)	A8
獲取政府統計處刊物及其他統計產品的方法	A10
郵購表格 (政府統計處刊物)	A11
訂閱表格 (香港統計月刊)	A13
Introduction	
Key Statistics Update	
List of Statistical Tables	
List of Charts	
Statistical Tables and Charts	
1. Population and Vital Events	1
2. Labour	7
• Labour Force, Employment and Vacancies	
• Payroll and Wage	
• Occupational Injuries and Work Stoppage	
3. External Trade	49
• Merchandise Trade	
• Trade in Services	
4. Industrial Production	71
5. Land, Housing, Building and Construction	77
6. Transport, Communications and Tourism	111
7. Public Accounts, Money and Finance	139
8. Prices	175
9. Commerce	187
10. Social Conditions	201
11. Energy	221
12. National Income and Balance of Payments	225
13. Miscellaneous Statistics	255
Feature Articles	
Business Performance and Operating Characteristics of the Transport Sector, 1999 to 2008	FA1
Consumption Expenditure of Hong Kong Residents Travelling to the Mainland of China, 2009	FB1
Research Output of Higher Education Institutions in Hong Kong, 1998/99 to 2008/09	FC1
List of Feature Articles Published during January to July 2010 (A list of the titles of feature articles published in 2009 is on the back cover page.)	FL1
Annexes	
Schedule for Issuing Regular Releases of Statistical Data by the Census and Statistics Department, August to November 2010	A1
List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.7.2010)	A4
List of CD-ROM Products of the Census and Statistics Department (as at 1.7.2010)	A8
Means of Obtaining Publications and Other Statistical Products of the Census and Statistics Department	A10
Mail Order Form (Publications of the Census and Statistics Department)	A11
Subscription Form (Hong Kong Monthly Digest of Statistics)	A13

《香港統計月刊》是政府統計處編製的綜合性統計刊物之一，其他綜合性統計刊物包括《香港經濟趨勢》（半月刊）、《香港統計年刊》和《香港社會及經濟趨勢》（雙年刊）。這些綜合性統計刊物輯錄香港社會及經濟各方面的統計資料，提供範圍十分廣泛的數據，涉及社會、經濟和工商業各項主題。它們各具特色，出版頻次、所載數列的統計期、詳細程度及形式各有不同，相輔相成，組成一個全面的參考系列。

《香港統計月刊》分為13節，載有140個統計表，匯集各種官方統計數字。月刊收錄本港各項最新社會及經濟統計數列，並盡可能將資料齊備的最近十五個月份的按月或按季統計數字，連最近三個完整年份的按年統計數字一同刊載。此外，本月刊亦載有超過20個統計圖，展示選定主要統計項目在過去十年的按年趨勢及最近兩年的按月或按季趨勢。

由於月刊輯錄需時，政府統計處每半月出版《香港經濟趨勢》，載列主要經濟指標最新按月、按季資料，讓讀者在其他詳盡數據尚未齊備前，盡快掌握香港的經濟脈搏。

若需要較詳細的社會及經濟統計資料或較遠年份的按年數據，則可參考《香港統計年刊》。至於《香港社會及經濟趨勢》，則旨在選錄與社會及經濟各方面有關的主要按年統計數列並加以分析。除載有統計圖表外，兼有短評闡釋，讓讀者綜觀香港過去十年的社會及經濟趨勢。這本刊物為雙年刊，於單數年份出版。

The *Hong Kong Monthly Digest of Statistics* is one of the general statistical digests compiled by the Census and Statistics Department. Other digests include *Hong Kong Economic Trends* (half-monthly), *Hong Kong Annual Digest of Statistics* and *Hong Kong Social and Economic Trends* (biennial). Each digest brings together statistical data covering various social and economic aspects of Hong Kong. Statistical data contained cover a very wide range of topics relating to society, the economy and businesses. The digests are each featured in its own way. They are published at different frequencies with statistical data series presented in various length, depth and formats. Complementing each other, together they form a comprehensive series for reference.

The *Hong Kong Monthly Digest of Statistics* is a compact volume of official statistics containing 140 tables in 13 sections. It collects up-to-date statistical series on various aspects of the social and economic situation of Hong Kong. Statistics are presented wherever possible in the form of monthly or quarterly figures for the latest 15 months for which data are available, together with annual figures for the latest three complete years. For selected key statistical items, over 20 charts depicting the annual trend in the past decade and quarterly or monthly trend in the recent two years are also available.

Since collation of data for this Monthly Digest takes time, the Census and Statistics Department compiles the *Hong Kong Economic Trends* on a half-monthly basis. This publication presents up-to-date monthly and quarterly data of major economic indicators which help readers grasp the pulse of Hong Kong's economy before more detailed statistics become available.

In case users require more detailed social and economic data or more back-dated annual data, they should refer to the *Hong Kong Annual Digest of Statistics*. As regards the *Hong Kong Social and Economic Trends*, this publication aims to present selected major annual data series relating to various social and economic aspects of Hong Kong for analysis. With the use of tables and charts, plus commentaries, this publication is meant to give readers an overall view of Hong Kong's social and economic trends in the past decade. It is published biennially in odd-numbered years.

本月刊內統計資料範圍和性質的說明，以及各用語的定義，均載於每節的「概念及方法」部分內。而每節亦列出與所述課題有關的主題性報告供讀者作進一步參考。

除載列最新的統計數字外，本月刊每期也刊登數篇專題文章，主要作用是 (i) 進行更深入的分析，以補充定期出版的統計報告，(ii) 摘錄特別出版的專題統計報告主要結果，(iii) 提供一個詳盡闡釋相關統計方法的機會，或發布一些未能以其他方式公布的統計數字，以及(iv) 用統計角度陳述大眾關注的課題。

本月刊所載統計數據是由政府統計處及其他政府部門和機構編製。政府統計處承蒙有關部門和機構提供資料，深表謝意。資料來源刊載在統計表下。

除非另有註明外，每節的「其他有關刊物」所述的刊物是由政府統計處編製。本刊末載有政府統計處刊物及唯讀光碟產品一覽表和郵購表格。

特別註釋

「香港標準行業分類」的修訂版（即「香港標準行業分類2.0版」）已於二零零八年十月公布，以取代「香港標準行業分類1.1版」。政府統計處已由二零零九年開始逐步在不同的統計調查採用「香港標準行業分類2.0版」。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第九頁的「概念及方法」。

除特別註明外，所有本月刊載列按經濟活動劃分的統計數字由二零零九年的統計期起，均按「香港標準行業分類2.0版」編製。而有關統計數字按「香港標準行業分類2.0版」編製的後向估計數列（如適用）亦會同時刊載於本月刊。

Description of the scope and nature of the statistical data and definitions of the terms used in this Monthly Digest are provided in “Concepts and Methods” part in each section. Further references to thematic reports relating to the topics covered in each section are also listed.

Apart from providing up-to-date statistics, this Monthly Digest also contains several feature articles in each issue. These articles mainly serve to (i) supplement routine statistical reports by providing more in-depth analysis, (ii) provide a synopsis of ad hoc statistical reports, (iii) provide a forum for elaboration of relevant methodological details or for release of statistics which may not be published elsewhere, and (iv) present topics of current interest in a statistical perspective.

Statistical data contained in this Monthly Digest are compiled by the Census and Statistics Department and by other government departments and organisations. The Census and Statistics Department gratefully acknowledges such contributions. Data sources are given under each table.

Unless otherwise specified, the publications in “Further References” of each section are produced by the Census and Statistics Department. Lists of publications and CD-ROM products of the Census and Statistics Department and a mail order form are available at the end of this publication.

Special Note

A revised version of HSIC, i.e. HSIC Version 2.0, was released in October 2008 to replace HSIC Version 1.1. It is being used progressively in different surveys by the Census and Statistics Department as from 2009. Please refer to “Concepts and Methods” on page 9 for details on the revision of HSIC.

Unless otherwise specified, all statistics by economic activities presented in this *Digest* are compiled based on HSIC Version 2.0 starting from the reference period of 2009. Backcasted series of those statistics under HSIC Version 2.0 will also be provided as appropriate.

代號

月刊內各代號的含意如下：

Q1, Q2, Q3, Q4	第一、第二、第三、第四季
#	臨時數字
@	數字將於日後修訂
*	經修訂的數字
-	不適用
N.A.	暫時沒有數字
§	數字少於單位的一半
***	為使個別機構單位所提供的資料得以保密，數據不予公布

計量單位

1 兆焦耳	=	2.778×10^5	千瓦小時
	=	9.478×10^3	撒姆
1 公噸	=	2 204.623	磅
	=	0.984	噸
1 公斤	=	2.205	磅
	=	1.653	斤
1 平方米	=	10.764	平方呎
1 立方米	=	219.969	英加侖
1 百帕斯卡	=	1	毫巴
每小時 1 公里	=	0.540	海里

貨幣數字

月刊內所有引述的貨幣數字，除特別聲明以外，均為港元。港元是香港特別行政區的法定貨幣。

匯率

自一九八三年十月十七日起，政府透過一項有關發行紙幣的措施，將港元與美元聯繫，由發鈔銀行以 7.8港元兌 1美元的固定匯率發行紙幣。自此，港元兌美元的匯率在外匯市場僅有窄幅變動。有關匯率的統計數字載於第七節。

數字的捨入

由於四捨五入關係，統計表內個別項目的數字加起來可能與總數略有出入。

Symbols

The following symbols are used throughout the Digest :

Q1, Q2, Q3, Q4	First, second, third, fourth quarter
#	Provisional figures
@	Figures are subject to revision later on
*	Revised figures
-	Not applicable
N.A.	Not yet available
§	Magnitude less than half of the unit employed
***	Data are not released in order to safeguard confidentiality of information provided by individual establishments

Units of Measurement

1 terajoule (TJ)	=	2.778×10^5	kilowatt hours
	=	9.478×10^3	therms
1 tonne (t)	=	2 204.623	pounds
	=	0.984	ton
1 kilogram (kg)	=	2.205	pounds
	=	1.653	catties
1 square metre (sq.m.)	=	10.764	square feet
1 cubic metre (cu.m.)	=	219.969	imperial gallons
1 hectopascal	=	1	millibar
1 km/h	=	0.540	knot

Monetary Figures

All monetary figures quoted are in Hong Kong dollars unless otherwise specified. Hong Kong dollar is the legal tender in the Hong Kong Special Administrative Region.

Exchange Rate

As from 17 October 1983 the Hong Kong dollar has been linked to the US dollar through an arrangement in the note issuing mechanism permitting note issuing banks to issue Hong Kong dollar notes at a fixed rate of HK\$7.80=US\$1.00. Since then, the exchange rate of Hong Kong dollar against the US dollar in the foreign exchange market has moved only within a narrow range. Statistics on exchange rates are presented in Section 7.

Rounding of Figures

There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

主要統計項目的最新數字

Key Statistics Update

人口 Population

二零零九年年底人口# Population as at End-2009# 7 026 400 與二零零八年年底比較# Compared with End-2008# +0.5%

表 Table : 1.1

生命事件 Vital Events

出生、死亡及婚姻 Births, Deaths and Marriages 二零一零年五月 May 2010 出生 Births 6 601 死亡 Deaths 3 516 婚姻 Marriages 4 264 與二零零九年五月比較 Compared with May 2009 出生 Births +12.2% 死亡 Deaths +8.4% 婚姻 Marriages +5.9%

表 Table : 1.4

勞工 Labour

失業率及就業不足率 Unemployment and Underemployment Rates 二零一零年三月至五月# March - May 2010# 經季節性調整的失業率 4.6% Seasonally Adjusted Unemployment Rate 就業不足率 2.0% Underemployment Rate

表 Table : 2.1

就業 Employment

製造業 就業人數 Persons Engaged in Manufacturing 二零一零年三月 March 2010 122 567 與二零零九年三月比較 Compared with March 2009 -2.5% 與二零零九年十二月比較 Compared with December 2009 -0.9%^{@β}

表 Tables : 2.5, 2.8

就業 Employment

進出口貿易、批發 及零售業就業人數 Persons Engaged in Import/Export, Wholesale and Retail Trades 二零一零年三月 March 2010 804 897 與二零零九年三月比較 Compared with March 2009 +1.7% 與二零零九年十二月比較 Compared with December 2009 +0.9%^{@β}

表 Tables : 2.5, 2.8

就業 Employment

運輸、倉庫、郵政及 速遞服務業就業人數 Persons Engaged in Transportation, Storage, Postal and Courier Services 二零一零年三月 March 2010 159 435 與二零零九年三月比較 Compared with March 2009 +0.9% 與二零零九年十二月比較 Compared with December 2009 +0.1%

表 Table : 2.5

就業 Employment

金融及保險、地產以及專 業及商用服務業就業人數 Persons Engaged in Financing and Insurance, Real Estate, and Professional and Business Services 二零一零年三月 March 2010 596 260 與二零零九年三月比較 Compared with March 2009 +4.1% 與二零零九年十二月比較 Compared with December 2009 +0.7%^{@β}

表 Tables : 2.5, 2.8

工資 Wages

名義工資指數 Nominal Wage Index 二零一零年三月 March 2010 與二零零九年三月比較 Compared with March 2009 +1.9%

表 Table : 2.12

External Merchandise Trade

進口（百萬元） Imports (\$ million) 二零一零年五月 May 2010 279,321 與二零零九年五月比較 Compared with May 2009 +29.7% 截至二零一零年五月止的三個月 與對上三個月比較的變動 Change of the 3-month period ending May 2010 over the preceding 3-month period +5.1%^β

表 Tables : 3.1, 3.12

β 計算自經季節性調整後的數字。

β Compiled based on the seasonally adjusted figures.

主要統計項目的最新數字

Key Statistics Update

對外商品貿易 External Merchandise Trade

整體出口 (百萬元) Total Exports (\$ million)
二零一零年五月 May 2010
254,234
與二零零九年五月比較 Compared with May 2009
+24.4%
截至二零一零年五月止的三個月 與對上三個月比較的變動 Change of the 3-month period ending May 2010 over the preceding 3-month period
+6.6%β
表 Tables : 3.1, 3.12

對外商品貿易 External Merchandise Trade

轉口 (百萬元) Re-exports (\$ million)
二零一零年五月 May 2010
248,256
與二零零九年五月比較 Compared with May 2009
+24.6%
截至二零一零年五月止的三個月 與對上三個月比較的變動 Change of the 3-month period ending May 2010 over the preceding 3-month period
+6.6%β
表 Tables : 3.1, 3.12

對外商品貿易 External Merchandise Trade

港產品出口 (百萬元) Domestic Exports (\$ million)
二零一零年五月 May 2010
5,978
與二零零九年五月比較 Compared with May 2009
+17.6%
截至二零一零年五月止的三個月 與對上三個月比較的變動 Change of the 3-month period ending May 2010 over the preceding 3-month period
+5.3%β
表 Tables : 3.1, 3.12

工業生產 Industrial Production

工業生產指數 - 製造業 Index of Industrial Production - Manufacturing
二零一零年第一季 First Quarter 2010
與二零零九年第一季比較# Compared with First Quarter 2009#
+0.4%
與二零零九年第四季比較# Compared with Fourth Quarter 2009#
+2.9%β
表 Tables : 4.2, 4.3

樓宇 Building

所有居住單位 All Residential Flats
二零一零年第一季 First Quarter 2010
新落成 Newly Completed
11 264
與二零零九年第四季比較 Compared with Fourth Quarter 2009
+6 099
表 Table : 5.6

樓宇 Building

樓宇售價指數 Property Price Indices
二零一零年四月# April 2010#
與二零零九年四月比較 Compared with April 2009
+28.5%
私人住宅 Private Domestic
+38.6%
私人寫字樓 Private Office
+38.6%
表 Tables : 5.10, 5.11

樓宇 Building

租金指數 Rental Indices
二零一零年四月# April 2010#
與二零零九年四月比較 Compared with April 2009
+22.6%
私人住宅 Private Domestic
+8.5%
私人寫字樓 Private Office
+8.5%
表 Tables : 5.12, 5.13

建造 Construction

建造工程完成 名義總值 (百萬元) Construction Output, in Nominal Terms (\$ million)
二零一零年第一季# First Quarter 2010#
25,060
與二零零九年第一季比較# Compared with First Quarter 2009#
+3.1%
與二零零九年第四季比較# Compared with Fourth Quarter 2009#
+2.3%β
表 Table : 5.15

運輸 Transport

進出香港貨運車輛 Inward and Outward Movements of Goods Vehicles
二零一零年五月 May 2010
706 609
與二零一零年四月比較 Compared with April 2010
+9 919
表 Table : 6.1

β 計算自經季節性調整後的數字。

β Compiled based on the seasonally adjusted figures.

主要統計項目的最新數字

Key Statistics Update

運輸 Transport

空運貨物吞吐量 (千公噸) Air Cargo Throughput (thousand tonnes)	
二零一零年五月# May 2010#	367
與二零零九年五月比較 Compared with May 2009	+41.9%
港口貨櫃吞吐量 (千個標準貨櫃單位) Port's Container Throughput ('000 TEUs)	
二零一零年三月 March 2010	1 909
與二零零九年三月比較 Compared with March 2009	+14.2%

表 Tables : 6.2, 6.3

旅遊 Tourism

訪港旅客 Visitor Arrivals	
二零一零年五月 May 2010	2 815 295
與二零一零年四月比較 Compared with April 2010	+18 984

表 Table : 6.11

電訊 Telecommunications

公共流動無線電話用戶系統 (不包括儲值智能卡) Public Mobile Radio-telephone Subscriber Units (Excluding Pre-paid SIM Cards)	
二零一零年三月 March 2010	6 439 061
與二零一零年二月比較 Compared with February 2010	+13 905

表 Table : 6.15

貨幣 Money

貨幣供應量 M3 (百萬元) Money Supply M3 (\$ million)	
二零一零年第一季末@ End of First Quarter 2010@	6,623,605
與二零零九年第一季末比較 Compared with end of First Quarter 2009	+5.7%

表 Table : 7.1

利率 Interest Rate

最優惠貸款利率 Best Lending Rate	
二零一零年六月 June 2010	5.00%

表 Table : 7.9

外幣兌換 Exchange Rate

港匯指數 (貿易總值 (進口及整體出口) 加權) Effective Exchange Rate Index for HK Dollar (Trade(import and export) - weighted)	
二零一零年六月 June 2010	88.0
與二零一零年五月比較 Compared with May 2010	+0.3%

表 Table : 7.12

證券交易 Securities

恒生指數 Hang Seng Index	
二零一零年六月 June 2010	20 129
與二零一零年五月比較 Compared with May 2010	+364
主板成交金額 (百萬元) Main Board Turnover (\$ million)	
二零一零年六月 June 2010	1,095,692
與二零一零年五月比較 Compared with May 2010	-235,023

表 Table : 7.14

資產 Assets

外匯儲備資產 (百萬美元) Foreign Currency Reserve Assets (US\$ million)	
二零一零年第一季 First Quarter 2010	258,826
與二零零九年第四季比較 Compared with Fourth Quarter 2009	+2,984

表 Table : 7.20

物價 Prices

以二零零四至零五年為基期 的綜合消費物價指數 2004/05-based Composite Consumer Price Index	
與二零零九年同期比較 Compared with same period in 2009	
二零一零年五月 May 2010	+2.5%
二零一零年一月至五月 January to May 2010	+2.1%
最近三個月內的平均每月變動率 Average monthly rate of change during the latest 3 months	
二零一零年三月至五月 March to May 2010	+0.1%β

表 Tables : 8.5, 8.6

β 計算自經季節性調整後的數字。

β Compiled based on the seasonally adjusted figures.

主要統計項目的最新數字

Key Statistics Update

物價 Prices

以二零零四至零五年為基期的甲類消費物價指數 2004/05-based Consumer Price Index (A) 與二零零九年同期比較 Compared with same period in 2009	
二零一零年五月 May 2010	+3.0%
二零一零年一月至五月 January to May 2010	+2.7%
最近三個月內的平均每月變動率 Average monthly rate of change during the latest 3 months	
二零一零年三月至五月 March to May 2010	+\$%β

表 Tables : 8.5, 8.6

零售 Retail

零售指數 Retail Sales Index 與二零零九年同期比較 Compared with same period in 2009	
價值 Value	
二零一零年五月# May 2010#	+19.7%
二零一零年一月至五月# January to May 2010#	+18.3%

表 Table : 9.1

零售 Retail

零售指數 Retail Sales Index 與二零零九年同期比較 Compared with same period in 2009	
數量 Volume	
二零一零年五月# May 2010#	+16.2%
二零一零年一月至五月# January to May 2010#	+15.2%
截至二零一零年五月止的三個月 與對上三個月的變動 Change of the 3-month period ending May 2010 over the preceding 3-month period	
	-1.8%#β

表 Table : 9.1

服務 Services

選定業務收益指數 Selected Business Receipts Indices 二零一零年第一季# First Quarter 2010# 與二零零九年第一季比較 Compared with First Quarter 2009		
銀行 Banking		+6.3%
金融 (銀行除外) Financing (except banking)		+54.9%
保險 Insurance		+10.0%
資訊及通訊 Information and communications		+2.2%

表 Table : 9.3

本地生產總值 GDP

二零零九年按人口平均計算的本地生產總值 以當時市價計算@ Per Capita GDP 2009 at Current Market Prices@ \$233,060 與二零零八年比較 Compared with 2008	
	-2.9%

表 Table : 12.1

本地生產總值 GDP

本地生產總值實質變動率 Rate of Change in GDP in Real Terms 二零一零年第一季@ First Quarter 2010@ 與二零零九年第一季比較 Compared with First Quarter 2009	
	+8.2%
與二零零九年第四季比較 Compared with Fourth Quarter 2009	
	+2.4%β

表 Table : 12.3

國際收支平衡表 BoP Account

整體的國際收支 (百萬元) Overall Balance of Payments (\$ million) 二零一零年第一季@ First Quarter 2010@ 20,175 (盈餘) (in surplus)	

表 Table : 12.10

國際收支平衡表 BoP Account

經常帳差額 (百萬元) Current Account Balance (\$ million) 二零一零年第一季@ First Quarter 2010@ 26,325 (盈餘) (in surplus) 與二零零九年第一季比較 Compared with First Quarter 2009 -15,248	

表 Table : 12.10

國際收支平衡表 BoP Account

非儲備性質的金融資產(變動淨值) (百萬元) Financial Non-reserve Assets (net change) (\$ million) 二零一零年第一季@ First Quarter 2010@ -28,580	

表 Table : 12.10

β 計算自經季節性調整後的數字。

β Compiled based on the seasonally adjusted figures.

統計表一覽

List of Statistical Tables

	頁數 Page
1. 人口及生命事件	Population and Vital Events
1.1 年中及年底人口	1
1.2 出生率、死亡率、生育率及出生時平均預期壽命	4
1.3 按性別及年齡組別劃分的人口	4
1.4 出生、死亡及婚姻登記數字	5
2. 勞工	Labour
勞動力人口、就業及空缺	<i>Labour Force, Employment and Vacancies</i>
2.1 勞動力人口、失業及就業不足統計	7
2.2 按以前從事行業劃分的曾工作失業人數	16
2.3 按以前從事職業劃分的曾工作失業人數	17
2.4 公務員人數及有關職位空缺數目	18
2.5 按行業主類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目（公務員除外）	19
2.6 按行業主類／行業大類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目（公務員除外）	20
2.7 按行業主類及機構規模劃分的機構單位數目及就業人數（公務員除外）	25
2.8 選定行業主類內經季節性調整及未經調整的就業人數（公務員除外）按三個月的變動百分率	30
2.9 選定行業主類內經季節性調整及未經調整的職位空缺數目（公務員除外）按三個月的變動百分率	33
薪金及工資	<i>Payroll and Wage</i>
2.10 按行業主類劃分的就業人士名義及實質平均薪金指數	34
2.11 按行業主類劃分的經季節性調整及未經季節性調整的就業人士名義及實質平均薪金指數按季變動	35
2.12 按行業主類及主要職業組別劃分的工資指數	36
2.13 由主要承建商填報有關從事公營建築工程的工人的每日平均工資	38
2.14 按選定行業主類劃分的經理級與專業僱員薪金指數	40
職業傷亡及停工	<i>Occupational Injuries and Work Stoppage</i>
2.15 按意外類別劃分的職業傷亡個案（二零零九年一月至十二月）	43
2.16 按意外類別及行業劃分的工業意外個案（二零零九年一月至十二月）	44
2.17 按行業劃分的僱員停工事件	45
3. 對外貿易	External Trade
商品貿易	<i>Merchandise Trade</i>
3.1 對外商品貿易統計數字	49
3.2 按主要供應地劃分的商品進口	54
3.3 按主要目的地劃分的港產品出口	56
3.4 按主要來源地劃分的商品轉口	56
3.5 按主要目的地劃分的商品轉口	57

統計表一覽 (續)

List of Statistical Tables (cont'd)

	頁數 Page
<i>商品貿易 (續)</i>	
3.6 按貨品類別劃分的進口	58
3.7 按貨品類別劃分的港產品出口	59
3.8 按貨品類別劃分的轉口	60
3.9 按用途類別劃分的進口及轉口	61
3.10 按用途類別劃分的留用進口	62
3.11 按主要貨品類別劃分的港產品出口	63
3.12 對外商品貿易貨值變動情況	64
3.13 商品貿易指數	65
3.14 經季節性調整的商品貿易指數	66
3.15 涉及外發中國內地加工的貿易	67
<i>服務貿易</i>	
3.16 按主要服務組別劃分的服務輸出及輸入 — 以當時市價計算	68
3.17 按主要服務組別劃分的服務輸出及輸入 — 以二零零八年環比物量計算	69
4. 工業生產	71
4.1 工業生產者價格指數	73
4.2 工業生產指數	74
4.3 經季節性調整的製造業工業生產指數的變動百分率	75
4.4 石礦生產	76
5. 土地、房屋、樓宇、建造	77
5.1 按區議會分區劃分的永久性屋宇單位總數	83
5.2 按區議會分區劃分的公營租住單位總數	84
5.3 按區議會分區劃分的公營租住單位認可居民人數	86
5.4 按樓宇種類劃分的新落成私人樓宇	88
5.5 按樓宇種類劃分的獲批准可動工興建私人樓宇	89
5.6 按區議會分區及房屋類型劃分的新落成居住單位	91
5.7 按區議會分區及房屋類型劃分的獲批准可動工興建居住單位	93
5.8 按房屋類型及樓面面積劃分的新落成或獲批准可動工興建的公營租住及資助出售居住單位	95
5.9 按樓面面積劃分的新落成或獲批准可動工興建私人居住單位	96
5.10 私人住宅樓宇平均售價及售價指數	97
5.11 按私人非住宅樓宇類別劃分的平均售價及售價指數	99
5.12 私人住宅樓宇新訂租約平均租金及租金指數	101
5.13 按私人非住宅樓宇類別劃分的新訂及續租租約平均租金及租金指數	103
5.14 送達土地註冊處登記的文件數目和涉及的價值	105
5.15 屋宇建造及土木工程機構單位所完成工程名義總值	107
5.16 政府土地拍賣及批租	108
<i>Merchandise Trade (cont'd)</i>	
Imports by commodity section	58
Domestic exports by commodity section	59
Re-exports by commodity section	60
Imports and re-exports by end-use category	61
Retained imports by end-use category	62
Domestic exports by principal commodity	63
Movement of external merchandise trade values	64
Merchandise trade index numbers	65
Seasonally adjusted merchandise trade index numbers	66
Trade involving outward processing in the mainland of China	67
<i>Trade in Services</i>	
Exports and imports of services by major service group — at current market prices	68
Exports and imports of services by major service group — Chained (2008) dollars	69
Industrial Production	71
Producer price index for industrial sector	73
Index of industrial production	74
Rate of change in the seasonally adjusted index of industrial production for manufacturing industries	75
Quarry production	76
Land, Housing, Building and Construction	77
Stock of permanent quarters by District Council district	83
Stock of public housing rental flats by District Council district	84
Authorised population of public housing rental flats by District Council district	86
Newly completed private buildings by type of building	88
Private buildings with consents to commence work by type of building	89
Newly completed residential flats by District Council district and type of housing	91
Residential flats with consents to commence work by District Council district and type of housing	93
Public rental and subsidised sale flats newly completed or with consents to commence work by floor area	95
Private residential flats newly completed or with consents to commence work by floor area	96
Average prices and price indices of private domestic premises	97
Average prices and price indices by type of private non-domestic premises	99
Average rents and rental indices of fresh lettings of private domestic premises	101
Average rents and rental indices of fresh and renewal lettings by type of private non-domestic premises	103
Number and considerations of documents received for registration in the Land Registry	105
Gross value of construction work, in nominal terms, performed by building and civil engineering establishments	107
Disposals of Government land	108

統計表一覽 (續)

List of Statistical Tables (cont'd)

	頁數 Page
6. 運輸、通訊、旅遊	111
6.1 進出香港的飛機、船隻、車輛及火車	115
6.2 進出香港貨物	118
6.3 按主要貨物裝卸地點劃分的貨櫃吞吐量	120
6.4 公共交通：按營辦商劃分的乘客人數	122
6.5 領牌及新登記車輛數字	123
6.6 隧道汽車流量、青洲幹線汽車流量及汽車渡輪服務	126
6.7 交通意外及傷亡	128
6.8 按出入境管制站劃分的抵港人數	129
6.9 按出入境管制站劃分的離港人數	130
6.10 按出入境管制站劃分的本港居民離港人數	131
6.11 按居住國家／地區劃分的訪港旅客人數	132
6.12 按居住國家／地區劃分過夜旅客及入境不過夜旅客的境內消費開支	133
6.13 按居住國家／地區劃分的旅客人均消費及逗留時間	133
6.14 香港酒店統計數字	134
6.15 電訊服務	135
6.16 互聯網服務	137
6.17 郵遞服務	138
7. 政府收支、貨幣、金融	139
7.1 流通貨幣及貨幣供應	148
7.2 按類別劃分的客戶存款	149
7.3 就外幣掉期存款作出調整的貨幣供應及客戶存款	151
7.4 資產負債表	152
7.5 對其他認可機構的負債	153
7.6 按用途劃分的貸款及墊款	154
7.7 按經濟行業劃分在香港使用的貸款及墊款	155
7.8 外匯頭寸	156
7.9 港元利率	156
7.10 香港銀行同業拆息及票據交換	157
7.11 對外負債及債權	157
7.12 外幣兌換率及港匯指數	158
7.13 二零一零年六月份外幣兌換率及港匯指數	159
7.14 股票價格指數、成交金額及市場總值	161
7.15 二零一零年六月份恒生指數成分股每日收市價	168
7.16 二零一零年六月份恒生指數期貨及期權	171
7.17 金銀買賣報價	172
7.18 二零一零年六月份金銀買賣報價	172
7.19 政府一般收入帳目的收入和開支	173
7.20 外匯儲備資產	173
8. 物價	175
8.1 以二零零四至零五年為基期的綜合消費物價指數	178
8.2 以二零零四至零五年為基期的甲類消費物價指數	179

統計表一覽 (續)

List of Statistical Tables (cont'd)

	頁數 Page
物價 (續)	
8.3 以二零零四至零五年為基期的乙類消費物價指數	180
8.4 以二零零四至零五年為基期的丙類消費物價指數	181
8.5 消費物價指數的按年變動率	182
8.6 經季節性調整的消費物價指數在最近三個月內的平均每月變動率	183
8.7 選定食品的平均批發價格	184
8.8 選定食品的平均零售價格	185
9. 商業	187
9.1 零售業銷售額	192
9.2 食肆的收益	195
9.3 業務收益指數	196
9.4 選定服務業生產者價格指數	197
9.5 本地公司及在本港以外註冊成立公司：登記、清盤及解散數目	198
10. 社會狀況	201
10.1 罪案統計數字	205
10.2 留院及門診服務	207
10.3 已呈報的傳染病	208
10.4 綜合社會保障援助計劃	210
10.5 公共福利金計劃	211
10.6 綜合家庭服務中心處理中的個案	212
10.7 安老服務	213
10.8 主要文化場地的使用率	214
10.9 按種類劃分的康樂設施使用率	216
10.10 按類別劃分的有效市政牌照及許可證	217
11. 能源	221
11.1 油產品進口留用貨量	223
11.2 主要煤產品進口留用貨量	223
11.3 用電量	224
11.4 煤氣用量	224
12. 國民收入及國際收支平衡	225
12.1 按開支組成部分劃分的本地生產總值 — 以當時市價計算	238
12.2 按開支組成部分劃分的本地生產總值 — 以二零零八年環比物量計算	239
12.3 本地生產總值及個別開支組成部分的 按季實質變動百分率	240
12.4 按經濟活動劃分的本地生產總值 — 以當時價格計算	241
12.5 以環比物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值 — 以二零零八年環比物量計算	242
12.6 以環比物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值 — 以實質計算的按年變動百分率	243
12.7 二零一零年本地生產總值及主要物價指標的預測增減率	244
Prices (cont'd)	
2004/05-based Consumer Price Index (B)	180
2004/05-based Consumer Price Index (C)	181
Year-on-year rates of change in the Consumer Price Indices	182
Average monthly rates of change during the latest 3 months in the seasonally adjusted Consumer Price Indices	183
Average wholesale prices of selected food items	184
Average retail prices of selected food items	185
Commerce	187
Retail sales	192
Restaurant receipts	195
Business receipts indices	196
Producer price indices of selected service industries	197
Local companies and companies incorporated outside Hong Kong : number registered, wound-up and dissolved	198
Social Conditions	201
Statistics of crimes	205
In-patient and out-patient services	207
Notified infectious diseases	208
Comprehensive Social Security Assistance Scheme	210
Social Security Allowance Scheme	211
Active cases of Integrated Family Service Centres	212
Services for the elderly	213
Usage rates of major cultural venues	214
Usage rates of recreation facilities by type	216
Municipal services licences and permits in force by type	217
Energy	221
Quantity of retained imports of oil products	223
Quantity of retained imports of major coal products	223
Electricity consumption	224
Gas consumption	224
National Income and Balance of Payments	225
Gross Domestic Product (GDP) by expenditure component — at current market prices	238
Gross Domestic Product (GDP) by expenditure component — Chained (2008) dollars	239
Percentage change in real terms of quarterly Gross Domestic Product (GDP) and selected expenditure components	240
Gross Domestic Product (GDP) by economic activity — at current prices	241
Chain volume measures of Gross Domestic Product (GDP) by economic activity — Chained (2008) dollars	242
Chain volume measures of Gross Domestic Product (GDP) by economic activity — Year-on-year percentage changes in real terms	243
Forecast rates of change in the Gross Domestic Product and in the main price indicators for 2010	244

統計表一覽 (續)

List of Statistical Tables (cont'd)

		頁數 Page
<i>國民收入及國際收支平衡 (續)</i>	<i>National Income and Balance of Payments (cont'd)</i>	
12.8 本地居民生產總值及按收益組成部分和交易者類別劃分的對外要素收益流動 (以當時市價計算)	Gross National Product (GNP) and external factor income flows (EFIF) by income component by type of transactor (at current market prices)	245
12.9 按主要收益來源地／目的地國家／地區劃分的對外要素收益流動	External factor income flows (EFIF) by major source/destination country/territory	246
12.10 國際收支平衡表	Balance of Payments account	247
12.11 國際收支平衡表分項：經常帳	Balance of Payments sub-account components : current account	248
12.12 國際收支平衡表分項：資本及金融帳	Balance of Payments sub-account components : capital and financial account	250
[^] 12.13 香港的國際投資頭寸 (期末頭寸)	Hong Kong's international investment position (position as at end of period)	252
12.14 對外債務統計數字 (期末頭寸)	External debt statistics (position as at end of period)	253
13. 雜項統計	Miscellaneous Statistics	255
13.1 消防服務	Fire services	256
13.2 食水供應	Water supplies	258
13.3 氣象觀測	Meteorological observations	259

[^] 新增統計表

[^] New statistical table

	頁數 Page
1. 人口及生命事件	1
1.1 按性別劃分的年中及年底人口	3
1.2 按年齡組別劃分的年中及年底人口	3
2. 勞工	7
2.1 失業率及就業不足率	15
2.2 名義及實質工資指數的變動情況	15
3. 對外貿易	49
3.1 對外商品貿易貨值	52
3.2 經季節性調整的對外商品貿易貨值近三個月 與對上三個月比較的變動百分率	52
3.3 服務輸出的變動情況	53
3.4 服務輸入的變動情況	53
4. 工業生產	71
4.1 製造業的生產者價格指數的變動情況	72
4.2 製造業的工業生產指數的變動情況	72
5. 土地、房屋、樓宇、建造	77
5.1 私人住宅單位的售價及租金指數	82
5.2 私人寫字樓的售價及租金指數	82
6. 運輸、通訊、旅遊	111
6.1 空運貨物吞吐量	113
6.2 港口貨櫃吞吐量	113
6.3 訪港旅客人數	114
7. 政府收支、貨幣、金融	139
7.1 港元貨幣供應的變動情況	146
7.2 港元利率	146
7.3 恒生指數及主板成交金額	147
8. 物價	175
8.1 綜合消費物價指數的變動情況	177
9. 商業	187
9.1 總零售價值指數	190
9.2 總零售量指數	190
9.3 選定服務行業的業務收益指數	191
10. 社會狀況	201
10.1 綜合社會保障援助(綜援)計劃 — 個案數目；發放款項	204
11. 能源	221
11.1 用電量及煤氣用量	222
12. 國民收入及國際收支平衡	225
12.1 本地生產總值的實質變動百分率	237
12.2 國際收支平衡表	237

1 人口及生命事件

Population and Vital Events

概念及方法

自二零零零年八月起，「居住人口」方法已取代「廣義時點」方法用以編製香港的人口數字。追溯至一九九六年的修訂人口數字經已編製。利用「居住人口」方法所編製的人口估計，稱「居港人口」。「居港人口」包括「常住居民」和「流動居民」。

「常住居民」指兩類人士：（一）在統計時點之前的六個月內，在港逗留最少三個月，又或在統計時點之後的六個月內，在港逗留最少三個月的香港永久性居民，不論在統計時點他們是否身在香港；及（二）在統計時點身在香港的香港非永久性居民。

至於「流動居民」，是指在統計時點之前的六個月內，在港逗留最少一個月但少於三個月，又或在統計時點之後的六個月內，在港逗留最少一個月但少於三個月的香港永久性居民，不論在統計時點他們是否身在香港。

根據「居住人口」的編製方法，旅客並不包括在香港人口內。

有關香港人口估計編製方法的詳細資料，請參閱刊載於本月刊二零零二年二月號題為「香港人口估計的編製」的專題文章。該文章亦載於政府統計處的網站內 (www.censtatd.gov.hk/press_release/pc_rm/method_hk/compiling/index_tc.jsp)。

Concepts and Methods

Since August 2000, the “resident population” approach has been adopted in place of the “extended de facto” approach for compiling Hong Kong population figures. Revised population figures backdated to 1996 have been compiled. The population estimate compiled under the “resident population” approach is referred to as the “Hong Kong Resident Population”. The “Hong Kong Resident Population” comprises “Usual Residents” and “Mobile Residents”.

“Usual Residents” refer to two categories of people : (1) Hong Kong Permanent Residents who have stayed in Hong Kong for at least three months during the six months before or for at least three months during the six months after the reference time-point, regardless of whether they are in Hong Kong or not at the reference time-point; and (2) Hong Kong Non-permanent Residents who are in Hong Kong at the reference time-point.

As for “Mobile Residents”, they are Hong Kong Permanent Residents who have stayed in Hong Kong for at least one month but less than three months during the six months before or for at least one month but less than three months during the six months after the reference time-point, regardless of whether they are in Hong Kong or not at the reference time-point.

Under the “resident population” approach, visitors are not included in the Hong Kong Population.

For details of the method of compiling population estimates of Hong Kong, please see the feature article entitled “Compiling Population Estimates of Hong Kong” published in the February 2002 issue of this *Digest*. The article is also available on the website of the Census and Statistics Department (www.censtatd.gov.hk/press_release/pc_rm/method_hk/compiling/index.jsp).

出生率、死亡率及自然增長率，是以一年內出生及死亡的所知人數，與及兩者的差額為分子，分別與同年年中的人口數字為分母構成比率。嬰兒死亡率是一年內嬰兒死亡的所知人數與該年嬰兒出生的所知人數的比率。

出生時平均預期壽命是指某年出生人士，若其一生經歷一如該年的年齡性別死亡率所反映的死亡情況，他／她預期能活的年數。

某年的總和生育率是指一千名婦女，若她們在生育齡期（即十五至四十九歲）經歷了一如該年的年齡組別生育率，其一生中活產子女的平均數目。

表 1.4 內的出生及死亡統計數字是指統計期內登記的出生及死亡事件。它們並不一定相等於在該期間內實際發生的事件數目。

其他有關刊物

香港人口趨勢 1981–2006
香港人口生命表 2001–2036
香港人口推算 2007–2036
人口普查及中期人口統計報告

Birth rate, death rate and rate of natural increase are calculated by relating the known births, the known deaths and their difference in a year to their corresponding mid-year population. Infant mortality rate is obtained by relating the known infant deaths in a year to the known births in the same year.

Expectation of life at birth is the number of years of life that a person born in a given year is expected to live if he/she was subjected to the prevalent mortality conditions as reflected by the set of age-sex specific mortality rates for that year.

Total fertility rate refers to the average number of children that would be born alive to 1 000 women during their lifetime if they were to pass through their childbearing ages 15-49 experiencing the age specific fertility rates prevailing in a given year.

Birth and death statistics in Table 1.4 refer to births and deaths registered in the period covered. They may not necessarily be equal to the number of such events which occurred in the period.

Further References

Demographic Trends in Hong Kong 1981–2006
Hong Kong Life Tables 2001–2036
Hong Kong Population Projections 2007–2036
Population Census and Population By-census Reports

圖 1.1 按性別劃分的年中及年底人口
Chart 1.1 Mid-year and Year-end Population by Sex

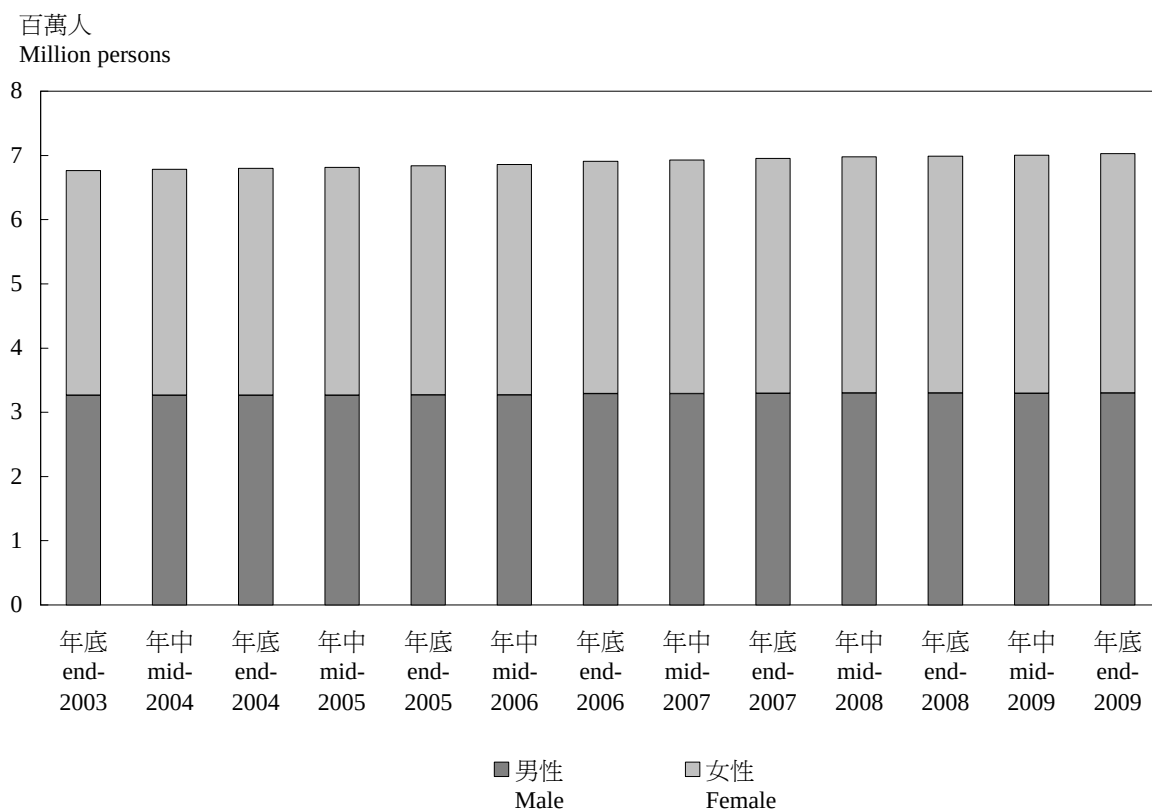
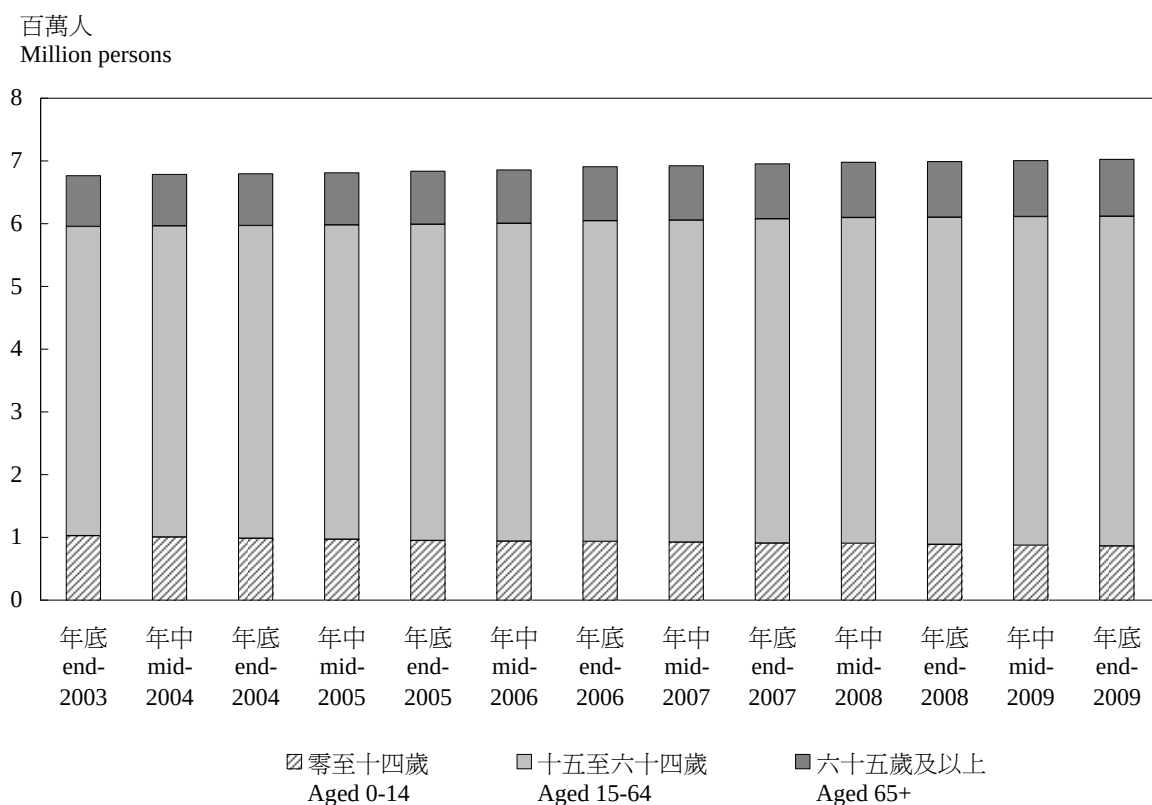


圖 1.2 按年齡組別劃分的年中及年底人口
Chart 1.2 Mid-year and Year-end Population by Age Group



1.1 年中及年底人口

Mid-year and Year-end Population

年 Year			男性 Male	女性 Female	總計 Total
2005	年中	Mid	3 264 000	3 549 200	6 813 200
	年底	End	3 268 000	3 569 800	6 837 800
2006	年中	Mid	3 270 100	3 587 000	6 857 100
	年底	End	3 287 500	3 622 000	6 909 500
2007	年中	Mid	3 287 400	3 638 500	6 925 900
	年底	End	3 292 900	3 659 900	6 952 800
2008	年中	Mid	3 297 500	3 680 200	6 977 700
	年底	End	3 298 000	3 690 900	6 988 900
2009	年中	Mid	3 296 200	3 707 500	7 003 700
	年底#	End#	3 300 000	3 726 400	7 026 400

資料來源：政府統計處人口統計組
(查詢電話：2716 8345)
(查詢電郵：population@censtatd.gov.hk)

Source : Demographic Statistics Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2716 8345)
(Enquiry e-mail: population@censtatd.gov.hk)

1.2 出生率、死亡率、生育率及出生時平均預期壽命

Birth Rate, Death Rate, Fertility Rate and Expectation of Life at Birth

		2005	2006	2007	2008	2009
人口增長率(%) ⁽¹⁾	Population growth rate (%) ⁽¹⁾	0.4	0.6	1.0	0.7	0.4
粗出生率 ⁽²⁾	Crude birth rate ⁽²⁾	8.4	9.6	10.2	11.3	11.7
粗死亡率 ⁽²⁾	Crude death rate ⁽²⁾	5.7	5.5	5.7	6.0	5.7 #
自然增長率 ⁽²⁾	Rate of natural increase ⁽²⁾	2.7	4.1	4.5	5.3	6.0 #
嬰兒死亡率 ⁽³⁾	Infant mortality rate ⁽³⁾	2.3	1.8	1.8	1.8	1.6 #
總和生育率 ⁽⁴⁾	Total fertility rate ⁽⁴⁾	959	984	1 024	1 056	1 042
出生時平均預期壽命(年)	Expectation of life at birth (years)					
男性	Male	78.8	79.4	79.4	79.3	79.8 #
女性	Female	84.6	85.5	85.5	85.5	86.1 #

註釋： (1) 指年中人口的按年增長率。
(2) 按每千名人口計算。
(3) 按每千名活產嬰兒計算。
(4) 指每千名女性（不包括外籍家庭傭工）其一生中活產嬰兒的平均數目。

Notes : (1) Refer to the year-on-year growth rate of the mid-year population.
(2) Per 1 000 population.
(3) Per 1 000 live births.
(4) Refer to the average number of babies born alive to 1 000 women (excluding foreign domestic helpers) during their lifetime.

資料來源：政府統計處人口統計組
(查詢電話：2716 8345)
(查詢電郵：population@censtatd.gov.hk)

Source : Demographic Statistics Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2716 8345)
(Enquiry e-mail: population@censtatd.gov.hk)

1.3 按性別及年齡組別劃分的人口

Population by Sex and Age Group

		二零零九年年中 Mid-2009		二零零九年年底 [#] End-2009 [#]	
性別 Sex	年齡組別 Age group	人數 Numbers	百分比 %	人數 Numbers	百分比 %
男性 Male	0 - 4	119 600	1.7	122 300	1.7
	5 - 9	137 700	2.0	133 500	1.9
	10 - 14	194 100	2.8	188 800	2.7
	15 - 19	223 900	3.2	223 600	3.2
	20 - 24	219 600	3.1	217 600	3.1
	25 - 29	231 000	3.3	230 300	3.3
	30 - 34	225 900	3.2	224 400	3.2
	35 - 39	240 700	3.4	240 800	3.4
	40 - 44	264 200	3.8	256 900	3.7
	45 - 49	317 600	4.5	315 800	4.5
	50 - 54	301 500	4.3	305 300	4.3
	55 - 59	237 300	3.4	240 400	3.4
	60 - 64	169 200	2.4	179 000	2.5
	65 - 69	117 100	1.7	118 100	1.7
	70 - 74	114 500	1.6	114 900	1.6
	75 - 79	95 000	1.4	96 600	1.4
	80 - 84	52 300	0.7	54 100	0.8
	≥ 85	35 000	0.5	37 600	0.5
	小計	3 296 200	47.1	3 300 000	47.0
女性 Female	0 - 4	109 600	1.6	111 700	1.6
	5 - 9	127 600	1.8	124 300	1.8
	10 - 14	184 800	2.6	179 400	2.6
	15 - 19	211 400	3.0	210 900	3.0
	20 - 24	238 900	3.4	234 300	3.3
	25 - 29	305 700	4.4	306 900	4.4
	30 - 34	313 800	4.5	315 000	4.5
	35 - 39	334 100	4.8	335 200	4.8
	40 - 44	335 600	4.8	332 800	4.7
	45 - 49	355 600	5.1	360 700	5.1
	50 - 54	307 700	4.4	312 600	4.4
	55 - 59	238 900	3.4	242 700	3.5
	60 - 64	164 200	2.3	174 200	2.5
	65 - 69	105 000	1.5	106 100	1.5
	70 - 74	118 300	1.7	117 100	1.7
	75 - 79	104 200	1.5	105 700	1.5
	80 - 84	75 700	1.1	76 400	1.1
	≥ 85	76 400	1.1	80 400	1.1
	小計	3 707 500	52.9	3 726 400	53.0
合計 Overall	0 - 4	229 200	3.3	234 000	3.3
	5 - 9	265 300	3.8	257 800	3.7
	10 - 14	378 900	5.4	368 200	5.2
	15 - 19	435 300	6.2	434 500	6.2
	20 - 24	458 500	6.5	451 900	6.4
	25 - 29	536 700	7.7	537 200	7.6
	30 - 34	539 700	7.7	539 400	7.7
	35 - 39	574 800	8.2	576 000	8.2
	40 - 44	599 800	8.6	589 700	8.4
	45 - 49	673 200	9.6	676 500	9.6
	50 - 54	609 200	8.7	617 900	8.8
	55 - 59	476 200	6.8	483 100	6.9
	60 - 64	333 400	4.8	353 200	5.0
	65 - 69	222 100	3.2	224 200	3.2
	70 - 74	232 800	3.3	232 000	3.3
	75 - 79	199 200	2.8	202 300	2.9
	80 - 84	128 000	1.8	130 500	1.9
	≥ 85	111 400	1.6	118 000	1.7
	總計	7 003 700	100.0	7 026 400	100.0

資料來源： 政府統計處人口統計組
(查詢電話：2716 8345)
(查詢電郵：population@censtatd.gov.hk)

Source : Demographic Statistics Section, Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2716 8345)
(Enquiry e-mail: population@censtatd.gov.hk)

1.4 出生、死亡及婚姻登記數字

Registered Births, Deaths and Marriages

年 Year	月 Month	出生 Births			死亡 Deaths			婚姻 ⁽²⁾ Marriages ⁽²⁾
		男性 Male	女性 Female	總計 Total	男性 Male	女性 Female	總計 ⁽¹⁾ Total ⁽¹⁾	
2007		37 187	33 207	70 394	22 623	17 335	39 963	47 453
2008		41 888	36 863	78 751	23 000	18 529	41 530	47 331
2009		44 319	38 587	82 906	22 848	18 181	41 034	51 175
2009	3	3 641	3 110	6 751	1 989	1 594	3 583	5 022
	4	3 458	3 136	6 594	1 870	1 434	3 304	2 957
	5	3 070	2 814	5 884	1 802	1 441	3 243	4 026
	6	3 459	2 964	6 423	1 956	1 557	3 513	3 544
	7	3 604	3 046	6 650	1 762	1 453	3 215	3 212
	8	3 492	3 115	6 607	1 678	1 345	3 023	3 125
	9	3 922	3 337	7 259	1 826	1 430	3 256	4 296
	10	4 263	3 696	7 959	1 731	1 399	3 131	5 364
	11	4 163	3 676	7 839	1 922	1 493	3 415	5 485
	12	4 149	3 500	7 649	2 093	1 697	3 794	6 839
2010	1	3 913	3 253	7 166	2 389	1 827	4 216	6 292
	2	3 239	2 957	6 196	1 890	1 531	3 421	3 139
	3	3 901	3 449	7 350	2 293	1 854	4 148	4 504
	4	3 438	2 924	6 362	2 062	1 701	3 763	3 056
	5	3 545	3 056	6 601	1 957	1 559	3 516	4 264

註釋： (1) 包括一個小數目不知性別的死亡人數。

(2) 二零一零年的數字乃臨時數字，會經常修訂。

資料來源：入境事務處

(查詢電話：2829 3578)

(查詢電郵：enquiry@immd.gov.hk)

Notes : (1) Include a small number of deaths of unknown sex.

(2) Figures for 2010 are provisional and are revised from time to time.

Source : Immigration Department

(Enquiry telephone no.: 2829 3578)

(Enquiry e-mail: enquiry@immd.gov.hk)

概念及方法

勞動人口、失業及就業不足

勞動人口、失業和就業不足的統計數字是從「綜合住戶統計調查」獲取的數據編製所得。

勞動人口是指十五歲及以上陸上非住院人口，並符合就業人士或失業人士的定義。勞動人口參與率是指勞動人口佔所有十五歲及以上陸上非住院人口的比例。

就業人士是指在統計前七天內有做工賺取薪酬或利潤或有一份正式工作的十五歲及以上人士。無酬家庭從業員及在統計前七天內正休假的就業人士亦包括在內。

失業人士包括所有符合下列條件的十五歲及以上人士：

- (一) 在統計前七天內並無職位，且並無為賺取薪酬或利潤而工作；及
- (二) 在統計前七天內隨時可工作；及
- (三) 在統計前三十天內有找尋工作。

不過，一名十五歲或以上的人士，如果符合上述 (一) 和 (二) 的條件，但沒有在統計前三十天內找尋工作的原因為相信沒有工作可做，則仍會被界定為失業，即所謂「因灰心而不求職的人士」。

除上述情況外，下列人士亦視作失業人士：

- (一) 並無職位，有找尋工作，但由於暫時生病而不能工作的人士；及
- (二) 並無職位，且隨時可工作，但由於下列原因並無找尋工作的人士：
 - (i) 已為於稍後時間擔當的新工作或開展的業務作出安排；或
 - (ii) 正期待返回原來的工作崗位。

Concepts and Methods

Labour force, Unemployment and Underemployment

Statistics on labour force, unemployment and underemployment are compiled based on data obtained from the General Household Survey.

Labour force refers to the land-based non-institutional population aged 15 and over who satisfy the criteria for being classified as employed persons or unemployed persons. Labour force participation rate refers to the proportion of labour force in the total land-based non-institutional population aged 15 and over.

Employed persons refer to those persons aged 15 and over who have been at work for pay or profit during the seven days before enumeration or have had formal job attachment. Unpaid family workers and persons who were on leave/holiday during the seven days before enumeration are also included.

Unemployed persons refer to those persons aged 15 and over who fulfil the following conditions :

- (a) Have not had a job and have not performed any work for pay or profit during the seven days before enumeration; and
- (b) Have been available for work during the seven days before enumeration; and
- (c) Have sought work during the 30 days before enumeration.

However, if a person aged 15 or over fulfils the conditions (a) and (b) above but has not sought work during the 30 days before enumeration because he/she believes that work is not available, he/she is still classified as unemployed, being regarded as a so-called “discouraged worker”.

Notwithstanding the above, the following types of persons are also classified as unemployed :

- (a) Persons without a job, have sought work but have not been available for work because of temporary sickness; and
- (b) Persons without a job, have been available for work but have not sought work because they :
 - (i) Have made arrangements to take up a new job or to start business on a subsequent date; or
 - (ii) Were expecting to return to their original jobs.

失業率是指失業人士在勞動人口中所佔的比例。經季節性調整的失業率可用作不同時間的比較。自二零零八年五月開始，編製經季節性調整失業率的方法由過往「X-11自迴歸一求和一移動平均 (X-11 ARIMA)」方法更改為「X-12自迴歸一求和一移動平均 (X-12 ARIMA)」方法。自二零零六年十一月至二零零七年一月期間開始的經季節性調整失業率數字亦已按這個新方法作出修訂。「X-12自迴歸一求和一移動平均」方法改良自「X-11自迴歸一求和一移動平均」方法，能提供更佳的模型建造及模型評估能力。「X-12自迴歸一求和一移動平均」方法現時是很多國家／地區的統計機構用作編製經季節性調整統計數列的標準方法。

就業不足人士包括在統計前七天內在非自願的情況下工作少於三十五小時，而在統計前三十天內有找尋更多工作，或即使沒有找尋更多工作，但在統計前七天內可擔任更多工作的就業人士。根據此定義，因工作量不足而在統計前七天內放取無薪假期的就業人士，若在該七天期間內工作少於三十五小時甚或全段期間都在休假，亦會被界定為就業不足人士。就業不足率是指就業不足人士在勞動人口中所佔的比例。

勞動人口統計數字會由於以下的原因而作出例行修訂：

- (一) 人口估計的例行修訂 — 在「居住人口」方法下，某一年內所有的最終人口估計，只會在翌年的八月才可備妥。
- (二) 使用「X-12自迴歸一求和一移動平均」方法編製的季節性因子的例行修訂 — 當某一年內所有移動三個月期間的修訂勞動人口統計數字備妥後，季節性因子便會作出修訂，而該年的所有移動三個月期間的經季節性調整失業率數列亦會作出相應的例行修訂。

表 2.1 至表 2.3 內的全年數字是根據該年四季的數據編製。由二零零一年開始，全年數字是根據該年一月至十二月進行的「綜合住戶統計調查」結果，以及由統計處與跨部門人口分布推算小組共同編製按區議會分區劃分年中人口估計數字編製。

Unemployment rate refers to the proportion of unemployed persons in the labour force. Seasonally adjusted unemployment rates are compiled for making comparison over time. Starting from May 2008, the X-11 ARIMA method is replaced by the X-12 ARIMA method for compiling the seasonally adjusted unemployment rate. The seasonally adjusted unemployment rates since November 2006 to January 2007 have also been revised using the new method. X-12 ARIMA method is an update to the X-11 ARIMA method with enhanced modelling and diagnostic capabilities. The X-12 ARIMA method has now been a standard method used by statistical offices for performing seasonal adjustment of statistical series in many countries/territories.

Underemployed persons refer to those employed persons who have involuntarily worked less than 35 hours during the seven days before enumeration and sought additional work during the 30 days before enumeration or have not sought additional work but have been available for addition work during the seven days before enumeration. Following this definition, employed persons taking no-pay leave due to slack work during the seven days before enumeration are also classified as underemployed if they worked less than 35 hours or were on leave even for the whole period during the seven-day period. Underemployment rate refers to the proportion of underemployed persons in the labour force.

The labour force statistics are subject to routine revision arising from :

- (a) Routine revision to population estimates — under the “resident population” approach, all population estimates in a given year can only be finalized in August of the following year.
- (b) Routine revision to seasonal factors compiled using the X-12 ARIMA method — the series of seasonally adjusted unemployment rate in respect of all moving three-month periods in a given calendar year is subject to routine revision later, when the finalized labour force statistics for all moving three-month periods in that year are available to enable re-estimation of the final seasonal factors.

Annual figures in Table 2.1 to Table 2.3 are compiled based on the data for the four quarters of the year. Starting from 2001, annual figures are compiled based on data collected in the General Household Survey from January to December of the year concerned as well as the mid-year population estimates by District Council district compiled jointly by the Census and Statistics Department and an inter-departmental Working Group on Population Distribution Projections.

香港標準行業分類

自一九九零年起，政府統計處採納「香港標準行業分類」，用作劃分香港的機構單位的經濟活動。「香港標準行業分類」是以「所有經濟活動的國際標準產業分類」為藍本，加以編訂，使其切合本地環境，從而反映本港經濟結構。「香港標準行業分類」是一套統計分類架構，按照主要經濟活動把經濟單位撥歸行業類別。這個分類架構不僅在不同的統計調查中作為抽選經濟單位樣本的基本分層，也是用以編製、分析和發布按經濟活動劃分的統計數字的標準行業分類。

政府統計處就「香港標準行業分類」不時予以檢討，以反映香港經濟產業結構的變化和新興的經濟活動。為了使「香港標準行業分類」更能反映本地經濟活動的最新情況，並改善官方統計數字的國際可比性，「香港標準行業分類」在二零零八年已全面作出修訂。已修訂的「香港標準行業分類」（即以「國際標準產業分類修訂本第4版」（英文簡稱ISIC Revision 4）為藍本的「香港標準行業分類2.0版」）於二零零八年十月公布，以取代於二零零一年推行的「香港標準行業分類1.1版」。政府統計處由二零零九年起的在不同的統計調查逐步採用「香港標準行業分類2.0版」。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，用戶可參考刊載於本月刊二零零八年十一月號題為“修訂「香港標準行業分類」”的專題文章。

就業人數及職位空缺

機構單位數目、就業人數及職位空缺的統計數字為本港勞工市場提供短期變動的指標。表 2.4 至表 2.9 內的數字主要是從「僱傭及職位空缺按季統計調查」及「建築地盤就業人數按季統計調查」獲取。由於搜集資料有實際困難，一些行業並不包括在該統計調查內。「僱傭及職位空缺按季統計調查」及「建築地盤就業人數按季統計調查」主要不包括以下行業主類內的經濟活動：

Hong Kong Standard Industrial Classification

Since 1990, the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) has been adopted for classifying the economic activities of establishments in Hong Kong. The HSIC is devised using the International Standard Industrial Classification of All Economic Activities (ISIC) as a framework with local adaptation to reflect the structure of the Hong Kong economy. It is a statistical classification framework for classifying economic units into industry classes based on their major economic activities. This framework not only provides a basic stratification for sample selection of economic units in various surveys, but also serves as a standard industrial classification in Hong Kong for compilation, analysis and dissemination of statistics by economic activities.

The HSIC has been reviewed from time to time to reflect significant changes in the structure of the Hong Kong economy and the emergence of new economic activities. In order to bring HSIC more up-to-date on local economic activities as well as to foster international comparability of official statistics, a full-scale revision exercise was completed in 2008. The revised HSIC which is modelled on ISIC Revision 4, i.e. HSIC Version 2.0, was released in October 2008 to replace HSIC Version 1.1 implemented in 2001. HSIC Version 2.0 is used progressively in different surveys by the Census and Statistics Department (C&SD) starting from 2009. Users may refer to the feature article entitled “Revision of the Hong Kong Standard Industrial Classification” published in the November 2008 issue of this *Digest* for more details on the revision of HSIC.

Persons Engaged and Vacancies

Statistics on the number of establishments, persons engaged and vacancies serve as indicators of short-term changes in the local labour market. It should be noted that figures in Table 2.4 to Table 2.9 are based mainly on data obtained from the Quarterly Survey of Employment and Vacancies (SEV) and the Quarterly Employment Survey of Construction Sites (Site Survey), which do not cover some industries for operational difficulties. Economic activities of the industry sections not covered by the SEV and the Site Survey mainly include the following :

行業主類	不包括的經濟活動
A	農業、林業及漁業（整個行業主類）
F	建造（建築地盤除外）
G	小販及零售攤檔（街市攤檔除外）
H	的士、公共小巴，以及部分貨車及港內水上貨運服務
K	貨幣管理機構及非持有商業登記的自僱保險代理
M及N	康樂及運動用品租賃
O	公共行政（整個行業主類）
P – S	T及U主類（「家庭住戶內部工作活動」及「享有治外法權的組織及團體活動」）；宗教組織、作家及其他獨立藝術工作者，以及部分社會及個人服務

因此，表 2.4 至表 2.9 內個別行業主類及總計的數字僅為統計調查所選定行業的總數。

在一般行業主類中（建造業除外），「僱傭及職位空缺按季統計調查」的訪問對象是機構單位。機構單位是指在單一擁有權或控制權下，在單一地點從事一種或主要從事一種經濟活動的經濟單位，例如個別工廠、工場、零售店或辦公室。至於公務員類別，就以政府決策局／部門為統計單位。而在建造業中，是以建築地盤為訪問單位。建築地盤是指一個劃定的地點，在該地點內正在進行一個或多個階段的建造工程。

就一般的機構單位而言，就業人數（公務員除外）包括：

- (一) 於統計日期工作最少一小時及經常參與機構單位業務的東主、合夥人，以及與東主或合夥人有親屬關係並在機構單位工作而無正薪的人士；

Section	Economic activities not covered
A	Agriculture, forestry and fishing (entire section)
F	Construction (other than construction sites)
G	Hawkers and retail pitches (other than market stalls)
H	Taxis, public light buses, and part of goods vehicles and inland freight water transport
K	Monetary authorities and self-employed insurance agents with no business registration
M & N	Renting and leasing of recreational and sports goods
O	Public administration (entire section)
P – S	Sections T & U (“Work activities within domestic households” & “Activities of extraterritorial organisations and bodies”); religious organisations, authors and other independent artists, and some social and personal services

Figures for the individual industry sections and the total figures in Table 2.4 to Table 2.9 therefore relate only to those selected industries covered in the survey.

For the non-construction industry sections covered by the SEV, the unit of enquiry is an establishment, which is defined as an economic unit that engages, under a single ownership or control, in one or predominantly one kind of economic activity at a single physical location, e.g. an individual factory, workshop, retail shop or office. For the Civil Service, the unit of enquiry is a government bureau/department and for the construction section, a construction site. A construction site is defined as a demarcated locality where one or more stages of construction work are being carried on.

For establishments outside the Civil Service, persons engaged include :

- (a) individual proprietors, partners and persons having family ties with any of the proprietors or partners and working in the establishment without regular pay, who are actively engaged in the work of the establishment for at least one hour on the survey reference date;

(二) 於統計日期向機構單位直接支取薪酬的全職受薪僱員，以及有限公司的在職董事，其中包括長期或臨時聘用的，無論這些僱員正在本港或其他地方工作或暫時缺勤（即正在放病假、分娩假、年假、事假的工人及罷工者）；以及

(三) 在統計日期工作最少一小時的兼職僱員，以及夜班或通宵班的僱員。

公務員是指在統計日期，按公務員聘用條件受僱的人員。廉政公署人員、駐香港以外地區的香港經濟貿易辦事處在當地聘請的人員，以及其他政府僱員如非公務員合約僱員，並不包括在內。有關統計定義，從一九九九年六月的統計期起有輕微修訂，司法機構內的法官及司法人員不納入公務員涵蓋範圍內。

建築地盤工人是指在統計日期受僱於建築地盤工作的熟練技工、半熟練技工及普通工人。地盤工人可以由主要承建商直接僱用或由分判承建商或工頭僱用在建築地盤工作。

職位空缺是指在統計日期正懸空並須要立刻填補，而機構單位亦正積極進行招聘以填補的職位空缺。

公務員職位空缺的定義已根據在不同時段推行的公務員政策作出相關的修訂：

(一) 從二零零五年三月的統計期開始，公務員職位空缺是指因應人力需求而獲准豁免暫停公開招聘的某些部門作出的有限度公開招聘活動的懸空職位。暫停公開招聘公務員的政策在二零零三年四月一日至二零零七年三月三十一日期間實施。

(b) full-time salaried personnel/employees and working directors of limited companies directly paid by the establishment, both permanent and temporary, who are either at work (whether or not in Hong Kong) or temporarily absent from work (viz. those on sick leave, maternity leave, annual vacation or casual leave, and on strike) on the survey reference date; and

(c) part-time employees and employees on night/irregular shifts working for at least one hour on the survey reference date.

Civil servants refer to persons who are employed on civil service terms of appointment as at the survey reference date. Independent Commission Against Corruption officers, locally engaged staff working in the Hong Kong Economic and Trade Offices outside Hong Kong, and other government employees like Non-Civil Service Contract staff are excluded. A minor revision has been made on its statistical definition since the statistical month of June 1999, whereby judges and judicial officers in the Judiciary are excluded from the coverage of civil servants.

Manual workers at the construction sites refer to skilled, semi-skilled and general workers working at those sites on the survey reference date. Manual workers are either directly employed by the main contractors, or being called upon by sub-contractors or gangers to work in the construction sites.

Vacancies refer to unfilled job openings which are immediately available, and for which active recruitment steps are being taken on the survey reference date.

The definition of civil service vacancies has been revised in accordance with different civil service policies implemented in the respective periods :

(a) Starting from the statistical month of March 2005, civil service vacancies refer to unfilled posts for which exemptions from the open recruitment freeze have been granted to certain departments to conduct limited number of open recruitment exercises having regard to their manpower requirements. The general open recruitment freeze to the Civil Service was imposed from 1 April 2003 to 31 March 2007.

- (二) 隨着非自願退休計劃職系暫停公開招聘人員規定的安排於二零零七年四月一日撤銷，從二零零七年六月的統計期起，公務員職位空缺是指 (i) 非自願退休計劃職系的職位空缺，即不包括將予刪除的職位空缺及由臨時僱員或其他職級人員暫代的職位空缺，以及 (ii) 已獲准豁免暫停公開招聘規定的自願退休計劃職系的職位空缺。
- (三) 隨着自願退休計劃職系暫停公開招聘人員規定的安排於二零零八年三月二十一日撤銷，從二零零八年三月的統計期起，公務員職位空缺是指不包括將予刪除的職位空缺及由臨時僱員或其他職級人員暫代的職位空缺。

因應行業分類從沿用的「香港標準行業分類 1.1 版」改為採用「香港標準行業分類 2.0 版」，由二零零九年三月統計期開始，「僱傭及職位空缺按季統計調查」的涵蓋範圍有所擴展，部分行業包括的經濟活動有所增加。有關行業是在「香港標準行業分類 2.0 版」行業主類 H「運輸、倉庫、郵政及速遞服務」、N「行政及支援服務」及 P-S「社會及個人服務」內。新增加的經濟活動包括在行業 H 502101「持牌及專營渡輪服務」、H 522202「中流作業」、H 522903「陸路貨運代理服務」、N 813000「園境護理及綠化服務」，以及 R 901000-S 960900「藝術、娛樂及康樂活動」及「其他服務」的雜項內。根據二零零九年三月統計調查所得，有關變動使該統計期的機構單位數目增加約 1 000 間（包括 H 主類約 760 間，N 主類約 20 間及 P-S 主類約 220 間）、就業人數共增加約 5 000 人（包括 H 主類約 3 750 人，N 主類約 300 人及 P-S 主類約 950 人）及職位空缺數目增加約 10 個，分別佔整體數字的 0.33%、0.20%及 0.04%。

由二零零九年六月的統計期開始，行業主類 K「金融及保險」的統計數字，已因應「香港標準行業分類 2.0 版」所作的改變（即行業小分類 K 643000「受託人及保管人」改為 K 661902）而稍作修改。按「香港標準行業分類 2.0 版」編製的統計數列亦因此而作出相應的修訂。

- (b) Following the lifting of the general civil service open recruitment freeze for grades that are not subject to voluntary retirement (VR) with effect from 1 April 2007, civil service vacancies as from the statistical month of June 2007 refer to (i) the vacancies for non-VR grades, i.e. vacancies net of posts pending deletion and posts held by temporary staff or reserved for other staff; and (ii) the vacancies for VR grades for which exemptions to conduct open recruitment exercises have been granted.
- (c) Following the lifting of the open recruitment freeze imposed for VR grades with effect from 21 March 2008, civil service vacancies as from the statistical month of March 2008 refer to the vacancies net of posts pending deletion and posts held by temporary staff or reserved for other staff.

Starting from March 2009 round of the SEV, the survey coverage has been expanded to include more economic activities in some of the industries due to the change in industrial classification from HSIC Version 1.1 to HSIC Version 2.0. The industries concerned are in Section H Transportation, storage, postal and courier services, Section N Administrative and support services and Sections P – S Social and personal services of HSIC Version 2.0. The economic activities newly covered are included in the industries H 502101 “Licensed and franchised ferry services”, H 522202 “Mid-stream operation”, H 522903 “Land cargo forwarding services”, N 813000 “Landscape care and greenery services” as well as some miscellaneous industries in “Arts, entertainment and recreation” and “Other services” in R 901000 – S 960900. As a result of the change in coverage, some 1 000 establishments (760 in Section H, 20 in Section N and 220 in Sections P – S) with a total of around 5 000 persons engaged (3 750 in Section H, 300 in Section N and 950 in Sections P – S) and 10 vacancies in the private sector were additionally included, accounting for 0.33%, 0.20% and 0.04% of the respective totals of all the industry sections surveyed in March 2009.

Starting from June 2009 round of the SEV, statistics of Section K Financing and insurance have been slightly amended due to the re-classification of activities of HSIC Version 2.0 (K 643000 “Trustees and custodians” being recoded as K 661902). Relevant amendment has been made accordingly to the series of statistics under HSIC Version 2.0.

為提高統計調查工作的成本效益，由二零零六年三月的統計調查開始，「僱傭及職位空缺按季統計調查」的樣本規模從約 55 000 間機構單位縮減至大約 32 000 間，並由二零零九年三月的統計調查開始，再縮減至大約 24 000 間。統計調查的抽樣設計已相應地作出修改，以便繼續提供較重要行業的詳細就業及職位空缺的統計數字。

薪金及工資

薪金總額包括直接支付予僱員的工資及薪金、花紅及獎賞、佣金、津貼及其他形式的現金支出。就業人士名義平均薪金指數反映就業人士的總體平均收入（以貨幣計算）的變動。就業人士實質平均薪金指數是從名義指數中，按綜合消費物價指數的變幅，扣除通脹的影響而得出，顯示僱員收入金額購買力的轉變。

工資率顯示基本的勞工價格，指支付予僱員在正常工作時數所賺取的金額。除基本工資及薪金外，工資率亦包括生活津貼、膳食福利、佣金及小費、勤工獎、輪班津貼、固定發放的年終花紅及其他固定及定期發放的花紅和津貼。名義工資指數量度工資率的淨變動，不受接連兩個統計月份的行業及職業結構轉變所影響。

實質工資指數是從名義工資指數中，按甲類消費物價指數的變幅，扣除通脹的影響而得出，可顯示工資金額購買力的轉變。

薪金率的定義包括基本薪金、生活津貼、固定發放的年終花紅、佣金及小費、及其他固定及定期發放的花紅和津貼。名義薪金指數（甲）可量度經理級與專業僱員平均薪金率的總體變動情況。名義薪金指數（乙）則是用來反映連續兩年均留任同一職業及同一公司的經理級與專業僱員薪金率變動情況，因此只反映因一般薪金遞增、工作表現和年資累積而增薪的薪金率變動。實質薪金指數（甲）及實質薪金指數（乙）是從有關名義指數中，按丙類消費物價指數的變幅，扣除通脹的影響而得出，可量度薪金購買力的轉變。

To enhance the cost-effectiveness of survey operation, the SEV sample size has been reduced from about 55 000 establishments to around 32 000 starting from March 2006 round of the survey and then to around 24 000 starting from March 2009 round of the survey. Correspondingly, the sample design has been revised so that employment and vacancies statistics are continued to be made available at detailed levels for the more important industries.

Payroll and Wage

Payroll covers wages and salaries, bonuses and gratuities, commissions, allowances and cash payments in other forms paid directly to employees. The nominal index of payroll per person engaged indicates the overall movement of average labour earnings in money terms. The real index, obtained by deflating the nominal index by the Composite Consumer Price Index, indicates changes in the purchasing power of labour earnings.

Wage rate is basically the “price” of labour and refers to the amount of money paid for normal time of work. It includes, apart from basic wages and salaries, cost-of-living allowances, meal benefits, commissions and tips, good attendance bonuses, shift allowances, guaranteed year-end bonuses, and other guaranteed and regular bonuses and allowances. The nominal wage index measures the pure changes in wage rates unaffected by changes in industrial and occupational structure between two successive reference months.

The real wage index, obtained by deflating the nominal wage index by the Consumer Price Index (A), indicates changes in the purchasing power of the amount of wages earned.

Salary rate is defined to include basic salaries, cost-of-living allowances, guaranteed year-end bonuses, commissions and tips and other regular and guaranteed bonuses and allowances. Nominal salary index (A) measures the overall changes in average salary rates of managerial and professional employees. Nominal salary index (B) is derived to reflect only changes in salary rates of those managerial and professional employees who have been in the same occupation and in the same company in two consecutive years. It only accounts for changes in salary rates due to general increment, meritorious increase and gain in seniority. Real salary index (A) and real salary index (B), obtained by deflating the respective nominal indices by the Consumer Price Index (C), measure changes in the purchasing power of the amount of salaries earned.

意外、傷亡及停工

職業傷亡個案是指根據《僱員補償條例》（第282章）呈報由工作意外引致死亡或失去工作能力三天以上的受傷個案（包括工業意外個案）。

工業意外是指在《工廠及工業經營條例》（第59章）所界定的工業經營內發生的受傷或死亡意外，而這些意外是因工業活動而引致的。

工業僱員停工事件的統計數字包括因僱用條件引起勞資糾紛所導致的僱員停工事件。

其他有關刊物

由主要承建商填報有關從事公營建築工程的工人的每日平均工資

就業及空缺按季統計報告

建築地盤就業及空缺按季統計報告

綜合住戶統計調查按季統計報告書

工資及薪金總額按季統計報告

經理級與專業僱員薪金及僱員福利統計報告（高層管理人員除外）

Accidents, Injuries and Work Stoppages

Occupational injuries (including industrial accidents) are injury cases arising from work accidents, resulting in death or incapacity for work of over three days, and reported under the Employees' Compensation Ordinance (Cap. 282).

Industrial accidents refer to injuries and deaths arising from industrial activities in industrial undertakings as defined under the Factories and Industrial Undertakings Ordinance (Cap. 59).

Statistics on industrial work stoppages cover stoppages of work arising from disputes connected with terms and conditions of employment.

Further References

Average Daily Wages of Workers Engaged in Public Sector Construction Projects as Reported by Main Contractors

Quarterly Report of Employment and Vacancies Statistics

Quarterly Report of Employment and Vacancies at Construction Sites

Quarterly Report on General Household Survey

Quarterly Report of Wage and Payroll Statistics

Report of Salaries and Employee Benefits Statistics - Managerial and Professional Employees (Excluding Top Management)

圖 2.1 失業率及就業不足率
Chart 2.1 Unemployment Rate and Underemployment Rate

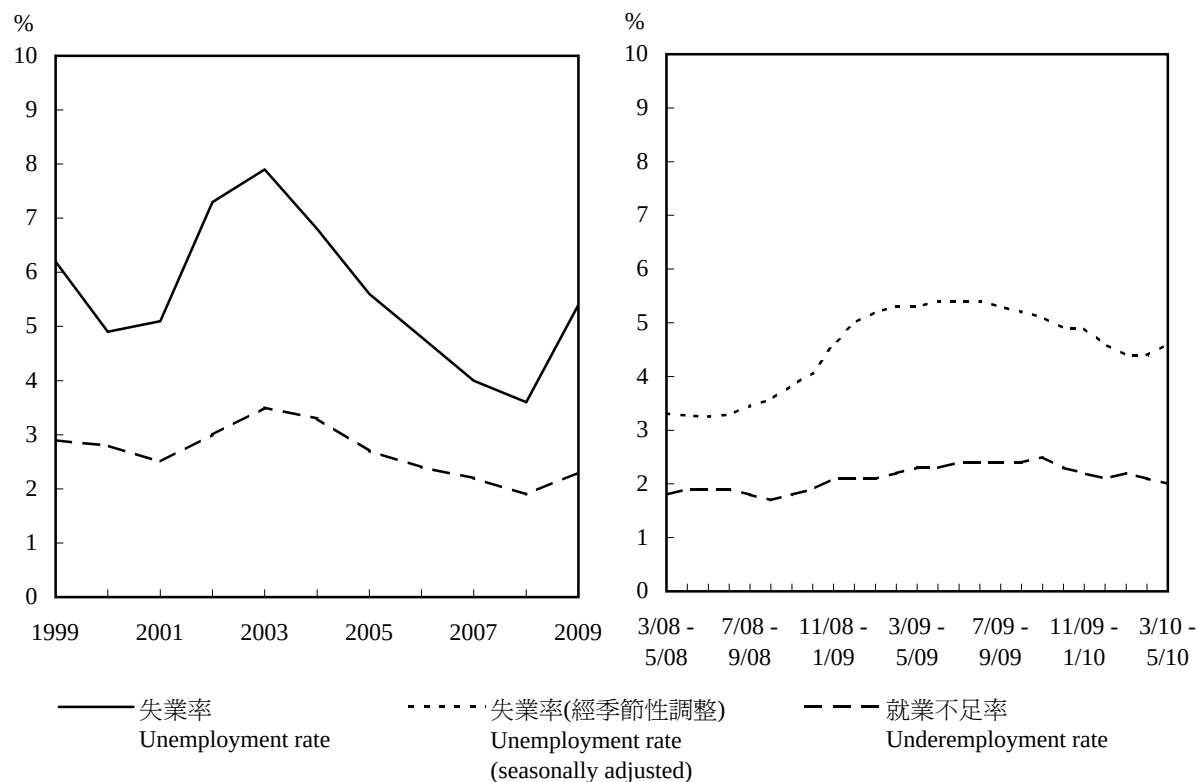
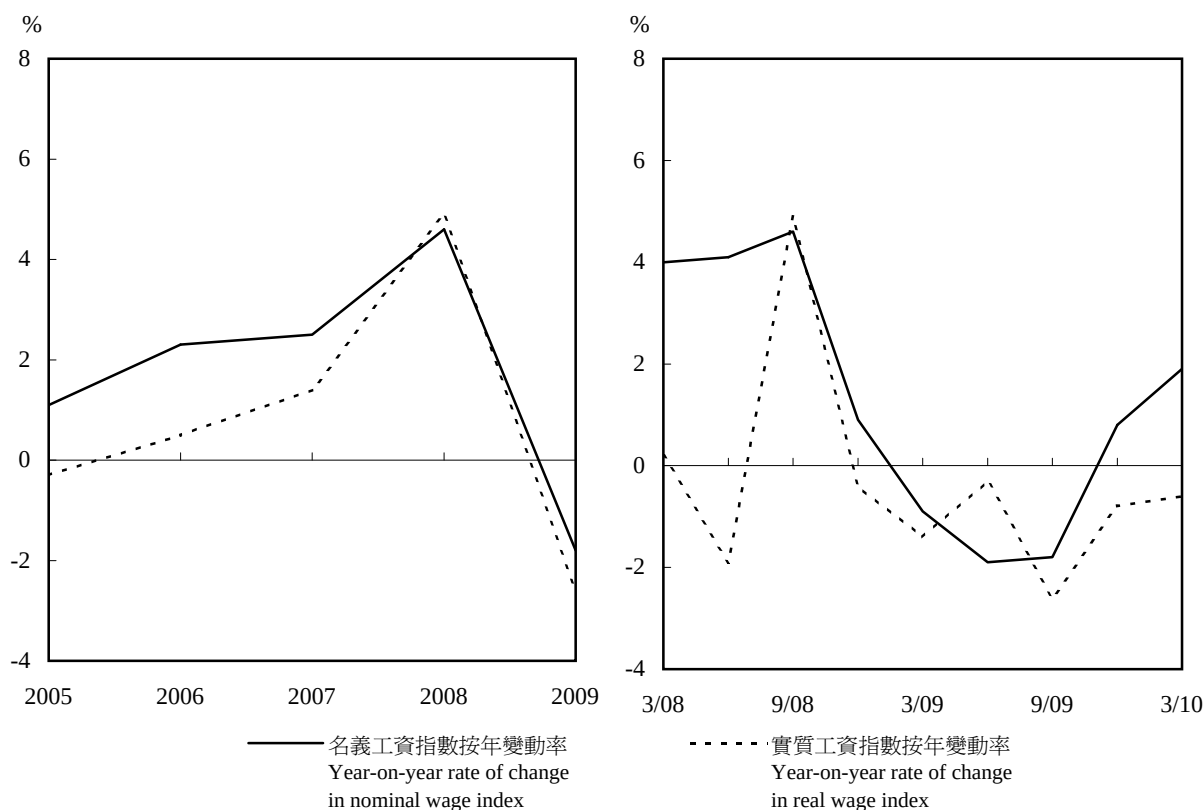


圖 2.2 名義及實質工資指數的變動情況
Chart 2.2 Movements of the Nominal and Real Wage Indices



註釋：全年的按年變動率指每年九月份的數字。
由二零零九年三月開始，工資統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出後向估計至二零零四年三月。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第九頁的「概念及方法」。

Notes: Annual year-on-year rate of change refers to September of the year.
Starting from March 2009, wage statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been backcasted to March 2004. Please refer to "Concepts and Methods" on page 9 for details on the revision of HSIC.

2.1 勞動人口、失業及就業不足統計

Labour Force, Unemployment and Underemployment

期間 Period	勞動人口(千人) Labour force (Thousands)			勞動人口參與率(百分比) Labour force participation rate (%)		
	男性 Male	女性 Female	總計 Total	男性 Male	女性 Female	合計 Overall
2007	1 958.2	1 671.3	3 629.6	70.5	53.1	61.2
2008	1 949.4	1 699.5	3 648.9	69.7	53.1	60.9
2009	1 962.2	1 714.4	3 676.6	69.4	53.1	60.7
1/2009 - 3/2009	1 957.4	1 737.5	3 694.9	69.7	54.0	61.3
2/2009 - 4/2009	1 957.9	1 741.1	3 699.0	69.7	54.0	61.3
3/2009 - 5/2009	1 966.4	1 748.3	3 714.7	69.9	54.1	61.5
4/2009 - 6/2009	1 966.5	1 742.7	3 709.2	69.9	53.8	61.3
5/2009 - 7/2009	1 968.8	1 750.2	3 719.0	69.9	54.0	61.4
6/2009 - 8/2009	1 966.7	1 745.3	3 712.1	69.9	53.7	61.2
7/2009 - 9/2009	1 968.0	1 736.7	3 704.7	69.9	53.3	61.0
8/2009 - 10/2009	1 954.5	1 724.2	3 678.7	69.4	52.9	60.6
9/2009 - 11/2009	1 951.0	1 727.6	3 678.6	69.2	52.9	60.5
10/2009 - 12/2009	1 941.7	1 728.2	3 669.9	68.9	52.9	60.3
11/2009 - 1/2010	1 947.6	1 724.5	3 672.0	69.1	52.8	60.3
12/2009 - 2/2010	1 946.1	1 726.6	3 672.7	68.8	52.6	60.1
1/2010 - 3/2010	1 940.1	1 717.2	3 657.3	68.7	52.4	60.0
2/2010 - 4/2010	1 933.1	1 722.1	3 655.2	68.4	52.5	59.9
3/2010 - 5/2010 #	N.A.	N.A.	3 655.7	N.A.	N.A.	N.A.

期間 Period	失業率 ⁽¹⁾ (經季節性調整) (百分比) Unemployment rate ⁽¹⁾ (Seasonally adjusted) (%)		就業不足率 (百分比) Underemployment rate (%)	
	失業人數 (千人) Unemployed (Thousands)		就業不足人數 (千人) Underemployed (Thousands)	
2007	145.7	4.0	79.2	2.2
2008	130.1	3.6	69.0	1.9
2009	196.7	5.4	86.4	2.3
1/2009 - 3/2009	187.2	5.2	79.2	2.1
2/2009 - 4/2009	196.9	5.3	79.9	2.2
3/2009 - 5/2009	199.7	5.3	85.2	2.3
4/2009 - 6/2009	203.0	5.4	84.9	2.3
5/2009 - 7/2009	213.8	5.4	88.6	2.4
6/2009 - 8/2009	216.8	5.4	88.2	2.4
7/2009 - 9/2009	209.1	5.3	89.9	2.4
8/2009 - 10/2009	190.4	5.2	88.9	2.4
9/2009 - 11/2009	181.0	5.1	90.2	2.5
10/2009 - 12/2009	172.8	4.9	84.5	2.3
11/2009 - 1/2010	166.4	4.9	80.6	2.2
12/2009 - 2/2010	159.1	4.6	78.2	2.1
1/2010 - 3/2010	160.6	4.4	80.0	2.2
2/2010 - 4/2010	164.8	4.4	76.5	2.1
3/2010 - 5/2010 #	172.4	4.6	74.7	2.0

註釋： (1) 經季節性調整的失業率是指計算失業率時，已根據「X-12自迴歸—求和—移動平均 (X-12 ARIMA)」方法就其季節性變異作出調整。自二零零八年五月開始，編製經季節性調整失業率的方法由過往「X-11自迴歸—求和—移動平均 (X-11 ARIMA)」方法更改為「X-12自迴歸—求和—移動平均」方法。自二零零六年十一月至二零零七年一月期間開始的經季節性調整失業率數字亦已按這個新方法作出修訂。季節性調整不適用於全年平均失業率。

資料來源： 政府統計處綜合住戶統計調查組(二)
(查詢電話：2887 5508)
(查詢電郵：ghs@censtatd.gov.hk)

Note: (1) “Unemployment rate (seasonally adjusted)” refers to the unemployment rate adjusted for seasonal variations using the X-12 ARIMA method. Starting from May 2008, the X-11 ARIMA method is replaced by the X-12 ARIMA method for compiling the seasonally adjusted unemployment rate. The seasonally adjusted unemployment rates since November 2006 to January 2007 have also been revised using the new method. Seasonal adjustment is not applicable to annual average unemployment rates.

Source: General Household Survey Section (2),
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2887 5508)
(Enquiry e-mail: ghs@censtatd.gov.hk)

2.2 按以前從事行業劃分的曾工作失業人數⁽¹⁾ Unemployed Persons with a Previous Job⁽¹⁾ by Previous Industry

期間 Period	製造 Manufacturing		建造 Construction		進出口貿易及批發 Import/export trade and wholesale		零售、住宿及膳食服務 Retail, accommodation and food services	
	失業人數 (千人) Unemployed (Thousands)	失業率 (百分比) Unemployment rate (%)	失業人數 (千人) Unemployed (Thousands)	失業率 (百分比) Unemployment rate (%)	失業人數 (千人) Unemployed (Thousands)	失業率 (百分比) Unemployment rate (%)	失業人數 (千人) Unemployed (Thousands)	失業率 (百分比) Unemployment rate (%)
	Unemployed (Thousands)	rate (%)	Unemployed (Thousands)	rate (%)	Unemployed (Thousands)	rate (%)	Unemployed (Thousands)	rate (%)
2008	7.9	4.5	19.4	6.7	16.3	2.7	29.3	5.0
2009	10.2	6.3	30.2	10.1	27.1	4.6	42.2	7.0
12/2008 - 2/2009	10.0	5.9	29.3	9.8	26.3	4.2	35.8	6.0
1/2009 - 3/2009	10.5	6.2	33.4	11.2	28.1	4.6	38.8	6.6
2/2009 - 4/2009	11.6	6.9	37.4	12.7	28.7	4.7	41.2	7.0
3/2009 - 5/2009	11.5	6.7	35.4	12.1	28.4	4.8	43.7	7.3
4/2009 - 6/2009	11.8	6.8	34.7	11.8	28.9	4.9	43.3	7.3
5/2009 - 7/2009	11.5	6.6	32.3	11.1	29.6	5.0	43.9	7.4
6/2009 - 8/2009	10.7	6.4	28.9	10.1	30.0	5.1	44.9	7.6
7/2009 - 9/2009	10.2	6.2	27.0	9.4	28.7	4.9	44.5	7.5
8/2009 - 10/2009	9.3	5.8	22.8	7.9	27.5	4.7	41.9	7.1
9/2009 - 11/2009	9.1	5.8	22.7	7.6	25.5	4.4	38.6	6.5
10/2009 - 12/2009	7.7	5.1	22.1	7.4	23.1	4.0	37.7	6.3
11/2009 - 1/2010	7.2	4.9	22.2	7.4	21.3	3.7	36.8	6.1
12/2009 - 2/2010	6.7	4.8	21.7	7.3	21.7	3.7	35.3	5.7
1/2010 - 3/2010	6.2	4.5	23.9	8.0	24.6	4.3	36.1	5.9
2/2010 - 4/2010	6.7	4.8	25.6	8.6	24.9	4.2	38.0	6.2

期間 Period	運輸、倉庫、郵政及速遞服務、資訊及通訊 Transportation, storage, postal and courier services, information and communications		金融、保險、地產、專業及商用服務 Financing, insurance, real estate, professional and business services		公共行政、社會及個人服務 Public administration, social and personal services		其他 Others	
	失業人數 (千人) Unemployed (Thousands)	失業率 (百分比) Unemployment rate (%)	失業人數 (千人) Unemployed (Thousands)	失業率 (百分比) Unemployment rate (%)	失業人數 (千人) Unemployed (Thousands)	失業率 (百分比) Unemployment rate (%)	失業人數 (千人) Unemployed (Thousands)	失業率 (百分比) Unemployment rate (%)
	Unemployed (Thousands)	rate (%)	Unemployed (Thousands)	rate (%)	Unemployed (Thousands)	rate (%)	Unemployed (Thousands)	rate (%)
2008	13.4	3.0	15.8	2.4	12.0	1.4	0.3	1.4
2009	21.5	4.8	25.6	3.9	18.5	2.1	0.5	2.5
12/2008 - 2/2009	21.4	4.9	20.6	3.2	16.9	1.9	0.6	2.6
1/2009 - 3/2009	24.1	5.5	24.0	3.6	16.1	1.8	‡	‡
2/2009 - 4/2009	23.6	5.3	25.9	3.9	15.0	1.7	0.5	2.1
3/2009 - 5/2009	23.0	5.2	27.5	4.1	15.8	1.7	0.5	2.1
4/2009 - 6/2009	21.6	4.9	26.7	4.0	17.9	2.0	0.6	2.7
5/2009 - 7/2009	21.5	4.8	26.5	3.9	20.5	2.3	0.7	3.1
6/2009 - 8/2009	22.0	4.8	25.8	3.8	21.1	2.4	0.6	2.9
7/2009 - 9/2009	20.0	4.3	25.6	3.8	20.8	2.3	0.5	2.6
8/2009 - 10/2009	18.6	4.2	24.0	3.6	19.3	2.1	‡	‡
9/2009 - 11/2009	18.3	4.1	24.4	3.7	17.6	2.0	‡	‡
10/2009 - 12/2009	18.7	4.2	24.8	3.8	17.2	1.9	‡	‡
11/2009 - 1/2010	18.7	4.2	25.0	3.8	16.9	1.9	0.8	3.5
12/2009 - 2/2010	18.7	4.3	22.9	3.5	17.1	1.9	0.9	3.6
1/2010 - 3/2010	17.9	4.2	22.2	3.4	16.3	1.8	1.0	3.8
2/2010 - 4/2010	18.2	4.3	22.0	3.4	16.7	1.9	‡	‡

註釋：由二零零九年一月至三月統計期開始，失業統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出後向估計至二零零八年一月至三月的季度。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第九頁的「概念及方法」。

(1) 不包括首次求職人士及重新加入勞動人口的失業人士，因為沒有關於他們以前從事行業的資料。

‡ 由於抽樣誤差甚大，統計數字在統計表內不予公布。

資料來源：政府統計處綜合住戶統計調查組(二)
(查詢電話：2887 5508)
(查詢電郵：ghs@censtatd.gov.hk)

Notes: Starting from the reference period of January to March 2009, unemployment statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been backcasted to the quarter of January to March 2008. Please refer to "Concepts and Methods" on page 9 for details on the revision of HSIC.

(1) First-time job-seekers and re-entrants into the labour force who were unemployed were not included as information on previous industry of these persons is not available.

‡ Statistics are not released due to very large sampling error.

Source: General Household Survey Section (2),
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2887 5508)
(Enquiry e-mail: ghs@censtatd.gov.hk)

2.3 按以前從事職業劃分的曾工作失業人數⁽¹⁾

Unemployed Persons with a Previous Job⁽¹⁾ by Previous Occupation

期間 Period	經理及行政級人員 Managers and administrators		專業人員 Professionals		輔助專業人員 Associate professionals		文員 Clerks	
	失業人數 (千人)	失業率 (百分比)	失業人數 (千人)	失業率 (百分比)	失業人數 (千人)	失業率 (百分比)	失業人數 (千人)	失業率 (百分比)
	Unemployed (Thousands)	Unemployment rate (%)	Unemployed (Thousands)	Unemployment rate (%)	Unemployed (Thousands)	Unemployment rate (%)	Unemployed (Thousands)	Unemployment rate (%)
2007	4.3	1.2	3.5	1.4	15.9	2.3	17.8	3.2
2008	3.4	1.0	3.3	1.3	14.3	2.1	17.9	3.1
2009	7.2	2.2	5.2	2.2	25.9	3.6	28.5	4.9
12/2008 - 2/2009	5.7	1.6	5.1	2.0	22.7	3.2	26.7	4.7
1/2009 - 3/2009	7.6	2.2	4.8	1.9	24.0	3.3	27.5	4.8
2/2009 - 4/2009	7.4	2.2	3.9	1.6	27.8	3.8	26.7	4.7
3/2009 - 5/2009	7.1	2.1	4.1	1.7	29.1	3.9	28.1	4.9
4/2009 - 6/2009	5.7	1.7	5.5	2.3	29.6	4.0	30.0	5.2
5/2009 - 7/2009	6.9	2.0	6.4	2.6	27.9	3.8	29.9	5.1
6/2009 - 8/2009	7.7	2.2	7.0	3.0	25.6	3.6	29.5	5.0
7/2009 - 9/2009	9.2	2.7	5.1	2.1	25.1	3.6	29.9	5.0
8/2009 - 10/2009	8.1	2.4	5.2	2.2	26.2	3.7	28.7	5.0
9/2009 - 11/2009	8.2	2.5	4.6	1.9	24.0	3.4	28.6	5.0
10/2009 - 12/2009	6.8	2.0	5.1	2.2	24.1	3.4	26.5	4.5
11/2009 - 1/2010	6.7	1.9	5.4	2.4	20.4	2.9	26.0	4.4
12/2009 - 2/2010	5.9	1.7	5.0	2.2	20.2	2.9	26.5	4.5
1/2010 - 3/2010	6.9	2.0	4.2	1.9	19.1	2.8	26.6	4.6
2/2010 - 4/2010	7.1	2.1	3.6	1.6	20.7	3.0	27.7	4.7

期間 Period	服務工作及 商店銷售人員 Service workers and shop sales workers		工藝及有關人員 Craft and related workers		機台及機器 操作員及裝配員 Plant and machine operators and assemblers		非技術工人 Elementary occupations		其他 Others	
	失業人數 (千人)	失業率 (百分比)	失業人數 (千人)	失業率 (百分比)	失業人數 (千人)	失業率 (百分比)	失業人數 (千人)	失業率 (百分比)	失業人數 (千人)	失業率 (百分比)
	Unemployed (Thousands)	Unemployment rate (%)	Unemployed (Thousands)	Unemployment rate (%)	Unemployed (Thousands)	Unemployment rate (%)	Unemployed (Thousands)	Unemployment rate (%)	Unemployed (Thousands)	Unemployment rate (%)
2007	28.2	5.0	19.4	6.9	7.2	3.2	32.3	4.7	‡	‡
2008	26.7	4.6	15.5	5.6	6.6	3.0	26.7	3.9	‡	‡
2009	38.9	6.5	24.8	8.8	10.4	4.8	34.9	5.0	‡	‡
12/2008 - 2/2009	32.9	5.6	25.5	8.9	10.4	4.8	31.8	4.6	‡	‡
1/2009 - 3/2009	34.7	6.0	28.0	9.8	12.9	5.9	35.8	5.1	‡	‡
2/2009 - 4/2009	36.9	6.3	30.9	10.9	12.4	5.6	37.6	5.4	‡	‡
3/2009 - 5/2009	39.3	6.6	29.3	10.5	11.6	5.1	37.1	5.3	‡	‡
4/2009 - 6/2009	39.8	6.7	28.0	10.0	10.4	4.8	36.4	5.2	‡	‡
5/2009 - 7/2009	40.6	6.9	25.4	9.3	10.7	4.9	38.7	5.5	‡	‡
6/2009 - 8/2009	42.9	7.3	22.8	8.2	11.1	5.1	37.3	5.3	‡	‡
7/2009 - 9/2009	41.9	7.1	21.8	8.0	10.9	5.0	33.1	4.7	‡	‡
8/2009 - 10/2009	37.7	6.4	19.7	7.2	8.9	4.3	29.0	4.1	‡	‡
9/2009 - 11/2009	34.5	5.8	18.8	6.9	9.1	4.4	28.8	4.1	‡	‡
10/2009 - 12/2009	34.3	5.8	18.7	6.8	7.1	3.5	29.1	4.1	‡	‡
11/2009 - 1/2010	33.9	5.7	17.2	6.2	8.1	4.0	31.2	4.4	‡	‡
12/2009 - 2/2010	32.6	5.4	17.4	6.3	8.6	4.2	28.7	4.0	‡	‡
1/2010 - 3/2010	33.4	5.6	18.6	6.7	9.2	4.5	30.0	4.2	‡	‡
2/2010 - 4/2010	34.8	5.9	21.3	7.6	8.8	4.3	28.7	4.0	‡	‡

註釋： (1) 不包括首次求職人士及重新加入勞動人口的失業人士，因為沒有關於他們以前從事職業的資料。

‡ 由於抽樣誤差甚大，統計數字在統計表內不予公布。

資料來源：政府統計處綜合住戶統計調查組(二)
(查詢電話：2887 5508)
(查詢電郵：ghs@censtatd.gov.hk)

Notes: (1) First-time job-seekers and re-entrants into the labour force who were unemployed were not included as information on previous occupation of these persons is not available.

‡ Statistics are not released due to very large sampling error.

Source: General Household Survey Section (2),
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2887 5508)
(Enquiry e-mail: ghs@censtatd.gov.hk)

2.4 公務員人數⁽¹⁾及有關職位空缺數目 Number of Civil Servants⁽¹⁾ and Civil Service Vacancies

年 Year	月 Month	就業人數 No. of persons engaged			職位空缺數目 No. of vacancies
		男性 Male	女性 Female	總計 Total	
2007		101 634	52 265	153 899	2 711
2008		101 440	52 897	154 337	5 824
2009		102 229	53 996	156 225	5 196
2009	3	102 079	53 049	155 128	5 277
	6	102 106	53 272	155 378	5 192
	9	102 218	53 746	155 964	4 996
	12	102 229	53 996	156 225	5 196
2010	3	102 444	54 129	156 573	5 327

註釋： 按月數字是指有關月份月底的數字。按年數字是指有關年度十二月底的數字。

⁽¹⁾ 有關公務員的定義，請參閱第十一頁的「概念及方法」。

資料來源： 政府統計處就業統計組
(查詢電話：2582 5076)
(查詢電郵：employment@censtatd.gov.hk)

Notes : Monthly figures refer to the end of the month. Annual figures refer to the end of December of the year.

⁽¹⁾ For the definition of civil servants, please refer to "Concepts and Methods" on page 11 for details.

Source : Employment Statistics Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 5076)
(Enquiry e-mail: employment@censtatd.gov.hk)

2.5 按行業主類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目 (公務員除外) Number of Establishments, Persons Engaged and Vacancies (other than those in the Civil Service) by Industry Section

年 Year	月 Month	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged			職位空缺數目 No. of vacancies
		男性 Male	女性 Female	總計 Total		
行業主類 B：採礦及採石 Section B：Mining and quarrying						
2007		5	98	4	102	0
2008		4	94	4	98	0
2009		3	83	4	87	0
2009	3	4	93	4	97	0
	6	4	91	4	95	0
	9	4	91	4	95	0
	12	3	83	4	87	0
2010	3	3	88	5	93	0
行業主類 C：製造 Section C：Manufacturing						
2007		13 443	78 744	56 965	135 709	1 646
2008		13 048	77 848	52 754	130 602	1 050
2009		12 924	75 507	49 400	124 907	1 161
2009	3	12 847	74 368	51 314	125 682	661
	6	12 902	75 900	48 782	124 682	655
	9	13 090	75 448	49 241	124 689	1 216
	12	12 924	75 507	49 400	124 907	1 161
2010	3	12 726	74 217	48 350	122 567	1 546
行業主類 D 及 E：電力、燃氣及廢棄物管理 Sections D & E：Electricity, gas and waste management						
2007		272	8 222	1 983	10 205	64
2008		293	8 465	2 192	10 657	62
2009		312	8 733	2 137	10 870	31
2009	3	318	8 254	2 296	10 550	40
	6	320	8 190	2 332	10 522	47
	9	316	8 253	2 156	10 409	32
	12	312	8 733	2 137	10 870	31
2010	3	309	8 337	2 350	10 687	52
行業主類 F：建築地盤（只包括地盤工人） ⁽¹⁾ Section F：Construction sites (manual workers only) ⁽¹⁾						
2007		946	46 273	3 830	50 103	15
2008		986	46 146	3 302	49 448	11
2009		992	49 674	3 480	53 154	30
2009	3	970	47 633	4 311	51 944	3
	6	954	45 820	3 122	48 942	4
	9	987	44 016	3 949	47 965	18
	12	992	49 674	3 480	53 154	30
2010	3	1 006	50 608	3 305	53 913	47

**2.5 (續) 按行業主類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目
(公務員除外)
(cont'd) Number of Establishments, Persons Engaged and Vacancies
(other than those in the Civil Service) by Industry Section**

年 Year	月 Month	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged			職位空缺數目 No. of vacancies
			男性 Male	女性 Female	總計 Total	
行業主類 G：進出口貿易、批發及零售 ⁽²⁾ Section G：Import/export, wholesale and retail trades ⁽²⁾						
2007		167 945	403 096	417 293	820 389	12 676
2008		165 564	396 912	416 564	813 476	7 659
2009		171 324	384 476	417 857	802 333	9 387
2009	3	164 868	384 330	407 499	791 829	6 151
	6	166 644	379 078	407 633	786 711	7 978
	9	167 223	385 340	409 763	795 103	8 716
	12	171 324	384 476	417 857	802 333	9 387
2010	3	174 440	392 936	411 961	804 897	11 422
部分行業主類 G：進出口貿易及批發 Part of Section G：Import/export trade and wholesale						
2007		111 265	307 588	279 329	586 917	8 286
2008		109 575	301 528	275 038	576 566	4 132
2009		111 939	289 128	273 423	562 551	4 812
2009	3	108 077	294 345	265 470	559 815	3 261
	6	109 012	284 905	269 250	554 155	4 317
	9	109 201	287 314	270 962	558 276	4 500
	12	111 939	289 128	273 423	562 551	4 812
2010	3	104 361	294 701	269 598	564 299	6 556
部分行業主類 G：零售 ⁽²⁾ Part of Section G：Retail ⁽²⁾						
2007		56 680	95 508	137 964	233 472	4 390
2008		55 989	95 384	141 526	236 910	3 527
2009		59 385	95 348	144 434	239 782	4 575
2009	3	56 791	89 985	142 029	232 014	2 890
	6	57 632	94 173	138 383	232 556	3 661
	9	58 022	98 026	138 801	236 827	4 216
	12	59 385	95 348	144 434	239 782	4 575
2010	3	60 079	98 235	142 363	240 598	4 866
行業主類 H：運輸、倉庫、郵政及速遞服務 ⁽²⁾⁽³⁾ Section H：Transportation, storage, postal and courier services ⁽²⁾⁽³⁾						
2007		8 107	101 560	51 476	153 036	1 792
2008		7 667	103 817	52 021	155 838	881
2009		8 805	105 738	53 559	159 297	1 457
2009	3	8 456	104 985	52 992	157 977	974
	6	8 687	104 337	52 530	156 867	989
	9	8 817	104 893	52 822	157 715	1 144
	12	8 805	105 738	53 559	159 297	1 457
2010	3	9 072	104 877	54 558	159 435	1 663

**2.5 (續) 按行業主類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目
(公務員除外)
(cont'd) Number of Establishments, Persons Engaged and Vacancies
(other than those in the Civil Service) by Industry Section**

		機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged			職位空缺數目 No. of vacancies
年 Year	月 Month		男性 Male	女性 Female	總計 Total	
行業主類 I：住宿及膳食服務 Section I：Accommodation and food services						
2007		13 700	114 210	126 450	240 660	5 392
2008		13 504	115 683	125 036	240 719	5 694
2009		14 679	118 220	128 825	247 045	4 725
2009	3	13 639	115 722	122 498	238 220	5 165
	6	13 984	115 320	123 506	238 826	4 483
	9	14 224	112 031	128 176	240 207	7 074
	12	14 679	118 220	128 825	247 045	4 725
2010	3	15 103	117 999	129 355	247 354	6 137
行業主類 J：資訊及通訊 Section J：Information and communications						
2007		8 640	57 172	29 093	86 265	1 878
2008		8 479	57 636	30 081	87 717	835
2009		9 026	57 293	30 554	87 847	1 427
2009	3	8 437	55 898	30 226	86 124	880
	6	8 665	56 820	30 052	86 872	1 515
	9	8 717	57 396	30 514	87 910	1 353
	12	9 026	57 293	30 554	87 847	1 427
2010	3	9 206	56 945	30 485	87 430	2 245
行業主類 K：金融及保險 ⁽²⁾ Section K：Financing and insurance ⁽²⁾						
2007		15 705	84 063	95 588	179 651	4 514
2008		16 211	85 613	95 575	181 188	2 394
2009		17 574	88 111	97 503	185 614	2 900
2009	3	16 518	86 180	95 680	181 860	1 770
	6	16 916	85 415	96 855	182 270	1 908
	9	16 864	87 583	94 590	182 173	3 818
	12	17 574	88 111	97 503	185 614	2 900
2010	3	17 719	89 271	97 383	186 654	3 701

**2.5 (續) 按行業主類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目
(公務員除外)
(cont'd) Number of Establishments, Persons Engaged and Vacancies
(other than those in the Civil Service) by Industry Section**

		機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged			職位空缺數目 No. of vacancies
年 Year	月 Month		男性 Male	女性 Female	總計 Total	
行業主類 L：地產 Section L：Real estate						
2007		10 828	68 996	36 067	105 063	2 943
2008		10 845	68 290	36 641	104 931	1 980
2009		11 992	68 562	39 848	108 410	1 692
2009	3	10 914	69 630	34 738	104 368	1 517
	6	11 176	69 815	35 339	105 154	1 971
	9	11 487	69 350	37 773	107 123	2 312
	12	11 992	68 562	39 848	108 410	1 692
2010	3	12 016	71 046	38 630	109 676	2 455
行業主類 M 及 N：專業及商用服務 ⁽²⁾⁽³⁾ Sections M & N：Professional and business services ⁽²⁾⁽³⁾						
2007		32 054	142 680	140 848	283 528	6 476
2008		31 555	143 413	144 824	288 237	4 242
2009		34 420	148 360	153 992	302 352	4 037
2009	3	32 405	143 601	142 897	286 498	3 498
	6	33 129	147 408	142 652	290 060	3 538
	9	33 790	147 915	146 476	294 391	4 990
	12	34 420	148 360	153 992	302 352	4 037
2010	3	34 937	148 926	151 004	299 930	5 639
行業主類 P - S：社會及個人服務 ⁽²⁾⁽³⁾ Sections P - S：Social and personal services ⁽²⁾⁽³⁾						
2007		32 597	139 819	251 389	391 208	10 669
2008		33 232	146 367	259 593	405 960	7 345
2009		35 953	150 174	272 560	422 734	7 710
2009	3	33 754	145 493	261 600	407 093	7 122
	6	34 165	146 497	265 109	411 606	8 438
	9	34 636	148 255	268 824	417 079	8 109
	12	35 953	150 174	272 560	422 734	7 710
2010	3	36 437	152 774	274 910	427 684	11 053

2.5 (續) 按行業主類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目 (公務員除外) (cont'd) Number of Establishments, Persons Engaged and Vacancies (other than those in the Civil Service) by Industry Section

		機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged			職位空缺數目 No. of vacancies
年 Year	月 Month		男性 Male	女性 Female	總計 Total	
以上行業主類總計 ⁽¹⁾⁽²⁾⁽³⁾ Total of industry sections above ⁽¹⁾⁽²⁾⁽³⁾						
2007		304 242	1 244 933	1 210 986	2 455 919	48 065
2008		301 388	1 250 284	1 218 587	2 468 871	32 153
2009		318 004	1 254 931	1 249 719	2 504 650	34 557
2009	3	303 130	1 236 187	1 206 055	2 442 242	27 781
	6	307 546	1 234 691	1 207 916	2 442 607	31 526
	9	310 155	1 240 571	1 224 288	2 464 859	38 782
	12	318 004	1 254 931	1 249 719	2 504 650	34 557
2010	3	322 974	1 268 024	1 242 296	2 510 320	45 960

註釋： 按月數字是指有關月份月底的數字。按年數字是指有關年度十二月底的數字。

由二零零九年三月統計期開始，統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出後向估計至二零零四年三月。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第九頁的「概念及方法」。

(1) 建築地盤的機構單位數目是指地盤數目，而就業人數及職位空缺數目只包括地盤工人。

(2) 統計數字所包括的行業範圍並不完整。個別行業主類及總計的數字只涉及「僱傭及職位空缺按季統計調查」與「建築地盤就業人數按季統計調查」所包括的選定行業。

(3) 因應行業分類的改變，由二零零九年三月統計期開始，「僱傭及職位空缺按季統計調查」的涵蓋範圍有所擴展，部分行業包括的經濟活動有所增加。詳情請參閱第十二頁的「概念及方法」。

資料來源：政府統計處就業統計組
(查詢電話：2582 5076)
(查詢電郵：employment@censtatd.gov.hk)

Notes: Monthly figures refer to the end of the month. Annual figures refer to the end of December of the year.

Starting from March 2009 round of the survey, the statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been backcasted to March 2004. Please refer to "Concepts and Methods" on page 9 for details on the revision of HSIC.

(1) Establishments in construction sites refer to number of sites, while persons engaged and vacancies refer to manual workers only.

(2) The industrial coverage is not complete. Figures for the individual industry sections and the total figures relate only to those selected industries covered in the Quarterly Survey of Employment and Vacancies (SEV) and the Quarterly Employment Survey of Construction Sites.

(3) Starting from March 2009 round of the SEV, the survey coverage has been expanded to include more economic activities in some of the industries due to the change in industrial classification. Please refer to "Concepts and Methods" on page 12 for details.

Source: Employment Statistics Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 5076)
(Enquiry e-mail: employment@censtatd.gov.hk)

2.6 按行業主類／行業大類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目 (公務員除外)

Number of Establishments, Persons Engaged and Vacancies (other than those in the Civil Service) by Industry Section / Industry Division

行業主類／ 行業大類	Industry section/ Industry division	二零零九年十二月 December 2009			二零一零年三月 March 2010		
		機構單位 數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺 數目 No. of vacancies	機構單位 數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺 數目 No. of vacancies
採礦及採石	Mining and quarrying	3	87	0	3	93	0
製造	Manufacturing	12 924	124 907	1 161	12 726	122 567	1 546
食品的製造	Manufacture of food products	796	22 456	302	811	22 058	350
飲品的製造	Manufacture of beverages	30	3 618	25	28	3 504	52
煙草製品的製造	Manufacture of tobacco products	2	466	***	2	465	***
紡織品的製造	Manufacture of textiles	839	6 995	52	820	6 635	36
成衣的製造	Manufacture of wearing apparel	1 327	17 127	73	1 216	16 157	75
皮革及相關製品的製造；以及木材及木製品、水松製品、草編及編結材料製品的製造（傢具及玩具除外）	Manufacture of leather and related products; and manufacture of wood and of products of wood and cork, articles of straw and plaiting materials (except furniture and toys)	166	620	0	162	515	4
紙及紙製品的製造	Manufacture of paper and paper products	391	1 529	75	380	1 572	50
印刷及已儲錄資料媒體的複製	Printing and reproduction of recorded media	3 022	19 835	144	2 974	19 717	205
焦煤和精煉石油產品的製造；以及化學品及化學產品的製造	Manufacture of coke and refined petroleum products; and manufacture of chemicals and chemical products	222	2 083	7	222	2 183	25
藥品、醫藥化學劑和植物藥材的製造	Manufacture of pharmaceuticals, medicinal chemical and botanical products	229	3 461	24	227	3 491	31
橡膠及塑膠產品的製造（傢具、玩具、體育用品及文具除外）	Manufacture of rubber and plastics products (except furniture, toys, sports goods and stationery)	442	2 907	5	450	2 874	26
其他非金屬礦產製品的製造	Manufacture of other non-metallic mineral products	200	1 024	2	210	1 054	5
基本金屬的製造	Manufacture of basic metals	94	1 232	17	93	1 195	56
金屬製品的製造（機械及設備除外）	Manufacture of fabricated metal products (except machinery and equipment)	925	4 262	46	910	4 073	33

**2.6 (續) 按行業主類／行業大類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目
(公務員除外)
(cont'd) Number of Establishments, Persons Engaged and Vacancies (other than those in the Civil Service) by Industry Section / Industry Division**

行業主類／ 行業大類	Industry section/ Industry division	二零零九年十二月 December 2009			二零一零年三月 March 2010		
		機構單位 數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺 數目 No. of vacancies	機構單位 數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺 數目 No. of vacancies
電腦、電子及光學 產品的製造	Manufacture of computer, electronic and optical products	393	9 531	137	384	9 429	173
電器設備的製造	Manufacture of electrical equipment	253	2 468	6	236	2 302	5
其他機械設備的製 造	Manufacture of machinery and equipment not elsewhere classified	583	3 004	22	560	2 931	47
汽車的裝嵌及其他 運輸設備的製造	Body assembly of motor vehicles and manufacture of other transport equipment	114	1 401	18	115	1 437	3
傢具的製造	Manufacture of furniture	154	528	***	154	500	***
其他製造業	Other manufacturing	1 471	8 623	61	1 488	8 667	72
機械及設備的維修 及安裝	Repair and installation of machinery and equipment	1 271	11 737	133	1 284	11 808	295
電力及燃氣供應	Electricity and gas supply	20	7 672	26	19	7 612	18
污水處理、廢棄物管 理及污染防治服務	Sewerage, waste management and remediation services	292	3 198	5	290	3 075	34
污水處理	Sewerage	47	490	0	46	425	4
廢棄物的收集、處 理及處置；資源 的回收處理	Waste collection, treatment and disposal; materials recovery	233	2 615	4	234	2 580	30
污染防治及其他廢 棄物處理服務	Remediation and other waste management services	12	93	1	10	70	0
建築地盤 ⁽¹⁾ (只包括地盤工人)	Construction sites ⁽¹⁾ (manual workers only)	992	53 154	30	1 006	53 913	47
公營地盤	Public sector sites	385	21 701	10	396	23 849	47
樓宇建築地盤	Building sites	116	11 165	5	120	11 532	3
土木工程地盤	Civil engineering sites	269	10 536	5	276	12 317	44
私營地盤	Private sector sites	607	31 453	20	610	30 064	0
樓宇建築地盤	Building sites	511	29 778	20	529	28 429	0
土木工程地盤	Civil engineering sites	96	1 675	0	81	1 635	0

**2.6 (續) 按行業主類／行業大類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目
(公務員除外)
(cont'd) Number of Establishments, Persons Engaged and Vacancies (other than those in the Civil Service) by Industry Section / Industry Division**

行業主類／ 行業大類	Industry section/ Industry division	二零零九年十二月 December 2009			二零一零年三月 March 2010		
		機構單位 數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺 數目 No. of vacancies	機構單位 數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺 數目 No. of vacancies
進出口貿易、批發及 零售 ⁽²⁾	Import/export, wholesale and retail trades ⁽²⁾	171 324	802 333	9 387	174 440	804 897	11 422
進出口貿易	Import and export trade	97 253	498 545	3 904	99 477	499 695	5 364
批發	Wholesale	14 686	64 006	908	14 884	64 604	1 192
零售業 ⁽²⁾	Retail trade ⁽²⁾	59 385	239 782	4 575	60 079	240 598	4 866
運輸、倉庫、郵政及 速遞服務 ⁽²⁾⁽³⁾	Transportation, storage, postal and courier services ⁽²⁾⁽³⁾	8 805	159 297	1 457	9 072	159 435	1 663
陸路運輸	Land transport	2 190	42 399	306	2 256	42 361	415
水上運輸	Water transport	315	10 083	36	340	10 374	58
航空運輸	Air transport	125	20 574	68	125	20 467	207
貨倉及運輸輔助服 務	Warehousing and support services for transportation	5 528	74 189	829	5 682	74 717	795
郵政及速遞服務	Postal and courier services	647	12 052	218	669	11 516	188
住宿及膳食服務	Accommodation and food services	14 679	247 045	4 725	15 103	247 354	6 137
住宿服務	Accommodation services	899	31 859	547	948	31 439	761
餐飲服務	Food and beverage services	13 780	215 186	4 178	14 155	215 915	5 376
資訊及通訊	Information and communications	9 026	87 847	1 427	9 206	87 430	2 245
出版	Publishing	1 483	20 685	266	1 468	20 623	274
電影、錄像及電視 節目製作、錄音 及音樂出版、節 目編製及廣播	Motion picture, video and television programme production, sound recording and music publishing, programming and broadcasting	1 754	13 869	125	1 819	13 401	135
電訊	Telecommunications	287	17 221	356	284	17 437	625
資訊科技服務	Information technology services	4 971	32 120	612	5 117	32 160	1 097
資訊服務	Information services	531	3 952	68	518	3 809	114

**2.6 (續) 按行業主類／行業大類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目
(公務員除外)**
(cont'd) Number of Establishments, Persons Engaged and Vacancies (other than those in the Civil Service) by Industry Section / Industry Division

行業主類／ 行業大類	Industry section/ Industry division	二零零九年十二月 December 2009			二零一零年三月 March 2010		
		機構單位 數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺 數目 No. of vacancies	機構單位 數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺 數目 No. of vacancies
金融及保險 ⁽²⁾	Financing and insurance ⁽²⁾	17 574	185 614	2 900	17 719	186 654	3 701
金融服務（保險及 退休基金除外）	Financial services (except insurance and pension funding)	6 131	120 774	1 308	6 230	120 217	1 757
保險	Insurance	152	13 075	229	158	12 393	314
金融保險輔助服務	Services auxiliary to financial and insurance services	11 291	51 765	1 363	11 331	54 044	1 630
地產	Real estate	11 992	108 410	1 692	12 016	109 676	2 455
專業、科學及技術服 務	Professional, scientific and technical services	23 882	141 359	1 793	24 261	140 976	2 229
法律及會計服務	Legal and accounting services	6 163	46 215	285	6 139	46 503	433
總辦事處；管理及 管理顧問服務	Activities of head offices; management and management consultancy services	5 271	27 807	529	5 425	27 526	277
建築及工程服務、 技術測試及分析	Architecture and engineering services, technical testing and analysis	2 870	34 046	544	2 915	33 665	609
科學研究及發展	Scientific research and development	87	1 081	44	106	1 147	99
廣告及市場研究	Advertising and market research	3 288	14 172	136	3 381	13 819	246
獸醫和其他專業、 科學及技術服務	Veterinary services; and other professional, scientific and technical services	6 203	18 038	255	6 295	18 316	565
行政及支援服務 ⁽²⁾⁽³⁾	Administrative and support services ⁽²⁾⁽³⁾	10 538	160 993	2 244	10 676	158 954	3 410
租賃服務	Rental and leasing services	585	2 246	24	594	2 222	40
就業服務	Employment services	1 881	11 757	132	2 025	11 895	143
旅行代理、代訂服 務及相關服務	Travel agency, reservation service and related services	2 345	20 291	257	2 307	19 639	576
保安及偵查服務	Security and investigation services	185	40 421	622	185	39 772	1 019
建築物及園境護理 服務	Services to buildings and landscape care	1 334	66 030	790	1 362	65 087	797
辦公室行政、辦公 室支援及其他商 業支援服務	Office administrative, office support and other business support services	4 208	20 248	419	4 203	20 339	835

2.6 (續) 按行業主類／行業大類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目 (公務員除外)
(cont'd) Number of Establishments, Persons Engaged and Vacancies (other than those in the Civil Service) by Industry Section / Industry Division

行業主類／ 行業大類	Industry section/ Industry division	二零零九年十二月 December 2009			二零一零年三月 March 2010		
		機構單位 數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺 數目 No. of vacancies	機構單位 數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺 數目 No. of vacancies
教育	Education	8 372	164 660	1 865	8 498	165 602	2 209
人類保健及社會工作 服務 ⁽²⁾	Human health and social work services ⁽²⁾	9 180	147 662	2 300	9 179	148 483	4 335
人類保健服務	Human health services	6 228	91 537	793	6 230	92 140	2 461
住宿護理服務	Residential care services	1 155	27 403	835	1 159	27 380	1 153
社會工作服務	Social work services	1 797	28 722	672	1 790	28 963	721
藝術、娛樂及康樂活 動 ⁽²⁾⁽³⁾	Arts, entertainment and recreation ⁽²⁾⁽³⁾	1 970	43 097	1 251	2 043	45 733	1 759
創作及表演藝術活 動	Creative and performing arts activities	776	2 447	17	840	2 198	98
圖書館、檔案保存、 博物館及其他文 化活動	Libraries, archives, museums and other cultural activities	64	425	1	64	429	13
遊樂園及主題樂園	Amusement parks and theme parks	5	5 168	77	5	4 695	61
體育及其他娛樂服 務	Sports and other entertainment services	1 125	35 057	1 156	1 134	38 411	1 587
其他服務 ⁽²⁾⁽³⁾	Other services ⁽²⁾⁽³⁾	16 431	67 315	2 294	16 717	67 866	2 750
會員制組織活動	Activities of membership organisations	977	9 058	149	981	9 010	145
汽車、電單車、電 腦、個人及家庭 用品修理	Repair of motor vehicles, motorcycles, computers, personal and household goods	5 453	16 853	338	5 588	16 444	314
其他個人服務	Other personal services	10 001	41 404	1 807	10 148	42 412	2 291
以上行業主類總計 ⁽¹⁾⁽²⁾⁽³⁾	Total of industry sections above ⁽¹⁾⁽²⁾⁽³⁾	318 004	2 504 650	34 557	322 974	2 510 320	45 960

註釋：由二零零九年三月統計期開始，統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出後向估計至二零零四年三月。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第九頁的「概念及方法」。

- (1) 建築地盤的機構單位數目是指地盤數目，而就業人數及職位空缺數目只包括地盤工人。
- (2) 統計數字所包括的行業範圍並不完整。個別行業主類及總計的數字只涉及「僱傭及職位空缺按季統計調查」與「建築地盤就業人數按季統計調查」所包括的選定行業。
- (3) 因應行業分類的改變，由二零零九年三月統計期開始，「僱傭及職位空缺按季統計調查」的涵蓋範圍有所擴展，部分行業包括的經濟活動有所增加。詳情請參閱第十二頁的「概念及方法」。

資料來源：政府統計處就業統計組
 (查詢電話：2582 5076)
 (查詢電郵：employment@censtatd.gov.hk)

Notes: Starting from March 2009 round of the survey, the statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been backcasted to March 2004. Please refer to "Concepts and Methods" on page 9 for details on the revision of HSIC.

- (1) Establishments in construction sites refer to number of sites, while persons engaged and vacancies refer to manual workers only.
- (2) The industrial coverage is not complete. Figures for the individual industry sections and the total figures relate only to those selected industries covered in the Quarterly Survey of Employment and Vacancies (SEV) and the Quarterly Employment Survey of Construction Sites.
- (3) Starting from March 2009 round of the SEV, the survey coverage has been expanded to include more economic activities in some of the industries due to the change in industrial classification. Please refer to "Concepts and Methods" on page 12 for details.

Source: Employment Statistics Section,
 Census and Statistics Department
 (Enquiry telephone no.: 2582 5076)
 (Enquiry e-mail: employment@censtatd.gov.hk)

2.7 按行業主類及機構規模劃分的機構單位數目及就業人數（公務員除外） Number of Establishments and Persons Engaged (other than those in the Civil Service) by Industry Section and Size of Establishment

香港標準 行業分類 2.0 版編碼 HSIC V2.0 code	行業主類 Industry section	機構規模 (按就業人數劃分) Size of establishment (in terms of number of persons engaged)		二零零九年十二月 December 2009		二零一零年三月 March 2010	
				機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged
B	採礦及採石 Mining and quarrying	1 - 9		0	0	0	0
		10 - 19		1	19	0	0
		20 - 49		2	68	3	93
		總計 Total		3	87	3	93
C	製造 Manufacturing	1 - 9		10 644	30 160	10 524	28 512
		10 - 19		1 290	17 308	1 112	14 173
		20 - 49		644	19 739	753	22 550
		50 - 99		215	14 115	198	12 898
		100 - 199		65	8 875	68	8 778
		200 - 499		48	15 190	53	16 271
		500 - 999		14	10 799	14	10 652
		≥ 1 000		4	8 721	4	8 733
		總計 Total		12 924	124 907	12 726	122 567
D & E	電力、燃氣及廢棄物管理 Electricity, gas and waste management	1 - 9		255	727	233	570
		10 - 19		19	280	53	864
		20 - 49		23	800	7	193
		50 - 99		3	243	5	415
		100 - 199		8	1 014	8	1 169
		200 - 499		1	278	0	0
		≥ 1 000		3	7 528	3	7 476
		總計 Total		312	10 870	309	10 687
F	建築地盤 ⁽¹⁾ (只包括地盤工人) Construction sites ⁽¹⁾ (manual workers only)	1 - 9		402	1 838	359	1 603
		10 - 19		172	2 282	163	2 137
		20 - 49		194	5 922	234	7 354
		50 - 99		103	7 211	133	9 298
		100 - 199		70	9 232	67	8 785
		200 - 499		32	8 980	34	10 079
		500 - 999		12	8 572	12	8 804
		≥ 1 000		7	9 117	4	5 853
		總計 Total		992	53 154	1 006	53 913
G	進出口貿易、批發及 零售 ⁽²⁾ Import/export, wholesale and retail trades ⁽²⁾	1 - 9		155 954	415 737	159 176	425 107
		10 - 19		9 922	128 322	9 954	128 226
		20 - 49		4 072	117 455	4 112	121 855
		50 - 99		971	63 785	806	54 837
		100 - 199		294	39 417	280	36 720
		200 - 499		96	27 181	96	27 185
		500 - 999		13	7 833	14	8 325
		≥ 1 000		2	2 603	2	2 642
		總計 Total		171 324	802 333	174 440	804 897
	進出口貿易及批發 Import/export trade and wholesale	1 - 9		100 707	271 839	102 981	275 167
		10 - 19		7 078	92 380	7 265	93 546
		20 - 49		3 053	89 441	3 141	92 902
		50 - 99		798	51 179	674	45 460
		100 - 199		225	30 225	217	28 084
		200 - 499		66	19 062	70	20 069
		500 - 999		10	5 822	11	6 429
		≥ 1 000		2	2 603	2	2 642
		總計 Total		111 939	562 551	114 361	564 299

2.7 (續) 按行業主類及機構規模劃分的機構單位數目及就業人數（公務員除外）
(cont'd) Number of Establishments and Persons Engaged (other than those
in the Civil Service) by Industry Section and Size of Establishment

香港標準 行業分類 2.0 版編碼 HSIC 行業主類 V2.0 code Industry section		機構規模 (按就業人數劃分) Size of establishment (in terms of number of persons engaged)		二零零九年十二月 December 2009		二零一零年三月 March 2010	
				機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged
	零售 ⁽²⁾ Retail ⁽²⁾	1 - 9		55 247	143 898	56 195	149 940
		10 - 19		2 844	35 942	2 689	34 680
		20 - 49		1 019	28 014	971	28 953
		50 - 99		173	12 606	132	9 377
		100 - 199		69	9 192	63	8 636
		200 - 499		30	8 119	26	7 116
		500 - 999		3	2 011	3	1 896
		總計 Total		59 385	239 782	60 079	240 598
H	運輸、倉庫、郵政及 速遞服務 ⁽²⁾⁽³⁾ Transportation, storage, postal and courier services ⁽²⁾⁽³⁾	1 - 9		7 101	21 258	7 020	19 544
		10 - 19		759	10 019	1 047	13 670
		20 - 49		559	17 578	655	20 239
		50 - 99		193	13 735	189	12 853
		100 - 199		122	16 407	90	12 593
		200 - 499		48	14 580	48	14 707
		500 - 999		9	6 379	9	6 358
		≥ 1 000		14	59 341	14	59 471
		總計 Total		8 805	159 297	9 072	159 435
I	住宿及膳食服務 Accommodation and food services	1 - 9		8 300	37 505	8 786	40 854
		10 - 19		2 933	39 137	2 951	37 858
		20 - 49		2 452	73 891	2 390	71 079
		50 - 99		804	54 666	755	51 488
		100 - 199		128	16 760	151	19 316
		200 - 499		47	14 962	55	16 649
		500 - 999		15	10 124	15	10 110
		總計 Total		14 679	247 045	15 103	247 354
J	資訊及通訊 Information and communications	1 - 9		7 754	17 293	8 030	19 687
		10 - 19		648	8 368	593	7 875
		20 - 49		436	13 060	396	11 023
		50 - 99		85	5 972	87	6 162
		100 - 199		52	7 380	50	7 059
		200 - 499		35	10 475	34	10 145
		500 - 999		8	5 918	8	6 059
		≥ 1 000		8	19 381	8	19 420
		總計 Total		9 026	87 847	9 206	87 430
K	金融及保險 ⁽²⁾ Financing and insurance ⁽²⁾	1 - 9		14 956	32 454	15 019	33 524
		10 - 19		1 591	20 777	1 530	20 224
		20 - 49		649	19 565	789	21 492
		50 - 99		168	11 675	166	11 598
		100 - 199		91	13 021	94	13 266
		200 - 499		65	19 300	68	19 964
		500 - 999		32	21 807	31	21 198
		≥ 1 000		22	47 015	22	45 388
		總計 Total		17 574	185 614	17 719	186 654
L	地產 Real estate	1 - 9		10 334	25 370	10 402	24 571
		10 - 19		989	12 491	918	12 057
		20 - 49		434	13 415	436	12 958
		50 - 99		131	10 007	153	11 793
		100 - 199		55	7 627	59	8 261
		200 - 499		27	7 974	27	8 446
		500 - 999		10	6 985	9	6 625
		≥ 1 000		12	24 541	12	24 965
		總計 Total		11 992	108 410	12 016	109 676

2.7 (續) 按行業主類及機構規模劃分的機構單位數目及就業人數（公務員除外） (cont'd) Number of Establishments and Persons Engaged (other than those in the Civil Service) by Industry Section and Size of Establishment

香港標準 行業分類 2.0 版編碼 HSIC V2.0 code		機構規模 (按就業人數劃分) Size of establishment (in terms of number of persons engaged)		二零零九年十二月 December 2009		二零一零年三月 March 2010		
				機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	
M & N	專業及商用服務 ⁽²⁾⁽³⁾ Professional and business services ⁽²⁾⁽³⁾	1	-	9	30 466	73 489	31 276	75 053
		10	-	19	2 411	30 579	2 092	26 888
		20	-	49	971	28 448	1 004	30 605
		50	-	99	280	19 109	280	18 826
		100	-	199	133	18 170	131	18 022
		200	-	499	78	25 231	76	24 858
		500	-	999	45	32 170	41	27 727
		≥	1 000	36	75 156	37	77 951	
		總計	Total	34 420	302 352	34 937	299 930	
P - S	社會及個人服務 ⁽²⁾⁽³⁾ Social and personal services ⁽²⁾⁽³⁾	1	-	9	30 128	83 816	30 614	85 286
		10	-	19	2 642	34 575	2 790	37 288
		20	-	49	1 928	56 632	1 829	53 825
		50	-	99	964	70 019	862	64 733
		100	-	199	214	26 778	272	33 160
		200	-	499	50	13 862	42	11 670
		500	-	999	9	6 150	9	5 438
		≥	1 000	18	130 902	19	136 284	
		總計	Total	35 953	422 734	36 437	427 684	
以上行業主類總計 ⁽¹⁾⁽²⁾⁽³⁾		1	-	9	276 294	739 647	281 439	754 311
Total of industry sections above ⁽¹⁾⁽²⁾⁽³⁾		10	-	19	23 377	304 157	23 203	301 260
		20	-	49	12 364	366 573	12 608	373 266
		50	-	99	3 917	270 537	3 634	254 901
		100	-	199	1 232	164 681	1 270	167 129
		200	-	499	527	158 013	533	159 974
		500	-	999	167	116 737	162	111 296
		≥	1 000	126	384 305	125	388 183	
		總計	Total	318 004	2 504 650	322 974	2 510 320	

註釋：由二零零九年三月統計期開始，統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出後向估計至二零零四年三月。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第九頁的「概念及方法」。

- (1) 建築地盤的機構單位數目是指地盤數目，而就業人數只包括地盤工人。
- (2) 統計數字所包括的行業範圍並不完整。個別行業主類及總計的數字只涉及「僱傭及職位空缺按季統計調查」與「建築地盤就業人數按季統計調查」所包括的選定行業。
- (3) 因應行業分類的改變，由二零零九年三月統計期開始，「僱傭及職位空缺按季統計調查」的涵蓋範圍有所擴展，部分行業包括的經濟活動有所增加。詳情請參閱第十二頁的「概念及方法」。

資料來源：政府統計處就業統計組
(查詢電話：2582 5076)
(查詢電郵：employment@censtatd.gov.hk)

Notes: Starting from March 2009 round of the survey, the statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been backcasted to March 2004. Please refer to "Concepts and Methods" on page 9 for details on the revision of HSIC.

- (1) Establishments in construction sites refer to number of sites, while persons engaged refer to manual workers only.
- (2) The industrial coverage is not complete. Figures for the individual industry sections and the total figures relate only to those selected industries covered in the Quarterly Survey of Employment and Vacancies (SEV) and the Quarterly Employment Survey of Construction Sites.
- (3) Starting from March 2009 round of the SEV, the survey coverage has been expanded to include more economic activities in some of the industries due to the change in industrial classification. Please refer to "Concepts and Methods" on page 12 for details.

Source: Employment Statistics Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 5076)
(Enquiry e-mail: employment@censtatd.gov.hk)

2.8 選定行業主類內經季節性調整及未經調整的就業人數 (公務員除外) 按三個月的變動百分率

Percentage Change over Three-month Period of the Seasonally Adjusted and Seasonally Unadjusted Statistics of Persons Engaged (other than those in the Civil Service) in Selected Industry Sections

香港標準 行業分類 2.0 版編碼 HSIC V2.0 code 選定行業主類 Selected industry section			按三個月的變動百分率 (%)				
			Percentage change over three-month period (%)				
			2009 三月 Mar	2009 六月 Jun	2009 九月 Sep	2009 十二月 Dec	2010 三月 Mar
所有行業主類總計 ⁽¹⁾⁽²⁾			Total of industry sections covered ⁽¹⁾⁽²⁾				
	經季節性調整	Seasonally adjusted	-0.7	-0.1	+0.9	+1.3	+0.7
	未經季節性調整	Seasonally unadjusted	-1.1	§	+0.9	+1.6	+0.2
C	製造	Manufacturing					
	經季節性調整	Seasonally adjusted	-3.1	-0.6	-0.4	-0.5	-0.9
	未經季節性調整	Seasonally unadjusted	-3.8	-0.8	§	+0.2	-1.9
F	建築地盤(只包括地盤工人)	Construction sites (manual workers only)					
	經季節性調整	Seasonally adjusted	+2.1	-3.5	+0.5	+8.3	-1.5
	未經季節性調整	Seasonally unadjusted	+5.0	-5.8	-2.0	+10.8	+1.4
G	進出口貿易、批發及零售 ⁽¹⁾	Import/export, wholesale and retail trades ⁽¹⁾					
	經季節性調整	Seasonally adjusted	-2.2	-0.7	+0.7	+0.8	+0.9
	未經季節性調整	Seasonally unadjusted	-2.7	-0.6	+1.1	+0.9	+0.3
I	住宿及膳食服務	Accommodation and food services					
	經季節性調整	Seasonally adjusted	-0.1	-0.1	+0.5	+2.3	+1.1
	未經季節性調整	Seasonally unadjusted	-1.0	+0.3	+0.6	+2.8	+0.1
K - N	金融及保險、地產以及專業 及商用服務 ⁽¹⁾⁽²⁾	Financing and insurance, real estate, and professional and business services ⁽¹⁾⁽²⁾					
	經季節性調整	Seasonally adjusted	+0.5	+0.3	+1.2	+1.8	+0.7
	未經季節性調整	Seasonally unadjusted	-0.3	+0.8	+1.1	+2.2	§
P - S	社會及個人服務 ⁽¹⁾⁽²⁾	Social and personal services ⁽¹⁾⁽²⁾					
	經季節性調整	Seasonally adjusted	+0.4	+1.3	+1.4	+1.1	+1.2
	未經季節性調整	Seasonally unadjusted	+0.3	+1.1	+1.3	+1.4	+1.2

註釋： 經季節性調整的數列會因應最新數據的趨勢而定期作出調整。

由於部分行業主類沒有明顯的季節性模式，所以並沒有編製有關的數字。

由二零零九年三月統計期開始，統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出後向估計至二零零四年三月。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第九頁的「概念及方法」。

(1) 統計數字所包括的行業範圍並不完整。個別行業主類及總計的數字只涉及「僱傭及職位空缺按季統計調查」與「建築地盤就業人數按季統計調查」所包括的選定行業。

(2) 因應行業分類的改變，由二零零九年三月統計期開始，「僱傭及職位空缺按季統計調查」的涵蓋範圍有所擴展，部分行業包括的經濟活動有所增加。詳情請參閱第十二頁的「概念及方法」。

§ 變動在 ±0.05% 之內。

資料來源： 政府統計處就業統計組
(查詢電話：2582 5076)
(查詢電郵：employment@censtatd.gov.hk)

Notes: The seasonally adjusted data series are subject to routine revision when more up-to-date figures become available.

Seasonally adjusted data series are not compiled for some industry sections as no clear seasonal patterns are found in these sections.

Starting from March 2009 round of the survey, the statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been backcasted to March 2004. Please refer to "Concepts and Methods" on page 9 for details on the revision of HSIC.

(1) The industrial coverage is not complete. Figures for the individual industry sections and the total figures relate only to those selected industries covered in the Quarterly Survey of Employment and Vacancies (SEV) and the Quarterly Employment Survey of Construction Sites.

(2) Starting from March 2009 round of the SEV, the survey coverage has been expanded to include more economic activities in some of the industries due to the change in industrial classification. Please refer to "Concepts and Methods" on page 12 for details.

§ Change within ±0.05%.

Source: Employment Statistics Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 5076)
(Enquiry e-mail: employment@censtatd.gov.hk)

2.9 選定行業主類內經季節性調整及未經調整的職位空缺數目 (公務員除外) 按三個月的變動百分率

Percentage Change over Three-month Period of the Seasonally Adjusted and Seasonally Unadjusted Statistics of Vacancies (other than those in the Civil Service) in Selected Industry Sections

香港標準 行業分類 2.0 版編碼 HSIC V2.0 code 選定行業主類 Selected industry section			按三個月的變動百分率 (%)				
			Percentage change over three-month period (%)				
			2009 三月 Mar	2009 六月 Jun	2009 九月 Sep	2009 十二月 Dec	2010 三月 Mar
所有行業主類總計 ⁽¹⁾⁽²⁾			Total of industry sections covered ⁽¹⁾⁽²⁾				
	經季節性調整	Seasonally adjusted	-26.8	+19.8	+14.2	+7.1	+13.3
	未經季節性調整	Seasonally unadjusted	-13.6	+13.5	+23.0	-10.9	+33.0
H	運輸、倉庫、郵政及速遞 服務 ⁽¹⁾⁽²⁾	Transportation, storage, postal and courier services ⁽¹⁾⁽²⁾					
	經季節性調整	Seasonally adjusted	-12.7	+1.2	+18.7	+56.8	-9.8
	未經季節性調整	Seasonally unadjusted	+10.6	+1.5	+15.7	+27.4	+14.1
J	資訊及通訊	Information and communications					
	經季節性調整	Seasonally adjusted	-16.0	+62.0	-15.3	+48.7	+26.3
	未經季節性調整	Seasonally unadjusted	+5.4	+72.2	-10.7	+5.5	+57.3

註釋： 經季節性調整的數列會因應最新數據的趨勢而定期作出調整。

由於部分行業主類沒有明顯的季節性模式，所以並沒有編製有關的數字。

由二零零九年三月統計期開始，統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出後向估計至二零零四年三月。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第九頁的「概念及方法」。

(1) 統計數字所包括的行業範圍並不完整。個別行業主類及總計的數字只涉及「僱傭及職位空缺按季統計調查」與「建築地盤就業人數按季統計調查」所包括的選定行業。

(2) 因應行業分類的改變，由二零零九年三月統計期開始，「僱傭及職位空缺按季統計調查」的涵蓋範圍有所擴展，部分行業包括的經濟活動有所增加。詳情請參閱第十二頁的「概念及方法」。

資料來源： 政府統計處就業統計組
(查詢電話：2582 5076)
(查詢電郵：employment@censtatd.gov.hk)

Notes: The seasonally adjusted data series are subject to routine revision when more up-to-date figures become available.

Seasonally adjusted data series are not compiled for some industry sections as no clear seasonal patterns are found in these sections.

Starting from March 2009 round of the survey, the statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been backcasted to March 2004. Please refer to "Concepts and Methods" on page 9 for details on the revision of HSIC.

(1) The industrial coverage is not complete. Figures for the individual industry sections and the total figures relate only to those selected industries covered in the Quarterly Survey of Employment and Vacancies (SEV) and the Quarterly Employment Survey of Construction Sites.

(2) Starting from March 2009 round of the SEV, the survey coverage has been expanded to include more economic activities in some of the industries due to the change in industrial classification. Please refer to "Concepts and Methods" on page 12 for details.

Source: Employment Statistics Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 5076)
(Enquiry e-mail: employment@censtatd.gov.hk)

2.10 按行業主類劃分的就業人士名義及實質平均薪金指數

Nominal and Real Indices of Payroll Per Person Engaged by Industry Section

(一九九九年第一季=100)
(1st Quarter 1999 = 100)

行業主類	Industry section	名義指數 Nominal Index					實質指數 ⁽¹⁾ Real Index ⁽¹⁾				
		2009 第一季 1st Qtr	2009 第二季 2nd Qtr	2009 第三季 3rd Qtr	2009 第四季 4th Qtr	2010 第一季 1st Qtr	2009 第一季 1st Qtr	2009 第二季 2nd Qtr	2009 第三季 3rd Qtr	2009 第四季 4th Qtr	2010 第一季 1st Qtr
採礦及採石	Mining and quarrying	99.6	91.7	92.0	95.1	***	103.5	95.4	96.8	97.8	***
製造	Manufacturing	90.8	88.2	88.3	91.5	94.1	94.3	91.8	92.8	94.1	95.9
電力及燃氣 供應	Electricity and gas supply	137.1	106.8	108.9	125.0	148.6	142.4	111.1	114.5	128.4	151.5
污水處理、廢棄 物管理及污 染防治服務	Sewerage, waste management and remediation services	152.9	138.7	133.7	141.1	146.3	158.7	144.3	140.6	145.0	149.1
進出口貿易及 批發	Import/export and wholesale	112.9	96.5	103.0	105.8	115.4	117.3	100.4	108.4	108.7	117.6
零售	Retail	112.0	94.7	99.1	102.2	113.4	116.3	98.5	104.2	105.0	115.6
運輸、倉庫、 郵政及速 遞服務	Transportation, storage, postal and courier services	106.2	89.5	103.6	110.4	108.8	110.3	93.2	109.0	113.4	110.9
住宿及膳食 服務	Accommodation and food services	87.9	83.3	86.3	87.5	91.8	91.3	86.7	90.7	89.9	93.6
資訊及通訊	Information and communications	92.6	89.7	89.1	93.2	97.4	96.1	93.3	93.7	95.8	99.3
金融及保險	Financing and insurance	150.4	123.7	125.3	131.6	157.4	156.2	128.7	131.8	135.3	160.4
地產	Real estate	98.1	101.8	100.6	96.1	101.7	101.9	106.0	105.8	98.7	103.7
專業及商用服務	Professional and business services	94.7	90.1	91.5	93.8	99.0	98.4	93.7	96.2	96.4	100.9
社會及個人服務	Social and personal services	98.3	96.8	99.5	95.9	95.3	102.0	100.8	104.6	98.6	97.1
所有選定 行業主類 ⁽²⁾	All selected industry sections ⁽²⁾	109.7	97.4	102.5	104.4	111.0	114.0	101.4	107.7	107.3	113.1

註釋：由二零零九年第一季開始，薪金總額統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出後向估計至二零零四年第一季。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第九頁的「概念及方法」。

(1) 就業人士實質平均薪金指數是以就業人士名義平均薪金指數扣除以二零零四至零五年為基期的綜合消費物價指數而計算出來。

(2) 「所有選定行業主類」的數字是指「勞工收入統計調查」內薪金總額統計調查涵蓋的所有行業。

資料來源：政府統計處工資及勞工成本統計組(一)
(查詢電話：2887 5550)
(查詢電郵：wage@censtatd.gov.hk)

Notes: Starting from Q1 2009, payroll statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been backcasted to Q1 2004. Please refer to "Concepts and Methods" on page 9 for details on the revision of HSIC.

(1) The Real Indices of Payroll per Person Engaged are derived by deflating the Nominal Indices of Payroll per Person Engaged by the 2004/05-based Composite CPI.

(2) Figures for "All selected industry sections" refer to all industries covered by the payroll enquiry of the Labour Earnings Survey.

Source: Wages and Labour Costs Statistics Section (1),
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2887 5550)
(Enquiry e-mail: wage@censtatd.gov.hk)

2.11 按行業主類劃分的經季節性調整及未經季節性調整的 就業人士名義及實質平均薪金指數按季變動

Quarter-to-quarter Rates of Change in the Seasonally Adjusted and Seasonally Unadjusted Series of Nominal and Real Indices of Payroll Per Person Engaged by Industry Section

行業主類	Industry section	按季變動 (%)									
		Quarter-to-quarter rates of change (%)									
		名義指數					實質指數 ⁽¹⁾				
		Nominal Index					Real Index ⁽¹⁾				
		2009 第一季	2009 第二季	2009 第三季	2009 第四季	2010 第一季	2009 第一季	2009 第二季	2009 第三季	2009 第四季	2010 第一季
		1st Qtr	2nd Qtr	3rd Qtr	4th Qtr	1st Qtr	1st Qtr	2nd Qtr	3rd Qtr	4th Qtr	1st Qtr
製造	Manufacturing										
經季節性調整	Seasonally adjusted	-2.8	+3.9	+1.2	-1.9	+1.2	-6.1	+6.7	+1.2	-2.3	-3.1
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	-0.4	-2.8	§	+3.7	+2.8	-0.7	-2.6	+1.1	+1.3	+1.9
污水處理、廢棄物 管理及污染防治 服務	Sewerage, waste management and remediation services										
經季節性調整	Seasonally adjusted	-1.8	+2.7	-5.5	-1.3	+0.2	-3.3	+3.4	-5.6	-1.5	-2.0
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	+2.5	-9.3	-3.6	+5.5	+3.7	+2.2	-9.1	-2.6	+3.2	+2.8
進出口貿易及 批發	Import/export and wholesale										
經季節性調整	Seasonally adjusted	-4.5	+5.2	+0.2	-0.8	-2.1	-7.3	+8.0	+1.6	-3.2	-5.5
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	+6.4	-14.5	+6.8	+2.7	+9.0	+6.0	-14.4	+7.9	+0.4	+8.1
零售	Retail										
經季節性調整	Seasonally adjusted	-4.4	+1.6	+2.8	-1.1	-1.9	-5.3	+3.2	+1.3	-1.5	-3.3
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	+8.2	-15.5	+4.6	+3.1	+10.9	+7.9	-15.3	+5.7	+0.8	+10.0
運輸、倉庫、 郵政及速 遞服務	Transportation, storage, postal and courier services										
經季節性調整	Seasonally adjusted	+1.5	-7.1	+12.6	-5.2	+3.4	+0.5	-5.2	+13.9	-8.8	+2.1
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	-3.6	-15.7	+15.8	+6.5	-1.4	-3.9	-15.5	+17.0	+4.1	-2.2
住宿及膳食 服務	Accommodation and food services										
經季節性調整	Seasonally adjusted	-3.8	+4.4	+1.1	-0.9	+0.6	-5.3	+4.2	+2.5	-2.0	-1.9
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	+0.8	-5.2	+3.6	+1.4	+5.0	+0.5	-5.0	+4.7	-0.9	+4.1
資訊及 通訊	Information and communications										
經季節性調整	Seasonally adjusted	-3.2	+2.4	+0.6	+1.2	+1.3	-3.6	+2.6	+0.9	-0.2	+0.3
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	+0.7	-3.2	-0.6	+4.6	+4.5	+0.4	-3.0	+0.4	+2.2	+3.7
金融及保險	Financing and insurance										
經季節性調整	Seasonally adjusted	-10.1	+11.7	+0.3	-1.6	-5.4	-6.7	+5.8	+6.3	-7.1	-1.8
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	+12.3	-17.7	+1.3	+5.0	+19.6	+12.0	-17.6	+2.4	+2.7	+18.6
地產	Real estate										
經季節性調整	Seasonally adjusted	+0.3	+4.6	-0.2	-1.4	+1.2	-3.4	+8.1	+1.6	-3.8	-3.4
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	+4.8	+3.8	-1.2	-4.5	+5.9	+4.4	+4.0	-0.2	-6.6	+5.1

**2.11 (續) 按行業主類劃分的經季節性調整及未經季節性調整的
就業人士名義及實質平均薪金指數按季變動**
**(cont'd) Quarter-to-quarter Rates of Change in the Seasonally Adjusted and
Seasonally Unadjusted Series of Nominal and Real Indices of Payroll
Per Person Engaged by Industry Section**

		按季變動 (%)									
		Quarter-to-quarter rates of change (%)									
行業主類	Industry section	名義指數					實質指數 ⁽¹⁾				
		Nominal Index					Real Index ⁽¹⁾				
		2009 第一季	2009 第二季	2009 第三季	2009 第四季	2010 第一季	2009 第一季	2009 第二季	2009 第三季	2009 第四季	2010 第一季
		1st Qtr	2nd Qtr	3rd Qtr	4th Qtr	1st Qtr	1st Qtr	2nd Qtr	3rd Qtr	4th Qtr	1st Qtr
專業及 商用服務	Professional and business services										
經季節性調整	Seasonally adjusted	+2.5	+0.3	+9.3	-8.0	+3.0	+1.5	+0.8	+3.7	-3.2	+1.0
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	+3.6	-4.9	+1.6	+2.5	+5.5	+3.3	-4.7	+2.7	+0.2	+4.7
社會及 個人服務	Social and personal services										
經季節性調整	Seasonally adjusted	+2.7	-1.2	-1.5	§	-0.5	+2.1	-1.2	-1.4	-0.8	-1.7
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	+2.0	-1.4	+2.7	-3.6	-0.7	+1.7	-1.2	+3.8	-5.8	-1.5
所有選定行業 主類 ⁽²⁾	All selected industry sections ⁽²⁾										
經季節性調整	Seasonally adjusted	-0.1	+0.6	+2.9	-2.3	+0.1	-0.4	+1.2	+3.2	-4.2	-0.7
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	+6.1	-11.2	+5.2	+1.9	+6.3	+5.8	-11.1	+6.3	-0.4	+5.5

註釋： 上表所列經季節性調整的數字，會隨着獲取更多後期數據後，在首度發表後三年內，進行修訂。最近一次修訂是在獲取二零零九年第四季的數字後完成。

由二零零九年第一季開始，薪金總額統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出後向估計至二零零四年第一季。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第九頁的「概念及方法」。

⁽¹⁾ 就業人士實質平均薪金指數是以就業人士名義平均薪金指數扣除以二零零四至零五年為基期的綜合消費物價指數而計算出來。

⁽²⁾ 「所有選定行業主類」的數字是指「勞工收入統計調查」內薪金總額統計調查涵蓋的所有行業，包括採礦及採石和電力及燃氣供應。

§ 變動在 ±0.05% 內。

資料來源：政府統計處工資及勞工成本統計組(一)
(查詢電話：2887 5550)
(查詢電郵：wage@censtatd.gov.hk)

Notes: The seasonally adjusted figures presented above are subject to revision (as more data become available) up to three years after the initial publication. The latest revision has been done with data of the fourth quarter of 2009 taken into account.

Starting from Q1 2009, payroll statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been backcasted to Q1 2004. Please refer to "Concepts and Methods" on page 9 for details on the revision of HSIC.

⁽¹⁾ The Real Indices of Payroll per Person Engaged are derived by deflating the Nominal Indices of Payroll per Person Engaged by the 2004/05-based Composite CPI.

⁽²⁾ Figures for "All selected industry sections" refer to all industries covered by the payroll enquiry of the Labour Earnings Survey, including mining and quarrying; and electricity and gas supply.

§ Change within ±0.05%.

Source: Wages and Labour Costs Statistics Section (1),
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2887 5550)
(Enquiry e-mail: wage@censtatd.gov.hk)

2.12 按行業主類及主要職業組別劃分的工資指數

Wage Indices by Industry Section and Broad Occupational Group

(一九九二年九月=100)

(September 1992 = 100)

行業主類/ 主要職業組別	Industry section/ Broad occupational group	名義工資指數 Nominal wage index				實質工資指數(1) Real wage index(1)			
		2009 六月 Jun	2009 九月 Sep	2009 十二月 Dec	2010 三月 Mar	2009 六月 Jun	2009 九月 Sep	2009 十二月 Dec	2010 三月 Mar
製造	Manufacturing								
技工及操作工	Craftsmen and operatives	148.8	147.1	146.5	147.1	109.7	112.2	106.2	105.4
督導級、技術員級、 文員級及其他 非生產級工人	Supervisory, technical, clerical and miscellaneous non- production workers	163.8	162.8	162.8	162.4	120.8	124.2	118.0	116.3
所有選定職業	All selected occupations	156.9	155.6	155.3	155.4	115.7	118.7	112.5	111.3
進出口貿易、批發 及零售	Import/export, wholesale and retail trades								
技工及操作工(2)	Craftsmen and operatives(2)	-	-	-	-	-	-	-	-
督導級、技術員級、 文員級及其他 非生產級工人	Supervisory, technical, clerical and miscellaneous non- production workers	166.6	166.6	166.2	167.5	122.9	127.1	120.4	120.0
所有選定職業	All selected occupations	166.6	166.6	166.2	167.5	122.9	127.1	120.4	120.0
運輸	Transportation								
技工及操作工	Craftsmen and operatives	144.8	145.3	144.9	145.0	106.8	110.9	105.0	103.9
督導級、技術員級、 文員級及其他 非生產級工人	Supervisory, technical, clerical and miscellaneous non- production workers	157.9	158.2	158.1	158.0	116.4	120.6	114.6	113.2
所有選定職業	All selected occupations	151.4	151.8	151.6	151.6	111.6	115.8	109.8	108.6
住宿及膳食服務	Accommodation and food services								
技工及操作工(2)	Craftsmen and operatives(2)	-	-	-	-	-	-	-	-
督導級、技術員級、 文員級及其他 非生產級工人	Supervisory, technical, clerical and miscellaneous non- production workers	129.3	130.2	131.4	132.1	95.3	99.3	95.2	94.6
所有選定職業	All selected occupations	129.3	130.2	131.4	132.1	95.3	99.3	95.2	94.6
金融及保險	Financing and insurance								
技工及操作工(2)	Craftsmen and operatives(2)	-	-	-	-	-	-	-	-
督導級、技術員級、 文員級及其他 非生產級工人	Supervisory, technical, clerical and miscellaneous non- production workers	173.5	173.5	174.0	176.9	127.9	132.4	126.1	126.7
所有選定職業	All selected occupations	173.5	173.5	174.0	176.9	127.9	132.4	126.1	126.7
地產租賃及 保養管理	Real estate leasing and maintenance management								
技工及操作工	Craftsmen and operatives	***	***	***	***	***	***	***	***
督導級、技術員級、 文員級及其他 非生產級工人	Supervisory, technical, clerical and miscellaneous non- production workers	160.9	162.8	163.9	165.8	118.7	124.2	118.8	118.8
所有選定職業	All selected occupations	161.1	163.1	164.0	165.8	118.8	124.4	118.8	118.8

2.12 (續) 按行業主類及主要職業組別劃分的工資指數 (cont'd) Wage Indices by Industry Section and Broad Occupational Group

(一九九二年九月 = 100)

(September 1992 = 100)

行業主類/ 主要職業組別	Industry section/ Broad occupational group	名義工資指數 Nominal wage index				實質工資指數(1) Real wage index(1)			
		2009 六月 Jun	2009 九月 Sep	2009 十二月 Dec	2010 三月 Mar	2009 六月 Jun	2009 九月 Sep	2009 十二月 Dec	2010 三月 Mar
專業及商用服務	Professional and business services								
技工及操作工(2)	Craftsmen and operatives(2)	-	-	-	-	-	-	-	-
督導級、技術員級、 文員級及其他 非生產級工人	Supervisory, technical, clerical and miscellaneous non- production workers	153.4	155.0	156.4	157.4	113.2	118.2	113.4	112.8
所有選定職業	All selected occupations	153.4	155.0	156.4	157.4	113.2	118.2	113.4	112.8
個人服務	Personal services								
技工及操作工	Craftsmen and operatives	***	161.3	***	164.0	***	123.1	***	117.5
督導級、技術員級、 文員級及其他 非生產級工人	Supervisory, technical, clerical and miscellaneous non- production workers	186.5	187.1	189.7	190.7	137.5	142.8	137.5	136.6
所有選定職業	All selected occupations	184.6	185.6	187.9	189.0	136.1	141.6	136.2	135.4
所有選定行業主類(3)	All selected industry sections(3)								
技工及操作工	Craftsmen and operatives	152.6	153.0	152.5	152.8	112.6	116.7	110.5	109.5
督導級、技術員級、 文員級及其他 非生產級工人	Supervisory, technical, clerical and miscellaneous non- production workers	157.5	158.0	158.5	159.7	116.1	120.5	114.8	114.4
所有選定職業	All selected occupations	157.0	157.5	157.9	159.0	115.8	120.2	114.4	113.9

註釋：由二零零九年三月開始，工資統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出後向估計至二零零四年三月。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第九頁的「概念及方法」。

(1) 實質工資指數是以名義工資指數扣除以二零零四至零五年為基期的甲類消費物價指數而計算出來。

(2) 統計調查期內，「技工及操作工」並沒有數據。

(3) 「所有選定行業主類」的數字是指「勞工收入統計調查」內工資統計調查涵蓋的所有行業，包括電力及燃氣供應、污水處理及廢棄物管理和出版。

資料來源：政府統計處工資及勞工成本統計組(一)
(查詢電話：2887 5550)
(查詢電郵：wage@censtatd.gov.hk)

Notes: Starting from March 2009, wage statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been backcasted to March 2004. Please refer to "Concepts and Methods" on page 9 for details on the revision of HSIC.

(1) The Real Wage Indices are derived by deflating the Nominal Wage Indices by the 2004/05-based CPI(A).

(2) Data for "craftsmen and operatives" are not available for the survey period.

(3) Figures for "All selected industry sections" refer to all industries covered by the wage enquiry of the Labour Earnings Survey, including electricity and gas supply; sewerage and waste management; and publishing.

Source: Wages and Labour Costs Statistics Section (1),
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2887 5550)
(Enquiry e-mail: wage@censtatd.gov.hk)

2.13 由主要承建商填報有關從事公營建築工程的工人的每日平均工資 Average Daily Wages of Workers Engaged in Public Sector Construction Projects as Reported by Main Contractors

元
\$

年 Year	月 Month	混凝土工 Concretor	砌磚工 Bricklayer	地渠工 Drainlayer	砌石工 Mason	鋼筋 屈紮工 Bar bender and fixer	金屬工 Metal worker	普通 焊接工 General welder	結構 鋼架工 Structural steel erector	結構鋼材 焊接工 Structural steel welder
2009	2	938.2	793.6	861.2	864.2	1,098.3	797.6	790.0	893.7	893.8
	3	925.3	814.0	871.1	853.6	1,094.2	807.7	790.1	891.7	901.6
	4	915.2	855.0	875.7	859.2	1,070.2	818.1	786.8	896.2	911.1
	5	914.5	861.8	870.4	859.1	1,081.6	813.2	777.0	896.3	899.8
	6	916.9	874.5	885.2	816.6	1,094.7	810.5	782.6	895.5	925.7
	7	937.2	840.3	880.4	835.5	1,096.1	818.6	806.1	877.4	885.4
	8	936.2	867.1	865.5	874.6	1,103.6	822.6	802.4	891.4	840.4
	9	941.3	856.0	864.1	845.0	1,115.1	822.5	811.0	902.5	783.2
	10	945.7	862.6	870.4	856.9	1,116.2	804.5	809.2	917.8	782.9
	11	956.3	878.9	876.1	843.8	1,128.6	792.2	805.2	924.3	750.1
	12	952.4	896.1	873.7	811.3	1,124.1	803.4	807.4	921.9	747.2
2010	1	949.7	936.0	866.6	841.4	1,120.8	816.6	813.8	933.0	852.4
	2	937.0	921.3	859.8	853.2	1,118.3	803.9	817.3	973.9	910.1
	3	949.3	923.7	862.0	826.4	1,114.2	818.4	821.0	1,013.0	868.9
	4	932.1	912.7	862.9	835.1	1,105.3	830.7	827.9	1,000.6	860.7

年 Year	月 Month	索具工 (叻噪)/ 金屬模板 裝嵌工 Rigger/ metal formwork erector	木模板工 Carpenter (formwork)	細木工 Joiner	水喉工 Plumber	建造 機械技工 Construction plant mechanic	機械設備 操作工 (負荷物 移動機械) Plant & equipment operator (load shifting)	重型車輛 駕駛員 Truck driver	鑽破工 Rock- breaking driller
2009	2	813.4	1,001.8	907.9	845.3	748.4	748.1	596.8	777.9
	3	813.3	990.9	871.8	838.0	741.7	743.5	593.1	774.0
	4	810.8	993.1	846.2	831.9	747.4	735.9	590.4	766.6
	5	822.1	997.3	833.9	838.7	736.8	736.5	582.6	779.5
	6	812.6	998.2	848.5	844.6	743.8	737.1	584.3	795.6
	7	794.1	996.0	856.4	845.7	727.3	738.4	586.0	794.9
	8	780.5	997.1	852.9	852.1	732.1	738.3	578.4	810.5
	9	782.4	1,003.5	842.8	848.4	723.8	736.3	586.8	787.3
	10	804.8	1,003.7	844.2	851.6	756.8	738.8	593.8	771.8
	11	815.9	1,012.6	821.9	846.6	750.9	742.9	594.0	757.6
	12	813.0	1,014.4	850.5	845.8	761.3	738.6	595.4	779.9
2010	1	824.5	1,007.4	852.7	852.6	757.0	740.6	597.7	762.1
	2	815.7	1,004.1	861.1	849.9	755.8	738.5	594.6	792.3
	3	800.2	1,008.0	877.6	852.1	754.7	742.4	597.6	772.1
	4	801.8	1,005.3	931.8	870.3	747.8	740.4	597.4	774.6

**2.13 (續) 由主要承建商填報有關從事公營建築工程的工人的每日平均工資
(cont'd) Average Daily Wages of Workers Engaged in Public Sector
Construction Projects as Reported by Main Contractors**

元
\$

年 Year	月 Month	瀝青工 (道路建造) Asphalter (road construction)	竹棚工 Bamboo scaffolder	潛水員 Diver	批盪工 Plasterer	玻璃工 Glazier	髹漆及 裝飾工 Painter and decorator	平水工 Leveller	雲石工 Marble worker
2009	2	652.3	1,019.2	1,667.1	825.9	733.3	766.2	731.3	899.5
	3	654.3	1,022.2	1,711.5	816.6	727.7	760.6	715.7	940.8
	4	674.4	1,025.9	1,720.7	822.2	717.1	774.1	696.4	700.0
	5	671.8	1,026.2	1,731.5	823.1	734.8	770.6	711.4	812.5
	6	723.1	1,031.4	1,739.7	831.8	732.9	769.1	704.0	832.6
	7	717.7	1,038.8	1,733.3	830.5	763.6	763.0	697.7	933.9
	8	703.8	1,025.7	1,685.8	831.9	826.5	758.1	690.7	973.0
	9	709.5	1,030.7	1,678.4	854.6	835.3	771.1	696.8	914.3
	10	689.9	1,057.1	1,739.1	857.5	836.3	779.1	710.7	923.8
	11	692.6	1,044.3	1,656.4	864.7	852.1	777.8	715.5	913.4
	12	682.9	1,060.2	1,721.1	859.7	848.9	784.6	714.8	931.8
2010	1	698.8	1,056.4	1,678.8	865.1	834.5	774.8	726.2	954.7
	2	690.8	1,044.7	1,623.7	861.4	839.4	772.8	721.4	961.6
	3	698.6	1,058.4	1,691.1	877.5	773.6	793.5	719.4	916.3
	4	679.5	1,069.6	1,716.1	883.1	809.3	815.9	716.8	908.1

2.13 (續) 由主要承建商填報有關從事公營建築工程的工人的每日平均工資 (cont'd) Average Daily Wages of Workers Engaged in Public Sector Construction Projects as Reported by Main Contractors

元
\$

年 Year	月 Month	電氣 裝配工 (包括電工) Electrical fitter (incl. electrician)	機械打磨 裝配工 Mechanical fitter	空調製冷 設備技工 Refrigeration/ AC/ ventilation mechanic	消防 設備技工 Fire services mechanic	升降機及 自動梯 技工 Lift and escalator mechanic	屋宇設備 保養技工 Building services maintenance mechanic	強電流 電纜 接駁工 Power cable joiner	普通工人 及雜工 General workers and labourers
2009	2	671.7	707.0	505.4	721.4	793.4	1,007.2	479.3	576.9
	3	691.1	714.7	510.3	713.3	779.8	769.0	476.8	576.7
	4	692.8	670.8	530.4	740.1	719.9	769.0	900.9	570.1
	5	687.3	643.9	532.8	732.5	702.1	733.3	1,000.0	570.4
	6	692.7	646.4	558.5	741.9	737.9	737.0	1,000.0	570.3
	7	702.8	644.8	570.7	749.3	751.8	698.9	1,000.0	568.6
	8	704.1	659.7	579.1	739.0	789.6	676.5	1,000.0	568.1
	9	713.8	658.8	592.9	731.3	757.5	696.8	700.0	566.4
	10	715.1	625.6	610.8	735.2	739.7	690.1	400.0	573.7
	11	712.5	644.0	622.1	728.2	699.8	679.4	400.0	573.6
	12	711.1	635.7	620.9	713.9	681.7	685.1	404.3	575.9
2010	1	702.0	631.2	620.3	709.4	674.1	678.7	400.0	579.5
	2	700.4	628.1	599.2	706.9	648.1	678.5	400.0	577.7
	3	707.7	627.4	634.1	727.3	737.2	684.7	400.0	577.8
	4	703.8	617.8	632.6	749.5	743.6	683.8	400.0	578.9

註釋： (1) 上表的數字乃根據由公營建築工程（指建築署、土木工程拓展署、渠務署、環境保護署、機電工程署、路政署、房屋署及水務署範圍的工程項目）的主要承建商自行填報的行政報表，即GF527「建造工程的地盤工人調配及工資月報表」的資料編製而成。因此，該等資料並不能代表建築行業的整體情況，只用以計算公營建築工程工資成本的變動。

(2) 鑑於建造業所採用的一些普遍做法，工資成本的數據可能已包括如服務費、行政費用等成本元素。因此，工資數字未必能反映建造業工人所取得的工資。

(3) 一些職業的每日平均工資可能有較大的按月波動，這主要是由於這些職業的人力需求較少，每月只有很少數目的公營建築工程聘請有關工人所致。

Notes: (1) Figures in the above table are compiled based on the information obtained from the self-administered monthly returns on "Site Labour Deployment and Wage Rates for Construction Work" (GF527) completed by main contractors in the public sector construction projects (i.e. construction projects under the purview of Architectural Services Department, Civil Engineering and Development Department, Drainage Services Department, Electrical and Mechanical Services Department, Environmental Protection Department, Highways Department, Housing Department and Water Supplies Department). Hence, they are not meant to represent the overall situation of the construction industry and are used for deriving the changes in labour costs in public sector construction projects only.

(2) In view of some common practices adopted by the construction industry, the wage cost data may have included such elements as service charges, administrative overheads, etc. Hence, the wage rate may not reflect the wage received by the workers in the construction industry.

(3) The average daily wages of some occupations may be subject to relatively large fluctuations from month to month. This is mainly because the number of workers required for these occupations is relatively small and only a small number of public sector construction projects employ such workers each month.

資料來源：政府統計處工資及勞工成本統計組(一)
(查詢電話：2887 5207)
(查詢電郵：wage@censtatd.gov.hk)

Source: Wages and Labour Costs Statistics Section (1),
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2887 5207)
(Enquiry e-mail: wage@censtatd.gov.hk)

2.14 按選定行業主類劃分的經理級與專業僱員薪金指數 Salary Indices for Managerial and Professional Employees by Selected Industry Sections

薪金指數(甲) (一九九五年六月=100)
Salary Index (A) (June 1995=100)

選定行業主類	Selected industry section	名義薪金指數 Nominal Salary Index			實質薪金指數 ⁽¹⁾ Real Salary Index ⁽¹⁾		
		2007	2008	2009	2007	2008	2009
製造、電力及 燃氣供應	Manufacturing, electricity and gas supply	113.9	117.3	116.2	110.0	107.1	106.4
樓宇建築、建造 及有關行業	Building and construction and related trades	105.2	113.6	113.0	101.6	103.7	103.5
進出口貿易、批發及 零售	Import/export, wholesale and retail trades	127.1	130.8	127.4	122.8	119.5	116.7
運輸、倉庫、通訊及 旅行代理	Transportation, storage, communications and travel agencies	121.4	122.3	120.8	117.3	111.7	110.6
金融及保險活動	Financial and insurance activities	135.5	146.5	141.1	130.9	133.8	129.2
所有選定行業主類	All selected industry sections	124.7	130.6	127.1	120.5	119.2	116.4

薪金指數(乙) (一九九五年六月=100)
Salary Index (B) (June 1995=100)

選定行業主類	Selected industry section	名義薪金指數 Nominal Salary Index			實質薪金指數 ⁽¹⁾ Real Salary Index ⁽¹⁾		
		2007	2008	2009	2007	2008	2009
製造、電力及 燃氣供應	Manufacturing, electricity and gas supply	137.8	143.6	143.3	133.2	131.1	131.3
樓宇建築、建造 及有關行業	Building and construction and related trades	143.5	155.7	155.2	138.6	142.2	142.1
進出口貿易、批發及 零售	Import/export, wholesale and retail trades	151.0	156.7	154.5	145.9	143.1	141.5
運輸、倉庫、通訊及 旅行代理	Transportation, storage, communications and travel agencies	160.0	167.0	166.9	154.6	152.5	152.8
金融及保險活動	Financial and insurance activities	165.6	180.7	175.1	160.0	165.1	160.4
所有選定行業主類	All selected industry sections	154.1	163.3	160.6	148.9	149.1	147.1

註釋： 數字指有關年度六月份的數字。

由二零零九年開始，薪金指數是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出後向估計至二零零四年。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第九頁的「概念及方法」。

⁽¹⁾ 實質薪金指數（甲）及（乙）均是從相應的名義薪金指數中，以二零零四至零五年為基期的內類消費物價指數扣除通脹的影響而計算出來。

資料來源：政府統計處工資及勞工成本統計組(二)
(查詢電話：2887 5550)
(查詢電郵：wage@censtatd.gov.hk)

Notes: Figures refer to June of the year.

Starting from 2009, salary indices are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been backcasted to 2004. Please refer to “Concepts and Methods” on page 9 for details on the revision of HSIC.

⁽¹⁾ Both Real Salary Indices (A) and (B) are derived by deflating the corresponding Nominal Salary Indices using the 2004/05-based Consumer Price Index (C).

Source: Wages and Labour Costs Statistics Section (2),
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2887 5550)
(Enquiry e-mail: wage@censtatd.gov.hk)

2.15 按意外類別劃分的職業傷亡個案（二零零九年一月至十二月）

Occupational Injuries Analysed by Type of Accident (January to December 2009)

意外類別	Type of Accident	死 Fatal	傷 Non-fatal	總計 Total
受困於物件之內或物件之間	Trapped in or between objects	1	1 102	1 103
提舉或搬運物件時受傷	Injured whilst lifting or carrying	0	8 942	8 942
滑倒、絆倒或在同一高度跌倒	Slip, trip or fall on same level	0	9 231	9 231
人體從高處墮下	Fall of person from height	25	1 572	1 597
與固定或不動的物件碰撞	Striking against fixed or stationary object	0	2 947	2 947
被移動物件或與移動物件碰撞	Striking against or struck by moving object	3	3 372	3 375
踏在物件上	Stepping on object	0	157	157
暴露於有害物質中或接觸有害物質	Exposure to or contact with harmful substance	0	302	302
觸電或接觸放出的電流	Contact with electricity or electric discharge	1	25	26
受困於倒塌或翻側的物件	Trapped by collapsing or overturning object	1	6	7
遭墮下的物件撞擊	Struck by falling object	1	473	474
遭移動中的車輛撞倒	Struck by moving vehicle	18	2 354	2 372
觸及開動中的機器或觸及以機器製造中的物件	Contact with moving machinery or object being machined	1	743	744
遇溺	Drowning	5	0	5
火警燒傷	Exposure to fire	0	42	42
爆炸受傷	Exposure to explosion	0	12	12
被手工具所傷	Injured by hand tool	0	3 446	3 446
泥土傾瀉受傷	Injured by fall of ground	0	1	1
窒息	Asphyxiation	2	0	2
觸及灼熱表面或物質	Contact with hot surface or substance	0	2 326	2 326
被動物所傷	Injured by animal	0	470	470
於工作場所暴力事件中受傷	Injured in workplace violence	2	771	773
其他類別	Others	105	1 120	1 225
總計	Grand Total	165	39 414	39 579

註釋： 上列意外數字為截至二零一零年三月三十一日所記錄的數字，可能在日後會作出修訂。

Note : The above figures are recorded as at 31 March 2010 and are subject to revision later on.

資料來源：勞工處
(查詢電話：2815 0678)

Source : Labour Department
(Enquiry telephone no.: 2815 0678)

2.16 按意外類別及行業劃分的工業意外個案（二零零九年一月至十二月）

Industrial Accidents Analysed by Type of Accident and Industry (January to December 2009)

行業	Industry	受困於物件之內或物件之間 Trapped in or between objects	提舉或搬運物件時受傷 Injured whilst lifting or carrying	滑倒、絆倒或在同一高度跌倒 Slip, trip or fall on same level	人體從高處墮下 Fall of person from height	與固定或不動的物件碰撞 Striking against fixed or stationary object	被移動物件或與移動物件碰撞 Striking against or struck by moving object
食品、飲品及煙草製品業	Food, beverages and tobacco	31	254	173	14	73	99
紡織製品業	Textiles	2	22	13	1	7	10
服裝製品、皮革製品及鞋類製造業	Wearing apparel, leather products and footwear	1	12	5	1	3	3
傢具及木材製品業	Furniture and wood products	0	3	0	0	1	0
紙品製造、印刷及有關行業	Paper products, printing and allied industries	10	53	24	6	34	17
化學品、石油及橡膠製品業	Products of chemicals, petroleum and rubber	1	16	9	0	11	3
塑膠製品業	Plastic products	1	7	6	2	0	10
非金屬礦產製品業	Non-metallic mineral products	1	12	3	0	3	7
基本金屬製造業	Basic metal industries	3	45	11	6	8	39
金屬製品業	Fabricated metal products	1	16	3	0	8	8
機械、運輸、科學及其他設備製造業	Machinery, transport, scientific and other equipment	21	59	67	22	52	48
其他產品製造業	Other manufacturing industries	1	11	3	1	2	6
電力及燃氣業	Electricity and gas	0	1	2	0	0	0
建造業	Construction	93	576	513	397 (15)	219	424 (2)
飲食業	Catering industry	102	1 251	1 192	58	567	338
陸路運輸及有關行業	Land transport and allied industries	22	125	71	40	49	87
其他未予說明的維修服務	Repair services not elsewhere specified	8	51	21	7	33	44
其他非製造業	Other non-manufacturing industries	35	249	96	24	57	99
總計	Total	333	2 763	2 212	579 (15)	1 127	1 242 (2)

2.16 (續) 按意外類別及行業劃分的工業意外個案（二零零九年一月至十二月）
(cont'd) Industrial Accidents Analysed by Type of Accident and Industry
(January to December 2009)

行業	Industry	踏在物件上 Stepping on object	暴露於有害物質中或接觸有害物質 Exposure to or contact with harmful substance	觸電或接觸放出的電流 Contact with electricity or electric discharge	受困於倒塌或翻側的物件 Trapped by collapsing or overturning object	遭墮下的物件撞擊 Struck by falling object	遭移動中的車輛撞倒 Struck by moving vehicle
食品、飲品及煙草製品業	Food, beverages and tobacco	5	4	1	0	12	41
紡織製品業	Textiles	1	1	1	0	1	0
服裝製品、皮革製品及鞋類製造業	Wearing apparel, leather products and footwear	0	0	0	0	2	0
傢具及木材製品業	Furniture and wood products	0	0	0	0	0	0
紙品製造、印刷及有關行業	Paper products, printing and allied industries	1	2	0	0	0	5
化學品、石油及橡膠製品業	Products of chemicals, petroleum and rubber	1	1	0	0	0	1
塑膠製品業	Plastic products	1	0	0	0	2	0
非金屬礦產製品業	Non-metallic mineral products	0	1	0	0	1	0
基本金屬製造業	Basic metal industries	0	0	0	0	1	0
金屬製品業	Fabricated metal products	1	0	0	0	0	0
機械、運輸、科學及其他設備製造業	Machinery, transport, scientific and other equipment	2	8	1 (1)	0	11	4
其他產品製造業	Other manufacturing industries	0	3	0	0	1	0
電力及燃氣業	Electricity and gas	0	1	0	0	0	0
建造業	Construction	19	8	5	0	87 (1)	17
飲食業	Catering industry	5	61	4	0	31	36
陸路運輸及有關行業	Land transport and allied industries	7	3	0	1	8	22
其他未予說明的維修服務	Repair services not elsewhere specified	2	0	0	0	2	3
其他非製造業	Other non-manufacturing industries	3	4	0	1	16	22
總計	Total	48	97	12 (1)	2	175 (1)	151

觸及開動中的機器或觸及以機器製造中的物件 Contact with moving machinery or object being machined	遇溺 Drowning	火警燒傷 Exposure to fire	爆炸受傷 Exposure to explosion	被手工具所傷 Injured by hand tool	泥土傾瀉受傷 Injured by fall of ground	窒息 Asphyxiation	觸及灼熱表面或物質 Contact with hot surface or substance	被動物所傷 Injured by animal	於工作場所暴力事件中受傷 Injured in workplace violence	其他類別 Others	總計 Grand Total
80	0	0	0	107	0	0	83	0	0	4	981
22	0	0	0	7	0	0	5	0	0	2	95
8	0	0	0	2	0	0	0	0	0	0	37
4	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	8
59	0	0	0	14	0	0	1	0	0	2	228
8	0	0	0	5	0	0	3	0	0	0	59
7	0	0	0	4	0	0	2	0	0	0	42
2	0	0	0	1	0	0	0	0	0	2	33
14	0	2	0	6	0	0	2	0	0	1	138
6	0	0	0	2	0	0	0	0	0	0	45
14	0	1	0	23	0	0	4	0	0	6	343 (1)
6	0	0	0	1	0	0	1	0	0	0	36
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	4
199	1 (1)	8	4	137	1	0	21	0	0	26	2 755 (19)
93	0	21	1	1 911	0	0	1 702	59	0	38	7 470
5	0	0	0	31	0	0	3	0	0	9	483
9	0	1	1	23	0	0	8	0	0	1	214
6 (1)	0	0	0	7	0	0	4	0	0	6	629 (1)
542 (1)	1 (1)	33	6	2 281	1	0	1 839	59	0	97	13 600 (21)

註釋： 上列意外數字為截至二零一零年三月三十一日所記錄的數字，可能在日後會作出修訂。在每一時段所記錄得之數字乃指在所述時段內發生的傷亡個案。數字指意外事件的總數，括號內數字為死亡人數。

以上的統計數字是按「香港標準行業分類1.1版」編製。

資料來源：勞工處
(查詢電話：2815 0678)

Notes : The above figures are recorded as at 31 March 2010 and are subject to revision later on. The number of injury cases recorded for a period indicates cases which occurred in that period. Figures refer to the total number of accidents with the number of fatalities given in brackets.

The above statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification Version 1.1.

Source : Labour Department
(Enquiry telephone no.: 2815 0678)

2.17 按行業劃分的僱員停工事件 Stoppages of Work by Industry

行業	Industry	2007	2008	2009	2009 第一季 1st Qtr	2009 第二季 2nd Qtr	2009 第三季 3rd Qtr	2009 第四季 4th Qtr	2010 第一季 1st Qtr
僱員停工事件數目 Number of work stoppages									
製造	Manufacturing	0	3	3	1	0	2	0	0
電力、燃氣和 自來水供應及 廢棄物管理	Electricity, gas and water supply, and waste management	0	0	0	0	0	0	0	0
建造	Construction	1	0	1	0	1	0	0	0
進出口貿易、 批發及零售	Import/export, wholesale and retail trades	0	0	0	0	0	0	0	0
住宿及膳食服務	Accommodation and food services	0	0	0	0	0	0	0	0
運輸、倉庫、 郵政及速遞服 務以及資訊及 通訊	Transportation, storage, postal and courier services, and information and communications	2	1	1	0	1	0	0	0
金融及保險、地產 以及專業及 商用服務	Financing and insurance, real estate, and professional and business services	0	0	2	1	0	1	0	0
公共行政以及 社會及個人服務	Public administration and social and personal services	0	0	0	0	0	0	0	0
總計	Total	3	4	7	2	2	3	0	0
損失工作日數 Working days lost									
製造	Manufacturing	0	1 174	270	15	0	255	0	0
電力、燃氣和 自來水供應及 廢棄物管理	Electricity, gas and water supply, and waste management	0	0	0	0	0	0	0	0
建造	Construction	8 010 †	0	65	0	65	0	0	0
進出口貿易、 批發及零售	Import/export, wholesale and retail trades	0	0	0	0	0	0	0	0
住宿及膳食服務	Accommodation and food services	0	0	0	0	0	0	0	0
運輸、倉庫、 郵政及速遞服 務以及資訊及 通訊	Transportation, storage, postal and courier services, and information and communications	17.3	234	200	0	200	0	0	0
金融及保險、地產 以及專業及 商用服務	Financing and insurance, real estate, and professional and business services	0	0	545	530	0	15	0	0
公共行政以及 社會及個人服務	Public administration and social and personal services	0	0	0	0	0	0	0	0
總計	Total	8 027.3 †	1 408	1 080	545	265	270	0	0

註釋：由二零零九年統計期開始，統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出後向估計至二零零四年。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第九頁的「概念及方法」。

† 二零零七年的損失工作日數激增，是由於年內發生一宗扎鐵工人因加薪問題而引起的停工事件。

資料來源：勞工處
(查詢電話：2852 3545)

Notes : Starting from 2009, the statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been backcasted to 2004. Please refer to “Concepts and Methods” on page 9 for details on the revision of HSIC.

† The sharp increase in the number of working days lost in 2007 was attributed to the strike of bar benders in the pay rise negotiation.

Source : Labour Department
(Enquiry telephone no.: 2852 3545)

概念及方法

香港對外貿易包括香港對外商品貿易及服務貿易。

商品貿易

對外商品貿易統計包括香港與其貿易夥伴間的貨品進出口，包括經陸路、航空、水路運輸及郵寄貨品。豁免貨品、黃金及金幣的進出口則不包括在內。

香港的對外商品貿易統計是根據進出口報關單上的資料編製。《中華人民共和國香港特別行政區基本法》說明，香港特別行政區為單獨的關稅地區。香港與中國內地之間的商品貿易，亦須辦理進出口報關。而有關的統計資料，亦包括在香港的對外商品貿易統計數字內。

進口貨品是指在香港以外出產或製成的貨品，輸入香港供本地使用或轉口，以及再進口的香港產品。其貨值是以到岸價值計算。

留用進口貨物是指留在香港使用，而沒有轉口往其他地方的進口貨物。留用進口貨值的估計方法是將進口貨值減去轉口貨物的估計進口值。後者是把估計的轉口毛利從轉口貨值剔除而計算出來。政府統計處定期進行一項轉口貿易統計調查，所得資料用以估計各類貨物的轉口毛利率，從而估計留用進口統計數字。而留用進口統計數字會按最新估計所得的轉口毛利率作出修訂。

Concepts and Methods

Hong Kong external trade comprises merchandise trade and trade in services of Hong Kong with external parties.

Merchandise Trade

External merchandise trade statistics cover movements of merchandise between Hong Kong and her trading partners, by land, air, water and by post. Movements of exempted articles, gold and specie are not included.

Hong Kong's external merchandise trade statistics are compiled based on information contained in import/export declarations. The Hong Kong Special Administrative Region is a separate customs territory, as stated in "The Basic Law of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China". Import/export declaration is also required of Hong Kong's merchandise trade with the mainland of China, and statistics relating to this are included in Hong Kong's external merchandise trade statistics.

Imports of goods refer to goods which have been produced or manufactured in places outside the jurisdiction of Hong Kong and brought into Hong Kong for domestic use or for subsequent re-export as well as products of Hong Kong which are re-imported. Their values are recorded on c.i.f. (cost, insurance and freight) basis.

Retained imports of goods refer to those imported goods which are retained for use in Hong Kong rather than being re-exported to other places. The value of retained imports of goods is derived by subtracting the estimated import value of re-exports of goods from the value of imports of goods. The former is obtained by removing an estimated re-export margin from the value of re-exports of goods. The Census and Statistics Department regularly conducts a survey of re-export trade, based on which the rates of re-export margin for different categories of goods are estimated for deriving retained import statistics. Retained import statistics are subject to revision when the latest estimates on rates of re-export margin become available.

港產品出口貨物是指香港的天然產品或在本港經過製造工序，以致其基本原料的形狀、性質、式樣或用途受到永久改變的產品。如果產品在香港只進行簡單的稀釋、包裝、入樽、烘乾、簡單裝配、分類、裝飾等過程，則該產品並不能以香港作為來源地。其貨值是以離岸價值計算。

轉口貨品是指輸出曾經自外地輸入本港的貨品，而這些貨品並沒有在本港經過任何製造工序，以致永久改變其形狀、性質、式樣或用途。其貨值是以離岸價值計算。

整體出口貨品包括港產品出口及轉口貨品。

商品貿易總額是指香港與其貿易夥伴間的所有貨品流動，包括經陸路、航空、水路運輸及郵寄的貨品。商品貿易總額包括進口貨品、港產品出口及轉口貨品。

貨值指數、單位價格指數及貨量指數分別量度對外商品貿易貨值、貨品價格及貨量的變動。由二零零二年六月開始，商品貿易指數經已更新，新系列是以二零零零年為基期。二零零零年以前的新系列指數是將以往發表的舊系列指數（以一九九零年為基期）按比例換算得來，所用的換算因子是根據新舊系列在二零零零年重疊期間的數值而計算的。

經季節性調整的商品貿易統計數列，由於已採取統計方法剔除季節性因素，所以外貿數字可以進行更有意義的短期比較。把貿易統計原來數列的按年變動數字與經季節性調整數列的近三個月與對上三個月的變動數字比較，有助察覺其趨勢上可能出現的變動。

服務貿易

服務貿易是指服務輸出和服務輸入。服務輸出即是向世界其他地方出售服務；而服務輸入則是從世界其他地方購入服務。

Domestic exports of goods refer to the natural produce of Hong Kong or the products of a manufacturing process in Hong Kong which has changed permanently the shape, nature, form or utility of the basic materials used in manufacture. Processes such as simple diluting, packing, bottling, drying, simple assembling, sorting, decorating, etc., do not confer Hong Kong origin. Their values are recorded on f.o.b. (free-on-board) basis.

Re-exports of goods refer to products which have previously been imported into Hong Kong and which are re-exported without having undergone in Hong Kong a manufacturing process which has changed permanently the shape, nature, form or utility of the product. Their values are recorded on f.o.b. (free-on-board) basis.

Total exports of goods comprise domestic exports and re-exports.

Total merchandise trade refers to all the movements of merchandise between Hong Kong and her trading partners, by land, air, water and by post. It comprises imports, domestic exports and re-exports of goods.

The value index, unit value index and quantum index measure the changes in value, prices and volume of external merchandise trade respectively. As from June 2002, the merchandise trade index numbers have been updated. The new series has year 2000 as the base year. In the new series, indices for periods prior to 2000 are obtained by re-scaling the previously published series, which has 1990 as the base year, using a conversion factor derived from the levels of the old and new series in the overlapping period of 2000.

In the seasonally adjusted merchandise trade statistics series, seasonal effects have been removed statistically to enable more meaningful shorter-term comparison to be made. When the year-on-year changes of the monthly figures in the original trade statistics series and the change of the latest 3-month period over the preceding 3-month period in the seasonally adjusted trade statistics series are analysed together, the possible variations in trend of external trade performance can be more clearly discerned.

Trade in Services

Trade in services (TIS) refers to exports of services and imports of services. Exports of services are the sales of services to the rest of the world, whereas imports of services are the purchases of services from the rest of the world.

服務輸入及輸出是指香港經濟體系的「居民」與「非居民」之間進行的交易。根據國際統計標準，一個經濟體系的居民是指通常在該經濟體系的領域內經營業務的機構，以及通常在該經濟體系的領域居住的人士。

服務輸入及輸出按不同服務類別分類，主要服務組別包括運輸服務、旅遊服務、商貿服務及其他與貿易相關的服務，以及其他服務。而其他服務包括多類服務例如金融服務、保險服務、商業及專業服務。有關分類的詳情，請參閱《香港服務貿易統計報告》。

香港與中國內地之間的服務交易視作對外交易，並包括在香港服務貿易統計數字內。

香港服務貿易統計數字是根據各項數據資料來源所得的數據編製而成，包括從機構和住戶的統計調查搜集所得的數據，以及從行政記錄及其他資料來源所得的數據。

其他有關刊物

香港對外商品貿易回顧

香港對外商品貿易（月刊）

香港進出口貨物分類表（協調制度）

二零零七年版，第一冊及第二冊

香港商品貿易指數（月刊）

香港商品貿易統計（月刊）：

進口

港產品出口及轉口

香港商品貿易統計：周年附刊

進口

港產品出口及轉口

香港商品貿易統計分類表二零零七年版

香港服務貿易統計報告(年刊)

香港國際收支平衡統計(季刊)

香港國際收支平衡統計

一九九七年至一九九九年

本地生產總值(季刊及年刊)

Imports and exports of services represent transactions between “residents” of the economy of Hong Kong and “non-residents”. According to international statistical standards, residents of an economy refer to organisations which ordinarily operate in the economic territory, and persons who normally stay in the economic territory.

Imports and exports of services are classified into different types of services. The major service groups include transportation services, travel services, merchanting and other trade-related services, and other services. Other services cover a wide variety of services including financial services; insurance services; business and professional services. For details of the classification, please refer to the *Report on Hong Kong Trade in Services Statistics*.

TIS transactions of Hong Kong with the mainland of China are treated as external transactions and included in Hong Kong’s TIS statistics.

Hong Kong’s TIS statistics are compiled based on data collected via various sources, including establishment and household surveys, administrative records and other data sources.

Further References

Annual Review of Hong Kong External Merchandise Trade

Hong Kong External Merchandise Trade (Monthly)

Hong Kong Imports and Exports Classification List (Harmonized System) 2007 Edition, Volume One and Volume Two

Hong Kong Merchandise Trade Index Numbers (Monthly)

Hong Kong Merchandise Trade Statistics (Monthly):

Imports

Domestic Exports and Re-exports

Hong Kong Merchandise Trade Statistics : Annual Supplement

Imports

Domestic Exports and Re-exports

Hong Kong Merchandise Trade Statistics Classification 2007 Edition

Report on Hong Kong Trade in Services Statistics (Annual)

Balance of Payments Statistics of Hong Kong (Quarterly)

Balance of Payments Statistics of Hong Kong 1997 to 1999

Gross Domestic Product (Quarterly and Annual)

圖 3.1 對外商品貿易貨值
Chart 3.1 External Merchandise Trade Values

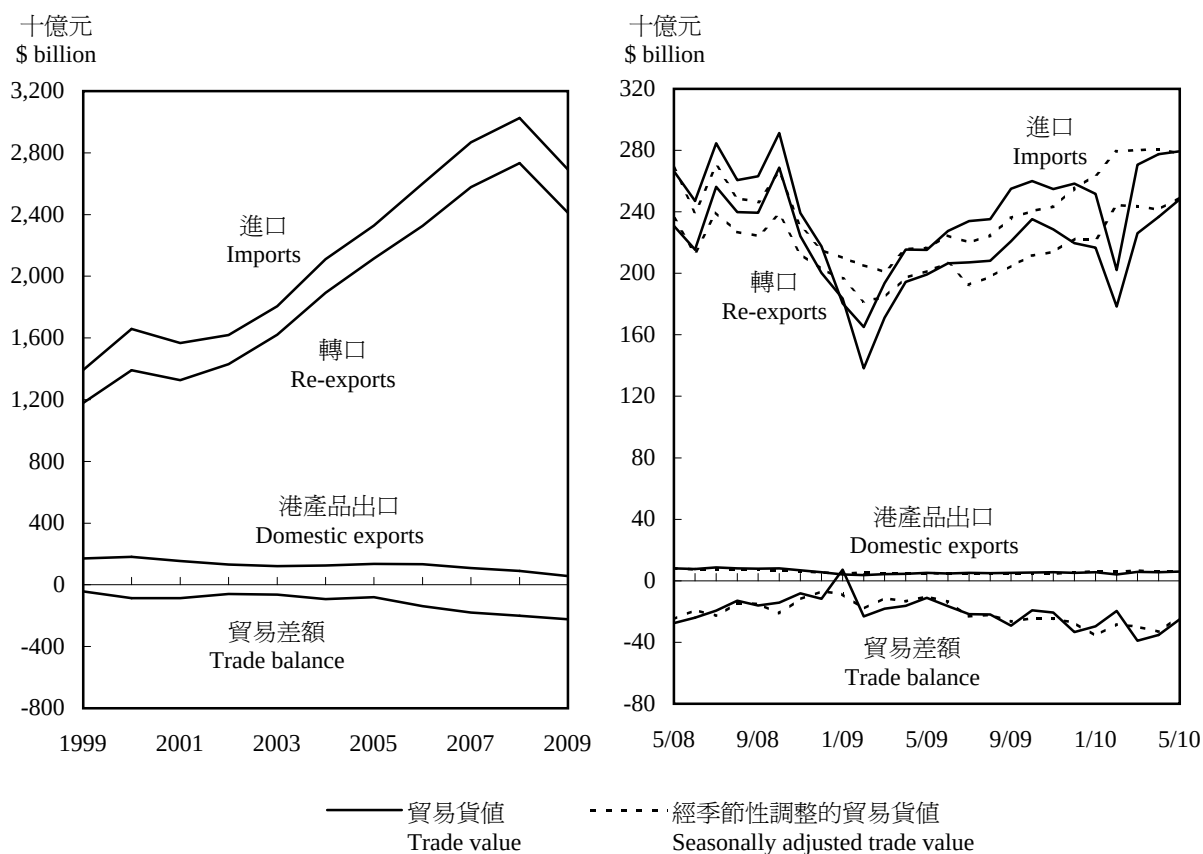


圖 3.2 經季節性調整的對外商品貿易貨值近三個月與對上三個月比較的變動百分率
Chart 3.2 Change of the Latest 3-month Period over the Preceding 3-month Period of Seasonally Adjusted Series of External Merchandise Trade Values

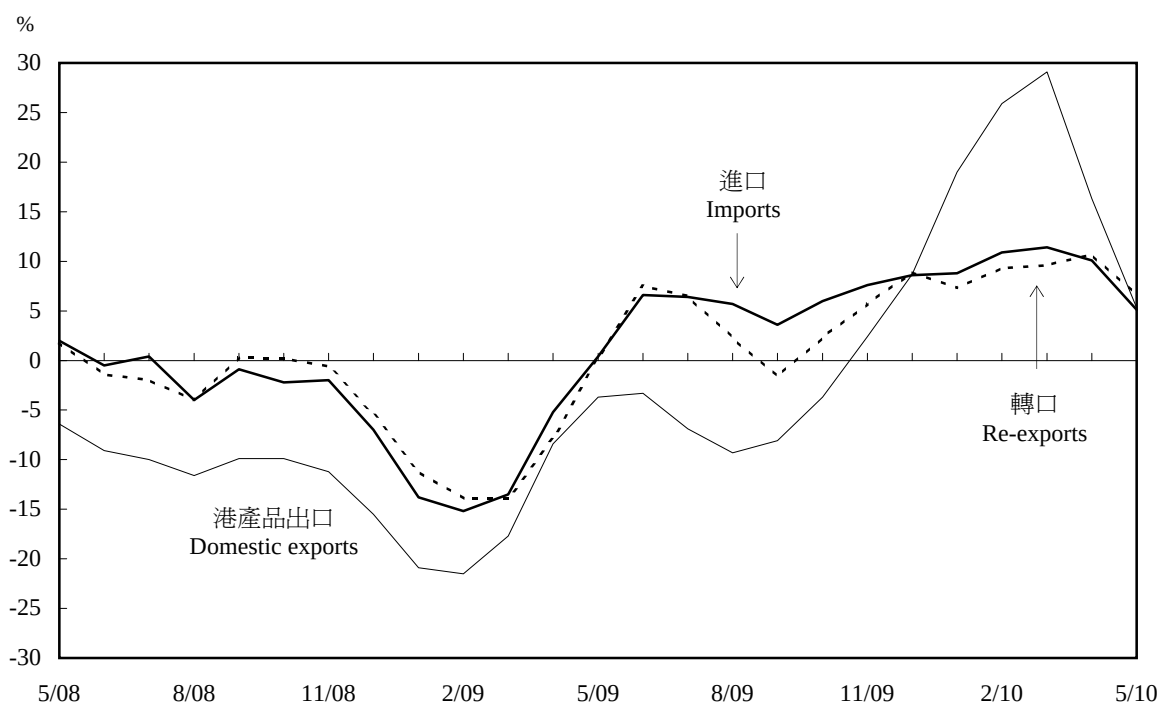


圖 3.3 服務輸出的變動情況
Chart 3.3 Movements of Exports of Services

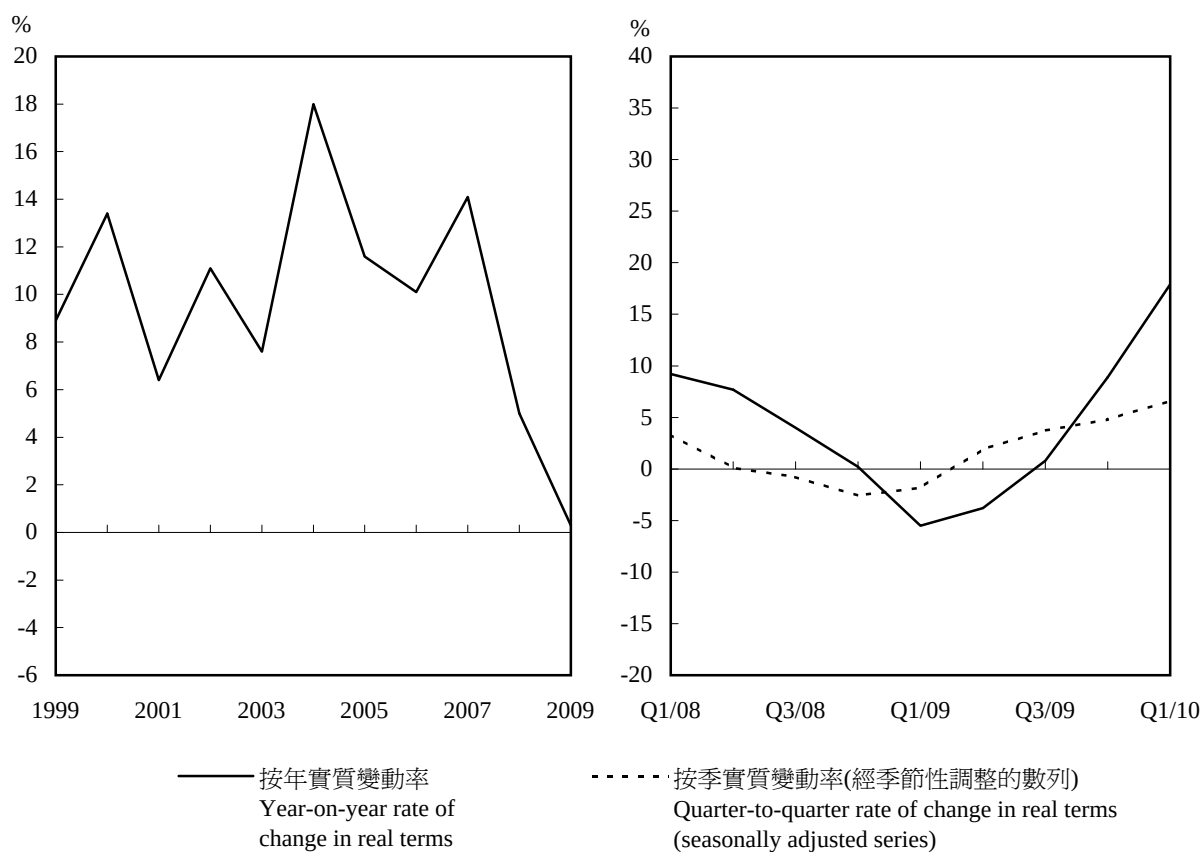
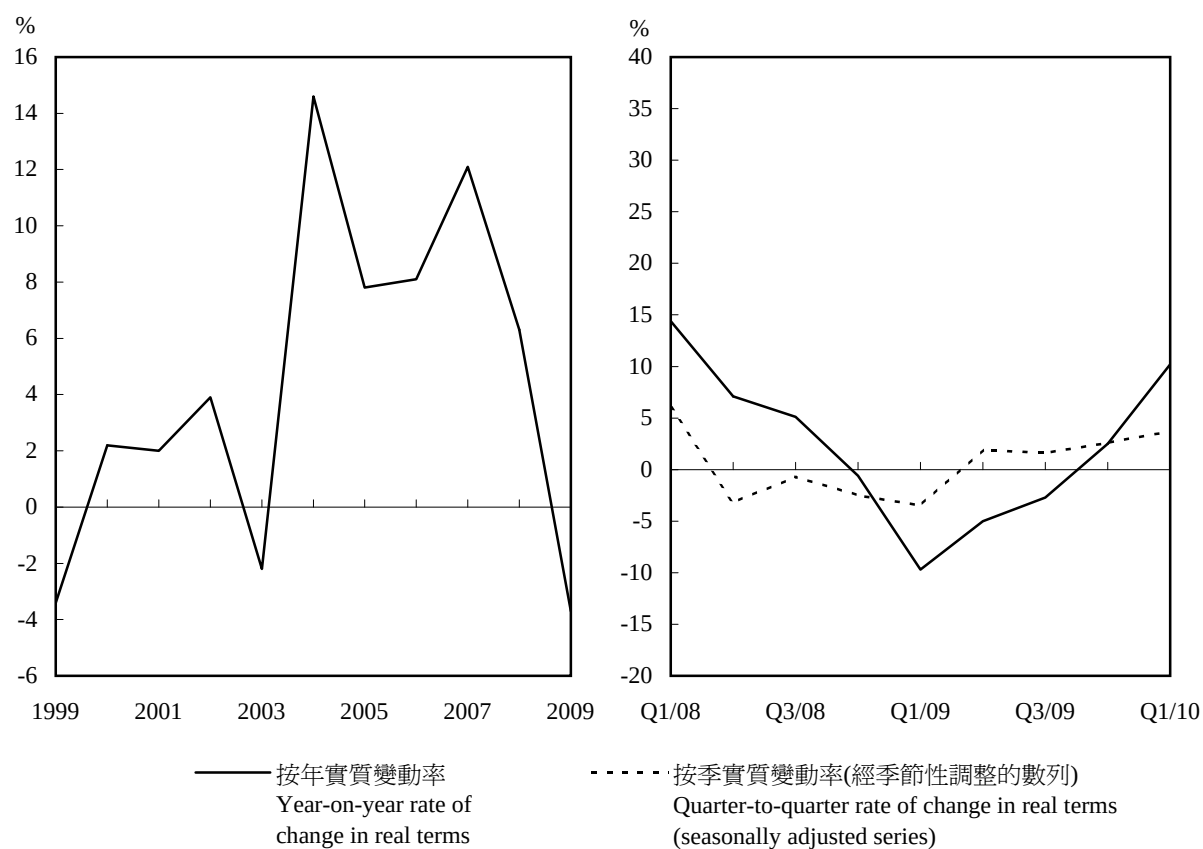


圖 3.4 服務輸入的變動情況
Chart 3.4 Movements of Imports of Services



3.1 對外商品貿易統計數字

External Merchandise Trade Statistics

百萬元
\$ million

年 Year	月 Month	進口 Imports	港產品出口 Domestic exports	轉口 Re-exports	整體出口 Total exports	貿易總額 Total trade	商品貿易差額 Merchandise trade balance
2007		2,868,011	109,122	2,578,392	2,687,513	5,555,524	-180,497
2008		3,025,288	90,757	2,733,394	2,824,151	5,849,439	-201,137
2009		2,692,356	57,742	2,411,347	2,469,089	5,161,445	-223,268
2009	3	193,656	4,415	171,057	175,472	369,128	-18,184
	4	215,398	4,633	194,410	199,043	414,441	-16,355
	5	215,361	5,085	199,290	204,375	419,736	-10,986
	6	227,620	4,704	206,432	211,136	438,756	-16,484
	7	233,947	5,139	207,140	212,279	446,226	-21,668
	8	235,150	5,031	208,270	213,301	448,451	-21,849
	9	255,040	5,108	220,790	225,898	480,938	-29,141
	10	259,945	5,405	235,350	240,755	500,700	-19,190
	11	254,821	5,521	228,574	234,095	488,915	-20,726
	12	258,267	5,152	219,670	224,822	483,089	-33,445
2010	1	251,787	5,619	216,660	222,279	474,066	-29,509
	2	202,105	4,107	178,348	182,455	384,560	-19,650
	3	270,641	5,712	226,043	231,755	502,396	-38,886
	4	277,466	5,546	236,686	242,231	519,697	-35,235
	5	279,321	5,978	248,256	254,234	533,556	-25,087

累積總額 Cumulative totals										
進口 Imports					港產品出口 Domestic exports					
年 Year	月 Month	同年累積 Year to date	與上年同期 比較的變動(%) Change over same period in preceding year (%)	最近十二 個月累積 12 months to date	與上年同期 比較的變動(%) Change over same period in preceding year (%)	同年累積 Year to date	與上年同期 比較的變動(%) Change over same period in preceding year (%)	最近十二 個月累積 12 months to date	與上年同期 比較的變動(%) Change over same period in preceding year (%)	
2007		-	-	-	+10.3	-	-	-	-18.9	
2008		-	-	-	+5.5	-	-	-	-16.8	
2009		-	-	-	-11.0	-	-	-	-36.4	
2009	3	539,175	-22.8	2,866,228	-2.5	12,400	-44.3	80,892	-25.9	
	4	754,338	-21.2	2,822,000	-4.9	17,021	-43.3	77,781	-28.2	
	5	969,440	-20.8	2,771,039	-7.7	22,066	-42.1	74,701	-30.3	
	6	1,196,777	-18.6	2,751,375	-8.4	26,599	-41.9	71,573	-32.0	
	7	1,430,465	-18.5	2,700,845	-11.2	31,631	-42.0	67,856	-34.5	
	8	1,665,300	-17.4	2,675,209	-12.2	36,580	-41.5	64,797	-36.4	
	9	1,920,119	-15.7	2,667,274	-12.8	41,686	-40.8	62,055	-37.9	
	10	2,179,767	-15.2	2,635,884	-14.6	47,086	-40.0	59,394	-39.1	
	11	2,434,342	-13.3	2,651,494	-13.6	52,595	-38.3	58,075	-38.4	
	12	2,692,356	-11.0	2,692,356	-11.0	57,742	-36.4	57,742	-36.4	
	2010	1	251,787	+39.5	2,763,604	-6.6	5,619	+33.9	59,165	-31.6
		2	453,830	+31.3	2,800,557	-4.2	9,711	+21.6	59,465	-29.2
3		724,313	+34.3	2,877,494	+0.4	15,265	+23.1	60,607	-25.1	
4		1,001,536	+32.8	2,939,555	+4.2	20,783	+22.1	61,504	-20.9	
5		1,280,660	+32.1	3,003,577	+8.4	26,760	+21.3	62,436	-16.4	

3.1 (續) 對外商品貿易統計數字 (cont'd) External Merchandise Trade Statistics

百萬元
\$ million

累積總額 --- 續 Cumulative totals --- cont'd									
轉口 Re-exports					整體出口 Total exports				
年 Year	月 Month	同年累積 Year to date	與上年同期 比較的變動(%) Change over same period in preceding year (%)	最近十二 個月累積 12 months to date	與上年同期 比較的變動(%) Change over same period in preceding year (%)	同年累積 Year to date	與上年同期 比較的變動(%) Change over same period in preceding year (%)	最近十二 個月累積 12 months to date	與上年同期 比較的變動(%) Change over same period in preceding year (%)
2007		-	-	-	+10.8	-	-	-	+9.2
2008		-	-	-	+6.0	-	-	-	+5.1
2009		-	-	-	-11.8	-	-	-	-12.6
2009	3	492,498	-21.1	2,601,402	-1.4	504,898	-21.9	2,682,293	-2.4
	4	686,728	-20.1	2,560,210	-4.1	703,750	-20.9	2,637,991	-5.1
	5	885,871	-18.8	2,528,898	-6.1	907,937	-19.5	2,603,598	-7.1
	6	1,092,205	-16.3	2,519,995	-6.5	1,118,803	-17.2	2,591,568	-7.4
	7	1,299,180	-16.8	2,470,859	-9.3	1,330,811	-17.7	2,538,715	-10.2
	8	1,507,486	-16.3	2,439,532	-10.6	1,544,066	-17.2	2,504,330	-11.5
	9	1,728,178	-15.3	2,421,097	-11.6	1,769,864	-16.2	2,483,152	-12.5
	10	1,963,424	-15.0	2,387,673	-13.7	2,010,510	-15.8	2,447,067	-14.5
	11	2,191,801	-13.5	2,391,970	-13.2	2,244,396	-14.3	2,450,045	-14.0
	12	2,411,347	-11.8	2,411,347	-11.8	2,469,089	-12.6	2,469,089	-12.6
2010	1	216,660	+18.0	2,444,434	-9.0	222,279	+18.4	2,503,599	-9.7
	2	394,951	+22.8	2,484,737	-6.1	404,662	+22.8	2,544,201	-6.8
	3	620,848	+26.1	2,539,697	-2.4	636,113	+26.0	2,600,304	-3.1
	4	857,336	+24.8	2,581,954	+0.8	878,119	+24.8	2,643,458	+0.2
	5	1,105,349	+24.8	2,630,824	+4.0	1,132,109	+24.7	2,693,261	+3.4

累積總額 --- 續 Cumulative totals --- cont'd					貿易總額 Total trade				
年 Year	月 Month	同年累積 Year to date	與上年同期 比較的變動(%) Change over same period in preceding year (%)	最近十二 個月累積 12 months to date	與上年同期 比較的變動(%) Change over same period in preceding year (%)	同年累積 Year to date	與上年同期 比較的變動(%) Change over same period in preceding year (%)	最近十二 個月累積 12 months to date	與上年同期 比較的變動(%) Change over same period in preceding year (%)
2007		-	-	-	+9.8	-	-	-	+9.8
2008		-	-	-	+5.3	-	-	-	+5.3
2009		-	-	-	-11.8	-	-	-	-11.8
2009	3	1,044,073	-22.4	5,548,522	-2.5	5,459,991	-5.0	5,374,638	-7.4
	4	1,458,088	-21.1	5,459,991	-5.0	5,374,638	-7.4	5,342,943	-8.0
	5	1,877,377	-20.2	5,239,560	-10.7	5,179,539	-11.9	5,150,426	-12.7
	6	2,315,580	-17.9	5,179,539	-11.9	5,082,950	-14.6	5,101,539	-13.8
	7	2,761,277	-18.1	5,150,426	-12.7	5,161,445	-11.8	5,161,445	-11.8
	8	3,209,367	-17.3	5,267,203	-8.1	5,344,759	-5.4	5,477,798	-1.3
	9	3,689,983	-15.9	5,344,759	-5.4	5,583,012	+2.3	5,696,837	+6.0
	10	4,190,277	-15.5	5,477,798	-1.3	5,583,012	+2.3	5,696,837	+6.0
	11	4,678,738	-13.8	5,583,012	+2.3	5,696,837	+6.0		
	12	5,161,445	-11.8	5,696,837	+6.0				
2010	1	474,066	+28.7	5,267,203	-8.1	5,344,759	-5.4	5,477,798	-1.3
	2	858,491	+27.2	5,344,759	-5.4	5,583,012	+2.3	5,696,837	+6.0
	3	1,360,427	+30.3	5,477,798	-1.3	5,583,012	+2.3	5,696,837	+6.0
	4	1,879,655	+28.9	5,583,012	+2.3	5,696,837	+6.0		
	5	2,412,769	+28.5	5,696,837	+6.0				

資料來源：政府統計處貿易資料分析組
(查詢電話：2582 4915)
(查詢電郵：trade@censtatd.gov.hk)

Source : Trade Analysis Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 4915)
(Enquiry e-mail: trade@censtatd.gov.hk)

3.2 按主要供應地劃分的商品進口 Imports of Goods by Main Supplier

百萬元
\$ million

年	月	中國內地 The mainland of China	日本 Japan	台灣 Taiwan	新加坡 Singapore	美國 U.S.A.	韓國 Korea	馬來西亞 Malaysia	泰國 Thailand	印度 India	德國 Germany
Year	Month										
2007		1,329,652	287,329	205,102	194,775	138,768	119,393	62,818	57,373	47,754	48,048
2008		1,410,735	297,552	192,041	194,951	150,738	118,084	66,137	63,756	58,015	53,438
2009		1,249,374	236,369	175,649	174,659	142,137	103,046	68,016	57,589	52,599	50,103
2009	3	88,162	15,418	12,384	13,258	11,971	6,714	4,751	4,018	4,807	3,721
	4	98,834	19,128	14,298	14,339	12,167	7,416	5,745	4,214	3,658	3,752
	5	98,988	17,862	14,306	13,706	11,930	8,033	5,580	4,879	3,864	3,718
	6	105,856	21,020	14,962	14,686	12,062	8,563	5,862	5,113	4,097	3,798
	7	109,888	21,091	14,715	14,682	11,861	9,053	5,519	5,246	4,575	4,087
	8	110,445	21,027	15,695	15,326	11,688	9,314	5,949	5,478	4,496	4,217
	9	121,046	22,979	17,969	15,790	11,930	10,074	6,000	5,439	5,997	4,276
	10	116,027	24,882	18,034	17,957	13,341	11,309	6,644	5,509	4,344	5,293
	11	118,402	22,948	17,387	16,980	12,490	10,111	6,383	5,202	4,454	5,213
	12	118,698	23,369	16,852	16,745	13,401	10,661	6,126	5,977	4,968	5,355
2010	1	112,174	20,692	18,303	18,583	14,438	9,571	6,491	5,469	5,060	4,768
	2	86,880	20,114	13,544	14,751	10,662	8,427	5,479	4,550	4,909	3,750
	3	117,797	25,772	19,349	18,323	14,288	10,314	7,194	6,184	7,070	4,808
	4	122,703	26,203	20,572	22,244	14,751	11,513	7,217	6,026	6,292	4,372
	5	125,803	25,580	20,303	19,415	14,399	12,050	7,081	6,833	5,207	4,851

資料來源：政府統計處貿易資料分析組
(查詢電話：2582 4915)
(查詢電郵：trade@censtatd.gov.hk)

Source: Trade Analysis Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 4915)
(Enquiry e-mail: trade@censtatd.gov.hk)

3.3 按主要目的地劃分的港產品出口 Domestic Exports of Goods by Main Destination

百萬元
\$ million

年	月	中國內地 The mainland of China	美國 U.S.A.	新加坡 Singapore	台灣 Taiwan	荷蘭 Netherlands	日本 Japan	澳大利亞 Australia	英國 U.K.	韓國 Korea	瑞士 Switzerland
Year	Month										
2007		40,610	23,878	3,047	4,032	2,922	2,864	1,764	5,847	1,453	996
2008		34,758	18,860	3,025	3,863	2,252	2,290	1,752	2,723	1,285	1,395
2009		26,672	7,317	2,225	1,918	1,863	1,651	1,334	1,239	1,196	1,095
2009	3	2,095	510	190	113	116	123	81	97	52	225
	4	2,233	499	158	122	147	157	169	71	69	64
	5	2,322	705	225	122	142	132	122	108	92	91
	6	2,356	562	156	155	76	122	97	102	108	91
	7	2,517	665	175	213	112	123	123	109	141	52
	8	2,426	640	195	183	182	118	131	99	163	33
	9	2,639	537	164	194	148	130	92	98	141	44
	10	2,251	746	200	200	253	164	119	143	101	235
	11	2,457	651	244	232	232	137	121	109	132	70
	12	2,292	611	226	175	215	164	120	104	73	83
2010	1	2,555	619	208	227	263	310	83	108	131	55
	2	1,916	436	174	148	184	140	66	101	62	81
	3	2,838	485	202	234	123	198	85	110	116	218
	4	2,544	475	178	275	153	162	66	149	130	282
	5	2,517	786	276	260	304	152	94	129	112	62

資料來源：政府統計處貿易資料分析組
(查詢電話：2582 4915)
(查詢電郵：trade@censtatd.gov.hk)

Source: Trade Analysis Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 4915)
(Enquiry e-mail: trade@censtatd.gov.hk)

3.4 按主要來源地劃分的商品轉口

Re-exports of Goods by Main Origin

百萬元
\$ million

年	月	中國內地 The mainland of China	日本 Japan	台灣 Taiwan	美國 U.S.A.	韓國 Korea	馬來西亞 Malaysia	泰國 Thailand	印度 India	德國 Germany	菲律賓 Philippines
Year	Month										
2007		1,597,770	209,419	189,347	74,799	96,991	54,622	46,942	30,074	30,141	31,909
2008		1,707,696	217,720	178,204	92,846	87,070	56,365	47,482	43,256	34,132	31,507
2009		1,503,319	177,690	156,311	83,790	82,075	55,576	47,179	41,862	32,346	25,256
2009	3	104,245	11,510	11,166	6,746	5,708	4,321	3,372	4,304	2,416	2,234
	4	118,075	14,228	13,051	8,509	7,197	5,054	3,821	2,953	2,652	2,256
	5	124,798	13,885	12,251	6,676	6,584	4,282	4,293	3,775	2,549	2,034
	6	127,614	15,866	13,316	7,491	6,846	4,583	4,488	3,485	2,725	1,943
	7	129,953	16,030	12,650	7,336	6,511	4,321	4,408	3,438	2,527	1,879
	8	130,821	15,646	13,484	7,349	6,986	4,471	4,292	3,026	2,779	2,020
	9	135,783	17,620	16,154	6,429	8,002	5,567	3,990	3,196	3,223	2,380
	10	145,429	18,390	16,445	7,204	8,460	5,461	4,727	3,892	2,790	2,596
	11	143,581	17,531	15,630	6,687	8,292	5,126	4,160	3,626	3,028	2,311
	12	134,883	16,262	15,174	7,869	7,735	5,046	4,036	3,974	3,202	2,201
2010	1	132,521	15,434	16,054	7,514	7,723	5,453	4,187	3,581	2,691	2,412
	2	111,746	13,056	11,942	5,546	6,227	4,004	3,753	3,535	2,182	2,068
	3	129,615	17,238	16,357	8,069	8,894	5,843	5,079	5,959	3,546	2,533
	4	140,025	18,505	18,650	8,495	9,463	6,314	5,024	4,398	2,807	2,950
	5	152,532	18,833	17,859	7,751	9,456	6,006	5,249	4,215	2,666	2,879

資料來源：政府統計處貿易資料分析組
(查詢電話：2582 4915)
(查詢電郵：trade@censtatd.gov.hk)

Source : Trade Analysis Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 4915)
(Enquiry e-mail: trade@censtatd.gov.hk)

3.5 按主要目的地劃分的商品轉口

Re-exports of Goods by Main Destination

百萬元
\$ million

年	月	中國內地 The mainland of China	美國 U.S.A.	日本 Japan	德國 Germany	英國 U.K.	台灣 Taiwan	印度 India	韓國 Korea	新加坡 Singapore	荷蘭 Netherlands
Year	Month										
2007		1,267,722	344,324	116,703	78,096	69,015	48,902	33,736	51,477	47,403	41,498
2008		1,335,687	340,395	118,663	92,011	72,665	51,080	51,268	48,279	52,290	43,076
2009		1,236,577	277,920	107,218	78,830	58,432	52,795	51,473	41,937	40,028	35,403
2009	3	85,020	20,157	8,007	5,966	4,058	3,639	4,316	3,006	2,932	2,176
	4	104,757	21,190	8,020	6,041	4,281	4,017	3,855	3,377	3,033	2,653
	5	104,619	23,074	7,839	5,901	4,703	4,479	4,263	3,263	3,131	2,712
	6	110,917	22,282	8,168	6,246	4,727	4,301	4,143	3,352	3,420	2,902
	7	106,589	23,622	9,582	6,308	4,769	4,669	4,243	3,836	3,508	2,918
	8	104,605	26,532	9,275	6,511	5,454	4,575	4,279	3,612	3,467	3,130
	9	117,205	26,337	8,749	7,261	5,415	4,690	4,311	3,866	3,463	2,930
	10	124,693	26,870	9,985	7,219	5,155	5,258	4,827	3,980	3,726	3,257
	11	117,261	25,761	10,820	7,644	5,843	5,405	4,798	3,787	3,644	3,675
	12	112,554	22,793	10,040	6,439	5,267	6,274	5,001	4,071	3,709	3,691
2010	1	112,179	22,247	10,116	6,377	4,812	5,706	4,763	3,944	3,798	3,582
	2	90,093	19,243	8,168	5,437	4,350	4,682	4,957	3,561	3,053	2,635
	3	125,592	21,123	9,622	5,414	3,396	5,272	6,522	4,514	3,818	2,719
	4	132,100	23,072	10,136	5,375	4,188	5,885	6,344	4,289	3,704	2,849
	5	131,843	28,689	10,154	6,236	4,665	5,098	6,194	4,135	3,813	4,047

資料來源：政府統計處貿易資料分析組
(查詢電話：2582 4915)
(查詢電郵：trade@censtatd.gov.hk)

Source : Trade Analysis Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 4915)
(Enquiry e-mail: trade@censtatd.gov.hk)

3.6 按貨品類別劃分的進口 Imports by Commodity Section

百萬元
\$ million

		0	1	2	3	4	5
標準國際貿易分類 (第四次修訂版)類別 SITC R4 Section		食物及 活動物 Food and live animals	飲料及 煙草 Beverages and tobacco	除燃料外的非食 用未加工材料 Crude materials, inedible, except fuels	礦物燃料、滑潤 劑及有關物質 Mineral fuels, lubricants and related materials	動物及植物 油、脂肪及蠟 Animal and vegetable oils, fats and waxes	未列明在其他編號 的化學品及有關產品 Chemicals and related products, n.e.s.
年 Year	月 Month						
2007		72,364	12,351	25,643	88,461	2,406	167,117
2008		92,151	14,149	29,380	111,932	3,402	171,261
2009		100,440	16,079	21,434	90,072	1,385	140,935
2009	3	7,956	1,312	1,666	6,359	72	10,006
	4	8,536	1,278	2,251	5,695	194	11,557
	5	8,538	1,354	1,868	6,673	117	12,838
	6	8,404	1,432	2,087	7,046	121	12,924
	7	8,194	1,336	2,072	8,401	162	12,691
	8	8,226	1,400	1,470	8,674	158	12,866
	9	7,922	1,433	1,832	7,185	78	13,182
	10	8,576	1,443	1,935	9,601	82	12,796
	11	9,267	1,471	1,884	9,310	102	12,853
	12	11,008	1,311	2,053	9,088	107	13,582
2010	1	11,782	1,589	2,182	9,615	168	13,625
	2	7,768	1,289	1,505	7,359	110	10,434
	3	9,347	1,659	2,880	7,626	220	15,570
	4	9,108	1,646	2,609	11,573	80	14,309
	5	9,351	1,736	2,468	10,541	140	15,926

		6	7	8	9	
標準國際貿易分類 (第四次修訂版)類別 SITC R4 Section		主要以材料 分類的製成品 Manufactured goods classified chiefly by material	機械及 運輸設備 Machinery and transport equipment	雜項製成品 Miscellaneous manufactured articles	未列入其他分類 的貨物及交易 Commodities and transactions not classified elsewhere	貨物合計 Total merchandise
年 Year	月 Month					
2007		386,973	1,541,199	570,078	1,419	2,868,011
2008		383,315	1,615,191	603,091	1,417	3,025,288
2009		313,220	1,489,438	517,912	1,440	2,692,356
2009	3	25,770	102,923	37,491	100	193,656
	4	25,944	120,123	39,695	124	215,398
	5	26,604	118,681	38,562	125	215,361
	6	26,725	124,832	43,924	125	227,620
	7	27,699	126,566	46,706	119	233,947
	8	26,567	129,949	45,723	118	235,150
	9	30,250	142,589	50,436	132	255,040
	10	26,461	151,729	47,183	140	259,945
	11	28,995	144,688	46,115	134	254,821
	12	29,097	144,478	47,409	134	258,267
2010	1	26,436	141,233	45,030	128	251,787
	2	20,556	116,969	36,004	112	202,105
	3	33,660	155,498	44,042	138	270,641
	4	32,801	161,425	43,786	129	277,466
	5	32,767	161,338	44,928	128	279,321

資料來源：政府統計處貿易資料分析組
(查詢電話：2582 4915)
(查詢電郵：trade@censtatd.gov.hk)

Source : Trade Analysis Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 4915)
(Enquiry e-mail: trade@censtatd.gov.hk)

3.7 按貨品類別劃分的港產品出口

Domestic Exports by Commodity Section

百萬元
\$ million

		0	1	2	3	4	5
標準國際貿易分類 〔第四次修訂版〕類別 SITC R4 Section		食物及 活動物 Food and live animals	飲料及 煙草 Beverages and tobacco	除燃料外的非食 用未加工材料 Crude materials, inedible, except fuels	礦物燃料、滑潤 劑及有關物質 Mineral fuels, lubricants and related materials	動物及植物 油、脂肪及蠟 Animal and vegetable oils, fats and waxes	未列明在其他編號 的化學品及有關產品 Chemicals and related products, n.e.s.
年 Year	月 Month						
2007		1,448	2,251	5,189	2,144	53	10,719
2008		1,577	2,197	5,901	2,509	65	11,054
2009		1,599	2,313	3,524	2,533	68	9,840
2009	3	99	217	259	191	7	749
	4	120	213	214	191	6	787
	5	139	189	245	197	5	884
	6	140	183	258	199	5	896
	7	128	176	348	228	6	944
	8	148	179	325	256	6	951
	9	197	207	311	264	6	951
	10	144	195	353	198	5	789
	11	148	189	357	230	6	936
	12	160	218	352	242	6	830
2010	1	144	207	411	227	6	975
	2	82	170	289	114	6	760
	3	148	211	455	293	5	1,140
	4	145	220	560	235	6	976
	5	165	198	528	189	6	1,025

		6	7	8	9	
標準國際貿易分類 〔第四次修訂版〕類別 SITC R4 Section		主要以材料 分類的製成品 Manufactured goods classified chiefly by material	機械及 運輸設備 Machinery and transport equipment	雜項製成品 Miscellaneous manufactured articles	未列入其他分類 的貨物及交易 Commodities and transactions not classified elsewhere	貨物合計 Total merchandise
年 Year	月 Month					
2007		8,071	21,326	57,428	493	109,122
2008		7,960	20,430	38,536	527	90,757
2009		4,683	16,199	16,444	539	57,742
2009	3	390	1,067	1,396	41	4,415
	4	415	1,355	1,288	45	4,633
	5	418	1,524	1,441	44	5,085
	6	400	1,243	1,334	47	4,704
	7	381	1,437	1,444	47	5,139
	8	373	1,505	1,243	46	5,031
	9	431	1,419	1,272	50	5,108
	10	408	1,668	1,599	46	5,405
	11	474	1,705	1,427	48	5,521
	12	420	1,475	1,398	50	5,152
2010	1	400	1,926	1,253	71	5,619
	2	255	1,421	956	54	4,107
	3	449	1,502	1,441	68	5,712
	4	668	1,525	1,152	58	5,546
	5	484	1,897	1,426	60	5,978

資料來源：政府統計處貿易資料分析組
(查詢電話：2582 4915)
(查詢電郵：trade@censtatd.gov.hk)

Source : Trade Analysis Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 4915)
(Enquiry e-mail: trade@censtatd.gov.hk)

3.8 按貨品類別劃分的轉口 Re-exports by Commodity Section

百萬元
\$ million

		0	1	2	3	4	5
標準國際貿易分類 〔第四次修訂版〕類別 SITC R4 Section		食物及 活動物 Food and live animals	飲料及 煙草 Beverages and tobacco	除燃料外的非食 用未加工材料 Crude materials, inedible, except fuels	礦物燃料、滑潤 劑及有關物質 Mineral fuels, lubricants and related materials	動物及植物 油、脂肪及蠟 Animal and vegetable oils, fats and waxes	未列明在其他編號 的化學品及有關產品 Chemicals and related products, n.e.s.
年 Year	月 Month						
2007		18,504	6,771	15,307	4,465	391	122,450
2008		25,988	7,836	16,752	5,795	533	124,689
2009		29,070	7,765	13,437	3,331	340	106,189
2009	3	2,165	560	1,063	314	19	7,666
	4	2,517	699	1,298	246	45	8,747
	5	2,636	652	1,154	276	34	8,968
	6	2,511	624	1,324	321	33	9,668
	7	2,420	725	1,550	432	31	9,754
	8	2,719	562	1,059	234	23	10,083
	9	2,330	767	1,161	288	19	10,146
	10	2,254	646	1,275	281	26	9,246
	11	2,652	690	1,004	303	28	9,592
	12	3,058	808	1,252	223	35	10,041
2010	1	3,297	979	1,450	271	37	9,920
	2	2,034	436	832	167	43	6,526
	3	2,627	563	1,766	267	56	11,506
	4	2,668	857	1,633	327	21	10,369
	5	2,862	677	1,639	257	17	11,115

		6	7	8	9	
標準國際貿易分類 〔第四次修訂版〕類別 SITC R4 Section		主要以材料 分類的製成品 Manufactured goods classified chiefly by material	機械及 運輸設備 Machinery and transport equipment	雜項製成品 Miscellaneous manufactured articles	未列入其他分類 的貨物及交易 Commodities and transactions not classified elsewhere	貨物合計 Total merchandise
年 Year	月 Month					
2007		302,870	1,454,786	650,659	2,190	2,578,392
2008		306,179	1,559,704	683,399	2,519	2,733,394
2009		248,565	1,409,742	590,379	2,526	2,411,347
2009	3	20,818	94,351	43,910	193	171,057
	4	20,052	117,168	43,420	219	194,410
	5	21,719	117,798	45,825	227	199,290
	6	22,368	119,255	50,111	216	206,432
	7	21,865	116,095	54,067	201	207,140
	8	20,451	117,880	55,046	212	208,270
	9	21,634	129,678	54,536	232	220,790
	10	22,563	146,085	52,745	228	235,350
	11	22,819	138,853	52,393	240	228,574
	12	23,809	131,837	48,368	239	219,670
2010	1	20,933	129,798	49,747	227	216,660
	2	17,608	109,068	41,452	182	178,348
	3	27,360	137,989	43,674	235	226,043
	4	27,379	146,503	46,704	224	236,686
	5	26,904	155,159	49,402	224	248,256

資料來源：政府統計處貿易資料分析組
(查詢電話：2582 4915)
(查詢電郵：trade@censtatd.gov.hk)

Source: Trade Analysis Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 4915)
(Enquiry e-mail: trade@censtatd.gov.hk)

3.9 按用途類別劃分的進口及轉口

Imports and Re-exports by End-use Category

百萬元
\$ million

年 Year	月 Month	食品 Foodstuffs	消費品 Consumer goods	原料及 半製成品 Raw materials and semi-manufactures	燃料 Fuels	資本貨品 Capital goods
進口 Imports						
2007		77,221	762,178	1,098,694	88,147	841,771
2008		96,914	810,652	1,092,937	111,674	913,112
2009		105,985	689,983	981,789	89,868	824,730
2009	3	8,412	50,639	70,975	6,349	57,281
	4	9,131	51,651	81,372	5,680	67,564
	5	8,990	52,897	81,009	6,659	65,806
	6	8,863	56,103	84,847	7,027	70,780
	7	8,651	60,902	84,033	8,386	71,976
	8	8,673	59,817	86,016	8,650	71,993
	9	8,386	68,372	96,079	7,166	75,037
	10	8,969	63,936	97,718	9,578	79,744
	11	9,787	64,154	94,463	9,290	77,127
	12	11,281	64,194	94,166	9,068	79,558
2010	1	12,369	60,749	93,346	9,595	75,728
	2	8,248	49,417	73,873	7,335	63,231
	3	9,949	63,009	103,029	7,605	87,049
	4	9,533	60,688	107,422	11,551	88,271
	5	9,847	64,171	109,236	10,516	85,552
轉口 Re-exports						
2007		19,125	815,178	915,066	4,350	824,673
2008		26,740	865,427	925,000	5,713	910,513
2009		29,670	732,326	839,749	3,263	806,338
2009	3	2,218	55,018	61,516	308	51,996
	4	2,602	52,854	70,446	242	68,266
	5	2,695	58,064	72,617	273	65,641
	6	2,553	60,660	74,920	314	67,985
	7	2,472	65,064	71,122	424	68,058
	8	2,747	66,391	69,794	226	69,112
	9	2,366	67,311	80,635	281	70,197
	10	2,323	68,068	82,948	274	81,737
	11	2,712	67,401	79,242	297	78,922
	12	3,114	62,336	76,824	216	77,179
2010	1	3,351	62,138	76,846	267	74,058
	2	2,098	51,369	60,183	165	64,533
	3	2,718	57,822	82,584	261	82,657
	4	2,719	58,624	90,205	321	84,817
	5	2,899	65,420	92,101	245	87,591

資料來源：政府統計處貿易資料分析組
(查詢電話：2582 4915)
(查詢電郵：trade@censtatd.gov.hk)

Source: Trade Analysis Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 4915)
(Enquiry e-mail: trade@censtatd.gov.hk)

3.10 按用途類別劃分的留用進口 Retained Imports by End-use Category

百萬元
\$ million

年 Year	季 Quarter	食品 Foodstuffs	消費品 Consumer goods	原料及半製成品 Raw materials and semi-manufactures	燃料 Fuels	資本貨品 Capital goods	所有用途類別 All end-use categories
2007		59,778	146,857	276,516	84,031	164,426	731,633
2008		71,525	160,041	263,942	106,395	168,549	770,430
2009 +		78,629	137,619	247,076	86,794	137,053	687,346
2009	1 +	17,682	24,475	41,925	17,723	29,530	129,668
	2 +	19,740	31,211	56,120	18,586	31,955	158,951
	3 +	18,703	38,907	71,925	23,319	42,189	194,537
	4 +	22,504	43,026	77,105	27,166	33,378	204,189
2010	1 +	23,040	43,872	78,057	23,883	37,393	208,084

註釋： + 數字已根據最新估計的轉口毛利率作出修訂。

Note : + Figures have been revised by incorporating up-to-date estimates on the rate of re-export margin.

資料來源： 政府統計處貿易資料分析組
(查詢電話：2582 4918)
(查詢電郵：trade@censtatd.gov.hk)

Source : Trade Analysis Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 4918)
(Enquiry e-mail: trade@censtatd.gov.hk)

3.11 按主要貨品類別劃分的港產品出口

Domestic Exports by Principal Commodity

百萬元
\$ million

		84	77	65	759	885
標準國際貿易分類 〔第四次修訂版〕段/組 SITC R4 Division/Group		服裝及衣服 配件 Articles of apparel and clothing accessories	電動機械、 器具、用具 及其電動部件 Electrical machinery, apparatus and appliances, and electrical parts thereof	紡織紗、 織物、製成品 及有關產品 Textile yarn, fabrics, made- up articles and related products	適用於辦公室機器 及自動資料處理機 器的零件及附件 Parts and accessories suitable for use solely with office machines and automatic data processing machines	鐘錶 Watches and clocks
年 Year	月 Month					
2007		38,889	7,917	3,608	2,123	493
2008		22,326	6,962	3,087	1,014	444
2009		4,480	4,939	2,171	695	339
2009	3	373	403	208	59	37
	4	308	490	227	58	39
	5	381	562	199	47	31
	6	376	466	193	61	34
	7	431	499	187	55	26
	8	384	392	163	70	26
	9	284	452	179	54	26
	10	279	458	175	60	24
	11	285	436	186	60	32
	12	255	423	170	54	22
2010	1	264	427	153	45	28
	2	197	341	106	56	16
	3	228	452	197	81	18
	4	201	440	210	51	19
	5	222	445	192	51	20

		764	897	892	893	894
標準國際貿易分類 〔第四次修訂版〕段/組 SITC R4 Division/Group		電訊設備 Telecommunications equipment	首飾、金器及 銀器、及其他寶石 或半寶石製成品 Jewellery, goldsmiths' and silversmiths' wares, and other articles of precious or semi- precious materials	印刷品 Printed matters	塑膠製成品 Articles of plastics	嬰兒車、玩具、 遊戲及運動貨品 Baby carriages, toys, games and sporting goods
年 Year	月 Month					
2007		7,852	8,704	2,814	893	213
2008		8,665	8,978	2,281	743	204
2009		7,802	5,884	1,845	615	158
2009	3	462	554	152	54	13
	4	619	453	174	53	11
	5	712	563	159	48	14
	6	433	435	175	60	18
	7	594	475	179	55	19
	8	748	358	160	44	10
	9	589	421	137	57	15
	10	915	772	154	54	14
	11	810	588	163	55	13
	12	828	598	165	61	14
2010	1	1,124	510	144	52	13
	2	650	418	101	37	14
	3	472	663	154	50	13
	4	552	509	148	63	13
	5	1,044	713	158	58	18

資料來源：政府統計處貿易資料分析組
(查詢電話：2582 4915)
(查詢電郵：trade@censtatd.gov.hk)

Source : Trade Analysis Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 4915)
(Enquiry e-mail: trade@censtatd.gov.hk)

3.12 對外商品貿易貨值變動情況

Movement of External Merchandise Trade Values

		進口 Imports	港產品出口 Domestic exports		
		原來數列的 按年變動百分率 Year-on-year change of original series (%)	經季節性調整數列的 近三個月與對上三個月 比較的變動百分率 Change of the latest 3-month period over the preceding 3-month period of the seasonally adjusted series (%)	原來數列的 按年變動百分率 Year-on-year change of original series (%)	經季節性調整數列的 近三個月與對上三個月 比較的變動百分率 Change of the latest 3-month period over the preceding 3-month period of the seasonally adjusted series (%)
年 Year	月 Month				
2009	3	-22.7	-13.5	-41.1	-17.7
	4	-17.0	-5.2	-40.2	-8.4
	5	-19.2	+0.4	-37.4	-3.7
	6	-7.9	+6.6	-38.7	-3.3
	7	-17.8	+6.4	-41.3	-6.9
	8	-9.8	+5.7	-37.3	-9.3
	9	-3.1	+3.6	-35.0	-8.1
	10	-10.7	+6.0	-32.9	-3.7
	11	+6.5	+7.6	-19.4	+2.4
	12	+18.7	+8.6	-7.0	+8.7
2010	1	+39.5	+8.8	+33.9	+19.0
	2	+22.4	+10.9	+8.3	+25.9
	3	+39.8	+11.4	+29.4	+29.1
	4	+28.8	+10.1	+19.7	+16.3
	5	+29.7	+5.1	+17.6	+5.3

年 Year	月 Month	轉口	整體出口			
		Re-exports	Total exports			
		原來數列的 按年變動百分率 Year-on-year change of original series (%)	經季節性調整數列的 近三個月與對上三個月 比較的變動百分率 Change of the latest 3-month period over the preceding 3-month period of the seasonally adjusted series (%)	原來數列的 按年變動百分率 Year-on-year change of original series (%)	經季節性調整數列的 近三個月與對上三個月 比較的變動百分率 Change of the latest 3-month period over the preceding 3-month period of the seasonally adjusted series (%)	
2009	3	-20.5	-13.9	-21.1	-14.0	
	4	-17.5	-7.9	-18.2	-7.9	
	5	-13.7	+0.3	-14.5	+0.2	
	6	-4.2	+7.5	-5.4	+7.2	
	7	-19.2	+6.5	-19.9	+6.2	
	8	-13.2	+2.3	-13.9	+2.0	
	9	-7.8	-1.6	-8.6	-1.8	
	10	-12.5	+2.3	-13.1	+2.2	
	11	+1.9	+5.7	+1.3	+5.6	
	12	+9.7	+8.9	+9.2	+8.9	
	2010	1	+18.0	+7.3	+18.4	+7.5
		2	+29.1	+9.3	+28.5	+9.6
3		+32.1	+9.6	+32.1	+10.0	
4		+21.7	+10.7	+21.7	+10.9	
5		+24.6	+6.6	+24.4	+6.6	

註釋：經季節性調整的數列可隨着資料更新而作出修訂。在對外貿易數字方面，當每年一月份的數字發表時，會一併修訂對上三年的經季節性調整數列。上表所示的經季節性調整數字已經修訂。

資料來源：政府統計處貿易資料分析組
(查詢電話：2582 4915)
(查詢電郵：trade@censtatd.gov.hk)

Note: Seasonally adjusted series may be revised as more data become available. For external trade figures, the seasonally adjusted series for the preceding three years are revised each year when the figures for January become available. The seasonally adjusted figures shown in the above table have been revised.

Source: Trade Analysis Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 4915)
(Enquiry e-mail: trade@censtatd.gov.hk)

3.13 商品貿易指數

Merchandise Trade Index Numbers

(2000年=100)
(Year 2000=100)

年 Year	月 Month	進口 Imports			港產品出口 Domestic exports		
		貨值 Value	單位價格 Unit value	貨量 Quantum	貨值 Value	單位價格 Unit value	貨量 Quantum
2007		173.0	102.5	179.4	60.3	94.5	66.0
2008		182.5	107.0	184.0	50.2	99.4	51.5
2009		162.4	106.8	166.7	31.9	99.2	33.7
2009	2	119.5	106.2	123.0	25.2	99.7	27.2
	3	140.2	105.1	144.9	29.3	98.3	30.8
	4	155.9	105.4	161.6	30.7	98.2	32.7
	5	155.9	105.5	161.7	33.7	99.0	36.0
	6	164.7	106.5	168.4	31.2	97.9	32.1
	7	169.3	106.4	173.0	34.1	98.0	35.4
	8	170.2	106.8	174.7	33.4	99.0	35.2
	9	184.6	107.7	188.3	33.9	99.8	34.3
	10	188.1	107.9	192.9	35.8	99.5	38.0
	11	184.4	107.9	188.0	36.6	100.0	37.7
	12	186.9	108.8	189.7	34.2	100.5	35.1
2010	1	182.2	109.3	184.1	37.3	101.8	40.1
	2	146.3	109.6	148.2	27.2	103.0	28.7
	3	195.9	110.3	195.9	37.9	102.8	36.5
	4	200.8	111.8	196.3	36.8	103.6	35.6

年 Year	月 Month	轉口 Re-exports			整體出口 Total exports			貿易價格比率 Terms of trade
		貨值 Value	單位價格 Unit value	貨量 Quantum	貨值 Value	單位價格 Unit value	貨量 Quantum	
2007		185.3	99.7	198.6	170.9	99.2	183.4	96.8
2008		196.4	103.5	206.6	179.6	103.1	188.7	96.3
2009		173.3	104.6	183.2	157.0	104.2	166.0	97.5
2009	2	119.1	104.2	127.8	108.3	103.7	116.2	97.7
	3	147.5	103.2	159.2	133.9	102.8	144.4	97.7
	4	167.6	103.0	182.9	151.9	102.5	165.6	97.3
	5	171.8	103.5	184.9	155.9	103.1	167.7	97.7
	6	178.0	104.5	188.7	161.1	104.0	170.6	97.7
	7	178.6	104.8	186.5	162.0	104.3	169.1	98.0
	8	179.6	104.8	186.7	162.8	104.4	169.3	97.7
	9	190.4	105.2	200.2	172.4	104.8	181.1	97.3
	10	202.9	106.0	212.9	183.7	105.6	192.8	97.8
	11	197.1	105.8	206.5	178.6	105.3	187.1	97.6
	12	189.4	105.8	197.2	171.5	105.4	178.5	96.8
2010	1	186.8	106.4	194.6	169.6	106.0	176.9	97.0
	2	153.8	107.1	160.1	139.2	106.7	145.0	97.3
	3	194.9	106.7	203.2	176.8	106.2	184.1	96.4
	4	204.1	107.0	213.9	184.8	106.6	193.3	95.4

註釋： 貿易價格比率指數是根據整體出口的單位價格指數與進口單位價格指數的比率計算出來。

資料來源： 政府統計處貿易資料分析組
(查詢電話：2582 4918)
(查詢電郵：trade@censtatd.gov.hk)

Note: The terms of trade index is derived from the ratio of the unit value index for total exports to that for imports.

Source: Trade Analysis Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 4918)
(Enquiry e-mail: trade@censtatd.gov.hk)

3.14 經季節性調整的商品貿易指數

Seasonally Adjusted Merchandise Trade Index Numbers

		指數 (2000年=100) Index (Year 2000=100)							
年 Year	月 Month	進口 Imports		港產品出口 Domestic exports		轉口 Re-exports		整體出口 Total exports	
		貨值 Value	貨量 Quantum	貨值 Value	貨量 Quantum	貨值 Value	貨量 Quantum	貨值 Value	貨量 Quantum
2009	2	148.5	152.3	34.2	36.5	156.8	168.1	142.7	153.0
	3	145.3	149.5	33.4	35.2	159.1	170.5	144.6	154.9
	4	156.0	160.9	32.9	35.2	170.0	183.3	154.2	166.3
	5	156.7	162.7	33.0	35.3	173.6	185.8	157.4	168.5
	6	162.6	167.3	31.0	32.1	178.0	188.2	161.1	170.2
	7	159.3	163.9	29.6	31.2	166.0	172.9	150.3	156.6
	8	162.4	167.1	29.5	31.4	170.5	178.6	154.3	161.7
	9	170.8	175.7	30.0	31.4	176.7	186.4	159.8	168.6
	10	174.1	178.3	30.7	32.6	182.3	192.2	164.9	173.8
	11	176.2	180.0	31.5	32.7	184.6	194.3	167.0	175.7
	12	184.7	187.0	34.6	35.5	191.9	200.5	173.8	181.6
2010	1	191.1	193.1	41.1	44.7	191.6	201.0	174.3	183.0
	2	202.0	203.6	40.3	41.2	210.6	218.6	191.0	198.2
	3	202.8	201.5	43.4	41.8	210.3	217.6	191.1	197.3
	4	203.1	197.4	40.9	39.4	208.1	215.5	188.9	195.2

		最近三個月與對上三個月比較的變動百分率 Change of the latest 3-month period over the preceding 3-month period (%)							
年 Year	月 Month	進口 Imports		港產品出口 Domestic exports		轉口 Re-exports		整體出口 Total exports	
		貨值 Value	貨量 Quantum	貨值 Value	貨量 Quantum	貨值 Value	貨量 Quantum	貨值 Value	貨量 Quantum
2009	2	-15.2	-13.8	-21.5	-17.6	-13.9	-13.6	-14.1	-13.7
	3	-13.5	-12.4	-17.7	-15.8	-13.9	-13.0	-14.0	-13.1
	4	-5.2	-4.3	-8.4	-7.9	-7.9	-5.6	-7.9	-5.7
	5	+0.4	+1.3	-3.7	-4.1	+0.3	+2.1	+0.2	+1.9
	6	+6.6	+7.3	-3.3	-4.0	+7.5	+8.0	+7.2	+7.7
	7	+6.4	+6.7	-6.9	-7.9	+6.5	+4.8	+6.2	+4.4
	8	+5.7	+5.3	-9.3	-10.4	+2.3	§	+2.0	-0.2
	9	+3.6	+3.2	-8.1	-8.2	-1.6	-3.5	-1.8	-3.6
	10	+6.0	+5.5	-3.7	-3.1	+2.3	+1.9	+2.2	+1.8
	11	+7.6	+7.2	+2.4	+2.1	+5.7	+6.1	+5.6	+6.1
	12	+8.6	+7.6	+8.7	+7.1	+8.9	+9.1	+8.9	+9.1
2010	1	+8.8	+7.5	+19.0	+18.4	+7.3	+6.9	+7.5	+7.2
	2	+10.9	+9.3	+25.9	+25.5	+9.3	+8.2	+9.6	+8.6
	3	+11.4	+9.7	+29.1	+26.7	+9.6	+8.5	+10.0	+8.9
	4	+10.1	+7.6	+16.3	+8.3	+10.7	+9.4	+10.9	+9.3

註釋：經季節性調整的單位價格指數並沒有製備。
經季節性調整的數列可隨着資料更新而作出修訂。
在貿易指數方面，當每年十二月份的數字發表時，
會一併修訂對上三年的經季節性調整數列。上表所
示的經季節性調整數字已經修訂。

§ 變動在±0.05%之內。

資料來源：政府統計處貿易資料分析組
(查詢電話：2582 4918)
(查詢電郵：trade@censtatd.gov.hk)

Notes: No seasonally adjusted unit value index is compiled.
Seasonally adjusted series may be revised as more data become
available. For trade index numbers, the seasonally adjusted series
for the preceding three years are revised each year when the
figures for December become available. The seasonally adjusted
figures shown in the above table have been revised.

§ Change within ±0.05%.

Source: Trade Analysis Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 4918)
(Enquiry e-mail: trade@censtatd.gov.hk)

3.15 涉及外發中國內地加工的貿易

Trade Involving Outward Processing in the Mainland of China

年 Year	月 Month	輸往中國內地的 整體出口貨品 Total exports to the mainland of China	輸往中國內地的 港產出口貨品 Domestic exports to the mainland of China	輸往中國內地的 轉口貨品 Re-exports to the mainland of China	從中國內地 進口的貨品 Imports from the mainland of China	原產地為中國內地經本港 輸往其他地方的轉口貨品 Re-exports of the mainland of China origin to other places
涉及外發加工貿易的估計貨值(百萬元)						
Estimated value of outward processing trade (\$ million)						
2007		451,533	19,162	432,371	779,994	841,048
2008		470,964	13,232	457,732	789,039	792,221
2009		425,243	7,333	417,910	623,155	641,812
2009	1 - 3	78,295	1,702	76,593	128,840	150,367
	4 - 6	105,529	1,957	103,572	141,450	147,914
	7 - 9	116,172	1,912	114,261	170,861	165,283
	10 - 12	125,246	1,762	123,484	182,004	178,249
2010	1 - 3	105,992	1,397	104,595	165,547	166,399
涉及外發加工貿易的估計比重(百分比)						
Estimated proportion of outward processing trade (%)						
2007		34.5	47.3	34.1	58.6	78.4
2008		34.4	38.1	34.3	55.9	70.1
2009		33.7	27.3	33.8	49.9	68.1
2009	1 - 3	32.8	30.9	32.8	51.1	72.3
	4 - 6	32.3	28.4	32.4	46.6	66.6
	7 - 9	34.6	25.3	34.8	50.1	66.2
	10 - 12	34.7	25.3	34.9	51.6	67.7
2010	1 - 3	31.6	19.2	31.9	52.3	72.6

資料來源：政府統計處貿易統計調查及研究組
(查詢電話：2582 5503)
(查詢電郵：ops@censtatd.gov.hk)

Source: Trade Surveys and Research Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 5503)
(Enquiry e-mail: ops@censtatd.gov.hk)

3.16 按主要服務組別劃分的服務輸出及輸入 — 以當時市價計算

Exports and Imports of Services by Major Service Group

— At Current Market Prices

百萬元
\$ million

		服務輸出 Exports of services				
		運輸 服務 Transportation services	旅遊 服務 Travel services	商貿服務 及其他與貿易 相關的服務 Merchanting and other trade- related services	其他服務 Other services	合計 Total
年 Year	月 Month					
2007		199,561	107,304	198,976	154,888	660,728
2008 @		224,953	119,171	215,939	157,185	717,249
2009 @		194,342	127,616	202,039	145,018	669,015
2009	1 - 3 @	42,645	32,691	39,799	36,420	151,555
	4 - 6 @	47,506	25,723	40,660	30,809	144,698
	7 - 9 @	52,858	30,085	55,724	39,053	177,720
	10 - 12 @	51,333	39,117	65,856	38,736	195,042
2010	1 - 3 @	52,890	40,894	48,595	44,737	187,116

		服務輸入 Imports of services				
		運輸 服務 Transportation services	旅遊 服務 Travel services	商貿服務 及其他與貿易 相關的服務 Merchanting and other trade- related services	其他服務 Other services	合計 Total
年 Year	月 Month					
2007		108,627	117,346	24,298	81,968	332,240
2008 @		123,289	125,326	26,866	91,002	366,484
2009 @		106,033	123,716	24,755	89,505	344,009
2009	1 - 3 @	22,919	28,790	4,761	21,361	77,831
	4 - 6 @	26,665	30,305	4,981	18,005	79,956
	7 - 9 @	28,762	33,037	6,770	23,117	91,686
	10 - 12 @	27,687	31,584	8,243	27,022	94,536
2010	1 - 3 @	28,114	31,796	5,830	26,493	92,233

資料來源：政府統計處國民收入統計科(一)
(查詢電話：2582 5077)
(查詢電郵：gdp-e@censtatd.gov.hk)

Source : National Income Branch (1),
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 5077)
(Enquiry e-mail: gdp-e@censtatd.gov.hk)

3.17 按主要服務組別劃分的服務輸出及輸入 — 以二零零八年環比物量計算 Exports and Imports of Services by Major Service Group — Chained (2008) dollars

百萬元
\$ million

年 Year	月 Month	服務輸出 Exports of services				合計 Total
		運輸 服務 Transportation services	旅遊 服務 Travel services	商貿服務 及其他與貿易 相關的服務 Merchanting and other trade- related services	其他服務 Other services	
2007		218,287	112,018	206,791	146,303	682,863
2008 @		224,953	119,171	215,939	157,185	717,249
2009 @		229,719	128,534	200,036	161,109	719,398
2009	1 - 3 @	50,846	33,229	38,558	42,683	165,316
	4 - 6 @	58,503	26,016	40,801	34,586	159,906
	7 - 9 @	62,179	30,950	56,007	42,164	191,300
	10 - 12 @	58,191	38,339	64,670	41,676	202,876
2010	1 - 3 @	58,874	39,877	45,797	50,290	194,838

年 Year	月 Month	服務輸入 Imports of services				合計 Total
		運輸 服務 Transportation services	旅遊 服務 Travel services	商貿服務 及其他與貿易 相關的服務 Merchanting and other trade- related services	其他服務 Other services	
2007		112,954	122,356	24,833	84,791	344,912
2008 @		123,289	125,326	26,866	91,002	366,484
2009 @		110,406	127,854	24,796	89,697	352,753
2009	1 - 3 @	24,654	31,323	4,757	22,962	83,696
	4 - 6 @	28,681	31,609	5,037	18,688	84,015
	7 - 9 @	30,271	33,221	6,822	23,042	93,356
	10 - 12 @	26,800	31,701	8,180	25,005	91,686
2010	1 - 3 @	27,867	32,180	5,623	26,567	92,237

註釋：以二零零八年環比物量計算的數列，是把參照年份二零零八年的當時價值，採用有關的環比物量指數向前及向後延伸，編製而成。由於服務輸出／輸入及其組成部分的外推過程是獨立地進行，所以組成部分外推值的統計匯總，一般並不完全相等於服務輸出／輸入的外推值。

Note : In compiling the chained (2008) dollar series, the current price value in the reference year of 2008 is extrapolated backwards and forwards using the corresponding chain volume index. Since the extrapolation process is carried out for the exports/imports of services and their components independently, the extrapolated values of the components do not, in general, aggregate exactly to the extrapolated value of exports/imports of services.

資料來源：政府統計處國民收入統計科(一)
(查詢電話：2582 5077)
(查詢電郵：gdp-e@censtatd.gov.hk)

Source : National Income Branch (1),
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 5077)
(Enquiry e-mail: gdp-e@censtatd.gov.hk)

4

工業生產 Industrial Production

概念及方法

工業生產者價格指數及工業生產指數，是根據「工業生產按季統計調查」所搜集的數據編製而成。

工業生產者價格指數的變化反映本地工業生產價格的變動。生產者價格是指生產者對其產出所收取的銷售價格（即已扣除任何退回買家的折扣或回佣，並加上任何附加費用），但運輸費用和其他雜費並不包括在內。

工業生產指數的變化反映本地工業生產量的實質變動，即經撇除價格變動因素後本地生產量的變動情況。

自二零零八年推行「香港標準行業分類 2.0 版」後，「工業生產按季統計調查」的涵蓋範圍已由製造業擴大至包括污水處理、廢棄物管理及污染防治活動。

其他有關刊物

工業生產按年統計調查報告
工業生產按季指數
工業按季生產者價格指數

Concepts and Methods

Producer price indices and indices of industrial production for industrial sector are compiled based on the data collected from the Quarterly Survey of Industrial Production (QSIP).

Movement in Producer Price Index for industrial sector reflects changes in prices of local industrial output. Producer prices are selling prices (net of any discounts or rebates allowed to buyers, plus any surcharges) received by producers. Transportation and other incidental charges are not included.

Movement in Index of Industrial Production reflects the changes in local industrial output in real terms, i.e. changes in the volume of local production after discounting the effect of price changes.

Upon the implementation of the HSIC Version 2.0 in 2008, the coverage of the QSIP has been expanded to include sewerage, waste management and remediation activities in addition to manufacturing industries.

Further References

Report on Annual Survey of Industrial Production
Quarterly Index of Industrial Production
Quarterly Producer Price Index for Industrial Sector

圖 4.1 製造業的生產者價格指數的變動情況

Chart 4.1 Movements of Producer Price Index for Manufacturing Industries

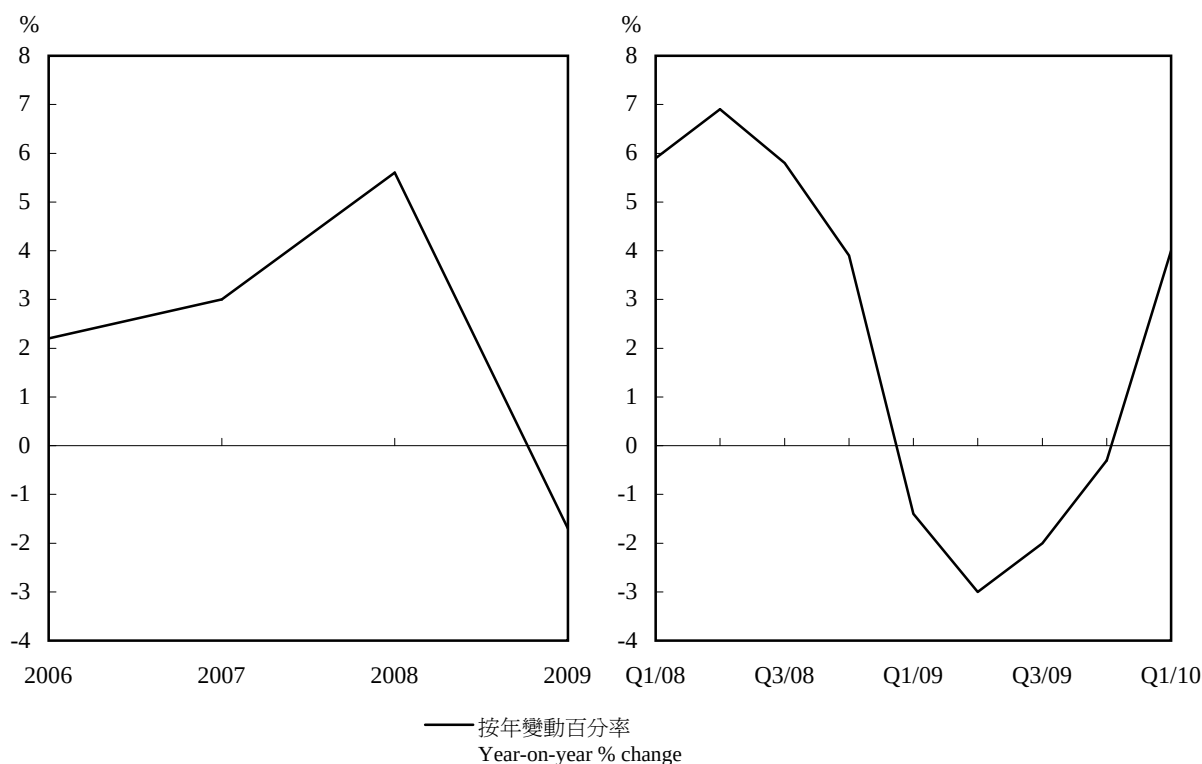
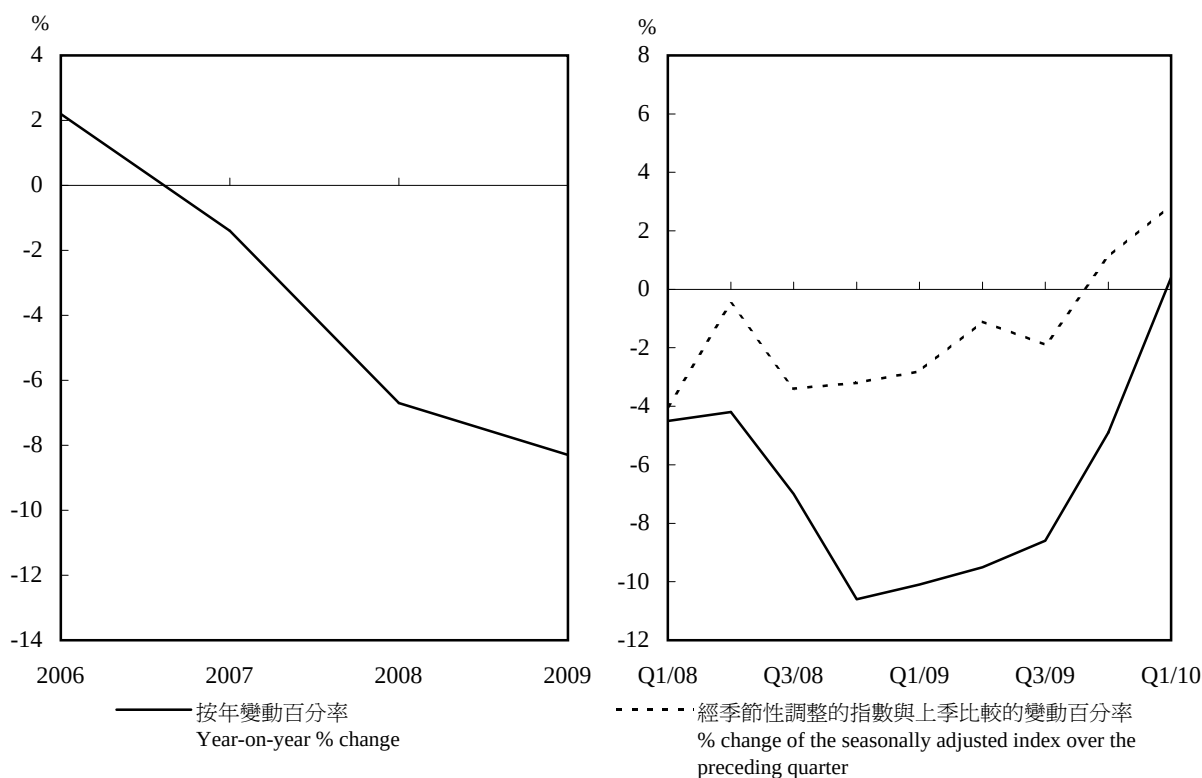


圖 4.2 製造業的工業生產指數的變動情況

Chart 4.2 Movements of Index of Industrial Production for Manufacturing Industries



註釋：由二零零九年第一季開始，有關統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，而相關數列已作出後向估計至二零零五年第一季（以二零零八年為基期）。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第九頁的「概念及方法」。

Note: Starting from Q1 2009, relevant statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been backcasted to Q1 2005 (with 2008 as the base period). Please refer to "Concepts and Methods" on page 9 for details on the revision of HSIC.

4.1 工業生產者價格指數 Producer Price Index for Industrial Sector

(2008年=100)
(Year 2008=100)

年 Year	月 Month	製造業 Manufacturing			紙製品、印刷及 已儲錄資料媒體的複製 Paper products, printing and reproduction of recorded media
		食品、飲品 及煙草製品 Food, beverages and tobacco	紡織製品 Textiles	成衣 Wearing apparel	
2007		94.7	99.4	101.4	100.3
2008		100.0	100.0	100.0	100.0
2009		104.3	98.7	98.8	98.5
2009	1 - 3	103.9	99.7	99.3	99.7
	4 - 6	103.1	98.5	98.7	97.6
	7 - 9	105.5	98.4	98.7	97.8
	10 - 12	104.6	98.1	98.6	98.8
2010	1 - 3 #	106.3	98.2	98.8	98.0

年 Year	月 Month	製造業 --- 續 Manufacturing --- cont'd			污水處理、 廢棄物管理及 污染防治活動 ⁽²⁾ Sewerage, waste management and remediation activities ⁽²⁾
		金屬、電腦、電子及 光學產品、機械及設備 Metal, computer, electronic and optical products, machinery and equipment	其他製造行業 ⁽¹⁾ Miscellaneous manufacturing industries ⁽¹⁾	所有製造行業 All manufacturing industries	
2007		87.1	95.2	94.7	-
2008		100.0	100.0	100.0	100.0
2009		95.3	98.0	98.3	97.3
2009	1 - 3	94.4	95.5	97.6	99.1
	4 - 6	95.1	97.5	97.9	95.8
	7 - 9	92.3	99.6	98.0	96.7
	10 - 12	99.3	99.3	99.8	97.7
2010	1 - 3 #	102.1	98.7	101.5	101.6

註釋：由二零零九年第一季開始，工業生產者價格指數是按「香港標準行業分類2.0版」編製，製造業的數列已作出後向估計至二零零五年第一季（以二零零八年為基期）。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第九頁的「概念及方法」。

(1) 由於「其他製造行業」包括生產不同性質產品的製造業，這行業組別的生產者價格指數或會有較大的變動。

(2) 數列由二零零八年第一季開始編製。

資料來源：政府統計處工業生產及旅遊統計組
(查詢電話：2805 6643)
(查詢電郵：ind-production@censtatd.gov.hk)

Notes: Starting from Q1 2009, Producer Price Indices for industrial sector are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series for manufacturing industries has been backcasted to Q1 2005 (with 2008 as the base period). Please refer to "Concepts and Methods" on page 9 for details on the revision of HSIC.

(1) As "Miscellaneous manufacturing industries" comprise industries producing manufactured products of various nature, the Producer Price Index for this industry group may have greater fluctuation.

(2) The series is compiled as from the first quarter of 2008.

Source: Industrial Production and Tourism Statistics Section, Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2805 6643)
(Enquiry e-mail: ind-production@censtatd.gov.hk)

4.2 工業生產指數 Index of Industrial Production

(2008年=100)
(Year 2008=100)

年 Year	月 Month	製造業 Manufacturing			紙製品、印刷及 已儲錄資料媒體的複製 Paper products, printing and reproduction of recorded media
		食品、飲品 及煙草製品 Food, beverages and tobacco	紡織製品 Textiles	成衣 Wearing apparel	
2007		97.5	112.5	128.2	100.2
2008		100.0	100.0	100.0	100.0
2009		99.1	77.8	70.2	92.0
2009	1 - 3	86.0	72.0	58.7	89.4
	4 - 6	93.9	79.0	71.6	92.1
	7 - 9	114.9	78.7	78.1	89.2
	10 - 12	101.4	81.6	72.2	97.1
2010	1 - 3 #	91.6	62.3	46.8	86.8

年 Year	月 Month	製造業 --- 續 Manufacturing --- cont'd			污水處理、 廢棄物管理及 污染防治活動 ⁽¹⁾ Sewerage, waste management and remediation activities ⁽¹⁾
		金屬、電腦、電子及 光學產品、機械及設備 Metal, computer, electronic and optical products, machinery and equipment	其他製造行業 Miscellaneous manufacturing industries	所有製造行業 All manufacturing industries	
2007		111.7	100.3	107.2	-
2008		100.0	100.0	100.0	100.0
2009		89.6	96.2	91.7	97.5
2009	1 - 3	80.6	91.2	84.1	92.3
	4 - 6	88.1	97.8	91.1	98.9
	7 - 9	95.6	97.2	96.7	96.4
	10 - 12	94.1	98.7	94.9	102.5
2010	1 - 3 #	84.3	95.9	84.4	94.6

註釋：由二零零九年第一季開始，工業生產指數是按「香港標準行業分類2.0版」編製，製造業的數列已作出後向估計至二零零五年第一季（以二零零八年為基期）。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第九頁的「概念及方法」。

⁽¹⁾ 數列由二零零八年第一季開始編製。

資料來源：政府統計處工業生產及旅遊統計組
(查詢電話：2805 6643)
(查詢電郵：ind-production@censtatd.gov.hk)

Notes: Starting from Q1 2009, Indices of Industrial Production are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series for manufacturing industries has been backcasted to Q1 2005 (with 2008 as the base period). Please refer to "Concepts and Methods" on page 9 for details on the revision of HSIC.

⁽¹⁾ The series is compiled as from the first quarter of 2008.

Source: Industrial Production and Tourism Statistics Section, Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2805 6643)
(Enquiry e-mail: ind-production@censtatd.gov.hk)

4.3 經季節性調整的製造業工業生產指數的變動百分率

Rate of Change in the Seasonally Adjusted Index of Industrial Production for Manufacturing Industries

年 Year	月 Month	經季節性調整的指數與上季比較的變動百分率 % changes of the seasonally adjusted index over the preceding quarter
2008	4 - 6	-0.5
	7 - 9	-3.4
	10 - 12	-3.2
2009	1 - 3	-2.8
	4 - 6	-1.1
	7 - 9	-1.9
	10 - 12	+1.1
2010	1 - 3 [#]	+2.9

註釋：由二零零九年第一季開始，工業生產指數是按「香港標準行業分類2.0版」編製，製造業的數列已作出後向估計至二零零五年第一季（以二零零八年為基期）。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第九頁的「概念及方法」。

經季節性調整的指數是由「X-12 自迴歸—求和—移動平均」方法編製，該方法是現時很多國家／地區的統計機構用作編製經季節性調整的統計數列的標準方法。

資料來源：政府統計處工業生產及旅遊統計組
(查詢電話：2805 6643)
(查詢電郵：ind-production@censtatd.gov.hk)

Notes: Starting from Q1 2009, Indices of Industrial Production are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series for manufacturing industries has been backcasted to Q1 2005 (with 2008 as the base period). Please refer to “Concepts and Methods” on page 9 for details on the revision of HSIC.

Seasonal adjustment is performed using the X-12 ARIMA method, which is now a standard method used by statistical offices for performing seasonal adjustment of statistical series in many countries/territories.

Source: Industrial Production and Tourism Statistics Section, Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2805 6643)
(Enquiry e-mail: ind-production@censtatd.gov.hk)

4.4 石礦生產 Quarry Production

		公噸 Tonnes
年 Year	月 Month	石礦產量 Quarry production
2007		6 233 069
2008		7 291 748
2009		4 317 995
2009	3	402 685
	4	374 681
	5	380 293
	6	399 111
	7	385 500
	8	396 790
	9	394 952
	10	313 662
	11	209 741
	12	287 632
2010	1	290 063
	2	233 225
	3	324 620
	4	288 386
	5	294 239

資料來源：土木工程拓展署
 （如有查詢，請致電政府統計處。
 查詢電話：2582 4738；
 查詢電郵：gen-enquiry@censtatd.gov.hk）

Source: Civil Engineering and Development Department
 (For enquiries, please call Census and Statistics Department.
 Enquiry telephone no.: 2582 4738;
 Enquiry e-mail: gen-enquiry@censtatd.gov.hk)

概念及方法

表 5.1 所載屋宇單位總數取自屋宇單位檔案庫，該檔案庫包括所有住宅屋宇單位及通常有人居住的非住宅屋宇單位，但不包括酒店及院舍內的屋宇單位。

表 5.2 至表 5.3 及表 5.6 至表 5.8 所載公營租住單位包括香港房屋委員會及香港房屋協會轄下的租住單位（包括香港房屋協會轄下以「長期租約」形式推出的「長者安居樂住屋計劃」單位）。

表 5.6 至表 5.8 所載資助出售單位包括按香港房屋委員會的居者有其屋計劃、私人機構參建居屋計劃及中等入息家庭房屋計劃興建的居住單位及按香港房屋協會的住宅發售計劃及夾心階層住屋計劃建成的居住單位。從二零零三年起，居者有其屋計劃／私人參建居屋計劃單位已經無限期停止興建。

從二零零五年五月起，香港房屋委員會建屋落成量的房屋類別之分類經修訂如下：

- (i) 香港房屋委員會的租住房屋建屋落成量包括公營租住房屋、中轉房屋和那些由剩餘居者有其屋計劃轉作公營租住房屋的項目單位。由公營租住房屋轉作出售用途的可租可買計劃／重建置業計劃的單位則不包括在內。
- (ii) 香港房屋委員會的資助出售單位建屋落成量包括居者有其屋計劃、私人參建居屋計劃和可租可買計劃／重建置業計劃（這類單位多數是由公營租住房屋轉作出售用途）。
- (iii) 已落成的居者有其屋計劃／私人參建居屋計劃單位的房屋類別則以實際用途為準，並以更改用途的時間計算入建屋落成量。

Concepts and Methods

The stock of quarters in Table 5.1 is obtained from the frame of quarters which includes all residential quarters as well as those non-residential quarters usually with people living therein, but excludes those in hotels and institutions.

Public rental flats in Table 5.2 to Table 5.3 and Table 5.6 to Table 5.8 comprise rental flats of the Hong Kong Housing Authority (HA) and the Hong Kong Housing Society (including Senior Citizen Residences Scheme units, which are disposed of under a “long lease” arrangement).

Subsidised sale flats in Table 5.6 to Table 5.8 include flats built under the Home Ownership Scheme (HOS), Private Sector Participation Scheme (PSPS) and Middle Income Housing of HA; and those built under the Flat for Sale Scheme and Sandwich Class Housing Scheme of the Hong Kong Housing Society. The production of HOS/PSPS flats has ceased indefinitely since 2003.

As from May 2005, the housing type classifications of housing production of HA have been revised as follows:

- (i) HA rental housing flat production figures include the production of public rental housing (PRH) flats, Interim Housing flats and projects converted from surplus HOS to public rental housing; but exclude the production of projects built as rental housing but subsequently converted to Buy or Rent Option Scheme/Mortgage Subsidy Scheme (BRO/MSS) housing.
- (ii) HA subsidised sales housing flat production figures include the production of HOS flats, PSPS flats and BRO/MSS flats (which were mainly converted from PRH).
- (iii) Completed HOS/PSPS flats, they are counted as production according to their actual usage at the time they are disposed.

香港房屋協會或私人的住宅樓宇，獲屋宇署簽發佔用許可證後，才算「落成」。

香港房屋協會大廈或私人樓宇須由屋宇署簽發「同意書」才可動工興建，但新界區小型屋宇則不需此項「同意」；但該類新界區小型屋宇須獲地政總署簽發三張豁免證明書，包括地盤平整，建築工程及渠務工程，才可動工興建。香港房屋委員會大廈亦毋須取得「同意書」，而香港房屋委員會批出建築合約當日即視作為同意動工日期。

表 5.4 及表 5.5 所載樓宇統計數字，只包括私營機構的建築活動以及按香港房屋協會的市區改善計劃建造的單位（不包括新界小型屋宇），「商業樓宇」指辦公室大廈及多用途商業樓宇。「工業樓宇」指分層工廠大廈、特別用途工廠大廈及貯物用途樓宇。「其他樓宇」指酒店及旅店，以及作教育、醫務衛生、社會福利、宗教、文化、康樂等用途的樓宇。

表 5.6、表 5.7 及表 5.9 的私人居住單位數字並不包括新界小型屋宇。

表 5.4、表 5.5、表 5.8 及表 5.9 所載私人樓宇／樓宇單位「實用樓面面積」是指各層樓面面積總和，但不包括樓梯、公共通道空間、升降機等候處、盥洗室、廁所、廚房及為該樓宇提供升降機、空調系統或類似設施而安裝的機械所佔用的空間。

表 5.8 所載公營租住單位及資助出售單位樓面面積是分別以「室內樓面面積」及「實用面積」計算。「室內樓面面積」是每單位由其外牆及／或間隔牆向內一面量度計算的面積，而「實用面積」是每單位由其外牆表面及與毗鄰單位之分隔牆中線起量度計算的面積。

A building is said to be “completed” upon the issuance of an Occupation Permit by the Buildings Department in the case of a Hong Kong Housing Society building or a private residential building.

“Consents” to commence work are issued by the Buildings Department for the Hong Kong Housing Society buildings or private buildings (except small houses in the New Territories where “Consents” are not necessary but three certificates of exemption in respect of site formation works, building works and drainage works respectively for these small houses in the New Territories have to be obtained from the Lands Department prior to commencement of construction work). In the case of HA blocks, “Consents” are not required and the date of award of contracts by HA is taken as the consent date.

Building statistics in Table 5.4 and Table 5.5 include only building activities in the private sector and those built under the Urban Improvement Scheme of the Hong Kong Housing Society (excluding small houses in the New Territories). “Commercial buildings” refer to office buildings and multi-purpose commercial premises. “Industrial buildings” refer to flatted factories, specialised factory buildings and storage premises. “Other buildings” refer to hotels and boarding houses, and premises for education, medical and health, social welfare, religion, culture, recreation, etc.

Statistics on private residential flats for Table 5.6, Table 5.7 and Table 5.9 do not cover small houses in the New Territories.

The “usable floor area” for private buildings/flats in Table 5.4, Table 5.5, Table 5.8 and Table 5.9 is defined as the aggregate of the areas of the floor or floors in a storey or a building excluding any staircases, public circulation space, lift landings, lavatories, water-closets, kitchens and any space occupied by machinery for any lift, air-conditioning system or similar service provided for the building.

Floor areas for public rental flats and subsidised sale flats in Table 5.8 are measured based on “internal floor area” and “saleable area” respectively. “Internal floor area” refers to the area of a flat measured to the internal face of the flat’s enclosing and/or party walls, while “saleable area” refers to the area of a flat measured to the external face of the flat’s enclosing walls and to the centre line of the flat’s party walls.

表 5.5 及表 5.7 至表 5.9 所載「初次呈交圖則」是指就一項初次呈交建築事務監督批准圖則的建築工程。「重大修改」是指經過大規模修改的建築圖則，而這些圖則必須重新接受評估。

表 5.10 及表 5.12 所載「私人住宅單位」是指各自設有煮食設施和浴室（及／或廁所）的獨立居住單位，並按樓面面積細分如下：

A 類單位：實用面積少於40平方米。

B 類單位：實用面積為40至69.9平方米。

C 類單位：實用面積為70至99.9平方米。

D 類單位：實用面積為100至159.9平方米。

E 類單位：實用面積160平方米或以上。

私人機構參建居屋計劃的住宅單位，居者有其屋計劃、可租可買計劃、重建置業計劃、夾心階層住屋計劃、市區改善計劃和住宅發售計劃的全部單位，並不包括在內。房屋委員會與房屋協會興建的出租屋邨、租者置其屋計劃下售出的單位，以及政府所擁有的宿舍，亦不包括在內。但政府資助房屋單位在業權轉讓限制期屆滿及向有關機構繳付補價後，在公開市場的租賃和買賣卻包括在內。

私人寫字樓包括商用樓宇內的物業，但不包括綜合用途樓宇內的非住宅用途單位。

表 5.10 及表 5.11 所載樓宇售價指數及樓宇平均售價，是根據差餉物業估價署審查以釐定印花稅的樓宇交易資料加以分析。凡列為「可接納」類別的樓宇交易，都用作分析。不過，有部份交易不會用作分析：包括個別交易中涉及不同類別物業的買賣、未獲評估差餉的樓宇、並非交吉出售的住宅單位，以及住宅樓宇的首次買賣。買賣日期以簽署買賣合約的日期為準，通常是達成臨時協議後二至三周。

“First submission” in Table 5.5 and Table 5.7 to Table 5.9 refers to a building project for which the plans are submitted to the Building Authority for approval for the first time. “Major revision” refers to building plans which have been so extensively revised that they have to be reassessed.

“Private domestic units” in Table 5.10 and Table 5.12 are defined as independent dwellings with separate cooking facilities and bathroom (and/or lavatory). They are sub-divided by reference to floor area as follows :

Class A : saleable area less than 40 m².

Class B : saleable area of 40 m² to 69.9 m².

Class C : saleable area of 70 m² to 99.9 m².

Class D : saleable area of 100 m² to 159.9 m².

Class E : saleable area of 160 m² or above.

Domestic units built under the PSPS, and all units built under the HOS, BRO, MSS, Sandwich Class Housing Scheme, Urban Improvement Scheme and Flat-for-Sale Scheme are not included. Rental estates built by HA and Housing Society, units sold under the Tenants Purchase Scheme, and Government owned quarters are also excluded. However open market lettings and sales of Government-subsidised housing units upon expiry of the restriction period and payment of the premium to the relevant bodies are included.

Private office premises comprise premises situated in buildings designed for commercial/business purposes. Excluded are non-domestic floors in composite buildings.

Statistics on property price indices and average property prices in Table 5.10 and Table 5.11 are based on an analysis made of transactions scrutinised by the Rating and Valuation Department for stamp duty purposes. Transactions which are considered “acceptable” are included in the analysis. Certain transactions are excluded from the analysis : those transactions involving a mix of property types, premises which have not yet been assessed to rates, domestic premises sold subject to existing tenancies, and primary sales of domestic premises. Date of sale is the date on which an Agreement for Sale and Purchase is signed. It should be borne in mind that provisional agreement is generally reached 2 to 3 weeks earlier.

表 5.12 及表 5.13 所載平均租金及租金指數，是根據差餉物業估價署記錄的租金資料加以分析。住宅樓宇的分析資料（載於表 5.12）是根據每個月內生效的新訂租約之租金計算。非住宅樓宇的分析資料（載於表 5.13）是根據新訂租約及續租時議定的租金。生效日期以租賃協議的生效日期為準。不過，租金一般是在較早的日期議定（新訂租約是二至四周前，續訂租約是一至三個月前）。所有租金資料是以淨額計算，即不包括差餉、管理費及其他費用在內。

以指數衡量價值轉變時，是根據租金或售價除以有關物業的應課差餉租值所得的結果，而非根據每平方米樓面面積的租金或售價計算。實際上，利用應課差餉租值，不但考慮到樓面面積，也顧及到不同物業在素質上的其他差別。物業的應課差餉租值是假設物業在一個指定估價日期空置出租時，估計全年可得的合理市面租金。如應課差餉租值在全面重估後有所變更，新應課差餉租值會調算至舊應課差餉租值的水平，以便指數數列得以連貫。

主要承建商是指直接與地產發展商或聘用機構簽約承造工程，並對建造工程負以全責的建築機構。分判承建商（亦稱次承建商）是指向主要承建商或其他分判承建商承接主要合約內部分特定工程的建築機構。

建築地盤是指在單一劃定的地點（最少擁有相當面積），而在該地點內進行一項或多項階段或工序的建造工程，例如地盤開拓、打樁、沉箱及建築物上蓋建造工程。此類工程與在現有樓宇及建築物內進行裝設、裝飾及其他建造工程有所不同。由於地盤內的樓宇及建築物屬於未完成的建築物，因而未獲發給「竣工證明書」或「佔用許可證」（亦稱入伙紙），且未能就原定用途即時使用。

非地盤工程包括小規模新建工程及在現有樓宇及建築物的裝修及保養工程，和非地盤的電器及機械裝設工程。

Average rents and rental indices in Table 5.12 and Table 5.13 are based on an analysis of rental information recorded by the Rating and Valuation Department. For domestic premises, the figures in Table 5.12 are analysed on the basis of fresh lettings effective in the month being analysed. For non-domestic premises, the figures in Table 5.13 are analysed on the basis of fresh lettings and renewal lettings. The effective date is taken as the commencement date of a tenancy agreement. However, rents are normally agreed earlier (2 to 4 weeks earlier for fresh lettings, and 1 to 3 months for lease renewals). Rents are analysed on a net basis, i.e. exclusive of rates, management and other charges.

Price and rental indices measure value changes by reference to the factor of rent or price divided by rateable value of the subject properties rather than by reference to the rent or price per square metre of floor area. In effect, by utilising rateable value, allowance is made not only for floor area but also other qualitative differences between properties. The rateable value of a property is an estimate of its annual open market rental value at a designated valuation reference date, on the assumption that the premises were then vacant and to let. Following a General Revaluation when rateable values change, the new rateable values are matched with the old for the purpose of maintaining the index series.

A main contractor is a construction establishment which enters into a contract directly with a property developer or the client party of a project, and assumes full responsibility for the satisfactory completion of the construction works. A sub-contractor is a construction establishment which accepts orders from the main contractor or another sub-contractor for specific tasks forming part of a main contract.

A construction site refers to a demarcated locality (of an appreciable area at the least) where one or more major stages or processes of building/construction works, such as site formation, piling, caissons and superstructure erection, are being carried on. It differs from fitting, decoration and other construction works done on erected buildings and structures in that the entire building/structure in question, being unfinished, is not issued with a Certificate of Completion/Occupation Permit and is as yet not ready for use according to its intended purposes.

Construction works at locations other than construction sites include minor new construction activities and renovation works at erected buildings and structures; and electrical and mechanical fitting works at locations other than construction sites.

因換地權益而取得的地價的計算方法，是從發出換地權益書時所批土地的當時價值扣除政府收回該幅土地的價值。通過拍賣或公開投標而取得的地價即為該幅土地的拍賣／投標價。

用作公共房屋計劃，公用事業、學校、教堂、廟宇、診所、福利及某種慈善用途的土地，通常以私人協約方式批租。在這些情況下，所收取的地價，由向非牟利性質機構收取象徵式地價，以至向公用事業收取十足市價不等。

其他有關刊物

香港物業報告，差餉物業估價署編製

屋宇建築、建造及地產業按年統計調查報告

建造工程完成量按季統計調查報告

The realised premium of land acquired by a land exchange entitlement is calculated by deducting the Government's value of the resumed land from the value of the land to be granted prevailing at the time when the exchange entitlement letter was issued. The realised premium of land acquired through auction or public tender is the auctioned/tendered price of the land.

Land for public housing projects, public utilities, schools, churches, temples, clinics, welfare and certain charitable purposes is usually granted by private treaty, and in such cases, the premium charged varies from nominal for non-profit-making purposes up to the full market value for public utilities.

Further References

Hong Kong Property Review, published by the Rating and Valuation Department

Report on Annual Survey of Building, Construction and Real Estate Sectors

Report on the Quarterly Survey of Construction Output

圖 5.1 私人住宅單位的售價及租金指數

Chart 5.1 Price and Rental Indices of Private Domestic Units

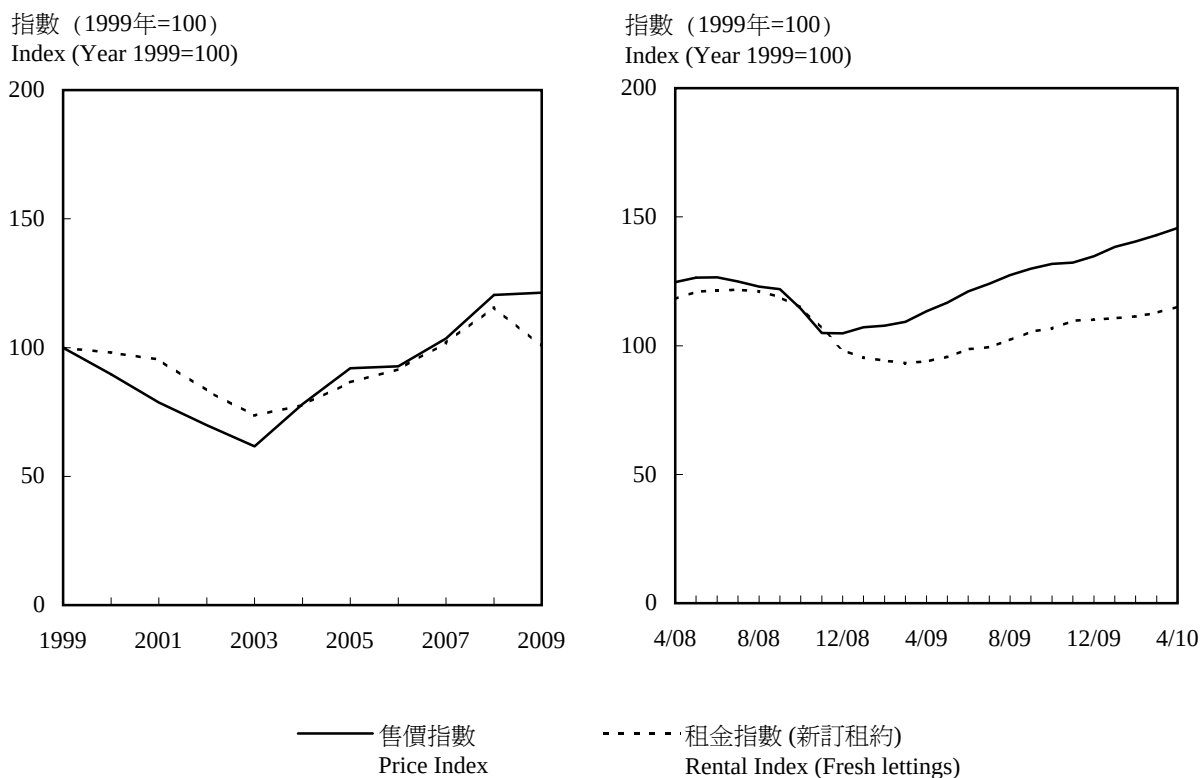
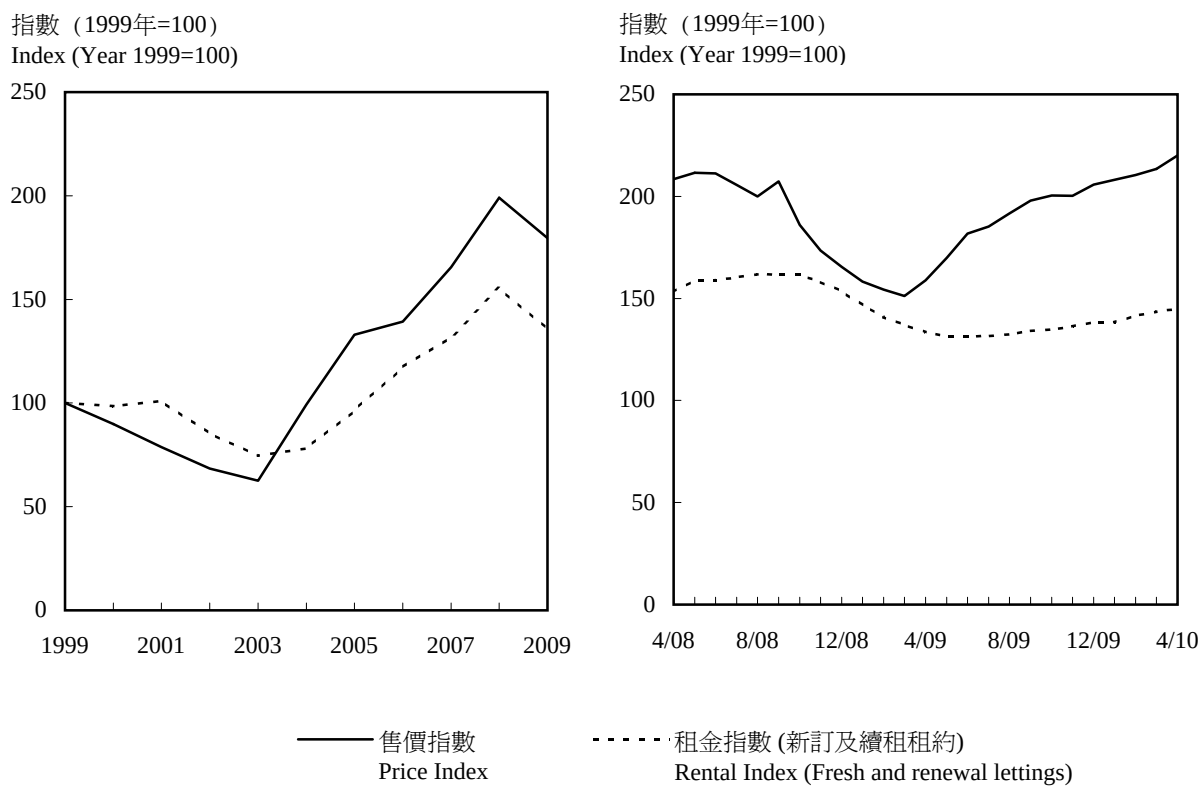


圖 5.2 私人寫字樓的售價及租金指數

Chart 5.2 Price and Rental Indices of Private Office



5.1 按區議會分區劃分的永久性屋宇單位總數

Stock of Permanent Quarters by District Council District

年 (期末數字) As at end of	季 Quarter	中西區 Central & Western	灣仔 Wan Chai	東區 Eastern	南區 Southern	油尖旺 Yau Tsim Mong	深水埗 Sham Shui Po	九龍城 Kowloon City	黃大仙 Wong Tai Sin	觀塘 Kwun Tong
Year	Quarter	Western	Wan Chai	Eastern	Southern	Mong	Po	City	Sin	Kwun Tong
2008	1	106 200	64 700	207 000	92 500	122 100	140 700	132 700	142 900	206 800
	3	106 100	64 900	206 900	93 300	121 800	141 700	132 600	143 200	210 000
2009	1	105 900	64 500	206 900	93 300	123 100	139 400	133 000	144 200	221 600
	3	105 900	64 300	206 900	93 200	123 200	139 200	133 000	144 300	219 000
2010	1	106 100	64 400	207 300	93 200	123 500	139 100	133 400	145 300	223 000

年 (期末數字) As at end of	季 Quarter	葵青 Kwai Tsing	荃灣 Tsuen Wan	屯門 Tuen Mun	元朗 Yuen Long	北區 North	大埔 Tai Po	沙田 Sha Tin	西貢 Sai Kung	離島 Islands	總計 Total
Year	Quarter	Kwai Tsing	Tsuen Wan	Tuen Mun	Yuen Long	North	Tai Po	Sha Tin	Sai Kung	Islands	Total
2008	1	177 800	108 500	181 600	205 600	103 600	101 500	213 300	145 400	64 500	2 517 300
	3	176 600	108 600	181 500	205 900	103 700	101 700	215 200	145 500	64 600	2 523 900
2009	1	175 900	108 800	181 500	206 600	107 200	102 600	219 500	147 600	64 600	2 546 400
	3	175 900	109 000	181 500	209 900	107 900	102 800	221 800	148 000	64 700	2 550 400
2010	1	175 900	109 600	181 900	210 800	108 400	103 300	223 200	148 100	64 700	2 561 000

註釋：地區分類是根據選舉事務處所界定的區議會分區而劃分，表內所有統計數字均是根據這地區分類編製而成的。

Note: The geographical classification is by District Council districts as defined by the Registration and Electoral Office. All the statistics in the table are compiled based on this geographical classification.

資料來源：政府統計處普查策劃組(二)
(查詢電話：2176 8305)
(查詢電郵：cp1@censtatd.gov.hk)

Source: Census Planning Section (2),
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2176 8305)
(Enquiry e-mail: cp1@censtatd.gov.hk)

5.2 按區議會分區劃分的公營租住單位總數

Stock of Public Housing Rental Flats by District Council District

年 Year	季 (期末數字) As at end of Quarter	中西區 Central & Western	灣仔 Wan Chai	東區 Eastern	南區 Southern	油尖旺 Yau Tsim Mong	深水埗 Sham Shui Po	九龍城 Kowloon City	黃大仙 Wong Tai Sin	觀塘 Kwun Tong
香港房屋委員會 ⁽¹⁾ Hong Kong Housing Authority ⁽¹⁾										
2007		638	0	33 103	27 405	2 820	48 829	14 299	74 441	100 021
2008		636	0	33 797	27 309	2 820	52 330	14 300	74 238	105 511
2009		636	0	33 777	27 242	2 820	49 468	14 301	74 785	118 501
2009	1	636	0	33 792	27 285	2 820	52 326	14 301	74 208	105 492
	2	636	0	33 789	27 273	2 820	52 321	14 301	74 173	115 438
	3	636	0	33 783	27 267	2 820	49 494	14 301	74 141	118 607
	4	636	0	33 777	27 242	2 820	49 468	14 301	74 785	118 501
2010	1	636	0	33 771	27 198	2 820	49 445	14 301	74 707	113 761
香港房屋協會 Hong Kong Housing Society										
2007		1 456	0	7 037	1 175	668	0	6 379	0	4 926
2008		2 317	0	7 037	1 175	668	0	6 379	0	4 926
2009		2 317	0	7 037	1 175	668	0	6 379	0	4 926
2009	1	2 317	0	7 037	1 175	668	0	6 379	0	4 926
	2	2 317	0	7 037	1 175	668	0	6 379	0	4 926
	3	2 317	0	7 037	1 175	668	0	6 379	0	4 926
	4	2 317	0	7 037	1 175	668	0	6 379	0	4 926
2010	1	2 317	0	7 037	1 143	668	0	6 379	0	4 926
單位總數 ⁽¹⁾ Total stock ⁽¹⁾										
2007		2 094	0	40 140	28 580	3 488	48 829	20 678	74 441	104 947
2008		2 953	0	40 834	28 484	3 488	52 330	20 679	74 238	110 437
2009		2 953	0	40 814	28 417	3 488	49 468	20 680	74 785	123 427
2009	1	2 953	0	40 829	28 460	3 488	52 326	20 680	74 208	110 418
	2	2 953	0	40 826	28 448	3 488	52 321	20 680	74 173	120 364
	3	2 953	0	40 820	28 442	3 488	49 494	20 680	74 141	123 533
	4	2 953	0	40 814	28 417	3 488	49 468	20 680	74 785	123 427
2010	1	2 953	0	40 808	28 341	3 488	49 445	20 680	74 707	118 687

5.2 (續) 按區議會分區劃分的公營租住單位總數 (cont'd) Stock of Public Housing Rental Flats by District Council District

年 (期末數字) As at end of	季 Quarter	葵青 Kwai Tsing	荃灣 Tsuen Wan	屯門 Tuen Mun	元朗 Yuen Long	北區 North	大埔 Tai Po	沙田 Sha Tin	西貢 Sai Kung	離島 Islands	總計 Total
香港房屋委員會 ⁽¹⁾ Hong Kong Housing Authority ⁽¹⁾											
2007		97 207	21 754	58 255	57 936	19 404	19 435	53 862	27 471	15 790	672 670
2008		99 041	21 755	58 425	61 475	24 032	19 366	56 036	27 363	15 790	694 224
2009		98 950	21 748	58 610	61 450	23 904	19 285	57 852	27 307	15 776	706 412
2009	1	99 024	21 750	58 463	61 471	24 015	19 353	56 015	27 360	15 788	694 099
	2	99 005	21 749	58 492	61 465	24 002	19 343	55 981	27 347	15 788	703 923
	3	98 989	21 748	58 556	61 457	23 983	19 329	57 903	27 343	15 776	706 133
	4	98 950	21 748	58 610	61 450	23 904	19 285	57 852	27 307	15 776	706 412
2010	1	98 891	21 748	58 625	63 794	23 833	19 222	57 784	27 296	15 776	703 608
香港房屋協會 Hong Kong Housing Society											
2007		2 980	1 768	0	0	662	0	3 730	1 507 +	0	32 288
2008		2 980	1 768	0	0	662	0	3 730	1 507 +	0	33 149
2009		2 980	1 768	0	0	662	0	3 730	1 507 +	0	33 149
2009	1	2 980	1 768	0	0	662	0	3 730	1 507 +	0	33 149
	2	2 980	1 768	0	0	662	0	3 730	1 507 +	0	33 149
	3	2 980	1 768	0	0	662	0	3 730	1 507 +	0	33 149
	4	2 980	1 768	0	0	662	0	3 730	1 507 +	0	33 149
2010	1	2 980	1 768	0	0	662	0	3 730	1 507 +	0	33 117
單位總數 ⁽¹⁾ Total stock ⁽¹⁾											
2007		100 187	23 522	58 255	57 936	20 066	19 435	57 592	28 978	15 790	704 958
2008		102 021	23 523	58 425	61 475	24 694	19 366	59 766	28 870	15 790	727 373
2009		101 930	23 516	58 610	61 450	24 566	19 285	61 582	28 814	15 776	739 561
2009	1	102 004	23 518	58 463	61 471	24 677	19 353	59 745	28 867	15 788	727 248
	2	101 985	23 517	58 492	61 465	24 664	19 343	59 711	28 854	15 788	737 072
	3	101 969	23 516	58 556	61 457	24 645	19 329	61 633	28 850	15 776	739 282
	4	101 930	23 516	58 610	61 450	24 566	19 285	61 582	28 814	15 776	739 561
2010	1	101 871	23 516	58 625	63 794	24 495	19 222	61 514	28 803	15 776	736 725

註釋：地區分類是根據選舉事務處所界定的區議會分區而劃分，表內所有統計數字均是根據這地區分類編製而成的。

⁽¹⁾ 數字不包括中轉房屋單位及租者置其屋計劃的已售單位。

+ 包括在茵怡花園出售樓宇內的出租單位。

資料來源：房屋署；
香港房屋協會
(如有查詢，請致電政府統計處。
查詢電話：2582 4738；
查詢電郵：gen-enquiry@censtatd.gov.hk)

Notes: The geographical classification is by District Council districts as defined by the Registration and Electoral Office. All the statistics in the table are compiled based on this geographical classification.

⁽¹⁾ Figures exclude Interim Housing units and Tenants Purchase Scheme sold flats.

+ Including purchasers at Verbena Heights, who chose to rent the flats where they had rescinded their purchase.

Sources: Housing Department;
Hong Kong Housing Society
(For enquiries, please call Census and Statistics Department.
Enquiry telephone no.: 2582 4738;
Enquiry e-mail: gen-enquiry@censtatd.gov.hk)

5.3 按區議會分區劃分的公營租住單位認可居民人數

Authorised Population of Public Housing Rental Flats by District Council District

年 Year	季 (期末數字) As at end of Quarter	中西區 Central & Western	灣仔 Wan Chai	東區 Eastern	南區 Southern	油尖旺 Yau Tsim Mong	深水埗 Sham Shui Po	九龍城 Kowloon City	黃大仙 Wong Tai Sin	觀塘 Kwun Tong
香港房屋委員會 ⁽¹⁾ Hong Kong Housing Authority ⁽¹⁾										
2007		2 160	0	101 312	80 822	8 677	131 807	42 461	215 993	278 019
2008		2 119	0	100 964	80 028	8 630	130 368	41 863	212 617	286 513
2009		2 097	0	100 242	79 354	8 546	129 362	41 469	211 798	305 067
2009	1	2 116	0	100 632	79 803	8 621	130 275	41 740	212 097	287 350
	2	2 101	0	100 536	79 578	8 593	129 909	41 682	211 594	294 141
	3	2 105	0	100 514	79 541	8 557	129 714	41 557	211 246	299 951
	4	2 097	0	100 242	79 354	8 546	129 362	41 469	211 798	305 067
2010	1	2 098	0	100 059	79 101	8 510	129 274	41 365	211 342	308 103
香港房屋協會 Hong Kong Housing Society										
2007		3 369	0	18 212	3 305	1 639	0	18 327	0	14 152
2008		3 658	0	17 621	3 085	1 660	0	18 025	0	13 863
2009		3 993	0	17 388	2 940	1 651	0	17 899	0	13 787
2009	1	3 743	0	17 520	3 052	1 659	0	18 027	0	13 866
	2	3 831	0	17 459	3 010	1 655	0	17 967	0	13 823
	3	3 925	0	17 407	2 967	1 662	0	17 960	0	13 825
	4	3 993	0	17 388	2 940	1 651	0	17 899	0	13 787
2010	1	4 010	0	17 360	2 916	1 665	0	17 854	0	13 703
總認可居民人數 ⁽¹⁾ Total authorised population ⁽¹⁾										
2007		5 529	0	119 524	84 127	10 316	131 807	60 788	215 993	292 171
2008		5 777	0	118 585	83 113	10 290	130 368	59 888	212 617	300 376
2009		6 090	0	117 630	82 294	10 197	129 362	59 368	211 798	318 854
2009	1	5 859	0	118 152	82 855	10 280	130 275	59 767	212 097	301 216
	2	5 932	0	117 995	82 588	10 248	129 909	59 649	211 594	307 964
	3	6 030	0	117 921	82 508	10 219	129 714	59 517	211 246	313 776
	4	6 090	0	117 630	82 294	10 197	129 362	59 368	211 798	318 854
2010	1	6 108	0	117 419	82 017	10 175	129 274	59 219	211 342	321 806

5.3 (續) 按區議會分區劃分的公營租住單位認可居民人數 (cont'd) Authorised Population of Public Housing Rental Flats by District Council District

年	季	葵青	荃灣	屯門	元朗	北區	大埔	沙田	西貢	離島	總計
Year	Quarter	Kwai Tsing	Tsuen Wan	Tuen Mun	Yuen Long	North	Tai Po	Sha Tin	Sai Kung	Islands	Total
香港房屋委員會 ⁽¹⁾ Hong Kong Housing Authority ⁽¹⁾											
2007		285 603	62 865	153 180	188 102	59 809	59 389	161 706	87 300	51 807	1 971 012
2008		286 870	61 995	150 948	192 232	68 094	57 813	164 094	86 093	52 436	1 983 677
2009		286 106	61 507	151 315	193 579	69 254	56 697	166 962	85 361	52 458	2 001 174
2009	1	286 740	61 958	151 532	193 188	68 189	57 233	164 171	86 002	52 553	1 984 200
	2	286 266	61 742	151 405	193 341	68 983	57 062	163 708	85 704	52 494	1 988 839
	3	286 326	61 641	151 325	193 648	69 248	56 957	166 416	85 601	52 483	1 996 830
	4	286 106	61 507	151 315	193 579	69 254	56 697	166 962	85 361	52 458	2 001 174
2010	1	285 890	61 449	151 624	195 970	69 154	56 345	166 990	85 161	52 434	2 004 869
香港房屋協會 Hong Kong Housing Society											
2007		9 704	4 788	0	0	3 111	0	11 565	3 558	0	91 730
2008		9 543	4 701	0	0	3 098	0	11 358	3 544	0	90 156
2009		9 440	4 626	0	0	3 069	0	11 280	3 551	0	89 624
2009	1	9 507	4 680	0	0	3 090	0	11 352	3 531	0	90 027
	2	9 459	4 668	0	0	3 083	0	11 322	3 537	0	89 814
	3	9 445	4 664	0	0	3 079	0	11 298	3 541	0	89 773
	4	9 440	4 626	0	0	3 069	0	11 280	3 551	0	89 624
2010	1	9 460	4 684	0	0	3 065	0	11 250	3 535	0	89 502
總認可居民人數 ⁽¹⁾ Total authorised population ⁽¹⁾											
2007		295 307	67 653	153 180	188 102	62 920	59 389	173 271	90 858	51 807	2 062 742
2008		296 413	66 696	150 948	192 232	71 192	57 813	175 452	89 637	52 436	2 073 833
2009		295 546	66 133	151 315	193 579	72 323	56 697	178 242	88 912	52 458	2 090 798
2009	1	296 247	66 638	151 532	193 188	71 279	57 233	175 523	89 533	52 553	2 074 227
	2	295 725	66 410	151 405	193 341	72 066	57 062	175 030	89 241	52 494	2 078 653
	3	295 771	66 305	151 325	193 648	72 327	56 957	177 714	89 142	52 483	2 086 603
	4	295 546	66 133	151 315	193 579	72 323	56 697	178 242	88 912	52 458	2 090 798
2010	1	295 350	66 133	151 624	195 970	72 219	56 345	178 240	88 696	52 434	2 094 371

註釋：地區分類是根據選舉事務處所界定的區議會分區而劃分，表內所有統計數字均是根據這地區分類編製而成的。

⁽¹⁾ 數字不包括中轉房屋單位及租者置其屋計劃已售單位內的人口。

資料來源：房屋署；
香港房屋協會
(如有查詢，請致電政府統計處。
查詢電話：2582 4738；
查詢電郵：gen-enquiry@censtatd.gov.hk)

Notes: The geographical classification is by District Council districts as defined by the Registration and Electoral Office. All the statistics in the table are compiled based on this geographical classification.

⁽¹⁾ Figures exclude population in Interim Housing units and Tenants Purchase Scheme sold flats.

Sources: Housing Department;
Hong Kong Housing Society
(For enquiries, please call Census and Statistics Department.
Enquiry telephone no.: 2582 4738;
Enquiry e-mail: gen-enquiry@censtatd.gov.hk)

5.4 按樓宇種類劃分的新落成私人樓宇

Newly Completed Private Buildings by Type of Building

			住宅樓宇	商住兩用樓宇			商業樓宇		工業樓宇	
			Residential	Residential/commercial			Commercial		Industrial	
			實用樓面面積(1) (千平方米)	實用樓面面積(千平方米) Usable floor area (thousand sq.m.)			實用樓面面積 (千平方米)		實用樓面面積 (千平方米)	
			樓宇數目 Usable floor area(1) (thousand sq. m.)	樓宇數目 No. of blocks	住宅 Residential	非住宅 Non- residential	樓宇數目 No. of blocks	Usable floor area (thousand sq. m.)	樓宇數目 No. of blocks	Usable floor area (thousand sq. m.)
年	月	No. of								
Year	Month	blocks								
2007		150	345.4	40	101.9	49.3	18	283.8	2	15.4
2008		571	152.0	39	250.7	23.5	13	346.1	7	82.2
2009		515	201.6	25	216.3	60.8	14	138.8	1	3.0
2009	3	5	3.7	5	13.8	2.7	0	0.0	0	0.0
	4	6	5.9	0	0.0	0.0	2	2.7	0	0.0
	5	68	25.0	0	0.0	0.0	1	0.3	0	0.0
	6	15	46.5	0	0.0	0.0	0	0.0	1	3.0
	7	6	2.3	8	97.9	2.3	1	1.2	0	0.0
	8	21	12.7	1	1.0	0.3	3	74.1	0	0.0
	9	12	2.6	0	0.0	0.0	3	17.7	0	0.0
	10	3	1.5	3	18.7	2.8	1	4.8	0	0.0
	11	18	53.8	0	0.0	0.0	0	0.0	0	0.0
	12	360	46.8	0	0.0	0.0	1	21.7	0	0.0
2010	1	12	18.8	8	106.7	5.0	1	28.3	0	0.0
	2	12	28.4	6	64.7	2.8	0	0.0	0	0.0
	3	11	1.8	1	0.0	1.8	0	0.0	0	0.0
	4	0	0.0	1	1.7	0.3	3	30.4	0	0.0
	5	0	0.0	0	0.0	0.0	2	5.6	0	0.0

其他用途樓宇 Others					所有樓宇種類 All types of buildings				
年 Year	月 Month	樓宇數目 No. of blocks	實用樓面面積(千平方米) Usable floor area (thousand sq.m.)		樓宇數目 No. of blocks	實用樓面面積(千平方米) Usable floor area (thousand sq.m.)		總計 Total	
			住宅 Residential	非住宅 Non- residential		住宅(1) Residential(1)	非住宅 Non- residential		
2007		148	4.1	229.7	358	451.3	578.3	1 029.6	
2008		125	31.1	211.1	755	433.8	662.9	1 096.7	
2009		114	24.8	169.7	669	442.7	372.1	814.8	
2009	3	13	5.7	4.6	23	23.2	7.3	30.5	
	4	14	7.0	21.1	22	12.8	23.7	36.6	
	5	4	0.0	0.4	73	25.0	0.7	25.6	
	6	12	7.5	30.2	28	53.9	33.2	87.1	
	7	11	0.0	12.0	26	100.1	15.4	115.6	
	8	6	0.3	24.6	31	14.0	99.0	112.9	
	9	9	0.1	1.2	24	2.6	18.9	21.5	
	10	4	0.0	23.1	11	20.2	30.8	51.0	
	11	10	0.0	22.9	28	53.8	22.9	76.8	
	12	15	1.0	3.7	376	47.8	25.4	73.2	
	2010	1	6	0.0	§	27	125.5	33.2	158.7
		2	10	0.0	49.9	28	93.1	52.7	145.8
3		16	0.0	187.4	28	1.8	189.3	191.1	
4		4	0.1	0.8	8	1.9	31.5	33.4	
5		4	0.0	2.2	6	0.0	7.8	7.8	

註釋： (1) 包括住宅樓宇內用作非住宅用途的實用樓面面積，例如：會所／康樂設施、管理員辦事處／宿舍、電機房等。

§ 少於0.05。

資料來源：屋宇署；
房屋署
(如有查詢，請致電政府統計處。
查詢電話：2582 4738；
查詢電郵：gen-enquiry@censtatd.gov.hk)

Notes: (1) Including usable floor area in residential buildings for non-domestic use, such as club house/recreational facilities, caretakers' office/quarters, transformer room, etc.

§ Less than 0.05.

Sources: Buildings Department;
Housing Department
(For enquiries, please call Census and Statistics Department.
Enquiry telephone no.: 2582 4738;
Enquiry e-mail: gen-enquiry@censtatd.gov.hk)

5.5 按樓宇種類劃分的獲批准可動工興建私人樓宇

Private Buildings with Consents to Commence Work by Type of Building

		住宅樓宇 Residential				商住兩用樓宇 Residential/commercial					
		樓宇數目 No. of blocks		實用樓面面積(千平方米) ⁽¹⁾ Usable floor area (thousand sq.m.) ⁽¹⁾		樓宇數目 No. of blocks		實用樓面面積(千平方米) Usable floor area (thousand sq.m.)			
								住宅 Residential		非住宅 Non-residential	
年	月	初次呈 交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈 交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈 交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈 交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈 交圖則 First submission	重大修改 Major revision
Year	Month	submission	revision	submission	revision	submission	revision	submission	revision	submission	revision
2007		168	805	452.7	166.6	18	21	131.5	145.6	31.3	47.0
2008		146	80	271.3	54.8	25	11	121.1	79.1	21.7	22.4
2009		181	158	204.2	110.9	42	9	150.8	71.8	30.6	15.4
2009	3	61	0	35.0	0.0	3	0	8.6	0.0	2.3	0.0
	4	0	0	0.0	0.0	0	0	0.0	0.0	0.0	0.0
	5	8	2	1.5	4.4	5	0	40.1	0.0	7.4	0.0
	6	3	92	12.6	16.6	3	0	13.1	0.0	2.0	0.0
	7	4	0	1.6	0.0	0	0	0.0	0.0	0.0	0.0
	8	15	42	81.9	37.0	0	1	0.0	1.4	0.0	0.5
	9	4	0	1.3	0.0	19	0	18.2	0.0	1.7	0.0
	10	5	1	10.3	4.7	5	0	39.2	0.0	9.8	0.0
	11	26	13	40.5	11.5	0	0	0.0	0.0	0.0	0.0
	12	47	8	7.2	36.7	6	0	30.9	0.0	7.3	0.0
2010	1	1	5	10.0	0.6	0	0	0.0	0.0	0.0	0.0
	2	4	34	3.2	39.8	8	1	67.1	1.5	4.9	0.3
	3	30	0	3.0	0.0	2	0	4.9	0.0	1.0	0.0
	4	8	0	2.1	0.0	2	0	8.8	0.0	2.8	0.0
	5	16	26	8.8	3.2	0	0	0.0	0.0	0.0	0.0

		商業樓宇 Commercial				工業樓宇 Industrial			
		樓宇數目 No. of blocks		實用樓面面積(千平方米) Usable floor area (thousand sq.m.)		樓宇數目 No. of blocks		實用樓面面積(千平方米) Usable floor area (thousand sq.m.)	
		初次呈 交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈 交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈 交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈 交圖則 First submission	重大修改 Major revision
年	月	submission	revision	submission	revision	submission	revision	submission	revision
Year	Month	submission	revision	submission	revision	submission	revision	submission	revision
2007		11	12	154.0	95.2	8	3	91.3	12.3
2008		9	0	103.6	0.0	5	0	106.6	0.0
2009		10	0	132.2	0.0	15	12	87.2	9.9
2009	3	1	0	24.3	0.0	0	0	0.0	0.0
	4	1	0	53.7	0.0	5	0	28.2	0.0
	5	1	0	3.3	0.0	1	0	1.0	0.0
	6	1	0	10.2	0.0	0	0	0.0	0.0
	7	0	0	0.0	0.0	2	0	9.7	0.0
	8	1	0	0.7	0.0	0	0	0.0	0.0
	9	3	0	14.2	0.0	3	1	30.2	3.7
	10	0	0	0.0	0.0	0	0	0.0	0.0
	11	2	0	25.7	0.0	3	0	10.8	0.0
	12	0	0	0.0	0.0	1	0	7.2	0.0
2010	1	3	0	88.8	0.0	0	0	0.0	0.0
	2	0	0	0.0	0.0	0	0	0.0	0.0
	3	0	0	0.0	0.0	1	0	17.5	0.0
	4	1	0	1.0	0.0	1	0	2.6	0.0
	5	0	0	0.0	0.0	1	0	4.0	0.0

5.5 (續) 按樓宇種類劃分的獲批准可動工興建私人樓宇 (cont'd) Private Buildings with Consents to Commence Work by Type of Building

		其他用途樓宇 Others						
		樓宇數目 No. of blocks		實用樓面面積(千平方米) Usable floor area (thousand sq.m.)				
				住宅 Residential		非住宅 Non-residential		
年 Year	月 Month	初次呈 交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈 交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈 交圖則 First submission	重大修改 Major revision	
2007		108	12	3.5	0.1	126.5	81.2	
2008		88	20	3.8	0.0	126.8	86.0	
2009		155	3	8.1	1.0	249.3	3.9	
2009	3	8	0	0.8	0.0	14.2	0.0	
	4	32	0	0.0	0.0	12.0	0.0	
	5	16	0	0.0	0.0	4.4	0.0	
	6	4	0	4.3	0.0	4.3	0.0	
	7	6	0	0.4	0.0	7.3	0.0	
	8	13	0	0.0	0.0	74.1	0.0	
	9	9	0	0.3	0.0	21.0	0.0	
	10	2	0	0.6	0.0	22.0	0.0	
	11	4	2	0.0	1.0	12.1	3.2	
	12	26	1	1.6	0.0	28.3	0.7	
	2010	1	11	0	2.8	0.0	16.7	0.0
		2	8	1	0.0	2.4	14.7	0.4
3		34	2	2.4	1.5	6.3	1.6	
4		8	0	1.3	0.0	133.4	0.0	
5		2	0	1.3	0.0	4.2	0.0	

		所有樓宇種類 All types of buildings							
		樓宇數目 No. of blocks		實用樓面面積(千平方米) Usable floor area (thousand sq.m.)					
				住宅 ⁽¹⁾ Residential ⁽¹⁾		非住宅 Non-residential		總計 Total	
		初次呈 交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈 交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈 交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈 交圖則 First submission	重大修改 Major revision
年 Year	月 Month								
2007		313	853	587.7	312.2	403.0	235.7	990.7	547.9
2008		273	111	396.1	133.8	358.7	108.4	754.9	242.2
2009		403	182	363.1	183.7	499.3	29.2	862.4	212.9
2009	3	73	0	44.4	0.0	40.8	0.0	85.2	0.0
	4	38	0	0.0	0.0	93.9	0.0	93.9	0.0
	5	31	2	41.7	4.4	16.1	0.0	57.8	4.4
	6	11	92	30.0	16.6	16.5	0.0	46.5	16.6
	7	12	0	2.0	0.0	17.0	0.0	18.9	0.0
	8	29	43	81.9	38.3	74.8	0.5	156.7	38.8
	9	38	1	19.8	0.0	67.2	3.7	87.0	3.7
	10	12	1	50.2	4.7	31.8	0.0	82.0	4.7
	11	35	15	40.5	12.5	48.6	3.2	89.1	15.7
	12	80	9	39.7	36.7	42.7	0.7	82.5	37.4
2010	1	15	5	12.8	0.6	105.5	0.0	118.3	0.6
	2	20	36	70.2	43.7	19.6	0.7	89.9	44.4
	3	67	2	10.3	1.5	24.8	1.6	35.1	3.1
	4	20	0	12.2	0.0	139.8	0.0	152.0	0.0
	5	19	26	10.2	3.2	8.2	0.0	18.4	3.2

註釋： (1) 包括住宅樓宇內用作非住宅用途的實用樓面面積，例如：會所／康樂設施、管理員辦事處／宿舍、電機房等。

Note : (1) Including usable floor area in residential buildings for non-domestic use, such as club house/recreational facilities, caretakers' office/quarters, transformer room, etc.

資料來源：屋宇署
(如有查詢，請致電政府統計處。
查詢電話：2582 4738；
查詢電郵：gen-enquiry@censtatd.gov.hk)

Source : Buildings Department
(For enquiries, please call Census and Statistics Department.
Enquiry telephone no.: 2582 4738;
Enquiry e-mail: gen-enquiry@censtatd.gov.hk)

5.6 按區議會分區及房屋類型劃分的新落成居住單位

Newly Completed Residential Flats by District Council District and Type of Housing

年 Year	月 Month	中西區 Central & Western	灣仔 Wan Chai	東區 Eastern	南區 Southern	油尖旺 Yau Tsim Mong	深水埗 Sham Shui Po	九龍城 Kowloon City	黃大仙 Wong Tai Sin	觀塘 Kwun Tong
公營租住單位 Public rental flats										
2007		0	0	0	2 398	0	0	0	0	799
2008		0	0	716	0	0	3 533	0	0	5 593
2009		0	0	0	0	0	0	0	714	13 984
2009	1 - 3	0	0	0	0	0	0	0	0	10 017
	4 - 6	0	0	0	0	0	0	0	714	1 598
	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	0	1 576
	10 - 12	0	0	0	0	0	0	0	0	793
2010	1 - 3	0	0	1 600	0	0	0	0	799	3 986
資助出售單位 ⁽¹⁾ Subsidised sale flats ⁽¹⁾										
2007		0	0	0	0	0	0	0	2 010	0
2008		0	0	1 216	0	0	0	0	344	0
2009		0	0	0	0	0	0	0	0	370
2009	1 - 3	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	4 - 6	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	10 - 12	0	0	0	0	0	0	0	0	370
2010	1 - 3	0	0	0	0	0	0	0	0	0
私人樓宇單位 ⁽²⁾ Private flats ⁽²⁾										
2007		170	524	112	57	1 004	132	49	0	0
2008		88	242	295	892	1 071	1 099	277	304	0
2009		854	112	270	19	593	43	1 003	0	185
2009	1 - 3	0	95	0	7	571	0	514	0	185
	4 - 6	250	0	0	4	0	0	0	0	0
	7 - 9	69	17	0	1	22	1	38	0	0
	10 - 12	535	0	270	7	0	42	451	0	0
2010	1 - 3	0	24	0	8	22	53	44	266	0
所有房屋類型單位 All types of flats										
2007		170	524	112	2 455	1 004	132	49	2 010	799
2008		88	242	2 227	892	1 071	4 632	277	648	5 593
2009		854	112	270	19	593	43	1 003	714	14 539
2009	1 - 3	0	95	0	7	571	0	514	0	10 202
	4 - 6	250	0	0	4	0	0	0	714	1 598
	7 - 9	69	17	0	1	22	1	38	0	1 576
	10 - 12	535	0	270	7	0	42	451	0	1 163
2010	1 - 3	0	24	1 600	8	22	53	44	1 065	3 986

5.6 (續) 按區議會分區及房屋類型劃分的新落成居住單位 (cont'd) Newly Completed Residential Flats by District Council District and Type of Housing

年 Year	月 Month	葵青 Kwai Tsing	荃灣 Tsuen Wan	屯門 Tuen Mun	元朗 Yuen Long	北區 North	大埔 Tai Po	沙田 Sha Tin	西貢 Sai Kung	離島 Islands	總計 Total
公營租住單位 Public rental flats											
2007		1 598	0	0	0	0	0	0	0	0	4 795
2008		1 983	0	0	3 836	4 765	0	2 333	0	0	22 759
2009		0	0	0	2 365	0	0	1 958	0	0	19 021
2009	1 - 3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	10 017
	4 - 6	0	0	0	0	0	0	1 958	0	0	4 270
	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1 576
	10 - 12	0	0	0	2 365	0	0	0	0	0	3 158
2010	1 - 3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	6 385
資助出售單位(1) Subsidised sale flats(1)											
2007		0	0	0	0	0	0	0	0	0	2 010
2008		0	0	0	640	0	0	0	0	0	2 200
2009		0	0	0	0	0	0	0	0	0	370
2009	1 - 3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	4 - 6	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	10 - 12	0	0	0	0	0	0	0	0	0	370
2010	1 - 3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
私人樓宇單位(2) Private flats(2)											
2007		924	1 515	0	1 971	218	0	1 164	2 100	531	10 471
2008		0	0	82	298	13	163	1 787	2 105	60	8 776
2009		0	380	32	600	708	1	2 342	15	0	7 157
2009	1 - 3	0	256	0	0	15	0	0	2	0	1 645
	4 - 6	0	124	0	600	363	0	157	1	0	1 499
	7 - 9	0	0	32	0	0	0	2 185	11	0	2 376
	10 - 12	0	0	0	0	330	1	0	1	0	1 637
2010	1 - 3	0	548	0	672	0	79	1 473	1 690	0	4 879
所有房屋類型單位 All types of flats											
2007		2 522	1 515	0	1 971	218	0	1 164	2 100	531	17 276
2008		1 983	0	82	4 774	4 778	163	4 120	2 105	60	33 735
2009		0	380	32	2 965	708	1	4 300	15	0	26 548
2009	1 - 3	0	256	0	0	15	0	0	2	0	11 662
	4 - 6	0	124	0	600	363	0	2 115	1	0	5 769
	7 - 9	0	0	32	0	0	0	2 185	11	0	3 952
	10 - 12	0	0	0	2 365	330	1	0	1	0	5 165
2010	1 - 3	0	548	0	672	0	79	1 473	1 690	0	11 264

註釋：地區分類是根據選舉事務處所界定的區議會分區而劃分，表內所有統計數字均是根據這地區分類編製而成的。

(1) 資助出售單位建屋落成量包括居者有其屋計劃、私人參建居屋計劃和可租可買計劃／重建置業計劃（這類單位多數是由公營租住房屋轉作出售用途）。

(2) 包括由私人機構參建居屋計劃轉為私人樓宇的海濱南岸單位。

資料來源：屋宇署；
房屋署；
香港房屋協會
（如有查詢，請致電政府統計處。
查詢電話：2582 4738；
查詢電郵：gen-enquiry@censtatd.gov.hk）

Notes：The geographical classification is by District Council districts as defined by the Registration and Electoral Office. All the statistics in the table are compiled based on this geographical classification.

(1) Subsidised sales housing flat production figures include the production of Home Ownership Scheme (HOS), Private Sector Participation Scheme (PSPS) and Buy or Rent Option Scheme/Mortgage Subsidy Scheme (BRO/MSS) (which were mainly converted from public rental housing (PRH)).

(2) Including units of the Harbour Place, which were converted from Private Sector Participation Scheme units to private buildings.

Sources：Buildings Department;
Housing Department;
Hong Kong Housing Society
(For enquiries, please call Census and Statistics Department.
Enquiry telephone no.: 2582 4738;
Enquiry e-mail: gen-enquiry@censtatd.gov.hk)

5.7 按區議會分區及房屋類型劃分的獲批准可動工興建居住單位

Residential Flats with Consents to Commence Work by District Council District and Type of Housing

年 Year	月 Month	中西區 Central & Western	灣仔 Wan Chai	東區 Eastern	南區 Southern	油尖旺 Yau Tsim Mong	深水埗 Sham Shui Po	九龍城 Kowloon City	黃大仙 Wong Tai Sin	觀塘 Kwun Tong
公營租住單位 Public rental flats										
2007		0	0	1 600	0	0	0	0	2 077	3 986
2008		0	0	0	0	0	0	1 938	0	7 207
2009		0	0	0	0	0	5 540	8 158	1 333	4 238
2009	1 - 3	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	4 - 6	0	0	0	0	0	5 540	0	1 333	4 238
	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	10 - 12	0	0	0	0	0	0	8 158	0	0
2010	1 - 3	0	0	0	0	0	0	0	0	0
資助出售單位 Subsidised sale flats										
2007		0	0	0	0	0	0	0	0	0
2008		0	0	0	0	0	0	0	0	0
2009		0	0	0	0	0	0	0	0	0
2009	1 - 3	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	4 - 6	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	10 - 12	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2010	1 - 3	0	0	0	0	0	0	0	0	0
私人樓宇單位 - 初次呈交圖則 Private flats - First submission										
2007		1 028	96	0	19	1 084	192	494	1 179	0
2008		772	395	0	854	121	90	51	0	0
2009		119	176	74	61	1 475	333	631	990	0
2009	1 - 3	25	0	0	0	390	6	120	0	0
	4 - 6	0	138	74	8	663	326	0	0	0
	7 - 9	0	34	0	16	0	1	23	0	0
	10 - 12	94	4	0	37	422	0	488	990	0
2010	1 - 3	137	0	75	0	60	0	321	0	102
私人樓宇單位 - 重大修改 Private flats - Major revision										
2007		1 120	800	0	0	0	0	0	0	322
2008		54	0	0	67	852	0	0	0	79
2009		136	0	168	460	0	96	2	0	0
2009	1 - 3	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	4 - 6	0	0	168	0	0	0	0	0	0
	7 - 9	0	0	0	0	0	96	0	0	0
	10 - 12	136	0	0	460	0	0	2	0	0
2010	1 - 3	0	0	0	0	0	0	63	0	0

5.7 (續) 按區議會分區及房屋類型劃分的獲批准可動工興建居住單位 (cont'd) Residential Flats with Consents to Commence Work by District Council District and Type of Housing

年 Year	月 Month	葵青 Kwai Tsing	荃灣 Tsuen Wan	屯門 Tuen Mun	元朗 Yuen Long	北區 North	大埔 Tai Po	沙田 Sha Tin	西貢 Sai Kung	離島 Islands	總計 Total
公營租住單位 Public rental flats											
2007		0	0	0	2 365	0	0	0	0	0	10 028
2008		1 470	0	0	0	0	0	2 587	1 974	0	15 176
2009		839	0	0	0	0	0	0	0	0	20 108
2009	1 - 3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	4 - 6	0	0	0	0	0	0	0	0	0	11 111
	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	10 - 12	839	0	0	0	0	0	0	0	0	8 997
2010	1 - 3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
資助出售單位 Subsidised sale flats											
2007		0	0	0	640	0	0	0	0	0	640
2008		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2009		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2009	1 - 3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	4 - 6	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	10 - 12	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2010	1 - 3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
私人樓宇單位 - 初次呈交圖則 Private flats - First submission											
2007		0	0	0	604	376	0	4 276	4 283	103	13 734
2008		0	4	2 672	0	0	1	1 164	1 016	164	7 304
2009		0	0	42	734	0	214	0	1 649	0	6 498
2009	1 - 3	0	0	42	734	0	0	0	0	0	1 317
	4 - 6	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1 209
	7 - 9	0	0	0	0	0	214	0	1 648	0	1 936
	10 - 12	0	0	0	0	0	0	0	1	0	2 036
2010	1 - 3	0	0	0	0	0	0	981	1	26	1 703
私人樓宇單位 - 重大修改 Private flats - Major revision											
2007		0	861	0	2 582	319	0	279	5	56	6 344
2008		0	548	256	1 096	51	0	13	3	0	3 019
2009		0	171	499	1 977	0	0	0	338	0	3 847
2009	1 - 3	0	0	0	1 890	0	0	0	0	0	1 890
	4 - 6	0	0	40	87	0	0	0	1	0	296
	7 - 9	0	171	459	0	0	0	0	0	0	726
	10 - 12	0	0	0	0	0	0	0	337	0	935
2010	1 - 3	0	0	0	0	0	553	0	0	4	620

註釋：地區分類是根據選舉事務處所界定的區議會分區而劃分，表內所有統計數字均是根據這地區分類編製而成的。

資料來源：屋宇署；
房屋署；
香港房屋協會
(如有查詢，請致電政府統計處。
查詢電話：2582 4738；
查詢電郵：gen-enquiry@censtatd.gov.hk)

Note: The geographical classification is by District Council districts as defined by the Registration and Electoral Office. All the statistics in the table are compiled based on this geographical classification.

Sources: Buildings Department;
Housing Department;
Hong Kong Housing Society
(For enquiries, please call Census and Statistics Department.
Enquiry telephone no.: 2582 4738;
Enquiry e-mail: gen-enquiry@censtatd.gov.hk)

5.8 按房屋類型及樓面面積劃分的新落成或獲批准可動工興建的公營租住及資助出售居住單位⁽¹⁾

Public Rental and Subsidised Sale Flats Newly Completed or with Consents to Commence Work by Floor Area⁽¹⁾

年 Year	月 Month	公營租住單位		資助出售單位 ⁽²⁾		公營租住單位		資助出售單位 ⁽²⁾	
		Public rental flats		Subsidised sale flats ⁽²⁾		Public rental flats		Subsidised sale flats ⁽²⁾	
		少於 40平方米	40至69.9 平方米	少於 40平方米	40至69.9 平方米	少於 40平方米	40至69.9 平方米	少於 40平方米	40至69.9 平方米
		Less than 40 sq.m.	40-69.9 sq.m.	Less than 40 sq.m.	40-69.9 sq.m.	Less than 40 sq.m.	40-69.9 sq.m.	Less than 40 sq.m.	40-69.9 sq.m.
新落成居住單位				獲批准可動工興建居住單位					
Residential flats newly completed				Residential flats with consents to commence work					
2007		3 835	960	144	1 866	7 848	2 180	0	640
2008		22 759	0	438	1 762	14 740	436	0	0
2009		18 156	865	148	222	20 108	0	0	0
2009	1 - 3	9 188	829	0	0	0	0	0	0
	4 - 6	4 234	36	0	0	11 111	0	0	0
	7 - 9	1 576	0	0	0	0	0	0	0
	10 - 12	3 158	0	148	222	8 997	0	0	0
2010	1 - 3	6 145	240	0	0	0	0	0	0

註釋： (1) 公營租住單位及資助出售單位的樓面面積分別以「室內樓面面積」及「實用面積」計算。詳情請參閱第78頁的「概念及方法」。

(2) 資助出售單位建屋落成量包括居者有其屋計劃、私人參建居屋計劃和可租可買計劃／重建置業計劃（這類單位多數是由公營租住房屋轉作出售用途）。

Notes : (1) Floor areas for public rental flats and subsidised sale flats are measured based on “internal floor area” and “saleable area” respectively. Please refer to “Concepts and Methods” on page 78 for details.

(2) Subsidised sales housing flat production figures include the production of Home Ownership Scheme (HOS), Private Sector Participation Scheme (PSPS) and Buy or Rent Option Scheme/Mortgage Subsidy Scheme (BRO/MSS) (which were mainly converted from public rental housing (PRH)).

資料來源： 房屋署；
香港房屋協會
（如有查詢，請致電政府統計處。
查詢電話：2582 4738；
查詢電郵：gen-enquiry@censtatd.gov.hk）

Sources : Housing Department;
Hong Kong Housing Society
(For enquiries, please call Census and Statistics Department.
Enquiry telephone no.: 2582 4738;
Enquiry e-mail: gen-enquiry@censtatd.gov.hk)

5.9 按樓面面積劃分的新落成或獲批准可動工興建私人居住單位 Private Residential Flats Newly Completed or with Consents to Commence Work by Floor Area

年 Year	月 Month	少於40平方米 Less than 40 sq. m.	40至69.9平方米 40-69.9 sq. m.	70至99.9平方米 70-99.9 sq. m.	100至159.9平方米 100-159.9 sq. m.	160平方米或以上 160 sq. m. or above
新落成私人居住單位 ⁽¹⁾ Private residential flats newly completed ⁽¹⁾						
2007		1 029	7 188	1 516	480	258
2008		871	4 897	1 825	723	460
2009		373	2 998	1 369	1 530	887
2009	1 - 3	192	401	220	625	207
	4 - 6	41	889	204	144	221
	7 - 9	38	1 351	651	187	149
	10 - 12	102	357	294	574	310
2010	1 - 3	126	2 486	2 070	128	69
獲批准可動工興建私人居住單位 Private residential flats with consents to commence work						
初次呈交圖則 First submission						
2007		9 027	4 362	218	105	22
2008		3 734	2 692	605	205	68
2009		1 748	3 598	731	347	74
2009	1 - 3	660	542	93	7	15
	4 - 6	396	567	211	18	17
	7 - 9	64	1 706	93	55	18
	10 - 12	628	783	334	267	24
2010	1 - 3	606	629	419	33	16
重大修改 Major revision						
2007		3 698	1 611	387	504	144
2008		1 833	940	173	63	10
2009		2 192	1 088	346	155	66
2009	1 - 3	1 295	587	8	0	0
	4 - 6	166	40	2	39	49
	7 - 9	353	251	61	59	2
	10 - 12	378	210	275	57	15
2010	1 - 3	120	259	200	41	0

註釋： ⁽¹⁾ 包括由私人機構參建居屋計劃轉為私人樓宇的海濱南岸單位。

Note : ⁽¹⁾ Including units of the Harbour Place, which were converted from Private Sector Participation Scheme units to private buildings.

資料來源：屋宇署；
差餉物業估價署
(如有查詢，請致電政府統計處。
查詢電話：2582 4738；
查詢電郵：gen-enquiry@censtatd.gov.hk)

Sources : Buildings Department;
Rating and Valuation Department
(For enquiries, please call Census and Statistics Department.
Enquiry telephone no.: 2582 4738;
Enquiry e-mail: gen-enquiry@censtatd.gov.hk)

5.10 私人住宅樓宇平均售價及售價指數

Average Prices and Price Indices of Private Domestic Premises

元(每平方米計)
\$/sq. m.

年 Year	月 Month	平均售價 Average prices					
		少於40平方米 Less than 40 sq. m.			40至69.9平方米 40-69.9 sq. m.		
		香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories
2007		52,292	36,806	32,514	61,548	47,791	34,220
2008		63,997	42,952	37,705	72,563	53,543	38,255
2009		61,832	44,190	39,215	71,459	55,338	39,468
2009	2	51,852	36,104	35,128	61,220	44,402	36,127
	3	51,690	38,051	35,542	62,341	47,499	36,108
	4	55,885	40,829	37,352	67,255	53,430	38,526
	5	58,307	42,204	37,498	69,097	53,420	38,463
	6	61,973	44,292	38,649	71,654	56,655	39,514
	7	62,942	45,117	39,306	72,654	55,647	39,862
	8	65,105	46,619	40,905	74,816	59,194	40,473
	9	65,886	47,316	40,719	78,060	59,299	41,019
	10	66,375	47,836	40,662	77,133	57,780	40,965
	11	67,497	47,260	41,732	76,460	55,968	40,883
	12	67,902	50,165	42,951	76,992	63,755	42,098
	12	67,902	50,165	42,951	76,992	63,755	42,098
2010	1	69,915	51,567	44,673	80,597	65,239	43,682
	2 #	71,255	52,361	44,604	83,744	66,469	43,330
	3 #	73,122	52,777	44,496	82,164	65,412	44,503
	4 #	73,371	53,081	45,821	82,387	65,283	44,767

年 Year	月 Month	平均售價 --- 續 Average prices --- cont'd					
		70至99.9平方米 70-99.9 sq. m.			100至159.9平方米 100-159.9 sq. m.		
		香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories
2007		83,239	76,450	44,721	105,574	95,658	57,145
2008		96,537	83,318	48,727	123,335	102,660	58,875
2009		95,288	85,613	49,189	120,617	101,356	57,554
2009	2	82,107	69,153	45,405	103,114	83,189	52,206
	3	81,119	74,127	44,910	109,172	91,190	49,504
	4	85,829	81,015	46,799	110,045	96,233	53,439
	5	93,817	80,005	48,234	108,973	98,050	59,820
	6	94,654	90,489	49,033	121,738	95,709	61,916
	7	95,671	79,531	48,441	120,894	106,262	61,207
	8	102,585	99,006	49,990	130,234	112,385	56,010
	9	104,660	90,432	50,152	128,920	114,099	61,099
	10	103,617	89,809	52,500	132,266	113,723	58,412
	11	105,437	85,511	54,337	132,046	91,283	56,809
	12	103,256	99,193	53,097	129,544	108,893	61,169
	12	103,256	99,193	53,097	129,544	108,893	61,169
2010	1	105,598	96,843	55,093	144,721	121,546	58,516
	2 #	109,126	100,207	54,078	131,301	119,289	60,286
	3 #	117,579	107,750	54,852	151,240	158,251	60,357
	4 #	110,757	100,808	56,177	138,654	135,215	59,576

5.10 (續) 私人住宅樓宇平均售價及售價指數 (cont'd) Average Prices and Price Indices of Private Domestic Premises

元(每平方米計)
\$/sq. m.

平均售價 --- 續 Average prices --- cont'd				
160平方米或以上 160 sq. m. or above				
年 Year	月 Month	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories
2007		150,718	129,577	70,215
2008		172,166	137,295	74,113
2009		164,169	145,137	69,225
2009	2	144,451 ++	120,542 ++	65,226 ++
	3	142,134	137,132 ++	54,295
	4	146,239	108,341 ++	64,949
	5	162,999	154,404 ++	68,205
	6	172,630	147,726 ++	71,178
	7	155,916	128,743 ++	73,623
	8	171,402	158,375 ++	65,636
	9	181,905	144,074 ++	78,109
	10	191,615	158,421 ++	71,421
	11	177,491 ++	189,760 ++	55,637
	12	184,254	155,074 ++	79,797
2010	1	198,436	162,285 ++	79,276
	2 #	198,954 ++	137,882 ++	77,478
	3 #	194,482	153,131 ++	79,228
	4 #	211,987	157,090 ++	64,043

售價指數 (1999年=100) Price indices (Year 1999=100)							
年 Year	月 Month	少於 40平方米 Less than 40 sq. m.	40至69.9 平方米 40-69.9 sq. m.	70至99.9 平方米 70-99.9 sq. m.	100至159.9 平方米 100-159.9 sq. m.	160平方米 或以上 160 sq. m. or above	所有類別 Overall
2007		98.5	100.5	119.6	138.0	161.5	103.5
2008		117.6	116.1	138.5	157.2	183.6	120.5
2009		120.3	117.2	135.1	153.4	177.1	121.3
2009	2	106.8	104.8	118.4	136.6	157.7	107.8
	3	107.8	106.5	120.6	136.8	159.1	109.2
	4	112.7	110.0	125.4	141.1	160.7	113.4
	5	115.3	113.4	130.1	144.3	170.4	116.7
	6	119.9	117.3	135.0	151.5	175.4	121.1
	7	123.3	119.8	136.4	158.2	180.8	124.1
	8	126.4	122.3	143.4	163.3	189.3	127.4
	9	128.4	125.1	145.2	168.1	197.6	129.9
	10	130.8	126.5	147.7	168.4	194.3	131.7
	11	131.5	127.0	148.8	168.8	193.0	132.3
	12	134.2	129.4	150.6	169.2	194.2	134.7
2010	1	138.3	132.6	153.4	175.6	199.9	138.3
	2 #	141.1	134.4	155.5	175.7	205.8	140.5
	3 #	143.3	136.7	159.6	183.4	209.8	143.0
	4 #	146.4	139.1	162.9	184.4	210.3	145.7

註釋： 每月分析的交易數目及樓宇地點各有不同。因此，樓宇平均售價及樓宇售價指數只可視為一個概略的售價趨勢。
數字按實用面積分類。
++ 表示少於二十宗交易。

資料來源： 差餉物業估價署
(查詢電話：2150 8903)

Notes : The number and location of transactions analysed may vary from month to month, consequently the average prices and price indices should be regarded as broad indicators of price trends only.
Figures are classified by saleable area.
++ Indicates fewer than 20 transactions.

Source : Rating and Valuation Department
(Enquiry telephone no.: 2150 8903)

5.11 按私人非住宅樓宇類別劃分的平均售價及售價指數

Average Prices and Price Indices by Type of Private Non-domestic Premises

元(每平方米計)
\$/sq. m.

		平均售價 Average prices			私人零售業樓宇 Private retail
年 Year	月 Month	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories	
2007		239,540	211,487	142,025	
2008		234,851	238,032	143,937	
2009	#	293,850	249,699	153,402	
2009	2	217,058	231,359	111,043	
	3	200,728	233,780	118,444	
	4	156,567	175,162	138,565	
	5	410,667	283,822	136,039	
	6	314,353	253,803	165,520	
	7	301,793	296,837	150,624	
	8	220,790	245,223	166,445	
	9	317,224	244,638	148,861	
	10	380,750	261,410	153,675	
	11 #	274,385	230,872	159,792	
	12 #	292,158	242,294	176,134	
	2010	1 #	269,900	247,765	159,047
2 #		367,580	195,564	190,526	
3 #		275,397	288,154	177,983	
4 #		207,644	274,445	218,382	

平均售價 --- 續 Average prices --- cont'd													
私人寫字樓 Private office													
甲級 Grade A							乙級 Grade B						
年 Year	月 Month	上環 Sheung Wan	中區 Central	灣仔/ 銅鑼灣 Wan Chai/ Causeway Bay	北角(1) North Point(1)	尖沙咀 Tsim Sha Tsui	油麻地/ 旺角 Ma Tei/ Mong Kok	上環 Sheung Wan	中區 Central	灣仔/ 銅鑼灣 Wan Chai/ Causeway Bay	北角(1) North Point(1)	尖沙咀 Tsim Sha Tsui	油麻地/ 旺角 Ma Tei/ Mong Kok
2007		90,488	163,053	104,864	69,618	110,987	169,070 +	54,826	106,906	78,991	47,803	80,100	54,785
2008		124,877 +	218,474	125,607	88,727	129,382	156,686 +	76,333	120,872	99,743	57,994	94,711	62,872
2009 #		133,016	171,233	105,223	85,700	109,696	-	61,597	129,067	93,679	56,776	83,230	61,714
2009	2	-	132,010	-	-	-	-	55,262 +	123,509 +	84,419 +	51,424 +	92,257 +	57,110 +
	3	-	139,256	69,988 +	-	87,707 +	-	51,810	-	74,651	50,078 +	72,156	61,205
	4	129,508 +	122,279	97,681 +	-	83,487 +	-	50,186 +	-	90,458	48,021 +	74,695	49,441
	5	-	166,938	96,990 +	70,328 +	105,259 +	-	45,708 +	139,130 +	106,298	63,478 +	77,743	52,504
	6	148,949 +	161,349	76,225 +	107,096 +	101,662	-	62,968 +	131,879 +	84,815	54,381 +	83,580	54,665
	7	58,480 +	178,243	99,496	107,007 +	114,111	-	50,617 +	109,622 +	101,117	56,897 +	86,991	62,772
	8	-	189,927	145,651 +	-	123,726	-	49,498 +	120,129 +	91,432	60,209 +	74,839	68,508
	9	136,315 +	216,205	147,706 +	87,885 +	110,769	-	58,523 +	113,174 +	96,997	62,187 +	94,725	63,385
	10	133,264 +	217,960	96,992 +	-	132,326 +	-	75,066 +	158,382 +	100,641	-	83,884	65,529
	11 #	-	188,020	96,051 +	85,500 +	130,774 +	-	107,285 +	152,139 +	116,398	65,566 +	98,872	63,087
	12 #	157,669 +	201,827	-	82,419 +	121,628	-	101,625 +	178,529 +	90,989	66,397 +	89,397	65,846
2010	1 #	66,007 +	211,711	101,464 +	-	124,148	-	100,961 +	-	96,656	54,281 +	104,442	62,840
	2 #	-	200,800	182,104 +	-	-	-	62,284 +	-	118,135	52,640 +	110,103	60,136
	3 #	183,122 +	228,340	123,350 +	92,021	125,409	-	76,112	164,479 +	111,088	62,941 +	94,355	67,309
	4 #	188,133 +	209,623	105,312 +	92,391 +	131,343	-	77,451 +	225,417 +	97,525	63,777 +	100,331	58,045

5.11 (續) 按私人非住宅樓宇類別劃分的平均售價及售價指數 (cont'd) Average Prices and Price Indices by Type of Private Non-domestic Premises

元(每平方米計)
\$/sq. m.

		平均售價 --- 續 Average prices --- cont'd								
		私人寫字樓 --- 續 Private office --- cont'd					私人分層工廠大廈(2) Private flatted factories(2)			
		丙級 Grade C								
年 Year	月 Month	上環 Sheung Wan	中區 Central	灣仔/銅鑼灣 Wan Chai/ Causeway Bay	北角(1) North Point(1)	尖沙咀 Tsim Sha Tsui	油麻地/旺角 Yau Ma Tei/ Mong Kok	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories
2007		49,146	80,003	62,845	48,005	52,789	42,968	19,025	22,126	10,151
2008		58,760	92,260	74,798	62,586	61,989	50,047	23,364	27,326	12,609
2009 #		59,916	90,975	76,907	59,730	65,272	52,672	24,335	24,809	12,616
2009	2	58,351	76,747 +	59,397 +	52,557 +	93,301 +	40,605	16,906 ++	21,885	10,985
	3	56,722	-	58,164 +	51,459	54,738	45,199	20,482 ++	19,711	11,179
	4	57,932	83,330	65,221	38,923 +	73,851 +	46,017	19,462 ++	23,479	11,036
	5	51,490	82,551 +	81,668	52,725	67,628 +	50,313	20,850	25,481	12,236
	6	50,377	66,443 +	71,978	60,083	55,440	47,921	22,183	23,712	12,293
	7	63,552	77,447 +	78,488	61,077	63,601	53,300	26,644	24,253	12,147
	8	57,095	120,899 +	75,626	60,173	68,903	52,983	24,010	24,081	12,125
	9	61,443	86,407 +	86,315	61,196	62,533	53,681	26,750	25,386	12,924
	10	59,024	-	80,092	66,365	75,084	56,452	25,379	26,329	13,730
	11 #	74,336	152,585 +	81,272	62,825	68,695	62,500	24,977	25,691	13,688
	12 #	69,034	81,786 +	77,043	67,356	64,522	60,502	30,445	27,343	13,751
2010	1 #	72,869	-	79,229	67,142	68,636	64,069	28,738	27,293	14,241
	2 #	67,710	98,336 +	95,581	64,780	76,546	73,453	29,912	27,486	13,738
	3 #	64,032	99,469 +	88,138	69,699	76,927	62,809	28,838	29,109	15,063
	4 #	79,183	102,990 +	94,526	77,786	79,471	68,606	26,517	30,450	15,260

		售價指數 (1999年=100) Price indices (Year 1999=100)		
		私人零售 業樓宇 Private retail	私人寫字樓 (甲級，乙級及丙級)(3) Private office (Grades A, B and C)(3)	私人分層 工廠大廈(2) Private flatted factories(2)
年 Year	月 Month			
2007		172.5	165.5	199.5
2008		192.2	199.0	235.9
2009 #		192.9	179.6	216.3
2009	2	162.8	154.3	193.9
	3	167.8	151.2	197.0
	4	171.8	158.8	197.3
	5	183.8	169.8	205.7
	6	189.5	181.7	212.2
	7	196.8	185.2	216.1
	8	207.3	191.7	223.0
	9	213.6	198.0	228.5
	10	215.8	200.4	232.5
	11 #	219.1	200.3	243.5
	12 #	224.1	205.8	247.7
2010	1 #	228.4	208.2	253.8
	2 #	233.6	210.5	259.3
	3 #	237.7	213.5	258.8
	4 #	242.9	220.1	265.4

註釋： 每月分析的交易數目及樓宇地點各有不同。因此，樓宇平均售價及樓宇售價指數只可視為一個概略的售價趨勢。

(1) 包括鯉魚涌。

(2) 數字只計算樓上單位。

(3) 指數並非限於主要寫字樓地區。

+ 表示少於五宗交易。

++ 表示少於二十宗交易。

資料來源：差餉物業估價署
(查詢電話：2150 8903)

Notes: The number and location of transactions analysed may vary from month to month, consequently the average prices and price indices should be regarded as broad indicators of price trends only.

(1) Including Quarry Bay.

(2) Figures are in respect of upper floor units only.

(3) Indices are not restricted to the main office districts.

+ Indicates fewer than 5 transactions.

++ Indicates fewer than 20 transactions.

Source: Rating and Valuation Department
(Enquiry telephone no.: 2150 8903)

5.12 私人住宅樓宇新訂租約平均租金及租金指數

Average Rents and Rental Indices of Fresh Lettings of Private Domestic Premises

元(每平方米每月計)

\$/sq. m. per month

		平均租金 Average rents					
		少於40平方米 Less than 40 sq. m.			40至69.9平方米 40-69.9 sq. m.		
年 Year	月 Month	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories
2007		246	170	127	237	170	118
2008		278	198	146	271	202	139
2009		236	181	137	226	174	126
2009	2	231	165	129	206	164	121
	3	220	173	129	198	166	117
	4	218	174	128	205	163	117
	5	223	170	128	211	165	120
	6	211	171	132	218	161	123
	7	229	189	134	235	177	123
	8	246	188	137	254	179	126
	9	248	200	144	246	183	134
	10	269	191	144	250	189	140
	11	253	184	148	250	194	138
	12	246	183	151	248	194	135
2010	1	240	185	151	245	190	134
	2 #	244	189	153	247	205	140
	3 #	245	194	158	255	211	150
	4 #	248	200	156	258	207	152

		平均租金 --- 續 Average rents --- cont'd					
		70至99.9平方米 70-99.9 sq. m.			100至159.9平方米 100-159.9 sq. m.		
年 Year	月 Month	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories
2007		289	220	144	335	240	195
2008		336	264	170	397	291	238
2009		272	230	142	304	236	182
2009	2	261	224	136	298	222	208
	3	246	217	131	294	224	158
	4	243	214	129	283	218	175
	5	258	214	133	290	225	176
	6	257	233	133	286	224	152
	7	269	214	137	309	273	186
	8	291	239	148	306	285	188
	9	300	258	146	309	223	189
	10	292	240	162	314	247	208
	11	296	257	161	333	229	202
	12	299	248	153	330	232	194
2010	1	309	221	150	326	269	199
	2 #	313	253	172	336	249	210
	3 #	300	262	161	318	263	209
	4 #	317	267	170	320	256 ++	244 ++

5.12 (續) 私人住宅樓宇新訂租約平均租金及租金指數 (cont'd) Average Rents and Rental Indices of Fresh Lettings of Private Domestic Premises

元(每平方米每月計)
\$/sq. m. per month

		平均租金 --- 續 Average rents --- cont'd		
		160平方米或以上 160 sq. m. or above		
年 Year	月 Month	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories
2007		396	228	225
2008		473	273	261
2009		362	244	209
2009	2	373	392 ++	227 ++
	3	355	200 ++	211 ++
	4	356	223 ++	159
	5	337	-	164
	6	349	189 ++	218
	7	344	190 ++	209
	8	381	322 ++	245
	9	372	204 ++	194
	10	368	237 ++	205 ++
	11	388	268 ++	218
	12	367	243 ++	213
2010	1	354	233 ++	228 ++
	2 #	387	402 ++	316 ++
	3 #	390	277 ++	231 ++
	4 #	425	219 ++	222 ++

		租金指數 (1999年=100) Rental indices (Year 1999=100)					
		少於 40平方米 Less than 40 sq. m.	40至69.9 平方米 40-69.9 sq. m.	70至99.9 平方米 70-99.9 sq. m.	100至159.9 平方米 100-159.9 sq. m.	160平方米 或以上 160 sq. m. or above	所有類別 Overall
2007		100.5	98.1	103.5	115.3	121.8	101.8
2008		113.2	111.7	119.2	133.4	141.1	115.7
2009		102.0	97.8	98.1	105.7	114.2	100.4
2009	2	97.4	89.5	91.7	104.7	113.6	94.2
	3	96.4	88.9	91.8	101.0	109.8	93.2
	4	96.5	90.9	92.0	99.7	104.8	93.9
	5	99.0	92.9	92.0	99.9	106.3	95.7
	6	100.9	96.1	95.7	101.2	113.5	98.6
	7	101.4	96.6	97.5	103.5	114.2	99.4
	8	102.0	101.0	101.4	105.4	113.9	102.2
	9	105.1	104.9	102.0	108.8	116.8	105.4
	10	106.5	105.8	104.5	111.5	117.6	106.7
	11	109.6	108.5	106.6	113.6	122.9	109.6
	12	111.0	108.6	107.7	112.6	121.2	110.1
2010	1	111.5	108.1	110.8	116.2	121.6	110.6
	2 #	112.2	108.7	112.7	116.4	122.2	111.4
	3 #	112.3	111.8	112.9	117.1	122.1	112.8
	4 #	114.6	113.6	116.0	119.1	127.6	115.1

註釋： 每月租出樓宇數目及地點各有不同。因此，平均租金統計數字只可視為概略的租金趨勢。

數字按實用面積分類。
++ 表示少於二十宗交易。

資料來源： 差餉物業估價署
(查詢電話：2150 8903)

Notes: The number and location of lettings may vary from month to month, consequently the average rental statistics should be regarded as broad indicators of rental trends only.

Figures are classified by saleable area.
++ Indicates fewer than 20 transactions.

Source: Rating and Valuation Department
(Enquiry telephone no.: 2150 8903)

5.13 按私人非住宅樓宇類別劃分的新訂及續租租約平均租金及租金指數

Average Rents and Rental Indices of Fresh and Renewal Lettings by Type of Private Non-domestic Premises

元(每平方米每月計)
\$/sq. m. per month

		平均租金 Average rents		私零售業樓宇 Private retail	新界 New Territories
年 Year	月 Month	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon		
2007		1,060	1,023		814
2008		1,189	1,106		892
2009 #		1,079	1,074		853
2009	2	972	930		812
	3	1,044	1,162		892
	4	955	938		772
	5	1,068	973		829
	6	1,087	1,007		882
	7	1,180	987		874
	8	1,150	1,097		898
	9	1,135	1,145		903
	10	1,168	1,154		908
	11 #	1,208	1,316		915
	12 #	1,061	1,265		813
2010	1 #	1,002	967		716
	2 #	981	1,028		812
	3 #	1,375	1,277		1 000
	4 #	992	1,070		867

平均租金 --- 續 Average rents --- cont'd													
私人寫字樓 Private office													
年 Year	月 Month	甲級 Grade A						乙級 Grade B					
		上環 Sheung Wan	中區 Central	灣仔/ 銅鑼灣 Wan Chai/ Causeway Bay	北角(1) North Point(1)	尖沙咀 Tsim Sha Tsui	油麻地/ 旺角 Ma Tei/ Mong Kok	上環 Sheung Wan	中區 Central	灣仔/ 銅鑼灣 Wan Chai/ Causeway Bay	北角(1) North Point(1)	尖沙咀 Tsim Sha Tsui	油麻地/ 旺角 Ma Tei/ Mong Kok
2007		510	719	448	291	360	370	238	436	304	206	293	264
2008		680	945	526	338	401	417	286	545	367	249	320	297
2009 #		533	743	464	310	333	390	238	478	321	238	283	275
2009	2	872	768	492	292	352	-	244	488	340	222	304	257
	3	439	808	492	295	311	-	247	497	321	219	289	266
	4	568 +	682	458	309	323	437	222	493	314	240	276	287
	5	752	748	445	293	311	338 +	224	438	302	221	262	250
	6	472	667	417	297	341	320 +	246	464	295	207	279	269
	7	533	794	465	298	317	494 +	227	430	326	244	283	259
	8	473	699	426	338	331	394	233	460	312	258	284	277
	9	458	732	490	315	333	392	254	489	319	233	294	283
	10	489	700	459	322	335	317 +	216	507	332	235	276	271
	11 #	416	792	474	305	346	426 +	261	476	332	218	297	300
	12 #	614	706	444	322 +	349	308 +	252	467	347	258	282	311
2010	1 #	582	679	457	317	346	550 +	261	476	325	256	298	253
	2 #	490 +	674	449	339	351	487 +	254	502	341	242	290	296
	3 #	551	782	476	384	347	409 +	264	520	360	233	309	338
	4 #	669	736	470	290 +	359	362 +	259	522	319	237	304	329

5.13 (續) 按私人非住宅樓宇類別劃分的新訂及續租租約平均租金及租金指數 (cont'd) Average Rents and Rental Indices of Fresh and Renewal Lettings by Type of Private Non-domestic Premises

元(每平方米每月計)

\$/sq. m. per month

平均租金 --- 續 Average rents --- cont'd										
私人寫字樓 --- 續 Private office --- cont'd						私人分層工廠大廈(2) Private flatted factories(2)				
丙級 Grade C										
年 Year	月 Month	上環 Sheung Wan	中區 Central	灣仔/銅鑼灣 Wan Chai/ Causeway Bay	北角(1) North Point(1)	尖沙咀 Tsim Sha Tsui	油麻地/旺角 Yau Ma Tei/ Mong Kok	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories
2007		193	318	262	236	298	221	93	109	69
2008		223	380	309	269	338	245	109	118	75
2009 #		203	346	275	239	297	226	97	103	70
2009	2	200	367	269	247	273	216	103	103	71
	3	198	323	266	231	281	228	99	103	72
	4	199	317	268	228	274	221	98	100	65
	5	200	344	267	247	274	227	87	100	66
	6	196	319	275	243	287	228	93	105	69
	7	204	357	266	226	371	220	93	102	70
	8	209	367	273	235	301	235	98	103	73
	9	218	367	294	244	330	227	96	103	72
	10	207	367	285	244	297	223	104	106	66
	11 #	212	365	287	255	282	234	105	107	73
	12 #	198	363	284	271	277	249	98	113	74
	2010	1 #	216	351	329	259	287	229	99	106
2 #		219	387	313	265	320	228	114	111	69
3 #		217	428	294	264	344	243	108	110	72
4 #		228	432	336	299	296	258	102	101	70

		租金指數 (1999年 =100) Rental indices (Year 1999=100)		
		私人零售 業樓宇 Private retail	私人寫字樓 (甲級、乙級及丙級)(3) Private office (Grades A, B and C)(3)	私人分層 工廠大廈(2) Private flatted factories(2)
年 Year	月 Month			
2007		111.8	131.9	100.5
2008		116.2	155.5	109.3
2009 #		110.9	135.7	99.4
2009	2	108.0	140.8	97.9
	3	107.9	137.1	97.5
	4	106.7	133.5	97.8
	5	108.6	131.4	97.9
	6	109.2	131.5	97.4
	7	110.7	131.6	98.3
	8	111.5	132.3	99.1
	9	112.6	134.1	100.1
	10	113.6	134.7	101.4
	11 #	115.9	136.3	101.4
	12 #	117.5	138.3	103.4
2010	1 #	118.2	138.4	103.7
	2 #	117.9	141.4	104.6
	3 #	119.4	143.5	106.5
	4 #	120.5	144.9	107.5

註釋： 每月租出樓宇數目及地點各有不同。因此，平均租金統計數字只可視為概略的租金趨勢。

- (1) 包括鯪魚涌。
(2) 數字只計算樓上單位。
(3) 指數並非限於主要寫字樓地區。
+ 表示少於五宗交易。

資料來源：差餉物業估價署
(查詢電話：2150 8903)

Notes: The number and location of lettings may vary from month to month, consequently the average rental statistics should be regarded as broad indicators of rental trends only.

- (1) Including Quarry Bay.
(2) Figures are in respect of upper floor units only.
(3) Indices are not restricted to the main office districts.
+ Indicates fewer than 5 transactions.

Source: Rating and Valuation Department
(Enquiry telephone no.: 2150 8903)

5.14 送達土地註冊處登記的文件數目和涉及的價值

Number and Considerations of Documents Received for Registration in the Land Registry

		契約數目 No. of deeds					
		樓宇買賣合約 Agreements for sale and purchase of building units			地段買賣合約 Agreements for sale and purchase of land	樓宇轉讓契約 Assignments of building units	地段轉讓契約 Assignments of land
年 Year	月 Month	住宅 Residential	非住宅 Non-residential	總計 Total			
2007		123 575	22 116	145 691	2 215	158 287	5 938
2008		95 931	17 367	113 298	2 069	162 912	6 246
2009		115 092	18 870	133 962	2 256	141 307	6 159
2009	4	9 856	1 292	11 148	166	7 374	389
	5	11 788	1 279	13 067	178	8 987	424
	6	13 805	1 942	15 747	273	13 586	495
	7	12 023	2 016	14 039	198	15 280	619
	8	11 250	1 995	13 245	216	15 584	547
	9	12 285	2 152	14 437	220	15 205	592
	10	9 300	1 812	11 112	199	14 555	640
	11	9 213	1 978	11 191	248	14 420	516
	12	9 108	2 004	11 112	222	15 207	616
2010	1	10 656	1 724	12 380	152	13 381	471
	2	11 733	1 690	13 423	216	13 165	409
	3	10 860	1 846	12 706	214	15 833	543
	4	12 236	2 064	14 300	276	14 043	538
	5	11 014	2 311	13 325	250	13 706	507
	6	9 130	1 998	11 128	279	15 403	652

		契約數目 --- 續 No. of deeds --- cont'd						
		建築按揭/抵押 Building mortgages/ mortgages/ building legal charges	樓宇按揭/抵押 Other mortgages/ legal charges	撤銷按揭/抵押 Receipts/ discharges/ releases	租約 Leases/tenancy agreements	戰前樓宇 重建豁免管制令 Exclusion orders	其他 Others	總計 Total
年 Year	月 Month							
2007		88	138 663	143 601	5 402	0	127 398	727 283
2008		84	144 245	156 757	5 356	0	121 459	712 426
2009		120	116 401	132 546	4 832	0	126 559	664 142
2009	4	6	5 294	7 379	448	0	11 715	43 919
	5	18	6 785	7 820	358	0	9 632	47 269
	6	2	10 952	11 507	461	0	10 834	63 857
	7	8	12 523	12 824	473	0	11 983	67 947
	8	14	13 118	13 492	396	0	11 844	68 456
	9	2	12 983	14 835	421	0	10 623	69 318
	10	15	12 568	13 804	413	0	11 251	64 557
	11	9	12 660	15 256	463	0	10 926	65 689
	12	17	13 473	14 678	370	0	10 644	66 339
2010	1	12	11 906	13 006	383	0	9 774	61 465
	2	2	11 341	11 173	300	0	9 508	59 537
	3	11	13 596	14 569	455	0	13 062	70 989
	4	6	12 923	13 923	446	0	10 659	67 114
	5	14	13 090	15 330	510	0	9 850	66 582
	6	13	15 805	17 803	540	0	10 655	72 278

5.14 (續) 送達土地註冊處登記的文件數目和涉及的價值
(cont'd) Number and Considerations of Documents Received for
Registration in the Land Registry

年 Year	月 Month	樓宇買賣合約 Agreements for sale and purchase of building units			地段買賣合約 Agreements for sale and purchase of land		
		住宅 Residential	非住宅 Non-residential	總計 Total	樓宇轉讓契約 Assignments of building units	地段轉讓契約 Assignments of land	
2007		434,033	91,592	525,625	30,666	471,272	36,148
2008		343,827	69,285	413,112	27,237	543,466	39,323
2009		425,840	89,855	515,695	27,592	471,617	23,765
2009	4	31,580	8,735	40,315	1,124	24,265	1,019
	5	39,423	4,577	44,000	1,355	25,381	743
	6	49,713	8,474	58,187	2,758	42,985	1,246
	7	43,567	10,024	53,591	4,883	54,493	4,239
	8	40,987	12,202	53,189	1,889	54,916	2,461
	9	56,163	10,886	67,049	4,111	50,890	3,437
	10	36,334	9,118	45,452	1,471	49,959	2,009
	11	38,154	9,751	47,905	2,574	56,065	2,856
	12	34,725	8,130	42,855	4,611	53,975	2,559
2010	1	36,154	8,558	44,712	2,211	49,493	5,793
	2	40,778	7,906	48,684	1,948	52,619	2,215
	3	48,358	9,726	58,084	2,248	55,437	2,589
	4	53,283	10,493	63,776	3,010	55,522	3,355
	5	42,848	9,836	52,684	4,518	47,341	2,918
	6	32,996	10,074	43,070	4,343	56,012	3,747

資料來源：土地註冊處
 (查詢電話：2867 4838)

Source: Land Registry
 (Enquiry telephone no.: 2867 4838)

5.15 屋宇建造及土木工程機構單位所完成工程名義總值

Gross Value of Construction Works, in Nominal Terms, Performed by Building and Civil Engineering Establishments

百萬元
\$ million

主要承建商所完成工程名義總值
Gross value of construction works, in nominal terms, performed by main contractors

年 Year	月 Month	樓宇 Buildings	於建築地盤 At construction sites	其他建築物 及設施 Structures & facilities	小計 Sub-total	於非地盤 At locations other than sites	總計 Overall total	經季節性 調整的總計 ⁽¹⁾ Seasonally adjusted overall total ⁽¹⁾
2007		33,353		10,123	43,476	49,390	92,866	-
2008		37,900		10,934	48,834	50,765	99,599	-
2009		39,742		12,516	52,258	48,686	100,944	-
2009	1 - 3	9,420		3,147	12,567	11,750	24,317	24,705
	4 - 6	10,846		2,862	13,708	12,415	26,123	25,911
	7 - 9	9,796		3,040	12,836	11,969	24,805	25,311
	10 - 12	9,681		3,467	13,148	12,552	25,700	25,009
2010	1 - 3 #	8,965		3,979	12,944	12,116	25,060	25,585

註釋： 主要承建商所完成工程名義總值是指該等建造業機構作為主要承建商時所完成的工程總值，而不包括其作為分判承建商時所完成的工程總值。

由二零零九年第一季起，「建造工程完成量統計調查」已採用「香港標準行業分類2.0版」編製建造工程完成量統計數字。然而，這轉變對編製建造工程完成量統計數字所用的分類並無重大影響。按新分類所編製的建造工程完成量統計數字，與二零零九年以前的數列仍是可比的。

(1) 只適用於按季統計數字。

資料來源：政府統計處建造及雜項服務統計組
(查詢電話：2805 6426)
(查詢電郵：building@censtatd.gov.hk)

Notes: The gross value of construction works, in nominal terms, performed by main contractors refers to the construction output of projects in which they take the role of main contractors, and does not include the construction output of projects in which they take the role of subcontractors.

Starting from Q1 2009, construction output statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0. However, the changeover does not have any significant effect on the classification for compiling the construction output statistics. The construction output statistics compiled based on the new classification are thus comparable with the data series prior to 2009.

(1) Applicable to quarterly statistics only.

Source: Construction and Miscellaneous Services Statistics Section, Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2805 6426)
(Enquiry e-mail: building@censtatd.gov.hk)

5.16 政府土地拍賣及批租 Disposals of Government Land

公開拍賣／投標 Public auction/tender							
市區 Urban area							
工業／貨倉 Industrial/godown				商業 Commercial		商業／住宅 Commercial/residential	
已徵收的地價 (百萬元) Realised premium				已徵收的地價 (百萬元) Realised premium		已徵收的地價 (百萬元) Realised premium	
年 Year	月 Month	面積(平方米) Area (sq. m.)	Realised premium (\$ million)	面積(平方米) Area (sq. m.)	Realised premium (\$ million)	面積(平方米) Area (sq. m.)	Realised premium (\$ million)
2007		0	0	0	0	0	0
2008		0	0	0	0	0	0
2009		0	0	0	0	0	0
2009	1 - 3	0	0	0	0	0	0
	4 - 6	0	0	0	0	0	0
	7 - 9	0	0	0	0	0	0
	10 - 12	0	0	0	0	0	0
2010	1 - 3	0	0	0	0	0	0

公開拍賣／投標 --- 續 Public auction/tender --- cont'd							
市區 --- 續 Urban area --- cont'd							
住宅 Residential				其他用途 Other uses		總計 Total	
已徵收的地價 (百萬元) Realised premium				已徵收的地價 (百萬元) Realised premium		已徵收的地價 (百萬元) Realised premium	
年 Year	月 Month	面積(平方米) Area (sq. m.)	Realised premium (\$ million)	面積(平方米) Area (sq. m.)	Realised premium (\$ million)	面積(平方米) Area (sq. m.)	Realised premium (\$ million)
2007		35 318	19,250	2 519	741	37 837	19,991
2008		0	0	375	408 ^	375	408 ^
2009		0	0	826	60	826	60
2009	1 - 3	0	0	0	0	0	0
	4 - 6	0	0	826	60	826	60
	7 - 9	0	0	0	0	0	0
	10 - 12	0	0	0	0	0	0
2010	1 - 3	0	0	0	0	0	0

5.16 (續) 政府土地拍賣及批租 (cont'd) Disposals of Government Land

公開拍賣／投標 --- 續 Public auction/tender --- cont'd							
新界 New Territories							
		工業／貨倉 Industrial/godown		商業 Commercial		商業／住宅 Commercial/residential	
		已徵收的地價 (百萬元) Realised premium		已徵收的地價 (百萬元) Realised premium		已徵收的地價 (百萬元) Realised premium	
年 Year	月 Month	面積(平方米) Area (sq. m.)	(\$ million)	面積(平方米) Area (sq. m.)	(\$ million)	面積(平方米) Area (sq. m.)	(\$ million)
2007		0	0	0	0	2 750	570
2008		0	0	0	0	0	0
2009		0	0	0	0	306	61
2009	1 - 3	0	0	0	0	0	0
	4 - 6	0	0	0	0	306	61
	7 - 9	0	0	0	0	0	0
	10 - 12	0	0	0	0	0	0
2010	1 - 3	0	0	0	0	0	0

公開拍賣／投標 --- 續 Public auction/tender --- cont'd							
新界 --- 續 New Territories --- cont'd							
		住宅 Residential		其他用途 Other uses		總計 Total	
		已徵收的地價 (百萬元) Realised premium		已徵收的地價 (百萬元) Realised premium		已徵收的地價 (百萬元) Realised premium	
年 Year	月 Month	面積(平方米) Area (sq. m.)	(\$ million)	面積(平方米) Area (sq. m.)	(\$ million)	面積(平方米) Area (sq. m.)	(\$ million)
2007		111 097	12,479	4 866	63 ±	118 713	13,112 ±
2008		191	17	24 765	648 λ	24 956	665 λ
2009		41 850	10,400	3 375	556	45 531	11,017
2009	1 - 3	0	0	1 041	149	1 041	149
	4 - 6	0	0	938	169	1 244	230
	7 - 9	0	0	1 396	238	1 396	238
	10 - 12	41 850	10,400	0	0	41 850	10,400
2010	1 - 3	12 300	3,370	2 037	169	14 337	3,539

5.16 (續) 政府土地拍賣及批租 (cont'd) Disposals of Government Land

		私人協約方式批地 Private treaty grant 市區 Urban area				
年 Year	月 Month	工業／貨倉 Industrial/godown	住宅 Residential	公用事業／團體用途 Public utilities/ institutional uses	其他用途 Other uses	總計 Total
		面積(平方米) Area (sq. m.)	面積(平方米) Area (sq. m.)	面積(平方米) Area (sq. m.)	面積(平方米) Area (sq. m.)	面積(平方米) Area (sq. m.)
2007 #		0	0	15 859	936 112	951 971
2008 #		0	24 544	8 875	456 810	490 229
2009 #		0	14 115	1 354	645 495	660 964
2009	1 - 3 #	0	0	0	195 665	195 665
	4 - 6 #	0	0	0	241 036	241 036
	7 - 9 #	0	9 789	1 354	49 107	60 250
	10 - 12 #	0	4 326	0	159 687	164 013
2010	1 - 3 #	0	27 423	0	421 108	448 531

		私人協約方式批地 --- 續 Private treaty grant --- cont'd 新界 New Territories				
年 Year	月 Month	工業／貨倉 Industrial/godown	住宅 Residential	公用事業／團體用途 Public utilities/ institutional uses	其他用途 Other uses	總計 Total
		面積(平方米) Area (sq. m.)	面積(平方米) Area (sq. m.)	面積(平方米) Area (sq. m.)	面積(平方米) Area (sq. m.)	面積(平方米) Area (sq. m.)
2007 #		0	39 990	21 700	586 443	648 133
2008 #		0	41 876	46 764	707 507	796 147
2009 #		0	0	4 674	1 056 537	1 061 211
2009	1 - 3 #	0	0	0	455 482	455 482
	4 - 6 #	0	0	4 674	229 781	234 455
	7 - 9 #	0	0	0	265 235	265 235
	10 - 12 #	0	0	0	106 039	106 039
2010	1 - 3 #	0	0	0	582 698	582 698

註釋： 以上資料乃根據在該時期達成協議的個案而定。

Notes : Information above is based on transactions agreed during the period.

± 所徵收地價包括全數三幅加油站用地的投標價已全數列載於市區附表之中，該三幅用地分別為位於市區的九龍內地地段第11185號和第11194號，以及位於新界的元朗市地段第523號。

± The realised premium for the tendered price of the whole lot of 3 petrol filling stations : KIL 11185, KIL 11194 which are located in the urban area; and YLTL 523 which is located in the New Territories had been shown in the table for the urban area.

^ 所列的已徵收地價已包括全數三幅加油站用地的投標價，該三幅用地分別為位於市區的鄉郊建屋地段第1184號，以及位於新界的粉嶺上水市地段第235號和葵涌市地段第504號。

^ The realised premium represents the tendered price for the whole lot of 3 petrol filling stations : RBL 1184 which is located in the urban area; and FSSTL 235, KCTL 504 which are located in the New Territories.

λ 所徵收地價包括全數三幅加油站用地的投標價已全數列載於市區附表之中，該三幅用地分別為位於市區的鄉郊建屋地段第1184號，以及位於新界的粉嶺上水市地段第235號和葵涌市地段第504號。

λ The realised premium for the tendered price of the whole lot of 3 petrol filling stations : RBL 1184 which is located in the urban area; and FSSTL 235, KCTL 504 which are located in the New Territories had been shown in the table for the urban area.

資料來源：地政總署
(查詢電話：2525 6694)

Source : Lands Department
(Enquiry telephone no.: 2525 6694)

概念及方法

以下的流動及交易統計數字包括香港特別行政區與中國內地的相關數據：

- (i) 進出香港的飛機、船隻、車輛、火車及貨物；
- (ii) 訪港旅客數字；
- (iii) 本港居民離港人數；
- (iv) 發出對外電訊通訊量；及
- (v) 郵遞服務。

在一九九三年以前，遠洋輪船是指在海事處的船隻出入境手續辦事處辦理出入境申報的船隻，而並非以船隻的貿易航線來劃分。自一九九三年開始，遠洋輪船及內河船隻的定義已作修訂，是根據所停靠港口是否已超越內河航限。

表 6.2 內的統計數字不包括過境貨物。卸貨量包括進口貨物及抵港的轉運貨物；而裝貨量則包括出口（港產品出口及轉口）貨物及離港的轉運貨物。

持牌小輪服務是根據《渡輪服務條例》(香港法例第104章) 發出牌照經營的任何渡輪服務。

一部車輛通常只要登記一次，由運輸署編配車輛登記號碼(車牌)，並將車輛予以適當分類。發出車輛牌照，即給予車輛在道路上行駛的權利。牌照有效期分一年及四個月兩種。

車輛領牌及登記總數指期末數字，新登記指該期間所登記的車輛數字。

交通意外的統計數字，並不包括只涉及損毀的意外。

抵港及離港旅客以及本港居民離港的統計數字，只包括進出香港的出入境旅客及本港居民。被拒入境者不包括在內。

Concepts and Methods

Data on the following types of statistics include the corresponding flows/transactions between the Hong Kong Special Administrative Region and the mainland of China :

- (i) Inward and outward movements of aircraft, vessels, motor vehicles, trains and cargoes;
- (ii) Visitor arrivals;
- (iii) Hong Kong resident departures;
- (iv) Outgoing external telecommunications services; and
- (v) Postal service.

Prior to 1993, ocean vessels referred to vessels declaring entry and clearance at the Port Formalities Office of the Marine Department, irrespective of their trade routes. Starting from 1993, ocean vessels and river vessels have been redefined according to whether or not their ports of call are beyond the river trade limits.

Statistics in Table 6.2 do not include transit cargo. Cargo discharged includes imports and inward transshipment, and cargo loaded includes exports (domestic exports and re-exports) and outward transshipment.

A licensed ferry service is any ferry service operated under a licence granted under the Ferries Ordinance, Cap. 104.

Motor vehicle registration, which is normally a one-off matter, means giving the vehicle a registration mark and putting it into its appropriate class. Licensing, which is annually or four-monthly, conveys the right for a vehicle to be driven on a road.

Total vehicles licensed and registered figures refer to end of period position whereas new registration figures refer to registrations during the period.

Statistics on traffic accidents exclude accidents involving damages only.

Statistics on passenger arrivals and departures as well as Hong Kong resident departures refer exclusively to inward and outward movements of passengers or Hong Kong residents. Refused landing passengers are excluded.

隨着入境事務處分階段在香港國際機場、中國客運碼頭及港澳客輪碼頭等出入境管制站實施旅客自助出入境檢查系統(e-道)，出境香港居民所往目的地的資料自本月刊二零零五年六月號起不能再編製。

「過夜旅客」是指入住本港公眾或私人住宿設施最少一晚的旅客。而「入境不過夜旅客」是指通過香港入境處，但沒有在本港公眾或私人住宿設施過夜的旅客。

酒店使用情況及房間數目統計數字在取得酒店業的最新情況資料後會不時作出修訂。

房間入住率乃根據回應香港旅遊發展局每月進行的「酒店房間入住率問卷調查」的酒店及旅客賓館呈報的資料而編製。

其他有關刊物

香港旅遊業統計，香港旅遊發展局編製

香港酒店業回顧—概覽，香港旅遊發展局編製

香港船務統計（季刊）

酒店入住率報告，香港旅遊發展局編製

酒店供應情況，香港旅遊發展局編製

交通運輸資料月報，運輸署編製

倉庫業、通訊業、銀行業、財務業、保險業及商用服務業按年統計調查報告

運輸及有關行業按年統計調查報告

與入境旅遊相關的開支，香港旅遊發展局編製

訪港旅客統計，香港旅遊發展局編製

訪港旅客分析報告，香港旅遊發展局編製

Following the phased implementation of the Automated Passenger Clearance System (e-channels) at such control points as the Hong Kong International Airport, China Ferry Terminal and Macao Ferry Terminal by the Immigration Department, information on place of destination of Hong Kong residents when departing Hong Kong can no longer be compiled starting from the June 2005 issue of this *Digest*.

“Overnight visitors” are defined as those who stay at least one night in collective or private accommodation in Hong Kong. “Same-day in-town visitors” are those who pass through Hong Kong Immigration, but do not spend a night in collective or private accommodation in Hong Kong.

Statistics of hotels and number of rooms are revised from time to time as information on latest situation of the hotel industry becomes available.

Room occupancy rate is compiled based on data reported by those hotels and tourist guest houses which have responded to the Hong Kong Tourism Board’s monthly Hotel Room Occupancy Survey.

Further References

A Statistical Review of Hong Kong Tourism, published by the Hong Kong Tourism Board

Summary of the Hong Kong Hotel Industry Review, published by the Hong Kong Tourism Board

Hong Kong Shipping Statistics (Quarterly)

Hotel Room Occupancy Report, published by the Hong Kong Tourism Board

Hotel Supply Situation, published by the Hong Kong Tourism Board

Monthly Traffic and Transport Digest, published by the Transport Department

Report on Annual Surveys of Storage, Communication, Banking, Financing, Insurance and Business Services

Report on Annual Survey of Transport and Related Services

Tourism Expenditure Associated to Inbound Tourism, published by the Hong Kong Tourism Board

Visitor Arrival Statistics, published by the Hong Kong Tourism Board

Visitor Profile Report, published by the Hong Kong Tourism Board

圖 6.1 空運貨物吞吐量
Chart 6.1 Air Cargo Throughput

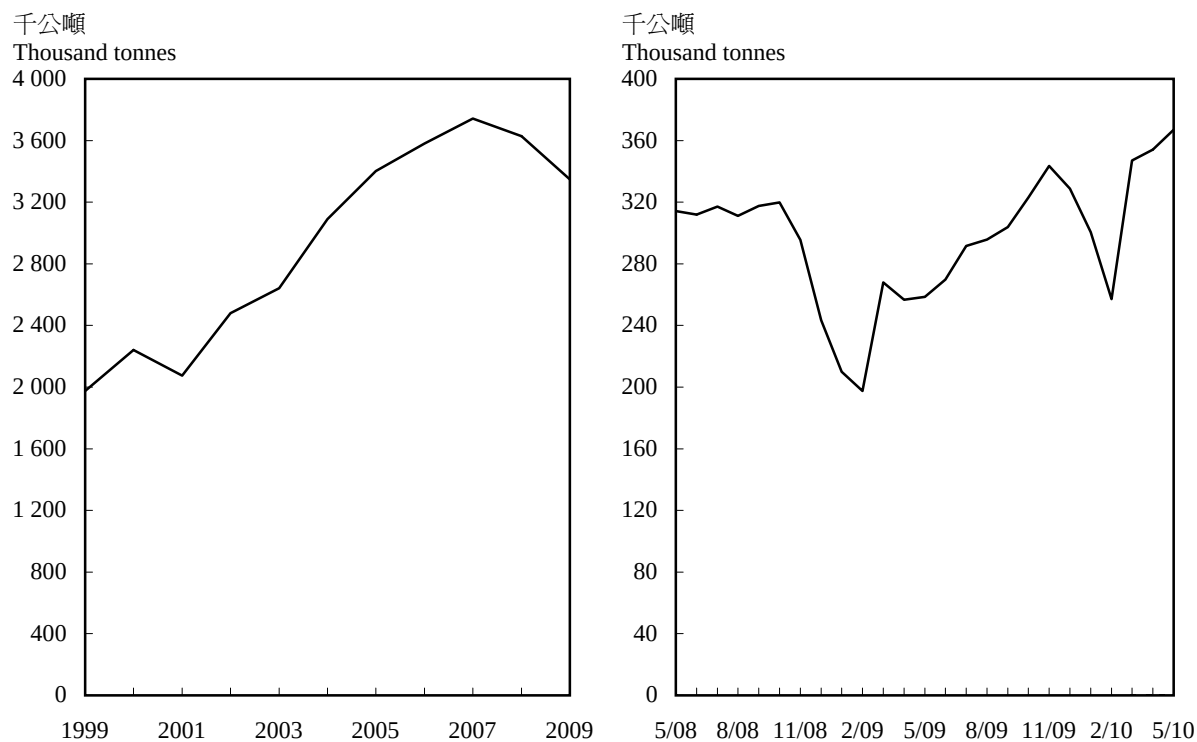


圖 6.2 港口貨櫃吞吐量
Chart 6.2 Port's Container Throughput

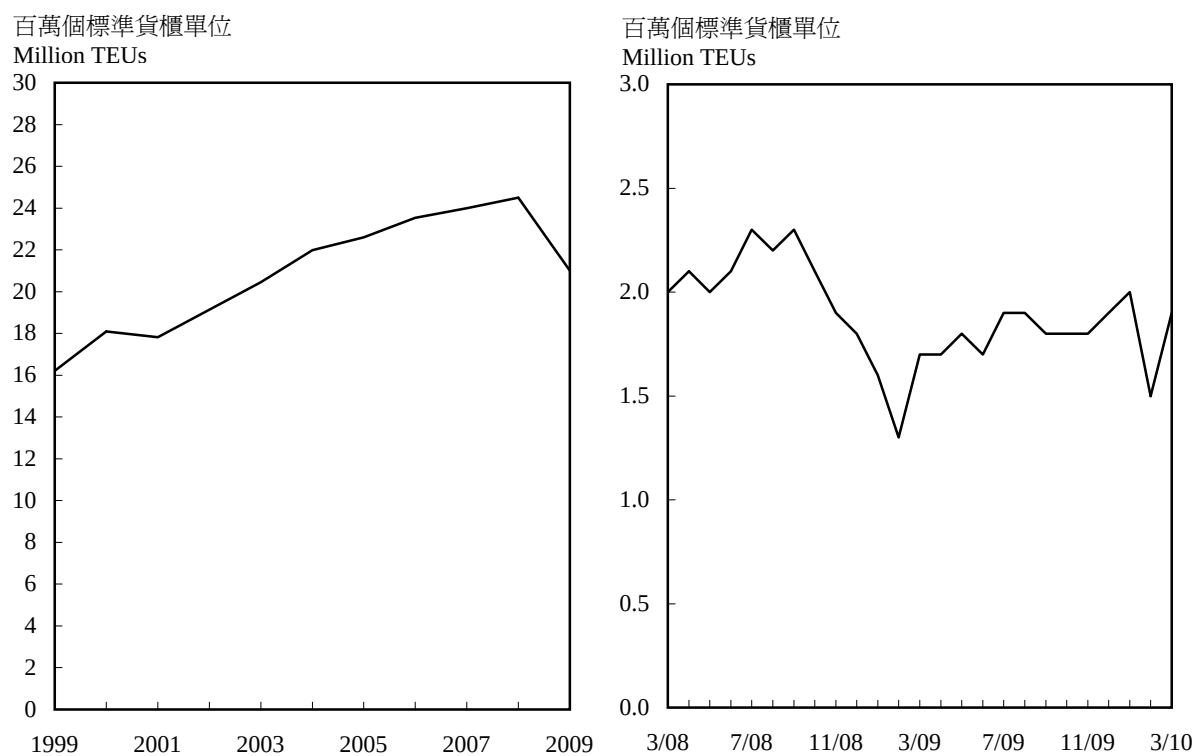
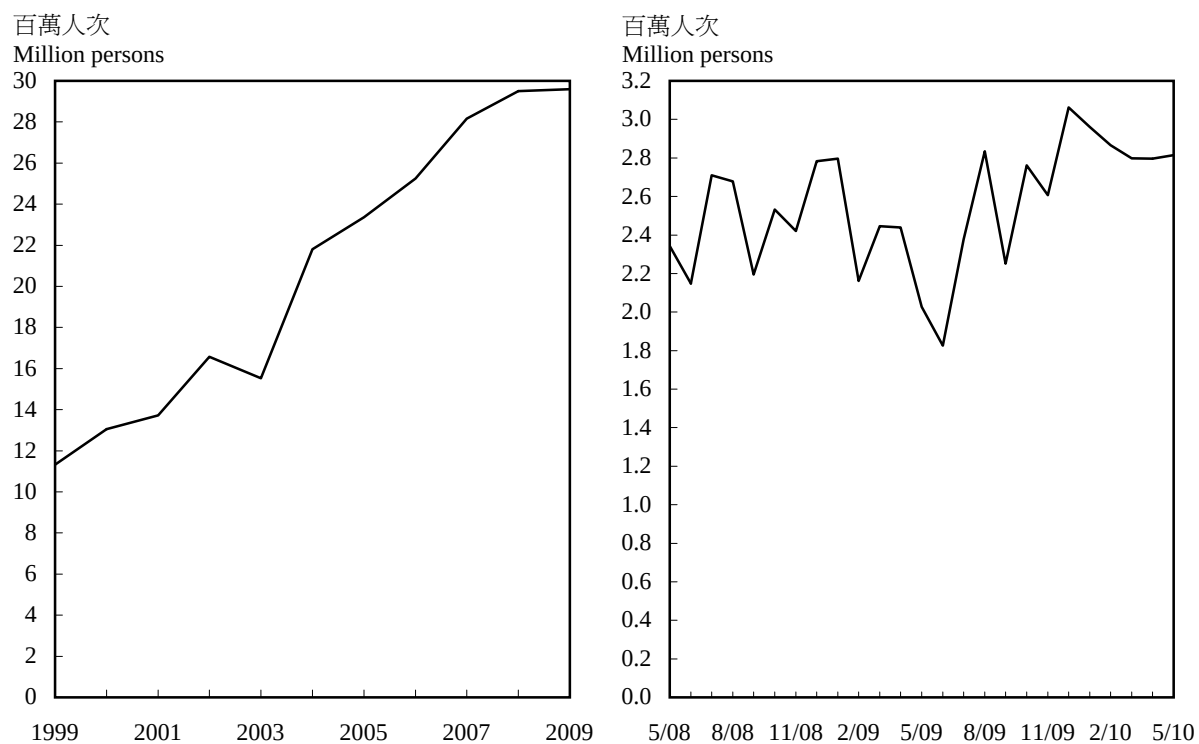


圖 6.3 訪港旅客人數
Chart 6.3 Visitor Arrivals



6.1 進出香港的飛機、船隻、車輛及火車

Inward and Outward Movements of Aircraft, Vessels, Motor Vehicles and Trains

飛機(班次) Aircraft (numbers)					遠洋輪船 Ocean vessels			
					抵港 Arrivals		離港 Departures	
年 Year	月 Month	抵港 Arrivals	離港 Departures	總計 Total	千船次 Thousand No.	千淨註冊噸位 Thousand N.R.T.	千船次 Thousand No.	千淨註冊噸位 Thousand N.R.T.
2007		147 680	147 662	295 342	37.15	372 488	37.27	370 467
2008		150 579	150 563	301 142	35.85	385 426	35.97	382 528
2009		139 715	139 684	279 399	33.16	377 791	33.33	376 032
2009	3	11 888	11 898	23 786	2.56	32 968	2.57	32 458
	4	12 035	12 046	24 081	2.64	31 685	2.67	31 719
	5	11 712	11 699	23 411	2.98	31 969	3.02	32 325
	6	10 753	10 743	21 496	2.71	31 321	2.73	31 266
	7	11 641	11 659	23 300	2.96	31 631	3.00	32 111
	8	11 854	11 841	23 695	2.93	32 196	2.92	31 597
	9	11 272	11 286	22 558	2.89	30 519	2.90	30 671
	10	11 964	11 947	23 911	2.82	32 121	2.86	31 708
	11	11 753	11 747	23 500	2.73	29 864	2.74	29 989
	12	12 108	12 102	24 210	2.99	31 960	3.01	32 095
2010	1	11 724	11 723	23 447	3.02	32 296	3.05	31 969
	2	11 132	11 121	22 253	2.31	28 411	2.31	28 201
	3	12 185 #	12 185 #	24 370 #	2.66	31 877	2.71	32 054
	4	12 363 #	12 362 #	24 725 #	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
	5	12 690 #	12 690 #	25 380 #	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.

內河船隻 River vessels									
內河客輪往／來自珠江口岸 River passenger ferries to/from Pearl River ports					內河客輪往／來自澳門 River passenger ferries to/from Macao				
		抵港 Arrivals		離港 Departures		抵港 Arrivals		離港 Departures	
年 Year	月 Month	千船次 Thousand No.	千淨註冊噸位 Thousand N.R.T.	千船次 Thousand No.	千淨註冊噸位 Thousand N.R.T.	千船次 Thousand No.	千淨註冊噸位 Thousand N.R.T.	千船次 Thousand No.	千淨註冊噸位 Thousand N.R.T.
2007		37.31	5 842	36.97	5 780	42.58	6 663	43.15	6 758
2008		31.68	4 869	31.29	4 808	49.22	8 425	49.88	8 503
2009		28.42	4 418	28.45	4 426	54.18	10 052	54.38	10 088
2009	3	2.46	382	2.43	377	4.56	842	4.60	847
	4	2.42	372	2.41	369	4.63	861	4.69	872
	5	2.39	372	2.38	371	4.61	858	4.58	853
	6	2.28	354	2.28	354	4.35	815	4.31	810
	7	2.35	368	2.34	366	4.41	834	4.38	831
	8	2.40	377	2.40	376	4.66	880	4.68	885
	9	2.25	347	2.26	350	4.22	780	4.21	779
	10	2.41	377	2.45	384	4.53	834	4.55	838
	11	2.30	358	2.36	369	4.48	825	4.51	831
	12	2.38	368	2.44	377	4.75	871	4.83	886
2010	1	2.35	368	2.41	379	4.73	867	4.77	874
	2	2.22	347	2.23	349	4.57	841	4.68	860
	3	2.38	365	2.44	375	4.73	869	4.80	881
	4	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
	5	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.

6.1 (續) 進出香港的飛機、船隻、車輛及火車 (cont'd) Inward and Outward Movements of Aircraft, Vessels, Motor Vehicles and Trains

		內河船隻 --- 續 River vessels --- cont'd				車輛(數量) Motor vehicles (numbers)		
		內河貨船 River cargo vessels				貨運車輛 Goods vehicles		
		抵港 Arrivals		離港 Departures		抵港 Arrivals	離港 Departures	總計 Total
年 Year	月 Month	千船次 Thousand No.	千淨註冊噸位 Thousand N.R.T.	千船次 Thousand No.	千淨註冊噸位 Thousand N.R.T.			
2007		108.95	89 928	109.07	91 876	4 796 691	4 814 434	9 611 125
2008		100.61	84 344	100.87	90 101	4 374 384	4 382 664	8 757 048
2009		89.75	82 814	89.61	84 813	3 860 368	3 867 026	7 727 394
2009	3	7.74	7 041	7.76	7 284	312 520	314 176	626 696
	4	7.65	6 837	7.59	7 090	314 400	314 567	628 967
	5	7.46	7 514	7.41	7 366	303 885	303 237	607 122
	6	7.35	6 745	7.35	6 714	337 540	338 624	676 164
	7	7.90	7 281	7.88	7 098	352 783	353 350	706 133
	8	7.92	6 968	7.95	7 295	347 543	348 143	695 686
	9	7.83	7 019	7.71	6 875	365 847	366 581	732 428
	10	7.44	7 088	7.39	7 165	321 466	321 339	642 805
	11	7.55	6 836	7.64	6 969	339 871	341 765	681 636
	12	8.12	7 454	8.07	7 478	364 375	364 536	728 911
2010	1	8.19	7 671	8.02	7 679	344 842	345 714	690 556
	2	5.70	6 088	5.79	6 528	228 604	228 724	457 328
	3	8.15	8 042	8.13	7 987	359 276	361 820	721 096
	4	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	348 362	348 328	696 690
	5	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	353 239	353 370	706 609

6.1 (續) 進出香港的飛機、船隻、車輛及火車 (cont'd) Inward and Outward Movements of Aircraft, Vessels, Motor Vehicles and Trains

		車輛(數量) --- 續 Motor vehicles (numbers) --- cont'd			火車 Trains					
		客運車輛 Passenger vehicles			貨運火車(載有貨物車卡) Cargo trains (no. of laden wagons)			客運火車(班次) Passenger trains (numbers)		
年 Year	月 Month	抵港 Arrivals	離港 Departures	總計 Total	抵港 Arrivals	離港 Departures	總計 Total	抵港 Arrivals	離港 Departures	總計 Total
2007		2 921 767 *	2 928 212 *	5 849 979 *	4 314	2 902	7 216	4 732	4 733	9 465
2008		3 422 967	3 425 105	6 848 072	3 073	2 427	5 500	4 746 *	4 747 *	9 493 *
2009		3 571 640	3 579 497	7 151 137	2 684	2 059	4 743	4 739	4 740	9 479
2009	3	298 241	300 047	598 288	194	198	392	400	400	800
	4	297 477	295 890	593 367	268	198	466	390	390	780
	5	301 285	300 144	601 429	214	174	388	403	403	806
	6	290 450	292 391	582 841	230	171	401	390	390	780
	7	303 393	304 249	607 642	261	189	450	403	403	806
	8	307 700	309 060	616 760	214	142	356	403	403	806
	9	302 067	302 324	604 391	251	169	420	390	390	780
	10	306 412	306 822	613 234	254	196	450	400	401	801
	11	300 794	303 608	604 402	210	131	341	390	390	780
	12	315 676	316 448	632 124	272	206	478	403	403	806
2010	1	313 527	314 888	628 415	220	132	352	403	403	806
	2	262 234	262 934	525 168	112	108	220	364	364	728
	3	310 955	314 882	625 837	233	141	374	403	403	806
	4	303 372	304 572	607 944	235	179	414	390	390	780
	5	306 994	307 019	614 013	255	175	430	403	403	806

註釋： N.R.T. = 淨註冊噸位

資料來源： 民航處；
香港海關；
香港鐵路有限公司；
海事處
(如有查詢，請致電政府統計處。
查詢電話：2582 4738；
查詢電郵：gen-enquiry@censtatd.gov.hk)

Note : N.R.T. = Net Registered Tonnage

Sources : Civil Aviation Department;
Customs and Excise Department;
Mass Transit Railway Corporation Limited;
Marine Department
(For enquiries, please call Census and Statistics Department.
Enquiry telephone no.: 2582 4738;
Enquiry e-mail: gen-enquiry@censtatd.gov.hk)

6.2 進出香港貨物 Inward and Outward Movements of Cargo

千公噸
Thousand tonnes

年 Year	月 Month	空運 By air			海運 ⁽¹⁾ By ocean ⁽¹⁾		
		卸下 Discharged	裝上 Loaded	總計 Total	卸下 Discharged	裝上 Loaded	總計 Total
2007		1 352	2 390	3 742	109 435	67 912	177 347
2008		1 327	2 301	3 627	110 220	69 755	179 974
2009		1 263	2 084	3 347	105 612	55 979	161 591
2009	3	102	166	268	8 896	4 140	13 037
	4	100	156	257	8 384	4 347	12 731
	5	102	156	259	9 502	4 651	14 153
	6	105	164	270	9 833	4 632	14 464
	7	114	178	292	9 716	5 138	14 854
	8	113	182	296	9 326	5 181	14 507
	9	111	193	304	8 472	5 286	13 758
	10	117	206	323	8 549	4 792	13 342
	11	114	229	344	8 705	5 132	13 837
	12	121	208	329	9 957	5 254	15 211
2010	1	113	187	301	9 285	5 492	14 777
	2	101	156	257	7 549	4 567	12 116
	3	127 #	220 #	347 #	10 019	5 213	15 232
	4	124 #	230 #	354 #	8 963 #	5 898 #	14 862 #
	5	130 #	237 #	367 #	N.A.	N.A.	N.A.

年 Year	月 Month	河運 ⁽¹⁾ By river ⁽¹⁾			道路運輸 ⁽¹⁾ By road ⁽¹⁾		
		卸下 Discharged	裝上 Loaded	總計 Total	卸下 Discharged	裝上 Loaded	總計 Total
2007		31 889	36 197	68 086	20 372	15 767	36 139
2008		35 757	43 671	79 428	18 317	13 417	31 734
2009		33 681	47 694	81 376	15 044	11 672	26 716
2009	3	2 785	3 882	6 667	1 206	954	2 161
	4	2 666	4 330	6 996	1 193	1 020	2 213
	5	2 658	4 214	6 872	1 150	980	2 130
	6	2 651	3 858	6 508	1 302	1 090	2 391
	7	2 885	4 392	7 277	1 393	1 097	2 490
	8	2 911	4 261	7 172	1 373	1 045	2 418
	9	3 031	3 806	6 837	1 480	1 080	2 560
	10	3 042	4 690	7 732	1 256	910	2 166
	11	3 217	4 103	7 320	1 314	1 002	2 315
	12	3 396	3 831	7 228	1 412	1 081	2 493
2010	1	3 545	4 055	7 601	1 313	1 033	2 346
	2	2 307	3 002	5 309	878	659	1 537
	3	3 305	4 412	7 717	1 362	1 142	2 504
	4	3 392 #	3 886 #	7 278 #	1 362	1 098	2 460
	5	N.A.	N.A.	N.A.	1 386	1 135	2 521

6.2 (續) 進出香港貨物 (cont'd) Inward and Outward Movements of Cargo

千公噸
Thousand tonnes

年 Year	月 Month	鐵路運輸 ⁽²⁾ By rail ⁽²⁾			總計 Total		
		卸下 Discharged	裝上 Loaded	總計 Total	卸下 Discharged	裝上 Loaded	總計 Total
2007		121	20	141	163 170	122 286	285 456
2008		90	19	109	165 711	129 162	294 873
2009		68	16	84	155 669	117 446	273 114
2009	3	5	1	7	12 995	9 144	22 139
	4	7	2	8	12 349	9 856	22 205
	5	5	1	7	13 417	10 003	23 419
	6	5	1	7	13 896	9 745	23 641
	7	6	2	8	14 114	10 806	24 920
	8	6	1	8	13 730	10 671	24 401
	9	7	2	8	13 101	10 367	23 468
	10	6	1	7	12 971	10 599	23 570
	11	6	1	7	13 356	10 467	23 822
	12	6	1	7	14 892	10 376	25 268
2010	1	6	1	7	14 263	10 768	25 031
	2	2	1	3	10 837	8 385	19 223
	3	5	1	6	14 819 #	10 987 #	25 806 #
	4	6	2	8	13 847 #	11 113 #	24 961 #
	5	5	1	7	N.A.	N.A.	N.A.

註釋： (1) 海運是指越過內河航限操作的船隻運輸，而河運是指僅於內河航限內操作的船隻運輸。

(2) 不包括家畜在內。

ψ 二零零九年一月或以後的數字已根據新的載重因子作出修訂。因此，這些數字與載於本月刊較早期號的數字或有不同。

Notes : (1) Ocean refers to transport by vessels operating beyond the river trade limits, while river refers to transport by vessels operating exclusively within the river trade limits.

(2) Livestock excluded.

ψ Figures from January 2009 have been revised based on a new set of load factors. Hence, there may be differences between the revised figures and those presented in earlier issues of this *Digest*.

資料來源： 民航處；
香港海關；
香港鐵路有限公司；
政府統計處船隻及貨運統計組
(如有查詢，請致電政府統計處。
查詢電話：2582 4738；
查詢電郵：gen-enquiry@censtatd.gov.hk)

Sources : Civil Aviation Department;
Customs and Excise Department;
Mass Transit Railway Corporation Limited;
Shipping and Cargo Statistics Section,
Census and Statistics Department
(For enquiries, please call
Census and Statistics Department.
Enquiry telephone no.: 2582 4738;
Enquiry e-mail: gen-enquiry@censtatd.gov.hk)

6.3

按主要貨物裝卸地點劃分的貨櫃吞吐量

Container Throughput by Main Cargo Handling Location

千個標準貨櫃單位
Thousand TEUs

年 Year	月 Month	貨櫃碼頭 Container terminals			
		抵港 Inward		離港 Outward	
		載貨貨櫃 Laden	空貨櫃 Empty	載貨貨櫃 Laden	空貨櫃 Empty
2007		6 762	1 658	8 373	529
2008		7 118	1 647	8 356	605
2009		6 584	949	6 968	658
2009	1	472	138	568	44
	2	404	87	388	56
	3	521	56	549	59
	4	558	66	537	53
	5	596	49	576	72
	6	595	47	573	48
	7	614	64	660	52
	8	610	92	678	56
	9	550	84	625	42
	10	540	98	589	60
	11	543	87	607	56
	12	590	81	611	59
2010	1	617	103	643	65
	2	504	85	540	54
	3	615	66	577	74

年 Year	月 Month	貨櫃碼頭以外 ⁽¹⁾ Other than container terminals ⁽¹⁾			
		抵港 Inward		離港 Outward	
		載貨貨櫃 Laden	空貨櫃 Empty	載貨貨櫃 Laden	空貨櫃 Empty
2007		2 763	858	2 009	1 047
2008		2 722	914	2 076	1 056
2009		2 116	861	2 058	846
2009	1	149	56	111	74
	2	144	54	152	59
	3	201	69	145	71
	4	173	79	191	67
	5	146	79	186	63
	6	182	65	157	63
	7	178	68	166	73
	8	141	85	160	78
	9	219	72	182	75
	10	186	85	220	69
	11	169	80	206	74
	12	221	68	187	80
2010	1	211	78	187	87
	2	124	51	123	51
	3	216	67	219	74

6.3 (續) 按主要貨物裝卸地點劃分的貨櫃吞吐量 (cont'd) Container Throughput by Main Cargo Handling Location

千個標準貨櫃單位
Thousand TEUs

年 Year	月 Month	總吞吐量 Total throughput				貨櫃總數 Total
		抵港 Inward	空貨櫃 Empty	離港 Outward	空貨櫃 Empty	
		載貨貨櫃 Laden		載貨貨櫃 Laden		
2007		9 525	2 516	10 382	1 575	23 998
2008		9 841	2 561	10 432	1 661	24 494
2009		8 700	1 811	9 026	1 504	21 040
2009	1	621	194	679	118	1 612
	2	548	142	541	115	1 345
	3	721	125	694	131	1 672
	4	731	145	729	120	1 725
	5	742	128	761	135	1 767
	6	777	112	730	111	1 729
	7	792	132	826	125	1 875
	8	750	177	839	134	1 900
	9	769	157	807	116	1 849
	10	727	183	809	129	1 848
	11	712	166	813	130	1 821
	12	811	150	798	140	1 898
2010	1	828	181	829	153	1 990
	2	628	137	663	105	1 533
	3	831	133	796	148	1 909

註譯： 一個標準貨櫃單位等同一個二十呎貨櫃的容量。

Notes : TEU refers to a twenty-foot equivalent unit.

(1) 由二零零八年一月起，按海運及河運分類的貨櫃吞吐量數字不在上表列出。

(1) Breakdowns of container throughput figures by ocean and river were not shown in the table as from January 2008.

資料來源： 海事處
(查詢電話：2852 3661)

Source : Marine Department
(Enquiry telephone no.: 2852 3661)

6.4 公共交通：按營辦商劃分的乘客人數 Public Transport : Passenger Journeys by Operator

千次
Thousands

港鐵 Mass Transit Railway													港鐵巴士 (西鐵線/輕鐵) MTR Buses
年 Year	月 Month	九巴 Kowloon Motor Bus	新 大嶼山 巴士 New Lantau Bus	城巴 Citybus	龍運 巴士 Long Win Bus	新巴 New World First Bus	本地線(1)(2) Local Line(1)(2)	機場 快線 Airport Express Line	東鐵(2)(3) East Rail(2)(3)	西鐵(2) West Rail(2)	輕鐵 Light Rail	(for West Rail Line/ Light Rail)	
2007		1 008 141	16 145	210 446	27 668	184 380	924 278	10 175	315 272	70 620	135 620	32 452	
2008		986 487	17 191	209 100	28 874	175 472	1 302 069	10 601	-	-	137 730	34 736	
2009		965 164	18 040	208 064	28 160	171 886	1 315 732	9 869	-	-	143 489	37 517	
2009	2	76 520	1 423	16 256	2 163	13 510	101 624	680	-	-	10 974	2 890	
	3	83 039	1 471	17 663	2 344	14 718	110 478	794	-	-	12 047	3 191	
	4	78 781	1 493	16 825	2 399	13 887	104 358	918	-	-	11 310	2 961	
	5	81 281	1 518	17 175	2 308	14 266	104 671	704	-	-	12 061	3 161	
	6	78 171	1 364	16 745	2 257	13 766	102 868	719	-	-	11 544	2 985	
	7	80 599	1 428	17 528	2 401	14 316	109 257	797	-	-	11 679	2 979	
	8	80 766	1 572	17 806	2 460	14 443	112 314	863	-	-	11 909	3 031	
	9	79 322	1 487	17 082	2 264	14 222	110 954	855	-	-	12 429	3 273	
	10	82 638	1 604	18 128	2 446	14 936	115 224	944	-	-	12 750	3 436	
	11	80 226	1 514	17 387	2 312	14 448	113 372	856	-	-	12 244	3 280	
	12	81 604	1 554	17 899	2 416	14 788	120 764	929	-	-	12 710	3 342	
2010	1	81 207	1 534	17 578	2 334	14 645	116 631	856	-	-	12 800	3 380	
	2	71 882	1 465	15 659	2 154	12 826	104 698	741	-	-	11 353	2 873	
	3	81 999	1 577	17 875	2 362	14 902	118 510	870	-	-	13 000	3 488	
	4	76 019	1 533	16 664	2 334	13 668	108 895	923	-	-	11 953	3 197	

年 Year	月 Month	香港 電車 Hongkong Tramways	山頂 纜車 Peak Tramways	專線 小巴 Green Minibus	居民巴士(4) Residents' Services(4)	新世界第一渡輪 New World First Ferry	天星 小輪(5) Star Ferry(5)	持牌 渡輪(5) Licensed Ferry(5)	紅色 小巴 Red Minibus	的士 Taxi	總計 Total
2007		82 009	4 929	511 158	66 432	14 883	25 851	13 334	151 429	400 516	4 205 738
2008		82 347	4 984	526 807	70 321	13 729	25 212	14 894	145 661	391 748	4 177 964
2009		84 383	4 843	533 998	77 923	12 250	23 804	15 150	142 389	348 308	4 140 970
2009	2	6 675	382	41 401	5 932	936	1 940	1 255	11 285	26 859	322 707
	3	7 347	361	45 031	6 497	1 007	2 028	1 338	12 395	29 040	350 789
	4	6 963	389	42 975	6 185	1 102	1 992	1 391	11 464	26 784	332 176
	5	7 231	361	44 672	6 442	1 085	1 917	1 419	11 882	27 699	339 851
	6	6 686	299	43 520	6 481	938	1 732	1 258	12 070	27 348	330 750
	7	6 836	381	44 662	6 602	1 026	2 051	1 234	12 269	29 414	345 459
	8	6 793	497	45 152	6 701	1 075	2 096	1 185	12 195	30 756	351 615
	9	6 613	338	44 849	6 700	915	1 655	1 100	11 845	30 183	346 088
	10	7 321	461	46 359	6 788	1 077	2 078	1 272	11 709	30 363	359 532
	11	7 173	421	45 028	6 714	1 015	1 953	1 184	11 578	29 428	350 132
	12	7 486	479	45 809	6 819	1 033	2 268	1 180	11 788	30 229	363 097
2010	1	7 308	460	45 809 #	6 817 #	1 003	1 965	1 164	11 741	30 014 #	357 247 #
	2	6 304	417	40 836 #	6 113 #	907	1 666	999	10 342	26 956 #	318 191 #
	3	7 339	408	46 444 #	6 768 #	1 072	1 970	1 172	12 023	28 900 #	360 681 #
	4	6 761	382	44 030 #	6 577 #	1 088	1 814	1 173	10 953	28 257 #	336 220 #

註釋： (1) 地鐵及九廣鐵路的車務運作已於二零零七年十二月二日合併成為港鐵。合併後，於九龍塘、美孚、南昌、尖沙咀或尖東站轉線的乘客，在計算乘客人次上跟以往有所不同，故合併前後的數字不可作直接比較。

(2) 由二零零七年十二月二日起，前九廣鐵路的東鐵及西鐵已歸入港鐵內。自此，港鐵本地線包括觀塘、荃灣、港島、東涌、迪士尼、將軍澳、東鐵、西鐵及馬鞍山線。

(3) 前九廣鐵路的東鐵包括馬鞍山鐵路及落馬洲支線。落馬洲支線在二零零七年八月十五日啟用。

(4) 居民巴士服務是由或代任何住宅發展的管理機構、住客或擁有人提供，以運載乘客往返該住宅發展的服務。居民巴士服務是其中一種非專營公共巴士服務。非專營公共巴士亦提供遊覽服務、酒店服務、學生服務、僱員服務、國際乘客服務及合約式出租服務，但因沒有相關資料，這些服務的乘客人次數字未能提供。

(5) 天星小輪服務包括專營及持牌渡輪服務。持牌渡輪則不包括街渡。

資料來源：運輸署
(查詢電話：2294 2580)
(查詢電郵：statsection@td.gov.hk)

Notes: (1) The operations of the MTR and KCRC were merged on 2.12.2007. Afterwards, the counting of passenger journey for passengers making railway interchanges at Kowloon Tong, Mei Foo, Nam Cheong, Tsim Sha Tsui and East Tsim Sha Tsui stations was different. Hence, the figures after the merger are not strictly comparable with those of earlier figures.

(2) From 2.12.2007 onwards, the East Rail and West Rail of the former KCRC have been merged under MTR. Since then, MTR Local Line includes Kwun Tong, Tsuen Wan, Island, Tung Chung, Disneyland Resort, Tseung Kwan O, East Rail, West Rail and Ma On Shan Lines.

(3) East Rail of the former KCRC includes Ma On Shan Rail and Lok Ma Chau Spur Line. Lok Ma Chau Spur Line was introduced on 15.8.2007.

(4) Residents' services are services provided by or on behalf of the management, residents or owners of any residential development for the carriage of passengers to or from the residential development. Residents' services is a type of non-franchised public bus services. Non-franchised public buses also provide tour service, hotel service, student service, employees' service, international passenger service and contract hire service. However, since relevant data are not available, the patronage figures for these services cannot be provided.

(5) Star Ferry includes both its franchised services and licensed services. Licensed Ferry excludes Kaitos.

Source: Transport Department
(Enquiry telephone no.: 2294 2580)
(Enquiry e-mail: statsection@td.gov.hk)

6.5 領牌及新登記車輛數字

Motor Vehicles Licensed and Newly Registered

年 Year	月 Month	電單車 ⁽¹⁾ Motor cycles ⁽¹⁾		私家車 Private cars		市區 Urban		的士 Taxi 新界 New Territories		大嶼山 Lantau	
		領牌 總數 Total	新登記 New registration	領牌 總數 Total	新登記 New registration	領牌 總數 Total	新登記 New registration	領牌 總數 Total	新登記 New registration	領牌 總數 Total	新登記 New registration
		licensed	registration	licensed	registration	licensed	registration	licensed	registration	licensed	registration
2007		37 074	3 022	372 203	29 816	15 246	266	2 765	70	50	2
2008		37 608	3 000	383 141	30 853	15 234	489	2 831	69	50	10
2009		37 604	2 089	393 812	23 783	15 240	309	2 838	55	50	1
2009	3	37 519	216	383 729	1 649	15 236	27	2 838	2	50	0
	4	37 543	214	384 374	1 741	15 241	28	2 838	2	50	1
	5	37 536	211	383 481	1 337	15 236	13	2 838	2	50	0
	6	37 667	190	385 675	2 019	15 238	30	2 838	5	50	0
	7	37 624	173	386 408	1 791	15 240	29	2 838	14	50	0
	8	37 601	199	386 984	1 927	15 240	29	2 838	3	50	0
	9	37 560	160	388 824	2 726	15 243	43	2 838	8	50	0
	10	37 591	170	389 984	2 349	15 242	18	2 838	5	50	0
	11	37 524	165	391 378	2 631	15 240	27	2 838	3	50	0
	12	37 604	141	393 812	2 719	15 240	28	2 838	6	50	0
2010	1	37 578	121	394 701	2 111	15 239	17	2 838	1	50	0
	2	37 466	128	395 843	1 876	15 238	18	2 838	3	50	0
	3	37 722	226	397 608	2 572	15 240	61	2 838	8	50	0
	4	37 658	193	399 023	2 676	15 240	37	2 837	5	50	0
	5	37 677	188	400 421	2 467	15 241	35	2 838	6	50	0

年 Year	月 Month	公共巴士 Public buses									
		新巴 New World First Bus Motor Bus		九巴 Kowloon Motor Bus		城巴 ⁽²⁾ Citybus ⁽²⁾		新大嶼山巴士 New Lantau Bus		龍運巴士 Long Win Bus	
		領牌 總數 Total	新登記 New registration	領牌 總數 Total	新登記 New registration	領牌 總數 Total	新登記 New registration	領牌 總數 Total	新登記 New registration	領牌 總數 Total	新登記 New registration
2007		694	0	4 027	1	919	5	94	0	155	0
2008		692	18	3 925	1	918	5	102	10	157	0
2009		705	24	3 879	47	931	18	104	0	167	11
2009	3	684	0	3 909	0	923	0	104	0	157	0
	4	681	0	3 902	3	924	3	104	0	157	0
	5	683	0	3 901	7	920	2	104	0	160	3
	6	690	0	3 918	16	925	7	104	0	159	1
	7	693	2	3 890	1	920	0	104	0	161	1
	8	695	10	3 912	8	922	0	102	0	161	0
	9	706	5	3 899	0	924	0	103	0	161	1
	10	710	7	3 893	0	927	2	104	0	161	1
	11	710	0	3 881	0	930	3	101	0	163	0
	12	705	0	3 879	12	931	1	104	0	167	4
2010	1	705	0	3 906	29	932	0	104	0	166	0
	2	701	0	3 906	0	934	1	104	0	167	4
	3	700	8	3 906	3	934	0	104	0	167	5
	4	706	12	3 903	11	933	0	104	0	167	5
	5	705	0	3 870	7	935	14	104	0	169	5

6.5 (續) 領牌及新登記車輛數字 (cont'd) Motor Vehicles Licensed and Newly Registered

年 Year	月 Month	公共巴士 --- 續 Public buses --- cont'd 其他 Others		私家巴士 Private buses		公共小型巴士 Public light buses		私家小型巴士 Private light buses	
		領牌 總數 Total licensed	新登記 New registration	領牌 總數 Total licensed	新登記 New registration	領牌 總數 Total licensed	新登記 New registration	領牌 總數 Total licensed	新登記 New registration
2007		6 945	340	483	29	4 350	113	1 901	130
2008		6 957	434	493	39	4 350	210	1 936	250
2009		6 968	273	492	33	4 347	88	1 992	126
2009	3	6 953	26	493	5	4 349	4	1 938	7
	4	6 975	70	486	3	4 349	4	1 947	18
	5	6 964	11	487	1	4 348	4	1 951	6
	6	6 961	17	492	6	4 349	7	1 955	7
	7	6 957	18	491	0	4 349	8	1 966	20
	8	6 936	14	493	3	4 347	13	1 972	15
	9	6 946	28	491	2	4 349	14	1 975	12
	10	6 953	18	487	1	4 348	5	1 977	3
	11	6 958	20	490	1	4 348	8	1 987	19
	12	6 968	19	492	5	4 347	14	1 992	15
2010	1	6 950	27	489	0	4 348	12	2 002	17
	2	6 947	32	492	1	4 348	9	2 000	10
	3	6 982	46	496	9	4 345	31	2 016	25
	4	6 977	24	496	2	4 344	15	2 022	9
	5	6 969	10	494	1	4 344	12	2 026	8

年 Year	月 Month	輕型貨車 Light goods vehicles		貨車 Goods vehicles 中型貨車 Medium goods vehicles		重型貨車 Heavy goods vehicles		特別用途車輛 Special purpose vehicles	
		領牌 總數 Total licensed	新登記 New registration	領牌 總數 Total licensed	新登記 New registration	領牌 總數 Total licensed	新登記 New registration	領牌 總數 Total licensed	新登記 New registration
2007		69 300	3 469	38 555	392	2 891	0	1 099	77
2008		68 967	3 964	37 382	523	2 913	1	1 155	59
2009		68 342	1 769	36 092	188	2 968	11	1 263	34
2009	3	68 625	160	36 747	17	2 905	6	1 191	6
	4	68 405	124	36 519	8	2 896	0	1 195	5
	5	68 175	116	36 277	15	2 897	0	1 200	2
	6	68 123	135	36 176	15	2 903	1	1 213	1
	7	68 110	177	36 161	18	2 920	1	1 225	2
	8	68 086	123	36 075	10	2 927	0	1 220	0
	9	68 062	172	36 056	22	2 940	0	1 220	3
	10	68 019	169	36 001	18	2 950	0	1 237	2
	11	68 163	209	36 035	18	2 953	1	1 241	2
	12	68 342	188	36 092	40	2 968	0	1 263	1
2010	1	68 358	202	36 129	18	2 987	0	1 271	3
	2	68 223	179	36 077	40	2 989	1	1 270	2
	3	68 445	466	36 251	176	3 054	0	1 279	2
	4	68 543	129	36 289	10	3 063	0	1 289	0
	5	68 639	186	36 371	38	3 074	0	1 294	6

6.5 (續) 領牌及新登記車輛數字 (cont'd) Motor Vehicles Licensed and Newly Registered

年 Year	月 Month	政府車輛 (不包括軍用車輛) Government vehicles (excluding military vehicles)				總計 Grand total		已登記總數 Total registered	
		電單車 Motor cycles		其他車輛 Other vehicles		領牌 總數 Total licensed	新登記 New registration	所有車輛 All vehicles	私家車 Private cars
		領牌 總數 Total licensed	新登記 New registration	領牌 總數 Total licensed	新登記 New registration				
2007		1 135	120	5 185	461	565 071	38 313	623 132	406 995
2008		1 086	39	5 209	499	575 106	40 473	636 143	421 062
2009		1 083	34	5 193	600	584 070	29 493	642 270	429 754
2009	3	1 086	4	5 209	85	574 645	2 214	635 738	421 570
	4	1 086	3	5 191	70	574 863	2 297	635 792	421 964
	5	1 086	2	5 176	55	573 470	1 787	635 699	422 115
	6	1 083	0	5 167	56	575 686	2 513	636 238	422 894
	7	1 078	1	5 163	50	576 348	2 306	636 651	423 451
	8	1 075	0	5 164	49	576 800	2 403	637 087	424 086
	9	1 074	4	5 165	30	578 586	3 230	638 523	425 682
	10	1 087	14	5 163	44	579 722	2 826	639 504	426 800
	11	1 092	6	5 186	49	581 268	3 162	640 866	428 221
	12	1 083	0	5 193	64	584 070	3 257	642 270	429 754
2010	1	983	0	5 336	67	585 072	2 625	643 371	430 889
	2	978	0	5 333	58	585 904	2 362	644 246	431 842
	3	978	0	5 333	101	588 448	3 739	645 787	433 209
	4	965	0	5 342	61	589 951	3 189	647 392	434 795
	5	960	0	5 329	14	591 510	2 997	649 051	436 327

註釋：「新登記」車輛的數字不包括非全新登記車輛。

(1) 包括機動三輪車。

(2) 包括城巴專營一及專營二的公共巴士。

資料來源：運輸署
(查詢電話：2867 4691)

Notes: Figures for "New registration" exclude registration of non brand-new vehicles.

(1) Including motor tricycles.

(2) Including public buses of Citybus Franchise 1 and 2.

Source: Transport Department
(Enquiry telephone no.: 2867 4691)

6.6 隧道汽車流量、青嶼幹線汽車流量及汽車渡輪服務 Vehicular Flow Through Tunnels, Lantau Link and Vehicular Ferry Services

千次
Thousands

		海底隧道 Cross Harbour Tunnel			總計 Total
年 Year	月 Month	私家車、的士 及電單車 Private cars, taxis and motor cycles	巴士及 小型巴士 Buses and light buses	貨車 及其他 Goods vehicles and others	
2007		29 733	4 879	10 256	44 868
2008		29 600	4 732	10 044	44 376
2009		29 635	4 720	9 964	44 319
2009	2	2 314	376	741	3 432
	3	2 517	430	848	3 795
	4	2 460	394	811	3 665
	5	2 523	381	820	3 723
	6	2 423	355	853	3 631
	7	2 476	375	873	3 724
	8	2 461	396	865	3 723
	9	2 362	376	852	3 589
	10	2 523	400	839	3 762
	11	2 444	420	846	3 710
	12	2 514	420	865	3 799
2010	1	2 534	416	853	3 803
	2	2 335	368	663	3 366
	3	2 517	423	883	3 824
	4	2 411	397	806	3 615

		東區海底隧道 Eastern Harbour Crossing				西區海底隧道 Western Harbour Crossing			
年 Year	月 Month	私家車、的士 及電單車 Private cars, taxis and motor cycles	巴士及 小型巴士 Buses and light buses	貨車 及其他 Goods vehicles and others	總計 Total	私家車、的士 及電單車 Private cars, taxis and motor cycles	巴士及 小型巴士 Buses and light buses	貨車 及其他 Goods vehicles and others	總計 Total
2007		17 820	1 389	4 154	23 362	13 388	2 506	1 923	17 818
2008		17 719	1 384	4 035	23 138	13 051	2 442	1 981	17 474
2009		17 857	1 370	3 764	22 990	13 241	2 422	1 938	17 601
2009	2	1 340	108	260	1 708	960	187	135	1 282
	3	1 488	120	306	1 914	1 087	209	156	1 452
	4	1 378	111	287	1 777	1 030	198	145	1 373
	5	1 449	115	289	1 853	1 022	199	145	1 367
	6	1 431	112	312	1 855	1 048	197	157	1 402
	7	1 454	112	330	1 895	1 083	203	163	1 449
	8	1 512	112	338	1 962	1 136	205	169	1 511
	9	1 530	114	341	1 984	1 139	199	177	1 515
	10	1 568	116	328	2 013	1 180	207	170	1 557
	11	1 574	117	339	2 030	1 210	205	179	1 594
	12	1 623	118	355	2 096	1 276	211	192	1 679
2010	1	1 557	117	326	2 000	1 226	209	176	1 611
	2	1 467	103	256	1 826	1 086	182	144	1 413
	3	1 655	120	354	2 129	1 307	214	193	1 715
	4	1 471	110	318	1 899	1 170	199	170	1 539

6.6 (續) 隧道汽車流量、青嶼幹線汽車流量及汽車渡輪服務 (cont'd) Vehicular Flow Through Tunnels, Lantau Link and Vehicular Ferry Services

年 Year	月 Month	千次 Thousands					
		獅子山隧道 Lion Rock Tunnel	香港仔隧道 Aberdeen Tunnel	城門隧道 Shing Mun Tunnels	將軍澳隧道 Tseung Kwan O Tunnel	大老山隧道 Tate's Cairn Tunnel	啓德隧道 Kai Tak Tunnel
2007		32 851	22 418	19 744	26 454	20 594	21 337
2008		31 010	22 462	17 938	26 341	19 874	20 861
2009		30 932	22 497	17 136	26 440	18 469	20 969
2009	2	2 372	1 717	1 278	1 986	1 394	1 625
	3	2 617	1 904	1 422	2 191	1 548	1 792
	4	2 472	1 807	1 387	2 094	1 471	1 702
	5	2 595	1 891	1 407	2 207	1 526	1 761
	6	2 484	1 834	1 396	2 137	1 502	1 750
	7	2 550	1 852	1 439	2 192	1 530	1 790
	8	2 594	1 902	1 462	2 235	1 560	1 790
	9	2 559	1 873	1 450	2 210	1 560	1 747
	10	2 652	1 975	1 476	2 293	1 586	1 779
	11	2 631	1 910	1 466	2 270	1 574	1 736
	12	2 721	1 950	1 512	2 366	1 634	1 775
2010	1	2 712	1 942	1 438	2 322	1 575	1 782
	2	2 442	1 720	1 298	2 133	1 471	1 541
	3	2 720	1 979	1 480	2 367	1 630	1 806
	4	2 517	1 843	1 396	2 198	1 511	1 688

年 Year	月 Month	大欖隧道 Tai Lam Tunnel	青嶼幹線 Lantau Link	愉景灣隧道及 連接道路 Discovery Bay Tunnel Link	沙田嶺隧道及尖山隧道 ⁽¹⁾ Sha Tin Heights Tunnel and Eagle's Nest Tunnel ⁽¹⁾	汽車渡輪服務 Vehicular ferry services
2007		17 906	20 784	370	-	31
2008		17 432	20 651	387	5 201	30
2009		16 213	20 064	348	8 635	32
2009	2	1 170	1 439	26	576	2
	3	1 316	1 623	29	665	3
	4	1 296	1 694	27	641	2
	5	1 310	1 530	29	675	3
	6	1 323	1 545	28	700	3
	7	1 389	1 678	29	730	3
	8	1 400	1 751	29	763	3
	9	1 389	1 666	30	784	3
	10	1 409	1 821	31	785	3
	11	1 403	1 772	32	811	3
	12	1 502	1 892	32	889	3
2010	1	1 450	1 783	32	924	3
	2	1 272	1 630	26	795	2
	3	1 492	1 850	35	953	3
	4	1 424	1 845	33	890	3

註釋：⁽¹⁾ 沙田嶺隧道及尖山隧道於二零零八年三月二十一日通車。

Note : ⁽¹⁾ Sha Tin Heights Tunnel and Eagle's Nest Tunnel were opened to traffic on 21.3.2008.

資料來源：運輸署
(查詢電話：2294 2580)
(查詢電郵：statsection@td.gov.hk)

Source : Transport Department
(Enquiry telephone no.: 2294 2580)
(Enquiry e-mail: statsection@td.gov.hk)

6.7 交通意外及傷亡

Traffic Accidents and Casualties

年 Year	月 Month	意外 Accidents			總計 Total	傷亡 Casualties		
		港島 Hong Kong Island	九龍 Kowloon	新界 New Territories		港島 Hong Kong Island		
						致命 Fatal	嚴重 Serious	輕微 Slight
2007		3 229	5 854	6 232	15 315	18	489	3 518
2008		3 159	5 307	6 110	14 576	19	457	3 465
2009		2 873	5 204	6 239	14 316	30	393	3 110
2009	3	247	413	477	1 137	2	25	255
	4	221	403	585	1 209	3	28	253
	5	249	450	541	1 240	1	32	280
	6	238	411	563	1 212	2	41	234
	7	222	420	561	1 203	3	32	250
	8	265	454	531	1 250	2	46	297
	9	264	472	519	1 255	4	37	287
	10	226	468	508	1 202	1	34	228
	11	244	433	529	1 206	1	36	260
	12	242	456	532	1 230	2	26	268
2010	1	251	472	548	1 271	3	31	283
	2	230	394	432	1 056	2	44	255
	3	275	409	511	1 195	2	39	291
	4	203	407	493	1 103	2	18	240
	5	238	385	485	1 108	0	28	296

傷亡 --- 續 Casualties --- cont'd									
年 Year	月 Month	致命 Fatal	九龍	輕微 Slight	致命 Fatal	新界	輕微 Slight	總計 Total	
			Kowloon			New Territories			
			嚴重 Serious			嚴重 Serious			
2007		61	828	6 416	81	1 216	6 998	19 625	
2008		79	739	5 898	64	1 085	6 878	18 684	
2009		45	663	5 824	64	1 040	6 969	18 138	
2009	3	5	47	454	8	71	531	1 398	
	4	4	63	427	3	87	665	1 533	
	5	3	53	538	3	89	581	1 580	
	6	5	58	473	7	72	654	1 546	
	7	4	64	456	8	107	642	1 566	
	8	6	49	497	6	101	578	1 582	
	9	2	48	524	2	94	607	1 605	
	10	2	57	507	2	97	544	1 472	
	11	5	71	502	4	95	570	1 544	
	12	4	51	520	4	82	615	1 572	
	2010	1	4	59	507	3	92	611	1 593
		2	4	35	438	7	63	533	1 381
3		1	56	454	8	84	601	1 536	
4		4	44	459	6	67	549	1 389	
5		2	34	478	4	54	554	1 450	

註釋：二零一零年的數字乃臨時數字，會經常修訂。

Note: Figures for 2010 are provisional, and are revised from time to time.

資料來源：香港警務處
(查詢電話：2860 6246)

Source: Hong Kong Police Force
(Enquiry telephone no.: 2860 6246)

6.8 按出入境管制站劃分的抵港人數 Passenger Arrivals by Control Point

出入境管制站 Control point								
年 Year	月 Month	機場 Airport	港口管制(1) Harbour Control(1)	港澳碼頭 Macao Ferry Terminal		中國客運碼頭(1) China Ferry Terminal(1)	屯門客運碼頭(2) Tuen Mun Ferry Terminal(2)	內河碼頭 River Trade Terminal
				輪船 Ferry	直升機 Helicopters			
2007		15 385 111	474 250	6 865 737	60 476	5 107 057	71 912	147
2008		15 349 992	403 622	7 698 642	48 329	4 521 924	700	163
2009		14 936 198	293 730	7 279 759	41 118	3 693 803	618	139
2009	4	1 352 013	26 988	626 632	2 661	353 467	51	11
	5	1 063 823	24 778	526 631	3 091	280 411	51	20
	6	1 017 247	24 898	503 056	3 324	251 792	45	0
	7	1 259 486	23 332	597 669	4 036	309 534	66	3
	8	1 431 856	24 671	714 056	4 266	362 862	76	0
	9	1 103 167	19 901	537 107	3 456	257 322	48	10
	10	1 383 945	25 641	601 918	4 819	315 584	51	12
	11	1 297 703	24 494	576 522	4 277	275 576	32	16
	12	1 457 552	21 866	726 101	3 121	328 393	54	15
	1	1 294 978	23 564	631 506	3 404	290 360	59	13
	2	1 324 069	29 042	662 227	2 522	324 814	59	21
	3	1 336 580	27 641	616 300	3 056	291 799	41	30
2010	4	1 435 133	22 097	698 832	2 518	344 044	60	14
	5	1 314 267	23 361	638 336	3 608	300 806	48	9
	6	1 355 413	21 032	595 731	3 045	280 928	47	7

出入境管制站 --- 續 Control point --- cont'd									
年 Year	月 Month	紅磡	羅湖	落馬洲支線	落馬洲	文錦渡	沙頭角	深圳灣	總計 Total
		管制站	管制站	管制站(3)	管制站	管制站(4)	管制站	管制站(5)	
		Hung Hom Control Point	Lo Wu Control Point	Lok Ma Chau Spur Line Control Point(3)	Lok Ma Chau Control Point	Man Kam To Control Point(4)	Sha Tau Kok Control Point	Shenzhen Bay Control Point(5)	
2007		1 642 037	47 249 499	2 414 135	24 975 124	1 298 941	1 308 819	2 098 201	108 951 446
2008		1 589 488	44 339 575	9 255 093	19 909 750	984 816	1 137 575	6 215 112	111 454 781
2009		1 446 614	43 159 634	12 018 323	18 088 629	1 084 257	1 129 296	8 324 479	111 496 597
2009	4	142 256	3 944 314	995 118	1 662 899	93 659	100 786	723 185	10 024 040
	5	107 066	3 422 905	957 645	1 448 941	84 182	84 273	625 147	8 628 964
	6	94 180	3 215 005	901 475	1 345 720	72 536	75 814	563 560	8 068 652
	7	116 504	3 566 905	989 284	1 474 073	82 471	91 472	703 189	9 218 024
	8	131 652	3 965 515	1 075 342	1 608 054	104 805	103 513	829 617	10 356 285
	9	106 784	3 399 116	1 011 642	1 336 802	87 635	92 168	636 917	8 592 075
	10	135 937	3 783 268	1 102 879	1 522 889	100 408	109 077	782 794	9 869 222
	11	123 384	3 508 992	1 067 590	1 509 106	95 351	101 919	730 680	9 315 642
2010	12	132 653	3 779 857	1 152 610	1 543 754	103 674	110 140	827 824	10 187 614
	1	127 237	3 796 050	1 178 349	1 540 779	109 947	109 058	826 241	9 931 545
	2	120 958	3 371 330	1 020 640	1 367 632	81 199	108 674	829 095	9 242 282
	3	122 337	3 684 968	1 148 666	1 522 775	7 057	117 554	766 265	9 645 069
	4	151 297	4 065 306	1 186 103	1 620 195	6 091	129 265	902 080	10 563 035
	5	127 259	3 790 902	1 204 571	1 552 138	7 353	116 329	847 964	9 926 951
	6	115 880	3 416 030	1 141 366	1 393 082	7 299	108 951	775 211	9 214 022

註釋：

數字不包括被拒入境者及司機。

(1) 包括以公海為目的地的郵船旅客。

(2) 往返屯門至珠海的航線於二零零七年十月十一日起暫停營運。

(3) 落馬洲支線管制站由二零零七年八月十五日起投入服務。

(4) 文錦渡管制站的旅客出入境檢查服務於二零一零年二月二十二日起至二零一二年八月期間暫停，而貨車及跨境學童的出入境檢查服務則不受影響。由二零一零年三月二十七日起，有關當局亦同時提供通關服務予乘坐指定班次的跨境巴士的過境人士。

(5) 深圳灣管制站由二零零七年七月一日起投入服務。

Notes :

Figures exclude refused landing passengers and drivers.

(1) Including passengers by cruises to high seas.

(2) The ferry service between Tuen Mun and Zhuhai has been suspended since 11 October 2007.

(3) Lok Ma Chau Spur Line Control Point has come into operation as from 15 August 2007.

(4) From 22 February 2010 to August 2012, clearance services for passengers at Man Kam To Control Point, except the clearance services for goods vehicles and cross-boundary students, are suspended. From 27 March 2010, the clearance services are also provided to passengers using limited cross-boundary bus services.

(5) Shenzhen Bay Control Point has come into operation as from 1 July 2007.

資料來源：入境事務處
(查詢電話: 2824 6111)

Source : Immigration Department
(Enquiry telephone no.: 2824 6111)

6.9 按出入境管制站劃分的離港人數 Passenger Departures by Control Point

出入境管制站 Control point								
年 Year	月 Month	機場 Airport	港口管制(1) Harbour Control(1)	港澳碼頭 Macao Ferry Terminal		中國客運碼頭(1) China Ferry Terminal(1)	屯門客運碼頭(2) Tuen Mun Ferry Terminal(2)	內河碼頭 River Trade Terminal
				輪船 Ferry	直升機 Helicopters			
2007		14 750 102	460 610	7 431 405	68 479	5 852 134	79 916	33
2008		14 809 589	379 444	8 495 244	57 389	5 026 935	567	41
2009		14 302 335	287 338	8 284 092	44 901	3 900 347	546	32
2009	4	1 291 915	26 524	752 248	3 091	375 650	53	15
	5	1 047 398	23 248	561 374	3 220	283 324	31	0
	6	1 002 944	25 283	535 644	3 688	257 959	50	3
	7	1 240 542	23 652	645 063	4 139	313 218	56	0
	8	1 309 465	24 514	782 187	4 543	391 248	64	2
	9	1 140 158	19 829	592 851	3 885	274 975	43	1
	10	1 242 533	26 356	677 121	5 279	326 979	68	1
	11	1 223 677	22 928	703 774	4 604	304 017	42	3
	12	1 396 377	21 818	835 611	3 630	355 757	26	1
	1	1 230 728	21 979	729 713	3 705	307 139	34	0
	2	1 250 860	26 836	756 727	2 922	354 858	44	1
	3	1 323 405	27 406	725 087	3 556	324 853	43	11
2010	4	1 297 119	21 333	831 898	3 131	379 167	50	12
	5	1 287 025	22 180	754 504	3 907	332 971	27	4
	6	1 327 750	20 771	693 284	3 454	313 484	38	8

出入境管制站 --- 續 Control point --- cont'd									
年 Year	月 Month	紅磡 管制站 Hung Hom Control Point	羅湖 管制站 Lo Wu Control Point	落馬洲支線 管制站(3) Lok Ma Chau Spur Line Control Point(3)		文錦渡 管制站(4) Man Kam To Control Point(4)	沙頭角 管制站 Sha Tau Kok Control Point	深圳灣 管制站(5) Shenzhen Bay Control Point(5)	總計 Total
2007		1 716 089	47 813 936	2 485 788	23 084 631	1 344 925	1 462 481	2 258 094	108 808 623
2008		1 704 879	45 110 480	9 245 459	18 020 026	1 019 684	1 242 932	6 308 789	111 421 458
2009		1 552 530	44 045 614	12 067 217	16 189 806	1 102 293	1 215 849	8 521 892	111 514 792
2009	4	152 193	4 019 614	1 006 704	1 451 869	100 913	115 354	747 937	10 044 080
	5	114 450	3 483 316	960 363	1 320 137	88 807	91 192	642 569	8 619 429
	6	104 039	3 324 846	927 481	1 237 028	80 722	83 335	594 641	8 177 663
	7	125 507	3 652 055	1 005 189	1 326 463	87 382	96 591	717 824	9 237 681
	8	137 807	3 983 357	1 073 120	1 422 361	100 517	110 938	822 948	10 163 071
	9	115 203	3 505 777	1 008 526	1 199 709	83 991	94 169	643 446	8 682 563
	10	153 202	3 873 169	1 106 665	1 393 999	98 310	114 493	813 083	9 831 258
	11	127 740	3 544 608	1 058 554	1 301 793	92 356	106 034	743 611	9 233 741
	12	140 295	3 907 883	1 159 035	1 408 928	102 525	115 315	849 382	10 296 583
	1	134 088	3 817 094	1 158 513	1 350 956	100 209	108 522	817 230	9 779 910
	2	131 778	3 471 621	1 014 829	1 262 909	81 489	112 776	861 500	9 329 150
	3	134 775	3 792 216	1 144 092	1 363 323	7 168	122 492	806 442	9 774 869
2010	4	159 275	4 117 106	1 183 787	1 376 743	7 366	138 594	918 268	10 433 849
	5	135 028	3 848 317	1 195 486	1 323 896	8 502	118 814	884 837	9 915 498
	6	125 087	3 523 720	1 147 055	1 240 377	8 464	111 612	810 527	9 325 631

註釋：數字不包括司機。

(1) 包括以公海為目的地的郵船旅客。

(2) 往返屯門至珠海的航線於二零零七年十月十一日起暫停營運。

(3) 落馬洲支線管制站由二零零七年八月十五日起投入服務。

(4) 文錦渡管制站的旅客出入境檢查服務於二零一零年二月二十二日起至二零一二年八月期間暫停，而貨車及跨境學童的出入境檢查服務則不受影響。由二零一零年三月二十七日起，有關當局亦同時提供通關服務予乘坐指定班次的跨境巴士的過境人士。

(5) 深圳灣管制站由二零零七年七月一日起投入服務。

Notes: Figures exclude drivers.

(1) Including passengers by cruises to high seas.

(2) The ferry service between Tuen Mun and Zhuhai has been suspended since 11 October 2007.

(3) Lok Ma Chau Spur Line Control Point has come into operation as from 15 August 2007.

(4) From 22 February 2010 to August 2012, clearance services for passengers at Man Kam To Control Point, except the clearance services for goods vehicles and cross-boundary students, are suspended. From 27 March 2010, the clearance services are also provided to passengers using limited cross-boundary bus services.

(5) Shenzhen Bay Control Point has come into operation as from 1 July 2007.

資料來源：入境事務處

(查詢電話: 2824 6111)

Source: Immigration Department

(Enquiry telephone no.: 2824 6111)

6.10 按出入境管制站劃分的本港居民離港人數 Hong Kong Resident Departures by Control Point

出入境管制站 Control point							
年 Year	月 Month	機場 Airport	港口管制(1) Harbour Control(1)	港澳碼頭 Macao Ferry Terminal	中國客運碼頭(1) China Ferry Terminal(1)	屯門客運碼頭(2) Tuen Mun Ferry Terminal(2)	內河碼頭 River Trade Terminal
2007		6 140 837	253 192	5 082 559	3 457 554	76 695	13
2008		6 223 732	187 984	5 627 393	2 952 450	478	25
2009		6 321 528	135 126	5 539 873	2 365 790	436	21
2009	4	629 773	11 771	493 012	254 741	46	15
	5	451 576	11 674	400 524	185 694	26	0
	6	476 264	12 308	407 358	175 116	37	2
	7	603 114	12 609	475 549	201 606	43	0
	8	582 196	12 471	546 978	226 500	55	0
	9	491 439	10 599	407 639	164 190	40	0
	10	551 249	11 423	455 332	191 051	48	0
	11	487 427	9 390	418 101	170 550	35	0
	12	607 083	9 788	501 374	198 876	18	0
2010	1	433 233	9 771	444 085	159 217	23	0
	2	585 804	9 372	486 780	190 617	28	0
	3	540 754	9 891	455 766	173 172	38	0
	4	554 118	9 396	536 045	234 276	36	11
	5	518 746	9 649	465 293	175 874	22	0
	6	595 834	9 097	448 604	166 829	32	2

出入境管制站 --- 續 Control point --- cont'd									
年 Year	月 Month	紅磡 管制站 Hung Hom Control Point	羅湖 管制站 Lo Wu Control Point	落馬洲支線 管制站(3) Lok Ma Chau Spur Line Control Point(3)	落馬洲 管制站 Lok Ma Chau Control Point	文錦渡 管制站(4) Man Kam To Control Point(4)	沙頭角 管制站 Sha Tau Kok Control Point	深圳灣 管制站(5) Shenzhen Bay Control Point(5)	總計 Total
2007		910 258	39 645 791	2 185 682	19 035 113	986 591	1 243 530	1 663 859	80 681 674
2008		884 201	37 286 148	8 043 138	14 504 282	770 914	1 057 741	4 372 217	81 910 703
2009		777 678	36 289 762	10 294 808	12 832 894	805 357	1 033 590	5 561 419	81 958 282
2009	4	81 059	3 412 689	879 687	1 173 504	80 312	102 220	527 163	7 645 992
	5	59 695	2 926 006	838 180	1 074 080	65 727	78 825	431 280	6 523 287
	6	57 262	2 841 222	817 805	1 031 336	60 349	72 273	405 782	6 357 114
	7	64 597	3 019 749	860 387	1 064 616	62 911	82 036	472 839	6 920 056
	8	63 867	3 195 354	891 262	1 086 303	65 516	92 595	508 489	7 271 586
	9	59 980	2 933 356	863 678	966 819	60 178	79 707	416 248	6 453 873
	10	66 235	3 157 361	929 308	1 068 918	70 624	95 522	510 941	7 108 012
	11	62 474	2 904 108	898 720	1 023 797	66 867	89 387	480 596	6 611 452
	12	67 669	3 155 647	960 456	1 090 432	72 428	97 129	544 000	7 304 900
2010	1	60 073	3 039 369	942 706	1 035 869	66 479	87 859	486 778	6 765 462
	2	62 923	2 711 135	798 164	930 931	53 130	90 708	502 564	6 422 156
	3	64 776	3 128 417	963 604	1 052 311	7 111	102 237	502 727	7 000 804
	4	78 938	3 447 268	1 001 757	1 084 823	7 160	118 631	611 374	7 683 833
	5	64 639	3 142 100	1 000 958	1 028 752	8 263	97 604	549 018	7 060 918
	6	61 469	2 879 695	967 485	973 544	8 260	91 991	506 973	6 709 815

註釋：數字不包括司機。

- (1) 包括以公海為目的地的郵船旅客。
- (2) 往返屯門至珠海的航線於二零零七年十月十一日起暫停營運。
- (3) 落馬洲支線管制站由二零零七年八月十五日起投入服務。
- (4) 文錦渡管制站的旅客出入境檢查服務於二零一零年二月二十二日起至二零一二年八月期間暫停，而貨車及跨境學童的出入境檢查服務則不受影響。由二零一零年三月二十七日起，有關當局亦同時提供通關服務予乘坐指定班次的跨境巴士的過境人士。
- (5) 深圳灣管制站由二零零七年七月一日起投入服務。

資料來源：入境事務處
(查詢電話: 2824 6111)

Notes: Figures exclude drivers.

- (1) Including passengers by cruises to high seas.
- (2) The ferry service between Tuen Mun and Zhuhai has been suspended since 11 October 2007.
- (3) Lok Ma Chau Spur Line Control Point has come into operation as from 15 August 2007.
- (4) From 22 February 2010 to August 2012, clearance services for passengers at Man Kam To Control Point, except the clearance services for goods vehicles and cross-boundary students, are suspended. From 27 March 2010, the clearance services are also provided to passengers using limited cross-boundary bus services.
- (5) Shenzhen Bay Control Point has come into operation as from 1 July 2007.

Source: Immigration Department
(Enquiry telephone no.: 2824 6111)

6.11 按居住國家／地區劃分的訪港旅客人數

Visitor Arrivals by Country/Territory of Residence

年	月	中國 內地 The mainland of China	台灣 Taiwan	南亞及 東南亞 South & Southeast Asia	北亞 North Asia	美洲 America	歐洲、 非洲及 中東 Europe, Africa & the Middle East	澳門 Macao	澳大利亞、 新西蘭及 南太平洋 Australia, New Zealand & South Pacific	總計 Total
2007		15 485 789	2 238 731	2 888 106	2 200 567	1 783 609	2 189 424	626 103	756 964	28 169 293
2008		16 862 003	2 240 481	2 936 207	2 229 117	1 684 734	2 094 039	696 829	763 206	29 506 616
2009		17 956 731	2 009 644	2 885 155	1 823 184	1 567 807	1 968 781	671 389	707 963	29 590 654
2009	3	1 438 182	155 980	261 538	157 141	144 507	183 300	48 409	56 232	2 445 289
	4	1 406 500	169 760	262 242	132 031	150 172	200 600	52 010	66 175	2 439 490
	5	1 167 230	147 975	219 896	126 952	124 192	144 252	43 366	53 709	2 027 572
	6	1 012 386	139 903	218 421	113 809	118 063	127 728	41 526	54 168	1 826 004
	7	1 432 740	190 293	201 303	155 121	135 945	154 973	51 525	56 398	2 378 298
	8	1 855 907	205 646	199 063	177 252	120 562	158 927	67 387	49 434	2 834 178
	9	1 326 110	148 138	251 154	161 555	112 111	143 415	44 059	64 176	2 250 718
	10	1 686 686	172 774	253 464	137 039	161 670	217 886	59 941	72 485	2 761 945
	11	1 544 531	162 302	276 320	159 099	151 713	199 734	52 261	60 125	2 606 085
	12	1 848 832	187 925	375 615	187 354	133 428	159 109	101 322	69 066	3 062 651
2010	1	1 907 827	182 068	238 894	196 965	133 757	172 841	54 618	73 349	2 960 319
	2	2 009 922	188 561	176 569	158 979	98 684	133 741	57 460	42 137	2 866 053
	3	1 631 163	166 395	299 712	203 588	157 271	217 233	55 727	67 227	2 798 316
	4	1 660 538	179 246	303 653	160 788	164 396	205 595	56 168	65 927	2 796 311
	5	1 713 687	168 761	326 439	179 804	144 926	169 282	54 533	57 863	2 815 295

資料來源：香港旅遊發展局
(查詢電話：2807 6543)
(查詢電郵：research@hktb.com)

Source: Hong Kong Tourism Board
(Enquiry telephone no.: 2807 6543)
(Enquiry e-mail: research@hktb.com)

6.12 按居住國家／地區劃分過夜旅客及入境不過夜旅客的境內消費開支 Destination Consumption Expenditure of Overnight and Same-day In-town Visitors by Country/Territory of Residence

百萬元
\$ million

年 Year	中國 內地 The mainland of China	南亞及 東南亞 South & Southeast Asia	北亞 North Asia	美洲 America	歐洲、非洲 及中東 Europe, Africa & the Middle East	台灣 Taiwan	澳大利亞、 新西蘭及 南太平洋 Australia, New Zealand & South Pacific	澳門 Macao	總計 Total
過夜旅客的境內消費開支 Destination consumption expenditure of overnight visitors									
2007	47,215	10,313	6,189	7,640	9,006	3,485	3,351	668	87,868
2008	53,243	10,454	6,263	7,095	9,335	3,329	3,708	779	94,206
2009	63,970	9,601	4,598	5,443	7,269	3,141	2,875	767	97,664
入境不過夜旅客的境內消費開支 Destination consumption expenditure of same-day in-town visitors									
2007	11,712	257	168	165	243	353	78	639	13,615
2008	15,994	336	304	150	221	426	91	694	18,217
2009	19,504	517	285	212	302	792	90	990	22,691

資料來源：香港旅遊發展局
(查詢電話：2807 6543)
(查詢電郵：research@hktb.com)

Source：Hong Kong Tourism Board
(Enquiry telephone no.: 2807 6543)
(Enquiry e-mail: research@hktb.com)

6.13 按居住國家／地區劃分的旅客人均消費及逗留時間 Per Capita Spending and Length of Stay of Visitors by Country/Territory of Residence

年 Year	中國 內地 The mainland of China	南亞及 東南亞 South & Southeast Asia	北亞 North Asia	美洲 America	歐洲、非洲 及中東 Europe, Africa & the Middle East	台灣 Taiwan	澳大利亞、 新西蘭及 南太平洋 Australia, New Zealand & South Pacific	澳門 Macao	合計 Overall
過夜旅客的人均消費(元) Per capita spending of overnight visitors (\$)									
2007	5,193	4,773	4,303	5,744	5,640	5,015	5,589	2,772	5,122
2008	5,676	4,744	4,306	5,760	6,045	5,126	6,181	3,041	5,439
2009	6,620	4,460	3,893	4,914	5,127 *	5,117	5,330	3,069	5,770
入境不過夜旅客的人均消費(元) Per capita spending of same-day in-town visitors (\$)									
2007	1,832	353	221	373	417	229	510	1,661	1,239
2008	2,138	458	394	339	409	268	574	1,576	1,498
2009	2,352	706	444	476	567	568	560	2,347	1,798
過夜旅客的逗留時間(晚數) Length of stay for overnight visitors (nights)									
2007	3.6	3.2	2.1	3.3	3.2	2.5	3.3	2.1	3.3
2008	3.5	3.2	2.1	3.4	3.4	2.5	3.3	2.1	3.3
2009	3.4	3.1	2.1	3.4	3.4	2.5	3.4	2.1	3.2

資料來源：香港旅遊發展局
(查詢電話：2807 6543)
(查詢電郵：research@hktb.com)

Source：Hong Kong Tourism Board
(Enquiry telephone no.: 2807 6543)
(Enquiry e-mail: research@hktb.com)

6.14 香港酒店統計數字

Hotel Statistics of Hong Kong

年 Year	月 Month	甲級高價酒店 High tariff A hotels			乙級高價酒店 High tariff B hotels			中價酒店 Medium tariff hotels		
		酒店 數目(1) No. of hotels(1)	房間 數目(1) No. of rooms(1)	入住率(2) (百分比) Room occupancy rate(2) (%)	酒店 數目(1) No. of hotels(1)	房間 數目(1) No. of rooms(1)	入住率(2) (百分比) Room occupancy rate(2) (%)	酒店 數目(1) No. of hotels(1)	房間 數目(1) No. of rooms(1)	入住率(2) (百分比) Room occupancy rate(2) (%)
2007		21	10 855	84	43	18 951	88	60	15 496	86
2008		24	13 570	79	48	18 468	87	66	16 735	86
2009		27	15 116	72	55	21 638	81	71	17 342	80
2009	3	26	14 732	72	49	18 217	84	66	16 046	89
	4	26	14 732	71	51	19 141	82	67	16 539	83
	5	26	14 732	63	52	19 708	68	67	16 539	59
	6	26	14 732	60	53	20 817	67	71	17 022	55
	7	26	14 732	67	53	20 817	76	71	17 022	68
	8	26	14 732	74	53	20 817	86	71	17 296	86
	9	26	14 732	73	53	20 817	78	71	17 301	77
	10	27	15 116	79	55	21 638	85	71	17 301	88
	11	27	15 116	83	55	21 638	90	71	17 301	94
	12	27	15 116	83	55	21 638	92	71	17 342	94
2010	1	30	16 595	79	56	21 211	89	70	16 894	91
	2	30	16 595	71	56	21 239	82	70	16 894	83
	3	29	16 052	84	56	21 239	89	70	16 894	91
	4	29	16 052	79	56	21 239	87	70	16 894	92
	5	29	16 052	77	56	21 239	85	71	17 037	89

年 Year	月 Month	未能分類 Unclassified			所有酒店 All hotels			旅客賓館 Tourist guesthouses		
		酒店 數目(1) No. of hotels(1)	房間 數目(1) No. of rooms(1)	入住率(2) (百分比) Room occupancy rate(2) (%)	酒店 數目(1) No. of hotels(1)	房間 數目(1) No. of rooms(1)	入住率(2) (百分比) Room occupancy rate(2) (%)	旅客賓 館數目(1) No. of tourist guesthouses(1)	房間 數目(1) No. of rooms(1)	入住率(2) (百分比) Room occupancy rate(2) (%)
2007		16	6 279	-	140	51 581	86	511	5 068	73
2008		11	6 031	-	149	54 804	85	546	5 469	78
2009		14	5 531	-	167	59 627	78	591	5 759	70
2009	3	11	6 773	-	152	55 768	82	563	5 583	74
	4	12	5 769	-	156	56 181	79	564	5 593	73
	5	12	5 444	-	157	56 423	64	569	5 631	55
	6	8	5 017	-	158	57 588	61	569	5 640	54
	7	9	5 028	-	159	57 599	71	578	5 721	62
	8	9	5 028	-	159	57 873	82	581	5 705	70
	9	8	5 017	-	158	57 867	76	581	5 695	63
	10	10	5 330	-	163	59 385	84	578	5 681	81
	11	12	5 380	-	165	59 435	89	591	5 769	80
	12	14	5 531	-	167	59 627	90	591	5 759	83
2010	1	13	5 266	-	169	59 966	87	595	5 880	81
	2	13	5 266	-	169	59 994	79	599	5 887	75
	3	16	5 486	-	171	59 671	88	604	5 844	80
	4	17	5 499	-	172	59 684	86	607	5 847	83
	5	17	5 776	-	173	60 104	84	608	5 809	80

註釋： (1) 數字包括所有獲民政事務總署牌照事務處發牌經營的酒店及旅客賓館。

(2) 房間入住率乃根據回應香港旅遊發展局每月進行的「酒店房間入住率問卷調查」的酒店及旅客賓館呈報的資料而編製。

資料來源：香港旅遊發展局
(查詢電話：2807 6543)
(查詢電郵：research@hktb.com)

Notes： (1) Figures cover all hotels and tourist guesthouses with licences for operation issued by the Office of Licensing Authority of the Home Affairs Department.

(2) Room occupancy rate is compiled based on data reported by those hotels and tourist guesthouses which have responded to the Hong Kong Tourism Board's monthly "Hotel Room Occupancy Surveys".

Source：Hong Kong Tourism Board
(Enquiry telephone no.: 2807 6543)
(Enquiry e-mail: research@hktb.com)

6.15 電訊服務

Telecommunications Services

年	月	交換機有效 負載量 ⁽²⁾ (以千條線路計)	圖文傳真 線路 ⁽²⁾ (以千條計)	公共無線電傳呼 接收器 ⁽²⁾	公共流動無線電話 用戶系統 ⁽²⁾⁽³⁾
Year	Month	Effective exchange capacity ⁽²⁾ (thousand lines)	No. of fax lines ⁽²⁾ (thousands)	Public radio paging receivers ⁽²⁾	Public mobile radio-telephone subscriber units ⁽²⁾⁽³⁾
2007		5 308	352	140 840	5 698 205 (10 588 504)
2008		5 222	319	117 997	6 089 985 (11 374 224)
2009		5 178	286	117 444	6 377 392 (12 206 910)
2009	1	5 208	316	117 064	6 120 346 (11 429 985)
	2	5 150	313	116 779	6 145 868 (11 499 761)
	3	5 148	310	115 683	6 162 296 (11 580 149)
	4	5 150	306	115 921	6 181 342 (11 658 675)
	5	5 180	303	118 065	6 189 852 (11 757 749)
	6	5 172	300	119 034	6 211 041 (11 705 058)
	7	5 184	298	119 932	6 212 189 (11 839 643)
	8	5 185	295	121 092	6 240 879 (11 917 060)
	9	5 200	293	121 097	6 273 106 (11 936 536)
	10	5 140	291	120 156	6 301 610 (12 001 128)
	11	5 142	288	117 958	6 329 546 (12 057 735)
	12	5 178	286	117 444	6 377 392 (12 206 910)
2010	1	5 208	283	116 796	6 406 499 (12 483 989)
	2	5 208	281	115 933	6 425 156 (12 563 127)
	3	5 062	279	115 546	6 439 061 (12 597 171)

電話線路 ⁽¹⁾⁽²⁾ (以千條計) Telephone lines ⁽¹⁾⁽²⁾ (thousands)						
		商業 Business		住宅 Residential		
年	月	電鍵 Keylines	專用自動 電話交換 PABX	其他 Others	總計 Total	
Year	Month	Keylines	PABX	Others	Total	
2007		259	129	1 419	2 282	4 089
2008		261	131	1 442	2 274	4 108
2009		257	128	1 443	2 360	4 188
2009	1	260	130	1 436	2 277	4 104
	2	260	130	1 432	2 274	4 096
	3	259	130	1 432	2 279	4 100
	4	259	129	1 428	2 283	4 099
	5	258	129	1 429	2 292	4 108
	6	258	129	1 435	2 302	4 124
	7	257	128	1 434	2 314	4 133
	8	257	128	1 438	2 320	4 144
	9	257	128	1 440	2 333	4 157
	10	256	128	1 441	2 345	4 170
	11	257	128	1 444	2 352	4 181
	12	257	128	1 443	2 360	4 188
2010	1	256	128	1 444	2 356	4 184
	2	257	128	1 444	2 358	4 186
	3	257	128	1 446	2 362	4 192

6.15 (續) 電訊服務 (cont'd) Telecommunications Services

主要電訊服務 Major telecommunications services						
年 Year	月 Month	對外專用電報機電訊 (以千分鐘計) External telex traffic (thousand minutes)		轉接 ⁽⁵⁾ Transit ⁽⁵⁾	本港電報 機電訊 (以千分鐘計) Internal telex traffic (thousand minutes)	香港撥出 對外電話通訊量 (以千分鐘計) ⁽⁴⁾ Outward external telephone traffic volume (thousand minutes) ⁽⁴⁾
		發出 Outward	收到 Inward			
2007		112	408	96	682	7 239 182
2008		73	278	54	309	7 656 774
2009		39	141	-	244	7 758 591
2009	1	3	16	-	17	597 056
	2	4	14	-	16	600 214
	3	3	14	-	18	686 045
	4	4	13	-	18	635 586
	5	3	13	-	21	663 652
	6	2	12	-	24	663 523
	7	3	10	-	22	677 144
	8	3	10	-	22	653 717
	9	3	10	-	25	647 318
	10	2	11	-	24	658 196
	11	4	8	-	17	639 285
	12	6	10	-	20	636 855
2010	1	4	9	-	16	656 017
	2	4	9	-	15	572 542
	3	5	10	-	16	696 182
註釋： (1) 包括直通內線式電話線、圖文傳真線、電文線路的直撥服務以及網際規約(IP)電話或網絡電話(VoIP)服務。 (2) 年底或月底數字。 (3) 數字不包括儲值智能卡。包括儲值智能卡的數字於括號內展示。 (4) 估計數字。 (5) 由二零零八年十一月開始，營運商不再提供轉接專用電報機服務。						
資料來源：電訊管理局 (查詢電話：2961 6652) (查詢電郵：webmaster@ofta.gov.hk)						
Notes: (1) Include direct dialing in lines, facsimile lines, datel lines and Internet Protocol (IP) telephony/voice-over-IP (VoIP) services. (2) End-of-period figures. (3) Excluding pre-paid SIM cards. Figures including pre-paid SIM cards are presented in brackets. (4) Estimated figures. (5) There is no more Transit Telex service provided by the operator effective from 1 November 2008.						
Source: Office of the Telecommunications Authority (Enquiry telephone no.: 2961 6652) (Enquiry e-mail: webmaster@ofta.gov.hk)						

6.16 互聯網服務

Internet Services

年 Year	月 Month	持牌互聯網 服務供應商 數目 ⁽¹⁾ No. of licensed Internet service providers (ISPs) ⁽¹⁾	以撥號接駁 的已登記 客戶戶口 (不包括互聯 網儲值卡) ⁽³⁾ Registered customer accounts with dial-up access (excluding Internet pre-paid calling cards) ⁽³⁾	持牌互聯網服務供應商客戶數目 ⁽²⁾ No. of customers of licensed Internet service providers (ISPs) ⁽²⁾			互聯網使用量 ⁽²⁾ Internet traffic volume ⁽²⁾	
				作撥號接駁 用途的互聯 網儲值卡 Internet pre- paid calling cards for dial-up access	以私人租用 線路接駁 的已登記 客戶戶口 ⁽³⁾ Registered customer accounts with leased line access ⁽³⁾	寬頻互聯網 接駁的已登記 客戶戶口 ⁽³⁾⁽⁴⁾ Registered broadband Internet access customer accounts ⁽³⁾⁽⁴⁾	客戶透過 公共電話 網絡接駁 ⁽⁵⁾ (以千分鐘計) Customer access via public switched telephone networks ⁽⁵⁾ (thousand minutes)	客戶透過 寬頻網絡 接駁 ⁽⁴⁾ (以兆兆 比特計) Customer access via broadband networks ⁽⁴⁾ (terabits)
2007		191	959 831	500	1 913	1 879 735	404 026	9 572 815
2008		192	955 000	300	1 724	1 948 271	304 607	10 312 632
2009		189	979 555	300	1 571	2 060 466	259 223	11 485 518
2009	2	190	964 243	500	1 675	1 955 857	21 322	852 472
	3	189	968 043	500	1 651	1 962 514	23 869	934 382
	4	192	970 588	500	1 618	1 965 306	22 302	934 595
	5	189	932 863	300	1 631	1 973 713	21 727	974 225
	6	189	937 592	300	1 612	1 979 922	22 952	981 325
	7	186	944 034	300	1 604	1 991 875	22 863	1 011 174
	8	186	954 591	300	1 587	1 987 182	21 529	995 638
	9	186	956 658	300	1 582	1 990 515	22 882	933 232
	10	184	961 099	300	1 570	2 004 074	20 891	969 606
	11	184	962 584	300	1 563	2 023 107	21 561	947 772
	12	189	979 555	300	1 571	2 060 466	18 027	1 008 994
2010	1	190	990 165	300	1 550	2 069 891	16 433	1 031 544
	2	190	996 613	300	1 528	2 071 447	14 181	953 726
	3	189	1 003 311	0	1 523	2 080 466	17 750	1 035 911
	4	190	1 010 685	0	1 529	2 084 976	15 494	1 002 188

註釋： (1) 包括所有持牌獲准提供互聯網接駁服務的營辦商。
(2) 數字為根據互聯網服務供應商申報的估計數字，並不包括不屬於持牌互聯網服務供應商客戶的使用者。
(3) 已登記客戶戶口指互聯網服務供應商的客戶戶口(包括免費的客戶戶口)。擁有超過一個客戶登入識別碼的登記客戶戶口只算作一個已登記的客戶戶口。數字不包括只獲提供電郵地址的客戶戶口。
(4) 寬頻互聯網接駁指利用導線解調器、異步傳輸模式(ATM)、非對稱數碼用戶線路(ADSL)、數碼用戶線路(DSL)或其他技術而下載速度達每秒一兆比特或以上的服務。
(5) 數字不包括透過私人租用線路接駁及使用寬頻服務的客戶。

資料來源：電訊管理局
(查詢電話：2961 6652)
(查詢電郵：webmaster@ofta.gov.hk)

Notes: (1) Including all licensees authorised to provide Internet access services.
(2) Estimated figures are based on the return from the ISPs and do not include users who are not customers on the licensed ISPs.
(3) Registered customer accounts refer to the customer accounts of ISPs (including those free-of-charge customer accounts). For a registered customer account which has more than one user login ID, it is counted as one registered customer account only. Figures do not include customer accounts which are provided with e-mail addresses only.
(4) Broadband Internet access refers to services with downloading speed of 1 Mbps or above using cable modem, ATM (asynchronous transfer mode), ADSL (asymmetric digital subscriber line), DSL (digital subscriber line) or other technologies.
(5) Figures do not include customer access via leased circuits and broadband services.

Source: Office of the Telecommunications Authority
(Enquiry telephone no.: 2961 6652)
(Enquiry e-mail: webmaster@ofta.gov.hk)

6.17 郵遞服務

Postal Services

年 Year	月 Month	信件郵件(百萬件物品) Letter mail (million articles)				包裹(千件) Parcels (thousands)			
		本地 物品 Local articles	寄往香港 以外地方 的物品 Articles posted to places outside Hong Kong	本地派遞 的從外地 寄出物品 Articles from outside Hong Kong for local delivery	轉運 物品 Articles in transit	本地 包裹 Local parcels	寄往香港 以外地方 的包裹 Parcels posted to places outside Hong Kong	本地派遞 的從外地 寄出包裹 Parcels from outside Hong Kong for local delivery	轉運 包裹 Parcels in transit
2007		1 236.2	119.1	48.6	0.5	35	705	287	20
2008		1 206.5	143.9	45.3	0.4	45	817	308	19
2009		1 114.1	161.6	36.0	0.4	60	878	298	18
2009	1 - 3	261.9	36.9	9.3	0.1	10	193	73	4
	4 - 6	290.3	37.5	9.5	0.1	14	207	74	5
	7 - 9	281.1	40.7	8.4	0.1	16	226	73	5
	10 - 12	280.7	46.4	8.9	0.1	20	252	78	4
2010	1 - 3	244.4	43.7	8.4	0.1	14	247	74	4

資料來源：香港郵政
(查詢電話：2921 2231)

Source : Hongkong Post
(Enquiry telephone no.: 2921 2231)

概念及方法

認可機構（AIs）包括持牌銀行、有限制牌照銀行（RLBs）及接受存款公司（DTCs）。

貨幣及銀行體系的統計數字（表 7.1 至表 7.11）會根據認可機構所提交的修訂資料而作出按月修訂。

儲蓄及定期存款利率是指香港銀行公會《利率規則》定出的利率上限，是持牌銀行所支付給存戶的最高利率。一九九四年十月起，《利率規則》開始逐步放寬，至二零零一年七月三日完成最後階段。

有限制牌照銀行可接受金額不少於五十萬港元的任何期限的定期存款，而存款利率並無任何限制。

接受存款公司可接受金額不少於十萬港元而期限不少於三個月的定期存款，而存款利率並無任何限制。

貨幣供應量M1是指市民持有的法定紙幣和硬幣加上持牌銀行的活期存款。

貨幣供應量M2是指貨幣供應量M1所包括的項目，加上持牌銀行客戶的儲蓄及定期存款，再加上持牌銀行發行而由非認可機構持有的可轉讓存款證（NCDs）。

貨幣供應量M3是指貨幣供應量M2所包括的各項，再加上有限制牌照銀行（RLBs）及接受存款公司（DTCs）客戶的存款，再加上以上兩類認可機構發行而由非認可機構持有的可轉讓存款證（NCDs）。

在各項貨幣總體數字中，於港元貨幣供應M1、公眾持有的貨幣及活期存款存在季節性模式。這三項經季節性調整的數據序列已編製及追溯至一九九零年一月。已剔除季節性因素的數據有助分析基本經濟趨勢。有關詳情，請參閱《金融管理局季報》二零零零年十一月號。

Concepts and Methods

Authorized institutions (AIs) include licensed banks, restricted licence banks (RLBs) and deposit-taking companies (DTCs).

Money and banking statistics (Table 7.1 to Table 7.11) are revised on a monthly basis to take into account any subsequent amendments submitted by AIs.

Savings and time deposit rates refer to the maximum interest rates offered by licensed banks under the Hong Kong Association of Banks' "Interest Rate Rules". Deregulation of the "Interest Rate Rules" has taken place in phases since October 1994 and was totally completed on 3 July 2001.

RLBs can accept time deposits in amounts of not less than HK\$500,000 with any term of maturity. There is no restriction on interest rate payable.

DTCs can accept time deposits in amounts of not less than HK\$100,000 with a term of maturity of at least three months. There is no restriction on interest rate payable.

M1 refers to the sum of legal tender notes and coins held by the public plus customers' demand deposits placed with licensed banks.

M2 refers to the sum of M1 plus customers' savings and time deposits with licensed banks, plus negotiable certificates of deposit (NCDs) issued by licensed banks held by non-authorized institutions.

M3 refers to the sum of M2 plus customer deposits with RLBs and DTCs plus NCDs issued by RLBs and DTCs held by non-authorized institutions.

Among the various monetary aggregates, seasonal patterns are found in Hong Kong dollar M1, currency held by the public, and demand deposits. Seasonally adjusted data on the three series backdated to January 1990 have been compiled. The deseasonalised data facilitate the analysis of underlying trends. For details, please see the November 2000 issue of the *Hong Kong Monetary Authority Quarterly Bulletin*.

外幣兌換率的統計數字，指外幣兌港元的電匯／現鈔收市中間兌換價。以港元計算特別提款權（SDR）的兌換率，是把國際貨幣基金組織（IMF）所發表以美元計算特別提款權的匯率乘以美元兌換港元的兌換率而計算出來。

歐元是十六個歐洲聯盟會員國的統一貨幣。該十六個會員國為奧地利、比利時、塞浦路斯、芬蘭、法國、德國、希臘、愛爾蘭、意大利、盧森堡、馬耳他、荷蘭、葡萄牙、斯洛伐克、斯洛文尼亞及西班牙。

港匯指數（EERI）是量度港元兌主要貿易伙伴的貨幣的匯率加權平均值變動情況的指數，作為反映港元相對各種選定貨幣強弱的整體指標。在二零零二年一月一日，歐元的紙幣及硬幣取代各參與國家的貨幣成為法定貨幣。因此，港匯指數的貨幣籃子亦已更新。由二零零二年一月二日起，新系列港匯指數（包括14種貨幣及以二零零零年一月=100）已取代舊港匯指數系列。有關詳情，請參閱刊載於本月刊二零零一年十二月號題為「新系列港幣匯率指數」的專題文章。

《中華人民共和國香港特別行政區基本法》說明，港元是香港特別行政區的法定貨幣。外幣指港元以外的其他貨幣，因而人民幣亦視作外幣。

「直接稅」包括入息及利得稅。「間接稅」包括應課稅品稅項、一般差餉、車輛稅、專利稅及特權稅、博彩及彩票稅、酒店房租稅、印花稅、飛機乘客離境稅、各項收費（含徵稅成分的費用）及遺產稅。「從各基金轉撥的款項」包括從基本工程儲備基金、資本投資基金、創新及科技基金、貸款基金及土地基金撥回的款項。「轉撥各基金的款項」包括轉撥基本工程儲備基金、資本投資基金、貸款基金、賑災基金、公務員退休金儲備基金及創新及科技基金的款項。「期內實際開支」乃指除對基金的無償轉讓外的開支。

Statistics of exchange rates between the Hong Kong Dollar (HKD) and other selected currencies refer to the closing middle-market telegraphic transfer/notes rates. The exchange rates of the special drawing right (SDR) are derived by multiplying the U.S. Dollar (USD) value of the SDR as published by the International Monetary Fund (IMF) by the appropriate exchange rates of HKD against USD.

Euro is a unified currency of 16 member states of European Union. The 16 member states are Austria, Belgium, Cyprus, Finland, France, Germany, Greece, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Portugal, Slovakia, Slovenia and Spain.

The effective exchange rate index (EERI) for HKD is an index which measures movements in the weighted average of the exchange rate of the HKD against the currencies of major trading partners of Hong Kong. It serves as an indicator for measuring the overall strength of the HKD relative to selected currencies. On 1 January 2002, euro notes and coins replaced notes and coins in national currencies of participating countries of the euro. Hence, the currency basket for compiling EERI was updated. A new series of EERI, which includes fourteen currencies and is based on January 2000 as 100, has replaced the old series as from 2 January 2002. For details, please see the feature article entitled “New Series of Effective Exchange Rate Index for the Hong Kong Dollar” in the December 2001 issue of this *Digest*.

HKD is the legal tender in the Hong Kong Special Administrative Region, as stated in “The Basic Law of the Hong Kong Special Administrative Region of the People’s Republic of China”. Foreign currency refers to any currency other than the Hong Kong currency. Accordingly, Chinese Renminbi is also treated as foreign currency.

“Direct taxes” include earnings and profits tax. “Indirect taxes” include duties, general rates, motor vehicle taxes, royalties and concessions, bets and sweeps tax, hotel accommodation tax, stamp duties, air passenger departure tax, fees and charges (tax-loaded fees) and estate duty. “Transfers from Funds” include transfers from Capital Works Reserve Fund, Capital Investment Fund, Innovation and Technology Fund, Loan Fund and Land Fund. “Transfers to Funds” include transfers to Capital Works Reserve Fund, Capital Investment Fund, Loan Fund, Disaster Relief Fund, Civil Service Pension Reserve Fund and Innovation and Technology Fund. “Actual expenditure during the period” refers to expenditure other than transfers to funds.

本節刊載下列一些常用的股票市場指數以量度不同類別股票的表現。這些指數由恒生指數有限公司、香港交易及結算所有限公司及標準普爾編製。

爲了滿足新的市場需求，並提高指數系列的代表性，恒生指數有限公司已於二零一零年三月八日重整恒生指數系列。恒生指數系列分爲四個類別－旗艦指數、基準指數、主題指數及策略指數，並按指數成分股的上市地域分類爲香港上市、跨市場及內地上市。

由恒生指數有限公司編製的指數有：

香港上市

(甲) 旗艦指數

恒生指數及分類指數

「恒生指數」於一九六九年十一月二十四日推出，是香港股票市場的重要指標。「恒生指數」量度並反映市值最大及成交最活躍的香港上市公司表現。

「恒生指數」採用流通市值加權法計算，並爲每隻成分股的比重上限設定爲15%。爲了進一步反映市場上主要類別股票的價格走勢，該些成分股分別納入四個分類指數，即金融、公用事業、地產和工商業分類指數。由二零一零年三月八日起，華潤置地成爲「恒生指數」成分股，「恒生指數」成分股數目由四十二隻增加至四十三隻。

(乙) 基準指數

恒生綜合指數及分類指數

「恒生綜合指數」涵蓋在香港聯合交易所主板上市股份總市值約95%，提供了一項全面的香港市場指標。「恒生綜合指數」採用流通市值加權法計算，並爲每隻成分股的比重上限設定爲10%。

A number of stock market indexes, which are in wide use for gauging the performance of stocks in the market, are included in this section. They are compiled by the Hang Seng Indexes Company Limited, the Hong Kong Exchanges and Clearing Limited and the Standard & Poor's.

In order to meet new market demands and to enhance the representativeness of the indexes, Hang Seng Indexes revamped the Hang Seng Family of Indexes on 8 March 2010. Indexes in the Hang Seng Family of Indexes are grouped into four categories – Flagship Indexes, Benchmark Indexes, Thematic Indexes and Strategy Indexes, and then classified as Hong Kong-listed, Cross-market or Mainland-listed according to where their constituents are listed.

Indexes compiled by the Hang Seng Indexes Company Limited:

Hong Kong-listed

(a) Flagship Indexes

Hang Seng Index and Sub-indexes

Launched on 24 November 1969, the Hang Seng Index is the key barometer of the Hong Kong stock market. It measures the performance of largest and most liquid companies listed in Hong Kong.

The Hang Seng Index adopts freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 15% cap on each constituent weighting. To better reflect the price movements of the major sectors of the market, the constituent stocks are grouped under 4 sub-indexes, viz. Finance, Utilities, Properties and Commerce & Industry. As from 8 March 2010, China Res Land has become the constituent stock of the Hang Seng Index. The number of constituents has increased from 42 to 43.

(b) Benchmark Indexes

Hang Seng Composite Index and Sub-indexes

The Hang Seng Composite Index (“HSCI”) offers a comprehensive Hong Kong market benchmark that covers about 95% of the total market capitalisation of stocks listed on the Main Board of the Stock Exchange of Hong Kong. The HSCI adopts a freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 10% cap on each constituent weighting.

「恒生綜合指數」劃分為十一個行業指數，以反映不同行業類別在香港股票市場的表現。該十一個行業為能源業、原材料業、工業製品業、消費品製造業、服務業、電訊業、公用事業、金融業、地產建築業、資訊科技業及綜合企業。

「恒生綜合指數」亦同時劃分為三項市值指數，包括「恒生綜合大型股指數」、「恒生綜合中型股指數」及「恒生綜合小型股指數」，分別涵蓋「恒生綜合指數」成分股總市值的首80%、緊接的15%及最後的5%。

(丙) 主題指數

(i) 恒生中國企業指數

「恒生中國企業指數」（「H股指數」）於一九九四年八月八日推出，用以量度以H股形式在香港上市的中國企業表現。「H股指數」採用流通市值加權法計算，並為每隻成分股的比重上限設定為10%。

(ii) 恒生香港中資企業指數

「恒生香港中資企業指數」（「紅籌指數」）的推出，旨在為投資者提供「紅籌」公司，即具有中資背景並於中國內地以外的地方註冊及在香港上市的公司作出界定，及為投資者提供一項相關的參考指標。「紅籌指數」採用流通市值加權法計算，並為每隻成分股的比重上限設定為10%。

(iii) 恒生中國H股金融行業指數

「恒生中國H股金融行業指數」（「H股金融行業指數」）反映在香港上市的大型中國金融股表現。「H股金融行業指數」採用流通市值加權法計算，並為每隻成分股的比重上限設定為15%。

The HSCI is sub-divided into 11 Industry Indexes, reflecting the performance of different sectors of the Hong Kong stock market. The 11 industries are Energy, Materials, Industrial Goods, Consumer Goods, Services, Telecommunications, Utilities, Financials, Properties & Construction, Information Technology and Conglomerates.

The HSCI is also sub-divided into three size indexes including the Hang Seng Composite LargeCap Index, the Hang Seng Composite MidCap Index and the Hang Seng Composite SmallCap Index, which cover the top 80%, the next 15% and the remaining 5% of the total market capitalisation of the HSCI respectively.

(c) Thematic Indexes

(i) Hang Seng China Enterprises Index

The Hang Seng China Enterprises Index (“H-shares Index”) was launched on 8 August 1994, which tracks the performance of China enterprises listed in Hong Kong in the form of H shares. The H-shares Index adopts a freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 10% cap on each constituent weighting.

(ii) Hang Seng China-Affiliated Corporations Index

The Hang Seng China-Affiliated Corporations Index (“HSCCI”) was launched to provide a definition and benchmark for investors interested in “Red Chips”, which are Mainland-controlled companies incorporated outside mainland China and listed in Hong Kong. The HSCCI adopts a freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 10% cap on each constituent weighting.

(iii) Hang Seng China H-Financials Index

The Hang Seng China H-Financials Index (“H-Fin Index”) tracks the performance of China financial stocks listed on the Stock Exchange of Hong Kong. The H-Fin Index adopts a freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 15% cap on each constituent weighting.

(iv) 恒生中國內地100

「恒生中國內地100」由市值最大的100家主要營業收入（或盈利或資產，如適用）來自中國內地的公司組成，成分股包括H股、紅籌股及其他香港上市內地公司。「恒生中國內地100」採用流通市值加權法計算，並為每隻成分股的比重上限設定為10%。

(v) 恒生中國內地25

「恒生中國內地25」由市值最大的25家主要營業收入（或盈利或資產，如適用）來自中國內地的公司組成，成分股包括H股、紅籌股及其他香港上市內地公司。「恒生中國內地25」採用流通市值加權法計算，並為每隻成分股的比重上限設定為10%。

(vi) 恒生香港35

「恒生香港35」由市值最大的35家在香港市場上市，而其主要營業收入（或盈利或資產，如適用）來自中國內地以外地方的公司所組成。「恒生香港35」採用流通市值加權法計算，並為每隻成分股的比重上限設定為10%。

(vii) 恒生房地產基金指數

「恒生房地產基金指數」為在香港上市的房地產基金提供一個市場指標。

跨市場

(甲) 旗艦指數

恒生神州50指數

「恒生神州50指數」（「神州50指數」）包括了總市值位列首五十名的大型中國公司，並涵蓋在中國內地上市的A、B股及在香港上市的H股、紅籌及其他內地公司股份，旨在提供能全面反映上市中國公司表現的指標。「神州50指數」採用流通市值加權法計算，並為每

(iv) Hang Seng Mainland 100

The Hang Seng Mainland 100 ("HSML100") comprises the 100 largest companies which derive the majority of their sales revenue (or profit or assets if more relevant) from mainland China, including H shares, Red Chips and shares of other Hong Kong-listed Mainland companies. The HSML100 adopts a freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 10% cap on each constituent weighting.

(v) Hang Seng Mainland 25

The Hang Seng Mainland 25 ("HSML25") comprises the 25 largest companies which derive the majority of their sales revenue (or profit or assets if more relevant) from mainland China, including H shares, Red Chips and shares of other Hong Kong-listed Mainland companies. The HSML25 adopts a freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 10% cap on each constituent weighting.

(vi) Hang Seng HK 35

The Hang Seng HK 35 ("HSHK35") comprises the 35 largest companies listed in Hong Kong market which derive the majority of their sales revenue (or profits or assets if more relevant) from areas outside mainland China. The HSHK35 adopts a freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 10% cap on each constituent weighting.

(vii) Hang Seng REIT Index

The Hang Seng REIT Index provides a market benchmark for REITs listed in Hong Kong.

Cross-market

(a) Flagship Index

Hang Seng China 50 Index

The Hang Seng China 50 Index ("China 50 Index") includes 50 largest China companies in terms of market capitalisation. With a broad coverage that includes mainland China-listed A and B shares, Hong Kong-listed H shares, Red Chips and shares of other Mainland companies, the index aims to provide a benchmark that can reflect the overall performance of listed China companies.

隻成分股公司的比重上限設定為10%。

(乙) 基準指數

恒生AH股溢價指數

「恒生AH股溢價指數」（「溢價指數」）為二零零七年七月九日推出之恒生AH指數系列的其中一員，用以量度同時以A股形式及H股形式上市、市值最大及成交最活躍的中國內地公司A股相對H股的絕對溢價（或折讓）。

(丙) 主題指數

恒生AH指數系列

恒生AH指數系列包括「恒生AH股溢價指數」及三項價格指數，即「恒生AH股A+H指數」、「恒生AH股A指數」及「恒生AH股H指數」；AH指數系列成分股包括同時以A股形式及H股形式上市、市值最大及成交最活躍的中國內地公司。三項價格指數用以反映這些公司在內地及香港市場的價格表現。

內地上市

(甲) 旗艦指數

恒生A股行業龍頭指數

「恒生A股行業龍頭指數」（「行業龍頭指數」）是一項A股指數。指數網羅恒生行業分類系統內十一種行業類別的所有中國內地行業龍頭股。指數根據公司的市值及其包括收入與淨盈利的基本因素，從每個行業中挑選最多五間公司納入指數。「行業龍頭指數」採用流通市值加權法計算，並為每隻成分股的比重上限設定為10%。

The China 50 Index is a freefloat-adjusted market capitalisation weighted index with a 10% cap on the aggregate weighting of individual constituent companies.

(b) Benchmark Index

Hang Seng China AH Premium Index

The Hang Seng China AH Premium Index (“AH Premium Index”), a member of the Hang Seng China AH Index Series (“China AH Series”) launched on 9 July 2007, measures the absolute price premium (or discount) of A shares over H shares for the largest and most liquid mainland China companies with both A-share and H-share listings.

(c) Thematic Indexes

Hang Seng China AH Index Series

The Hang Seng China AH Index Series includes the Hang Seng China AH Premium Index, as well as three price indexes, namely the Hang Seng China AH (A+H) Index, the Hang Seng China AH (A) Index and the Hang Seng China AH (H) Index, which comprises the largest and most liquid mainland China companies with both A-share and H-share listings. The three price indexes are designed to reflect their price performances in the Mainland and Hong Kong stock markets.

Mainland-listed

(a) Flagship Index

Hang Seng China A Industry Top Index

The Hang Seng China A Industry Top Index is an A-share index. The Index captures all the industry leaders in mainland China from each of the 11 industries under the Hang Seng Industry Classification System. The Index selects a maximum of five companies from each industry based on market capitalisation and fundamental factors including revenues and net profits. The Industry Top Index adopts freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 10% cap on each constituent weighting.

由標準普爾編製的指數有：

(甲) 標準普爾／香港交易所大型股指數

「標準普爾／香港交易所大型股指數」由二十五隻股票組成，約佔香港股票市場總市值的75%。該指數的市值按加權計算，比重會根據股份流通量調整，並均衡地代表十個經濟界別。其十個界別為消費者非必需品、消費者常用品、能源、金融、保健產品、工業、資訊科技、原料、電訊服務及公用事業。該指數於二零零三年三月三日推出。

(乙) 標準普爾／香港交易所創業板指數

「標準普爾／香港交易所創業板指數」專為創業板而設，其成分股均符合嚴格的流通量要求。該指數按流通市值加權計算，成立時包括四十六間公司的股份。該指數於二零零三年三月三日推出。

Indexes compiled by the Standard & Poor's :

(a) S&P/HKEx LargeCap Index

The S&P/HKEx LargeCap Index comprises 25 stocks, covering approximately 75% of the Hong Kong market. The index is market-capitalisation weighted, with weight adjusted for available share float, and is balanced across 10 economic sectors. These sectors are Consumer Discretionary, Consumer Staples, Energy, Financials, Health Care, Industrials, Information Technology, Materials, Telecommunication Services and Utilities. The index was launched on 3 March 2003.

(b) S&P/HKEx GEM Index

The S&P/HKEx GEM Index is designed to represent the Growth Enterprise Market and consists of stocks that meet strict liquidity guidelines. The index is float capitalisation weighted and, at its inception, includes 46 companies. The index was launched on 3 March 2003.

其他有關刊物

恒生指數日報表，刊載於恒生指數有限公司的網站 (www.hsi.com.hk)

日報表，刊載於香港交易及結算所有公司的網站 (www.hkex.com.hk)

經濟報告，財政司司長辦公室轄下的經濟分析及方便營商處編製

金融數據月報，刊載於香港金融管理局的網站 (www.info.gov.hk/hkma)

Further References

Hang Seng Indexes Daily Bulletin, published on the website of the Hang Seng Indexes Company Limited (www.hsi.com.hk)

Daily Quotation, published on the website of the Hong Kong Exchanges and Clearing Limited (www.hkex.com.hk)

Economic Report, published by the Economic Analysis and Business Facilitation Unit of the Financial Secretary's Office

Monthly Statistical Bulletin, published on the website of the Hong Kong Monetary Authority (www.info.gov.hk/hkma)

圖 7.1 港元貨幣供應的變動情況

Chart 7.1 Movements of the Hong Kong Dollar Money Supply

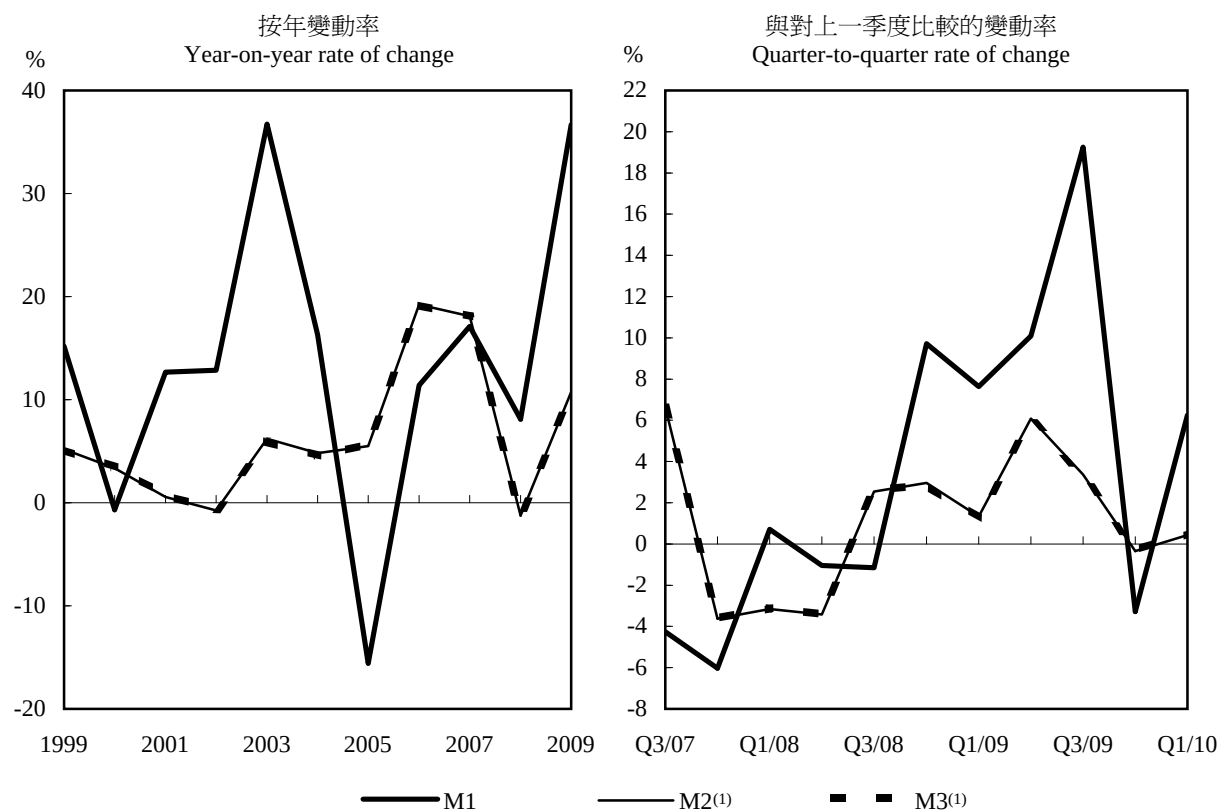


圖 7.2 港元利率

Chart 7.2 Hong Kong Dollar Interest Rates

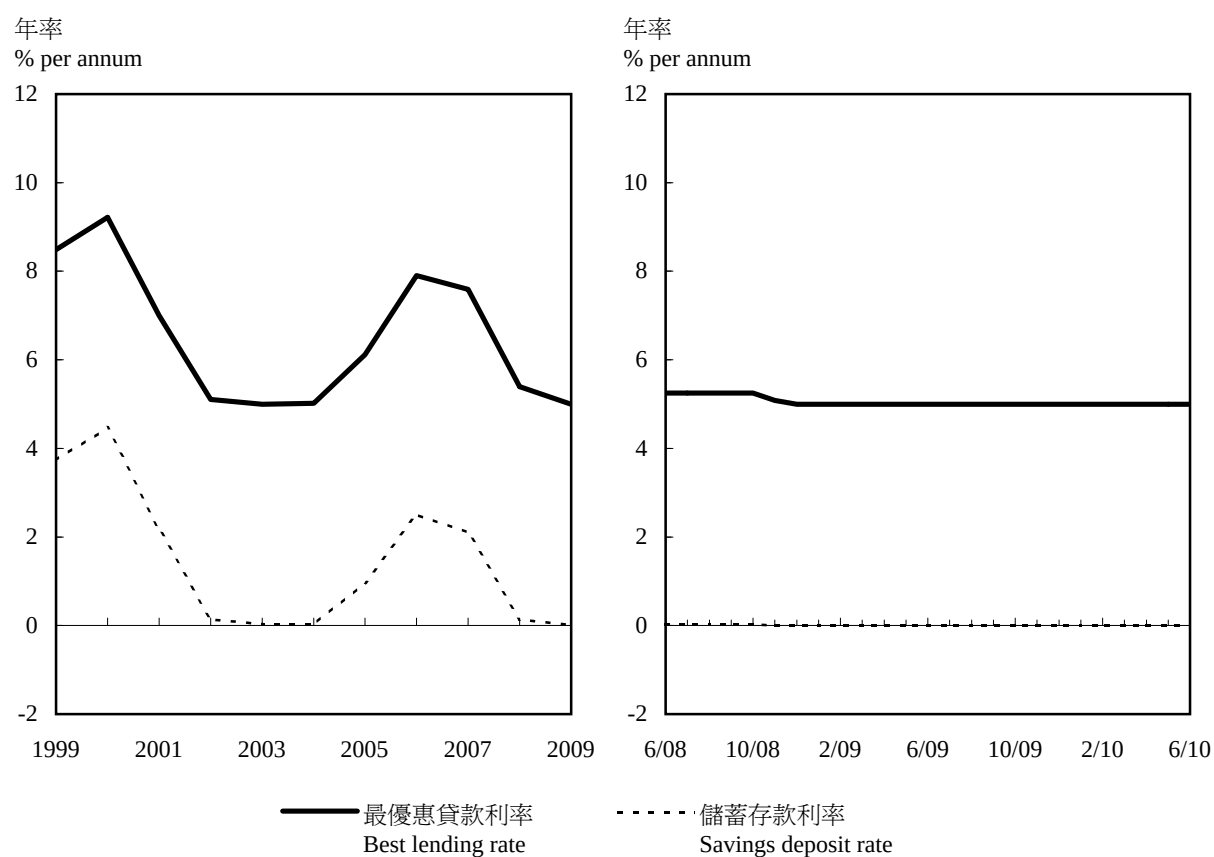
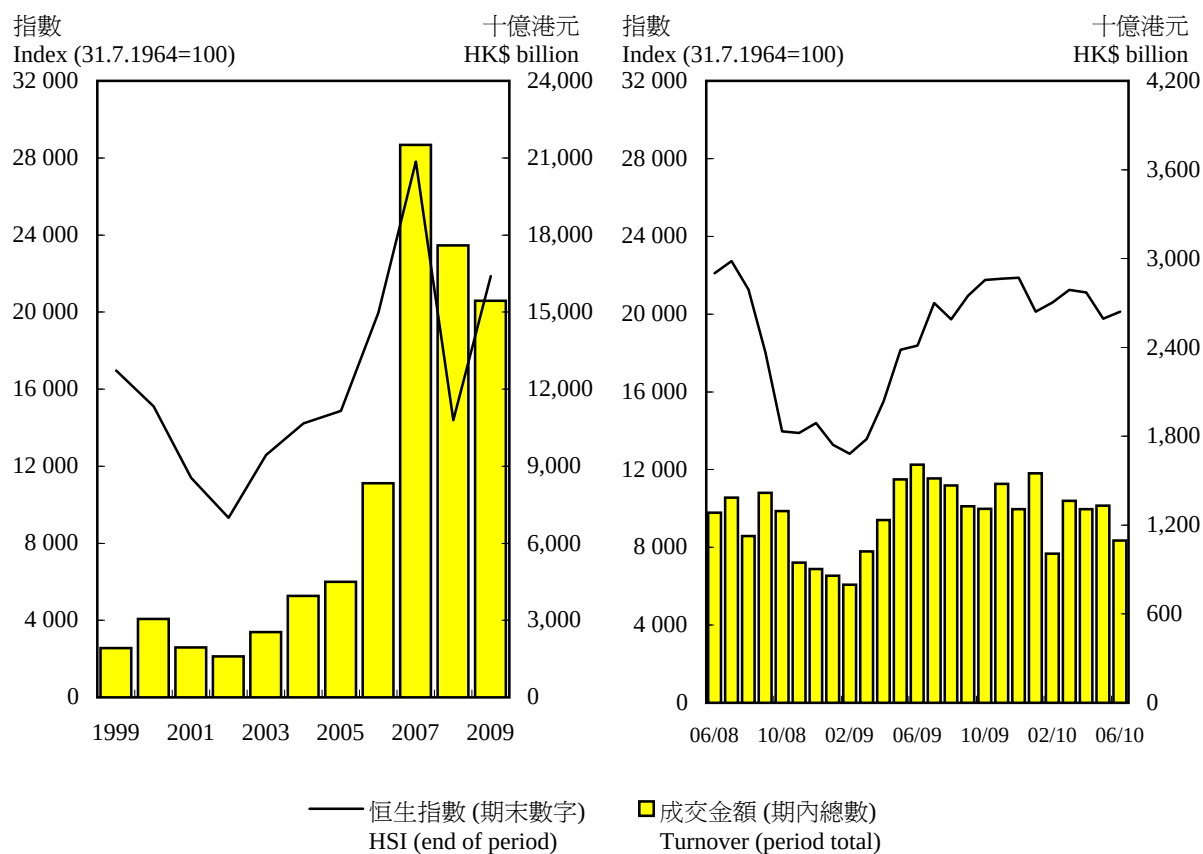


圖 7.3 恒生指數及主板成交金額

Chart 7.3 Hang Seng Index and Main Board Market Turnover



7.1 流通貨幣及貨幣供應 Currency in Circulation and Money Supply

百萬港元
HK\$ million

		法定紙幣及硬幣的流通量 Legal tender notes and coins in circulation		由認可機構持有的法定紙幣及硬幣 Authorized institutions' holdings of legal tender notes and coins	
年 (期末數字) Year	季 Quarter	由商業銀行發行 Commercial bank issues 港元 HK\$	由政府發行 Government issues 港元 HK\$	總計 Total 港元 HK\$	港元 HK\$
2007		163,435	7,800	171,235	13,222
2008		177,225	8,572	185,797	15,317
2009		200,185	8,730	208,915	14,596
2009	1	183,005	8,738	191,743	13,218
	2	186,635	8,594	195,229	13,937
	3	194,045	8,643	202,688	14,218
	4	200,185	8,730	208,915	14,596
2010	1	212,755	9,209	221,964	14,944

		由公眾持有的法定紙幣及硬幣 Legal tender notes and coins in hands of public		貨幣供應量M1 M1	
年 (期末數字) Year	季 Quarter	港元 ⁽¹⁾ HK\$(1)	港元 ⁽¹⁾ HK\$(1)	外幣 Foreign currency	總計 Total
2007		158,013 (157,649)	454,342 (441,271)	162,366	616,709
2008		170,480 (170,397)	491,115 (485,822)	154,718	645,833
2009		194,319 (194,166)	671,241 (663,227)	230,578	901,819
2009	1	178,525 (174,810)	528,633 (515,356)	161,694	690,327
	2	181,292 (182,628)	581,965 (594,074)	177,916	759,881
	3	188,470 (189,665)	694,046 (701,569)	213,985	908,031
	4	194,319 (194,166)	671,241 (663,227)	230,578	901,819
2010	1	207,020 (202,675)	713,252 (694,870)	231,265	944,516

		貨幣供應量M2			貨幣供應量M3		
		M2			M3		
年	季		外幣 ⁽²⁾	總計		外幣 ⁽²⁾	總計
(期末數字)		港元 ⁽²⁾	Foreign	Total	港元 ⁽²⁾	Foreign	Total
As at end of		HK\$(²)	currency(²)		HK\$(²)	currency(²)	
Year	Quarter						
2007		3,280,447	2,825,901	6,106,348	3,299,930	2,839,828	6,139,758
2008		3,239,375	3,028,682	6,268,058	3,260,824	3,039,926	6,300,751
2009		3,587,330	3,014,980	6,602,310	3,604,456	3,022,387	6,626,843
2009	1	3,282,400	2,951,679	6,234,079	3,301,954	2,963,785	6,265,738
	2	3,482,019	3,003,014	6,485,032	3,500,445	3,013,613	6,514,058
	3	3,599,458	3,038,651	6,638,110	3,615,970	3,049,360	6,665,330
	4	3,587,330	3,014,980	6,602,310	3,604,456	3,022,387	6,626,843
2010	1	3,602,795	2,994,147	6,596,941	3,622,839	3,000,767	6,623,605

註釋： 數字指所有認可機構。

(1) 括號內的數字是經季節性調整。

(2) 所列數字並未就外幣掉期存款作出調整，調整後的數字刊於表 7.3。

資料來源：香港金融管理局
(查詢電話：2878 8222)

Notes: Figures refer to all authorized institutions.

(1) Figures in brackets are seasonally adjusted.

(2) Unadjusted for foreign currency swap deposits, adjusted figures are published in Table 7.3.

Source: Hong Kong Monetary Authority
(Enquiry telephone no.: 2878 8222)

7.2 按類別劃分的客戶存款⁽¹⁾ Customer Deposits by Type⁽¹⁾

百萬港元
HK\$ million

		持牌銀行 Licensed banks					
		活期存款 Demand			儲蓄存款 Savings		
年 (期末數字)	季	港元 ⁽²⁾	外幣	總計	港元	外幣	總計
Year	Quarter	HK\$(2)	Foreign currency	Total	HK\$	Foreign currency	Total
2007		296,329 (283,622)	162,366	458,696	1,109,645	519,593	1,629,237
2008		320,635 (315,425)	154,718	475,353	1,254,287	691,168	1,945,456
2009		476,922 (469,061)	230,578	707,500	1,766,999	931,881	2,698,880
2009	1	350,108 (340,546)	161,694	511,802	1,426,646	747,678	2,174,325
	2	400,673 (411,446)	177,916	578,588	1,565,550	804,286	2,369,836
	3	505,576 (511,904)	213,985	719,561	1,733,221	879,695	2,612,916
	4	476,922 (469,061)	230,578	707,500	1,766,999	931,881	2,698,880
2010	1	506,232 (492,195)	231,265	737,496	1,746,607	925,164	2,671,771

		持牌銀行 --- 續 Licensed banks --- cont'd					
		定期存款 Time	各類存款總計 Total				
年 (期末數字) As at end of Year	季 Quarter	港元 HK\$	外幣 Foreign currency	總計 Total	港元 HK\$	外幣 Foreign currency	總計 Total
2007		1,649,954	2,100,745	3,750,699	3,055,928	2,782,704	5,838,632
2008		1,438,061	2,167,753	3,605,814	3,012,983	3,013,639	6,026,622
2009		1,113,317	1,837,965	2,951,282	3,357,238	3,000,424	6,357,662
2009	1	1,281,626	2,020,962	3,302,588	3,058,380	2,930,334	5,988,715
	2	1,297,354	1,999,645	3,296,999	3,263,576	2,981,847	6,245,423
	3	1,136,828	1,928,273	3,065,101	3,375,625	3,021,953	6,397,579
	4	1,113,317	1,837,965	2,951,282	3,357,238	3,000,424	6,357,662
2010	1	1,107,662	1,827,991	2,935,653	3,360,501	2,984,419	6,344,921

7.2 (續) 按類別劃分的客戶存款⁽¹⁾ (cont'd) Customer Deposits by Type⁽¹⁾

百萬港元
HK\$ million

年 季 (期末數字) As at end of Year Quarter		有限制牌照銀行 Restricted licence banks			接受存款公司 Deposit-taking companies			所有認可機構 All authorized institutions		
		港元 HK\$	外幣 Foreign currency	總計 Total	港元 HK\$	外幣 Foreign currency	總計 Total	港元 HK\$	外幣 Foreign currency	總計 Total
2007		15,377	9,471	24,848	3,167	2,251	5,418	3,074,472	2,794,426	5,868,898
2008		14,844	8,955	23,799	5,672	1,891	7,563	3,033,499	3,024,486	6,057,984
2009		10,860	5,627	16,487	5,110	1,781	6,891	3,373,209	3,007,831	6,381,040
2009	1	13,314	10,276	23,590	5,507	1,697	7,204	3,077,201	2,942,307	6,019,508
	2	12,680	8,868	21,548	5,291	1,692	6,984	3,281,547	2,992,407	6,273,955
	3	11,224	8,976	20,200	4,832	1,694	6,526	3,391,682	3,032,623	6,424,305
	4	10,860	5,627	16,487	5,110	1,781	6,891	3,373,209	3,007,831	6,381,040
2010	1	13,737	4,862	18,599	5,353	1,758	7,110	3,379,590	2,991,040	6,370,630

註釋： (1) 所列數字並未就外幣掉期存款作出調整，調整後的數字刊於表 7.3。

(2) 括號內的數字是經季節性調整。

Notes: (1) Unadjusted for foreign currency swap deposits, adjusted figures are published in Table 7.3.

(2) Figures in brackets are seasonally adjusted.

資料來源：香港金融管理局
(查詢電話：2878 8222)

Source: Hong Kong Monetary Authority
(Enquiry telephone no.: 2878 8222)

7.3 就外幣掉期存款作出調整的貨幣供應及客戶存款⁽¹⁾

Money Supply and Customer Deposits Adjusted for Foreign Currency Swap Deposits⁽¹⁾

百萬港元
HK\$ million

		貨幣供應量M2			
		M2			
年	季	外幣掉期存款	港元 ⁽²⁾	外幣 ⁽³⁾	總計
(期末數字)		Foreign currency	HK\$ ⁽²⁾	Foreign	Total
As at end of		swap deposits		currency ⁽³⁾	
Year	Quarter				
2007		570	3,281,017	2,825,331	6,106,348
2008		482	3,239,857	3,028,201	6,268,058
2009		387	3,587,717	3,014,593	6,602,310
2009	1	459	3,282,859	2,951,220	6,234,079
	2	428	3,482,447	3,002,585	6,485,032
	3	403	3,599,862	3,038,248	6,638,110
	4	387	3,587,717	3,014,593	6,602,310
2010	1	375	3,603,170	2,993,772	6,596,941

年 季		貨幣供應量M3			所有認可機構客戶存款		
(期末數字)		M3			Customer deposits with all authorized institutions		
Year	Quarter	港元 ⁽²⁾ HK\$ ⁽²⁾	外幣 ⁽³⁾ Foreign currency ⁽³⁾	總計 Total	港元 ⁽²⁾ HK\$ ⁽²⁾	外幣 ⁽³⁾ Foreign currency ⁽³⁾	總計 Total
2007		3,300,500	2,839,258	6,139,758	3,075,042	2,793,856	5,868,898
2008		3,261,306	3,039,445	6,300,751	3,033,980	3,024,004	6,057,984
2009		3,604,843	3,022,001	6,626,843	3,373,595	3,007,445	6,381,040
2009	1	3,302,413	2,963,325	6,265,738	3,077,660	2,941,848	6,019,508
	2	3,500,873	3,013,185	6,514,058	3,281,975	2,991,979	6,273,955
	3	3,616,373	3,048,957	6,665,330	3,392,085	3,032,220	6,424,305
	4	3,604,843	3,022,001	6,626,843	3,373,595	3,007,445	6,381,040
2010	1	3,623,214	3,000,392	6,623,605	3,379,965	2,990,665	6,370,630

註釋： (1) 外幣掉期存款是指顧客在現貨市場購買外幣，然後存入認可機構，但同時立下遠期合約，將該筆外幣「本金加利息」在存款到期時售予認可機構。作為大多數分析用途，這類掉期存款應當作港元存款。

(2) 包括外幣掉期存款。
(3) 已扣除外幣掉期存款。

資料來源：香港金融管理局
(查詢電話：2878 8222)

Notes: (1) Foreign currency swap deposits are deposits involving customers buying foreign currencies in the spot market and placing them as deposits with authorized institutions, while at the same time entering into a forward contract to sell such foreign currencies (principal plus interest) upon maturity of such deposits. For most analytical purposes, these should be regarded as Hong Kong dollar deposits.

(2) Adjusted to include foreign currency swap deposits.
(3) Adjusted to exclude foreign currency swap deposits.

Source: Hong Kong Monetary Authority
(Enquiry telephone no.: 2878 8222)

7.4 資產負債表 Balance Sheet

		百萬港元 HK\$ million								
		港元 HK\$			外幣 Foreign currency			總計 Total		
月底數字 As at end of month		2009 四月 April	2010 三月 March	2010 四月 April	2009 四月 April	2010 三月 March	2010 四月 April	2009 四月 April	2010 三月 March	2010 四月 April
負債	Liabilities									
香港銀行 同業借款	Amount due to authorized institutions in Hong Kong	311,738	175,029	229,967	338,278	316,042	342,010	650,016	491,071	571,976
境外銀行同業 借款	Amount due to banks abroad	193,212	210,266	215,461	2,055,185	2,224,439	2,295,007	2,248,398	2,434,705	2,510,468
客戶 存款 ⁽¹⁾	Deposits from customers ⁽¹⁾	3,101,693	3,379,590	3,505,685	2,938,741	2,991,040	3,023,123	6,040,434	6,370,630	6,528,809
未償還可轉讓 存款證	Negotiable certificates of deposit outstanding	67,005	79,449	77,245	25,890	29,453	23,218	92,896	108,902	100,463
其他 負債	Other liabilities	736,228	800,493	803,644	683,312	573,815	582,421	1,419,540	1,374,308	1,386,065
負債總額	Total liabilities	4,409,877	4,644,828	4,832,002	6,041,406	6,134,789	6,265,779	10,451,283	10,779,616	11,097,781
資產	Assets									
紙幣及 硬幣	Notes and coins	17,091	14,944	15,608	4,321	3,831	4,698	21,412	18,775	20,306
香港銀行 同業貸款	Amount due from authorized institutions in Hong Kong	308,878	194,672	244,292	333,869	311,105	339,200	642,748	505,777	583,492
境外銀行同業 貸款	Amount due from banks abroad	378,070	209,565	249,662	3,075,412	2,941,627	2,958,793	3,453,483	3,151,192	3,208,456
客戶貸款 及墊款	Loans and advances to customers	2,316,302	2,478,619	2,600,903	833,882	989,922	1,024,533	3,150,184	3,468,541	3,625,436
可轉讓 存款證	Negotiable certificate of deposit held	34,862	47,038	46,004	50,121	65,984	55,293	84,983	113,021	101,296
其他可轉讓 債務工具 (可轉讓存 款證除外)	Negotiable debt instrument held (Other than NCDs)	483,734	890,302	919,203	1,341,900	1,588,802	1,582,786	1,825,634	2,479,105	2,501,989
政府票據 及債券	Government bills, notes and bonds	308,585	735,241	770,889	207,770	293,998	285,331	516,355	1,029,239	1,056,219
其他債務 工具	Other debt instruments	175,149	155,061	148,314	1,134,130	1,294,805	1,297,455	1,309,279	1,449,866	1,445,770
其他資產	Other assets	603,250	548,135	522,297	669,590	495,070	534,509	1,272,840	1,043,205	1,056,806
資產總額	Total assets	4,142,188	4,383,274	4,597,969	6,309,096	6,396,342	6,499,812	10,451,283	10,779,616	11,097,781
已運作的認可機構數目		-	-	-	-	-	-	195	197	196
Number of authorized institutions in operation										
本地分行數目		-	-	-	-	-	-	1 382	1 373	1 379
Number of local branches										
註釋：	數字指所有認可機構。 (1) 所列數字並未就外幣掉期存款作出調整， 調整後的數字刊於表 7.3。	Notes：			Figures refer to all authorized institutions. (1) Unadjusted for foreign currency swap deposits, adjusted figures are published in Table 7.3.					
資料來源：	香港金融管理局 (查詢電話：2878 8222)	Source：			Hong Kong Monetary Authority (Enquiry telephone no.: 2878 8222)					

7.5 對其他認可機構的負債 Liabilities due to Other Authorized Institutions

百萬港元
HK\$ million

年 (期末數字) Year	季 Quarter	即期及通知存款 Payable on demand and money at call			三個月內償還或提取的存款 Repayable or callable within 3 months		
		港元 HK\$	外幣 Foreign currency	總計 Total	港元 HK\$	外幣 Foreign currency	總計 Total
2007		39,176	33,436	72,612	280,562	212,978	493,540
2008		44,882	56,665	101,547	183,447	204,989	388,435
2009		19,445	43,911	63,356	179,256	230,836	410,092
2009	1	45,414	60,494	105,908	211,874	204,704	416,579
	2	32,626	42,941	75,568	265,209	228,996	494,205
	3	23,364	48,728	72,092	201,912	227,828	429,740
	4	19,445	43,911	63,356	179,256	230,836	410,092
2010	1	41,339	83,625	124,964	112,147	184,904	297,051

年 (期末數字) Year	季 Quarter	超過三個月償還或提取的存款 Repayable or callable later than 3 months			總計 Total		
		港元 HK\$	外幣 Foreign currency	總計 Total	港元 HK\$	外幣 Foreign currency	總計 Total
2007		33,490	30,266	63,756	353,227	276,680	629,907
2008		33,987	30,738	64,724	262,315	292,392	554,707
2009		29,398	46,523	75,921	228,099	321,270	549,370
2009	1	27,739	29,456	57,195	285,027	294,654	579,682
	2	26,223	48,368	74,590	324,058	320,305	644,363
	3	32,463	45,542	78,005	257,739	322,098	579,837
	4	29,398	46,523	75,921	228,099	321,270	549,370
2010	1	21,543	47,514	69,057	175,029	316,042	491,071

註釋： 數字指所有認可機構。

Note : Figures refer to all authorized institutions.

資料來源： 香港金融管理局
(查詢電話：2878 8222)

Source : Hong Kong Monetary Authority
(Enquiry telephone no.: 2878 8222)

7.6 按用途劃分的貸款及墊款 Loans and Advances by Type

百萬港元
HK\$ million

		香港貨物的出入口 及轉口融資 To finance imports to and exports and re-exports from Hong Kong			香港境外的商品 貿易融資 To finance merchandising trade not touching Hong Kong			在香港使用 的貸款及墊款 Loans and advances for use in Hong Kong		
年	季	港元	外幣	總計	港元	外幣	總計	港元	外幣	總計
Year	Quarter	HK\$	Foreign currency	Total	HK\$	Foreign currency	Total	HK\$	Foreign currency	Total
2007		76,818	74,281	151,099	4,904	27,133	32,036	1,975,326	298,958	2,274,284
2008		72,536	78,463	151,000	4,448	30,767	35,215	2,124,188	399,898	2,524,085
2009		59,463	72,556	132,019	4,802	37,987	42,788	2,184,526	314,828	2,499,354
2009	1	62,264	64,144	126,408	3,709	27,918	31,627	2,108,322	340,906	2,449,228
	2	59,421	67,087	126,508	4,379	32,344	36,723	2,159,085	327,254	2,486,339
	3	59,205	69,201	128,407	4,119	34,540	38,659	2,173,107	352,747	2,525,854
	4	59,463	72,556	132,019	4,802	37,987	42,788	2,184,526	314,828	2,499,354
2010	1	59,344	82,354	141,699	5,113	50,383	55,496	2,254,012	356,070	2,610,082

		其他在香港境外 使用的貸款 Other loans for use outside Hong Kong			其他使用地區 不明確的貸款 Other loans where the place of use is not known			貸款及墊款總額 Total loans and advances		
年	季	港元	外幣	總計	港元	外幣	總計	港元	外幣	總計
Year	Quarter	HK\$	Foreign currency	Total	HK\$	Foreign currency	Total	HK\$	Foreign currency	Total
2007		121,569	348,182	469,751	6,088	28,418	34,506	2,184,705	776,971	2,961,676
2008		145,745	402,877	548,622	7,837	18,878	26,716	2,354,755	930,883	3,285,638
2009		146,987	439,498	586,485	5,546	22,291	27,837	2,401,324	887,160	3,288,484
2009	1	142,876	394,212	537,088	5,769	16,273	22,042	2,322,941	843,452	3,166,393
	2	137,130	392,944	530,074	5,887	17,754	23,641	2,365,902	837,383	3,203,285
	3	138,821	418,666	557,487	5,365	21,620	26,985	2,380,617	896,774	3,277,392
	4	146,987	439,498	586,485	5,546	22,291	27,837	2,401,324	887,160	3,288,484
2010	1	154,450	478,169	632,619	5,701	22,945	28,645	2,478,619	989,922	3,468,541

註釋： 數字指所有認可機構。

Note : Figures refer to all authorized institutions.

資料來源： 香港金融管理局
(查詢電話：2878 8222)

Source : Hong Kong Monetary Authority
(Enquiry telephone no.: 2878 8222)

7.7 按經濟行業劃分在香港使用的貸款及墊款⁽¹⁾

Loans and Advances for Use in Hong Kong by Economic Sector⁽¹⁾

百萬港元
HK\$ million

經濟行業	Economic Sector	季末數字 As at end of quarter		
		2009 第一季 1st Qtr	2009 第四季 4th Qtr	2010 第一季 1st Qtr
製造業	Manufacturing	144,456	135,055	141,643
運輸及運輸設備	Transport and transport equipment	154,124	150,256	153,761
電力及氣體燃料	Electricity and gas	27,471	35,211	33,025
康樂活動	Recreational activities	2,314	2,924	3,621
資訊科技	Information technology	40,636	41,701	42,757
建造業、物業發展及投資	Building and construction, property development and investment			
物業發展及投資	Property development and investment			
工業	Industrial	17,701	18,350	19,163
住宅	Residential	281,158	280,492	309,681
商業	Commercial	243,496	245,292	253,291
其他物業	Other properties	126,586	128,024	133,701
小計	Sub-total	668,941	672,159	715,837
其他	Others	11,131	10,683	11,542
總額	Total	680,071	682,842	727,379
批發及零售業	Wholesale and retail trade	143,817	155,024	171,508
其他經濟行業	Miscellaneous			
酒店、旅舍及飲食業	Hotels, boarding houses and catering	36,504	36,452	37,143
與財務及金融有關公司 (認可機構除外) ⁽²⁾	Financial concerns (other than authorized institutions) ⁽²⁾	242,418	193,734	209,074
證券經紀	Stockbrokers	9,351	12,303	14,018
專業人士及個人	Professionals and private individuals			
購買「居者有其屋 計劃」、「私人 機構參建居屋計 劃」及「租者置 其屋計劃」單位	to purchase flats under the Home Ownership Scheme, the Private Sector Participation Scheme and the Tenants Purchase Scheme	56,451	51,576	51,520
購買其他住宅樓宇	to purchase other residential properties	591,987	646,514	663,800
信用卡墊款	for credit card advances	65,442	68,545	65,372
其他商業用途	for other business purposes	11,405	11,061	10,712
其他私人用途	for other private purposes	131,670	139,784	145,836
小計	Sub-total	856,955	917,480	937,239
其他	All others	111,110	136,375	138,916
總額	Total	1,256,338	1,296,343	1,336,389
所有經濟行業	Overall	2,449,228	2,499,354	2,610,082

註釋： 數字指所有認可機構。

(1) 不包括貿易融資的貸款及墊款。

(2) 不包括買股票的貸款及墊款，此項貸款及墊款列入其他經濟行業內的其他項目。

資料來源：香港金融管理局
(查詢電話：2878 8222)

Notes: Figures refer to all authorized institutions.

(1) Excluding loans and advances for trade financing.

(2) Excluding loans and advances to purchase shares, which are included in item "All others" under "Miscellaneous".

Source: Hong Kong Monetary Authority
(Enquiry telephone no.: 2878 8222)

7.8 外匯頭寸 Foreign Currency Positions

		百萬元 HK\$ million						
年	季	現貨資產	遠期買入額	現貨負債	遠期沽出額	現貨未平倉淨額	遠期未平倉淨額	未平倉淨額
(期末數字) As at end of		Spot assets	Forward purchases	Spot liabilities	Forward sales	Net spot position	Net forward position	Open position
Year	Quarter							
2007		7,497,899	11,651,294	6,883,042	12,211,263	+614,857	-559,969	+54,888
2008		7,814,618	10,658,086	7,371,988	10,999,027	+442,630	-340,941	+101,689
2009		7,246,746	8,695,613	6,951,757	8,909,888	+294,989	-214,275	+80,714
2009	1	7,496,102	9,344,664	7,089,236	9,633,724	+406,866	-289,060	+117,806
	2	7,275,306	8,795,475	6,885,180	9,064,346	+390,126	-268,871	+121,255
	3	7,300,314	8,945,654	6,922,816	9,231,909	+377,498	-286,255	+91,243
	4	7,246,746	8,695,613	6,951,757	8,909,888	+294,989	-214,275	+80,714
2010	1	7,482,852	10,049,175	7,210,188	10,263,780	+272,664	-214,605	+58,059
註釋：		數字指所有認可機構。 (+) 代表淨資產。 (-) 代表淨負債。			Notes :	Figures refer to all authorized institutions. (+) Denotes net assets. (-) Denotes net liabilities.		
資料來源：		香港金融管理局 (查詢電話：2878 8222)			Source :	Hong Kong Monetary Authority (Enquiry telephone no.: 2878 8222)		

7.9 港元利率 Hong Kong Dollar Interest Rates

		少於十萬港元的定期及儲蓄存款利率 Time and savings deposit rates on deposits of less than HK\$100,000						年率 % per annum
年	月	一星期	一個月	三個月	六個月	十二個月	儲蓄存款利率 Savings deposits rate	最優惠貸款利率 Best lending rate
(期內數字) During	Month	1 week	1 month	3 months	6 months	12 months		
Year	Month							
2007		2.20	2.42	2.52	2.62	2.79	2.10	7.59
2008		0.14	0.45	0.67	0.79	0.97	0.14	5.39
2009		0.01	0.01	0.09	0.15	0.30	0.01	5.00
2009	4	0.01	0.01	0.19	0.25	0.45	0.01	5.00
	5	0.01	0.01	0.09	0.16	0.36	0.01	5.00
	6	0.01	0.01	0.05	0.11	0.31	0.01	5.00
	7	0.01	0.01	0.04	0.09	0.25	0.01	5.00
	8	0.01	0.01	0.02	0.08	0.19	0.01	5.00
	9	0.01	0.01	0.02	0.08	0.19	0.01	5.00
	10	0.01	0.01	0.02	0.08	0.19	0.01	5.00
	11	0.01	0.01	0.01	0.07	0.17	0.01	5.00
	12	0.01	0.01	0.01	0.04	0.15	0.01	5.00
2010	1	0.01	0.01	0.01	0.04	0.15	0.01	5.00
	2	0.01	0.01	0.01	0.04	0.15	0.01	5.00
	3	0.01	0.01	0.01	0.04	0.15	0.01	5.00
	4	0.01	0.01	0.01	0.04	0.15	0.01	5.00
	5	0.01	0.01	0.01	0.04	0.15	0.01	5.00
	6	0.01	0.01	0.01	0.05	0.17	0.01	5.00
註釋：		期內平均數字。			Note :	Period average figures.		
資料來源：		香港金融管理局 (查詢電話：2878 8222)			Source :	Hong Kong Monetary Authority (Enquiry telephone no.: 2878 8222)		

7.10 香港銀行同業拆息及票據交換

Hong Kong Interbank Offered Rates and Clearing House Transactions

香港銀行同業拆息 ⁽¹⁾ (年率) Hong Kong interbank offered rate ⁽¹⁾ (% per annum)							票據交換 Articles cleared by clearing house	
期末息率 Rates at end of period							數目 (以千張計) Items (thousand)	數額 (百萬港元) Value (HK\$ million)
年 Year	季 Quarter	隔夜 Overnight	一星期 One week	一個月 One month	三個月 Three months	六個月 Six months		
2007		1.88	2.63	3.13	3.31	3.40	235 297	293,967,872
2008		0.23	0.23	0.33	0.89	1.48	204 057	241,643,389
2009		0.13	0.13	0.13	0.13	0.14	202 640	179,054,372
2009	2	0.13	0.13	0.13	0.25	0.55	48 708	45,997,496
	3	0.13	0.13	0.13	0.13	0.41	53 706	48,847,068
	4	0.13	0.13	0.13	0.13	0.14	53 437	44,313,100
2010	1	0.13	0.13	0.13	0.13	0.13	49 238	38,617,942
	2	0.13	0.13	0.33	0.58	0.63	50 255	42,231,617

註釋： (1) 是指中間利率，即借入利率和拆出利率的平均數。

Note : (1) It refers to the middle rate which is the average of bid rate and offered rate.

資料來源：香港金融管理局；
香港銀行同業結算有限公司
(如有查詢，請致電政府統計處。
查詢電話：2582 4738)

Sources : Hong Kong Monetary Authority;
Hong Kong Interbank Clearing Limited
(For enquiries, please call Census and Statistics Department.
Enquiry telephone no.: 2582 4738)

7.11 對外負債及債權

External Liabilities and Claims

百萬港元 HK\$ million									
		對香港境外銀行 所負債務 Liabilities to banks outside Hong Kong		對香港境外銀行 所持債權 Claims on banks outside Hong Kong		對香港境外非銀行 客戶所負債務 Liabilities to non-bank customers outside Hong Kong		對香港境外非銀行 客戶所持債權 Claims on non-bank customers outside Hong Kong	
年 Year	季 Quarter	港元 HK\$	外幣 Foreign currencies	港元 HK\$	外幣 Foreign currencies	港元 HK\$	外幣 Foreign currencies	港元 HK\$	外幣 Foreign currencies
2007		275,119	2,180,173	691,583	4,362,916	279,184	982,844	156,167	1,018,641
2008		240,547	2,404,553	447,932	4,372,468	287,735	976,312	136,784	1,154,247
2009		278,809	2,229,817	411,647	4,132,678	338,459	1,015,088	151,459	1,103,671
2009	1	230,433	2,286,741	457,598	4,396,471	275,693	970,343	130,288	986,129
	2	221,745	2,116,799	485,404	4,213,344	292,316	1,015,081	143,386	1,048,527
	3	218,723	2,110,803	484,845	4,162,329	325,344	1,046,084	148,376	1,130,265
	4	278,809	2,229,817	411,647	4,132,678	338,459	1,015,088	151,459	1,103,671
2010	1	233,904	2,359,967	365,265	4,172,410	324,814	1,002,721	157,896	1,134,478

註釋： 數字指所有認可機構。

Note : Figures refer to all authorized institutions.

資料來源：香港金融管理局
(查詢電話：2878 8222)

Source : Hong Kong Monetary Authority
(Enquiry telephone no.: 2878 8222)

7.12 外幣兌換率及港匯指數

Exchange Rates and the Effective Exchange Rate Indices

(每單位外幣兌換港元) (HKD per unit of foreign currency)											
年 Year	月 Month	澳元 Australian Dollar	加拿大元 Canadian Dollar	日圓 Japanese Yen	馬來西亞元 Malaysian Ringgit	新台幣 New Taiwan Dollar	菲律賓 披索 Philippine Peso	英鎊 Pound Sterling	南韓圓 Korean Won	新加坡元 Singapore Dollar	瑞士法郎 Swiss Franc
2007		6.55	7.30	0.0664	2.27	0.242	0.170	15.62	0.0084	5.18	6.51
2008		6.63	7.34	0.0756	2.34	0.254	0.180	14.42	0.0072	5.51	7.21
2009		6.16	6.83	0.0830	2.20	0.243	0.167	12.16	0.0061	5.34	7.16
2009	4	5.53	6.32	0.0786	2.15	0.239	0.163	11.39	0.0058	5.16	6.75
	5	5.94	6.74	0.0804	2.20	0.244	0.164	11.97	0.0062	5.31	7.00
	6	6.23	6.90	0.0802	2.20	0.246	0.165	12.69	0.0061	5.34	7.18
	7	6.22	6.89	0.0822	2.18	0.245	0.167	12.67	0.0061	5.34	7.18
	8	6.47	7.12	0.0817	2.20	0.244	0.168	12.81	0.0063	5.37	7.25
	9	6.67	7.17	0.0848	2.22	0.246	0.166	12.65	0.0064	5.45	7.45
	10	7.04	7.36	0.0859	2.28	0.248	0.167	12.55	0.0066	5.55	7.59
	11	7.13	7.31	0.0870	2.29	0.247	0.167	12.86	0.0067	5.58	7.65
	12	7.00	7.34	0.0865	2.27	0.249	0.173	12.59	0.0067	5.56	7.54
2010	1	7.08	7.44	0.0850	2.30	0.252	0.175	12.55	0.0068	5.56	7.50
	2	6.89	7.35	0.0861	2.27	0.251	0.173	12.13	0.0067	5.50	7.25
	3	7.07	7.58	0.0857	2.34	0.252	0.174	11.67	0.0068	5.54	7.27
	4	7.19	7.73	0.0832	2.42	0.255	0.176	11.91	0.0070	5.63	7.27
	5	6.80	7.49	0.0846	2.39	0.253	0.176	11.42	0.0067	5.59	6.90
	6	6.64	7.50	0.0857	2.39	0.251	0.172	11.48	0.0064	5.57	6.90

港匯指數 (二零零零年一月=100) (每單位外幣兌換港元) --- 續 (HKD per unit of foreign currency) --- cont'd										Effective exchange rate indices for HK Dollar (January 2000 = 100)	
年 Year	月 Month	泰銖 Thai Baht	美元 U.S. Dollar	歐元 Euro	特別 提款權 Special Drawing Right	人民幣 (每百港元) Chinese Renminbi (per HK\$100)	貿易總值 (進口及整體 出口)加權 Trade (import and export) - weighted	進口貨值 加權 Import- weighted	整體出口 貨值加權 Export- weighted		
2007		0.242	7.801	10.70	11.94216	97.09	91.9	92.5	91.3		
2008		0.236	7.787	11.45	12.31358	89.00	87.1	87.1	87.2		
2009		0.226	7.752	10.82	11.95320	88.16	88.2	87.9	88.5		
2009	4	0.219	7.751	10.22	11.56534	88.30	90.1	89.8	90.3		
	5	0.224	7.751	10.59	11.78788	87.93	88.6	88.3	89.0		
	6	0.227	7.751	10.87	11.97483	87.97	88.2	87.9	88.4		
	7	0.228	7.750	10.91	12.02746	88.04	88.0	87.7	88.3		
	8	0.228	7.751	11.05	12.09327	88.01	87.7	87.5	87.9		
	9	0.229	7.751	11.29	12.22992	87.96	87.0	86.7	87.4		
	10	0.232	7.750	11.49	12.31932	87.87	86.4	86.0	86.9		
	11	0.233	7.750	11.56	12.39923	87.87	86.2	85.7	86.6		
	12	0.233	7.753	11.33	12.27207	87.87	86.4	85.9	86.9		
2010	1	0.235	7.762	11.08	12.14722	87.75	86.5	85.9	87.1		
	2	0.234	7.767	10.64	11.94666	87.70	87.0	86.3	87.7		
	3	0.239	7.762	10.54	11.85622	87.75	87.0	86.3	87.8		
	4	0.240	7.762	10.42	11.77635	87.74	87.0	86.3	87.8		
	5	0.240	7.787	9.79	11.52375	87.56	87.7	86.8	88.6		
	6	0.240	7.788	9.51	11.43520	87.42	88.0	87.1	88.9		

註釋：數字是指期內每日收市中間價的平均值。除新台幣及菲律賓披索的數字是現鈔價外，其餘的均為電匯價。

Note : Figures are the averages of the daily closing middle-market rates for the respective period. They are telegraphic transfer rates except those for the New Taiwan Dollar and Philippine Peso which are notes rates.

資料來源：政府統計處貿易資料分析組
(查詢電話：2582 4918)；
香港金融管理局
(查詢電話：2878 8222)

Sources : Trade Analysis Section, Census and Statistics Department
(Enquiry Telephone No.: 2582 4918);
Hong Kong Monetary Authority
(Enquiry telephone no.: 2878 8222)

7.13 二零一零年六月份外幣兌換率及港匯指數

Exchange Rates and the Effective Exchange Rate Indices in June 2010

(每單位外幣兌換港元) (HKD per unit of foreign currency)										
當日收市 As at end of day	澳元 Australian Dollar	加拿大元 Canadian Dollar	日圓 Japanese Yen	馬來西亞元 Malaysian Ringgit	新台幣 New Taiwan Dollar	菲律賓 披索 Philip- pine Peso	英鎊 Pound Sterling	南韓圓 Korean Won	新加坡元 Singapore Dollar	瑞士法郎 Swiss Franc
六月 June										
1	6.49	7.44	0.0858	2.36	0.252	0.173	11.28	0.0064	5.53	6.71
2	6.51	7.42	0.0851	2.36	0.250	0.173	11.50	0.0064	5.53	6.75
3	6.61	7.51	0.0843	2.39	0.251	0.173	11.46	0.0065	5.56	6.76
4	6.59	7.50	0.0840	2.39	0.251	0.173	11.40	0.0065	5.55	6.75
5	6.45	7.33	0.0849	2.38	0.251	0.173	11.27	0.0065	5.51	6.70
7	6.37	7.34	0.0852	2.34	0.250	0.173	11.25	0.0063	5.50	6.70
8	6.38	7.40	0.0851	2.35	0.250	0.173	11.33	0.0063	5.52	6.71
9	6.44	7.45	0.0853	2.35	0.250	0.173	11.29	0.0062	5.51	6.77
10	6.53	7.50	0.0857	2.36	0.250	0.173	11.37	0.0062	5.52	6.80
11	6.59	7.55	0.0851	2.38	0.250	0.173	11.49	0.0063	5.55	6.83
12	6.63	7.55	0.0850	2.37	0.250	0.173	11.33	0.0063	5.56	6.78
14	6.67	7.55	0.0849	2.39	0.250	0.173	11.42	0.0064	5.57	6.82
15	6.64	7.54	0.0855	2.38	0.251	0.173	11.47	0.0063	5.57	6.80
17	6.71	7.58	0.0854	2.38	0.251	0.173	11.43	0.0064	5.58	6.92
18	6.76	7.57	0.0857	2.39	0.251	0.173	11.55	0.0065	5.61	7.00
19	6.78	7.62	0.0857	2.39	0.251	0.173	11.52	0.0065	5.62	7.02
21	6.87	7.64	0.0857	2.44	0.251	0.175	11.58	0.0066	5.66	7.05
22	6.83	7.61	0.0857	2.43	0.254	0.173	11.48	0.0066	5.64	7.01
23	6.77	7.55	0.0860	2.41	0.252	0.173	11.57	0.0065	5.61	7.03
24	6.77	7.48	0.0867	2.41	0.252	0.173	11.62	0.0065	5.59	7.04
25	6.73	7.47	0.0867	2.40	0.252	0.171	11.61	0.0064	5.58	7.07
26	6.78	7.49	0.0869	2.39	0.252	0.171	11.70	0.0064	5.60	7.10
28	6.78	7.51	0.0871	2.41	0.252	0.171	11.70	0.0065	5.61	7.14
29	6.71	7.48	0.0877	2.40	0.252	0.171	11.73	0.0064	5.59	7.16
30	6.65	7.41	0.0879	2.40	0.252	0.171	11.71	0.0064	5.56	7.19

7.13 (續) 二零一零年六月份外幣兌換率及港匯指數 (cont'd) Exchange Rates and the Effective Exchange Rate Indices in June 2010

(每單位外幣兌換港元) --- 續 (HKD per unit of foreign currency) --- cont'd					港匯指數 (二零零零年一月=100) Effective exchange rate indices for HK Dollar (January 2000 = 100)			
當日收市 As at end of day	泰銖 Thai Baht	美元 U.S. Dollar	歐元 Euro	特別 提款權 Special Drawing Right	人民幣 (每百港元) Chinese Renminbi (per HK\$100)	貿易總值 (進口及整體 出口)加權 Trade (import and export) - weighted	進口貨值 加權 Import- weighted	整體出口 貨值加權 Export- weighted
六月 June								
1	0.240	7.792	9.50	11.39962	87.53	88.1	87.2	89.1
2	0.239	7.796	9.55	11.42792	87.51	88.1	87.3	89.0
3	0.239	7.791	9.58	11.41592	87.50	88.1	87.2	89.0
4	0.239	7.792	9.49	11.39081	87.54	88.2	87.3	89.1
5	0.240	7.793	9.33	-	87.50	88.4	87.4	89.4
7	0.239	7.801	9.31	11.34421	87.50	88.5	87.6	89.5
8	0.239	7.805	9.33	11.33497	87.44	88.4	87.5	89.3
9	0.239	7.801	9.34	11.35046	87.42	88.4	87.5	89.3
10	0.239	7.797	9.38	11.37886	87.44	88.3	87.4	89.2
11	0.240	7.795	9.46	11.39863	87.50	88.2	87.4	89.1
12	0.240	7.790	9.44	-	87.65	88.4	87.5	89.3
14	0.241	7.795	9.50	11.43589	87.47	88.1	87.3	89.0
15	0.241	7.794	9.49	11.44837	87.49	88.1	87.2	89.0
17	0.240	7.789	9.56	11.48691	87.53	88.0	87.1	88.9
18	0.240	7.787	9.64	11.49330	87.56	87.8	86.9	88.7
19	0.240	7.781	9.62	-	87.62	87.8	87.0	88.8
21	0.241	7.772	9.67	11.46898	87.57	87.6	86.7	88.6
22	0.240	7.779	9.58	11.43980	87.33	87.6	86.7	88.7
23	0.240	7.780	9.56	11.46850	87.37	87.7	86.8	88.7
24	0.240	7.779	9.58	11.49067	87.40	87.6	86.7	88.7
25	0.240	7.779	9.60	11.47784	87.11	87.6	86.7	88.6
26	0.240	7.777	9.61	-	87.12	87.5	86.6	88.6
28	0.241	7.784	9.62	11.51721	87.12	87.4	86.5	88.5
29	0.241	7.785	9.52	11.48396	87.09	87.5	86.5	88.6
30	0.240	7.786	9.51	11.51472	87.11	87.6	86.6	88.6

註釋：數字是指當日收市的中間價。除新台幣及菲律賓披索的數字是現鈔價外，其餘的都是電匯價。若某日為非交易日，例如公眾假期，則沒有數字列出。

Note : Figures are the closing middle-market rates for the respective day. They are telegraphic transfer rates except those for the New Taiwan Dollar and Philippine Peso which are notes rates. For non-trading days such as public holidays, no figures are quoted.

資料來源：政府統計處貿易資料分析組
(查詢電話：2582 4918)；
香港金融管理局
(查詢電話：2878 8222)

Sources : Trade Analysis Section, Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 4918);
Hong Kong Monetary Authority
(Enquiry telephone no.: 2878 8222)

7.14 股票價格指數、成交金額及市場總值 Index of Share Prices, Turnover and Market Capitalisation

(甲) 香港上市

(A) Hong Kong-listed

			主板 Main Board 恒生指數 - 分類指數 Hang Seng Index - Sectoral Sub-indexes (13.1.1984=975.47)				
年	月	日	恒生指數 Hang Seng Index (31.7.1964=100)	金融 Finance	公用事業 Utilities	地產 Properties	工商業 Commerce and Industry
Year	Month	Day					
2007			27 812.65	39 526.27	41 065.12	38 079.97	16 568.00
2008			14 387.48	21 793.45	33 841.36	16 974.14	7 894.24
2009			21 872.50	34 170.84	37 585.16	28 147.43	11 452.85
2009	4		15 520.99	22 617.45	36 190.78	20 617.68	8 485.57
	5		18 171.00	26 775.06	35 937.94	25 051.36	9 895.77
	6		18 378.73	27 768.46	36 186.12	24 565.01	9 790.97
	7		20 573.33	31 251.72	37 744.68	28 288.44	10 899.41
	8		19 724.19	30 578.66	37 045.31	24 889.70	10 372.07
	9		20 955.25	32 733.89	38 432.88	27 140.17	10 858.90
	10		21 752.87	34 155.85	37 190.60	28 336.04	11 276.22
	11		21 821.50	34 925.68	37 062.60	27 388.11	11 118.94
	12		21 872.50	34 170.84	37 585.16	28 147.43	11 452.85
2010	1		20 121.99	31 091.59	36 316.97	24 550.77	10 783.76
	2		20 608.70	31 276.81	36 996.04	26 461.58	11 178.37
	3		21 239.35	31 939.49	39 403.51	28 275.71	11 489.81
	4		21 108.59	31 917.64	38 715.11	26 237.21	11 584.86
	5		19 765.19	29 926.54	38 759.47	24 718.32	10 710.48
	6		20 128.99	30 323.54	41 134.54	25 459.32	10 879.25
2010	6	1	19 496.95	29 526.24	39 032.41	24 294.02	10 541.14
		2	19 471.80	29 542.20	38 896.66	24 363.32	10 494.73
		3	19 786.71	30 013.11	38 819.31	24 754.50	10 696.28
		4	19 780.07	30 098.43	38 696.46	24 726.27	10 657.06
		7	19 378.15	29 365.87	38 419.11	24 219.91	10 476.04
		8	19 487.48	29 485.78	38 871.11	24 647.05	10 511.68
		9	19 621.24	29 715.84	39 101.95	24 806.21	10 573.80
		10	19 632.70	29 762.61	39 281.67	24 578.63	10 589.39
		11	19 872.38	30 073.10	39 569.62	24 998.72	10 736.14
		14	20 051.91	30 368.90	39 665.22	25 330.17	10 819.83
		15	20 062.15	30 409.48	39 629.49	25 469.33	10 800.87
		17	20 138.40	30 404.90	39 796.48	25 619.54	10 890.01
		18	20 286.71	30 700.91	40 153.57	25 712.18	10 946.10
		21	20 912.18	31 667.42	40 565.10	26 777.83	11 274.65
		22	20 819.08	31 534.18	40 500.36	26 717.03	11 209.21
		23	20 856.61	31 600.52	40 805.06	26 580.19	11 238.07
		24	20 733.49	31 347.69	40 921.19	26 600.50	11 166.52
		25	20 690.79	31 341.96	41 011.82	26 330.02	11 135.50
		28	20 726.68	31 367.17	41 071.63	26 460.42	11 158.44
		29	20 248.90	30 675.90	40 828.96	25 765.16	10 868.69
		30	20 128.99	30 323.54	41 134.54	25 459.32	10 879.25

7.14 股票價格指數、成交金額及市場總值
Index of Share Prices, Turnover and Market Capitalisation
(甲)(續) 香港上市
(A) (cont'd) Hong Kong-listed

			主板 --- 續 Main Board --- cont'd 恒生綜合行業指數 Hang Seng Composite Industry Indexes				
年	月	日	恒生 綜合指數 Hang Seng Composite Index (3.1.2000=2 000)	能源業 Energy (3.1.2000=2 000)	原材料業 Materials (3.1.2000=2 000)	工業製品業 Industrial Goods (3.1.2000=2 000)	消費品 製造業 Consumer Goods (3.1.2000=2 000)
Year	Month	Day					
2007			3 935.37	16 203.46	19 031.00	1 867.43	5 041.05
2008			1 982.56	7 225.82	5 041.48	760.50	2 389.38
2009			3 052.01	12 811.53	10 822.54	1 401.29	5 175.42
2009	4		2 143.20	8 497.25	6 365.33	975.19	3 149.35
	5		2 528.16	10 246.26	8 198.00	1 185.83	3 487.16
	6		2 591.05	10 078.63	8 243.02	1 085.85	3 645.43
	7		2 886.68	11 160.55	10 265.98	1 359.96	4 154.01
	8		2 724.40	10 595.84	9 482.44	1 294.23	3 915.21
	9		2 873.03	10 862.81	9 810.76	1 319.67	4 338.87
	10		2 992.48	12 174.41	10 381.60	1 345.51	4 513.07
	11		3 033.16	12 496.85	10 996.92	1 388.94	4 973.99
	12		3 052.01	12 811.53	10 822.54	1 401.29	5 175.42
2010	1		2 822.25	11 607.27	10 220.42	1 326.18	4 917.48
	2		2 898.82	12 195.09	10 267.30	1 295.65	5 006.89
	3		3 013.69	12 582.31	10 710.21	1 462.29	5 469.74
	4		2 987.56	12 983.15	10 698.72	1 486.34	5 511.52
	5		2 773.48	11 906.36	9 508.11	1 353.33	4 999.12
	6		2 810.54	11 909.82	8 945.79	1 315.06	5 110.90
2010	6	1	2 725.95	11 598.17	9 230.67	1 324.10	4 888.87
		2	2 718.32	11 503.24	9 093.43	1 312.80	4 861.58
		3	2 765.62	11 781.78	9 284.54	1 334.44	4 991.25
		4	2 768.22	11 703.12	9 242.64	1 353.33	4 993.55
		7	2 707.68	11 378.88	8 921.78	1 323.77	4 889.81
		8	2 719.46	11 390.49	8 919.05	1 328.79	4 919.41
		9	2 730.26	11 498.95	8 847.25	1 309.07	4 922.11
		10	2 730.64	11 649.95	8 727.82	1 277.58	4 948.15
		11	2 770.25	11 879.15	8 913.09	1 302.60	5 028.07
		14	2 803.70	12 072.55	9 093.24	1 324.72	5 112.64
		15	2 807.31	12 095.55	9 087.71	1 330.55	5 147.27
		17	2 826.02	12 218.32	9 203.70	1 348.25	5 247.48
		18	2 843.68	12 253.46	9 283.84	1 356.60	5 238.46
		21	2 935.04	12 744.35	9 700.36	1 395.70	5 336.69
		22	2 920.29	12 641.36	9 660.31	1 392.94	5 313.50
		23	2 919.35	12 574.31	9 536.11	1 377.24	5 337.33
		24	2 902.34	12 423.13	9 393.42	1 365.47	5 321.00
		25	2 888.84	12 315.43	9 297.41	1 340.64	5 280.26
		28	2 888.18	12 289.48	9 225.72	1 347.08	5 249.37
		29	2 821.85	11 884.12	8 993.19	1 316.78	5 106.48
		30	2 810.54	11 909.82	8 945.79	1 315.06	5 110.90

7.14 股票價格指數、成交金額及市場總值
Index of Share Prices, Turnover and Market Capitalisation
(甲)(續) 香港上市
(A) (cont'd) Hong Kong-listed

主板 --- 續 Main Board --- cont'd 恒生綜合行業指數 --- 續 Hang Seng Composite Industry Indexes --- cont'd							地產建築業 Properties & Construction
年 Year	月 Month	日 Day	服務業 Services (3.1.2000=2 000)	電訊業 Telecommunications (3.1.2000=2 000)	公用事業 Utilities (3.1.2000=2 000)	金融業 Financials (3.1.2000=2 000)	
2007			5 168.41	2 885.32	5 909.45	3 999.26	4 321.03
2008			1 960.34	1 605.30	4 276.79	2 280.86	1 809.27
2009			3 345.28	1 529.32	4 953.57	3 599.24	2 916.27
2009	4		2 241.37	1 422.70	4 637.47	2 372.00	2 180.28
	5		2 817.22	1 571.74	4 648.63	2 787.61	2 750.82
	6		2 679.62	1 622.07	4 804.32	2 975.50	2 736.08
	7		3 145.62	1 710.27	5 098.03	3 311.09	3 029.83
	8		2 952.17	1 596.94	4 898.00	3 204.58	2 649.03
	9		3 104.31	1 598.04	5 052.43	3 430.65	2 823.51
	10		3 217.79	1 550.83	4 907.47	3 600.39	2 965.14
	11		3 306.96	1 530.58	4 901.27	3 683.55	2 871.63
	12		3 345.28	1 529.32	4 953.57	3 599.24	2 916.27
2010	1		3 267.28	1 518.13	4 748.94	3 275.07	2 539.51
	2		3 371.74	1 580.51	4 836.97	3 298.66	2 718.68
	3		3 630.36	1 556.16	5 068.32	3 392.17	2 884.97
	4		3 632.03	1 606.08	5 005.92	3 375.55	2 669.32
	5		3 337.12	1 536.69	4 872.10	3 162.58	2 495.28
	6		3 420.58	1 634.36	5 071.16	3 212.50	2 554.88
2010	6	1	3 271.44	1 522.44	4 857.28	3 118.87	2 443.39
		2	3 266.81	1 519.42	4 804.14	3 119.16	2 446.78
		3	3 310.86	1 534.37	4 811.66	3 171.17	2 489.67
		4	3 325.13	1 534.81	4 809.20	3 180.75	2 492.96
		7	3 244.61	1 533.13	4 751.51	3 101.49	2 442.66
		8	3 268.67	1 554.36	4 779.70	3 114.25	2 468.07
		9	3 272.05	1 573.37	4 788.38	3 137.72	2 481.21
		10	3 279.93	1 592.29	4 804.06	3 143.63	2 467.87
		11	3 331.09	1 598.38	4 860.54	3 179.15	2 505.69
		14	3 389.86	1 603.95	4 903.14	3 212.06	2 538.61
		15	3 397.47	1 598.63	4 909.20	3 216.40	2 546.97
		17	3 447.64	1 609.67	4 946.47	3 216.60	2 564.99
		18	3 471.32	1 614.60	4 990.02	3 247.07	2 580.23
		21	3 583.69	1 652.45	5 064.15	3 352.87	2 694.30
		22	3 567.04	1 647.23	5 034.36	3 339.29	2 689.12
		23	3 566.33	1 661.01	5 074.10	3 342.98	2 671.04
		24	3 556.13	1 650.26	5 076.96	3 317.22	2 663.79
		25	3 508.46	1 643.77	5 067.20	3 315.53	2 637.65
		28	3 492.57	1 649.79	5 085.80	3 318.60	2 644.87
		29	3 425.53	1 622.05	5 033.94	3 244.69	2 580.42
		30	3 420.58	1 634.36	5 071.16	3 212.50	2 554.88

7.14 股票價格指數、成交金額及市場總值
Index of Share Prices, Turnover and Market Capitalisation
(甲)(續) 香港上市
(A) (cont'd) Hong Kong-listed

Main Board --- 續 Main Board --- cont'd							
恒生綜合行業指數 --- 續 Hang Seng Composite Industry Indexes --- cont'd				恒生綜合市值指數 Hang Seng Composite Size Indexes			
			資訊科技業 Information Technology (3.1.2000=2 000)	綜合企業 Conglomerates (3.1.2000=2 000)	恒生綜合 大型股指數 Hang Seng Composite LargeCap Index (3.1.2000=2 000)	恒生綜合 中型股指數 Hang Seng Composite MidCap Index (3.1.2000=2 000)	恒生綜合 小型股指數 Hang Seng Composite SmallCap Index (3.1.2000=2 000)
年 Year	月 Month	日 Day					
2007			2 367.85	2 815.20	2 401.01	5 521.38	3 159.45
2008			874.92	1 307.16	1 225.99	2 569.47	1 101.32
2009			2 669.21	2 171.31	1 760.40	4 515.19	2 338.44
2009	4		1 219.19	1 507.86	1 232.30	3 125.96	1 344.69
	5		1 617.68	1 852.40	1 477.59	3 745.64	1 752.92
	6		1 592.01	1 799.76	1 438.88	3 659.93	1 777.00
	7		1 883.52	2 102.02	1 665.96	4 135.64	2 024.52
	8		1 940.25	1 960.50	1 620.69	3 892.65	2 069.83
	9		2 086.47	2 077.52	1 748.29	4 267.28	2 207.39
	10		2 335.36	2 139.44	1 748.68	4 452.31	2 287.42
	11		2 363.92	2 085.53	1 747.78	4 395.37	2 315.68
2010	12		2 669.21	2 171.31	1 760.40	4 515.19	2 338.44
	1		2 448.85	2 000.28	1 639.92	4 236.71	2 258.71
	2		2 511.74	2 053.48	1 701.34	4 406.55	2 308.44
	3		2 636.83	2 165.52	1 725.30	4 659.90	2 454.96
	4		2 622.44	2 064.82	1 710.57	4 591.16	2 474.00
	5		2 334.20	1 898.06	1 602.73	4 154.69	2 210.66
	6		2 129.69	1 932.05	1 636.57	4 116.21	2 172.76
	2010	6	1	2 306.70	1 858.05	1 578.07	4 054.92
		2	2 305.91	1 849.55	1 576.34	4 023.76	2 147.68
		3	2 342.04	1 888.31	1 602.64	4 099.53	2 195.45
		4	2 359.02	1 878.37	1 602.42	4 111.66	2 214.47
		7	2 285.21	1 848.28	1 570.07	3 991.11	2 167.31
		8	2 244.39	1 846.07	1 578.64	3 996.21	2 165.91
		9	2 187.36	1 853.67	1 587.70	3 993.98	2 154.65
		10	2 095.80	1 842.63	1 589.25	3 980.57	2 153.78
		11	2 162.91	1 876.86	1 610.55	4 061.19	2 179.63
		14	2 180.50	1 896.54	1 626.56	4 140.40	2 218.13
		15	2 152.74	1 900.05	1 628.02	4 154.13	2 218.88
		17	2 162.14	1 907.97	1 636.61	4 206.44	2 234.21
		18	2 185.16	1 916.66	1 649.01	4 218.87	2 232.34
		21	2 247.24	1 984.46	1 701.47	4 370.47	2 287.91
		22	2 194.73	1 978.67	1 693.84	4 335.46	2 280.78
		23	2 174.68	1 985.63	1 695.84	4 313.37	2 268.27
		24	2 188.49	1 973.33	1 685.14	4 291.52	2 264.28
		25	2 196.92	1 974.20	1 680.25	4 247.45	2 240.34
		28	2 188.03	1 976.49	1 682.58	4 226.16	2 224.73
		29	2 146.34	1 929.69	1 644.53	4 123.22	2 172.50
	30	2 129.69	1 932.05	1 636.57	4 116.21	2 172.76	

7.14 股票價格指數、成交金額及市場總值

Index of Share Prices, Turnover and Market Capitalisation

(甲)(續) 香港上市
(A) (cont'd) Hong Kong-listed

			Main Board --- cont'd								
			恒生中國 企業指數 Hang Seng China Enterprises Index (3.1.2000=2 000)	恒生香港 中資企業指數 Hang Seng China- Affiliated Corp. Index (3.1.2000=2 000)	恒生中國H股 金融行業指數 Hang Seng China H-Financials Index (5.3.2004=5 033.14)	恒生中國 內地100 Hang Seng Mainland 100 (3.1.2000=2 000)	恒生中國 內地25 Hang Seng Mainland 25 (3.1.2000=2 000)	恒生 香港35 Hang Seng HK 35 (3.1.2000=2 000)	恒生房地產 基金指數 Hang Seng REIT Index (25.11.2005=3 000)		
年	月	日	Year	Month	Day	Year	Month	Day	Year	Month	Day
2007			2007			2007			2007		
2008			2008			2008			2008		
2009			2009			2009			2009		
2009	4		2009	4		2009	4		2009	4	
	5			5			5			5	
	6			6			6			6	
	7			7			7			7	
	8			8			8			8	
	9			9			9			9	
	10			10			10			10	
	11			11			11			11	
	12			12			12			12	
2010	1		2010	1		2010	1		2010	1	
	2			2			2			2	
	3			3			3			3	
	4			4			4			4	
	5			5			5			5	
	6			6			6			6	
2010	6	1	2010	6	1	2010	6	1	2010	6	1
		2			2			2			2
		3			3			3			3
		4			4			4			4
		7			7			7			7
		8			8			8			8
		9			9			9			9
		10			10			10			10
		11			11			11			11
		14			14			14			14
		15			15			15			15
		17			17			17			17
		18			18			18			18
		21			21			21			21
		22			22			22			22
		23			23			23			23
		24			24			24			24
		25			25			25			25
		28			28			28			28
		29			29			29			29
		30			30			30			30

註釋： 按年及按月指數代表期內最後一個交易日的收市指數。

由二零一零年三月八日起，「恒生綜合大型股指數」、「恒生綜合中型股指數」及「恒生綜合小型股指數」分別沿用「恒生香港大型股指數」、「恒生香港中型股指數」及「恒生香港小型股指數」的歷年數值計算指數。
由二零一零年三月八日起，「恒生中國內地100」沿用「恒生中國內地流通指數」的歷年數值計算指數。
由二零一零年三月八日起，「恒生香港35」沿用「恒生香港25」的歷年數值計算指數。
「恒生房地產基金指數」於二零零八年十月二十七日推出。

資料來源：恒生指數有限公司
(查詢電話：2877 0704)
(查詢電郵：info@hsi.com.hk)

Notes: Annual and monthly indexes refer to the last trading day closing indexes as at end of the period.

The Hang Seng Composite LargeCap Index, Hang Seng Composite MidCap Index and Hang Seng Composite SmallCap Index have assumed the continuation of Hang Seng HK LargeCap Index, Hang Seng HK MidCap Index and Hang Seng HK SmallCap Index respectively for index calculation starting from 8 March 2010.
The Hang Seng Mainland 100 has assumed the continuation of the Hang Seng Mainland Freefloat Index for index calculation starting from 8 March 2010.
The Hang Seng HK 35 has assumed the continuation of the Hang Seng HK 25 for index calculation starting from 8 March 2010.
Hang Seng REIT Index was launched on 27 October 2008.

Source: Hang Seng Indexes Company Limited
(Enquiry telephone no.: 2877 0704)
(Enquiry e-mail: info@hsi.com.hk)

7.14 股票價格指數、成交金額及市場總值

Index of Share Prices, Turnover and Market Capitalisation

(乙) 跨市場及內地上市

(B) Cross-market and Mainland-listed

年	月	日	恒生神州 50指數 (美元) Hang Seng China 50 Index (USD) (3.1.2000=2 000)	恒生AH股 溢價指數 Hang Seng China AH Premium Index	恒生AH股 A+H指數 (美元) Hang Seng China AH (A+H) Index (USD) (3.1.2006=1 000)	恒生AH股 A指數 (人民幣) Hang Seng China AH (A) Index (CNY) (3.1.2006=1 000)	恒生AH股 H指數 (港幣) Hang Seng China AH (H) Index (HKD) (3.1.2006=1 000)	恒生A股 行業龍頭指數 (人民幣) Hang Seng China A Industry Top Index (CNY) (1.7.2005=1 000)
Year	Month	Day						
2007			-	179.14	3 149.84	4 285.41	2 645.27	-
2008			4 159.40	119.31	1 371.73	1 395.91	1 296.32	-
2009			6 776.57	120.93	2 334.51	2 400.72	2 153.50	3 752.26
2009	4		4 971.65	135.30	1 665.38	1 800.47	1 475.18	-
	5		5 496.40	121.39	1 841.62	1 874.73	1 732.99	-
	6		6 088.53	136.86	2 046.39	2 234.02	1 836.84	-
	7		6 923.42	141.55	2 333.05	2 603.99	2 049.08	-
	8		5 802.17	116.01	1 987.39	1 975.46	1 893.27	-
	9		6 117.08	115.44	2 093.88	2 091.69	1 981.90	3 250.77
	10		6 550.80	114.56	2 267.94	2 246.70	2 135.62	3 457.79
	11		6 684.71	115.72	2 327.06	2 320.18	2 185.12	3 650.25
	12		6 776.57	120.93	2 334.51	2 400.72	2 153.50	3 752.26
2010	1		6 071.36	119.44	2 078.92	2 132.76	1 939.25	3 371.43
	2		6 168.57	118.76	2 095.14	2 149.41	1 966.39	3 419.69
	3		6 441.88	114.53	2 207.81	2 212.44	2 101.24	3 436.26
	4		6 164.28	107.33	2 115.14	2 043.77	2 074.62	3 121.74
	5		5 693.72	103.76	1 965.43	1 863.40	1 952.27	2 845.29
	6		5 631.82	97.81	1 930.64	1 761.98	1 951.78	2 656.98
2010	6	1	5 613.42	105.37	1 934.86	1 852.14	1 909.52	2 818.19
		2	5 591.53	105.44	1 925.57	1 842.84	1 898.64	2 823.53
		3	5 637.82	102.92	1 944.51	1 834.98	1 934.62	2 807.59
		4	5 631.89	102.44	1 939.99	1 825.04	1 932.57	2 807.21
		7	5 510.52	102.48	1 893.21	1 782.75	1 884.80	2 757.00
		8	5 502.87	101.86	1 887.80	1 770.75	1 885.80	2 753.31
		9	5 603.05	104.36	1 921.18	1 825.76	1 896.86	2 822.37
		10	5 569.15	102.84	1 911.73	1 800.57	1 898.37	2 803.24
		11	5 621.04	102.09	1 930.92	1 811.62	1 923.92	2 808.32
		14	5 656.33	100.53	1 947.31	-	1 953.78	-
		15	5 656.90	100.22	1 950.54	-	1 959.33	-
		17	5 670.73	100.15	1 954.26	1 814.75	1 962.50	2 799.60
		18	5 684.01	98.73	1 957.82	1 801.90	1 974.70	2 760.68
		21	5 903.86	97.61	2 038.29	1 860.05	2 064.61	2 836.32
		22	5 873.51	97.92	2 029.70	1 858.32	2 054.71	2 834.10
		23	5 850.43	97.53	2 020.45	1 845.11	2 047.30	2 810.32
		24	5 827.68	98.36	2 013.31	1 845.44	2 030.67	2 805.54
		25	5 823.36	99.24	2 009.58	1 847.31	2 017.35	2 799.75
		28	5 827.68	98.88	2 004.44	1 839.66	2 016.93	2 783.94
		29	5 654.30	97.76	1 943.88	1 773.69	1 966.04	2 672.84
		30	5 631.82	97.81	1 930.64	1 761.98	1 951.78	2 656.98

註釋： 按年及按月指數代表期內最後一個交易日的收市指數。

「恒生神州50指數」於二零零八年六月三十日推出。

「恒生A股行業龍頭指數」於二零零九年九月二十一日推出。

資料來源：恒生指數有限公司
(查詢電話：2877 0704)
(查詢電郵：info@hsi.com.hk)

Notes: Annual and monthly indexes refer to the last trading day closing indexes as at end of the period.

Hang Seng China 50 Index launched on 30 June 2008.

Hang Seng China A Industry Top Index launched on 21 September 2009.

Source: Hang Seng Indexes Company Limited
(Enquiry telephone no.: 2877 0704)
(Enquiry e-mail: info@hsi.com.hk)

7.14 股票價格指數、成交金額及市場總值

Index of Share Prices, Turnover and Market Capitalisation

(丙) 標準普爾／香港交易所大型股指數、標準普爾／香港交易所創業板指數、成交金額及市場總值

(C) S&P/HKEx LargeCap Index, S&P/HKEx GEM Index, Turnover and Market Capitalisation

年 Year	月 Month	日 Day	主板 Main Board			創業板 Growth Enterprise Market		
			標準普爾／ 香港交易所 大型股指數 S&P/HKEx LargeCap Index (28.2.2003=10 000)	成交金額 (百萬港元) Turnover (HK\$ million)	市價總值 ⁽¹⁾ (百萬港元) Market Capitalisation ⁽¹⁾ (HK\$ million)	標準普爾／ 香港交易所 創業板指數 S&P/HKEx GEM Index (28.2.2003=1 000)	成交金額 (百萬港元) Turnover (HK\$ million)	市價總值 ⁽¹⁾ (百萬港元) Market Capitalisation ⁽¹⁾ (HK\$ million)
2007			33 708.99	21,506,271.44	20,536,462.82	1 349.64	159,258.48	161,080.97
2008			17 891.16	17,600,713.87	10,253,588.75	385.47	52,086.99	45,164.18
2009			25 564.96	15,439,486.88	17,769,271.41	677.01	75,761.81	105,036.43
2009	4		18 849.23	1,235,305.04	11,405,035.80	421.97	2,914.22	52,845.24
	5		21 592.71	1,508,709.33	13,673,377.47	558.97	7,473.34	71,645.14
	6		21 686.87	1,609,173.39	14,074,574.48	575.20	9,174.17	73,004.28
	7		24 310.42	1,516,179.83	15,819,356.63	643.96	8,281.09	83,496.80
	8		23 240.67	1,467,940.64	14,997,771.13	609.29	6,993.13	81,353.12
	9		24 558.47	1,328,000.91	15,872,855.00	639.23	11,120.41	86,891.48
	10		25 440.13	1,310,683.02	16,803,095.52	691.00	8,457.51	95,651.29
	11		25 491.82	1,477,698.31	17,411,635.53	712.05	8,354.55	103,372.69
	12		25 564.96	1,306,731.88	17,769,271.41	677.01	8,801.00	105,036.43
2010	1		23 764.50	1,549,359.07	16,571,157.49	704.67	9,968.26	110,581.02
	2		24 240.75	1,006,535.65	17,088,332.82	741.42	6,797.96	115,945.58
	3		24 850.35	1,362,957.71	17,920,896.03	832.27	14,736.62	134,742.28
	4		24 860.57	1,307,724.99	17,938,431.00	890.87	20,378.65	144,434.49
	5		23 277.99	1,330,715.08	16,640,488.18	770.86	11,779.51	123,357.83
	6		23 718.78	1,095,692.24	17,000,166.93	770.10	7,156.99	130,902.34
2010	6	1	22 979.15	49,520.21	16,387,216.73	765.34	454.59	122,744.27
		2	22 946.13	55,295.57	16,359,770.78	766.47	380.87	122,987.24
		3	23 312.21	51,591.56	16,617,332.06	772.94	419.05	127,354.79
		4	23 296.59	45,415.04	16,638,926.94	779.97	291.90	127,558.05
		7	22 837.77	52,529.05	16,301,623.80	768.91	263.01	126,240.27
		8	22 958.85	43,656.17	16,381,564.48	778.10	345.11	127,862.17
		9	23 130.68	51,538.53	16,441,472.31	781.36	334.40	128,709.21
		10	23 159.91	47,261.37	16,453,741.25	788.44	234.67	129,228.16
		11	23 436.36	48,707.04	16,689,219.86	793.65	294.51	131,660.78
		14	23 633.01	37,889.20	16,874,414.97	806.35	289.29	132,814.43
		15	23 638.62	41,242.39	16,889,781.06	808.56	421.01	132,619.96
		17	23 725.47	48,821.50	17,023,374.74	812.17	353.77	132,717.70
		18	23 883.70	55,581.86	17,144,139.88	800.39	476.27	131,931.21
		21	24 569.86	90,190.46	17,674,084.29	806.51	433.46	132,990.90
		22	24 465.61	61,059.02	17,601,831.17	814.97	275.20	133,364.02
		23	24 531.83	56,499.71	17,600,334.84	804.63	309.09	132,004.03
		24	24 388.62	47,785.79	17,508,847.35	799.22	201.03	131,573.72
		25	24 357.99	51,458.66	17,448,845.45	788.43	280.48	130,348.32
		28	24 396.35	45,041.26	17,450,929.22	789.93	266.50	132,255.98
		29	23 840.87	59,060.48	17,082,993.87	775.04	339.11	130,415.74
		30	23 718.78	55,547.39	17,000,166.93	770.10	493.66	130,902.34

註釋： 按年及按月指數代表期內最後一個交易日的收市指數。

Notes :

Annual and monthly indexes refer to the last trading day closing indexes as at end of the period.

(1) 期末數字。

(1) End period figures.

資料來源：香港交易及結算所有限公司

Source :

Hong Kong Exchanges and Clearing Limited

(如有查詢，請致電政府統計處。

(For enquiries, please call Census and Statistics Department.

查詢電話：2582 4738；

Enquiry telephone no.: 2582 4738;

查詢電郵：gen-enquiry@censtatd.gov.hk)

Enquiry e-mail: gen-enquiry@censtatd.gov.hk)

7.15 二零一零年六月份恒生指數成分股每日收市價

Daily Closing Prices of the Hang Seng Index Constituent Stocks in June 2010

元
\$

當日收市 As at end of day	金融 Finance									
	中國銀行 Bank of China	東亞銀行 Bank of East Asia	交通銀行 Bankcomm	中銀香港 BOC HK	中國建設銀行		中國人壽 China Life	恒生銀行 Hang Seng Bank	香港 交易所 HKEx	滙豐控股 HSBC Holdings
					China	Construction				
					Bank	Bank				
六月 June										
1	3.83 <i>xd</i>	28.45	8.14	17.54	6.22	33.55 <i>xd</i>	102.60	118.90	70.40	
2	3.80 <i>xd</i>	28.45	8.06	17.30	6.19	33.35 <i>xd</i>	102.60	117.50	71.45	
3	3.88 <i>xd</i>	28.50	8.22	17.34	6.25	34.00 <i>xd</i>	103.30	119.10	72.90	
4	3.88	28.25	8.19	17.34	6.24	34.25 <i>xd</i>	103.10	119.00	73.50	
7	3.82	27.85	8.13	17.14	6.13	33.50	102.00	116.90	70.65	
8	3.82	27.95	8.39	17.08	6.12	33.35	102.20	118.50	71.40	
9	3.86	28.10	8.40	17.22	6.16	33.90	102.80	118.60	71.80	
10	3.86	28.10	8.45	17.24	6.17	33.70	103.70	118.10	72.10	
11	3.89	28.40	8.21	17.58	6.19	34.20	104.50	120.50	73.10	
14	3.94	28.45	8.32	17.66	6.26	34.50	104.80	121.90	73.85	
15	3.93	28.55	8.35	17.36	6.30	34.60	104.90	121.20	73.90	
17	3.92	28.60	8.27	17.30	6.32	34.85	104.30	120.70	74.05	
18	3.95	28.90	8.36	17.76	6.40	35.00	104.30	122.30	74.85	
21	4.09	29.20	8.89	17.90	6.72	35.70	105.40	127.40	76.45	
22	4.09	29.05	8.91	17.98	6.71	35.90	105.40	126.40	75.70	
23	4.10	29.45	8.75	18.08	6.68	35.90	105.70	125.60	76.40	
24	4.08	29.10	8.58	18.02	6.69	35.50	105.80	125.30	75.25	
25	4.06	28.85	8.75	18.26	6.70	35.50	105.50	125.90	75.30	
28	4.07	28.90	8.71	18.14	6.75	35.55	105.60	126.80	75.05	
29	3.97	28.40	8.41	18.08	6.60	34.55	105.10	123.90	73.45	
30	3.97	28.35	8.29	17.86	6.34 <i>xd</i>	34.65	104.60	122.60	72.65	

當日收市 As at end of day	金融 --- 續 Finance --- cont'd			公用事業 Utilities			地產 Properties		
	中國 中國 工商銀行 ICBC		華潤電力 China Res Power	中電控股 CLP Holdings	香港 中華煤氣 HK & China Gas	香港電燈 HK Electric	長江實業 Cheung Kong	中國海外 China Overseas	華潤置地 China Res Land
	平安保險 Ping An Insurance								
六月 June									
1	5.66	61.40 <i>xd</i>	15.26	55.20	17.58	46.50	88.20	14.64	13.96 <i>xd</i>
2	5.64	61.30 <i>xd</i>	15.36 <i>xd</i>	54.80 <i>xd</i>	17.60	46.15	87.55	14.48	14.30
3	5.72	62.35 <i>xd</i>	15.62 <i>xd</i>	54.75 <i>xd</i>	17.32	46.35	88.45	14.70	14.64
4	5.69	63.70 <i>xd</i>	15.30 <i>xd</i>	54.55 <i>xd</i>	17.54	45.75	87.95	14.74 <i>xd</i>	14.60
7	5.59	62.20 <i>xd</i>	14.90 <i>xd</i>	54.30	17.36	45.80	86.20	14.40 <i>xd</i>	14.34
8	5.61	61.60 <i>xd</i>	15.50 <i>xd</i>	54.50	17.64	46.10	87.70	14.70 <i>xd</i>	14.58
9	5.67	62.00 <i>xd</i>	15.62	54.95	17.80	46.00	87.95	14.70 <i>xd</i>	14.56
10	5.70	61.60 <i>xd</i>	15.98	55.05	17.84	46.15	87.50	14.60	14.50
11	5.71	62.10 <i>xd</i>	16.00	55.40	18.08	46.35	88.65	15.02	14.82
14	5.75	63.00 <i>xd</i>	16.02	55.40	18.24	46.30	89.20	15.14	15.08
15	5.79	62.70 <i>xd</i>	16.02	55.35	18.22	46.25	89.70	15.10	15.00
17	5.74	62.70 <i>xd</i>	15.94	55.45	18.56	46.00	89.90	15.48	15.44
18	5.80	62.70 <i>xd</i>	16.08	55.70	18.90	46.20	90.25	15.78	15.62
21	6.00	66.75 <i>xd</i>	16.70	56.10	19.20	45.95	92.45	16.60	16.30
22	5.96	66.40 <i>xd</i>	16.58	55.95	19.26	45.80	93.10	16.32	15.96
23	5.93	67.15 <i>xd</i>	16.88	56.35	19.40	45.95	93.85	15.88	15.60
24	5.90	66.80 <i>xd</i>	17.14	56.35	19.44	46.05	94.00	15.76	15.60
25	5.87	66.35 <i>xd</i>	17.08	56.90	19.30	46.30	93.95	15.38	15.14
28	5.89	66.00 <i>xd</i>	17.66	56.85	19.18	46.25	93.60	15.42	15.44
29	5.76	64.35 <i>xd</i>	17.38	56.35	19.14	46.20	91.15	14.98	14.96
30	5.72	+	17.76	56.45	19.34	46.45	90.40	14.68	14.80

7.15 (續) 二零一零年六月份恒生指數成分股每日收市價
(cont'd) Daily Closing Prices of the Hang Seng Index Constituent Stocks in June 2010

元
\$

當日收市 As at end of day	地產 --- 續 Properties --- cont'd					工商業 Commerce and industry				
	恒隆地產 Hang Lung Properties	恒基地產 Henderson Land	新鴻基 地產 SHK Properties	信和置業 Sino Land	國泰航空 Cathay Pacific Air	招商局國際 China Merchants Holdings	中國移動 China Mobile	華潤創業 China Resources		
六月 June										
1	27.20	46.30	101.10	12.52	15.42	6.34	23.75	73.10	26.80	
2	27.60	47.05	101.60	12.48	15.28	6.20	23.65	73.15	27.20	
3	27.85	47.45	103.80	12.86	15.52	6.41	24.15	73.70	27.80	
4	28.40	46.70	103.60	12.86	15.68	6.30	24.20	73.85	27.90	
7	28.25	45.00	101.70	12.42	+	6.02	23.30	74.10	27.55	
8	28.40	45.90	103.80	12.64	15.84	6.07	23.25	75.25	27.45	
9	28.85	46.55	104.30	12.88	15.40	6.04	23.55	76.20	27.55	
10	28.55	46.00	103.00	12.74	15.42	5.90	23.35	76.95	27.65	
11	29.10	46.60	104.60	12.94	15.60	6.10	23.50	77.20	27.90	
14	29.30	47.60	106.30	13.34	15.62	6.27	24.20	77.10	28.10	
15	29.25	47.80	107.70	13.44	15.70	6.29	24.70	76.55	28.70	
17	29.25	46.70	108.50	13.58	15.88	6.28	24.95	77.20	29.00	
18	29.40	46.20	108.10	13.86	15.86	6.23	25.25	77.70	28.65	
21	31.15	47.75	112.70	14.64	16.16	6.54	25.85	78.90	29.10	
22	31.00	47.80	113.00	14.42	16.06	6.64	26.00	79.00	29.30	
23	30.65	48.35	112.40	14.30	15.82	6.54	26.40	79.70	29.80	
24	30.90	48.15	112.50	14.40	15.80	6.40	26.10	79.35	29.15	
25	30.60	47.70	111.30	14.36	15.88	6.28	26.05	79.00	29.40	
28	30.35	47.70	112.70	14.68	15.96	6.31	26.15	78.75	28.75	
29	30.40	46.80	108.30	14.44	15.42	6.13	25.40	77.65	28.00	
30	30.15	46.00	107.40	14.04	15.50	6.02	25.95	78.20	28.95	

工商業 --- 續 Commerce and industry --- cont'd									
當日收市 As at end of day	中國神華 China Shenhua	中國聯通 China Unicom	中信泰富 Citic Pacific Holdings	中國 海洋石油 CNOOC	中遠 太平洋 COSCO Pacific	思捷環球 Esprit Holdings	富士康 國際 FIH	和記黃埔 Hutchison	利豐 Li & Fung
六月 June									
1	30.40 <i>xd</i>	9.47	13.60	12.16	9.20	43.35	5.85	47.45	33.90
2	30.15 <i>xd</i>	9.23	13.42	12.10	9.01	41.90	5.76	47.25	33.75
3	31.00 <i>xd</i>	9.34	13.86	12.46	9.28	44.35	5.95	48.95	34.90
4	30.85 <i>xd</i>	9.22	13.72	12.34	9.41	43.70	5.99	48.30	35.25
7	29.85 <i>xd</i>	8.97	13.30	12.04	8.93	42.45	5.66	47.35	34.50
8	29.40 <i>xd</i>	9.19	13.34	12.16	8.88	42.30	5.48	47.00	35.05
9	29.25 <i>xd</i>	9.38	13.22	12.36	8.82	42.05	5.61	47.55	35.40
10	29.35 <i>xd</i>	9.62	13.34	12.68	8.81	43.60	5.47	47.35	35.75
11	29.80 <i>xd</i>	9.43	13.50	12.90	9.15	44.30	5.57	48.15	35.80
14	30.35 <i>xd</i>	9.72	13.66	13.06	9.23	45.65	5.53	48.60	35.70
15	30.35 <i>xd</i>	9.73	13.66	13.12	9.24	44.15	5.67	48.10	36.55
17	30.55 <i>xd</i>	9.79	13.76	13.42	9.55	44.85	5.62	47.75	38.15
18	30.70 <i>xd</i>	9.61	14.48	13.50	9.54	44.95	5.61	47.60	38.30
21	32.30	10.48	15.26	13.86	9.83	46.60	5.94	49.95	37.75
22	32.10	10.32	15.44	13.80	9.93	45.10	5.76	49.45	38.35
23	31.95	10.36	15.18	13.78	9.98	45.40	5.75	49.80	38.80
24	31.50	10.26	15.28	13.52	9.88	45.65	5.81	49.75	38.90
25	30.75	10.26	15.20	13.50	9.52	44.45	5.63	49.95	38.90
28	29.85	10.74	15.26	13.84	9.60	44.15	5.57	50.25	38.35
29	28.50	10.44	14.60	13.34	9.19	42.95	5.49	48.90	36.50
30	28.50	10.54	14.58	13.38	9.31	42.45	5.11	48.30	35.15

7.15 (續) 二零一零年六月份恒生指數成分股每日收市價
(cont'd) Daily Closing Prices of the Hang Seng Index Constituent Stocks in
June 2010

元
\$

工商業 --- 續 Commerce and industry --- cont'd							
當日收市 As at end of day	港鐵 公司 MTR Corporation	新世界 發展 New World Development	中國石油 Petrochina	中國 石油化工 Sinopec Corp	太古 股份'A' Swire Pacific 'A'	騰訊控股 Tencent-100	九龍倉 Wharf Holdings
六月 June							
1	26.30	12.16	8.40 <i>xd</i>	6.08	83.45	149.60	38.30
2	26.10	11.98	8.34 <i>xd</i>	5.98	84.50	151.80	37.55 <i>xd</i>
3	26.15	12.20	8.57	6.04 <i>xd</i>	85.70	151.80	38.10 <i>xd</i>
4	26.15	12.18	8.53	5.98 <i>xd</i>	85.50	150.90	37.95 <i>xd</i>
7	25.75	11.82	8.26	5.93 <i>xd</i>	+	146.90	37.55 <i>xd</i>
8	25.85	12.18	8.28	5.92 <i>xd</i>	84.00	143.70	37.75 <i>xd</i>
9	26.00	12.26	8.42	6.03 <i>xd</i>	84.50	137.40	37.80
10	26.05	12.06	8.47	6.01 <i>xd</i>	83.45	127.40	37.75
11	26.25	12.18	8.67	6.10 <i>xd</i>	85.10	132.90	38.40
14	26.60	12.40	8.79	6.20	84.70	131.50	39.15
15	26.65	12.52	8.80	6.25	85.80	127.40	38.90
17	26.90	12.74	8.81	6.24	86.00	125.00	39.40
18	26.80	12.64	8.82	6.25	85.55	129.70	39.70
21	27.65	13.26	9.22	6.52	88.55	132.20	41.25
22	27.75	13.22	9.16	6.46	89.45	126.00	40.55
23	27.85	13.30	9.10	6.52	89.60	124.90	40.50
24	27.75	13.16	9.00	6.48	89.45	126.30	40.20
25	27.65	12.86	8.91	6.51	90.60	129.70	40.15
28	27.55	13.10	8.93	6.56	89.50	130.20	40.40
29	26.80	12.84	8.74	6.39	88.25	127.90	38.70
30	26.65	12.78	8.77	6.35	89.00	130.50	38.15

註釋：
xd 除息。
+ 暫停買賣。

Notes :
xd Ex-dividend.
+ Trading suspended.

資料來源：香港交易及結算所有限公司
(如有查詢，請致電政府統計處。
查詢電話：2582 4738；
查詢電郵：gen-enquiry@censtatd.gov.hk)

Source : Hong Kong Exchanges and Clearing Limited
(For enquiries, please call Census and Statistics Department.
Enquiry telephone no.: 2582 4738;
Enquiry e-mail: gen-enquiry@censtatd.gov.hk)

7.16 二零一零年六月份恒生指數期貨及期權 Hang Seng Index Futures and Options in June 2010

		恒生指數期貨 Hang Seng Index Futures				恒生指數期權 Hang Seng Index Options			
		總成交量(張數) Total volume (Contracts)		未平倉合約(張數) Open interest (Contracts)		結算價 Settlement prices		總成交量 (張數) Total volume (Contracts)	未平倉合約 (張數) Open interest (Contracts)
當日收市 As at end of day		(a)	(b)	(a)	(b)	2010 六月 June	2010 七月 July		
六月	June								
1		88 570	38 680	79 940	6 783	19 451	19 405	24 838	266 780
2		90 647	45 637	82 584	6 745	19 484	19 430	34 152	278 778
3		69 838	35 158	81 367	6 236	19 799	19 744	25 887	285 596
4		56 981	30 272	80 062	5 896	19 814	19 752	24 649	291 927
7		68 012	31 534	85 460	6 103	19 335	19 285	31 927	299 121
8		66 369	36 857	88 305	6 133	19 498	19 442	15 963	303 560
9		73 670	34 916	86 299	6 536	19 544	19 492	26 012	310 240
10		59 216	36 013	84 389	5 921	19 687	19 630	18 714	314 120
11		56 862	31 014	83 593	6 364	19 848	19 799	29 957	321 848
14		41 889	23 644	83 714	5 811	20 089	20 040	28 310	325 473
15		55 986	26 710	82 958	5 821	20 145	20 090	29 461	329 684
17		49 673	28 164	82 733	5 821	20 192	20 135	34 454	330 098
18		72 268	33 253	85 968	5 820	20 379	20 325	35 308	342 206
21		98 704	37 980	89 391	7 465	20 970	20 917	70 476	354 468
22		82 472	34 347	80 684	7 557	20 839	20 790	33 260	357 492
23		86 339	33 108	84 247	7 409	20 935	20 880	33 651	362 801
24		85 659	30 560	93 502	7 635	20 733	20 689	31 668	368 436
25		145 554	36 030	106 880	7 381	20 716	20 671	32 428	372 810
28		128 319	38 908	106 528	9 312	20 773	20 742	25 627	374 696
29		95 756	36 547	101 615	10 724	20 427	20 187	36 473	348 703
30		68 694	30 377	77 070	7 602	20 079	20 050	34 112	202 453

註釋： (a) 恒生指數期貨。
(b) 小型恒生指數期貨。

Notes : (a) Hang Seng Index Futures.
(b) Mini-Hang Seng Index Futures.

資料來源：香港交易及結算所有限公司
(如有查詢，請致電政府統計處。
查詢電話：2582 4738；
查詢電郵：gen-enquiry@censtatd.gov.hk)

Source : Hong Kong Exchanges and Clearing Limited
(For enquiries, please call Census and Statistics Department.
Enquiry telephone no.: 2582 4738;
Enquiry e-mail: gen-enquiry@censtatd.gov.hk)

7.17 金銀買賣報價 Gold and Silver Trading Prices

年 Year	月 Month	99黃金(以每兩港元計) ⁽¹⁾ Tael Gold Bar (HK\$/tael) ⁽¹⁾				公斤條黃金(以每克港元計) ⁽²⁾ Kilo Gold Bar (HK\$/gram) ⁽²⁾				銀(以每十安士港元計) Silver (HK\$/10 oz.)			
		開市 Opening	收市 Closing	最高 High	最低 Low	開市 Opening	收市 Closing	最高 High	最低 Low	開市 Opening	收市 Closing	最高 High	最低 Low
2007		5,895	7,790	7,817	5,642	159.30	210.85	211.30	152.60	1,009	1,157	1,224	902
2008		7,777	8,016	9,518	7,020	210.15	215.80	257.60	172.50	1,157	847	1,639	697
2009		8,130	10,188	11,310	7,473	219.60	275.00	305.10	200.80	868	1,312	1,501	818
2009	4	8,485	8,293	8,530	7,996	229.80	224.10	231.30	215.90	1,007	985	1,018	922
	5	8,178	8,942	8,945	8,178	220.80	242.40	242.40	200.80	975	1,184	1,184	975
	6	8,988	8,690	9,100	8,450	243.70	234.60	246.50	227.40	1,228	1,063	1,250	1,059
	7	8,670	8,626	8,821	8,398	234.20	233.00	238.80	226.60	1,065	1,055	1,086	982
	8	8,783	8,789	8,905	8,619	237.70	237.60	240.50	232.30	1,091	1,134	1,168	1,076
	9	8,760	9,220	9,425	8,760	236.90	249.30	255.00	236.90	1,150	1,265	1,352	1,150
	10	9,200	9,648	9,845	9,200	248.70	260.20	266.60	248.50	1,268	1,290	1,388	1,258
	11	9,638	10,808	11,012	9,638	260.20	291.70	297.60	259.80	1,270	1,430	1,461	1,270
	12	10,880	10,188	11,310	10,024	293.90	275.00	305.10	270.60	1,432	1,312	1,501	1,312
2010	1	10,120	10,038	10,670	10,000	273.00	270.70	288.60	270.00	1,313	1,260	1,458	1,260
	2	10,015	10,275	10,431	9,738	270.30	277.60	281.90	262.10	1,255	1,252	1,296	1,170
	3	10,335	10,258	10,510	10,065	278.90	276.60	283.90	271.40	1,286	1,345	1,357	1,277
	4	10,306	10,860	10,865	10,290	278.20	293.20	293.20	277.60	1,359	1,438	1,439	1,359
	5	10,896	11,256	11,518	10,790	294.10	303.90	311.00	290.90	1,440	1,433	1,517	1,369
	6	11,325	11,518	11,688	11,166	305.80	311.00	315.10	301.40	1,443	1,443	1,493	1,358

註釋： (1) 「99 黃金」是成色 99 黃金(重量 5 兩)。
(2) 「公斤條黃金」是成色 999.9 黃金(重量 1 000 克)，於
二零零二年四月十九日起開始買賣。

Notes: (1) Tael Gold Bar refers to 99 fineness gold (weight 5 taels).
(2) Kilo Gold Bar refers to 999.9 fineness gold (weight
1 kilogram) which started trading on 19 April 2002.

資料來源：金銀業貿易場
(如有查詢，請致電政府統計處。
查詢電話：2582 4738；
查詢電郵：gen-enquiry@censtatd.gov.hk)

Source: The Chinese Gold and Silver Exchange Society
(For enquiries, please call Census and Statistics Department.
Enquiry telephone no.: 2582 4738;
Enquiry e-mail: gen-enquiry@censtatd.gov.hk)

7.18 二零一零年六月份金銀買賣報價 Gold and Silver Trading Prices in June 2010

月 Month	日 Day	99黃金(以每兩港元計) ⁽¹⁾ Tael Gold Bar (HK\$/tael) ⁽¹⁾				公斤條黃金(以每克港元計) ⁽²⁾ Kilo Gold Bar (HK\$/gram) ⁽²⁾				銀 (以每十安士港元計) Silver (HK\$/10 oz.)	
		開市 Opening	收市 Closing	最高 High	最低 Low	開市 Opening	收市 Closing	最高 High	最低 Low		
六月 Jun	1	11,325	11,342	11,342	11,308	305.80	306.20	306.60	305.40	1,443	
	2	11,362	11,318	11,362	11,318	306.60	305.50	306.70	305.50	1,438	
	3	11,345	11,348	11,350	11,338	306.20	306.10	306.20	305.90	1,432	
	4	11,185	11,188	11,201	11,166	302.00	301.40	302.00	301.40	1,398	
	7	11,280	11,288	11,305	11,280	304.60	304.60	305.40	304.60	1,358	
	8	11,506	11,536	11,558	11,488	310.70	312.00	312.00	310.40	1,415	
	9	11,495	11,468	11,503	11,450	310.60	309.60	310.70	309.60	1,428	
	10	11,416	11,363	11,451	11,363	308.40	306.30	308.80	306.30	1,415	
	11	11,305	11,332	11,332	11,305	305.40	305.70	306.00	305.40	1,423	
	14	11,415	11,428	11,430	11,406	308.30	308.50	309.00	308.10	1,428	
	17	11,438	11,430	11,440	11,430	309.00	308.40	309.00	308.40	1,433	
	18	11,552	11,538	11,552	11,520	312.00	311.70	312.00	311.70	1,458	
	21	11,650	11,663	11,688	11,630	314.60	314.60	315.10	314.60	1,493	
	22	11,455	11,478	11,478	11,448	309.30	310.00	310.00	309.30	1,466	
	23	11,465	11,510	11,510	11,465	309.80	310.90	310.90	309.80	1,465	
	24	11,435	11,428	11,460	11,398	308.80	308.40	309.40	308.40	1,445	
	25	11,505	11,527	11,538	11,505	310.80	311.50	311.50	310.80	1,446	
	28	11,650	11,628	11,650	11,620	314.70	314.20	314.70	314.20	1,490	
	29	11,485	11,438	11,488	11,438	310.30	309.00	310.30	309.00	1,455	
	30	11,500	11,518	11,530	11,496	311.00	311.00	311.00	310.70	1,443	

註釋： (1) 「99 黃金」是成色 99 黃金(重量 5 兩)。
(2) 「公斤條黃金」是成色 999.9 黃金(重量 1 000 克)，於
二零零二年四月十九日起開始買賣。

Notes: (1) Tael Gold Bar refers to 99 fineness gold (weight 5 taels).
(2) Kilo Gold Bar refers to 999.9 fineness gold (weight
1 kilogram) which started trading on 19 April 2002.

資料來源：金銀業貿易場
(如有查詢，請致電政府統計處。
查詢電話：2582 4738；
查詢電郵：gen-enquiry@censtatd.gov.hk)

Source: The Chinese Gold and Silver Exchange Society
(For enquiries, please call Census and Statistics Department.
Enquiry telephone no.: 2582 4738;
Enquiry e-mail: gen-enquiry@censtatd.gov.hk)

7.19 政府一般收入帳目的收入和開支 Government Revenue and Expenditure under the General Revenue Account

百萬港元
HK\$ million

年 Year	月 Month	收入 Revenue			從各基金 轉撥的款項(2) Transfers from Funds(2)	總收入 Total revenue	開支 Expenditure		一般收入 帳目總 開支 Total expenditure on General Revenue Account
		直接稅 Direct taxes	間接稅 Indirect taxes	其他收入 Other revenue			期內實際 開支 Actual expenditure during the period	轉撥各 基金 的款項(3) Transfers to Funds(3)	
2007-2008 ⁽¹⁾		133,729	96,316	44,835	31,600	306,480	207,019	767	207,786
2008-2009 ⁽¹⁾		146,143	72,269	53,025	1,800	273,237	260,444	350	260,794
2009-2010 ⁽¹⁾		119,700	80,857	50,360	0	250,917	238,939	59	238,998
2009	1 - 3	52,693	16,219	8,796	1,800	79,508	90,234	0	90,234
	4 - 6	9,789	20,247	6,340	0	36,376	55,969	0	55,969
	7 - 9	282	19,790	10,121	0	30,193	61,911	59	61,970
	10 - 12	59,615	22,781	28,104	0	110,500	57,797	0	57,797
2010	1 - 3	50,014	18,039	5,795	0	73,848	63,262	0	63,262

註釋：
(1) 財政年度由四月一日至三月三十一日。
(2) 包括從基本工程儲備基金及資本投資基金撥回的款項。
(3) 包括轉撥貸款基金及賑災基金。

Notes : (1) Fiscal year from 1 April to 31 March.
(2) These include transfers from Capital Works Reserve Fund and Capital Investment Fund.
(3) These include transfers to Loan Fund and Disaster Relief Fund.

資料來源：政府總部財經事務及庫務局
(查詢電話：2810 3659)

Source : Financial Services and the Treasury Bureau, Government Secretariat
(Enquiry telephone no.: 2810 3659)

7.20 外匯儲備資產 Foreign Currency Reserve Assets

年 Year	季 (期末數字) As at end of Quarter	外匯儲備資產 (百萬美元) Foreign currency reserve assets (US\$ million)	人均外匯 儲備資產 (美元) Foreign currency reserve assets per capita (US\$)	按留用進口貨物計算 的外匯儲備資產 ⁽¹⁾ (月數) Foreign currency reserve assets in terms of months of retained imports of goods ⁽¹⁾ (No. of months)	外匯儲備資產對 流通貨幣的比率 Ratio of foreign currency reserve assets to currency in circulation
2007		152,693	21,961	19.5	7.0
2008		182,527	26,117	22.0	7.6
2009		255,842	36,412 #	33.9 #	9.5
2009	1	186,287	26,627 #	24.1 #	7.5
	2	206,996	29,555 #	28.6 #	8.2
	3	226,896	32,344 #	31.5 #	8.7
	4	255,842	36,412 #	33.9 #	9.5
2010	1	258,826	36,836 #	30.8 #	9.1

註釋：
(1) 數字是根據過去十二個月的留用進口貨物平均數計算。

Note : (1) Figures are calculated based on past 12 months average of retained imports of goods.

資料來源：香港金融管理局
(查詢電話：2878 8222)

Source : Hong Kong Monetary Authority
(Enquiry telephone no.: 2878 8222)

概念及方法

消費物價指數量度住戶一般所購買的消費商品及服務的價格水平隨時間而變動的情況。消費物價指數的按年變動率，是廣泛被用作反映消費者所面對的通貨膨脹的指標。

政府統計處編製不同的消費物價指數數列，以反映消費物價轉變對不同開支組別住戶的影響。甲類、乙類及丙類消費物價指數分別根據較低、中等及較高開支範圍的住戶的開支模式編製而成。綜合消費物價指數根據以上所有住戶的整體開支模式編製，反映消費物價轉變對整體住戶的影響。

以二零零四至零五年為基期的消費物價指數所採用的開支權數，是根據在二零零四年十月至二零零五年九月間進行的「住戶開支統計調查」所得的住戶開支模式計算出來的。各項消費物價指數數列的開支範圍臚列如下：

指數	約佔住戶 的百分比	住戶於 二零零四年十月至 二零零五年九月期間 的每月平均開支
甲類消費物價指數	50%	\$ 4,000 至\$15,499
乙類消費物價指數	30%	\$15,500 至\$27,499
丙類消費物價指數	10%	\$27,500 至\$59,999
綜合消費物價指數	90%	\$ 4,000 至\$59,999

上述的開支範圍是以二零零四年十月至二零零五年九月基期內的物價計算。將自基期起物價轉變的影響計算在內，調整至二零零九年的價格水平，甲類、乙類及丙類消費物價指數所涵蓋住戶的每月平均開支，分別大約在 4,300 元至 16,900 元之間、16,900 元至 30,400 元之間及 30,400 元至 66,500 元之間，而綜合消費物價指數所涵蓋住戶的每月平均開支則大約在 4,300 元至 66,500 元之間。

Concepts and Methods

The Consumer Price Index (CPI) measures the changes over time in the price level of consumer commodities and services generally purchased by households. The year-on-year rate of change in the CPI is widely used as an indicator of the inflation affecting consumers.

Different series of CPIs are compiled by the Census and Statistics Department (C&SD) to reflect the impact of consumer price changes on households in different expenditure ranges. The CPI(A), CPI(B) and CPI(C) are compiled based on the expenditure patterns of households in the relatively low, medium and relatively high expenditure ranges respectively. A Composite CPI is compiled based on the overall expenditure pattern of all the above households taken together to reflect the impact of consumer price changes on the household sector as a whole.

The expenditure weights for compiling the 2004/05-based CPI series are derived based on the household expenditure patterns obtained from the Household Expenditure Survey (HES) conducted during October 2004 to September 2005. The expenditure brackets for the various CPI series are as follows :

Index	Approximate percentage of households covered	Average monthly household expenditure during October 2004 to September 2005
CPI(A)	50%	\$ 4,000-\$15,499
CPI(B)	30%	\$15,500-\$27,499
CPI(C)	10%	\$27,500-\$59,999
Composite CPI	90%	\$ 4,000-\$59,999

The above expenditure ranges relate to prices in the base period from October 2004 to September 2005. Taking into account the impact of price changes since the base period, the monthly household expenditure ranges of the CPI(A), CPI(B) and CPI(C) adjusted to the price level of 2009 are broadly equivalent to \$4,300-\$16,900, \$16,900-\$30,400 and \$30,400-\$66,500 respectively, and that of the Composite CPI is broadly equivalent to \$4,300-\$66,500.

住戶開支水平會受收入和物價變動等因素而改變，但用作計算消費物價指數的住戶開支模式(即各項商品及服務的相對開支)，相對較為穩定，只會隨時間逐漸地轉變。再者，輕微更改編製消費物價指數的權數，對消費物價指數變動的影響並不顯著。因此，每次重訂基期後，採用固定的開支權數編製數年的消費物價指數是恰當的做法。

基於以上原因，政府統計處跟隨國際慣例，每五年進行一輪新的「住戶開支統計調查」，以更新用作計算消費物價指數的開支模式。

除開支權數外，編製消費物價指數所需的另一類資料是個別項目的價格數據。政府統計處持續地進行一項「按月零售物價統計調查」，每月在本港各區大約四千間零售商店及服務行業商號，搜集約共四萬五千個價目。至於一些主要服務如公共交通、電力及郵遞服務的價格數據，則直接從有關機構搜集或從行政記錄中獲得。至於私人房屋租金方面，有關新訂租約、續訂租約及現時租戶的租金資料，是透過一項以私人房屋租戶為對象的按月抽樣統計調查搜集得來。公營房屋租金變動的數據，則由香港房屋委員會及香港房屋協會定期提供。

將消費物價指數原來數列的按年變動數字和經季節性調整數列的按月變動數字一起研究，有助分析消費物價的最新趨勢。由於經季節性調整的數列已透過統計方法剔除季節性變異，可更有意義地比較相連月份數字。

其他有關刊物

二零零四至零五年住戶開支統計調查及重訂消費物價指數基期
消費物價指數年報
消費物價指數月報

The expenditure levels of households change in response to factors such as changes in income level and prices. However, the household expenditure patterns (i.e. relative expenditure among various items of goods and services), which are used in the computation of the CPIs, are relatively stable and change only gradually over time. Furthermore, slight changes in the weightings for compiling CPIs would have insignificant impact on the movements of CPIs. Hence, it is appropriate to adopt fixed expenditure weights for compiling CPIs for several years after each round of rebasing.

Based on the above consideration, C&SD, in line with international practice, conducts a new round of HES once every 5 years to update the expenditure patterns used in the computation of the CPIs.

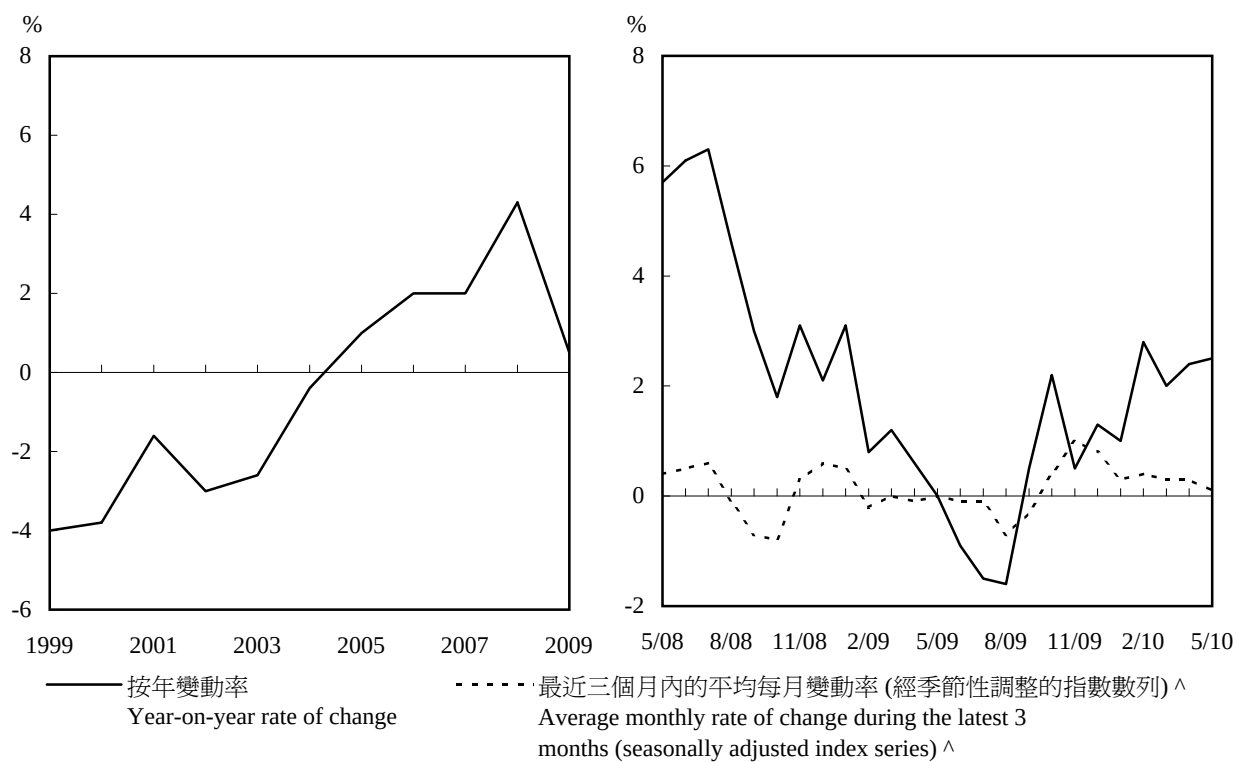
In addition to the expenditure weights, price data for individual items are also required in the compilation of the CPIs. A Monthly Retail Price Survey is continuously conducted by C&SD for this purpose. Each month, some 45 000 price quotations are collected from about 4 000 retail outlets and service providers throughout Hong Kong. Price data for such principal services as public transport, electricity and postal services are either collected directly from the companies concerned or obtained from administrative records. Rental data on private housing for new, renewed and continued lettings are collected from a monthly sample survey on private housing renter households. Data on rental movements of public housing are regularly provided by the Hong Kong Housing Authority and the Hong Kong Housing Society.

For analysing the latest trend in consumer prices, it is useful to study the year-on-year changes in the original CPI series and the month-to-month changes in the seasonally adjusted series together. In the seasonally adjusted series, seasonal variations have been eliminated by statistical methods, thus enabling figures for consecutive months to be compared more meaningfully.

Further References

2004/05 Household Expenditure Survey and the Rebasing of the Consumer Price Indices
Annual Report on the Consumer Price Index
Monthly Report on the Consumer Price Index

圖 8.1 綜合消費物價指數的變動情況
Chart 8.1 Movements of the Composite Consumer Price Index



註釋： ^ 經季節性調整的指數自首度發表後三年內可予修訂。

Note： ^ The seasonally adjusted indices are subject to revision up to 3 years after original publication.

8.1 以二零零四至零五年為基期的綜合消費物價指數 2004/05-based Composite Consumer Price Index

(二零零四年十月至二零零五年九月=100)
(October 2004 to September 2005=100)

年	月	總指數	食品	外出用膳	食品(不包括 外出用膳)	住屋 ⁽¹⁾	私人房屋 租金	公營房屋 租金	電力、 燃氣及水	煙酒
Year	Month	All items	Food	Meals bought away from home	Food, excluding meals bought away from home	Housing ⁽¹⁾	Private housing rent	Public housing rent	Electricity, gas and water	Alcoholic drinks and tobacco
權數	Weight	100.00	26.94	(16.86)	(10.08)	29.17	(23.93)	(2.49)	3.59	0.87
2007		104.4	106.5	104.2	110.3	107.5	110.7	82.4	102.4	95.2
2008		108.9	117.3	110.4	128.8	111.9	118.2	60.0 ⁽³⁾	95.7	95.3
2009		109.5	118.8	112.1	130.0	116.0	122.5	65.7 ⁽³⁾	71.5	113.2
2009	3	109.5	119.4	112.1	131.6	117.2	122.6	77.9	62.5	116.9
	4	109.6	118.3	111.9	129.1	117.4	122.8	78.6	62.6	116.4
	5	109.3	118.3	111.9	129.0	117.3	122.7	78.6	62.9	116.4
	6	109.1	118.3	111.9	129.0	117.1	122.5	78.6	62.9	116.3
	7	109.2	118.3	111.8	129.0	116.9	122.4	78.6	63.1	116.7
	8	107.4	118.4	112.0	129.1	110.4	122.4	2.6 ⁽³⁾	63.7	116.8
	9	108.2	118.5	112.1	129.2	110.3	122.3	2.6 ⁽³⁾	87.5	116.7
	10	110.5	118.8	112.4	129.6	116.8	122.3	78.4	87.8	116.3
	11	110.6	118.6	112.4	129.0	116.8	122.3	78.4	88.2	116.5
	12	111.0	119.0	112.4	130.0	116.9	122.4	78.4	91.7	116.7
2010	1	111.1	119.5	112.4	131.4	117.1	122.6	78.4	99.0	116.8
	2	112.2	122.5	113.3	137.9	117.1	122.7	78.4	101.4	116.3
	3	111.7	120.9	113.2	133.8	117.2	122.8	78.4	102.3	116.9
	4	112.2	120.5	113.3	132.5	117.3	122.9	78.4	102.9	117.0
	5	112.0	120.7	113.5	132.7	117.5	123.1	78.4	103.3	117.5

年	月	衣履	耐用物品	雜項物品	交通	雜項服務 ⁽²⁾	教育服務	電話及其他 通訊服務	醫療服務
Year	Month	Clothing and footwear	Durable goods	Miscellaneous goods	Transport	Miscellaneous services ⁽²⁾	Educational services	Telephone and other communications services	Medical services
權數	Weight	3.91	5.50	4.78	9.09	16.15	(4.47)	(3.27)	(2.57)
2007		105.2	87.7	104.2	100.9	103.9	102.3	97.7	101.9
2008		106.1	85.9	109.4	103.5	104.7	98.1	95.3	106.4
2009		108.9	83.3	111.9	102.6	102.6	94.5	93.0	109.0
2009	3	108.7	83.8	111.1	102.0	102.0	94.4	94.0	109.5
	4	113.2	83.6	111.5	102.1	102.4	94.4	93.6	109.6
	5	111.3	83.5	111.5	102.0	101.5	94.4	93.5	109.4
	6	108.8	82.9	111.8	102.5	101.4	94.1	93.0	109.3
	7	105.3	83.1	111.6	103.2	102.6	94.1	92.7	109.4
	8	102.7	83.1	111.8	103.5	102.8	94.1	92.3	108.4
	9	106.4	83.2	112.2	102.7	102.0	94.7	92.4	108.6
	10	112.5	83.2	112.6	102.3	102.4	95.0	92.4	109.0
	11	118.4	82.9	112.8	102.5	102.3	95.0	91.8	109.1
	12	113.6	82.9	113.5	102.9	103.8	95.0	91.9	108.8
2010	1	107.6	82.1	113.4	103.2	103.0	95.1	92.1	108.9
	2	103.9	82.3	113.3	103.6	105.2	95.1	91.9	109.2
	3	107.4	82.4	113.3	103.6	103.0	95.1	92.0	109.5
	4	115.4	82.3	113.8	103.9	104.4	95.2	92.2	109.8
	5	112.6	81.9	114.4	103.8	103.5	95.1	91.9	110.2

註釋：(1) 除「私人房屋租金」及「公營房屋租金」外，「住屋」類別還包括「管理費及其他住屋雜費」和「保養住所材料」。

(2) 「雜項服務」類別包括「教育服務」、「電話及其他通訊服務」、「醫療服務」及其他雜項服務。

(3) 政府代租戶繳交二零零八年八月至十月及二零零九年八月至九月公營房屋租金。

資料來源：政府統計處消費物價指數組
(查詢電話：2805 6403)
(查詢電郵：cpi@censtatd.gov.hk)

Notes：(1) Apart from “Private housing rent” and “Public housing rent”, the “Housing” section also includes “Management fees and other housing charges” and “Materials for house maintenance”.

(2) “Miscellaneous services” section includes “Educational services”, “Telephone and other communications services”, “Medical services” and other miscellaneous services.

(3) The Government paid public housing rentals for tenants for August - October 2008 and August - September 2009.

Source：Consumer Price Index Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2805 6403)
(Enquiry e-mail: cpi@censtatd.gov.hk)

8.2 以二零零四至零五年為基期的甲類消費物價指數 2004/05-based Consumer Price Index (A)

(二零零四年十月至二零零五年九月=100)
(October 2004 to September 2005=100)

年	月	總指數	食品	外出用膳	食品(不包括 外出用膳)	住屋 ⁽¹⁾	私人房屋 租金	公營房屋 租金	電力、 燃氣及水	煙酒
Year	Month	All items	Food	bought away from home	Food, excluding meals bought away from home	Housing ⁽¹⁾	Private housing rent	Public housing rent	Electricity, gas and water	Alcoholic drinks and tobacco
權數	Weight	100.00	32.10	(18.63)	(13.47)	30.54	(22.07)	(6.18)	4.84	1.35
2007		103.4	106.9	103.7	111.2	103.8	110.1	82.4	102.0	95.2
2008		107.1	119.1	110.0	131.5	103.7	116.2	60.0 ⁽³⁾	93.7	95.9
2009		107.4	120.6	111.8	132.7	107.4	119.7	65.7 ⁽³⁾	65.5	116.6
2009	3	108.1	121.3	111.8	134.5	110.1	119.9	77.9	56.9	120.5
	4	107.8	120.0	111.6	131.6	110.2	119.8	78.6	57.0	120.4
	5	107.7	120.0	111.7	131.5	110.1	119.7	78.6	57.3	120.4
	6	107.6	120.0	111.7	131.5	110.0	119.5	78.6	57.4	120.3
	7	107.6	120.1	111.6	131.7	109.9	119.6	78.6	57.6	120.5
	8	102.9	120.2	111.8	131.7	94.5	119.6	2.6 ⁽³⁾	58.2	120.5
	9	104.0	120.2	111.9	131.8	94.5	119.6	2.6 ⁽³⁾	80.4	120.5
	10	109.0	120.6	112.1	132.3	109.8	119.5	78.4	80.8	120.2
	11	109.1	120.2	112.2	131.4	109.8	119.5	78.4	81.2	120.4
	12	109.5	120.7	112.3	132.4	109.9	119.7	78.4	85.3	120.6
2010	1	110.1	121.4	112.2	134.0	110.0	119.9	78.4	95.7	120.7
	2	111.4	124.9	113.1	141.3	110.1	119.9	78.4	98.0	120.4
	3	110.7	122.8	113.1	136.3	110.2	120.1	78.4	99.4	120.8
	4	110.9	122.3	113.1	135.0	110.3	120.1	78.4	100.0	121.0
	5	110.9	122.3	113.2	135.0	110.5	120.4	78.4	100.4	121.2

年	月	衣履	耐用物品	雜項物品	交通	雜項服務 ⁽²⁾	教育服務	電話及其他 通訊服務	醫療服務
Year	Month	Clothing and footwear	Durable goods	Miscellaneous goods	Transport	Miscellaneous services ⁽²⁾	Educational services	Telephone and other communications services	Medical services
權數	Weight	2.81	4.01	4.68	8.07	11.60	(3.15)	(4.21)	(1.84)
2007		104.7	86.5	103.6	101.0	101.2	101.5	97.3	101.4
2008		107.3	84.4	109.4	102.2	99.8	92.6	94.9	105.4
2009		110.5	81.7	112.2	102.9	96.9	84.5	92.5	107.6
2009	3	109.9	82.3	111.4	102.7	96.9	84.4	93.5	108.0
	4	114.1	82.2	111.7	102.8	97.0	84.4	93.1	108.0
	5	112.6	81.9	111.8	102.7	96.5	84.4	93.1	107.9
	6	110.7	81.6	112.0	102.8	96.4	84.1	92.5	107.9
	7	108.2	81.4	111.8	103.2	96.8	84.1	92.2	108.0
	8	105.5	81.2	112.1	103.4	96.7	84.1	91.9	107.1
	9	107.3	81.2	112.6	103.0	96.5	84.6	91.9	107.2
	10	112.4	81.3	112.8	102.9	96.8	85.0	91.9	107.6
	11	119.3	80.9	113.1	103.0	96.7	85.0	91.3	107.6
	12	115.6	80.9	113.9	103.1	97.3	85.0	91.4	107.3
2010	1	110.2	80.3	113.7	103.2	97.1	85.0	91.6	107.5
	2	106.7	80.3	113.4	103.5	98.1	85.0	91.4	107.6
	3	109.5	80.3	113.6	103.4	97.0	85.0	91.5	108.1
	4	116.2	80.3	114.0	103.6	97.8	85.0	91.7	108.3
	5	113.2	79.9	114.5	103.5	97.4	85.0	91.4	108.6

註釋：(1) 除「私人房屋租金」及「公營房屋租金」外，「住屋」類別還包括「管理費及其他住屋雜費」和「保養住所材料」。

(2) 「雜項服務」類別包括「教育服務」、「電話及其他通訊服務」、「醫療服務」及其他雜項服務。

(3) 政府代租戶繳交二零零八年八至十月及二零零九年八至九月公營房屋租金。

Notes: (1) Apart from "Private housing rent" and "Public housing rent", the "Housing" section also includes "Management fees and other housing charges" and "Materials for house maintenance".

(2) "Miscellaneous services" section includes "Educational services", "Telephone and other communications services", "Medical services" and other miscellaneous services.

(3) The Government paid public housing rentals for tenants for August - October 2008 and August - September 2009.

資料來源：政府統計處消費物價指數組
(查詢電話：2805 6403)
(查詢電郵：cpi@censtatd.gov.hk)

Source: Consumer Price Index Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2805 6403)
(Enquiry e-mail: cpi@censtatd.gov.hk)

8.3 以二零零四至零五年為基期的乙類消費物價指數 2004/05-based Consumer Price Index (B)

(二零零四年十月至二零零五年九月=100)
(October 2004 to September 2005=100)

(October 2007 to September 2009)										
年 Year	月 Month	總指數 All items	食品 Food	外出用膳 Meals	食品(不包括 外出用膳) Food, excluding meals	住屋(1) Housing(1)	私人房屋 租金 Private	公營房屋 租金 Public	電力、 燃氣及水 Electricity, gas and	煙酒 Alcoholic
				bought away from home	bought away from home		housing rent	housing rent	water	drinks and tobacco
權數	Weight	100.00	27.32	(17.65)	(9.67)	27.70	(23.89)	(1.25)	3.37	0.79
2007		104.7	106.1	103.9	110.1	109.1	111.3	82.4	102.3	95.0
2008		109.5	116.5	110.2	128.1	114.4	118.7	60.1 (3)	96.2	94.7
2009		110.0	118.0	111.9	129.3	118.7	123.2	65.8 (3)	73.5	110.8
2009	3	109.9	118.5	111.8	130.8	119.5	123.4	78.0	63.9	114.4
	4	110.0	117.6	111.7	128.5	119.6	123.5	78.7	64.0	113.7
	5	109.7	117.6	111.7	128.4	119.5	123.4	78.7	64.3	113.7
	6	109.6	117.6	111.7	128.3	119.3	123.2	78.7	64.4	113.5
	7	109.7	117.5	111.6	128.3	119.0	123.1	78.7	64.6	114.0
	8	108.7	117.7	111.8	128.3	115.6	123.0	2.6 (3)	65.1	114.2
	9	109.4	117.8	111.9	128.5	115.5	122.9	2.6 (3)	90.7	114.1
	10	110.8	118.1	112.2	128.8	118.9	122.9	78.4	91.0	113.6
	11	111.0	117.9	112.2	128.3	118.9	122.9	78.4	91.3	113.8
	12	111.5	118.3	112.3	129.3	119.1	123.1	78.4	94.3	114.0
2010	1	111.5	118.8	112.3	130.7	119.3	123.3	78.4	100.7	114.1
	2	112.7	121.5	113.2	136.8	119.3	123.4	78.4	103.5	113.6
	3	112.0	120.1	113.0	133.0	119.4	123.5	78.4	103.8	114.2
	4	112.6	119.7	113.1	131.8	119.5	123.6	78.5	104.4	114.4
	5	112.4	119.8	113.2	132.0	119.7	123.8	78.5	104.9	115.0

								電話及其他 通訊服務 Telephone and other communications services	醫療服務 Medical services	
年 Year	月 Month	衣履 Clothing and footwear	耐用物品 Durable goods	雜項物品 Miscellaneous goods	交通 Transport	雜項服務(2) Miscellaneous services(2)	教育服務 Educational services			
權數	Weight	4.28	5.67	4.76	9.05	17.06	(4.96)	(3.21)	(2.92)	
2007		104.5	85.9	104.0	101.2	104.4	102.4	97.8	101.8	
2008		106.6	83.7	109.3	103.6	105.7	98.7	95.4	106.3	
2009		109.5	80.6	111.9	102.8	103.7	94.8	92.9	109.2	
2009	3	109.2	81.3	111.1	102.3	103.0	94.8	93.9	109.6	
	4	113.8	81.2	111.5	102.4	103.5	94.8	93.5	109.6	
	5	111.7	81.0	111.5	102.3	102.5	94.7	93.5	109.3	
	6	110.0	80.4	111.8	102.7	102.4	94.5	93.0	109.3	
	7	107.0	80.4	111.6	103.3	103.8	94.5	92.7	109.6	
	8	104.0	80.3	111.9	103.8	104.0	94.5	92.3	108.6	
	9	106.0	80.3	112.3	103.0	103.0	95.0	92.3	109.0	
	10	111.0	80.3	112.7	102.6	103.5	95.3	92.4	109.4	
	11	118.7	79.9	112.9	102.7	103.3	95.3	91.8	109.4	
	12	114.6	80.0	113.7	103.1	105.1	95.3	91.8	109.1	
	2010	1	109.2	79.4	113.6	103.5	104.2	95.3	92.1	109.3
		2	105.2	79.5	113.4	103.9	106.7	95.3	91.9	109.4
3		108.5	79.4	113.4	103.9	104.2	95.3	91.9	109.8	
4		116.1	79.3	113.8	104.2	105.7	95.4	92.1	110.1	
5		113.0	78.8	114.5	104.1	104.8	95.3	91.8	110.7	

註釋： (1) 除「私人房屋租金」及「公營房屋租金」外，「住屋」類別還包括「管理費及其他住屋雜費」和「保養住所材料」。

(2) 「雜項服務」類別包括「教育服務」、「電話及其他通訊服務」、「醫療服務」及其他雜項服務。

(3) 政府代租戶繳交二零零八年八月至十月及二零零九年八月至九月公營房屋租金。

Notes: (1) Apart from "Private housing rent" and "Public housing rent", the "Housing" section also includes "Management fees and other housing charges" and "Materials for house maintenance".

(2) "Miscellaneous services" section includes "Educational services", "Telephone and other communications services", "Medical services" and other miscellaneous services.

(3) The Government paid public housing rentals for tenants for August - October 2008 and August - September 2009.

資料來源：政府統計處消費物價指數組
(查詢電話：2805 6403)
(查詢電郵：cpi@censtatd.gov.hk)

Source: Consumer Price Index Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2805 6403)
(Enquiry e-mail: cpi@censtatd.gov.hk)

8.4 以二零零四至零五年為基期的丙類消費物價指數 2004/05-based Consumer Price Index (C)

(二零零四年十月至二零零五年九月=100)
(October 2004 to September 2005=100)

年	月	總指數	食品	外出用膳	食品(不包括 外出用膳)	住屋 ⁽¹⁾	私人房屋 租金	電力、 燃氣及水	煙酒
Year	Month	All items	Food	bought away from home	Food, excluding meals bought away from home	Housing ⁽¹⁾	Private housing rent	Electricity, gas and water	Alcoholic drinks and tobacco
權數	Weight	100.00	20.41	(13.74)	(6.67)	29.66	(26.11)	2.45	0.42
2007		105.3	106.5	105.5	108.6	109.8	110.5	103.1	95.8
2008		110.2	115.4	111.1	124.3	118.2	119.6	99.5	94.6
2009		110.9	116.9	112.8	125.4	122.5	124.3	81.4	107.1
2009	3	110.5	117.4	112.9	126.6	122.4	124.2	72.6	110.2
	4	110.8	116.6	112.7	124.6	123.0	124.8	72.6	109.4
	5	110.5	116.5	112.5	124.6	122.9	124.7	73.0	109.2
	6	110.3	116.4	112.4	124.5	122.7	124.5	73.0	109.0
	7	110.4	116.4	112.5	124.5	122.5	124.3	73.2	109.7
	8	110.5	116.5	112.5	124.7	122.5	124.2	73.6	110.0
	9	111.1	116.7	112.7	124.9	122.3	124.0	97.3	109.9
	10	111.6	117.0	113.1	125.0	122.3	124.1	97.5	109.1
	11	111.7	116.8	113.0	124.6	122.4	124.2	97.8	109.3
	12	112.1	117.1	112.9	125.8	122.5	124.3	101.1	109.5
2010	1	111.7	117.6	113.0	127.1	122.7	124.5	103.0	109.6
	2	112.6	119.9	113.9	132.2	122.6	124.5	104.9	108.8
	3	112.2	119.0	113.9	129.4	122.7	124.5	105.6	109.7
	4	113.0	118.8	114.2	128.4	122.8	124.7	106.2	109.9
	5	112.9	119.3	114.7	128.7	122.9	124.7	106.6	110.9

年	月	衣履	耐用物品	雜項物品	交通	雜項服務 ⁽²⁾	教育服務	電話及其他 通訊服務	醫療服務
Year	Month	Clothing and footwear	Durable goods	Miscellaneous goods	Transport	Miscellaneous services ⁽²⁾	Educational services	Telephone and other communications services	Medical services
權數	Weight	4.67	6.99	4.91	10.35	20.14	(5.33)	(2.27)	(2.90)
2007		106.6	90.4	105.0	100.6	105.2	102.8	98.6	102.2
2008		104.4	89.3	109.7	104.3	106.8	101.1	96.2	107.3
2009		106.9	87.3	111.6	101.9	105.0	101.0	94.1	109.8
2009	3	107.1	87.4	110.9	100.9	104.2	100.8	95.0	110.5
	4	111.6	87.2	111.2	101.2	104.7	100.8	94.6	110.9
	5	109.6	87.3	111.3	100.9	103.7	100.8	94.6	110.6
	6	105.9	86.4	111.5	101.9	103.6	100.4	94.1	110.2
	7	100.8	87.2	111.3	103.0	105.1	100.4	93.8	110.1
	8	99.0	87.5	111.5	103.4	105.4	100.4	93.5	109.2
	9	106.1	87.7	111.9	102.1	104.4	101.3	93.5	109.2
	10	114.5	87.7	112.2	101.5	104.8	101.7	93.5	109.5
	11	117.5	87.3	112.4	101.6	104.7	101.7	93.0	109.7
	12	111.0	87.3	113.1	102.4	106.6	101.7	93.0	109.3
2010	1	103.5	86.3	113.0	102.7	105.6	101.8	93.3	109.5
	2	100.1	86.8	113.2	103.4	108.1	101.8	93.1	110.0
	3	104.6	86.9	113.1	103.4	105.5	101.8	93.2	110.2
	4	114.0	86.9	113.6	103.8	107.1	101.8	93.4	110.4
	5	111.5	86.6	114.4	103.6	106.2	101.8	93.0	110.6

註釋： (1) 除「私人房屋租金」外，「住屋」類別還包括「管理費及其他住屋雜費」和「保養住所材料」。

(2) 「雜項服務」類別包括「教育服務」、「電話及其他通訊服務」、「醫療服務」及其他雜項服務。

Notes: (1) Apart from "Private housing rent", the "Housing" section also includes "Management fees and other housing charges" and "Materials for house maintenance".

(2) "Miscellaneous services" section includes "Educational services", "Telephone and other communications services", "Medical services" and other miscellaneous services.

資料來源：政府統計處消費物價指數組
(查詢電話：2805 6403)
(查詢電郵：cpi@censtatd.gov.hk)

Source: Consumer Price Index Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2805 6403)
(Enquiry e-mail: cpi@censtatd.gov.hk)

8.5 消費物價指數的按年變動率 Year-on-year Rates of Change in the Consumer Price Indices

					百分率
					Percentage
年	月	綜合消費物價指數	甲類消費物價指數	乙類消費物價指數	丙類消費物價指數
Year	Month	Composite Consumer Price Index	Consumer Price Index (A)	Consumer Price Index (B)	Consumer Price Index (C)
2007		+2.0	+1.3	+2.2	+2.7
2008		+4.3	+3.6	+4.6	+4.7
2009		+0.5	+0.4	+0.5	+0.6
2009	3	+1.2	+0.5	+1.3	+1.7
	4	+0.6	-0.2	+0.9	+1.2
	5	+§	-0.5	+0.2	+0.5
	6	-0.9	-1.6	-0.7	-0.3
	7	-1.5	-2.2	-1.4	-0.9
	8	-1.6	-2.4	-1.5	-1.0
	9	+0.5	+0.8	+0.5	+0.1
	10	+2.2	+5.2	+1.3	+0.1
	11	+0.5	+1.0	+0.5	+0.1
	12	+1.3	+1.7	+1.2	+0.9
2010	1	+1.0	+1.7	+0.9	+0.5
	2	+2.8	+3.4	+2.7	+2.2
	3	+2.0	+2.5	+1.9	+1.5
	4	+2.4	+2.9	+2.3	+2.0
	5	+2.5	+3.0	+2.4	+2.2

註釋： § 少於0.05%。

Note : § Less than 0.05%.

資料來源： 政府統計處消費物價指數組
(查詢電話：2805 6403)
(查詢電郵：cpi@censtatd.gov.hk)

Source : Consumer Price Index Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2805 6403)
(Enquiry e-mail: cpi@censtatd.gov.hk)

8.6 經季節性調整的消費物價指數在最近三個月內的平均每月變動率

Average Monthly Rates of Change during the Latest 3 Months in the Seasonally Adjusted Consumer Price Indices

		百分率 Percentage			
年	月	綜合消費物價指數 Composite Consumer	甲類消費物價指數 Consumer Price	乙類消費物價指數 Consumer Price	丙類消費物價指數 Consumer Price
Year	Month	Price Index	Index (A)	Index (B)	Index (C)
2009	3	+§	+0.1	+§	-0.1
	4	-0.1	-0.1	-0.1	-0.1
	5	+§	+0.1	+§	-§
	6	-0.1	-0.2	-0.1	-0.1
	7	-0.1	-0.1	-0.1	-0.1
	8	-0.7	-1.6	-0.4	-0.1
	9	-0.3	-1.1	-§	+0.2
	10	+0.4	+0.4	+0.4	+0.4
	11	+1.0	+2.0	+0.7	+0.4
	12	+0.8	+1.7	+0.5	+0.2
2010	1	+0.3	+0.4	+0.3	+0.2
	2	+0.4	+0.6	+0.4	+0.3
	3	+0.3	+0.4	+0.3	+0.2
	4	+0.3	+0.3	+0.2	+0.3
	5	+0.1	+§	+0.1	+0.2
註釋：		經季節性調整的指數自首度發表後三年內可予修訂。		Notes : The seasonally adjusted indices are subject to revision up to 3 years after original publication.	
		§ 少於0.05%。		§ Less than 0.05%.	
資料來源：		政府統計處消費物價指數組 (查詢電話：2805 6403) (查詢電郵：cpi@censtatd.gov.hk)		Source : Consumer Price Index Section, Census and Statistics Department (Enquiry telephone no.: 2805 6403) (Enquiry e-mail: cpi@censtatd.gov.hk)	

8.7 選定食品的平均批發價格 Average Wholesale Prices of Selected Food Items

元(除另有註明外，以每公斤計)
\$ per kg, unless otherwise specified

年 Year	月 Month	鹹水魚 Salt-water fish				
		生豬 (每公噸) Live pig (per tonne)	生牛 (每公噸) Live cattle (per tonne)	紅衫魚 Golden thread	鯪魚 Mackerel	石斑 Garoupa
2007		17,317	24,358	23.08	27.46	58.26
2008		21,138	35,556	24.28	32.64	62.95
2009		16,062	38,113	25.44	33.10	62.79
2009	3	17,049	38,294	21.52	37.92	54.70
	4	15,196	38,260	22.15	38.96	61.59
	5	15,065	38,198	22.38	38.27	64.72
	6	15,263	37,815	23.90	29.38	60.67
	7	15,736	37,813	25.19	26.18	59.36
	8	16,066	37,834	25.94	28.12	63.68
	9	16,017	37,856	27.31	29.43	61.51
	10	15,296	37,953	32.27	32.51	67.58
	11	15,818	38,086	30.89	31.84	70.91
	12	16,304	38,197	27.02	34.30	71.09
	1	17,294	38,195	28.27	35.14	72.70
	2	15,886	38,155	29.67	36.06	69.45
2010	3	16,828	38,029	27.20	36.06	73.51
	4	17,104	37,998	25.30	35.00	71.34
	5	17,196	38,008	26.28	36.80	76.17

新鮮蔬菜 Fresh vegetables

年 Year	月 Month	菜心 Flowering cabbage	白菜 White cabbage	蕃茄 Tomato
2007		5.43	3.51	3.81
2008		7.30	5.14	4.37
2009		6.12	4.36	5.08
2009	3	6.89	5.76	4.80
	4	3.64	3.45	4.92
	5	5.09	4.23	4.85
	6	5.20	4.96	4.45
	7	7.08	4.98	4.57
	8	7.68	5.64	5.98
	9	6.64	4.79	5.33
	10	5.46	3.31	5.12
	11	6.71	3.82	5.81
	12	6.76	3.99	5.53
2010	1	8.06	6.32	5.21
	2	10.13	6.42	5.50
	3	8.40	6.49	4.78
	4	6.41	5.86	4.84
	5	6.70	5.72	5.08

資料來源：漁農自然護理署
(如有查詢，請致電政府統計處。
查詢電話：2582 4738；
查詢電郵：gen-enquiry@censtatd.gov.hk)

Source: Agriculture, Fisheries and Conservation Department
(For enquiries, please call Census and Statistics Department.
Enquiry telephone no.: 2582 4738;
Enquiry e-mail: gen-enquiry@censtatd.gov.hk)

8.8 選定食品的平均零售價格 Average Retail Prices of Selected Food Items

元(除另有註明外，以每公斤計)

\$ per kg, unless otherwise specified

年 Year	月 Month	米 Rice		肉類及家禽 Meat and poultry					鹹水魚 Salt-water fish		
		絲苗 Long grain	油粘 Short grain	瘦肉 Pork, lean meat	豬扒 Pork chop	上等牛肉 Beef, best quality	牛腩 Beef, belly	上等活雞 Live chicken, top grade	上等米鴨 Duck, top grade	紅衫魚 Golden thread	石斑 Garoupa
2007		7.39	7.27	46.79	46.74	66.80	51.37	55.35	22.93	42.92	75.51
2008		10.48	11.25	63.09	62.63	91.17	70.72	63.69	23.56	50.90	95.83
2009		11.12	12.81	56.26	55.97	97.19	76.41	76.36	25.90	54.63	86.45
2009	3	11.23	12.77	58.72	58.16	97.04	75.86	74.16	23.26	49.69	91.34
	4	11.19	12.73	58.77	57.74	97.12	76.36	73.88	23.94	49.77	89.29
	5	11.25	12.77	56.96	56.80	97.19	76.61	76.34	24.41	49.01	89.40
	6	11.22	12.82	55.36	55.04	97.04	76.54	73.71	27.41	51.32	78.44
	7	11.08	12.75	54.66	54.84	97.16	76.54	73.79	27.30	53.70	90.06
	8	11.13	13.11	54.06	54.15	97.27	76.54	73.51	27.28	52.40	83.40
	9	10.95	13.05	54.33	54.16	97.31	76.54	73.68	27.65	53.24	86.39
	10	11.07	12.63	54.09	54.13	97.24	76.24	75.25	27.33	62.25	72.97
	11	10.72	12.79	54.32	54.12	96.94	76.24	73.61	27.98	54.50	73.15
	12	11.17	12.82	54.44	54.33	97.31	75.78	77.85	27.61	56.27	79.78
2010	1	11.19	12.94	54.50	54.54	97.79	76.21	76.46	27.65	60.72	85.98
	2	11.03	13.12	56.03	55.43	97.64	76.92	94.91	25.81	64.32	90.40
	3	11.40	13.04	56.40	56.66	97.79	76.62	74.39	25.69	56.40	85.25
	4	11.28	12.72	54.61	54.35	97.74	76.72	70.69	25.51	54.68	83.91
	5	10.73	12.01	54.62	54.23	97.69	76.72	71.83	25.43	52.17	84.54

		淡水魚		新鮮蔬菜			鮮果				
		Fresh-water fish		Fresh vegetables			Fresh fruit				
年	月	鯪魚	大魚	白菜	菜心	蕃茄	蘋果(每個)	橙(每個)	雞蛋 (每隻)	沙糖	
Year	Month	Grass carp	Big head	White cabbage	Flowering cabbage	Tomato	Apple (each)	Orange (each)	Hen eggs (each)	Sugar	
2007		28.41	25.75	12.27	14.29	9.19	2.73	3.41	1.09	11.39	
2008		35.78	31.12	14.52	17.19	10.81	3.23	3.46	1.28	12.23	
2009		37.89	32.74	13.28	15.65	11.45	3.06	3.54	1.36	12.82	
2009	3	38.13	32.66	16.15	19.58	11.31	3.04	3.38	1.42	11.98	
	4	38.16	32.69	12.55	12.78	11.44	2.80	3.24	1.31	12.70	
	5	37.91	32.69	13.11	13.61	11.09	2.75	3.44	1.33	12.81	
	6	38.58	32.97	13.64	14.45	11.16	2.78	3.55	1.37	12.82	
	7	38.39	32.97	13.16	15.16	10.78	3.01	3.64	1.36	12.70	
	8	37.57	32.92	13.86	16.88	11.89	3.20	3.58	1.33	12.90	
	9	37.45	32.87	13.48	16.27	11.82	3.42	3.67	1.33	12.88	
	10	37.42	32.74	12.15	15.53	11.56	3.11	3.76	1.37	12.76	
	11	36.96	32.18	13.23	16.83	11.79	2.97	3.75	1.36	13.34	
	12	37.20	32.18	13.34	15.91	12.32	3.08	3.69	1.30	13.96	
	2010	1	37.19	32.14	14.63	18.11	12.02	3.10	3.46	1.33	14.40
		2	37.90	33.32	18.24	25.69	13.15	3.31	3.52	1.35	14.69
3		37.45	32.79	17.13	19.69	12.98	3.17	3.73	1.35	14.71	
4		37.19	32.74	15.64	17.63	12.30	3.07	3.68	1.33	14.67	
5		37.04	32.57	14.29	17.34	12.27	3.04	3.71	1.35	14.66	

資料來源：政府統計處消費物價指數組
(查詢電話：2805 6403)
(查詢電郵：cpi@censtatd.gov.hk)

Source : Consumer Price Index Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2805 6403)
(Enquiry e-mail: cpi@censtatd.gov.hk)

概念及方法

零售業銷貨額及食肆的收益

零售業銷貨額及食肆的收益的統計數字，是根據「零售業銷貨額按月統計調查」及「食肆的收入及購貨額按季統計調查」所搜集的資料編製而成。這些統計調查包括的零售業及飲食業商號，是從稅務局商業登記署登記的商號中抽選出來。表 9.1 與表 9.2 內的價值指數量度價值的變動。數量指數則是價值指數用一個特別編製的平減價格指數調整後得出，以量度實質的變動。

經季節性調整的指數是由「X-12 自迴歸 – 求和 – 移動平均(X-12 ARIMA)」方法編製，該方法是現時很多國家/地區的統計機構用作編製經季節性調整的統計數列的標準方法。經季節性調整的數列可隨着資料更新而作出修訂。

零售業銷貨額統計數字主要是用來量度本地零售業機構單位銷售貨品的收益，以評估本地零售業短期的業務表現。數據包括消費者在貨品方面（但不包括在服務方面）的開支。此外，它們包括訪港旅客（但不包括香港居民在境外）在貨品方面的開支。因此，數據不應視為消費者整體開支的一個全面指標。

對消費者整體開支趨勢有興趣的人士，應參考作為本地生產總值一個主要組成部分的私人消費開支的按季數列。根據廣泛資料來源編製的私人消費開支統計數字，涵蓋了香港居民不論在本地或境外在貨品（包括從所有途徑購買的貨品）和服務兩方面的消費開支。本地生產總值的統計數字載於第十二節「國民收入及國際收支平衡」。

為方便加深了解飲食業的短期業務表現，由二零零八年第一季開始，亦同時按季搜集有關季度內個別月份的食肆收益數據。有關資料會按季發表。

Concepts and Methods

Retail Sales and Restaurant Receipts

Statistics on retail sales and restaurant receipts are compiled from the results of the Monthly Survey of Retail Sales and the Quarterly Survey of Restaurant Receipts and Purchases respectively. The surveys include sampled establishments drawn from all the retail and catering establishments registered with the Business Registration Office of the Inland Revenue Department. In Table 9.1 and Table 9.2, the value index measures the change in value terms, while the volume index, obtained by deflating the value index by a specially constructed price index, measures the changes in real terms.

Seasonal adjustment is performed using the X-12 ARIMA method, which is now a standard method used by statistical offices for performing seasonal adjustment of statistical series in many countries/territories. Seasonally adjusted series may be revised as more data become available.

Retail sales statistics are primarily intended to measure the sales receipts in respect of goods sold by local retail establishments, for gauging the short-term business performance of the local retail sector. They cover consumer spending on goods, but not on services. Moreover, they include spending on goods by visitors in Hong Kong but not by Hong Kong residents outside Hong Kong. Hence they should not be regarded as a comprehensive indicator of overall consumer spending.

Users interested in the trend of overall consumer spending should refer to the quarterly series of private consumption expenditure (PCE), which is a major component of the Gross Domestic Product (GDP). Compiled from a wide range of data sources, PCE covers consumer spending on both goods (including goods purchased from all channels) and services by Hong Kong residents whether domestically or abroad. Statistics on GDP are available in Section 12 “National Income and Balance of Payments”.

To facilitate better understanding of the short-term business performance of the restaurants sector, data on restaurant receipts for individual months of a reference quarter are also collected at quarterly intervals as from the reference quarter of Q1 2008. Related information is released on a quarterly basis.

業務收益指數

為方便分析服務業短期的業務表現，政府統計處按個別服務行業的重要性，選定二十二個服務行業及兩個服務界別編製有關的業務收益指數。

編製表 9.3 內大部分服務行業的業務收益指數（零售、膳食服務和銀行業以及旅遊、會議及展覽服務界別的指數除外）所用的資料，來自政府統計處於一九九三年開始進行的「服務行業按季統計調查」。這統計調查包括約五千二百間就業人數五人或以上的進出口貿易、批發、住宿、運輸、貨倉及倉庫、速遞、資訊及通訊、金融（銀行除外）、保險、地產、專業、科學及技術活動和行政及支援服務業的機構單位，但某些不從事服務活動的機構單位（如海外船務公司和航空公司的本地代表辦事處及投資控股公司）則不包括在內。統計調查涵蓋的機構單位是從政府統計處備存的機構單位記錄庫抽選出來，該記錄庫根據稅務局商業登記署的資料進行更新。此外，政府各局／部門和非牟利機構不納入這項統計調查。

銀行業的業務收益指數是根據香港金融管理局提供的數據編製而成。零售及膳食服務的業務收益指數是根據分別來自「零售業銷貨額按月統計調查」及「食肆的收入及購貨額按季統計調查」（該兩項統計調查均由政府統計處進行）的數據編製而成。

至於旅遊、會議及展覽服務界別（或簡稱旅遊服務界別）方面，部分的數據是來自香港旅遊發展局。

Business Receipts Indices

To facilitate analysis of the short-term business performance of the services sector, Business Receipts Indices (BRIs) are currently compiled for 22 selected service industries and 2 service domains, having regard to their importance in the services sector.

The data source for compiling BRIs for most service industries presented in Table 9.3 (except those for the retail, food services and banking industries and the tourism, convention and exhibition services domain) is the Quarterly Survey of Service Industries (QSSI) conducted by the Census and Statistics Department (C&SD) starting from 1993. The survey includes some 5 200 sampled establishments drawn from all establishments engaging five or more persons in the import and export trade, wholesale, accommodation, transportation, warehousing and storage, courier, information and communications, financing (except banking), insurance, real estate, professional, scientific and technical services, and administrative and support services industries. Certain establishments that are not engaged in service activities (e.g. local representative offices of overseas shipping and airline companies, and investment holding companies) are not covered. The establishments covered are selected from the Central Register of Establishments maintained by C&SD and updated by reference to records of the Business Registration Office of the Inland Revenue Department. Besides, government bureaux/departments and non-profit making organisations are excluded from the survey.

BRI for banking is compiled based on data obtained from the Hong Kong Monetary Authority. BRIs for the retail and food services industries are compiled based on data obtained from the Monthly Survey of Retail Sales and the Quarterly Survey of Restaurant Receipts and Purchases (both are conducted by C&SD) respectively.

Regarding the tourism, convention and exhibition services domain (or tourism domain for short), part of the data are obtained from the Hong Kong Tourism Board.

服務界別有別於服務行業，前者包括橫跨不同行業但與某個共同主題相關的經濟活動。服務界別可能包括某個服務行業內所有機構單位進行的全部經濟活動，而該服務行業與該服務界別關係密切。然而，在一個與該服務界別關係不太密切的服務行業內，只有部分機構單位或甚至只有這些機構單位的部分經濟活動是與該服務界別有關的。以旅遊服務界別為例，這界別包括酒店及旅行社的所有服務，還包括食肆、零售商及運輸服務營辦商的部分但非全部服務（只包括以旅客為對象的服務）。

生產者價格指數

服務業生產者價格指數旨在量度本地服務業生產者對其產品及服務所收取價格的平均變動。生產者價格是指本地生產者對其產出所收取的實際交易價格，即已扣除任何退回買家的折扣、賞金、回佣或津貼，但包括附加費用。

表 9.4 的選定服務業生產者價格指數，主要是根據「服務行業按季統計調查」所搜集得的服務產品生產者價格數據編製而成。某些服務產品的價格數據現已由消費物價指數系統搜集。在此情況下，有關的數據不需經「服務行業按季統計調查」搜集，而是直接自消費物價指數系統中摘錄。

其他有關刊物

服務行業按季業務收益指數

倉庫業、通訊業、銀行業、財務業、保險業及商用服務業按年統計調查報告

批發、零售、進口與出口貿易、食肆及酒店按年統計調查報告

零售業銷貨額按月統計調查報告

食肆的收入及購貨額按季統計調查報告

A service domain differs from a service industry in that it comprises those economic activities which straddle different industries but are somehow related to a common theme. It may include all activities carried out by all establishments in a service industry that is closely related to the domain. For a service industry that is less closely related, however, only a portion of the establishments in the industry or even only part of the economic activities of the establishments is related to the domain. Taking tourism domain as an example, it includes all services of hotels and travel agents; and some (those involving visitors as customers) but not all of the services of restaurants, retailers and transport operators.

Producer Price Indices

Producer price indices for service industries measure the average change in prices received by producers of goods and services. Producer prices are transacted prices received by local producers for their output, net of any discounts, premiums, rebates or allowances given to buyers but including surcharges.

The producer price indices in respect of selected service industries in Table 9.4 are compiled mainly from data on producer prices of service products collected through QSSI. For some service products where price data are currently collected through the Consumer Price Index (CPI) system, relevant data are extracted from the CPI system instead of being collected through QSSI.

Further References

Quarterly Business Receipts Indices for Service Industries

Report on Annual Surveys of Storage, Communication, Banking, Financing, Insurance and Business Services

Report on Annual Survey of Wholesale, Retail and Import and Export Trades, Restaurants and Hotels

Report on Monthly Survey of Retail Sales

Report on Quarterly Survey of Restaurant Receipts and Purchases

圖 9.1 總零售價值指數
Chart 9.1 Value Index of Total Retail Sales

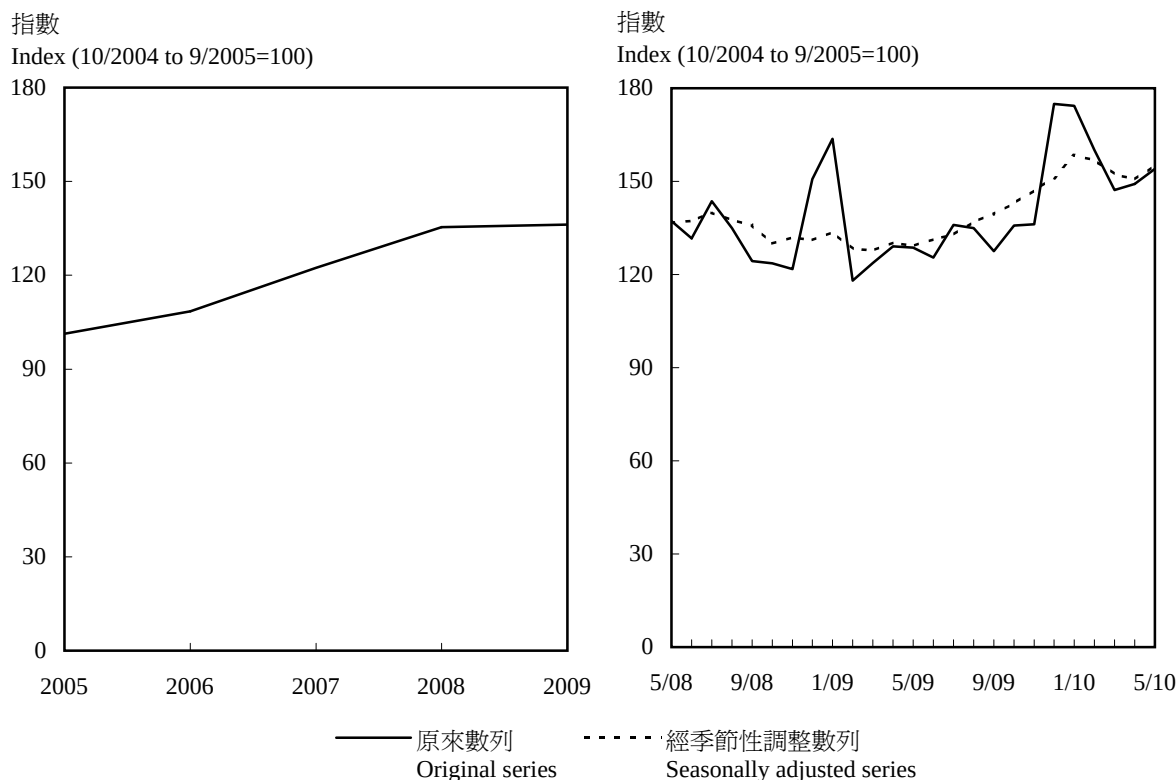
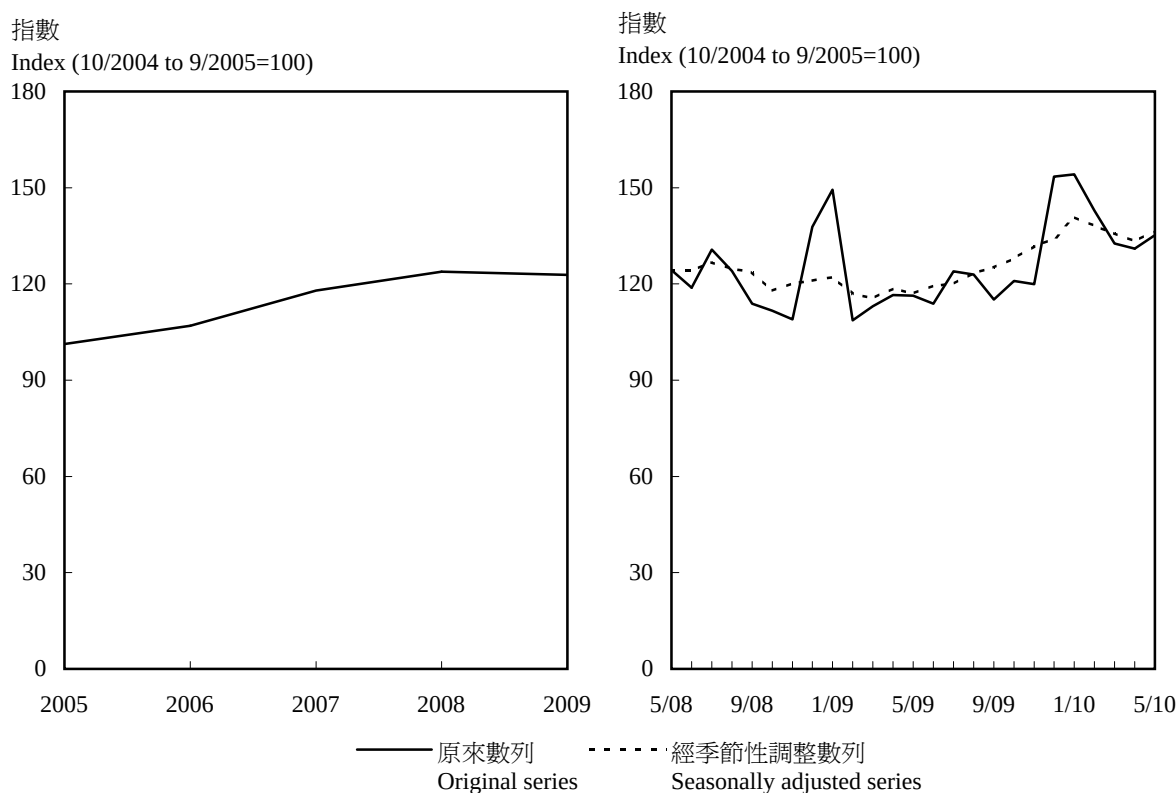


圖 9.2 總零售量指數
Chart 9.2 Volume Index of Total Retail Sales



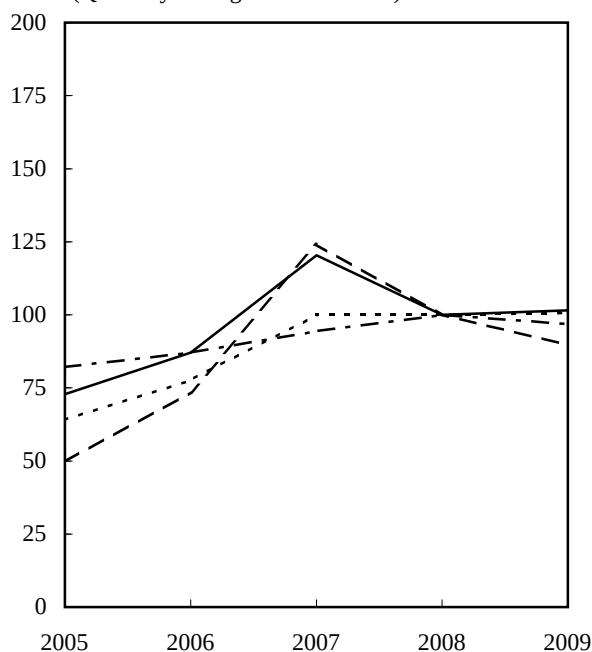
註釋：由二零零九年一月開始，零售業銷貨額統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出後向估計至基期（即二零零四年十月至二零零五年九月）。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第九頁的「概念及方法」。

Note: Starting from January 2009, retail sales statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been backcasted to the base period (i.e. October 2004 to September 2005). Please refer to "Concepts and Methods" on page 9 for details on the revision of HSIC.

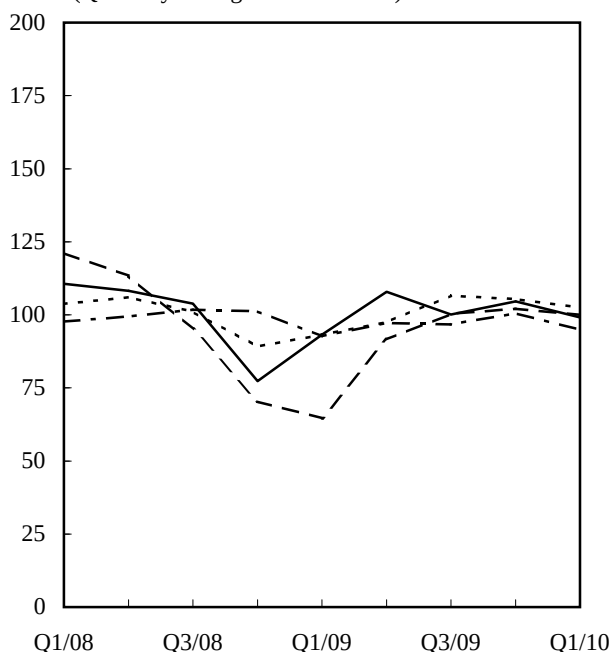
圖 9.3 選定服務行業的業務收益指數

Chart 9.3 Business Receipts Indices of Selected Service Industries

指數 (二零零八年按季平均指數 = 100)
Index (Quarterly average of 2008 = 100)



指數 (二零零八年按季平均指數 = 100)
Index (Quarterly average of 2008 = 100)



—— 銀行
Banking

--- 金融(銀行除外)
Financing (except banking)

..... 保險
Insurance

- - - 資訊及通訊
Information and communications

註釋：由二零零九年第一季開始，業務收益指數是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出後向估計至二零零五年第一季(以二零零八年為基期)。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第九頁的「概念及方法」。

Note: Starting from Q1 2009, Business Receipts Indices are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been backcasted to Q1 2005 (with 2008 as the base period). Please refer to "Concepts and Methods" on page 9 for details on the revision of HSIC.

9.1 零售業銷貨額

Retail Sales

		零售業總銷貨價值 (百萬元)	零售指數(二零零四年十月至二零零五年九月期內每月的平均指數=100) Index of retail sales (Average of monthly indices from October 2004 to September 2005=100)							
		Value of total retail sales (\$ million)	所有零售商類別 All retail outlets		食品、酒類飲品及煙草 (超級市場除外) Food, alcoholic drinks and tobacco (other than supermarkets)		食品、酒類飲品及煙草(超級市場除外) Food, alcoholic drinks and tobacco (other than supermarkets)			
							新鮮或急凍魚類及禽畜肉類 Fish, livestock and poultry, fresh or frozen		新鮮蔬果 Fruits and vegetables, fresh	
年	月		價值	數量	價值	數量	價值	數量	價值	數量
Year	Month		Value	Volume	Value	Volume	Value	Volume	Value	Volume
2007		247,000	122.4	117.9	116.5	107.9	116.7	101.9	102.9	88.1
2008		273,126	135.4	123.8	129.9	106.6	136.0	96.7	105.8	79.2
2009		274,742	136.2	122.8	134.6	106.8	141.6	99.3	104.0	79.0
2009	3	20,795	123.7	113.0	128.4	99.6	152.8	106.2	106.8	77.0
	4	21,714	129.1	116.5	131.2	102.7	155.3	108.5	111.9	88.9
	5	21,639	128.7	116.3	129.5	102.2	141.5	99.1	117.3	92.7
	6	21,098	125.5	113.8	117.1	92.3	127.2	90.1	124.5	95.7
	7	22,873	136.0	123.9	119.0	94.5	115.6	81.6	120.0	92.8
	8	22,682	134.9	122.9	130.0	103.4	126.1	90.3	117.1	88.6
	9	21,442	127.5	115.1	154.5	124.7	127.0	91.3	102.6	76.6
	10	22,833	135.8	120.9	145.5	115.4	140.7	99.8	108.5	81.4
	11	22,899	136.2	119.9	138.6	110.6	137.9	100.0	79.4	59.2
	12	29,409	174.9	153.5	150.5	119.2	156.3	111.3	89.5	66.9
2010	1	29,308	174.3	154.2	159.9	125.0	178.4	125.3	99.7	72.5
	2	26,925	160.1	142.9	155.8	118.6	182.5	120.4	75.3	47.0
	3	24,753	147.2	132.6	137.3	106.2	158.9	111.0	110.2	74.9
	4	25,084	149.2	131.0	143.5	111.4	160.3	112.9	117.0	82.3
	5 #	25,893	154.0	135.2	140.9	109.4	141.6	99.4	118.0	82.8

零售指數(二零零四年十月至二零零五年九月期內每月的平均指數=100) --- 續
Index of retail sales (Average of monthly indices from October 2004 to September 2005=100) --- cont'd

		食品、酒類飲品及煙草(超級市場除外) --- 續 Food, alcoholic drinks and tobacco (other than supermarkets) --- cont'd						超級市場 ⁽¹⁾ Supermarkets ⁽¹⁾		燃料 Fuels	
		麵包、糕餅、糖果及餅乾 Bread, pastry, confectionery and biscuits		酒類飲品及煙草 Alcoholic drinks and tobacco		其他食品 Other foodstuffs					
年	月	價值	數量	價值	數量	價值	數量	價值	數量	價值	數量
Year	Month	Value	Volume	Value	Volume	Value	Volume	Value	Volume	Value	Volume
2007		110.7	106.0	133.9	136.4	119.2	111.9	112.2	109.7	116.2	107.7
2008		121.7	105.9	155.7	158.1	128.8	107.7	124.6	110.9	143.3	117.5
2009		121.5	103.9	182.6	159.3	130.5	107.0	128.8	109.4	129.5	124.0
2009	3	103.4	88.2	174.1	146.7	113.3	92.0	123.5	104.1	118.9	116.9
	4	99.7	85.0	171.2	144.2	123.2	100.3	120.9	102.9	124.7	122.6
	5	102.9	88.9	165.4	139.8	129.4	105.6	132.3	112.2	131.8	128.1
	6	94.9	81.2	156.9	132.5	107.1	87.8	128.9	109.4	133.9	124.7
	7	99.1	84.7	176.0	148.7	117.4	96.7	131.5	111.4	136.0	127.2
	8	103.5	88.9	191.0	161.1	137.7	113.1	133.5	112.4	139.0	127.2
	9	240.5	206.3	187.8	158.6	117.7	96.5	128.5	107.9	139.0	127.3
	10	136.5	116.2	193.1	163.3	152.8	125.0	130.4	110.4	133.5	129.0
	11	115.2	98.6	189.6	160.3	159.8	130.8	121.3	102.1	129.3	124.9
	12	132.6	113.6	229.2	193.8	150.7	122.3	129.8	109.5	137.6	132.3
2010	1	120.8	103.5	243.6	206.0	161.6	130.3	134.4	112.9	137.2	124.0
	2	134.2	114.8	243.2	205.8	139.7	111.6	141.5	119.4	116.5	104.2
	3	114.6	97.8	200.2	169.4	118.7	95.1	125.5	104.4	138.5	122.9
	4	110.3	93.5	209.8	177.5	137.2	109.6	124.4	103.7	138.9	121.8
	5 #	118.8	100.5	206.0	173.1	141.9	112.8	135.2	112.7	147.5	131.3

9.1 (續) 零售業銷貨額 (cont'd) Retail Sales

零售指數(二零零四年十月至二零零五年九月期內每月的平均指數=100) --- 續 Index of retail sales (Average of monthly indices from October 2004 to September 2005=100) --- cont'd													
		衣物、鞋類及有關製品 Clothing, footwear and allied products		衣物、鞋類及有關製品 Clothing, footwear and allied products				耐用消費品 Consumer durable goods		耐用消費品 Consumer durable goods			
				服裝 Wearing apparel		鞋類、有關製品及其他衣物配件 Footwear, allied products and other clothing accessories				汽車及汽車零件 Motor vehicles and parts		電器及攝影器材 Electrical goods and photographic equipment	
年 Year	月 Month	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume
2007		124.7	116.5	124.7	114.5	124.4	128.0	118.3	133.0	133.4	137.7	117.1	142.3
2008		134.7	125.4	135.0	124.0	132.5	133.7	126.8	146.2	137.5	139.3	128.5	165.4
2009		133.5	120.2	133.9	117.8	131.6	134.7	119.4	144.9	111.7	115.5	128.2	176.9
2009	3	115.0	102.7	115.9	101.3	109.4	111.1	118.9	144.1	107.8	113.0	136.2	184.6
	4	125.2	107.0	130.6	109.2	92.3	93.8	115.5	138.7	102.9	106.8	123.5	167.0
	5	130.6	114.7	133.9	115.7	110.4	108.7	104.5	128.0	91.7	100.7	111.3	152.4
	6	109.6	99.2	108.9	96.3	114.2	117.0	111.3	134.2	113.2	118.2	107.2	147.6
	7	140.6	130.5	143.1	130.2	125.4	132.5	120.3	148.3	113.8	123.3	124.0	173.5
	8	122.5	117.4	118.7	111.3	145.8	154.3	125.8	155.6	98.8	97.9	137.2	196.4
	9	103.7	95.4	103.8	93.7	103.2	105.4	131.9	159.4	138.0	140.7	133.3	186.9
	10	133.9	116.4	137.7	117.2	110.9	111.3	120.4	147.2	122.1	124.6	130.4	182.8
	11	137.7	113.7	138.9	110.6	130.0	131.8	122.9	147.6	140.6	141.9	120.0	169.0
	12	188.4	162.7	190.5	159.4	175.3	182.6	148.4	180.7	146.4	149.1	164.5	227.4
2010	1	183.9	168.7	177.3	157.9	223.5	233.5	146.1	176.5	143.9	145.2	150.2	210.7
	2	167.5	158.3	166.1	154.1	176.1	183.4	130.2	161.5	116.4	117.4	155.1	217.4
	3	139.5	126.9	142.1	127.1	123.3	126.0	152.3	191.0	159.8	169.2	168.9	241.5
	4	138.0	116.1	143.0	117.5	108.0	107.7	145.8	178.7	161.5	165.4	148.5	211.6
	5 #	147.4	128.7	150.8	129.4	127.3	124.2	135.9	168.9	154.9	164.6	134.5	194.4

零售指數(二零零四年十月至二零零五年九月期內每月的平均指數=100) --- 續 Index of retail sales (Average of monthly indices from October 2004 to September 2005=100) --- cont'd											
		耐用消費品 --- 續 Consumer durable goods --- cont'd				百貨公司 ⁽¹⁾ Department stores ⁽¹⁾		珠寶首飾、鐘錶及名貴禮物 Jewellery, watches and clocks, and valuable gifts		其他消費品 Other consumer goods	
		傢具及固定裝置 Furniture and fixtures		其他未分類耐用消費品 Other consumer durable goods, not elsewhere classified							
年 Year	月 Month	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume
2007		113.3	112.0	94.0	108.8	124.0	122.3	145.2	117.3	119.9	116.4
2008		127.3	120.6	93.1	111.8	134.6	128.7	164.3	117.8	133.7	124.1
2009		125.0	115.9	91.0	112.4	136.3	128.8	172.5	120.7	135.3	121.8
2009	3	118.2	109.9	69.5	84.4	112.6	107.4	139.6	103.3	127.2	115.4
	4	125.1	115.9	96.7	119.8	113.3	106.6	148.3	107.8	144.3	130.7
	5	113.4	105.6	92.6	114.4	134.8	126.6	147.6	105.4	129.1	117.9
	6	117.6	109.5	116.3	145.7	113.1	107.6	162.5	116.1	131.4	121.1
	7	132.4	124.9	103.2	127.6	124.0	119.3	174.5	123.9	139.6	125.0
	8	142.3	130.2	117.2	146.2	132.7	129.0	173.1	119.0	130.2	115.2
	9	138.6	126.9	101.8	126.0	115.7	109.4	158.7	108.4	109.1	96.4
	10	109.1	99.9	86.9	106.4	136.2	126.4	173.1	117.3	124.5	110.1
	11	130.1	118.7	83.8	104.8	163.4	150.0	174.9	117.5	117.0	103.3
	12	136.9	127.4	97.3	120.7	206.9	192.9	263.8	172.2	163.2	143.1
2010	1	169.8	156.2	100.7	126.7	172.2	163.4	256.2	170.3	180.1	158.7
	2	112.2	103.4	76.4	96.9	162.2	153.9	223.2	150.7	160.0	140.7
	3	128.1	117.7	93.1	117.8	132.2	124.4	197.3	131.9	144.8	126.3
	4	140.0	127.4	104.8	134.1	128.3	117.2	201.5	131.6	157.9	137.9
	5 #	130.1	118.8	104.3	133.6	164.7	151.1	218.1	141.2	147.3	128.6

9.1 (續) 零售業銷貨額 (cont'd) Retail Sales

零售指數(二零零四年十月至二零零五年九月期內每月的平均指數=100) --- 續
Index of retail sales (Average of monthly indices from October 2004 to September 2005=100) --- cont'd

		其他消費品 --- 續 Other consumer goods --- cont'd										超級市場及 百貨公司內的 超級市場部門 Supermarkets and supermarket sections of department stores	
年 Year	月 Month	書報、文具及禮品 Books, newspapers, stationery and gifts		中藥 Chinese drugs and herbs		眼鏡店 Optical shops		藥物及化妝品 Medicines and cosmetics		其他未分類消費品 Other consumer goods, not elsewhere classified		價值 Value	數量 Volume
		價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume		
2007		111.5	109.2	126.4	118.7	125.9	115.7	115.3	110.5	125.5	124.5	113.6	111.2
2008		114.7	107.5	131.0	114.5	130.0	116.3	128.9	117.9	146.2	138.9	126.0	112.9
2009		109.9	98.8	132.2	112.4	124.3	109.9	141.0	125.0	140.8	130.3	129.5	111.0
2009	3	96.1	86.5	118.6	101.7	123.0	108.8	138.1	123.5	130.3	121.5	123.2	104.9
	4	119.9	107.6	120.4	103.0	137.4	121.7	153.0	136.0	150.3	140.5	120.4	103.3
	5	104.5	93.9	125.5	107.1	135.6	120.9	140.1	124.4	127.5	122.3	133.0	113.7
	6	101.6	91.0	130.6	111.6	121.8	108.5	129.5	114.8	145.5	141.5	127.8	109.4
	7	121.8	109.1	141.7	120.9	130.1	114.1	139.5	123.5	147.0	134.3	130.5	111.7
	8	131.0	117.3	141.2	120.5	132.8	118.6	134.4	119.3	123.3	109.1	132.7	113.0
	9	92.9	83.1	116.3	98.9	103.8	91.0	116.5	103.1	107.0	94.9	128.9	109.4
	10	107.5	96.1	124.7	105.5	102.5	89.9	130.0	114.8	127.7	113.6	130.2	111.1
	11	92.1	82.4	120.6	101.3	103.2	90.5	130.1	114.7	114.3	101.6	123.1	104.5
	12	111.5	99.6	165.7	137.8	128.8	112.8	169.1	147.3	179.8	159.3	134.1	114.4
2010	1	135.0	120.5	160.4	132.0	133.1	116.6	192.3	167.5	193.7	174.0	135.0	114.7
	2	99.7	89.0	148.8	121.4	156.7	137.3	174.1	151.6	171.1	153.4	144.6	123.5
	3	101.1	90.2	135.1	109.9	137.1	118.9	158.6	138.0	150.2	132.4	125.1	105.1
	4	122.8	109.6	141.1	114.4	147.5	127.9	170.5	147.1	162.9	144.9	124.4	104.6
	5 #	105.8	94.5	142.3	115.1	149.7	129.0	159.2	136.9	151.9	135.7	135.7	114.1

註釋：由二零零九年一月開始，零售業銷貨額統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出後向估計至基期（即二零零四年十月至二零零五年九月）。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第九頁的「概念及方法」。

(1) 百貨公司內的超級市場部門納入「百貨公司」類別計算。

資料來源：政府統計處經銷服務統計組
(查詢電話：2802 1258)
(查詢電郵：mrs@censtatd.gov.hk)

Notes : Starting from January 2009, retail sales statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been backcasted to the base period (i.e. October 2004 to September 2005). Please refer to "Concepts and Methods" on page 9 for details on the revision of HSIC.

(1) The supermarket sections at department stores are covered under "Department stores".

Source : Distribution Services Statistics Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2802 1258)
(Enquiry e-mail: mrs@censtatd.gov.hk)

9.2 食肆的收益

Restaurant Receipts

(甲) 按年及按季數字

(A) Annual and quarterly figures

		食肆 總收益 價值 (百萬元) Value of total restaurant receipts (\$ million)	所有食肆 All restaurants 價值 數量 Value Volume		中式餐館 Chinese restaurants 價值 數量 Value Volume		非中式餐館 Non-Chinese restaurants 價值 數量 Value Volume		快餐店 Fast food shops 價值 數量 Value Volume		酒吧 Bars 價值 數量 Value Volume		其他飲食場所 Other eating and drinking places 價值 數量 Value Volume	
年 Year	月 Month													
食肆收益指數 (二零零四年十月至二零零五年九月期內的季度平均指數=100) Index of restaurant receipts (Average of quarterly indices from October 2004 to September 2005=100)														
2007		70,202.0	126.4	121.3	127.3	121.5	132.6	128.3	118.5	113.5	112.8	106.2	119.6	116.7
2008		79,390.9	143.0	129.6	145.4	130.7	150.5	138.3	131.1	118.7	128.3	115.0	129.6	118.6
2009		79,879.5	143.8	128.4	145.9	129.0	150.6	137.0	134.6	119.3	127.8	113.5	129.9	116.3
2009	1 - 3	19,869.8	143.1	127.8	143.0	126.5	153.3	139.4	133.4	118.6	124.6	110.1	133.1	119.6
	4 - 6	19,194.1	138.3	123.6	136.8	121.2	147.2	134.2	132.3	117.4	130.9	115.9	129.3	115.8
	7 - 9	19,983.6	143.9	128.6	145.7	129.0	151.2	137.9	136.2	120.8	120.8	107.7	127.2	113.7
	10 - 12	20,832.0	150.1	133.5	158.0	139.5	150.5	136.4	136.4	120.5	134.9	120.3	130.0	116.2
2010	1 - 3	20,883.2	150.4	133.3	152.6	133.6	157.6	142.6	140.6	124.3	130.6	115.2	135.8	120.9

(乙) 按月數字⁽¹⁾

(B) Monthly figures ⁽¹⁾

		食肆 總收益 價值 (百萬元) Value of total restaurant receipts (\$ million)	所有食肆 All restaurants 價值 數量 Value Volume		中式餐館 Chinese restaurants 價值 數量 Value Volume		非中式餐館 Non-Chinese restaurants 價值 數量 Value Volume		快餐店 Fast food shops 價值 數量 Value Volume		酒吧 Bars 價值 數量 Value Volume		其他飲食場所 Other eating and drinking places 價值 數量 Value Volume	
年 Year	月 Month													
食肆收益指數 (二零零四年十月至二零零五年九月期內每月的平均指數=100) Index of restaurant receipts (Average of monthly indices from October 2004 to September 2005=100)														
2009	1	7,346.9	158.8	141.7	169.2	149.7	158.7	143.7	139.7	124.5	126.3	111.5	143.3	129.0
	2	6,179.8	133.5	119.3	130.1	115.0	147.9	134.7	125.3	111.3	120.3	106.4	124.8	112.0
	3	6,343.1	137.1	122.5	129.7	114.7	153.3	139.7	135.1	120.0	127.1	112.4	131.2	117.7
	4	6,231.0	134.6	120.4	132.2	117.1	143.9	131.2	129.3	114.9	129.1	114.1	129.6	116.1
	5	6,627.9	143.2	128.0	145.3	128.7	149.0	135.8	134.0	119.0	134.4	118.9	131.0	117.3
	6	6,335.2	136.9	122.5	132.9	117.9	148.7	135.5	133.5	118.4	129.3	114.7	127.4	114.0
	7	6,682.4	144.4	129.2	143.8	127.4	154.7	141.4	138.5	122.9	121.5	107.9	127.2	113.7
	8	6,825.2	147.5	131.8	149.3	132.2	154.9	141.1	140.1	124.3	121.5	108.5	129.3	115.6
	9	6,475.9	139.9	124.9	144.0	127.4	144.0	131.1	130.1	115.3	119.4	106.8	125.1	111.7
	10	6,863.5	148.3	132.0	154.4	136.3	150.6	136.4	135.5	119.8	139.1	123.6	130.1	116.2
	11	6,672.3	144.2	128.3	153.4	135.4	141.0	127.9	132.0	116.6	129.3	115.4	126.5	113.2
	12	7,296.2	157.7	140.3	166.3	146.8	159.9	144.9	141.5	125.0	136.5	122.0	133.3	119.2
2010	1	7,123.9	153.9	137.1	155.4	137.0	163.6	148.3	142.9	126.5	128.9	115.2	139.5	124.6
	2	6,831.6	147.6	130.4	156.1	135.9	146.3	132.3	136.1	120.4	123.0	107.9	128.3	114.3
	3	6,927.6	149.7	132.4	146.3	127.9	163.0	147.2	142.9	126.0	139.9	122.6	139.6	123.8

註釋：由二零零九年第一季開始，食肆收益統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出後向估計至基期（即二零零四年十月至二零零五年九月）。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第九頁的「概念及方法」。

(1) 每月食肆收益數字由二零零八年第一季開始按季搜集。有關資料會按季發表。

Notes: Starting from Q1 2009, restaurant receipts statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been backcasted to the base period (i.e. October 2004 to September 2005). Please refer to “Concepts and Methods” on page 9 for details on the revision of HSIC.

(1) Monthly figures of restaurant receipts are collected at quarterly intervals as from the reference quarter of Q1 2008. Related information is released on a quarterly basis.

資料來源：政府統計處經銷服務統計組
(查詢電話：2123 1040)
(查詢電郵：qsr@censtatd.gov.hk)

Source: Distribution Services Statistics Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2123 1040)
(Enquiry e-mail: qsr@censtatd.gov.hk)

9.3 業務收益指數 Business Receipts Indices

(二零零八年按季平均指數=100)
(Quarterly average of 2008=100)

		2007	2008	2009	2009 第一季 Q1	2009 第二季 Q2	2009 第三季 Q3	2009 第四季 Q4	2010 第一季 # Q1 #
甲部：服務行業統計數字 Part A : Statistics for Service Industries									
進出口貿易	Import and export trade	93.1	100.0	86.3	70.1	85.2	94.3	95.8	87.2
批發	Wholesale	94.1	100.0	87.4	70.1	85.7	95.5	98.1	93.3
零售	Retail	90.4	100.0	100.6	99.8	94.4	98.1	110.0	118.6
運輸	Transportation	95.8	100.0	80.1	73.1	74.9	79.9	92.4	85.7
其中：	within which :								
陸路運輸	Land transport	97.8	100.0	97.4	93.6	93.3	99.1	103.5	95.4
水上運輸	Water transport	94.3	100.0	75.9	71.0	74.4	77.9	80.4	79.1
航空運輸	Air transport	96.6	100.0	79.0	69.4	70.3	76.5	99.8	88.7
貨倉及倉庫	Warehousing and storage	93.8	100.0	101.4	89.9	98.9	105.9	110.9	107.5
速遞	Courier	97.9	100.0	93.9	74.9	88.1	97.9	114.5	100.6
住宿	Accommodation	96.3	100.0	82.6	81.6	69.5	75.4	104.1	96.9
膳食服務	Food services	88.4	100.0	100.6	100.1	96.7	100.7	105.0	104.9
資訊及通訊	Information and communications	94.4	100.0	96.8	92.7	97.3	96.7	100.5	94.8
其中：	within which :								
電訊	Telecommunications	91.1	100.0	101.4	101.7	103.5	99.0	101.2	100.1
電影	Film entertainment	100.7	100.0	87.4	84.2	81.9	93.5	90.1	89.0
銀行	Banking	120.4	100.0	101.5	93.2	107.9	100.1	104.6	99.1
金融	Financing	124.1	100.0	89.7	64.6	91.6	100.3	102.1	100.0
(銀行除外)	(except banking)								
其中：	within which :								
金融市場及 資產管理	Financial markets and asset management	125.0	100.0	88.3	61.1	91.1	99.8	101.4	98.4
其中：	within which :								
資產管理	Asset management	105.5	100.0	87.9	63.2	80.6	88.3	119.6	103.1
保險	Insurance	100.0	100.0	100.7	93.2	97.5	106.6	105.4	102.5
地產	Real estate	103.8	100.0	109.7	87.5	115.1	119.8	116.4	105.2
專業、科學及 技術服務	Professional, scientific and technical services	93.6	100.0	99.5	90.6	98.7	101.9	106.7	105.7
行政及支援服務	Administrative and support services	91.4	100.0	87.6	82.2	83.4	89.2	95.5	87.4

乙部：服務界別統計數字 Part B : Statistics for Service Domains

旅遊、會議及 展覽服務	Tourism, convention and exhibition services	90.8	100.0	103.5	104.6	85.4	99.0	124.8	127.4
電腦及資訊 科技服務	Computer and information technology services	95.0	100.0	85.0	74.9	85.6	88.8	90.9	92.5

註釋：由二零零九年第一季開始，業務收益指數是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出後向估計至二零零五年第一季(以二零零八年為基期)。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第九頁的「概念及方法」。

資料來源：政府統計處商業服務統計組
(查詢電話：2123 1046)
(查詢電郵：business-receipts@censtatd.gov.hk)

Note: Starting from Q1 2009, Business Receipts Indices are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been backcasted to Q1 2005 (with 2008 as the base period). Please refer to "Concepts and Methods" on page 9 for details on the revision of HSIC.

Source: Business Services Statistics Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2123 1046)
(Enquiry e-mail: business-receipts@censtatd.gov.hk)

9.4 選定服務業生產者價格指數

Producer Price Indices of Selected Service Industries

(2001年=100)

(Year 2001=100)

年 Year	月 Month	住宿服務 ⁽¹⁾ Accommodation services ⁽¹⁾	陸路 運輸 ⁽²⁾ Land transport ⁽²⁾	陸路 貨運 ⁽³⁾ Land freight transport ⁽³⁾	海上 運輸 ⁽²⁾ Maritime transport ⁽²⁾	海上 貨運代理 Sea cargo forwarding	航空 運輸 Air transport	航空 貨運代理 Air cargo forwarding
2007		140.1	95.6	91.3	105.3	109.1	105.6	119.0
2008		151.0	96.0	93.4	107.5	112.1	111.0	125.1
2009		138.7	95.1	92.4	90.0	95.1	101.3	111.8
2009	1 - 3	140.0	95.5	92.7	95.2	98.8	96.0	103.3
	4 - 6	136.1	95.3	91.9	82.4	88.4	98.8	108.0
	7 - 9	133.8	94.6	92.3	87.4	93.6	96.9	111.0
	10 - 12	144.9	94.9	92.9	95.1	99.6	113.3	124.9
2010	1 - 3 #	146.2	95.6	93.3	107.6	110.5	109.4	119.9

年 Year	月 Month	貨倉 及倉庫 Warehousing and storage	速遞服務 ⁽⁴⁾ Courier services ⁽⁴⁾	電訊 Tele- communications	證券、期貨 及金銀 經紀服務 Stock, commodity and bullion brokerage services	地產保養 管理、經紀 及代理服務 Real estate maintenance management, brokerage and agency services	機械及 設備租賃 Rental of machinery and equipment	法律、會計、 核數及 簿記服務 Legal, accounting, auditing and bookkeeping services
2007		95.6	112.0	55.1	84.7	104.9	81.6	116.0
2008		97.9	116.0	53.7	83.5	111.2	81.6	121.5
2009		99.3	118.3	52.4	82.9	110.6	82.5	125.3
2009	1 - 3	98.8	118.4	53.0	83.4	106.2	82.4	124.9
	4 - 6	98.8	118.3	52.6	83.1	108.8	82.5	125.2
	7 - 9	99.3	118.3	52.0	83.3	112.2	82.6	125.3
	10 - 12	100.4	118.2	51.9	81.5	115.2	82.6	125.6
2010	1 - 3 #	101.2	120.3	51.8	82.9	114.8	82.1	125.6

註釋：統計表除行業組別外，亦以斜體顯示屬於有關組別內主要成分的三個選定行業的數字。

由二零零九年第一季開始，服務業生產者價格指數是按「香港標準行業分類2.0版」編製，有關行業分類的修訂如下：

- (1) 過往的「酒店及旅舍業」現已改稱為「住宿服務」。
- (2) 「海上運輸」經修訂為不包括貨櫃拖運服務。貨櫃拖運服務現已轉為包括在「陸路運輸」的「陸路貨運」內。
- (3) 「陸路貨運」的涵蓋範圍已擴大，除包括貨車運輸外，現亦包括貨櫃拖運服務。
- (4) 過往的「其他通訊服務」現已改稱為「速遞服務」。

有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第九頁的「概念及方法」。

資料來源：政府統計處物流及生產者價格統計組
(查詢電話：2123 1038)
(查詢電郵：services@censtatd.gov.hk)

Notes: Besides the industry groups, figures for 3 selected component industries which are major components of the industry groups concerned are also presented in italics in the table.

Starting from Q1 2009, producer price indices of service industries are compiled based on Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0. The following changes on industrial classification have been made:

- (1) The previous "Hotels and boarding houses" has been renamed to "Accommodation services".
- (2) The coverage of "Maritime transport" has been revised and does not include container haulage services, which are now covered in "Land freight transport" of "Land transport".
- (3) The coverage of "Land freight transport" has been enlarged to include container haulage services in addition to freight transport services by goods vehicles.
- (4) The previous "Miscellaneous communication services" has been renamed to "Courier services".

Please refer to "Concepts and Methods" on page 9 for details on the revision of HSIC.

Source: Logistics and Producer Prices Statistics Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2123 1038)
(Enquiry e-mail: services@censtatd.gov.hk)

9.5 本地公司及在本港以外註冊成立公司：登記、清盤及解散數目 Local Companies and Companies Incorporated Outside Hong Kong : Number Registered, Wound-up and Dissolved

		本港公司 Local companies						
		註冊成立 ⁽¹⁾ Incorporated ⁽¹⁾		解散總數 ⁽¹⁾ Total dissolved ⁽¹⁾		登記冊上的公司數目 ⁽²⁾ Companies on register ⁽²⁾		
年	月	公眾 公司 Public companies	私人 公司 (3)(4) Private companies (3)(4)	總數 Total		公眾 公司 Public companies	私人 公司 Private companies	總數 Total
2007		720	100 041	100 761	37 828	9 052	645 986	655 038
2008		660	97 985	98 645	43 142	9 665	701 101	710 766
2009		837	108 587	109 424	48 186	9 991	762 262	772 253
2009	3	77	20 174	20 251	3 378	9 823	723 138	732 961
	4	71	4 655	4 726	4 001	9 890	723 822	733 712
	5	72	6 012	6 084	3 360	9 956	726 496	736 452
	6	65	8 096	8 161	3 545	10 013	731 069	741 082
	7	84	5 904	5 988	4 549	10 088	732 456	742 544
	8	79	12 515	12 594	3 992	10 167	740 992	751 159
	9	73	9 727	9 800	3 818	10 232	746 931	757 163
	10	76	8 213	8 289	5 057	10 118	750 294	760 412
	11	73	10 146	10 219	4 275	9 989	756 393	766 382
	12	73	10 496	10 569	4 717	9 991	762 262	772 253
2010	1	77	10 044	10 121	4 157	10 028	768 206	778 234
	2	90	7 478	7 568	3 938	9 952	771 921	781 873
	3	104	13 193	13 297	3 840	10 007	781 340	791 347
	4	74	13 176	13 250	4 642	10 067	789 909	799 976
	5	95	11 380	11 475	3 800	10 148	797 526	807 674

9.5 (續)
(cont'd)

本地公司及在本港以外註冊成立公司：登記、清盤及解散數目
Local Companies and Companies Incorporated Outside Hong Kong :
Number Registered, Wound-up and Dissolved

本港公司 --- 續 Local companies --- cont'd						在香港以外註冊成立公司 Companies incorporated outside Hong Kong				
清盤 ⁽¹⁾ Liquidation ⁽¹⁾										
自動清盤 Voluntary winding-up			強制清盤 Compulsory winding-up							
清盤開始 Commencement		公司解散 Dissolution								登記冊上 的公司 數目 ⁽²⁾
股東 Members'	債權人 Creditors'	股東 Members'	債權人 Creditors'	遞交的 呈請書 Petitions	發出的 清盤令 Orders made	註冊 總數 ⁽¹⁾ Total registered ⁽¹⁾	停業 總數 ⁽¹⁾ Total ceased business ⁽¹⁾			
自動清盤 voluntary winding-up	自動清盤 voluntary winding-up	自動清盤 voluntary winding-up	自動清盤 voluntary winding-up							Total on register ⁽²⁾
年 Year	月 Month									
2007		761	139	770	168	583	455	748	376	8 081
2008		749	172	719	128	624	468	872	467	8 487
2009		920	255	848	172	759	573	683	1 258	7 912
2009	3	76	29	69	10	53	53	43	234	8 313
	4	61	26	71	4	83	45	41	409	7 945
	5	63	24	63	21	69	38	36	127	7 854
	6	77	13	91	18	72	34	61	136	7 779
	7	82	35	65	12	72	66	60	59	7 780
	8	63	12	57	14	65	54	61	49	7 792
	9	94	14	56	19	61	76	65	48	7 809
	10	75	24	75	9	60	51	73	40	7 842
	11	98	22	82	29	44	35	75	34	7 883
	12	108	16	79	12	66	61	68	39	7 912
2010	1	78	11	77	9	50	37	45	102	7 855
	2	51	12	64	6	51	38	37	36	7 856
	3	60	14	68	13	54	53	70	59	7 867
	4	77	6	98	13	41	43	72	41	7 898
	5	65	18	73	7	42	42	60	34	7 924

註釋：

(1) 在期內的數目。

(2) 在期末的數目。

(3) 在二零零九年三月註冊成立的公司數目急升，是由於《2008年收入（減少商業登記費）令》訂明，就二零零八至零九年度成立的公司可獲商業登記費寬免。

(4) 自二零零九年八月起註冊成立的公司數目急升，是由於《2009年收入（減少商業登記費）令》訂明，就二零零九年八月一日至二零一零年七月三十一日期間成立的新公司可獲商業登記費寬免。

Notes :

(1) Number during the period.

(2) Number at end of the period.

(3) The upsurge in the number of companies incorporated in March 2009 was due to the reduction of business registration fees for new companies incorporated within 2008-09 under the Revenue (Reduction of Business Registration Fees) Order 2008.

(4) The upsurge in the number of companies incorporated since August 2009 was due to the reduction of business registration fees for new companies incorporated within the period from 1 August 2009 to 31 July 2010 under the Revenue (Reduction of Business Registration Fees) Order 2009.

資料來源： 公司註冊處
(查詢電話：2867 2617)；
破產管理署
(查詢電話：2867 2453)

Sources : Companies Registry
(Enquiry telephone no.: 2867 2617);
Official Receiver's Office
(Enquiry telephone no.: 2867 2453)

概念及方法

有關舉報的罪案統計數字，被捕人數的計算方法是按罪犯被捕的次數而定。若某人在兩宗或以上事件中被捕，會於每次事件中分別記錄為一個人。若某人在一宗事件中因數項罪名被捕，則只選其中可被判最重刑罰的一項罪名作統計之用。

有關貪污罪行的統計數字，包括所有由廉政公署接獲有關《防止賄賂條例》（香港法例第201章）所指貪污或懷疑貪污活動、或直接或間接因有關活動所導致的罪行，以及《廉政公署條例》第10(5)條所指罪行的可追查舉報。數字亦包括《選舉（舞弊及非法行為）條例》（香港法例第554章）所指與選舉有關的罪行。由警務處處理的貪污案件則不會包括在內。

按照《預防及控制疾病條例》，所有醫生如發現任何在該條例第一附表內列明的傳染病，都必須向衛生署署長報告。每一宗報告代表一宗個案。由於一宗食物中毒個案可能會涉及多於一人，受影響的人數亦須向衛生署呈報。

因傳染病而死亡的人數，乃根據國際疾病、傷害及死因統計分類計算。

住院病人病床住用率，是指住院病人的實際住用病床日數目在可供住用病床日總數中所佔的百分率。

社會保障計劃的個案數目，代表財政年度／月份完結時的情況及包括所有在運作程序中而未發放款項的個案。發放款項是指整個財政年度／月份內所發放的款項。

綜合社會保障援助（綜援）計劃的個案，可指一個單身受助人或一個受助家庭。個案的性質是基於參考個案中合資格成員的資料，並依據一套既定準則而分類。

公共福利金計劃的一宗個案指一位受助人。

Concepts and Methods

For statistics of reported crime, counting of persons arrested is based on the number of occasions on which the offenders are arrested. If a person is arrested on two or more occasions, each occasion is counted as a “separate” person. If a person is arrested on one occasion for several offences, the offence with the heaviest maximum permissible penalty is chosen for tabulation purposes.

Statistics on corruption offences include all the pursuable reports received by the Independent Commission Against Corruption (ICAC) on offences connected with, or directly or indirectly facilitated by, corruption or suspected corruption under the Prevention of Bribery Ordinance (Chapter 201 of the Laws of Hong Kong), and offences listed in ICAC Ordinance Section 10(5). Also included are election-related offences stipulated under the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Chapter 554 of the Laws of Hong Kong). Corruption cases handled by the Police are excluded.

Under the Prevention and Control of Disease Ordinance, all medical practitioners are required to notify the Director of Health any infectious disease encountered, as stipulated in the First Schedule of the Ordinance. One notification is counted as a case or an outbreak. As a food poisoning case may involve more than one person, the number of persons affected is reported as well.

Statistics on deaths caused by infectious diseases are compiled according to the International Statistical Classification of Diseases, Injuries and Cause of Deaths.

The in-patient bed occupancy rate refers to the number of bed-days occupied by in-patients expressed as a percentage of the total number of bed-days available.

For statistics on social security schemes, number of cases refer to those as at end of financial year/month and include those under processing for which payment has not been made, and amount of payment refers to the payment made for the financial year/month.

For the Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) Scheme, a case may refer to a single person or a family. The nature of a case is classified in accordance with a prescribed set of rules and criteria which make reference to the particulars of the eligible member(s) in the case.

For the Social Security Allowance (SSA) Scheme, a case refers to an individual recipient.

綜合家庭服務中心是一項嶄新的服務模式。中心以「兒童為重、家庭為本、社區為基礎」的服務路向，採取多元化的工作手法，為市民提供一系列的預防、支援和補救服務。中心致力與地區團體和機構建立伙伴關係和緊密協作，並透過運用社區資源及多層面的介入，促使家庭發揮內在的能力，鞏固家庭關係和凝聚力，並協助個人或家庭有效地預防和應付各種問題和挑戰。現時全港共有61間由社會福利署或非政府機構營辦的綜合家庭服務中心，另有2間位於東涌的綜合服務中心，每間中心均有清晰的服務地域範圍，並會因應居民的需要而開展適切的服務。服務包括家庭生活教育、親子活動、諮詢服務、義工培訓、外展服務、教育及發展小組／活動、互助及支援小組、為有需要的個人或家庭提供輔導和轉介服務等。

長者宿舍為一些能夠照顧自己的長者，提供群居的住宿服務、舉行活動及安排人員全日24小時予以支援。

安老院為未能獨自在社區中生活，但無需倚賴他人提供起居照顧或護理服務，以及在「安老服務統一評估機制」下被評為沒有或輕度缺損的長者，提供住宿照顧、膳食及有限度的起居照顧服務。

護理安老院為健康欠佳、身體殘疾、認知能力稍為欠佳及在「安老服務統一評估機制」下被評為中度缺損而未能自我照顧起居，但在精神上適合群體生活的長者，提供住宿照顧、膳食、起居照顧及有限度的護理服務。

護養院為一些健康欠佳、身體殘疾、認知能力欠佳及在「安老服務統一評估機制」下被評為嚴重缺損而未能自我照顧起居，但在精神上適合群體生活的長者，提供住宿照顧、膳食、起居照顧、定時的基本醫療和護理及社會支援服務。

長者地區中心是一種地區層面的長者社區支援服務，目的是幫助長者在社區過着健康、受尊重及有尊嚴的生活。此外，長者地區中心亦聯繫地區上各服務單位，更有效地運用社區資源，共同建立一個關懷長者的社區。

Integrated Family Service Centre (IFSC) is a new service model. Under the direction of “child-centred, family-focused and community-based”, IFSCs adopt a variety of service delivery modes to provide the needy with a continuum of preventive, supportive and remedial services. By establishing partnership and close collaboration with community organisations and mobilising community resources, IFSCs seek to strengthen family solidarity, enhance resilience of individuals and families and assist them in preventing and dealing with various personal or family problems through multi-faceted levels of intervention. There is an extensive network of 61 IFSCs and 2 integrated services centres (located at Tung Chung) operated by the Social Welfare Department and non-governmental organisations over the territory. Serving a well-defined service boundary, each IFSC develops and provides appropriate services according to the needs of individuals and families in the community. Services include family life education, parent-child activities, enquiry service, volunteer training, outreaching service, educational and developmental groups/programmes, mutual-help and support groups, counselling and referral service for individuals or families in need, etc.

Hostels for the Elderly provide communal living accommodation, programme activities and round the clock staff support for elders who are capable of self-care.

Homes for the Aged provide residential care, meals and a limited degree of assistance in activities of daily living for elders who are unable to live independently in the community yet are not dependent on assistance with personal or nursing care, and are assessed to be of no or mild impairment level under the Standardised Care Need Assessment Mechanism for Elderly Services.

Care and Attention Homes for the Elderly provide residential care, meals, personal care and limited nursing care for elders who suffer from poor health or physical/mild mental disabilities with deficiency in activities of daily living but are mentally suitable for communal living, and are assessed to be of moderate impairment level under the Standardised Care Need Assessment Mechanism for Elderly Services.

Nursing Homes provide residential care, meals, personal care, regular basic medical and nursing care, and social support for elders who suffer from poor health or physical/mental disabilities with deficiency in activities of daily living but are mentally suitable for communal living, and are assessed to be of severe impairment level under the Standardised Care Need Assessment Mechanism for Elderly Services.

District Elderly Community Centres (DECCs) are a type of community support services at district level to enable elders to remain in the community and to lead a healthy, respectful and dignified life. DECCs also collaborate with other service units in the district to build a caring community through better use of community resources.

中心提供的直接服務包括社區教育、個案管理、長者支援服務隊、健康教育、教育及發展性活動、發布社區資訊及轉介服務、義工發展、護老者支援服務、社交及康樂活動、飯堂膳食及洗衣服務，以及偶到服務等。

長者活動中心為長者提供社交及康樂活動，以助長者善用餘暇，透過學習發展潛能，以及擴闊社交網絡。

長者鄰舍中心是在鄰舍層面，為長者提供一系列適切而便捷的社區支援服務，以協助長者在社區過着健康、受尊重及有尊嚴的生活，並鼓勵長者積極參與，貢獻社會。此外，長者鄰舍中心亦配合長者地區中心的工作，共同推動社會大眾建立一個充滿關懷的社區。服務包括健康教育、教育及發展性活動、發布社區資訊及轉介服務、義工發展、護老者支援服務、輔導服務、外展及社區網絡工作、社交及康樂活動、飯堂膳食服務，以及偶到服務等。

長者日間護理中心／單位為身體機能屬中度或嚴重受損的體弱及痴呆症長者於日間提供照顧及支援服務，協助他們保持最佳活動能力、發展潛能，以及改善生活質素，使他們能夠在熟悉的社區安老。中心所提供的服務包括起居照顧、復康運動及基本的護理、膳食及康樂活動等。此外，中心又為護老者提供各類支援和協助，使他們更有動力繼續承擔護老者的責任。

改善家居及社區照顧服務隊、綜合家居照顧服務隊為體弱或有需要的長者提供到戶式的照顧及支援服務，例如個人照顧、復康練習、護理、家居清潔、送飯、護老者支援等服務，以滿足長者在家的意願。

其他有關刊物

衛生署年報，衛生署編製

香港警察年報，香港警務處編製

醫院管理局統計年報，醫院管理局編製

Services provided include community education, case management, support team for the elderly, health education, educational and developmental activities, provision of information on community resources and referral services, volunteer development, carer support services, social and recreational activities, meal and laundry services, and drop-in service, etc.

Social Centres for the Elderly organise social and recreational activities for elders in the community to help them make constructive use of their leisure time, develop their potentials through learning and build social networks.

Neighbourhood Elderly Centres (NECs) are a type of community support services at neighbourhood level to provide a range of comprehensive services to enable elders to remain in the community, to lead a healthy, respectful and dignified life and to enhance their positive and contributing role to the society. NECs also collaborate with DECCs to involve the public in building up a caring community. Services include health education, educational and developmental activities, provision of information on community resources and referral services, volunteer development, carer support services, counselling services, reaching out and networking, social and recreational activities, meal service and drop-in service, etc.

Day Care Centre/Unit for the Elderly provides a range of centre-based care and support services during daytime to enable the frail and demented elders suffering from moderate or severe level of impairment to maintain their optimal level of functioning, develop their potential, improve their quality of life and to live in their own homes wherever feasible and possible. The services provided by the centres include personal care, rehabilitation exercises, basic nursing care, meals and recreational activities. Besides, the centres also provide various kinds of support and assistance to the carers in order to enable them to continue to assume their responsibilities as a carer.

Enhanced Home and Community Care Services, Integrated Home Care Services provide a range of home-based care and support services to the frail elders or those elders in need, for example, personal care, rehabilitation exercise, nursing care, household cleaning, meals delivery, carer support services, etc to enable elders to continue living in the community.

Further References

Department of Health Annual Report, published by the Department of Health

Hong Kong Police Review, published by the Hong Kong Police Force

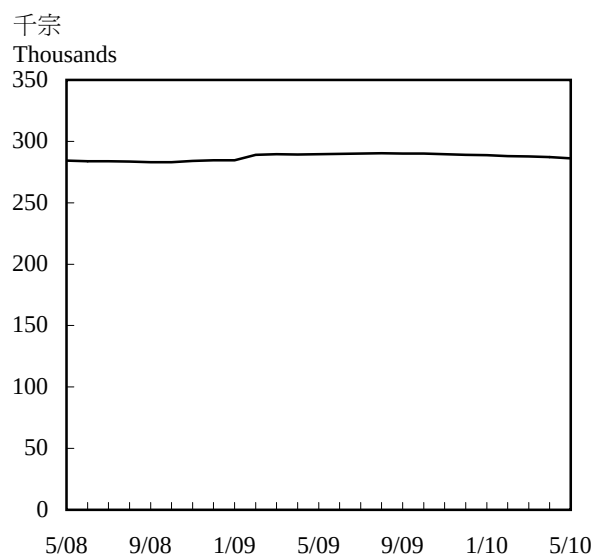
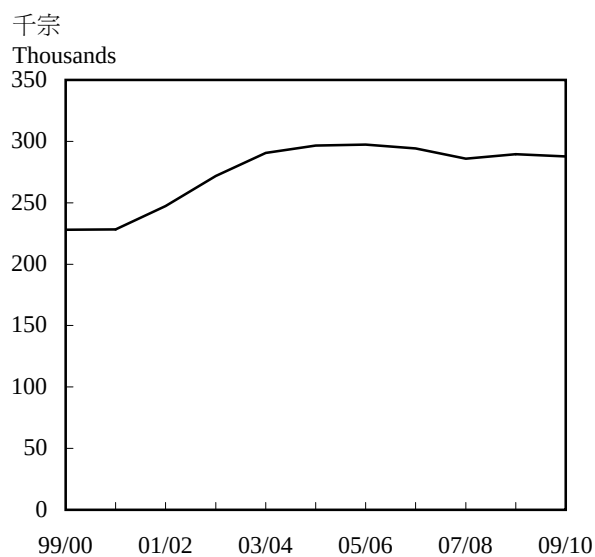
Hospital Authority Statistical Report, published by the Hospital Authority

圖 10.1 綜合社會保障援助〔綜援〕計劃

Chart 10.1 Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) Scheme

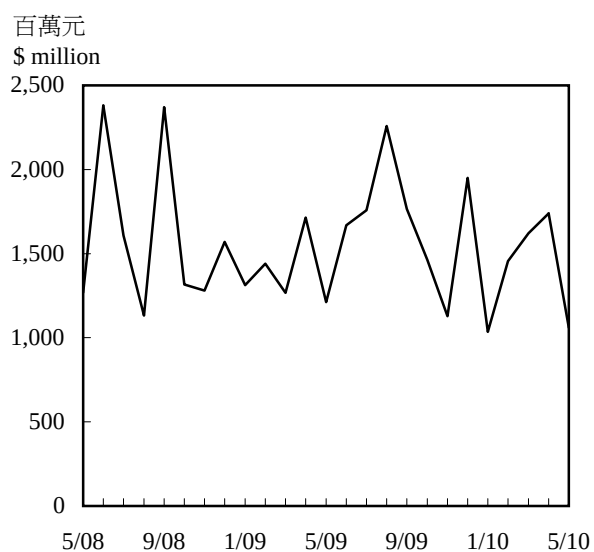
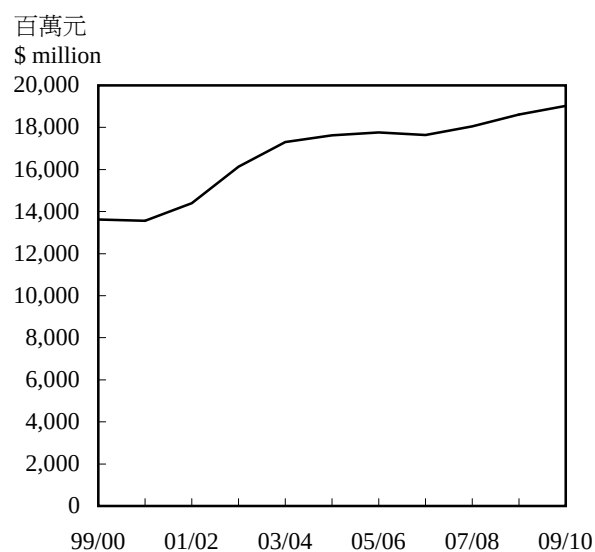
(甲) 個案數目 ⁽¹⁾

(a) Number of Cases ⁽¹⁾



(乙) 發放款項 ⁽²⁾

(b) Amount of Payment ⁽²⁾



註釋： (1) 全年的個案數目指財政年度終結時的數字。
(2) 綜援發放款項包括預發的下月款項及／或已撤除上月已預發的款項。

Notes: (1) Annual number of cases is as at end of the financial year.
(2) Amount of payment for CSSA includes advance payments for next month and/or excludes advance payments covered in preceding month.

10.1 罪案統計數字

Statistics of Crimes

罪案	Crime	舉報個案數目 Cases reported							
		2007	2008	2009	2009	2009	2009	2009	2010
					第一季 1st Qtr	第二季 2nd Qtr	第三季 3rd Qtr	第四季 4th Qtr	第一季 1st Qtr
暴力罪案	Violent crime								
強姦	Rape	107	105	136	22	30	26	58	25
非禮	Indecent assault	1 390	1 381	1 318	307	340	320	355	337
謀殺及誤殺	Murder and manslaughter	18	36	47	10	17	12	9	10
意圖謀殺	Attempted murder	7	4	4	0	1	2	1	1
傷人	Wounding	1 664	1 886	1 903	434	534	442	497	494
嚴重毆打	Serious assault	6 414	5 996	5 785	1 399	1 518	1 405	1 467	1 320
襲警	Assault on police	582	528	448	137	94	113	104	113
綁架及拐帶兒童	Kidnapping and child stealing	3	2	0	0	0	0	0	1
虐待兒童	Cruelty to child	368	362	314	85	89	64	78	82
刑事恐嚇	Criminal intimidation	1 960	1 934	2 338	573	601	606	563	546
使用槍械行劫	Robbery with firearms/arms	2	0	5	0	2	0	3	0
使用類似手槍 物體行劫	Robbery with pistol- like objects	21	22	12	3	2	1	6	4
其他行劫	Other robberies	1 193	1 078	853	212	211	190	243	180
嚴重爆竊	Aggravated burglary	4	2	1	0	1	0	0	0
勒索	Blackmail	407	309	354	80	95	89	91	84
縱火	Arson	794	784	675	187	162	124	202	180
暴力罪案小計	Violent crime subtotal	14 934	14 429	14 193	3 449	3 697	3 394	3 677	3 377
非暴力罪案	Non-violent crime								
爆竊	Burglary	4 508	4 772	4 488	1 068	1 085	1 074	1 255	1 047
搶掠	Snatching	511	448	428	104	128	109	88	84
扒竊	Pickpocketing	1 198	940	1 082	304	230	212	338	380
店鋪盜竊	Shop theft	8 693	9 343	10 733	2 659	2 766	2 677	2 628	2 738
車輛內盜竊	Theft from vehicle	2 457	2 105	1 782	598	507	373	311	349
擅自取去交通工具	Taking conveyance without authority	1 421	1 367	1 115	293	259	293	273	263
其他盜竊	Other thefts	22 482	21 027	19 414	4 678	4 895	4 842	5 102	4 799
接贓	Handling stolen goods	183	152	105	28	35	18	25	29
詐騙及偽造	Deception, fraud and forgery	5 967	5 863	6 315	1 551	1 553	1 627	1 611	1 430
色情罪行（強姦 及非禮除外）	Sexual offences other than rape and indecent assault	995	1 004	974	259	268	221	226	219
嚴重毒品罪行 ⁽¹⁾	Serious narcotics offences ⁽¹⁾	2 769	2 966	2 929	777	752	762	640	560
嚴重非法入境罪行	Serious immigration offences	765	731	602	172	151	131	148	120
刑事毀壞	Criminal damage	7 151	6 904	6 807	1 748	1 722	1 647	1 697	1 776
非法會社罪行	Unlawful society offences	748	775	684	190	152	160	183	142
藏有槍械／彈藥／ 攻擊性武器	Possession of arms/ammunition/ offensive weapon	745	735	693	187	186	164	157	164
其他罪行	Other crimes	5 269	4 908	5 286	1 171	1 347	1 418	1 408	1 329
非暴力罪案小計	Non-violent crime subtotal	65 862	64 040	63 437	15 787	16 036	15 728	16 090	15 429
總計（警方案件）	Total (Police cases)	80 796	78 469	77 630	19 236	19 733	19 122	19 767	18 806
廉署賄賂及貪污案件 ⁽²⁾	ICAC Bribery and corruption cases ⁽²⁾	3 621	3 344	2 740	788	605	658	689	616
		[3]	[5]	[1]	[0]	[1]	[0]	[0]	[0]

10.1 (續) 罪案統計數字 (cont'd) Statistics of Crimes

		被捕人數 Persons arrested							
		2007	2008	2009	2009 第一季 1st Qtr	2009 第二季 2nd Qtr	2009 第三季 3rd Qtr	2009 第四季 4th Qtr	2010 第一季 1st Qtr
罪案	Crime								
暴力罪案	Violent crime								
強姦	Rape	100	108	134	24	33	31	46	31
非禮	Indecent assault	854	847	876	237	202	218	232	233
謀殺及誤殺	Murder and manslaughter	25	42	35	6	11	32	5	9
意圖謀殺	Attempted murder	6	5	4	0	1	1	0	0
傷人	Wounding	1 421	1 476	1 474	385	405	325	393	321
嚴重毆打	Serious assault	5 077	4 509	4 404	1 134	1 182	1 022	1 109	972
襲警	Assault on police	342	324	243	69	47	61	66	74
綁架及拐帶兒童	Kidnapping and child stealing	4	6	0	0	0	0	0	4
虐待兒童	Cruelty to child	345	321	286	77	83	57	64	77
刑事恐嚇	Criminal intimidation	1 220	1 197	1 441	368	388	372	339	317
使用槍械行劫	Robbery with firearms/arms	1	1	3	0	1	0	2	1
使用類似手槍 物體行劫	Robbery with pistol- like objects	13	20	6	2	1	1	2	2
其他行劫	Other robberies	668	590	419	124	112	66	115	115
嚴重爆竊	Aggravated burglary	4	1	1	0	1	0	0	0
勒索	Blackmail	424	299	367	98	100	76	89	74
縱火	Arson	199	191	143	53	27	20	41	38
暴力罪案小計	Violent crime subtotal	10 703	9 937	9 836	2 577	2 594	2 282	2 503	2 268
非暴力罪案	Non-violent crime								
爆竊	Burglary	500	544	560	133	156	131	141	120
搶掠	Snatching	189	132	112	25	39	25	23	25
扒竊	Pickpocketing	264	207	227	60	58	48	60	58
店鋪盜竊	Shop theft	6 545	6 888	7 747	1 984	1 974	1 862	1 927	2 045
車輛內盜竊	Theft from vehicle	241	259	184	44	54	51	37	41
擅自取去交通工具	Taking conveyance without authority	142	123	152	51	50	23	30	45
其他盜竊	Other thefts	6 559	5 974	5 323	1 370	1 397	1 263	1 334	1 258
接贓	Handling stolen goods	254	196	123	33	40	18	30	39
詐騙及偽造	Deception, fraud and forgery	2 797	2 697	2 689	690	736	656	666	562
色情罪行（強姦 及非禮除外）	Sexual offences other than rape and indecent assault	937	942	843	231	221	194	202	160
嚴重毒品罪行 ⁽¹⁾	Serious narcotics offences ⁽¹⁾	3 531	3 718	3 697	1 008	933	997	773	720
嚴重非法入境罪行	Serious immigration offences	762	734	577	161	137	129	144	113
刑事毀壞	Criminal damage	1 691	1 638	1 715	484	428	404	403	410
非法會社罪行	Unlawful society offences	770	692	610	162	126	125	203	140
藏有槍械／彈藥／ 攻擊性武器	Possession of arms/ammunition/ offensive weapon	666	645	608	153	170	141	148	153
其他罪行	Other crimes	6 389	5 894	5 722	1 464	1 432	1 414	1 404	1 327
非暴力罪案小計	Non-violent crime subtotal	32 237	31 283	30 889	8 053	7 951	7 481	7 525	7 216
總計（警方案件）	Total (Police cases)	42 940	41 220	40 725	10 630	10 545	9 763	10 028	9 484
廉署賄賂及貪污案件 ⁽³⁾	ICAC Bribery and corruption cases ⁽³⁾	353	352	341	69	73	89	110	93
		[0]	[5]	[1]	[0]	[1]	[0]	[0]	[0]

註釋： 四季數字之和與全年數字不吻合，是因某些罪案經深入調查後被重新界定分類。

(1) 只包括向警方舉報的案件/被警方拘捕的人數。

(2) 數字包括所有廉政公署接獲的可追查舉報，但並不包括由警務處處理的貪污案件。後者處理的貪污案件數目於方括號內顯示。

(3) 只包括被檢控的人數。數字不包括由警務處處理的貪污案件。後者處理的貪污案件數目於方括號內顯示。

資料來源： 香港警務處
(查詢電話：2860 8448)；
廉政公署
(查詢電話：2826 3267)

Notes: Quarterly figures do not add up to annual figures due to further reports and reclassification of crimes after the compilation of quarterly figures.

(1) Refer to cases reported to/persons arrested by Police only.

(2) Figures include all the pursuable reports received by the Independent Commission Against Corruption, but exclude corruption cases handled by the Hong Kong Police Force. Corruption cases handled by the latter are shown in the square brackets.

(3) Refer to persons prosecuted only. These figures exclude corruption cases handled by the Hong Kong Police Force. Corruption cases handled by the latter are shown in the square brackets.

Sources: Hong Kong Police Force
(Enquiry telephone no.: 2860 8448);
Independent Commission Against Corruption
(Enquiry telephone no.: 2826 3267)

10.2 留院及門診服務 In-patient and Out-patient Services

(甲) 衛生署

(A) Department of Health

年 Year	月 Month	普通科門診 到診人次 (1)(2) General out-patient attendances(1)(2)	其他門診 到診人次 (1)(3) Other out-patient attendances(1)(3)
2007		670 706	6 576 295
2008		714 474	6 490 715
2009 #		683 679	6 477 286
2009	1 - 3 #	165 174	1 631 018
	4 - 6 #	170 507	1 576 628
	7 - 9 #	173 249	1 640 029
	10 - 12 #	174 749	1 603 429
2010	1 - 3 #	163 166	1 491 984
註釋：		Notes：	(1) Figures include Correctional Institutions. (2) Figures include doctor consultations, injections, dressings and accident and emergency. (3) Quarterly figures do not add up to annual figures as the annual attendances of the Student Health Service and School Dental Care Service are reported on school year basis.
資料來源：衛生署 (查詢電話：2961 8582)		Source：	Department of Health (Enquiry telephone no.: 2961 8582)

(乙) 醫院管理局

(B) Hospital Authority

年 Year	月 Month	住院及日間 病人出院及 死亡數字(1) In-patient and day-patient discharges and deaths(1)	住院病人(2) 病床住用率 (百分比) In-patient(2) bed occupancy rate (%)	普通科 門診到 診人次(3) General out-patient attendances(3)	專科門診 到診人次(4) Specialist out-patient attendances(4)	家庭醫學 專科診所 到診人次 Family medicine specialty clinic attendances	急症 室總求 診人次(5) Accident and emergency total attendances(5)
2007		1 201 393	81.7	4 774 703	7 595 069	204 321	2 073 443
2008		1 268 809	82.6	4 929 886	7 733 079	225 042	2 115 630
2009 #		1 341 886	81.9	4 703 732	8 128 068	267 633	2 200 540
2009	1 - 3	321 656	82.5	1 213 029	1 947 221	62 805	530 842
	4 - 6 #	322 492	80.4	1 174 960	1 990 404	65 201	518 801
	7 - 9 #	344 410	82.1	1 156 008	2 110 241	68 437	592 901
	10 - 12 #	353 328	82.7	1 159 735	2 080 202	71 190	557 996
2010	1 - 3 #	344 969	83.7	1 147 779	2 041 737	67 318	544 724
註釋：		Notes：		(1) Day-patients refer to patients who are admitted and discharged in the same day. (2) In-patients include accidents and emergency day admissions. (3) Refer to doctor consultations. (4) Specialist out-patient attendances include allied health outpatient attendances but exclude follow-up consultations provided by the Medical Social Service Department of the Authority. Figures from April 2006 onwards also exclude joint clinic consultations provided by the Optometry & Orthoptics Department with doctors. (5) Attendances figures include first and follow-up cases.			
資料來源：醫院管理局 (查詢電話：2300 6381)		Source：		Hospital Authority (Enquiry telephone no.: 2300 6381)			

10.3 已呈報的傳染病 Notified Infectious Diseases

病類	Disease	2007	2008#	2009#	2009 第一季#	2009 第二季#	2009 第三季#	2009 第四季#	2010 第一季#
					1st Qtr#	2nd Qtr#	3rd Qtr#	4th Qtr#	1st Qtr#
呈報個案	Notifications								
阿米巴痢疾	Amoebic dysentery	4	4	6	1	3	2	0	0
桿菌痢疾	Bacillary dysentery	67	150	86	20	15	33	18	4
水痘	Chickenpox	17 940	8 927	6 777	2 309	1 995	836	1 637	2 080
基孔肯雅熱	Chikungunya fever	-	-	1	1	0	0	0	0
霍亂	Cholera	3	7	0	0	0	0	0	0
社區型耐甲氧西林 金黃葡萄球菌感染	Community-associated methicillin-resistant <i>Staphylococcus aureus</i> infection	173	282	368	81	89	107	91	81
克雅二氏症	Creutzfeldt-Jakob disease	-	1	6	1	2	1	2	4
登革熱	Dengue fever	58	42	43	7	14	7	15	12
腸病毒71型感染	Enterovirus 71 infection	-	-	31	9	12	5	5	8
大腸桿菌O157:H7 感染	<i>Escherichia coli</i> O157:H7 infection	-	1	2	0	0	1	1	1
食物中毒(宗數) (受影響人數)	Food poisoning (Outbreaks) (Persons affected)	621 (1 992)	619 (2 547)	407 (1 540)	110 (400)	73 (254)	145 (515)	79 (371)	61 (182)
乙型流感嗜血桿菌感染 (侵入性)	<i>Haemophilus influenzae</i> type b infection (invasive)	-	0	1	0	0	1	0	0
漢坦病毒感染	Hantavirus infection	-	1	1	0	1	0	0	0
甲型流行性感冒	Influenza A								
甲型流行性感冒(H2)	Influenza A(H2)	0	0	0	0	0	0	0	0
甲型流行性感冒(H5)	Influenza A(H5)	0	0	0	0	0	0	0	0
甲型流行性感冒(H7)	Influenza A(H7)	0	0	0	0	0	0	0	0
甲型流行性感冒(H9)(1)	Influenza A(H9)(1)	1	1	2	0	0	0	2	0
豬型流行性感冒	Swine Influenza	-	-	34 174	-	785	27 112	6 277	2 134
日本腦炎	Japanese encephalitis	2	0	0	0	0	0	0	0
退伍軍人病	Legionnaires' disease	11	13	37	5	7	17	8	7
麻風	Leprosy	2	5	4	1	2	1	0	0
鉤端螺旋體病	Leptospirosis	-	4	9	0	0	6	3	0
李斯特菌病	Listeriosis	-	11	14	6	6	2	0	0
瘧疾	Malaria	33	25	23	1	5	12	5	2
麻疹	Measles	88	68	26	16	4	4	2	6
腦膜炎雙球菌感染 (侵入性)	Meningococcal infection (invasive)	2	0	2	1	0	0	1	1
流行性腮腺炎	Mumps	180	136	155	46	40	33	36	29
副傷寒	Paratyphoid fever	28	21	26	9	5	9	3	5
鸚鵡熱	Psittacosis	-	0	1	0	0	0	1	1
寇熱	Q fever	-	1	4	1	3	0	0	1
風疹(德國麻疹)及 先天性風疹綜合症	Rubella and congenital rubella syndrome	38	39	42	21	7	8	6	6
猩紅熱	Scarlet fever	224	235	187	66	74	27	20	35
豬鏈球菌感染	<i>Streptococcus suis</i> infection	6	6	6	1	1	2	2	2
破傷風	Tetanus	1	0	1	1	0	0	0	0
結核病	Tuberculosis	5 463	5 635	5 348	1 313	1 439	1 379	1 217	1 319
傷寒	Typhoid fever	46	38	89	11	23	43	12	6
斑疹傷寒及 其他立克次體病	Typhus and other rickettsial diseases	18	35	40	6	8	19	7	8
病毒性肝炎	Viral hepatitis	209	247	220	68	58	54	40	78
百日咳	Whooping cough	31	25	15	4	8	3	0	1
總計	Total	25 249	16 579	48 154	4 116	4 679	29 869	9 490	5 892

10.3 (續) 已呈報的傳染病 (cont'd) Notified Infectious Diseases

病類	Disease	2007	2008#	2009#	2009 第一季#	2009 第二季#	2009 第三季#	2009 第四季#	2010 第一季#
					1st Qtr#	2nd Qtr#	3rd Qtr#	4th Qtr#	1st Qtr#
死亡人數	Deaths								
社區型耐甲氧西林 金黃葡萄球菌感染	Community-associated methicillin-resistant <i>Staphylococcus aureus</i> infection	0	0	1	0	0	1	0	1
克雅二氏症	Creutzfeldt-Jakob disease	-	1	5	0	1	1	3	2
腸病毒71型感染	Enterovirus 71 infection	-	-	1	0	0	1	0	0
食物中毒	Food poisoning	0	1	0	0	0	0	0	0
甲型流行性感冒	Influenza A								
豬型流行性感冒	Swine Influenza	-	-	36	-	0	14	22	17
日本腦炎	Japanese encephalitis	0	1	0	0	0	0	0	0
退伍軍人病	Legionnaires' disease	1	2	5	1	1	2	1	0
李斯特菌病	Listeriosis	-	1	2	1	1	0	0	0
腦膜炎雙球菌感染(侵入性)	Meningococcal infection (invasive)	0	0	1	0	0	0	1	0
結核病	Tuberculosis	231	229	204	55	46	50	53	39
病毒性肝炎	Viral hepatitis	4	0	2	0	1	0	1	1
總計	Total	236	235	257	57	50	69	81	60

註釋： 已呈報的傳染病宗數為衛生署截至二零一零年六月十日所知悉的個案數目。最新數字詳載於衛生防護中心網站(www.chp.gov.hk)。

Notes: Number of notified cases refers to notifications of infectious disease cases known to the Department of Health as of 10 June 2010. Up-to-date figures are available at the website of the Centre for Health Protection (www.chp.gov.hk).

在上述時期內列為須呈報的傳染病包括：

Infectious diseases have been made notifiable during the period include:

傳染病	生效日期
社區型耐甲氧西林金黃葡萄球菌感染	二零零七年一月五日
炭疽、肉毒中毒、先天性風疹綜合症、克雅二氏症、大腸桿菌 O157:H7 感染、乙型流感嗜血桿菌感染(侵入性)、漢坦病毒感染、甲型流行性感冒(H2)、鉤端螺旋體病、李斯特菌病、鸚鵡熱、寇熱、天花、病毒性出血熱及西尼羅河病毒感染	二零零八年七月十四日
基孔肯雅熱及腸病毒71型感染	二零零九年三月六日
豬型流行性感冒	二零零九年四月二十七日

Infectious disease	Effective date
Community-associated methicillin-resistant <i>Staphylococcus aureus</i> infection	5 January 2007
Anthrax, botulism, congenital rubella syndrome, Creutzfeldt-Jakob disease, <i>Escherichia coli</i> O157:H7 infection, <i>Haemophilus influenzae</i> type b infection (invasive), hantavirus infection, influenza A(H2), leptospirosis, listeriosis, psittacosis, Q fever, smallpox, viral haemorrhagic fever and West Nile virus infection	14 July 2008
Chikungunya fever and Enterovirus 71 infection	6 March 2009
Swine Influenza	27 April 2009

在上述時期內，並沒有接獲呈報急性脊髓灰質炎(小兒麻痺)、炭疽、肉毒中毒、白喉、鼠疫、狂犬病、回歸熱、嚴重急性呼吸系統綜合症、天花、病毒性出血熱、西尼羅河病毒感染或黃熱病的個案。

No case of acute poliomyelitis, anthrax, botulism, diphtheria, plague, rabies, relapsing fever, Severe Acute Respiratory Syndrome, smallpox, viral haemorrhagic fever, West Nile virus infection or yellow fever was reported during the specified periods.

自二零零八年七月十四日起，“斑疹傷寒”已修改為“斑疹傷寒及其他立克次體病”，其中包括斑疹熱。

“Typhus” has been revised to “Typhus and other rickettsial diseases” which includes spotted fever since 14 July 2008.

二零零八年起的數字並不包括未能編類的病毒性肝炎個案。

Unclassified viral hepatitis cases are not included in the figures since 2008.

死亡數字代表期內在入境事務處登記的死亡人數，而不依據個案呈報衛生署的日期。

Number of deaths refers to deaths registered at the Immigration Department in the period, irrespective of the date of notification to the Department of Health.

(1) 於二零零七年第一季、二零零八年第四季和二零零九年第四季呈報的個案屬於H9N2感染。

(1) The cases notified in 1st quarter 2007, 4th quarter 2008 and 4th quarter 2009 were H9N2 infection.

資料來源： 衛生署衛生防護中心
(查詢電話：2125 2270)

Source: Centre for Health Protection, Department of Health
(Enquiry telephone no.: 2125 2270)

10.4 綜合社會保障援助計劃 Comprehensive Social Security Assistance Scheme

年 ⁽¹⁾ Year ⁽¹⁾	月 Month	年老 Old age	失明 Blind	個案數目 Number of cases			
				聽覺受損 Deaf	肢體殘疾 Physically disabled	精神病患 ⁽²⁾ Mentally ill ⁽²⁾	健康欠佳 Ill health
2007-2008		152 270	332	373	4 697	12 380	24 430
2008-2009		153 451	323	370	4 687	12 621	24 861
2009-2010		153 274	313	376	4 540	12 963	25 184
2009	3	153 451	323	370	4 687	12 621	24 861
	4	153 154	325	371	4 683	12 635	24 847
	5	153 114	317	365	4 664	12 659	24 933
	6	152 828	322	371	4 653	12 738	24 991
	7	152 820	323	378	4 647	12 770	25 132
	8	152 886	322	374	4 621	12 802	25 188
	9	153 005	318	376	4 601	12 825	25 217
	10	153 160	317	379	4 582	12 861	25 301
	11	153 269	316	380	4 591	12 874	25 300
	12	153 448	317	381	4 575	12 873	25 294
2010	1	153 494	310	383	4 585	12 898	25 150
	2	153 293	310	377	4 569	12 915	25 157
	3	153 274	313	376	4 540	12 963	25 184
	4	153 141	308	377	4 521	13 017	25 129
	5	152 945	307	372	4 507	13 049	25 140

個案數目 --- 續 Number of cases --- cont'd								發放款項 (千元) Amount of payment (\$ thousand)	申請 個案數目 Number of applications
年 ⁽¹⁾ Year ⁽¹⁾	月 Month	單親 Single parent	低收入 Low earnings	失業 Unemployment	其他 Others	總計 Total			
2007-2008 ⁽³⁾		36 626	16 872	31 702	6 091	285 773	18,044,583		46 807
2008-2009 ⁽⁴⁾		36 838	16 306	33 379	6 633	289 469	18,613,395		56 935
2009-2010 ⁽⁵⁾		35 922	15 469	32 560	7 221	287 822	19,028,240		52 734
2009	3	36 838	16 306	33 379	6 633	289 469	1,266,388		5 965
	4	36 845	16 135	33 510	6 693	289 198	1,715,047		4 894
	5	36 896	16 088	33 799	6 765	289 600	1,211,777		4 701
	6	36 932	15 962	34 250	6 864	289 911	1,667,973		5 430
	7	36 962	15 882	34 201	6 989	290 104	1,757,299		4 778
	8	36 890	15 856	34 266	7 037	290 242	2,258,791 ⁽⁵⁾		4 409
	9	36 759	15 756	34 121	7 099	290 077	1,765,995		4 394
	10	36 576	15 706	33 991	7 108	289 981	1,462,512		4 177
	11	36 429	15 643	33 699	7 106	289 607	1,129,023		4 135
	12	36 233	15 633	33 279	7 106	289 139	1,949,829		3 818
2010	1	36 110	15 637	33 089	7 157	288 813	1,034,499		3 927
	2	36 015	15 542	32 683	7 135	287 996	1,455,192		3 108
	3	35 922	15 469	32 560	7 221	287 822	1,620,303		4 963
	4	35 820	15 312	32 225	7 244	287 094	1,738,366		4 021
	5	35 660	15 117	31 758	7 298	286 153	1,059,794		3 889

註釋：
⁽¹⁾ 財政年度由四月一日至三月三十一日。
⁽²⁾ 包括弱智。
⁽³⁾ 大部分於二零零七至零八年度向綜援個案額外發放的一個月標準金額已於二零零七年五月發放。
⁽⁴⁾ 大部分於二零零八至零九年度向綜援個案額外發放的兩個月標準金額已分別於二零零八年六月及九月發放。
⁽⁵⁾ 大部分於二零零九至一零年度向綜援個案額外發放的一個月標準金額已於二零零九年八月發放。

Notes :
⁽¹⁾ Fiscal year from 1 April to 31 March.
⁽²⁾ Including mental retardation.
⁽³⁾ The majority of the one additional month of standard rate payment to CSSA cases for 2007-08 was made in May 2007.
⁽⁴⁾ The majority of the two additional months of standard rate payment to CSSA cases for 2008-09 was made in June and September 2008 respectively.
⁽⁵⁾ The majority of the one additional month of standard rate payment to CSSA cases for 2009-10 was made in August 2009.

資料來源：社會福利署
 (查詢電話：2892 5232)

Source : Social Welfare Department
 (Enquiry telephone no.: 2892 5232)

10.5 公共福利金計劃 Social Security Allowance Scheme

年 ⁽¹⁾ Year ⁽¹⁾	月 Month	個案數目 Number of cases			發放款項 (千元) Amount of payment (\$ thousand)	申請 個案數目 Number of applications
		傷殘津貼 Disability Allowance	高齡津貼 Old Age Allowance	總計 Total		
2007-2008 ⁽²⁾		121 182	473 159	594 341	6,026,593	63 507
2008-2009 ⁽³⁾		126 273	485 855	612 128	8,795,477	70 234
2009-2010 ⁽⁴⁾		129 874	497 942	627 816	8,850,678	65 346
2009	3	126 273	485 855	612 128	594,605	5 785
	4	126 477	486 118	612 595	758,827	4 870
	5	126 730	486 605	613 335	587,697	4 789
	6	127 087	487 097	614 184	724,555	5 666
	7	127 447	487 848	615 295	696,983	5 539
	8	127 730	489 397	617 127	1,256,334 ⁽⁴⁾	5 621
	9	128 133	490 531	618 664	745,432	5 571
	10	128 546	492 346	620 892	668,978	5 952
	11	128 862	494 137	622 999	632,067	5 753
	12	129 137	495 358	624 495	770,441	5 738
2010	1	129 293	496 289	625 582	600,345	5 183
	2	129 243	497 041	626 284	684,156	4 514
	3	129 874	497 942	627 816	724,863	6 150
	4	130 101	497 817	627 918	722,981	4 408
	5	130 287	497 989	628 276	618,499	4 718

註釋：

(1) 財政年度由四月一日至三月三十一日。

(2) 大部分於二零零七至零八年度向公共福利金個案額外發放的一個月福利金已於二零零七年五月發放。

(3) 大部分於二零零八至零九年度向傷殘津貼個案額外發放的兩個月津貼已分別於二零零八年六月及九月發放。向高齡津貼個案一筆過發放的三千元及額外發放的兩個月津貼已分別於二零零八年六月及九月發放。

(4) 大部分於二零零九至一零年度向公共福利金個案額外發放的一個月福利金已於二零零九年八月發放。

資料來源：社會福利署
(查詢電話：2892 5232)

Notes：

(1) Fiscal year from 1 April to 31 March.

(2) The majority of the one additional month of allowance to SSA cases for 2007-08 was made in May 2007.

(3) The majority of the two additional months of allowance to Disability Allowance cases for 2008-09 was made in June and September 2008 respectively. As for the Old Age Allowance cases, the majority of the one-off grant of \$3,000 and the two additional months of allowance were made in June and September 2008 respectively.

(4) The majority of the one additional month of allowance to SSA cases for 2009-10 was made in August 2009.

Source：Social Welfare Department
(Enquiry telephone no.: 2892 5232)

10.6 綜合家庭服務中心處理中的個案

Active Cases of Integrated Family Service Centres

個案數目
Number of cases

綜合家庭服務中心 Integrated Family Service Centres				
年 ⁽¹⁾ (期末數字) As at end of Year ⁽¹⁾	月 Month	受資助 非政府機構 Subvented non-governmental organisations	社會福利署 Social Welfare Department	總計 Total
2006-2007		14 625	29 589	44 214
2007-2008		14 929	30 797	45 726
2008-2009		14 825	32 106	46 931
2009	3	14 825	32 106	46 931
	6	15 075	32 618	47 693
	9	14 719	32 415	47 134
	12	14 918	31 447	46 365
2010	3	14 827	31 317	46 144

註釋： (1) 財政年度由四月一日至三月三十一日。

Note : (1) Fiscal year from 1 April to 31 March.

資料來源： 社會福利署
(查詢電話：2892 5208)

Source : Social Welfare Department
(Enquiry telephone no.: 2892 5208)

10.7 安老服務 Services for the Elderly

		服務類別 Type of services				
		院舍 Residential care homes				長者地區 中心 District elderly community centre
		長者宿舍(2) Hostel for the elderly(2)	安老院(2) Home for the aged(2)	護理安老院(3) Care and attention home for the elderly(3)	護養院 Nursing home	
年(1) (期末數字) As at end of Year(1)	月 Month	住院人數 Number of persons enrolled	住院人數 Number of persons enrolled	住院人數 Number of persons enrolled	住院人數 Number of persons enrolled	會員人數 Number of members
2007-2008		7	3 679 *	11 922 *	1 502	64 907
2008-2009		6	2 910 *	12 377 *	1 518	64 866
2009-2010		6	2 319	12 558	1 512	63 406
2009	3	6	2 910 *	12 377 *	1 518	64 866
	6	6	2 762	12 475	1 510	60 656
	9	6	2 596	12 588	1 514	63 386
	12	6	2 481	12 557	1 504	65 188
2010	3	6	2 319	12 558	1 512	63 406
服務類別 --- 續 Type of services --- cont'd						
		長者活動 中心 Social centre for the elderly	長者鄰舍 中心 Neighbour- hood elderly centre	長者日間 護理中心／單位 Day care centre/unit for the elderly	改善家居及 社區照顧服務 Enhanced home and community care services	綜合家居照顧 服務 Integrated home care services
年(1) (期末數字) As at end of Year(1)	月 Month	會員人數 Number of members	會員人數 Number of members	登記人數 Number of persons enrolled	登記人數 Number of persons enrolled	登記人數 Number of persons enrolled
2007-2008		42 806	80 545	2 210	2 292	20 343
2008-2009		42 291	80 975	2 257	2 758	20 863
2009-2010		41 208	84 705	2 467	3 267	21 064
2009	3	42 291	80 975	2 257	2 758	20 863
	6	39 681	76 470	2 352	2 940	21 012
	9	41 492	80 383	2 430	3 105	20 959
	12	40 769	84 761 *	2 465	3 219	21 036
2010	3	41 208	84 705	2 467	3 267	21 064
註釋：	(1) 財政年度由四月一日至三月三十一日。			Notes：	(1)	Fiscal year from 1 April to 31 March.
	(2) 自二零零三年一月一日起，社會福利署已停止接受入住長者宿舍及安老院宿位的新申請。由二零零六年三月起，所有長者宿舍及安老院宿位將逐步取消，並轉型為提供持續照顧的護理安老院宿位。				(2)	With effect from 1 January 2003, the Social Welfare Department has ceased to accept new application for placement in Hostels for the Elderly and Homes for the Aged. Starting from March 2006, all places in Hostels for the Elderly and Homes for the Aged will gradually be phased out and converted into Care and Attention Homes for the Elderly places providing continuum of care.
	(3) 包括提供持續照顧的護理安老院宿位。				(3)	Including Care and Attention Homes for the Elderly places providing continuum of care.
資料來源：	社會福利署 (查詢電話：2892 5230)			Source：	Social Welfare Department (Enquiry telephone no.: 2892 5230)	

10.8 主要文化場地的使用率

Usage Rates of Major Cultural Venues

		百分比 Percentages							
		大會堂 City Hall		香港文化中心 Hong Kong Cultural Centre			高山劇場 Ko Shan Theatre	伊利沙伯 體育館 Queen Elizabeth Stadium	香港 體育館 Hong Kong Coliseum
年	月	音樂廳 Concert hall	劇院 Theatre	音樂廳 Concert hall	大劇院 Grand theatre	劇場 Studio theatre	劇院 Theatre	表演場 Arena	表演場(1) Arena(1)
Year	Month	hall	Theatre	hall	theatre	theatre	Theatre	Arena	Arena(1)
2007		98.5	97.3	100.0	100.0	100.0	96.4	92.1	99.1
2008		99.4	99.7	100.0	100.0	100.0	96.0	91.2	100.0
2009		99.4	99.1	100.0	100.0	100.0	99.1	90.7	99.1
2009	2	95.7	94.7	100.0	100.0	100.0	100.0	90.9	100.0
	3	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
	4	96.7	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	92.6	100.0
	5	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	88.0	100.0
	6	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	96.4	79.2	90.0
	7	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	83.3	100.0
	8	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
	9	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	96.7	100.0	100.0
	10	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	93.1	100.0
	11	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	96.6	100.0	100.0
	12	100.0	96.8	100.0	100.0	100.0	100.0	90.3	100.0
2010	1	100.0	96.8	100.0	100.0	100.0	96.0	64.0	100.0
	2	100.0	96.4	100.0	100.0	100.0	87.5	82.6	100.0
	3	96.8	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
	4	96.7	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	96.2	100.0

		太空館 Space Museum	上環文娛中心 Sheung Wan Civic Centre	牛池灣文娛中心 Ngau Chi Wan Civic Centre	西灣河文娛中心 Sai Wan Ho Civic Centre	科學館 Science Museum	視覺藝術中心 Visual Arts Centre	
年	月	演講廳 Lecture hall	劇院 Theatre	劇院 Theatre	劇院 Theatre	演講廳 Lecture hall	展覽廳 Exhibition hall	陶瓷室 Ceramic studio
Year	Month	hall	Theatre	Theatre	Theatre	hall	hall	studio
2007		90.9	98.2	92.9	99.7	96.1	96.3	93.8
2008		93.9	92.1	93.7	99.7	93.6	93.3	96.6
2009		94.0	96.3	88.8	98.7	86.4	92.8	99.0
2009	2	96.0	84.0	84.6	96.2	88.5	100.0	100.0
	3	92.3	100.0	90.0	100.0	96.6	88.5	100.0
	4	100.0	100.0	90.0	96.4	96.2	100.0	100.0
	5	100.0	100.0	96.8	100.0	92.9	81.5	92.5
	6	100.0	96.6	80.0	100.0	85.7	80.0	100.0
	7	85.2	100.0	83.9	100.0	86.7	89.0	100.0
	8	100.0	100.0	96.8	100.0	83.9	100.0	100.0
	9	100.0	86.2	90.0	100.0	75.9	87.5	100.0
	10	85.7	100.0	93.6	100.0	84.6	100.0	100.0
	11	100.0	100.0	100.0	100.0	89.3	100.0	100.0
	12	100.0	93.5	96.3	100.0	92.9	87.5	100.0
2010	1	92.0	100.0	96.4	100.0	89.3	100.0	100.0
	2	87.0	82.6	75.0	91.3	77.3	100.0	100.0
	3	100.0	92.9	100.0	100.0	96.4	100.0	100.0
	4	92.6	100.0	86.7	100.0	88.9	100.0	100.0

10.8 (續) 主要文化場地的使用率 (cont'd) Usage Rates of Major Cultural Venues

(cont'd) Usage Rates of Major Cultural Venues						百分比 Percentages
荃灣大會堂 Tsuen Wan Town Hall				屯門大會堂 Tuen Mun Town Hall		北區大會堂 North District Town Hall
年 Year	月 Month	演奏廳 Auditorium	文娛廳 Cultural activities hall	演奏廳 Auditorium	文娛廳 Cultural activities hall	演奏廳 Auditorium
2007		92.0	75.0	73.5	79.0	60.2
2008		89.7	70.2	78.4	87.6	66.8
2009		94.8	77.3	89.7	95.4	69.5
2009	2	73.9	82.1	100.0	100.0	53.8
	3	93.3	87.1	96.3	96.8	73.3
	4	87.0	76.0	94.7	100.0	62.1
	5	100.0	58.6	96.0	89.7	51.6
	6	96.2	82.1	63.0	92.3	55.6
	7	96.3	87.1	76.9	93.6	83.9
	8	92.0	83.9	95.7	100.0	67.7
	9	100.0	67.9	78.3	89.7	73.3
	10	100.0	62.1	96.4	100.0	75.0
	11	100.0	100.0	100.0	100.0	90.0
	12	100.0	86.7	96.8	100.0	96.2
	2010	1	94.1	87.0	93.1	93.5
2		76.0	69.2	95.5	100.0	48.0
3		96.3	100.0	100.0	100.0	89.3
4		95.8	96.7	92.9	100.0	55.6

大埔文娛中心 Tai Po Civic Centre		沙田大會堂 Sha Tin Town Hall		葵青劇院 Kwai Tsing Theatre	元朗劇院 Yuen Long Theatre
年 Year	月 Month	演奏廳 Auditorium	演奏廳(2) Auditorium(2)	文娛廳(2) Cultural activities hall(2)	演藝廳 Auditorium
2007		93.6	95.4	88.4	97.6
2008		90.4	98.1	89.6	99.4
2009		90.6	93.7	90.7	98.6
2009	2	100.0	100.0	80.8	100.0
	3	93.5	100.0	96.8	100.0
	4	81.5	96.3	79.3	96.4
	5	90.3	100.0	100.0	100.0
	6	90.0	55.6	83.3	92.6
	7	94.7	87.1	80.0	98.3
	8	66.7	96.8	96.8	96.6
	9	96.7	93.1	90.0	100.0
	10	93.3	100.0	100.0	100.0
	11	96.7	100.0	92.6	100.0
	12	81.5	100.0	93.3	100.0
	2010	1	93.3	-	-
2		87.0	64.3	73.3	87.5
3		100.0	100.0	100.0	100.0
4		84.0	100.0	92.6	100.0

註釋： (1) 香港體育館表演場於二零零八年七月一日至二零零九年一月二十七日關閉以進行翻新工程。
(2) 沙田大會堂演奏廳及文娛廳於二零一零年一月一日至二月十三日關閉以進行翻新工程。

資料來源：康樂及文化事務署
(查詢電話：2414 5555)

Notes: (1) The arena of Hong Kong Coliseum was closed for renovation from 1 July 2008 to 27 January 2009.
(2) The auditorium and cultural activities hall of Sha Tin Town Hall were closed for renovation from 1 January to 13 February 2010.

Source: Leisure and Cultural Services Department
(Enquiry telephone no.: 2414 5555)

10.9 按種類劃分的康樂設施使用率

Usage Rates of Recreation Facilities by Type

百分比(另有註明除外)
Percentages, unless otherwise specified

年 Year	月 Month	網球場 Tennis court	障礙高爾夫球 - 球賽數目 Obstacle golf - number of games	草地球場 Turf pitch	草地 滾球場 Bowling green	曲棍球場 Hockey pitch	欖球場 Rugby pitch	運動場 Sports ground
				天然 Natural	人造 Artificial	人造 草地 Artificial turf	天然 草地 Natural turf	
2006		47.4	2 184	104.0 Δ	79.8	23.4	53.9	95.8
2007		51.4	2 487	101.0 Δ	76.7	25.7	56.5	96.4
2008		62.0	2 320	104.4 Δ	75.8	38.1	57.9	97.8
2008	7 - 9	82.4	465	101.2 Δ	74.4	62.8	59.9	97.3
	10 - 12	57.2	691	106.1 Δ	77.5	31.3	61.0	98.8
2009	1 - 3	55.9	652	102.8 Δ	72.9	30.5	66.2	98.1
	4 - 6	55.9	580	97.5	73.3	31.5	57.8	97.6
	7 - 9	60.3	202	97.8	74.5	31.0	77.0	96.5

		體育館 ⁽¹⁾ Sports centres ⁽¹⁾	壁球場 Squash court	度假營 Holiday camp	水上活動中心 Water sports centre		
年 Year	月 Month	主場 Arena		日營 Day	宿營 Resi- dential	日營 Day	露營 Tent
2006		75.1	43.1	83.1	75.3	81.2	103.6 ++
2007		76.9	48.8	89.0	75.1	79.4	115.1 ++
2008		82.0	59.7	93.8	73.5	83.4	85.9
2008	7 - 9	98.3	87.7	92.4	92.4	123.1 ++	93.0
	10 - 12	76.7	51.0	134.8 ++	68.3	88.2	99.7
2009	1 - 3	73.8	49.2	72.6	59.2	53.4	78.4
	4 - 6	82.0	57.3	81.2	77.5	92.9	91.6
	7 - 9	86.1	59.9	71.0	76.8	111.0 ++	84.0

註釋：⁽¹⁾ 就每個體育館類別而定，一個主場通常可當作四個羽毛球場、一個籃球場或一個排球場使用。除主場外，其他設施有舞蹈室、健身室、遊戲室或乒乓球室等。

Δ 高於100%的數字表示場地實際使用量超過限定可供使用的場數。

++ 高於100%的數字表示場地實際使用人數超過其可容納人數。

資料來源：康樂及文化事務署
(查詢電話：2414 5555)

Notes: ⁽¹⁾ Depending on the type of each sports centres, one arena normally can be used as 4 badminton courts, 1 basketball court or 1 volleyball court. Facilities also include dance room, fitness room, games room, or table tennis room, etc.

Δ Figures more than 100 percent denote actual utilisation exceeding the available sessions assigned for booking.

++ Figures more than 100 percent denote actual utilisation exceeding capacity.

Source: Leisure and Cultural Services Department
(Enquiry telephone no.: 2414 5555)

10.10 按類別劃分的有效市政牌照及許可證

Municipal Services Licences and Permits in Force by Type

年	月	牌照 Licences 食物業 Food business					冰凍甜點 製造廠 Frozen confection factory
		烘製麵包 餅食店 Bakery	凍房 Cold store	工廠食堂 Factory canteen	食物製造廠 Food factory	新鮮糧食店 Fresh provision shop	
Year	Month	Bakery	Cold store	Factory canteen	Food factory	shop	factory
2007		867	31	486	4 104	2 687	399
2008		827	30	472	4 309	2 629	532
2009		807	31	454	4 732	2 690	588
2009	3	826	30	466	4 420	2 624	540
	4	821	30	461	4 449	2 625	550
	5	818	30	461	4 494	2 632	558
	6	819	30	462	4 532	2 646	567
	7	813	30	464	4 574	2 659	576
	8	815	30	461	4 602	2 672	583
	9	812	30	459	4 636	2 674	585
	10	813	30	456	4 664	2 685	589
	11	813	30	457	4 684	2 691	592
	12	807	31	454	4 732	2 690	588
2010	1	810	31	456	4 786	2 697	592
	2	812	31	457	4 809	2 706	593
	3	813	33	455	4 842	2 709	595
	4	811	32	454	4 883	2 704	599
	5	811	32	451	4 908	2 711	601

年	月	牌照 --- 續 Licences --- cont'd 食物業 --- 續 Food business --- cont'd					小計 Sub-total
		普通食肆 General restaurant	小食食肆 Light refreshment restaurant	水上食肆 Marine restaurant	奶品廠 Milk factory	燒味及滷味店 Siu Mei and Lo Mei shop	
Year	Month	restaurant	restaurant	restaurant	factory	Lo Mei shop	Sub-total
2007		7 694	2 870	2	9	428	19 577
2008		7 845	2 957	2	9	428	20 040
2009		8 023	2 996	3	8	425	20 757
2009	3	7 909	2 965	2	9	429	20 220
	4	7 931	2 982	3	9	426	20 287
	5	7 957	2 985	3	9	426	20 373
	6	7 986	3 000	3	9	425	20 479
	7	7 996	3 011	3	9	425	20 560
	8	7 992	3 012	3	9	425	20 604
	9	7 983	3 003	3	8	427	20 620
	10	7 994	3 001	3	8	426	20 669
	11	8 020	2 996	3	8	425	20 719
	12	8 023	2 996	3	8	425	20 757
2010	1	8 063	2 999	3	8	425	20 870
	2	8 082	3 009	3	8	423	20 933
	3	8 095	3 013	3	8	419	20 985
	4	8 096	3 013	3	8	415	21 018
	5	8 131	3 020	3	8	418	21 094

10.10 (續)

(cont'd)

按類別劃分的有效市政牌照及許可證

Municipal Services Licences and Permits in Force by Type

		牌照 --- 續 Licences --- cont'd 其他行業 Other business						
年	月	商營浴室	屠房	殯儀館	殮葬商	厭惡性行業	泳池	酒牌
As at end of		Commercial	Slaughterhouse	Funeral	Undertaker	Offensive	Swimming	Liquor
Year	Month	bathhouse		parlour	of burial	trade	pool	
2007		95	3	7	95	12	974	4 842
2008		87	3	7	94	12	1 000	4 995
2009		86	3	7	99	12	1 036	4 742
2009	3	86	3	7	94	12	1 003	4 986
	4	86	3	7	95	12	1 007	5 010
	5	86	3	7	96	12	1 011	4 905
	6	85	3	7	96	12	1 015	4 950
	7	85	3	7	96	12	1 021	4 831
	8	85	3	7	97	12	1 022	4 823
	9	85	3	7	97	12	1 026	4 915
	10	86	3	7	97	12	1 029	4 983
	11	86	3	7	98	12	1 036	4 723
	12	86	3	7	99	12	1 036	4 742
2010	1	86	3	7	99	11	1 037	4 840
	2	85	3	7	99	11	1 038	4 522
	3	85	3	7	99	11	1 040	4 912
	4	83	3	7	99	11	1 043	4 942
	5	83	3	7	99	11	1 049	4 921

		牌照 --- 續 Licences --- cont'd 其他行業 --- 續 Other business --- cont'd						牌照 總計 Total licences
年	月	會所酒牌	公眾娛樂場所	桌球室	公眾保齡球場	公眾溜冰場	小計	
As at end of		Club liquor	Places of public	Billiard	Public	Public	Sub-total	
Year	Month		entertainment	establishment	bowling alley	skating rink		
2007		461	203	71	8	7	6 778	26 355
2008		499	202	72	9	7	6 987	27 027
2009		476	209	71	9	7	6 757	27 514
2009	3	484	203	73	9	7	6 967	27 187
	4	483	204	73	9	7	6 996	27 283
	5	481	202	73	9	7	6 892	27 265
	6	490	202	73	9	7	6 949	27 428
	7	474	202	71	9	7	6 818	27 378
	8	475	204	71	9	7	6 815	27 419
	9	484	205	71	9	7	6 921	27 541
	10	495	207	70	9	7	7 005	27 674
	11	479	207	70	9	7	6 737	27 456
	12	476	209	71	9	7	6 757	27 514
2010	1	490	207	71	9	7	6 867	27 737
	2	455	206	71	9	7	6 513	27 446
	3	478	201	71	9	7	6 923	27 908
	4	474	205	69	9	7	6 952	27 970
	5	466	209	69	9	7	6 933	28 027

10.10 (續) 按類別劃分的有效市政牌照及許可證 (cont'd) Municipal Services Licences and Permits in Force by Type

年	月	許可證 Permits						食肆內的 卡拉OK 場所許可證 Karaoke Establishment Permit in restaurants	許可證 總計	牌照及 許可證總計
		涼茶 Chinese herb tea	冰凍甜點 Frozen confections	限制出售的食物許可證 Restricted food permits	奶類 Milk	非瓶 裝飲品 Non- bottled drinks	食物 售賣機 Food vending machine	其他 Others	Total permits	Total licences and permits
Year	Month	As at end of	Month	Year	Year	Year	Year	Year	Year	Year
2007		360	2 223	1 558	710	58	1 009	64	5 982	32 337
2008		397	2 141	1 524	650	54	968	77	5 811	32 838
2009		451	2 172	1 564	789	48	1 001	76	6 101	33 615
2009	3	408	2 163	1 548	674	62	992	79	5 926	33 113
	4	414	2 154	1 538	677	60	993	79	5 915	33 198
	5	416	2 161	1 537	689	56	993	80	5 932	33 197
	6	425	2 160	1 536	706	55	993	80	5 955	33 383
	7	431	2 155	1 537	724	54	984	79	5 964	33 342
	8	434	2 145	1 540	752	51	983	78	5 983	33 402
	9	442	2 150	1 543	768	52	983	75	6 013	33 554
	10	444	2 157	1 548	779	47	987	75	6 037	33 711
	11	445	2 158	1 554	782	47	992	74	6 052	33 508
	12	451	2 172	1 564	789	48	1 001	76	6 101	33 615
2010	1	449	2 174	1 574	788	45	1 011	76	6 117	33 854
	2	452	2 185	1 589	792	45	1 014	79	6 156	33 602
	3	451	2 204	1 601	796	46	1 017	79	6 194	34 102
	4	448	2 210	1 598	788	46	1 015	80	6 185	34 155
	5	449	2 211	1 598	782	45	1 007	79	6 171	34 198

註釋： 康樂及文化事務署負責簽發及延續桌球室、公眾保齡球場及公眾溜冰場的牌照；上表所列其餘的牌照／許可證由食物環境衛生署負責。

Note : The Leisure and Cultural Services Department is responsible for issue and renewal of the licences for billiard establishment, public bowling alley and public skating rink while the rest of the licences/permits presented in the above table are under the responsibility of the Food and Environmental Hygiene Department.

資料來源：食物環境衛生署
(查詢電話：2923 5302)；
康樂及文化事務署
(查詢電話：2414 5555)

Sources : Food and Environmental Hygiene Department
(Enquiry telephone no.: 2923 5302);
Leisure and Cultural Services Department
(Enquiry telephone no.: 2414 5555)

概念及方法

由於香港沒有出產一次能源，該等能源均由外地進口。部分入口的一次能源會被轉化為電力及煤氣等二次能源，以供運用。

一次能源是指由地下礦源開採而未經轉化的天然資源（如煤、原油、天然氣）。

二次能源（如電力）是由一次能源轉化而成的能源。

油產品及煤產品進口數字包括從中國內地進口產品的數據。有關進口及出口數字的概念及定義，請參閱第四十九頁的註釋。進口留用數字是將進口統計數字減除相應的轉口數字。

其他有關刊物

香港能源統計 — 季刊及年刊

Concepts and Methods

Since Hong Kong does not have its own indigenous production, different forms of primary energy are all imported. Part of such primary energy may be converted to secondary energy for final use.

Primary energy refers to natural resources extracted from a stock of reserves in the ground (e.g. coal, crude oil, natural gas) without undergoing any transformation processes.

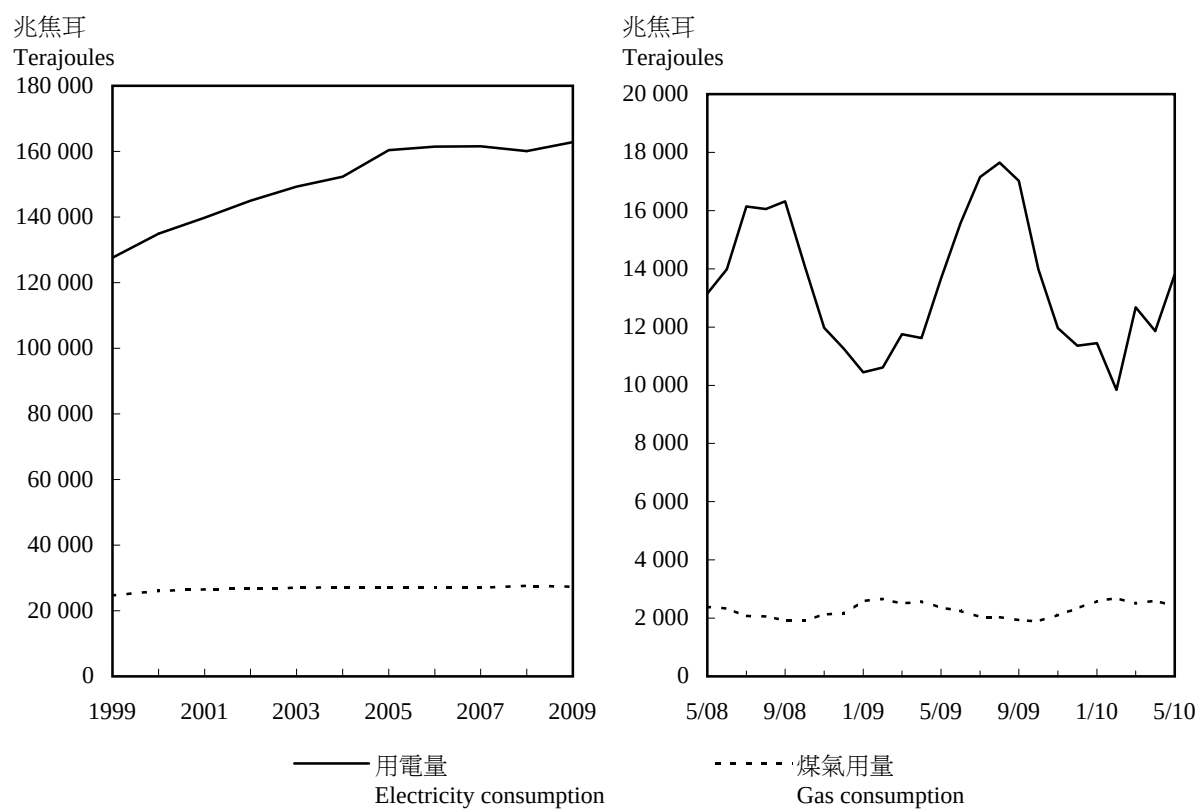
Secondary energy (e.g. electricity) is obtained from transformation of primary energy.

Imports of oil products and coal products include those imported from the mainland of China. For concepts and definitions of imports and exports figures, please see page 49. Retained imports are derived by subtracting the re-export statistics from the corresponding import statistics.

Further References

Hong Kong Energy Statistics — quarterly and annual reports

圖 11.1 用電量及煤氣用量
Chart 11.1 Electricity Consumption and Gas Consumption



11.1 油產品進口留用貨量

Quantity of Retained Imports of Oil Products

千公升(另有註明除外)
Kilolitres, unless otherwise specified

年 Year	月 Month	航空汽油 及煤油 ⁽¹⁾ Aviation gasoline and kerosene ⁽¹⁾	車用汽油 (不含鉛) Motor gasoline (Unleaded petrol)	輕質柴油、 重質柴油 及石腦油 Gas oil, diesel oil and naphtha	燃油 Fuel oil	石油氣及 天然氣 (公噸) LPG and natural gas (tonnes)
2007		6 261 518	471 418	4 762 939	7 089 613	2 404 774
2008		6 003 457	447 546	3 582 774	6 625 377	2 728 962
2009		5 807 816	485 331	7 457 229	6 949 268	2 650 259
2009	3	449 367	46 183	537 836	862 337	214 552
	4	482 632	32 957	550 455	524 979	157 363
	5	484 028	44 384	555 804	513 339	195 701
	6	515 242	36 865	475 165	384 862	218 944
	7	512 877	43 195	656 243	602 426	235 056
	8	435 610	45 334	691 150	725 113	278 647
	9	485 310	31 994	576 401	258 015	260 482
	10	490 386	44 627	691 479	873 591	250 579
	11	437 413	37 206	817 705	600 210	219 519
	12	512 774	50 358	909 802	371 357	230 624
2010	1	513 792	37 369	949 709	414 918	237 989
	2	481 980	41 324	544 420	379 327	206 902
	3	486 514	33 416	490 758	393 914	282 811
	4	559 588	50 217	527 448	1 272 496	256 525
	5	535 425	36 280	457 069	1 030 687	267 441

註釋：(1) 主要是航空煤油。
資料來源：政府統計處工業生產及旅遊統計組
(查詢電話：2882 4208)
(查詢電郵：energy@censtatd.gov.hk)

Note: (1) Mainly aviation kerosene.
Source: Industrial Production and Tourism Statistics Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2882 4208)
(Enquiry e-mail: energy@censtatd.gov.hk)

11.2 主要煤產品進口留用貨量

Quantity of Retained Imports of Major Coal Products

公噸
Tonnes

年 Year	月 Month	蒸餾煤及其他煤產品 Steam coal and other coal	木炭 Wood charcoal
2007		12 261 438	3 945
2008		11 344 961	7 374
2009		12 331 385	5 831
2009	3	1 244 576	1 022
	4	550 730	- 267
	5	1 136 546	17
	6	1 091 435	263
	7	1 177 719	341
	8	1 012 387	108
	9	1 054 450	699
	10	1 083 980	631
	11	1 111 507	190
	12	1 080 412	1 600
2010	1	466 024	166
	2	715 875	387
	3	726 928	508
	4	865 278	199
	5	1 028 995	277

資料來源：政府統計處工業生產及旅遊統計組
(查詢電話：2882 4208)
(查詢電郵：energy@censtatd.gov.hk)

Source: Industrial Production and Tourism Statistics Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2882 4208)
(Enquiry e-mail: energy@censtatd.gov.hk)

11.3 用電量 Electricity Consumption

兆焦耳
Terajoules

年 Year	月 Month	住宅 Domestic	商業 Commercial	工業 Industrial	街燈 Street lighting	出口往 中國內地 Exports to the mainland of China	總計 Total
2007		36 422	97 155	13 104	391	14 527	161 598
2008		37 100	97 672	12 182	391	12 789	160 134
2009		38 972	98 856	11 143	395	13 432	162 799
2009	3	2 312	7 429	888	33	1 086	11 749
	4	2 155	7 445	953	31	1 040	11 624
	5	3 035	8 538	943	29	1 125	13 670
	6	3 943	9 484	1 041	31	1 073	15 571
	7	4 797	10 038	1 059	32	1 222	17 147
	8	5 355	9 885	1 053	33	1 325	17 650
	9	4 942	9 512	1 006	32	1 530	17 022
	10	3 352	8 745	978	34	878	13 988
	11	2 355	7 513	870	35	1 192	11 964
	12	2 165	6 977	852	37	1 332	11 363
2010	1	2 561	6 975	822	34	1 058	11 450
	2	2 388	6 396	776	33	248	9 840
	3	2 645	7 716	765	36	1 512	12 674
	4	2 296	7 494	929	32	1 109	11 860
	5	3 470	8 685	1 002	31	626	13 814

註釋： 1 兆焦耳 = 10^{12} 焦耳
資料來源： 政府統計處工業生產及旅遊統計組
(查詢電話：2882 4208)
(查詢電郵：energy@censtatd.gov.hk)

Note : 1 terajoule = 10^{12} joules
Source : Industrial Production and Tourism Statistics Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2882 4208)
(Enquiry e-mail: energy@censtatd.gov.hk)

11.4 煤氣用量 Gas Consumption

兆焦耳
Terajoules

年 Year	月 Month	住宅 Domestic	商業 Commercial	工業 Industrial	總計 Total
2007		14 842	11 305	895	27 041
2008		15 583	11 095	905	27 583
2009		15 303	11 069	902	27 274
2009	3	1 526	902	71	2 499
	4	1 561	943	75	2 578
	5	1 400	899	71	2 369
	6	1 272	901	79	2 253
	7	1 099	865	74	2 038
	8	1 056	897	77	2 029
	9	969	885	77	1 932
	10	949	868	71	1 887
	11	1 102	931	77	2 109
	12	1 281	967	81	2 329
2010	1	1 487	1 021	80	2 588
	2	1 569	1 037	82	2 688
	3	1 507	927	71	2 506
	4	1 537	988	76	2 602
	5	1 409	937	76	2 422

註釋： 1 兆焦耳 = 10^{12} 焦耳
資料來源： 政府統計處工業生產及旅遊統計組
(查詢電話：2882 4208)
(查詢電郵：energy@censtatd.gov.hk)

Note : 1 terajoule = 10^{12} joules
Source : Industrial Production and Tourism Statistics Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2882 4208)
(Enquiry e-mail: energy@censtatd.gov.hk)

概念及方法

「本地生產總值」及「本地居民生產總值」同是「國民經濟核算」的核心統計數字。它們同是分析一個國家或地區的經濟情況的重要經濟指標。前者對反映生產水平尤其有用，而後者則反映本地居民的總體收入。

除了本地生產總值及本地居民生產總值的統計數字外，國際收支平衡表、國際投資頭寸及對外債務亦是重要指標，可用作分析某個經濟體系的經濟及金融狀況。

國際收支平衡表對於分析某個經濟體系的對外交易非常有用。這對香港作為一個主要國際金融中心及高度外向型經濟體系尤為重要。分析國際投資頭寸統計數字，能提高對某個經濟體系穩健程度的理解；而對外債務統計數字則有助揭示對外債務總額可能引致的潛在流動性問題。

居民的概念，在計算本地生產總值、本地居民生產總值及國際收支平衡與其相關統計數字時均非常重要。具體而言，一個國家或地區的居民包括個人及機構。根據國際標準，以個人而言，居民是指通常在該國家或地區的經濟領域居住的人士，與其國籍無關。以機構而言，居民是指常在該國家或地區的經濟領域內經營業務的機構。一個國家或地區的經濟領域，是指該國家或地區政府所管治的地域，而在該領域內的人士、貨品及資本均可自由流動。在概念上，個人或機構的居民身分主要是以其經濟利益中心為依據。

香港特別行政區與中國內地之間的經濟交易及資產與負債數據，也分別被視作對外交易及對外頭寸。對外交易的例子有商品貿易、服務貿易及對外要素收益流動。對外頭寸的例子有外來及向外直接投資存量。

Concepts and Methods

Gross Domestic Product (GDP) and Gross National Product (GNP) are core statistics in National Accounts. They are both important economic indicators and useful for analysing the economic situation of a country or territory, with the former particularly useful for reflecting the level of production, and the latter for aggregate income of residents.

Apart from statistics on GDP and GNP, the Balance of Payments (BoP) account, International Investment Position (IIP) and External Debt (ED) are also important indicators for analysing the economic and financial situation of an economy.

The BoP account is useful for analysing the external transactions of an economy. This is of particular importance to Hong Kong as a major international financial centre and a highly externally oriented economy. The analysis of IIP statistics provides a better understanding of the stability of an economy, whilst ED statistics help identify potential liquidity problems which may arise from the gross ED position.

The concept of “resident” is crucial to the compilation of GDP, GNP and BoP and related statistics. Practically, residents of a country or territory include individuals and organisations. According to international standards, for individuals, residents refer to those who normally stay in the economic territory of the country or territory, irrespective of their nationality. For organisations, residents refer to those which ordinarily operate in the economic territory of the country or territory. The economic territory of a country or territory is the geographic territory administered by the government of the country or territory within which persons, goods and capital circulate freely. Conceptually, the residence status of individuals and organisations depends on their centre of economic interest.

Data on transactions and assets and liabilities vis-à-vis the mainland of China are also treated as external transactions and external positions respectively. Examples of external transactions are trade in goods, trade in services and external factor income flows. Examples of external positions are the stocks of inward and outward direct investments.

本地生產總值

本地生產總值是指一個國家或地區的所有常住生產單位，在一個指定的期間內，未扣除固定資本消耗的生產總值。

一個國家或地區的「按人口平均計算的本地生產總值」是指把該國家或地區在某統計年的「本地生產總值」除以該國家或地區在該年的人口總數而得的數字。

本地生產總值可以從不同方面計算。香港的本地生產總值數字分別以開支面和生產面編製。

按開支組成部分劃分的本地生產總值有以「當時市價」計算及以「物量」計算的數字。

以當時市價計算的數列，其變動反映在不同期間以下兩種變動的結果：（甲）價格水平的變動及（乙）貨品和服務的實質生產量的變動。

以物量計算的本地生產總值數列，其變動反映在扣除價格變動的影響後，不同期間所生產的貨品和服務的實質變動。

本地生產總值內含平減物價指數（或簡稱本地生產總值平減物價指數）通常會用作概括地量度一個經濟體系的整體通貨膨脹。這個指數涵蓋有關消費、投資和進出口的價格變動。

以物量計算的按開支組成部分劃分的本地生產總值，是採用按年重訂權數及環比連接法編製而成。在編製某一年度的物量估計時，首先是根據前一年的價格重新計算各個主要組成部分的物量，編製的方法是將以當時價格計算的各個組成部分中的最細分項目，採用相關的價格指數去平減（或在某些情況下根據基年價格而將現時數量重新計算）。該年的本地生產總值的物量估計是按前一年價格計算的各個主要組成部分的物量估計涵總而得。

每年的本地生產總值短期物量指數是把該年本地生產總值的物量估計除以前一年以當時價格計算的本地生產總值而得。本地生產總

Gross Domestic Product

GDP is a measure of the total value of production of all resident producing units of a country or territory in a specified period, before deducting allowance for consumption of fixed capital.

Per capita GDP of a country or territory is obtained by dividing total GDP in a year by the population of that country or territory in the same year.

GDP can be measured using different approaches. For Hong Kong, GDP is compiled using the expenditure approach and the production approach.

GDP by expenditure component in current market prices and in volume terms are compiled.

Changes in current market price series reflect the combined result of changes in : (a) price level and (b) production of goods and services in real terms from one period to another.

Changes in volume measures of GDP reflect changes in production of goods and services in real terms from one period to another. The effect of changes in price is removed.

The implicit price deflator of GDP (or GDP deflator in short) is generally used as a broad measure of overall inflation in the economy. It takes account of all price changes relating to consumption, investment, exports and imports.

In compiling the volume measures of GDP by expenditure component, the annually re-weighted chain linking approach is adopted. For a particular year, the volume estimates of major components revalued at preceding year prices are first produced by “deflating” the current price values of sub-components by the relevant price indices (or in some cases by revaluing the current period quantities at base-year prices) at the most disaggregated levels. The volume estimate of GDP for that year is then obtained by aggregating the volume estimates of GDP components revalued at preceding year prices.

The short-term volume index of GDP for each year is calculated by dividing the volume estimate of GDP for that year by the current price GDP for the preceding year. The short-term volume indices for

值及其組成部分的短期物量指數均量度按年實質變動。將各年份按前一年權數計算的短期物量指數以環比的方式連接到所選定的參照年，便可得出本地生產總值及各組成部分的環比物量指數的連續時間序列。環比物量指數數列是可以轉換為以環比物量計算的價值，方法是將相關的環比物量指數乘以參照年的當時價格數值。

將以當時價格計算的本地生產總值，除以以環比物量計算的本地生產總值，便可以隱含方式計算出本地生產總值平減物價指數。使用類似方法，將每個以當時價格計算的本地生產總值的組成部分，除以相應的環比物量數值，便可以隱含方式計算出個別開支組成部分的相關內含平減物價指數。因此，本地生產總值及其開支組成部分的內含平減物價指數，並不是用以計算有關的物量數值的。

經季節性調整的本地生產總值數列，由於季節性效果就統計方法而言已被剔除，所以相連兩個季度的數字可以進行更有意義的比較。將本地生產總值原來數列的按年變動數字與經季節性調整數列的相連季度變動數字一起進行分析，能更清楚看到本地生產總值的趨勢。

按經濟活動劃分的本地生產總值有以「當時價格」計算及以「物量」計算的數字。以「當時價格」計算的數列，是由一九八零年起按年編製；以「環比物量」計算的數列，則是由二零零零年第一季起按季編製。

按經濟活動劃分的本地生產總值提供數據，以助對各行業進行各方面的分析。首先，以當時價格計算按經濟活動劃分的按年本地生產總值，可以用來分析各類經濟活動較長期趨勢的相對重要性，有助展示經濟根本結構的變化。第二，以環比物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值按年變動百分率可提供數據，幫助評估不同經濟活動的相對表現。以環比物量計算的數列已剔除價格變動引起的影響。第三，以環比物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值，可以用以分析各類經濟活動對整體經濟增長的貢獻，有助了解經濟增長的來源。

GDP and its components measure year-to-year movements in volume terms. To obtain a continuous time series of the chain volume indices of GDP and its components, the preceding-year weighted short-term volume indices for various years are chain linked to a selected reference year. The chain volume index series can be converted into the chained dollar series by multiplying the chain volume index for each year by the current price value in the reference year.

The GDP deflator is implicitly obtained by dividing the current price GDP by the chained dollar estimates of GDP. Similarly, by dividing each of the GDP components at current prices with each of the corresponding chained dollar figures, the respective implicit price deflators for individual expenditure components are implicitly obtained. Hence as it stands, the implicit price deflators of GDP and its expenditure components are not used as inputs for compiling the corresponding volume measures.

In the seasonally adjusted GDP series, seasonal effects have been removed statistically, thus enabling figures for consecutive quarters to be compared more meaningfully. When the year-on-year changes for the quarterly figures in the original GDP series and the quarter-to-quarter changes for the quarterly figures in the seasonally adjusted GDP series are analysed together, the trend of the GDP can be more clearly discerned.

GDP by economic activity in current prices and in volume terms are compiled. The current price series is compiled on an annual basis as from 1980, while the chain volume series is compiled on a quarterly basis as from the first quarter of 2000.

GDP by economic activity provides data to support sectoral analyses from various perspectives. Firstly, annual current price GDP by economic activity provides data for analysing the longer-term trend in the relative importance of economic activities. This helps to depict changes in the underlying economic structure. Secondly, the year-on-year percentage changes of chain volume measures of GDP by economic activity provide data for assessing the relative performance of different economic activities. In the chain volume series, the effect of price changes has been removed. Thirdly, chain volume measures of GDP by economic activity provide data for analysing the contribution of economic activities to overall economic growth. This facilitates analysis of the source of growth of an economy.

按經濟活動劃分的本地生產總值所包括的經濟活動，是採用「香港標準行業分類1.1版」分類。為編製國民經濟核算，還需包括一項名為樓宇業權的經濟活動。

以環比物量計算的本地生產總值及其組成部分的數字於二零零七年十月公布，以取代之以前以固定價格計算的數字。這是要配合最新的國際指引來編製本地生產總值的物量數字，以提供一個更佳的指標量度一個經濟體系的總體經濟活動的實質增長。

有關這些最新統計發展的詳情，請參閱刊載於本刊二零零七年十月號題為「以環比物量計算的香港本地生產總值」的專題文章及《本地生產總值統計特刊—本地生產總值的環比物量計算》。該專題文章及特刊亦載於政府統計處的網站內 (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/index_tc.jsp)。

表 12.1 至表 12.4 的本地生產總值數字，是在二零一零年五月十四日發表的最新數字，而表 12.5 及表 12.6 以環比物量計算按經濟活動劃分的按季本地生產總值數字是在二零一零年六月二十一日發表的最新數字。

本地居民生產總值

本地居民生產總值是指一個國家或地區的居民，由從事各項經濟活動而賺取的總收益，不論該等經濟活動是否在該國家或地區的經濟領域內進行。換言之，編製本地居民生產總值應包括本地居民在經濟領域內或領域外從事各類經濟活動的收益，而扣除非本地居民在經濟領域內從事經濟活動的收益。

計算本地居民生產總值，可用以下方程式：

$$\begin{aligned}\text{本地居民生產總值} &= \text{本地生產總值} \\ &+ \text{本地居民從經濟領域外所賺取的要素收益} \\ &- \text{非本地居民從經濟領域內所賺取的要素收益}\end{aligned}$$

Economic activities covered by GDP by economic activity are classified according to the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 1.1. For national accounting purpose, an additional activity entitled ownership of premises is also covered.

The chain volume measures of GDP and its components were released in October 2007 to replace the previous constant price measures. This is to gear with the latest international guidelines on the compilation of GDP in volume terms in order to provide a better measure of the real growth of the aggregate economic activity of an economy.

For details of these latest statistical developments, please see the feature article entitled “Chain Volume Measures of Hong Kong’s Gross Domestic Product” published in the October 2007 issue of this publication and the *Special Report on Gross Domestic Product – Chain Volume Measures of Gross Domestic Product*. The feature article and the special report are also available on the website of the Census and Statistics Department (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/index.jsp).

GDP figures given in Table 12.1 to Table 12.4 are the latest figures released on 14 May 2010, while figures of quarterly chain volume measures of GDP by economic activity in Table 12.5 and Table 12.6 are the latest figures released on 21 June 2010.

Gross National Product

GNP is a measure of the total income earned by residents of a country or territory from engaging in various economic activities, irrespective of whether the economic activities are carried out within the economic territory or outside. In other words, in compiling GNP, earnings of residents from various economic activities within or outside the economic territory are included, whereas earnings of non-residents from economic activities within the economic territory are excluded.

GNP is computed by the following formula :

$$\begin{aligned}\text{GNP} &= \text{GDP} \\ &+ \text{Factor income earned by residents from outside the economic territory} \\ &- \text{Factor income earned by non-residents from within the economic territory}\end{aligned}$$

一個國家或地區的「按人口平均計算的本地居民生產總值」是指把該國家或地區在某統計年的「本地居民生產總值」除以該國家或地區在該年的人口總數而得的數字。

要素收益組成部分主要分為投資收益及僱員報酬，而投資收益包括了直接投資收益、有價證券投資收益及其他投資收益。

直接投資收益是指本地居民在經濟領域以外從直接投資所賺取的收益及非本地居民在經濟領域以內從直接投資所賺取的收益，而直接投資者對該業務擁有持久利益及在管理經營決定上具有相當程度的影響力或控制權。這些收益的形式包括派發紅利的收益、應佔的未派盈利、公司間債務的淨利息收益及租金。

有價證券投資收益是指本地居民從投資非本地股本證券（例如股票）及債務證券（例如中長期債券、貨幣市場工具）及非本地居民從投資本地股本證券和債務證券所得的收益。與直接投資者不同，有價證券投資者在投資該等股本證券及債務證券時，對有關企業並無持久的利益或在管理方面的影響力。

其他投資收益是指由本地居民從非本地居民因其他金融申索及負債所得的利息收益流入及本地居民向非本地居民所支付的利息收益流出，而這些收益並不屬於直接投資收益或有價證券投資收益。該等對非本地居民的金融申索及負債包括非作銷售的貸款、貨幣和存款、貿易信貸及金融租賃等。應收及應付的利息並不包括金融中介服務。

僱員報酬是指非本地居民從香港經濟領域內受僱及本地居民從經濟領域外受僱所賺取的勞工收益，包括工資、薪金及其他現金或實物報酬。

國際收支平衡及相關統計數字

國際收支平衡表、國際投資頭寸及對外債務是跟從國際貨幣基金組織「發布數據特別準則」的要求而編製及發布。香港的按年國際

Per capita GNP of a country or territory is obtained by dividing GNP in a year by the population of that country or territory in the same year.

Factor income is mainly classified into investment income and compensation of employees (CE). Investment income includes direct investment income (DII), portfolio investment income (PII) and other investment income (OII).

DII refers to earnings of residents from their direct investment outside the economic territory and earnings of non-residents from their direct investment within the economic territory, in which direct investors have a lasting interest and a significant degree of influence or an effective voice in the management. These earnings are in the form of receipts of distributed dividends, share of undistributed profits, net interest receipts from inter-company debts and gross rentals.

PII refers to earnings of residents from investment in non-resident equity securities (e.g. stocks and shares) and debt securities (e.g. bonds and notes, money market instruments), and earnings of non-residents from investment in resident equity securities and debt securities. Different from investors making direct investment, portfolio investors in such equity securities and debt securities have no lasting interest or influence in the management of the companies they invest.

OII refers to interest inflow from, and outflow to, non-residents arising from other financial claims and liabilities that are not classified as DII or PII. Examples of these claims and liabilities include non-marketable loans, currency and deposits, trade credits and financial leases. Interest income receivable and payable are net of the financial intermediation services.

CE refers to labour income earned by non-residents from their employment within the economic territory of Hong Kong and labour income earned by residents from their employment outside the economic territory. It comprises wages, salaries and other remuneration whether paid in cash or in kind.

Balance of Payments and Related Statistics

The BoP account, IIP and ED are compiled and disseminated in accordance with the requirements stipulated in the Special Data Dissemination Standard of the International Monetary Fund (IMF). The

收支平衡表自一九九八年統計期開始編製，而按季的國際收支平衡表則由一九九九年第一季統計期開始編製。按年的國際投資頭寸統計數字自二零零零年統計期開始編製，而按季的國際投資頭寸統計數字則由二零一零年第一季統計期開始編製。按季的對外債務統計數字由二零零二年第一季統計期開始編製。

國際收支平衡表

國際收支平衡表是有系統地載錄，在指定期間內，某經濟體系與世界各地的各類經濟交易的統計表。

香港的國際收支平衡表，是根據國際貨幣基金組織於一九九三年出版的《國際收支平衡手冊（第五版）》所訂定的國際標準所編製。完整的國際收支平衡表包括以下兩個主要核算帳：（甲）經常帳；及（乙）資本及金融帳。

經常帳

經常帳是主要量度實質資源的流動，包括貨物的進出口、服務的輸入及輸出、從外地應收及應付予外地的收益，以及往來外地的經常轉移。經常帳的交易反映一個經濟體系向世界各地提供及從世界各地獲取實質資源的情況。

貨物包括所有可移動的貨物，而其擁有權由本地居民轉至非本地居民（出口）或由非本地居民轉至本地居民（進口）。貨物包括一般商品、用作加工的物資、各種運輸工具在港口購買的貨物、貨物修理以及非貨幣黃金。

服務包括由本地居民向非本地居民（輸出）或由非本地居民向本地居民（輸入）所提供的服務。服務交易按服務類別分類，分別為運輸、旅遊、保險服務、金融服務及其他服務。金融中介服務的價值是根據「參照利率」方法間接地量度。

收益是提供生產要素而賺取的所得，包括本地居民從非本地居民（應收收益）或非本地居民從本地居民（應付收益）所賺取的所得。在國際收支平衡表經常帳內收益的概念

annual BoP account of Hong Kong has been compiled since the reference period of 1998 while quarterly BoP account has been compiled since the reference period of Q1 1999. Annual IIP statistics have been compiled since the reference period of 2000, while quarterly IIP statistics have been compiled since the reference period of Q1 2010. Hong Kong's quarterly ED statistics have been compiled since the reference period of Q1 2002.

Balance of Payments Account

A BoP account is a statistical statement that systematically summarises, for a specific time period, the economic transactions of an economy with the rest of the world.

The BoP account of Hong Kong is compiled in accordance with international standards stipulated in the *Fifth Edition of the Balance of Payments Manual (BPM5)* released in 1993 by the IMF. A complete BoP account comprises the following two broad accounts: (a) the current account; and (b) the capital and financial account.

Current Account

The current account largely measures the flows of real resources including exports and imports of goods and services, income receivable and payable abroad, and current transfers from and to abroad. Current account transactions reflect the provision and acquisition of real resources by an economy to and from other economies.

Goods comprise all movable goods that change ownership from residents to non-residents (exports) or from non-residents to residents (imports). Goods cover general merchandise, goods for processing, goods procured in ports by carriers, repairs on goods, and non-monetary gold.

Services include services rendered by residents to non-residents (exports) or by non-residents to residents (imports). Service transactions are classified by type of services, namely transportation, travel, insurance services, financial services and other services. The value of financial intermediation services is indirectly measured using the "reference rate" method.

Income consists of earnings by residents from non-residents (income receivable) or by non-residents from residents (income payable) for the provision of factors of production. The concepts and methods of income under the current account of the BoP account are the

及方法，與本地居民生產總值的對外要素收益是相同的。

經常轉移是指一個經濟體系的本地居民，在無同等經濟價值報償的情況下，對非本地居民提供／從非本地居民接受實質或金融資源，而該等資源在轉移後會被立刻或短時間內消耗。經常轉移在形式上是單向的，在國際收支平衡表內是一項用以抵銷單邊交易的帳目。經常轉移包括職工匯款、捐款、官方援助及退休金等。

資本及金融帳

資本帳量度資本轉移及非生產、非金融資產的對外交易。

資本轉移是指在無經濟價值報償下，固定資產的轉移或債務的減免。與收買或放棄固定資產相連或作為條件的現金轉移亦屬資本轉移。資本轉移主要包括債務減免及移民轉移。移民轉移是用以抵銷因兩個經濟體系之間的移民而產生的貨物流動或金融項目變動的帳目。

收買或放棄非生產、非金融資產包括牽涉非生產的有形或無形資產的對外交易。非生產、非金融資產包括土地及地下資產、專利、版權及專營權等。

金融帳記錄本地居民與非本地居民之間的金融資產及負債交易。它顯示某經濟體系如何融資以進行其對外交易。金融帳內的交易可歸類為直接投資、有價證券投資、金融衍生工具、其他投資及儲備資產。

（甲）直接投資

直接投資是指一個經濟體系的投資者對另一經濟體系的企業所作的對外投資，並對該企業擁有持久利益及在管理經營決定上具有相當程度的影響力或控制權。在統計上，若投資者持有某一企業10%或以上的股權，便被視為能長期有效地影響有關企業的管理經營決定。

same as those of the external factor income flow under GNP.

Current transfers are transactions in which residents of an economy provide/receive real or financial resources that are likely to be consumed immediately or shortly, to/from non-residents without the receipt/provision of equivalent economic values in return. Current transfers are unilateral in nature and are offsetting entries in the BoP account for one-sided transactions. They include workers' remittances, donations, official assistance, pensions and so on.

Capital and Financial Account

The capital account measures external transactions in capital transfers, and in the acquisition or disposal of non-produced, non-financial assets.

Capital transfers are the transfers of ownership of a fixed asset or the forgiveness of a liability without receiving any economic value in return. Cash transfers that are linked to, or conditional on, the acquisition or disposal of a fixed asset are also capital transfers. Capital transfers consist mainly of debt forgiveness and migrants' transfers. Migrants' transfers are contra-entries to the flows of goods or changes in financial items that arise from the migration of individuals between two economies.

The acquisition or disposal of non-produced, non-financial assets comprises transactions associated with non-produced tangible or intangible assets. Non-produced, non-financial assets include land and subsoil assets, patents, copyrights, franchises and so on.

The financial account records transactions in financial assets and liabilities between residents and non-residents. It shows how an economy's external transactions are financed. Transactions in the financial account are classified into direct investment, portfolio investment, financial derivatives, other investment and reserve assets.

(a) Direct investment

Direct investment (DI) refers to external investment which allows an investor of an economy to have a lasting interest and a significant degree of influence or an effective voice in the management of an enterprise located in another economy. For statistical purpose, an effective voice is taken as equivalent to a holding of 10% or more of the equity in an enterprise.

直接投資包括股本資本、再投資收益及其他資本。股本資本是指所持有分行的股本和附屬及聯營公司的股票。再投資收益是指投資者應得但其附屬或聯營公司沒有分發的利潤。其他資本主要涉及公司之間的債務交易，包括母公司與其分行、附屬公司及聯營公司之間的短期及長期借貸。

(乙) 有價證券投資

有價證券投資是指對非本地的股本證券及債務證券（例如中長期債券、貨幣市場工具）所作的投資。與直接投資者相比，有價證券投資者在投資非本地企業所發行的股本證券及債務證券時，對該等企業並無持久的利益或在管理方面的影響力。凡持有一間公司不足10%的股份，均被視為有價證券投資。

(丙) 金融衍生工具

金融衍生工具是一種與某種特定的金融工具、指標或商品有連繫的金融工具，使特定的金融風險本身能透過這種工具而進行交易（包括在交易所內及場外）。金融衍生工具包括期權類合約（如認股權證和期權）及遠期類合約（如期貨、利率掉期、貨幣掉期、遠期利率協議、遠期外匯合約）。

(丁) 其他投資

其他投資是指直接投資、有價證券投資、金融衍生工具及儲備資產以外對非本地居民的其他金融申索及負債。其他投資包括非作銷售的貸款、貨幣和存款、貿易信貸及金融租賃等。

(戊) 儲備資產

儲備資產是指一個經濟體系的金融當局（在香港是指香港金融管理局）可直接用來支付對外收支赤字，及可用於干預外匯市場以影響匯率從而間接

DI comprises equity capital, reinvested earnings and other capital. Equity capital means equity in branches and shares in subsidiaries and associates. Reinvested earnings consist of investors' share of earnings not distributed by the subsidiaries or associates. Other capital mainly involves inter-company debt transactions. These include short-term and long-term borrowing and lending of funds between parent companies and their branches, subsidiaries and associates.

(b) Portfolio investment

Portfolio investment refers to investment in non-resident equity securities and debt securities (e.g. bonds and notes, money market instruments). Compared with direct investors, portfolio investors in equity securities and debt securities of non-resident enterprises have no lasting interest or influence in the management of the companies they invest. A holding of less than 10% equity in an enterprise is regarded as portfolio investment.

(c) Financial derivatives

Financial derivatives are financial instruments that are linked to a specific financial instrument or indicator or commodity, and through which specific financial risks can be traded in financial markets (including on exchanges and over-the-counter) in their own right. Financial derivatives include option-type contracts (e.g. warrant and option) and forward-type contracts (e.g. future, interest rate swap, currency swap, forward rate agreement, forward foreign exchange contract).

(d) Other investment

Other investment refers to other financial claims on and liabilities to non-residents that are not classified as direct investment, portfolio investment, financial derivatives or reserve assets. This includes non-marketable loans, currency and deposits, trade credits, financial leases and so on.

(e) Reserve assets

Reserve assets consist of foreign currency assets that are readily available to and controlled by the monetary authority of an economy (in the case of Hong Kong, the Hong Kong Monetary Authority) for directly financing payment imbalances and for indirectly regulating the

調節該等赤字的外幣資產。

非儲備性質的資本及金融資產變動淨值是指資本轉移的交易及非儲備性質的對外投資交易，即直接投資、有價證券投資、金融衍生工具和其他投資的交易。非儲備性質的金融資產變動淨值是指非儲備性質的對外投資交易。

在一個特定期間內，如果一個經濟體系在進行貨物、服務、收益及投資的對外交易，以及在對外轉移及匯款中，所收取的外匯總額比支付的多，該體系便有國際收支盈餘，其金額相等於該體系從世界各地的淨流入資金總額。反之，該經濟體系便有國際收支赤字，其金額相等於該體系的淨流出資金總額。

國際投資頭寸

國際投資頭寸是在一特定時點上一個經濟體系的對外金融資產及負債存量的資產負債表。國際投資頭寸中的對外金融資產是指本地居民透過擁有有商業和交易價值的指定投資工具而產生對非本地居民的申索，以及不牽涉債務人的其他金融資產（例如貨幣黃金）。對外金融負債則指本地居民對非本地居民所要承擔的金融申索。

香港的國際投資頭寸統計數字，是根據國際貨幣基金組織出版的《國際收支平衡手冊（第五版）》所訂定的國際標準所編製。

國際投資頭寸的分類與國際收支平衡表內的金融帳完全一致。資產及負債分為直接投資、有價證券投資、金融衍生工具及其他投資。國際投資頭寸的資產項目亦包括儲備資產在內。資產及負債之差額代表國際投資頭寸淨值。

國際收支平衡表的金融帳是量度在一段期間內對外金融資產及負債的交易，而國際投資頭寸報表則反映在期末這些資產和負債的水平。前者是一個流動的概念，而後者則是存量的概念。

magnitude of such imbalances through intervention in foreign exchange markets to affect the currency exchange rate of that economy.

The net change in capital and financial non-reserve assets refers to transactions in capital transfers and transactions in external investment other than reserve assets, viz. transactions in direct investment, portfolio investment, financial derivatives and other investment. The net change in financial non-reserve assets refer to transactions in external investment other than reserve assets.

For a reference period, if an economy receives more foreign currencies than it pays in external transactions in goods, services, income and investment, as well as in external transfers and remittances, then it is said to have a BoP surplus, which is equal to its overall net inflow of funds from the rest of the world. Conversely, there will be a BoP deficit which is equal to its net outflow of funds.

International Investment Position

An economy's IIP is a balance sheet of the stock of its external financial assets and liabilities at a particular time point. In IIP, external financial assets pertain to possessions, in the form of prescribed investment instruments having commercial or exchange value, that are owned by residents with claims on non-residents, and other financial assets where no debtor is involved (e.g. monetary gold). External financial liabilities refer to financial claims which are owed by residents with obligations to non-residents.

IIP statistics of Hong Kong are compiled in accordance with international standards stipulated in the BPM5 published by the IMF.

Fully consistent with the BoP financial account, IIP is categorised by type of investment. Assets and liabilities are divided into direct investment, portfolio investment, financial derivatives and other investment. The asset side of IIP also includes the reserve assets. The difference between assets and liabilities represents the net IIP.

While the BoP financial account measures transactions in external financial assets and liabilities during a period, the IIP statement reflects the level of such assets and liabilities at the end of the period. The former is a flow concept, whilst the latter is a stock concept.

交易是在指定時間內的經濟流動。另一方面，存量是指資產和負債在某個特定時點的頭寸或持有量。資產和負債的交易是影響這些資產和負債的存量的其中一個因素。此外，當一個經濟體系的對外金融資產和負債存量折算為當地貨幣時，價格變動、匯率變動以至其他調整，也會對其價值產生影響。

價格變動和匯率變動會影響各組成部分的價值，例如股本證券及債務證券。價格變動反映在統計期內持有該類證券的資產損益。估算股本證券及債務證券的價格變動時，使用了在香港交易及結算所有限公司上市的個別股票價格及有關海外股票和債務市場指數的資料。至於估算匯率變動時，則會使用有關貨幣匯率的資料。

根據國際統計標準，其他調整包括重新分類和債權人單方面撇賬等。

對外債務

對外債務負債總額是指在一個特定時點上，一個經濟體系的本地居民對非本地居民尚未償還且屬非或有的實際現有負債數額，而負債人須於將來償還本金及／或利息。

對外債務並不包括或有的負債。或有的負債是指那些因作出承諾而會在發生某些清楚界定的情況時可能出現的責任。一項負債要被包括於對外債務內必須是實際存在且尚未償還的。債務包括逾期未還的本金及利息。在一般情況下於將來提供經濟價值的承諾並不足以構成申索，直至及除非發生了項目擁有權的轉換、服務的提供或收益的待付。

香港的對外債務統計數字，是根據以國際貨幣基金組織為首的跨組織金融統計數據專責小組出版的《對外債務統計數據：編製人員及數據使用者指南》編製而成。

Transactions are economic flows during a specific time period. On the other hand, stocks are positions in, or holdings of, assets and liabilities at a particular time point. Transactions in assets and liabilities, among other factors, will affect the stock of these assets and liabilities. In addition to transactions, price changes and exchange rate variations as well as other adjustments also have an impact on the value of stock of an economy's external financial assets and liabilities when expressed in the currency of the host economy.

Price and exchange rate variations affect the valuation of components such as equity securities and debt securities. Price variations reflect the holding gains or losses of such securities during the reference period. In estimating the price variations of equity securities and debt securities, data on individual share prices for equity securities listed on the Hong Kong Exchanges and Clearing Limited and market indices for those listed in overseas stock and debt markets are used. As regards exchange rate variations, estimations are based on the exchange rates of relevant currencies.

In accordance with international statistical standards, other adjustments include reclassifications, unilateral cancellation of debt by a creditor and so on.

External Debt

Gross ED, at a particular time point, is the outstanding amount of those actual current, and not contingent, liabilities that are owed to non-residents by residents of an economy, and require payment(s) of principal and/or interest by the debtor at some point(s) in the future.

Contingent liabilities are not included in ED. Contingent liabilities are commitments to undertake certain responsibilities in case some well defined conditions are fulfilled. For a liability to be included it must be actually existing and be outstanding. Debt includes arrears of principal and interest. Commitments to provide economic value in the future generally do not establish claims until and unless the ownership of items is changed, services are rendered, or income accrues.

ED statistics of Hong Kong are compiled based on the *External Debt Statistics : Guide for Compilers and Users* published by the Inter-Agency Task Force on Finance Statistics chaired by the IMF.

對外債務總額是一個經濟體系的國際投資頭寸報表中非股本負債的總額。爲了方便從不同方面評估一個經濟體系對外的金融發展及表現趨勢，國際投資頭寸及對外債務的發布採用了不同的格式。

國際投資頭寸依序是以資產／負債、以投資組成部分、以工具和以界別分類。在發布對外債務頭寸方面，數據分類爲四個不同界別（政府機構、金融當局、銀行及其他界別），接着再以原訂期限（長期及短期）及以工具（中長期債券、貨幣市場工具、貸款、貨幣和存款、貿易信貸、及其他債務負債）分項。有直接投資關係的實體之間的公司間借貸則分開列出。

長期債務是指原訂期限爲多於一年或無期限的債務，而短期債務是指即期或以一年或以下爲期限的債務。

根據國際定義，欠非本地居民的股票及其他的股本參與，以及欠非本地居民的金融衍生工具，由於不需付本金或利息，所以均不被包括在對外債務內。但因逾期結算金融衍生工具而產生的未償還債項，則與其他逾期債項一樣，因終需付款而被視爲債務負債。

與國際投資頭寸相似，對外債務亦是存量的概念。因此，在一段時間內債務存量的變動可能不等於期內所發生的債務流動，因前者可能只涉及不牽涉流動的存量變動。該等變動的例子包括撇賬、當一實體由一機構界別轉至另一界別所產生的債務重新分類，及市場外力引致的其他計價變動。

Gross ED refers to the sum of non-equity liability components in the IIP statement of an economy. To facilitate the assessment of external financial development and trends in the performance of an economy from different facets, the presentation of IIP and ED is different.

IIP is classified in order by assets/liabilities, by investment component, by instrument, and by sector. In presenting the ED position, data are classified by four sectors (general government, the monetary authority, banks and other sectors), followed by term of original maturity (long- and short-term), and by instrument (bonds and notes, money market instruments, loans, currency and deposits, trade credits, and other debt liabilities). Inter-company lending between entities in a direct investment relationship is separately presented.

Long-term debt is defined as debt with a maturity of more than one year or with no stated maturity. Short-term debt is debt payable on demand or with a maturity of one year or less.

According to international definitions, shares and other equity participation, and financial derivatives that are owed to non-residents are excluded from ED as they do not require the payment of principal or interest. Nonetheless, an overdue obligation to settle a financial derivatives contract would, like any arrears, be a debt liability because a payment is required.

Similar to IIP, ED is also a stock concept. Hence, changes in debt stocks in a period may differ from that implied by debt flows during the period as the former may involve changes in stocks that do not entail flows. Examples of such changes include write-off of bad debts, reclassifications of external debt such as when entities switch from one institutional sector to another, and other valuation changes resulted from market or external forces.

其他有關刊物

二〇〇九年經濟概況及二〇一〇年展望，財政司司長辦公室轄下的經濟分析及方便營商處編製

二〇一〇年第一季經濟報告，財政司司長辦公室轄下的經濟分析及方便營商處編製

香港國際收支平衡統計(季刊)

香港國際收支平衡統計

一九九七年至一九九九年

香港對外直接投資統計(年刊)

二〇〇九年本地生產總值

本地生產總值(季刊)

本地生產總值統計特刊—本地生產總值的環比物量計算

香港服務貿易統計報告(年刊)

國民收入及國際收支平衡統計

小冊子系列

- ◆ 本地生產總值、本地居民生產總值和國際收支平衡統計簡介
- ◆ 理解本地生產總值及本地居民生產總值的概念
- ◆ 認識「本地生產總值」中「金融中介服務」的編製
- ◆ 國際收支平衡表概念簡介
- ◆ 國際收支平衡統計的用途
- ◆ 淺述國際收支平衡核算法
- ◆ 編製香港特別行政區國際收支平衡表的資料來源
- ◆ 闡釋國際收支平衡經常帳
- ◆ 闡釋國際收支平衡的資本及金融帳
- ◆ 國際投資頭寸、對外債務與國際收支平衡的關係

Further References

2009 *Economic Background and 2010 Prospects*, published by the Economic Analysis and Business Facilitation Unit of the Financial Secretary's Office

First Quarter Economic Report 2010, published by the Economic Analysis and Business Facilitation Unit of the Financial Secretary's Office

Balance of Payments Statistics of Hong Kong (Quarterly)

Balance of Payments Statistics of Hong Kong 1997 to 1999

External Direct Investment Statistics of Hong Kong (Annual)

2009 *Gross Domestic Product*

Gross Domestic Product (Quarterly)

Special Report on Gross Domestic Product – Chain Volume Measures of Gross Domestic Product

Report on Hong Kong Trade in Services Statistics (Annual)

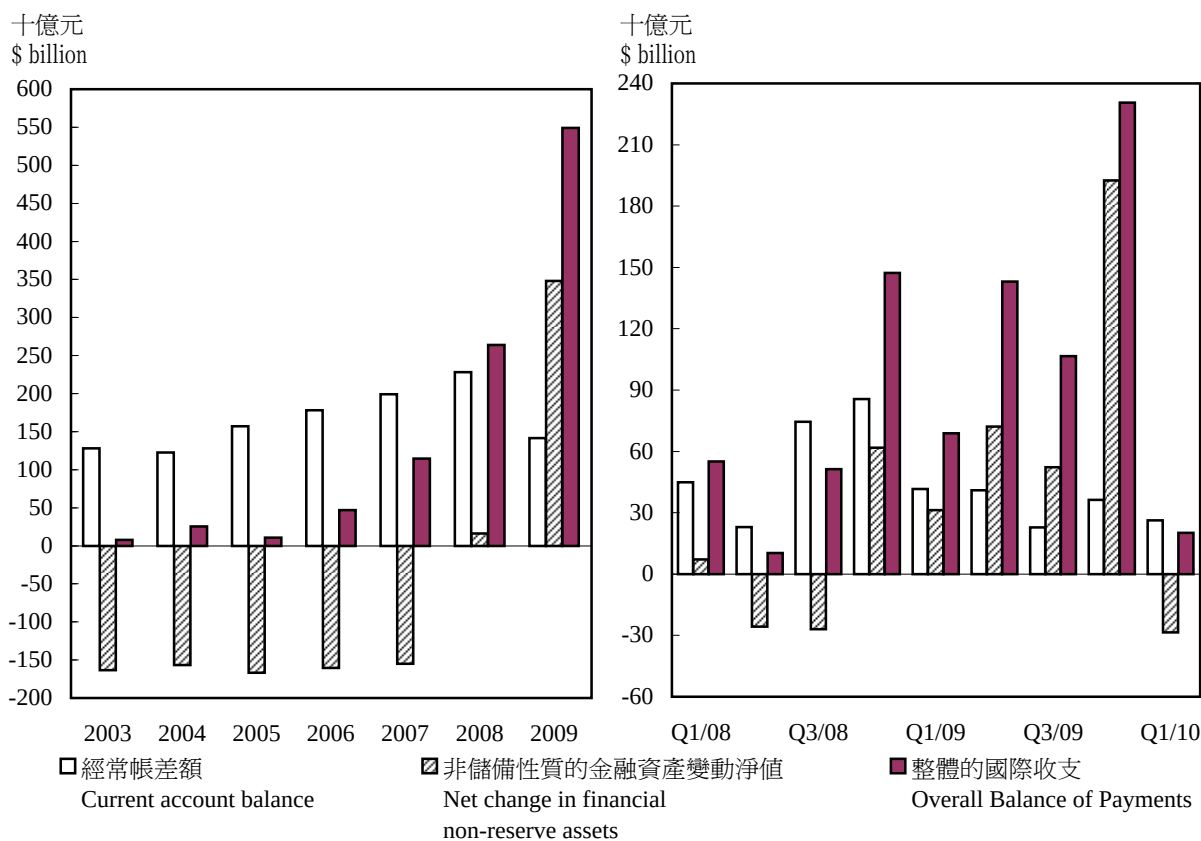
Pamphlet Series on National Income and Balance of Payments Statistics

- ◆ *Introduction to Gross Domestic Product, Gross National Product and Balance of Payments Statistics*
- ◆ *Understanding the Concepts of Gross Domestic Product and Gross National Product*
- ◆ *Understanding the “Financial Intermediation Services” in Gross Domestic Product Compilation*
- ◆ *A Brief Guide to Concepts of Balance of Payments*
- ◆ *Uses of Balance of Payments Statistics*
- ◆ *Introduction to Balance of Payments Accounting*
- ◆ *Data Sources for Compiling the Balance of Payments Account of the Hong Kong Special Administrative Region*
- ◆ *Interpreting the Current Account of Balance of Payments*
- ◆ *Interpreting the Capital and Financial Account of Balance of Payments*
- ◆ *International Investment Position, External Debt and their Relationships with Balance of Payments*

圖 12.1 本地生產總值的實質變動百分率
Chart 12.1 Percentage Change in GDP in Real Terms



圖 12.2 國際收支平衡表
Chart 12.2 Balance of Payments Account



12.1 按開支組成部分劃分的本地生產總值 — 以當時市價計算

Gross Domestic Product (GDP) by Expenditure Component

— At Current Market Prices

百萬元 (另有註明除外)
\$ million, unless otherwise specified

本地生產總值的組成部分 GDP components						
年 Year	月 Month	私人消費開支 Private consumption expenditure	政府消費開支 Government consumption expenditure	本地固定資本 形成總額 Gross domestic fixed capital formation	存貨增減 Changes in inventories	貨品出口 (離岸價) Exports of goods (f.o.b.)
2007		972,028	130,404	325,366	12,841	2,698,850
2008 @		1,022,678	139,374	334,195	8,394	2,843,998
2009 @		1,004,235	142,784	340,861	27,618	2,494,746
2009	1 - 3 @	234,942	37,654	75,949	-5,841	512,316
	4 - 6 @	255,157	33,768	80,171	-4,018	618,781
	7 - 9 @	248,196	35,328	95,312	15,560	657,215
	10 - 12 @	265,940	36,034	89,429	21,917	706,434
2010	1 - 3 @	251,724	38,628	93,194	26,008	640,479

本地生產總值的組成部分 --- 續 GDP components --- cont'd					按開支組成部分劃分的 本地生產總值 GDP by expenditure component	按人口平均計算的 本地生產總值 (元) Per capita GDP (\$)
減： Less:						
年 Year	月 Month	服務輸出 Exports of services	貨品進口 (離岸價) Imports of goods (f.o.b.)	服務輸入 Imports of services		
2007		660,728	2,852,522	332,240	1,615,455	233,248
2008 @		717,249	3,024,089	366,484	1,675,315	240,096
2009 @		669,015	2,702,966	344,009	1,632,284	233,060
2009	1 - 3 @	151,555	547,074	77,831	381,670	-
	4 - 6 @	144,698	658,136	79,956	390,465	-
	7 - 9 @	177,720	723,129	91,686	414,516	-
	10 - 12 @	195,042	774,627	94,536	445,633	-
2010	1 - 3 @	187,116	728,114	92,233	416,802	-

資料來源：政府統計處國民收入統計科(一)
(查詢電話：2582 5077)
(查詢電郵：gdp-e@censtatd.gov.hk)

Source: National Income Branch (1),
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 5077)
(Enquiry e-mail: gdp-e@censtatd.gov.hk)

12.2 按開支組成部分劃分的本地生產總值 — 以二零零八年環比物量計算 Gross Domestic Product (GDP) by Expenditure Component — Chained (2008) dollars

百萬元 (另有註明除外)
\$ million, unless otherwise specified

		本地生產總值的組成部分 GDP components					
年 Year	月 Month	私人消費開支 Private consumption expenditure	政府消費開支 Government consumption expenditure	本地固定資本 形成總額 Gross domestic fixed capital formation	存貨增減 Changes in inventories	貨品出口 (離岸價) Exports of goods (f.o.b.)	服務輸出 Exports of services
2007		999,062	136,845	331,650	13,543	2,789,943	682,863
2008 @		1,022,678	139,374	334,195	8,394	2,843,998	717,249
2009 @		1,019,068	142,650	328,015	28,460	2,482,067	719,398
2009	1 - 3 @	238,438	37,563	76,948	-4,921	513,309	165,316
	4 - 6 @	257,936	33,707	78,012	-4,570	621,064	159,906
	7 - 9 @	253,433	35,339	88,585	16,635	655,043	191,300
	10 - 12 @	269,261	36,041	84,470	21,316	692,651	202,876
2010	1 - 3 @	253,886	38,875	85,054	27,198	624,241	194,838

		本地生產總值的組成部分 --- 續 GDP components --- cont'd		按開支組成部分劃分 的本地生產總值 GDP by expenditure component	按人口平均 計算的本地 生產總值 (元) Per capita GDP (\$)	本地生產總值 內含平減 物價指數 Implicit price deflator of GDP (2008年=100) (Year 2008=100)
年 Year	月 Month	貨品進口 (離岸價) Imports of goods (f.o.b.)	服務輸入 Imports of services			
2007		2,969,497	344,912	1,639,826	236,767	98.5
2008 @		3,024,089	366,484	1,675,315	240,096	100.0
2009 @		2,737,848	352,753	1,629,057	232,599	100.2
2009	1 - 3 @	561,265	83,696	381,692	-	100.0
	4 - 6 @	673,714	84,015	388,326	-	100.6
	7 - 9 @	729,695	93,356	417,284	-	99.3
	10 - 12 @	773,174	91,686	441,755	-	100.9
2010	1 - 3 @	718,677	92,237	413,178	-	100.9

註釋：以二零零八年環比物量計算的數列的編製方法，是把參照年份二零零八年的當時價值，採用有關的環比物量指數向前及向後延伸而得。由於本地生產總值及其組成部分的外推過程是獨立地進行，所以組成部分外推值的統計匯總，一般並不完全相等於本地生產總值的外推值。

Note: In compiling the chained (2008) dollar series, the current price value in the reference year of 2008 is extrapolated backwards and forwards using the corresponding chain volume index. Since the extrapolation process is carried out for the GDP and its components independently, the extrapolated values of the components do not, in general, aggregate exactly to the extrapolated value of GDP.

資料來源：政府統計處國民收入統計科(一)
(查詢電話：2582 5077)
(查詢電郵：gdp-e@censtatd.gov.hk)

Source: National Income Branch (1),
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 5077)
(Enquiry e-mail: gdp-e@censtatd.gov.hk)

12.3 本地生產總值及個別開支組成部分的按季實質變動百分率 Percentage Change in Real Terms of Quarterly Gross Domestic Product (GDP) and Selected Expenditure Components

變動百分率
% change

與上年同期比較的變動百分率
Percentage change over the same period of the preceding year

年 Year	月 Month	本地 生產總值 Gross domestic product	私人 消費開支 Private consumption expenditure	政府 消費開支 Government consumption expenditure	本地固定資本 形成總額 Gross domestic fixed capital formation	貨品出口 Exports of goods	服務輸出 Exports of services	貨品進口 Imports of goods	服務輸入 Imports of services
2009	1 - 3 @	-7.7	-6.2	+1.5	-10.3	-22.7	-5.5	-20.8	-9.7
	4 - 6 @	-3.8	-0.6	+2.6	-11.8	-12.8	-3.8	-12.6	-5.0
	7 - 9 @	-2.4	+0.6	+3.4	+3.2	-13.2	+0.8	-8.3	-2.7
	10 - 12 @	+2.5	+4.8	+2.0	+14.1	-2.9	+8.9	+3.3	+2.5
2010	1 - 3 @	+8.2	+6.5	+3.5	+10.5	+21.6	+17.9	+28.0	+10.2

經季節性調整數列與對上季度比較的變動百分率⁽¹⁾
Quarter-to-quarter percentage change in the seasonally adjusted series⁽¹⁾

年 Year	月 Month	本地 生產總值 Gross domestic product	私人 消費開支 Private consumption expenditure	政府 消費開支 Government consumption expenditure	貨品出口 Exports of goods	服務輸出 Exports of services	貨品進口 Imports of goods	服務輸入 Imports of services
2009	1 - 3 @	-3.2	-1.7	-0.3	-12.7	-1.8	-10.4	-3.5
	4 - 6 @	+3.1	+4.1	+1.8	+6.0	+1.9	+5.3	+1.9
	7 - 9 @	+0.3	+0.4	+0.6	-1.3	+3.7	+2.5	+1.6
	10 - 12 @	+2.4	+2.0	-0.2	+7.3	+4.8	+7.1	+2.6
2010	1 - 3 @	+2.4	§	+1.3	+8.4	+6.6	+10.3	+3.7

註釋： (1) 本地固定資本形成總額並無經季節性調整數字是因為該開支組成部分並無顯示明顯的季節性模式。

Notes: (1) There are no seasonally adjusted figures in respect of gross domestic fixed capital formation as no clear seasonal pattern is displayed in this expenditure component.

§ 變動在±0.05%之內。

§ Change within ±0.05%.

資料來源：政府統計處國民收入統計科(一)
(查詢電話: 2582 5077)
(查詢電郵: gdp-e@censtatd.gov.hk)

Source: National Income Branch (1),
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 5077)
(Enquiry e-mail: gdp-e@censtatd.gov.hk)

12.4 按經濟活動劃分的本地生產總值 — 以當時價格計算

Gross Domestic Product (GDP) by Economic Activity — At Current Prices

經濟活動	Economic activity	2006		2007		2008@	
		百萬元 \$ million	百分比 %	百萬元 \$ million	百分比 %	百萬元 \$ million	百分比 %
農業及漁業	Agriculture and fishing	849	0.1	895	0.1	824	0.1
採礦及採石業	Mining and quarrying	93	§	114	§	96	§
製造業	Manufacturing	45,761	3.2	39,319	2.5	38,710	2.5
電力、燃氣及水務業	Electricity, gas and water	40,364	2.8	39,673	2.6	38,421	2.5
建造業	Construction	38,688	2.7	40,153	2.6	47,922	3.1
服務業	Services	1,297,545	91.2	1,431,815	92.3	1,441,908	92.0
批發、零售、 進口與出口貿易、 飲食及酒店業	Wholesale, retail and import and export trades, restaurants and hotels	397,252	27.9	417,339	26.9	442,454	28.2
批發及零售業	Wholesale and retail trades	50,700	3.6	52,546	3.4	60,428	3.9
進口與出口貿易業	Import and export trade	305,145	21.4	317,159	20.4	329,441	21.0
飲食及酒店業	Restaurants and hotels	41,407	2.9	47,633	3.1	52,584	3.4
運輸、倉庫及 通訊業	Transport, storage and communications	137,166	9.6	141,749	9.1	120,647	7.7
運輸及倉庫業	Transport and storage	112,030	7.9	116,142	7.5	95,101	6.1
通訊業	Communications	25,137	1.8	25,607	1.6	25,546	1.6
金融、保險、 地產及商用 服務業	Financing, insurance, real estate and business services	356,371	25.0	450,989	29.1	418,389	26.7
金融及保險業	Financing and insurance	226,004	15.9	301,998	19.5	251,760	16.1
地產業	Real estate	62,846	4.4	71,265	4.6	84,154	5.4
商用服務業	Business services	67,520	4.7	77,725	5.0	82,475	5.3
社區、社會及 個人服務業	Community, social and personal services	256,347	18.0	265,108	17.1	279,881	17.9
樓宇業權	Ownership of premises	150,408	10.6	156,631	10.1	180,537	11.5
本地生產總值 (以當時要素 成本計算)	GDP at current factor cost	1,423,299	100.0	1,551,970	100.0	1,567,880	100.0
生產及入口稅	Taxes on production and imports	71,071		93,981		84,889	
統計差額 ⁽¹⁾	Statistical discrepancy ⁽¹⁾	-1.3%		-1.9%		1.3%	
以當時市價計算的 本地生產總值	GDP at current market prices	1,475,357		1,615,455		1,675,315	

註釋： 以上的統計數字是按「香港標準行業分類1.1版」編製。

(1) 統計差額是以開支面編製的本地生產總值與以生產面編製的本地生產總值的差額。這差額是由於使用不同資料來源及估算方法而引起的。統計差額是以佔本地生產總值的百分比形式作表達。

§ 少於 0.05%。

資料來源：政府統計處國民收入統計科(二)
(查詢電話：2116 5115)
(查詢電郵：gdp-p@censtatd.gov.hk)

Notes: The above statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification Version 1.1.

(1) Statistical discrepancy refers to the difference in values of GDP compiled using the expenditure and production approaches, as a result of the adoption of different data sources and estimation methods. It is

§ Less than 0.05%.

Source: National Income Branch (2),
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2116 5115)
(Enquiry e-mail: gdp-p@censtatd.gov.hk)

12.5 以環比物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值 — 以二零零八年環比物量計算 Chain Volume Measures of Gross Domestic Product (GDP) by Economic Activity — Chained (2008) Dollars

		百萬元 \$ million				
經濟活動	Economic activity	2009@	2009	2009	2009	2009
			第一季@ 1st Qtr@	第二季@ 2nd Qtr@	第三季@ 3rd Qtr@	第四季@ 4th Qtr@
農業及漁業	Agriculture and fishing	832	196	220	200	215
採礦及採石業	Mining and quarrying	81	19	21	21	18
製造業	Manufacturing	35,152	7,804	8,480	9,581	9,287
電力、燃氣及水務業	Electricity, gas and water	39,142	8,489	9,763	11,956	8,933
建造業	Construction	48,689	12,578	11,648	11,701	12,762
服務業	Services	1,413,594	328,672	335,508	360,078	389,333
批發、零售、 進口與出口貿易、 飲食及酒店業	Wholesale, retail and import and export trades, restaurants and hotels	408,570	85,568	89,019	109,234	124,749
批發及零售業	Wholesale and retail trades	58,305	12,872	13,161	14,662	17,611
進口與出口貿易業	Import and export trade	299,964	59,966	64,118	82,285	93,594
飲食及酒店業	Restaurants and hotels	50,300	12,730	11,739	12,286	13,545
運輸、倉庫及 通訊業	Transport, storage and communications	114,751	28,860	26,431	29,397	30,065
運輸及倉庫業	Transport and storage	88,894	22,530	20,245	22,789	23,330
通訊業	Communications	25,857	6,331	6,185	6,607	6,735
金融、保險、 地產及商用 服務業	Financing, insurance, real estate and business services	424,643	101,535	105,757	104,191	113,160
金融及保險業	Financing and insurance	256,568	59,805	65,991	62,121	68,650
地產業	Real estate	85,700	21,903	20,309	21,402	22,087
商用服務業	Business services	82,375	19,827	19,457	20,668	22,422
社區、社會及 個人服務業	Community, social and personal services	283,756	67,410	70,138	71,380	74,829
樓宇業權	Ownership of premises	181,874	45,301	44,166	45,877	46,531
生產及入口稅	Taxes on production and imports	79,457	17,501	20,639	20,095	21,223

註釋：以環比物量計算的各經濟行業的增加價值與其組成經濟活動的總和可能存在差額，這是由於環比物量計算的數值有不可相加的特性。

以上的統計數字是按「香港標準行業分類1.1版」編製。

資料來源：政府統計處國民收入統計科(二)
(查詢電話：2116 5115)
(查詢電郵：gdp-p@censtatd.gov.hk)

Notes: Discrepancy may exist between the chained dollar value added estimates of economic sectors and the sum of their constituent economic activities. This is due to the non-additivity feature of the chained dollar series.

The above statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification Version 1.1.

Source: National Income Branch (2),
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2116 5115)
(Enquiry e-mail: gdp-p@censtatd.gov.hk)

12.6 以環比物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值 — 以實質計算的按年變動百分率

Chain Volume Measures of Gross Domestic Product (GDP) by Economic Activity — Year-on-Year Percentage Changes in Real Terms

		變動百分率 % change					
經濟活動	Economic activity	2009@	2009 第一季@ 1st Qtr@	2009 第二季@ 2nd Qtr@	2009 第三季@ 3rd Qtr@	2009 第四季@ 4th Qtr@	2010 第一季@ 1st Qtr@
農業及漁業	Agriculture and fishing	+0.9	-3.7	-1.7	+4.4	+5.3	+2.2
採礦及採石業	Mining and quarrying	-16.1	-12.0	-14.7	-16.3	-20.9	-23.0
製造業	Manufacturing	-9.2	-12.3	-10.6	-8.0	-6.2	+1.6
電力、燃氣及水務業	Electricity, gas and water	+1.9	-0.8	+2.4	+5.2	-0.3	+2.4
建造業	Construction	+1.6	-3.4	-1.0	+7.0	+4.7	+3.5
服務業	Services	-2.0	-6.9	-3.4	-1.4	+3.4	+8.4
批發、零售、 進口與出口貿易、 飲食及酒店業	Wholesale, retail and import and export trades, restaurants and hotels	-7.7	-15.4	-11.3	-8.3	+2.4	+19.2
批發及零售業	Wholesale and retail trades	-3.5	-10.4	-7.9	-3.6	+6.3	+17.3
進口與出口貿易業	Import and export trade	-8.9	-18.4	-12.8	-9.5	+2.2	+22.1
飲食及酒店業	Restaurants and hotels	-4.3	-5.3	-7.6	-4.0	-0.6	+7.8
運輸、倉庫及 通訊業	Transport, storage and communications	-4.9	-6.7	-7.5	-6.0	+0.6	+5.2
運輸及倉庫業	Transport and storage	-6.5	-8.4	-9.6	-7.9	-0.2	+5.1
通訊業	Communications	+1.2	+0.5	-0.2	+1.3	+3.2	+5.3
金融、保險、 地產及商用 服務業	Financing, insurance, real estate and business services	+1.5	-6.4	§	+5.2	+7.6	+7.0
金融及保險業	Financing and insurance	+1.9	-8.9	+0.8	+6.3	+10.3	+9.3
地產業	Real estate	+1.8	-4.9	+1.6	+5.2	+6.2	+0.5
商用服務業	Business services	-0.1	-0.2	-1.5	+0.6	+0.5	+7.0
社區、社會及 個人服務業	Community, social and personal services	+1.4	+0.7	+2.0	+1.3	+1.5	+3.9
樓宇業權	Ownership of premises	+0.7	+1.4	+1.1	+0.4	+0.1	+0.1
生產及入口稅	Taxes on production and imports	-6.4	-22.3	-5.0	+1.3	+2.0	+12.6

註釋： 以上的統計數字是按「香港標準行業分類1.1版」編製。

§ 變動在 ±0.05%之內。

資料來源： 政府統計處國民收入統計科（二）
（查詢電話：2116 5115）
（查詢電郵：gdp-p@censtatd.gov.hk）

Notes: The above statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification Version 1.1.

§ Change within ±0.05%.

Source: National Income Branch (2),
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2116 5115)
(Enquiry e-mail: gdp-p@censtatd.gov.hk)

12.7 二零一零年本地生產總值及主要物價指標的預測增減率 Forecast Rates of Change in the Gross Domestic Product and in the Main Price Indicators for 2010

		百分率 Percentage (%)
本地生產總值增減率：	Rate of change in Gross Domestic Product (GDP)：	
實質本地生產總值	Real GDP	4 - 5
名義本地生產總值	Nominal GDP	4 - 5
增減率：	Rate of change in：	
綜合消費物價指數⁽¹⁾	Composite Consumer Price Index (Composite CPI)⁽¹⁾	
整體	Headline	2.3
基本	Underlying	1.5
本地生產總值平減物價指數	GDP Deflator	0

註釋： 上表摘錄自財政司司長辦公室轄下的經濟分析及方便營商處的經濟分析部發布的新聞稿「二零一零年第一季經濟情況及二零一零年本地生產總值和物價最新預測」。有關香港經濟最近發展的詳細分析，請參閱《二〇一〇年第一季經濟報告》。

⁽¹⁾ 基本綜合消費物價指數的預測增減率，是從整體綜合消費物價指數的預測增減率，撇除政府一次性紓困措施的影響後編算而成。

Notes: The above table is extracted from the press release on the “Economic Situation in the First Quarter of 2010 and Latest GDP and Price Forecasts for 2010” issued by the Economic Analysis Division of the Economic Analysis and Business Facilitation Unit under the Financial Secretary’s Office. For a detailed analysis of recent developments in the Hong Kong economy, please refer to the *First Quarter Economic Report 2010*.

⁽¹⁾ The forecast rate of change in the underlying Composite CPI is derived by netting out the effect of Government’s one-off relief measures from the forecast rate of change in the headline Composite CPI.

資料來源： 財政司司長辦公室
經濟分析及方便營商處
經濟分析部
(查詢電話：2810 3664)

Source: Economic Analysis Division,
Economic Analysis and Business Facilitation Unit,
Financial Secretary’s Office
(Enquiry telephone no.: 2810 3664)

12.8 本地居民生產總值及按收益組成部分和交易者類別劃分的對外要素收益流動 (以當時市價計算) Gross National Product (GNP) and External Factor Income Flows (EFIF) by Income Component by Type of Transactor (at Current Market Prices)

百萬元(另有註明除外)
\$ million, unless otherwise specified

收益組成部分類別 交易者類別	Type of Income Component Type of Transactor	2009 第一季@ 2009@	2009 第二季@ 2nd Qtr@	2009 第三季@ 3rd Qtr@	2009 第四季@ 4th Qtr@	2010 第一季@ 1st Qtr@
直接投資收益	Direct investment income					
流入總計	Inflow total	581,325	122,364	144,883	150,552	163,526
銀行	Banking	34,587	8,025	8,298	8,541	9,722
其他 ⁽¹⁾	Others ⁽¹⁾	546,738	114,339	136,585	142,010	153,804
流出總計	Outflow total	634,651	142,095	151,537	163,575	177,444
銀行	Banking	93,448	17,515	30,588	24,613	20,733
其他 ⁽¹⁾	Others ⁽¹⁾	541,203	124,581	120,949	138,962	156,711
流動淨值總計	Net flow total	-53,326	-19,731	-6,654	-13,023	-13,918
銀行	Banking	-58,861	-9,489	-22,290	-16,071	-11,010
其他 ⁽¹⁾	Others ⁽¹⁾	5,535	-10,242	15,636	3,048	-2,908
有價證券投資收益	Portfolio investment income					
流入總計	Inflow total	166,399	33,041	59,497	39,498	34,362
銀行	Banking	37,812	9,530	9,394	9,747	9,141
其他 ⁽¹⁾	Others ⁽¹⁾	128,587	23,511	50,103	29,751	25,222
流出總計	Outflow total	66,778	4,710	31,436	19,788	10,845
銀行	Banking	3,917	1,465	734	1,028	691
其他 ⁽¹⁾	Others ⁽¹⁾	62,861	3,245	30,702	18,760	10,154
流動淨值總計	Net flow total	99,620	28,331	28,061	19,710	23,518
銀行	Banking	33,895	8,066	8,660	8,720	8,450
其他 ⁽¹⁾	Others ⁽¹⁾	65,725	20,266	19,401	10,990	15,068
其他投資收益	Other investment income					
流入總計	Inflow total	41,146	15,113	10,042	8,860	7,130
銀行	Banking	33,354	12,099	7,893	7,391	5,972
其他 ⁽¹⁾	Others ⁽¹⁾	7,792	3,014	2,150	1,469	1,159
流出總計	Outflow total	37,553	14,980	9,819	6,321	6,432
銀行	Banking	35,980	14,368	9,479	5,958	6,175
其他 ⁽¹⁾	Others ⁽¹⁾	1,572	612	340	363	257
流動淨值總計	Net flow total	3,593	133	224	2,539	698
銀行	Banking	-2,626	-2,269	-1,587	1,433	-203
其他 ⁽¹⁾	Others ⁽¹⁾	6,219	2,402	1,810	1,106	901
僱員報酬	Compensation of employees					
流入總計	Inflow total	2,620	655	655	655	674
流出總計	Outflow total	3,115	780	775	774	786
流動淨值總計	Net flow total	-495	-125	-120	-119	-131
對外要素收益流動總額	Total EFIF					
流入總計	Inflow total	791,489	171,173	215,078	199,565	205,673
流出總計	Outflow total	742,097	162,565	193,567	190,459	195,507
流動淨值總計	Net flow total	49,392	8,608	21,511	9,106	10,167
本地生產總值@	GDP@	1,632,284	381,670	390,465	414,516	445,633
按人口平均計算的 本地生產總值(元)@	Per capita GDP (\$@)	233,060	-	-	-	-
本地居民生產總值@	GNP@	1,681,676	390,278	411,976	423,622	455,800
按人口平均計算的 本地居民生產總值(元)@	Per capita GNP (\$@)	240,113	-	-	-	-

註釋： (1) 包括住戶、政府單位、非牟利機構及經營銀行業務以外的公司。

Note: (1) Including households, government units, non-profit institutions and companies other than those in the banking business.

資料來源：政府統計處國際收支平衡統計科 (二)
(查詢電話：2116 5102)
(查詢電郵：gnp@censtatd.gov.hk)

Source: Balance of Payments Branch (2),
Census and Statistics Department
(Enquiry Telephone No.: 2116 5102)
(Enquiry e-mail: gnp@censtatd.gov.hk)

12.9 按主要收益來源地／目的地國家／地區劃分的對外要素收益流動

External Factor Income Flows (EFIF) by Major Source/Destination Country/Territory

		百萬元 \$ million					
收益來源地／目的地 收益流動	Source/Destination Income Flow	2009 2009@	2009 第一季@ 1st Qtr@	2009 第二季@ 2nd Qtr@	2009 第三季@ 3rd Qtr@	2009 第四季@ 4th Qtr@	2010 第一季@ 1st Qtr@
所有國家／地區	All countries/territories						
流入	Inflow	791,489	171,173	215,078	199,565	205,673	200,517
流出	Outflow	742,097	162,565	193,567	190,459	195,507	174,897
流動淨值	Net Flow	49,392	8,608	21,511	9,106	10,167	25,619
中國內地	The mainland of China						
流入	Inflow	316,119	71,174	86,592	80,935	77,419	84,432
流出	Outflow	211,164	52,176	52,868	51,149	54,971	53,110
流動淨值	Net Flow	104,955	18,998	33,724	29,786	22,448	31,322
日本	Japan						
流入	Inflow	6,124	1,717	1,036	1,930	1,440	1,652
流出	Outflow	17,562	1,639	4,141	4,626	7,156	8,008
流動淨值	Net Flow	-11,438	78	-3,105	-2,695	-5,716	-6,356
美國	United States of America						
流入	Inflow	49,667	13,472	13,603	11,502	11,090	10,932
流出	Outflow	56,352	9,664	16,598	18,013	12,078	8,893
流動淨值	Net Flow	-6,685	3,808	-2,995	-6,510	-988	2,039
英國	United Kingdom						
流入	Inflow	28,648	8,221	7,170	7,299	5,958	6,726
流出	Outflow	36,706	4,093	11,583	11,012	10,018	7,538
流動淨值	Net Flow	-8,058	4,128	-4,413	-3,713	-4,059	-812
英屬維爾京群島	British Virgin Islands						
流入	Inflow	233,683	45,089	63,714	58,543	66,337	53,562
流出	Outflow	218,777	48,844	55,319	54,420	60,193	48,076
流動淨值	Net Flow	14,906	-3,755	8,395	4,123	6,143	5,486
其他國家／地區	Other countries/territories						
流入	Inflow	157,247	31,501	42,962	39,356	43,429	43,214
流出	Outflow	201,536	46,149	53,057	51,239	51,091	49,272
流動淨值	Net Flow	-44,289	-14,648	-10,095	-11,883	-7,662	-6,058

資料來源：政府統計處國際收支平衡統計科（二）
（查詢電話：2116 5102）
（查詢電郵：gnp@censtatd.gov.hk）

Source : Balance of Payments Branch (2),
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2116 5102)
(Enquiry e-mail: gnp@censtatd.gov.hk)

12.10 國際收支平衡表 Balance of Payments Account

		百萬元 \$ million				
		2009	2009	2009	2009	2010
		第一季@	第二季@	第三季@	第四季@	第一季@
標準組成部分	Standard Component	2009@	1st Qtr@	2nd Qtr@	3rd Qtr@	4th Qtr@
經常帳(1)	Current Account(1)	141,687	41,574	41,066	22,812	36,235
貸方	Credit	3,958,921	836,107	979,485	1,035,416	1,107,913
借方	Debit	-3,817,234	-794,533	-938,419	-1,012,604	-1,071,677
貨物	Goods	-208,220	-34,758	-39,355	-65,914	-68,193
貸方	Credit	2,494,746	512,316	618,781	657,215	706,434
借方	Debit	-2,702,966	-547,074	-658,136	-723,129	-774,627
服務	Services	325,006	73,724	64,742	86,034	100,506
貸方	Credit	669,015	151,555	144,698	177,720	195,042
借方	Debit	-344,009	-77,831	-79,956	-91,686	-94,536
收益	Income	49,392	8,608	21,511	9,106	10,167
貸方	Credit	791,489	171,173	215,078	199,565	205,673
借方	Debit	-742,097	-162,565	-193,567	-190,459	-195,507
經常轉移	Current transfers	-24,491	-6,000	-5,832	-6,414	-6,244
貸方	Credit	3,671	1,063	929	916	764
借方	Debit	-28,162	-7,063	-6,761	-7,330	-7,008
資本及金融帳(1)	Capital and Financial Account(1)	-164,924	-30,212	-63,942	-42,123	-28,647
非儲備性質的資本及 金融資產 (變動淨值) (2)	Capital and financial non-reserve assets (net change)(2)	384,338	38,688	79,154	64,502	201,995
資本轉移	Capital transfers	36,154	7,447	6,929	12,274	9,504
貸方	Credit	52,801	11,442	10,874	16,209	14,276
借方	Debit	-16,647	-3,995	-3,946	-3,935	-4,772
非儲備性質的金融 資產 (變動淨值) (2)	Financial non-reserve assets (net change)(2)	348,184	31,241	72,225	52,228	192,491
直接投資	Direct investment	-29,610	56,331	-73,027	-22,141	9,226
在外地的直接投資	Direct investment abroad	-405,177	-35,493	-117,849	-94,956	-156,879
在香港的直接投資	Direct investment in Hong Kong	375,567	91,824	44,822	72,816	166,105
有價證券投資	Portfolio investment	-342,329	74,899	-227,441	-75,181	-114,607
資產	Assets	-380,158	76,075	-247,808	-78,072	-130,353
負債	Liabilities	37,829	-1,175	20,367	2,891	15,746
金融衍生工具	Financial derivatives	25,641	774	14,926	1,776	8,165
資產	Assets	421,629	145,136	115,660	77,387	83,446
負債	Liabilities	-395,989	-144,362	-100,734	-75,611	-75,281
其他投資	Other investment	694,483	-100,764	357,766	147,774	289,706
資產	Assets	727,896	66,063	454,013	30,331	177,489
負債	Liabilities	-33,413	-166,827	-96,247	117,443	112,218
儲備資產 (變動淨值) (2)	Reserve assets (net change)(2)	-549,262	-68,900	-143,096	-106,625	-230,641
淨誤差及遺漏(3)	Net errors and omissions(3)	23,237	-11,362	22,877	19,311	-7,589
整體的國際收支	Overall Balance of Payments	549,262	68,900	143,096	106,625	230,641
		(盈餘)	(盈餘)	(盈餘)	(盈餘)	(盈餘)
		(in surplus)	(in surplus)	(in surplus)	(in surplus)	(in surplus)

註釋： (1) 根據國際收支平衡表的會計常規，經常帳差額的正數顯示盈餘而負數則顯示赤字。在資本及金融帳方面，正數顯示淨資金流入而負數則顯示淨資金流出。由於對外資產的增加是屬於借方帳目而減少則屬於貸方帳目，因此負數的儲備資產變動淨值顯示儲備資產的增加，而正數則顯示減少。

(2) 在國際收支平衡架構下儲備及非儲備資產變動淨值的估計是指交易數字。因計價方式改變（包括價格變動及匯率變動）及分類重組所導致的影響並不包括在內。

(3) 原則上，貸方和借方各項帳目的淨總和應相等於零。但實際上，貸方和借方帳目的資料是透過不同的來源搜集，基於各種原因會有差異。為了令貸方和借方帳目的總和相等，便須加進一個餘額項目，以反映平衡表的「淨誤差及遺漏」。

資料來源： 政府統計處國際收支平衡統計科（一）
（查詢電話：2116 8677）
（查詢電郵：bop@censtatd.gov.hk）

Notes: (1) In accordance with the Balance of Payments accounting rules, a positive value for the balance figure in the current account represents a surplus whereas a negative value represents a deficit. For the capital and financial account, a positive value indicates a net capital and financial inflow and a negative value indicates a net outflow. As increases in external assets are debit entries and decreases are credit entries, a negative value for the net change in reserve assets represents a net increase and a positive value represents a net decrease.

(2) The estimates of net changes in reserve and non-reserve assets under the Balance of Payments framework are transaction figures. Effects of valuation changes (including price changes and exchange rate changes) and reclassifications are excluded.

(3) In principle, the net sum of credit entries and debit entries is zero. In practice, discrepancies between the credit and debit entries may however occur for various reasons as the data are collected from different sources. Equality between the sum of credit entries and debit entries is brought about by the inclusion of a balancing item which reflects net errors and omissions.

Source: Balance of Payments Branch (1),
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2116 8677)
(Enquiry e-mail: bop@censtatd.gov.hk)

12.11 國際收支平衡表分項：經常帳

Balance of Payments Sub-account Components : Current Account

		百萬元 \$ million					
標準組成部分	Standard Component	2009		2009		2009	
		2009@	1st Qtr@	2nd Qtr@	3rd Qtr@	4th Qtr@	1st Qtr@
經常帳(1)	Current Account(1)	141,687	41,574	41,066	22,812	36,235	26,325
貸方(2)	Credit (2)	3,958,921	836,107	979,485	1,035,416	1,107,913	1,029,072
借方(2)	Debit (2)	-3,817,234	-794,533	-938,419	-1,012,604	-1,071,677	-1,002,746
貨物	Goods	-208,220	-34,758	-39,355	-65,914	-68,193	-87,635
貸方	Credit	2,494,746	512,316	618,781	657,215	706,434	640,479
借方	Debit	-2,702,966	-547,074	-658,136	-723,129	-774,627	-728,114
服務	Services	325,006	73,724	64,742	86,034	100,506	94,883
貸方	Credit	669,015	151,555	144,698	177,720	195,042	187,116
借方	Debit	-344,009	-77,831	-79,956	-91,686	-94,536	-92,233
運輸，貸方	Transportation, credit	194,342	42,645	47,506	52,858	51,333	52,890
運輸，借方	Transportation, debit	-106,033	-22,919	-26,665	-28,762	-27,687	-28,114
旅遊，貸方	Travel, credit	127,616	32,691	25,723	30,085	39,117	40,894
旅遊，借方	Travel, debit	-123,716	-28,790	-30,305	-33,037	-31,584	-31,796
保險服務，貸方	Insurance services, credit	4,252	1,124	1,087	943	1,098	1,236
保險服務，借方	Insurance services, debit	-5,059	-1,167	-1,232	-1,206	-1,454	-1,454
金融服務，貸方	Financial services, credit	84,138	20,403	17,702	24,281	21,752	26,692
金融服務，借方	Financial services, debit	-26,565	-6,321	-5,301	-7,733	-7,210	-8,159
其他服務，貸方	Other services, credit	258,667	54,692	52,680	69,553	81,742	65,404
其他服務，借方	Other services, debit	-82,636	-18,634	-16,453	-20,948	-26,601	-22,710
收益	Income	49,392	8,608	21,511	9,106	10,167	25,619
貸方	Credit	791,489	171,173	215,078	199,565	205,673	200,517
借方	Debit	-742,097	-162,565	-193,567	-190,459	-195,507	-174,897
投資收益，貸方	Investment income, credit	788,869	170,518	214,423	198,910	205,018	199,842
直接投資收益	Direct investment income	581,325	122,364	144,883	150,552	163,526	153,902
股息及 已分發的分行利潤	Dividends and distributed branch profits	171,131	13,302	62,875	69,247	25,707	14,010
再投資收益及 未分發的分行利潤	Reinvested earnings and undistributed branch profits	406,872	107,789	81,321	80,614	137,148	139,127
債務收益（利息）	Income on debt (interest)	3,322	1,272	687	691	672	766
有價證券投資收益	Portfolio investment income	166,399	33,041	59,497	39,498	34,362	38,197
股本收益	Income on equity	67,451	8,388	34,755	14,175	10,132	14,917
中長期債券收益	Income on bonds and notes	92,025	22,967	23,176	23,107	22,774	22,045
貨幣市場工具收益	Income on money market instruments	6,923	1,686	1,566	2,216	1,456	1,234
其他投資收益	Other investment income	41,146	15,113	10,042	8,860	7,130	7,744
投資收益，借方	Investment income, debit	-738,982	-161,785	-192,792	-189,684	-194,721	-174,100
直接投資收益	Direct investment income	-634,651	-142,095	-151,537	-163,575	-177,444	-162,437
股息及 已分發的分行利潤	Dividends and distributed branch profits	-232,381	-29,218	-93,848	-81,450	-27,866	-18,693
再投資收益及 未分發的分行利潤	Reinvested earnings and undistributed branch profits	-391,849	-109,417	-53,755	-80,279	-148,399	-142,148
債務收益（利息）	Income on debt (interest)	-10,420	-3,460	-3,935	-1,846	-1,179	-1,596

12.11 (續) 國際收支平衡表分項：經常帳
(cont'd) Balance of Payments Sub-account Components : Current Account

		百萬元 \$ million					
		2009	2009	2009	2009	2010	
		第一季@	第二季@	第三季@	第四季@	第一季@	
標準組成部分	Standard Component	2009@	1st Qtr@	2nd Qtr@	3rd Qtr@	4th Qtr@	1st Qtr@
有價證券投資收益	Portfolio investment income	-66,778	-4,710	-31,436	-19,788	-10,845	-4,884
股本收益	Income on equity	-62,961	-3,701	-30,511	-18,815	-9,934	-3,924
中長期債券收益	Income on bonds and notes	-3,711	-973	-889	-954	-895	-946
貨幣市場工具收益	Income on money market instruments	-107	-36	-36	-19	-16	-15
其他投資收益	Other investment income	-37,553	-14,980	-9,819	-6,321	-6,432	-6,779
僱員報酬，貸方	Compensation of employees, credit	2,620	655	655	655	655	674
僱員報酬，借方	Compensation of employees, debit	-3,115	-780	-775	-774	-786	-797
經常轉移	Current transfers	-24,491	-6,000	-5,832	-6,414	-6,244	-6,542
貸方	Credit	3,671	1,063	929	916	764	960
政府機構	General government	0	0	0	0	0	0
其他界別	Other sectors	3,671	1,063	929	916	764	960
借方	Debit	-28,162	-7,063	-6,761	-7,330	-7,008	-7,502
政府機構	General government	-1,788	-445	-453	-443	-447	-446
其他界別	Other sectors	-26,374	-6,618	-6,308	-6,887	-6,561	-7,056

註釋： (1) 根據國際收支平衡表的會計常規，經常帳差額的正數顯示盈餘而負數則顯示赤字。

(2) 在國際收支平衡表內，每項對外交易均由兩項帳目（貸方和借方）作記錄。在經常帳中，貨物及服務的輸出、從外地流入的收益及轉移均屬貸方帳目，而借方帳目是指貨物及服務的輸入、收益流出以及往外地的轉移。

資料來源：政府統計處國際收支平衡統計科（一）
（查詢電話：2116 8677）
（查詢電郵：bop@censtatd.gov.hk）

Notes: (1) In accordance with the Balance of Payments accounting rules, a positive value for the balance figure in the current account represents a surplus whereas a negative value represents a deficit.

(2) In a Balance of Payments account, every external transaction is presented by two entries, a credit and a debit. In the current account, exports of goods and services, income inflows and transfers from abroad are all credit entries, while imports of goods and services, income outflows and transfers to abroad are debit entries.

Source: Balance of Payments Branch (1),
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2116 8677)
(Enquiry e-mail: bop@censtatd.gov.hk)

12.12 國際收支平衡表分項：資本及金融帳

Balance of Payments Sub-account Components : Capital and Financial Account

		百萬元 \$ million					
標準組成部分	Standard Component	2009	2009	2009	2009	2010	
		第一季@	第二季@	第三季@	第四季@	第一季@	
		2009@	1st Qtr@	2nd Qtr@	3rd Qtr@	4th Qtr@	1st Qtr@
資本及金融帳(1)	Capital and Financial Account(1)	-164,924	-30,212	-63,942	-42,123	-28,647	-36,921
非儲備性質的資本及 金融資產 (變動淨值) (2)	Capital and financial non-reserve assets (net change)(2)	384,338	38,688	79,154	64,502	201,995	-16,746
資本帳	Capital Account	36,154	7,447	6,929	12,274	9,504	11,834
資本轉移	Capital transfers	36,154	7,447	6,929	12,274	9,504	11,834
貸方	Credit	52,801	11,442	10,874	16,209	14,276	15,550
政府機構	General government	0	0	0	0	0	0
其他界別	Other sectors	52,801	11,442	10,874	16,209	14,276	15,550
借方	Debit	-16,647	-3,995	-3,946	-3,935	-4,772	-3,716
政府機構	General government	-1,951	-770	-186	0	-994	0
其他界別	Other sectors	-14,697	-3,224	-3,759	-3,935	-3,778	-3,716
非生產及非金融資產	Non-produced and non-financial assets	\$	\$	\$	\$	\$	\$
金融帳	Financial Account	-201,078	-37,659	-70,871	-54,397	-38,151	-48,755
非儲備性質的金融 資產 (變動淨值) (2)	Financial non-reserve assets (net change)(2)	348,184	31,241	72,225	52,228	192,491	-28,580
直接投資	Direct investment	-29,610	56,331	-73,027	-22,141	9,226	-12,409
在外的直接投資	Direct investment abroad	-405,177	-35,493	-117,849	-94,956	-156,879	-170,775
股本資本	Equity capital	-74,408	-8,621	-40,160	-9,986	-15,641	-11,559
對有聯繫企業的申索	Claims on affiliated enterprises	-74,408	-8,621	-40,160	-9,986	-15,641	-11,559
對有聯繫企業的負債	Liabilities to affiliated enterprises	\$	\$	\$	\$	\$	\$
再投資收益	Reinvested earnings	-406,872	-107,789	-81,321	-80,614	-137,148	-139,127
其他資本	Other capital	76,103	80,917	3,632	-4,357	-4,090	-20,090
對有聯繫企業的申索	Claims on affiliated enterprises	49,442	67,978	-1,152	-11,582	-5,801	-23,745
對有聯繫企業的負債	Liabilities to affiliated enterprises	26,661	12,940	4,785	7,226	1,711	3,655
在香港的直接投資	Direct investment in Hong Kong	375,567	91,824	44,822	72,816	166,105	158,366
股本資本	Equity capital	20,883	6,532	1,588	148	12,615	599
對直接投資者的申索	Claims on direct investors	\$	\$	\$	\$	\$	\$
對直接投資者的負債	Liabilities to direct investors	20,883	6,532	1,588	148	12,615	599
再投資收益	Reinvested earnings	391,849	109,417	53,755	80,279	148,399	142,148
其他資本	Other capital	-37,166	-24,124	-10,521	-7,612	5,091	15,619
對直接投資者的申索	Claims on direct investors	19,982	22,462	12,763	-12,949	-2,295	7,650
對直接投資者的負債	Liabilities to direct investors	-57,148	-46,586	-23,284	5,337	7,386	7,969
有價證券投資	Portfolio investment	-342,329	74,899	-227,441	-75,181	-114,607	-85,587
資產	Assets	-380,158	76,075	-247,808	-78,072	-130,353	-100,201
股本證券	Equity securities	-295,656	-88,954	-48,962	-29,053	-128,687	-89,590
銀行	Banks	1,127	3,309	-2,874	-338	1,028	-1,922
其他界別	Other sectors	-296,782	-92,263	-46,089	-28,715	-129,716	-87,667
債務證券	Debt securities	-84,502	165,028	-198,845	-49,019	-1,666	-10,611
中長期債券	Bonds and notes	-285,166	-138,150	-87,803	-20,397	-38,816	-5,996
銀行	Banks	-184,413	-130,598	-26,377	2,944	-30,382	-5,633
其他界別	Other sectors	-100,753	-7,552	-61,426	-23,341	-8,434	-363
貨幣市場工具	Money market instruments	200,664	303,178	-111,042	-28,622	37,150	-4,615
銀行	Banks	210,310	307,299	-106,024	-28,585	37,620	-20,801
其他界別	Other sectors	-9,646	-4,121	-5,018	-37	-470	16,186
負債	Liabilities	37,829	-1,175	20,367	2,891	15,746	14,613
股本證券	Equity securities	31,963	4,812	16,459	510	10,183	5,959
銀行	Banks	-5,851	-544	541	-5,644	-204	-2,377
其他界別	Other sectors	37,814	5,355	15,917	6,155	10,387	8,336
債務證券	Debt securities	5,865	-5,987	3,908	2,380	5,564	8,654
中長期債券	Bonds and notes	6,118	-3,928	3,714	584	5,748	6,996
銀行	Banks	3,085	-1,547	1,367	664	2,601	92
其他界別	Other sectors	3,034	-2,381	2,347	-80	3,148	6,904
貨幣市場工具	Money market instruments	-253	-2,059	195	1,796	-184	1,659
銀行	Banks	-973	-1,809	345	1,809	-1,318	2,341
其他界別	Other sectors	719	-251	-151	-13	1,134	-682

12.12 (續) 國際收支平衡表分項：資本及金融帳 (cont'd) Balance of Payments Sub-account Components : Capital and Financial Account

		百萬元 \$ million					
標準組成部分 Standard Component		2009	2009	2009	2009	2010	
		第一季@ 2009@	第二季@ 1st Qtr@	第三季@ 2nd Qtr@	第四季@ 3rd Qtr@	第一季@ 4th Qtr@	1st Qtr@
金融衍生工具	Financial derivatives	25,641	774	14,926	1,776	8,165	7,728
資產	Assets	421,629	145,136	115,660	77,387	83,446	67,138
銀行	Banks	400,643	141,925	104,133	76,154	78,431	65,117
其他界別	Other sectors	20,986	3,211	11,527	1,233	5,015	2,021
負債	Liabilities	-395,989	-144,362	-100,734	-75,611	-75,281	-59,410
銀行	Banks	-391,239	-141,796	-99,776	-75,179	-74,488	-58,122
其他界別	Other sectors	-4,750	-2,566	-958	-432	-793	-1,288
其他投資	Other investment	694,483	-100,764	357,766	147,774	289,706	61,688
資產	Assets	727,896	66,063	454,013	30,331	177,489	-11,347
貿易信貸	Trade credits	-11,799	19,259	-18,730	-9,693	-2,635	-2,381
貸款	Loans	215,088	-40,946	118,239	-36,571	174,366	-38,418
銀行	Banks	219,073	-42,547	125,019	-35,789	172,390	-50,385
其他界別	Other sectors	-3,985	1,602	-6,780	-782	1,976	11,967
貨幣和存款	Currency and deposits	511,477	82,284	350,507	81,067	-2,381	48,263
銀行	Banks	362,656	95,458	271,158	42,604	-46,564	26,547
其他界別	Other sectors	148,820	-13,173	79,349	38,462	44,183	21,716
其他資產	Other assets	13,130	5,465	3,996	-4,471	8,139	-18,811
銀行	Banks	13,073	6,248	4,053	-4,129	6,901	-11,082
其他界別	Other sectors	57	-783	-57	-342	1,238	-7,729
負債	Liabilities	-33,413	-166,827	-96,247	117,443	112,218	73,035
貿易信貸	Trade credits	8,042	-4,411	7,342	9,855	-4,744	-5,234
貸款	Loans	-100,347	-72,132	-13,287	20,412	-35,340	14,823
銀行	Banks	-18,077	-11,011	-9,192	4,263	-2,136	145
其他界別	Other sectors	-82,270	-61,121	-4,095	16,149	-33,203	14,679
貨幣和存款	Currency and deposits	70,761	-85,697	-95,105	94,533	157,029	58,470
銀行	Banks	72,122	-83,735	-94,767	93,975	156,649	58,470
其他界別	Other sectors	-1,362	-1,962	-338	558	380	\$
其他負債	Other liabilities	-11,869	-4,586	4,803	-7,358	-4,728	4,976
銀行	Banks	-10,963	768	2,001	-9,300	-4,432	4,096
其他界別	Other sectors	-906	-5,354	2,802	1,942	-296	880
儲備資產 (變動淨值) (2)	Reserve assets (net change)(2)	-549,262	-68,900	-143,096	-106,625	-230,641	-20,175

註釋： (1) 根據國際收支平衡表的會計常規，經常帳差額的正數顯示盈餘而負數則顯示赤字。在資本及金融帳方面，正數顯示淨資金流入而負數則顯示淨資金流出。由於對外資產的增加是屬於借方帳目而減少則屬貸方帳目，因此負數的儲備資產變動淨值顯示儲備資產的增加，而正數則顯示減少。

(2) 在國際收支平衡架構下儲備及非儲備資產變動淨值的估計是指交易數字。因計價方式改變（包括價格變動及匯率變動）及分類重組所導致的影響並不包括在內。

\$ 數值不顯著（少於1,000萬元）。

資料來源：政府統計處國際收支平衡統計科（一）
（查詢電話：2116 8677）
（查詢電郵：bop@censtatd.gov.hk）

Notes: (1) In accordance with the Balance of Payments accounting rules, a positive value for the balance figure in the current account represents a surplus whereas a negative value represents a deficit. For the capital and financial account, a positive value indicates a net capital and financial inflow and a negative value indicates a net outflow. As increases in external assets are debit entries and decreases are credit entries, a negative value for the net change in reserve assets represents a net increase and a positive value represents a net decrease.

(2) The estimates of net changes in reserve and non-reserve assets under the Balance of Payments framework are transaction figures. Effects of valuation changes (including price changes and exchange rate changes) and reclassifications are excluded.

\$ Value is relatively insignificant (less than \$10 million).

Source: Balance of Payments Branch (1),
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2116 8677)
(Enquiry e-mail: bop@censtatd.gov.hk)

12.13 香港的國際投資頭寸（期末頭寸）

Hong Kong's International Investment Position (Position as at End of Period)

							百萬元 \$ million
							2010 第一季@ 1st Qtr@
國際投資頭寸	International Investment Position	2005	2006	2007	2008	2009@	
資產	Assets	11,588,312	14,998,700	21,194,093	17,521,261	19,812,536	20,082,725
在外地的直接投資	Direct investment abroad	3,653,905	5,264,523	7,888,993	5,906,175	6,468,774	6,639,317
股本資本和再投資收益	Equity capital and reinvested earnings	2,913,057	4,363,725	6,945,061	4,927,383	5,475,741	5,654,898
其他資本	Other capital	740,847	900,798	943,932	978,793	993,033	984,420
有價證券投資	Portfolio investment	3,384,731	4,513,498	6,074,091	4,318,241	6,288,414	6,369,183
股本證券	Equity securities	1,766,398	2,634,772	4,014,215	2,132,764	3,869,312	3,963,966
債務證券	Debt securities	1,618,333	1,878,727	2,059,876	2,185,478	2,419,102	2,405,217
中長期債券	Bonds and notes	1,357,576	1,471,835	1,601,900	1,531,218	1,911,532	1,872,969
貨幣市場工具	Money market instruments	260,757	406,892	457,976	654,260	507,569	532,248
金融衍生工具	Financial derivatives	133,288	175,204	373,619	675,311	376,988	348,881
其他投資	Other investment	3,452,781	4,009,463	5,666,708	5,206,823	4,694,751	4,715,641
儲備資產	Reserve assets	963,608	1,036,011	1,190,682	1,414,710	1,983,609	2,009,704
負債	Liabilities	8,182,176	10,968,982	17,420,503	12,694,589	14,044,337	14,458,560
在香港的直接投資	Direct investment in Hong Kong	4,056,259	5,771,914	9,186,549	6,325,837	7,074,305	7,371,181
股本資本和再投資收益	Equity capital and reinvested earnings	3,544,341	5,149,029	8,556,763	5,695,245	6,425,903	6,707,117
其他資本	Other capital	511,918	622,885	629,787	630,592	648,403	664,064
有價證券投資	Portfolio investment	1,383,344	2,018,754	3,726,025	1,781,904	2,610,965	2,651,171
股本證券	Equity securities	1,299,073	1,927,068	3,382,906	1,662,400	2,497,300	2,528,795
債務證券	Debt securities	84,271	91,686	343,118	119,504	113,665	122,376
中長期債券	Bonds and notes	58,288	60,914	146,080	86,421	85,865	93,537
貨幣市場工具	Money market instruments	25,983	30,772	197,038	33,084	27,800	28,839
金融衍生工具	Financial derivatives	132,575	158,338	253,836	572,647	299,995	329,159
其他投資	Other investment	2,609,998	3,019,976	4,254,093	4,014,201	4,059,072	4,107,048
國際投資頭寸淨值⁽¹⁾	Net International Investment Position⁽¹⁾	3,406,136	4,029,717	3,773,590	4,826,672	5,768,200	5,624,166
直接投資	Direct investment	-402,355	-507,391	-1,297,556	-419,662	-605,531	-731,864
股本資本和再投資收益	Equity capital and reinvested earnings	-631,283	-785,304	-1,611,701	-767,862	-950,162	-1,052,219
其他資本	Other capital	228,929	277,913	314,145	348,201	344,631	320,355
有價證券投資	Portfolio investment	2,001,386	2,494,744	2,348,066	2,536,337	3,677,449	3,718,012
股本證券	Equity securities	467,325	707,704	631,309	470,364	1,372,012	1,435,171
債務證券	Debt securities	1,534,061	1,787,040	1,716,758	2,065,973	2,305,437	2,282,841
中長期債券	Bonds and notes	1,299,288	1,410,920	1,455,819	1,444,797	1,825,667	1,779,432
貨幣市場工具	Money market instruments	234,773	376,120	260,938	621,176	479,770	503,409
金融衍生工具	Financial derivatives	713	16,866	119,783	102,663	76,993	19,721
其他投資	Other investment	842,783	989,487	1,412,615	1,192,622	635,680	608,593
儲備資產	Reserve assets	963,608	1,036,011	1,190,682	1,414,710	1,983,609	2,009,704

註釋：按季國際投資頭寸統計由二零一零年第一季統計期開始編製。

Notes: Quarterly IIP statistics are available from the reference period of Q1 2010.

(1) 國際投資頭寸淨值是對外金融資產總值與對外金融負債總值之差。

(1) Net international investment position is the difference between total external financial assets and total external financial liabilities.

資料來源：政府統計處國際收支平衡統計科（一）
（查詢電話：2116 8677）
（查詢電郵：bop@censtatd.gov.hk）

Source: Balance of Payments Branch (1),
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2116 8677)
(Enquiry e-mail: bop@censtatd.gov.hk)

12.14 對外債務統計數字（期末頭寸） External Debt Statistics (Position as at End of Period)

		百萬元 \$ million					
			2009	2009	2009	2009	2010
			第一季@	第二季@	第三季@	第四季@	第一季@
對外債務頭寸總額	Gross External Debt Position	2009@	1st Qtr@	2nd Qtr@	3rd Qtr@	4th Qtr@	1st Qtr@
政府機構	General government	10,903	12,538	12,252	11,014	10,903	10,768
短期	Short-term	0	0	0	0	0	0
貨幣市場工具	Money market instruments	0	0	0	0	0	0
貸款	Loans	0	0	0	0	0	0
貿易信貸	Trade credits	0	0	0	0	0	0
其他債務負債	Other debt liabilities	0	0	0	0	0	0
長期	Long-term	10,903	12,538	12,252	11,014	10,903	10,768
中長期債券	Bonds and notes	10,903	12,538	12,252	11,014	10,903	10,768
貸款	Loans	0	0	0	0	0	0
貿易信貸	Trade credits	0	0	0	0	0	0
其他債務負債	Other debt liabilities	0	0	0	0	0	0
金融當局	Monetary authority	2,332	3,902	4,203	2,144	2,332	2,907
短期	Short-term	369	357	399	453	369	420
貨幣市場工具	Money market instruments	\$	\$	\$	\$	\$	\$
貸款	Loans	0	0	0	0	0	0
貨幣和存款	Currency and deposits	0	0	0	0	0	0
其他債務負債	Other debt liabilities	369	357	399	453	369	420
長期	Long-term	1,963	3,545	3,804	1,691	1,963	2,487
中長期債券	Bonds and notes	1,963	3,545	3,804	1,691	1,963	2,487
貸款	Loans	0	0	0	0	0	0
其他債務負債	Other debt liabilities	0	0	0	0	0	0
銀行	Banks	3,863,242	3,697,820	3,611,234	3,721,045	3,863,242	3,905,307
短期	Short-term	3,788,913	3,622,434	3,540,211	3,643,995	3,788,913	3,830,298
貨幣市場工具	Money market instruments	25,614	29,401	28,692	30,169	25,614	26,904
貸款	Loans	3,940	13,366	11,948	7,653	3,940	8,485
貨幣和存款	Currency and deposits	3,728,191	3,540,039	3,457,276	3,564,817	3,728,191	3,767,339
其他債務負債	Other debt liabilities	31,168	39,628	42,295	41,356	31,168	27,570
長期	Long-term	74,329	75,386	71,023	77,050	74,329	75,009
中長期債券	Bonds and notes	38,164	33,006	34,561	36,123	38,164	36,574
貸款	Loans	33,866	39,246	33,414	38,033	33,866	35,516
其他債務負債	Other debt liabilities	2,300	3,134	3,048	2,894	2,300	2,919
其他界別	Other sectors	296,260	297,148	291,541	332,109	296,260	310,443
短期	Short-term	124,000	144,914	126,693	133,106	124,000	124,189
貨幣市場工具	Money market instruments	2,185	1,521	1,273	1,503	2,185	1,934
貸款	Loans	12,521	52,455	24,476	15,403	12,521	32,862
貨幣和存款	Currency and deposits	6,768	8,954	4,257	9,549	6,768	5,277
貿易信貸	Trade credits	59,516	42,746	54,614	63,364	59,516	44,932
其他債務負債	Other debt liabilities	43,010	39,238	42,073	43,288	43,010	39,183
長期	Long-term	172,260	152,234	164,848	199,003	172,260	186,254
中長期債券	Bonds and notes	34,835	30,965	30,030	33,812	34,835	43,708
貸款	Loans	115,951	101,750	116,162	146,304	115,951	120,148
貿易信貸	Trade credits	386	553	339	648	386	411
其他債務負債	Other debt liabilities	21,087	18,966	18,317	18,239	21,087	21,987
直接投資：公司間借貸	Direct investment : inter-company lending	1,046,866	952,794	972,683	1,043,654	1,046,866	1,037,495
對有聯繫企業的債務負債	Debt liabilities to affiliated enterprises	233,393	221,770	209,680	231,896	233,393	231,995
對直接投資者的債務負債	Debt liabilities to direct investors	813,473	731,024	763,003	811,758	813,473	805,500
對外債務負債總額	Gross external debt	5,219,603	4,964,201	4,891,912	5,109,966	5,219,603	5,266,919

註釋：\$ 數值不顯著（少於1,000萬元）。

Note : \$ Value is relatively insignificant (less than \$10 million).

資料來源：政府統計處國際收支平衡統計科（一）
（查詢電話：2116 8677）
（查詢電郵：bop@censtatd.gov.hk）

Source : Balance of Payments Branch (1),
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2116 8677)
(Enquiry e-mail: bop@censtatd.gov.hk)

概念及方法

消防統計數字指有關行動及防火工作。

供水的數據僅指食水的供應，不包括沖廁用的鹹水。現時十七個水塘的最高儲存量為五億八千六百零五萬立方米。由於計算範圍略有不同，自廣東省輸入的水量數字與刊載於《香港商品貿易統計》的數字有輕微差異。

氣象觀測的統計數字是根據香港天文台、京士柏和橫瀾島的天氣記錄匯編而成。各氣象要素的各月份平均值乃根據一九七一年至二零零零年期間錄得的數據編製。

其他有關刊物

每月天氣摘要，香港天文台編製

香港地面觀測年報，香港天文台編製

Concepts and Methods

The fire services statistics refer to operational and preventive work.

Statistics on water supplies refer to fresh water supply only. Salt water for flushing is excluded. The maximum capacity of the existing seventeen storage reservoirs is 586.05 million cubic metres. Figures for water imported from Guangdong are slightly different from those published in *Hong Kong Merchandise Trade Statistics* because of slight difference in coverage.

Statistics of meteorological observations are taken from the records of the Hong Kong Observatory, King's Park and Waglan Island stations. The monthly normals for the various meteorological elements are based on data recorded during the period 1971 to 2000.

Further References

Monthly Weather Summary, published by the Hong Kong Observatory

Surface Observations in Hong Kong, published by the Hong Kong Observatory

13.1 消防服務 Fire Services

(甲) 火警、特別服務、救護車召喚及涉及人數

(A) Fire, Special Services, Ambulance Calls and Persons Involved

		火警召喚 Fire calls			特別服務召喚 Special services calls			總計 Total calls	
		大火 Major fire	一般火警 General	虛報／誤鳴及受控下之燃燒 False/unwanted alarm and control burning	火警召喚總計 Total fire calls	一般特別服務召喚 General	虛報／救護車個案 False alarm/ ambulance case	特別服務召喚總計 Total special services calls	
年 Year	月 Month								
2007		8	7 774	23 856	31 638	9 262	12 821	22 083	53 721
2008		18	8 178	27 317	35 513	11 076	13 322	24 398	59 911
2009		10	7 429	28 332	35 771	11 066	14 003	25 069	60 840
2009	1 - 3	4	2 335	6 804	9 143	2 556	3 292	5 848	14 991
	4 - 6	1	1 619	7 383	9 003	2 603	3 411	6 014	15 017
	7 - 9	1	1 407	7 748	9 156	3 129	3 877	7 006	16 162
	10 - 12	4	2 068	6 397	8 469	2 778	3 423	6 201	14 670
2010	1 - 3	3	1 777	10 775	12 555	2 892	3 485	6 377	18 932

		涉及人數 Persons involved				救護車召喚 Ambulance calls			
		死亡 Fatalities	受傷 Injuries	獲救 Rescues		火警 Fire	特別服務 Special services	緊急召喚 Emergency	載送召喚 Removal
年 Year	月 Month	火警 Fire	特別服務 Special services	火警 Fire	特別服務 Special services	火警 Fire	特別服務 Special services		
2007		17	717	348	1 682	2 835	20 366	573 657	38 050
2008		10	773	397	1 986	3 241	23 633	600 828	42 783
2009		10	815	287	1 802	2 901	22 851	617 265	42 024
2009	1 - 3	4	204	79	376	357	5 271	152 086	10 806
	4 - 6	1	201	57	477	1 737	5 517	147 531	10 410
	7 - 9	4	232	80	517	628	5 866	156 023	10 861
	10 - 12	1	178	71	432	179	6 197	161 625	9 947
2010	1 - 3	1	208	64	480	514	6 127	163 836	9 970

13.1 (續) 消防服務
(cont'd) Fire Services
(乙) 防火工作統計數字
(B) Fire Prevention Statistics

		防火視察 Fire inspections				
年 Year	月 Month	投訴 Complaints	危險品倉庫 及木圍 Dangerous goods, timber yards and storage	消防裝置、 霓虹招牌等 Fire installations neon signs, etc.	綜合用途／ 住用／商業／ 其他建築事物ψ Composite/ domestic/commercial/ miscellaneous buildingψ	公眾娛樂 場所 Places of public entertainment
2007		74 536	8 470	13 003	26 596	4 354
2008		89 157	7 521	24 197	15 646	4 750
2009		110 703	6 110	19 065	38 684	5 949
2009	1 - 3	24 065	1 673	5 237	7 612	1 288
	4 - 6	20 430	1 548	4 446	6 280	1 424
	7 - 9	31 653	1 349	3 996	13 093	1 596
	10 - 12	34 555	1 540	5 386	11 699	1 641
2010	1 - 3	28 530	1 532	8 316	8 838	1 577

		防火視察 Fire inspections				
年 Year	月 Month	食肆及夜總會 Restaurants and night clubs	學校 Schools	通風系統 Ventilation systems	雜項 Miscellaneous	總計 Total
2007		25 855	2 970	6 295	2 796	164 875
2008		25 808	2 389	7 059	3 876	180 403
2009		26 931	3 141	10 284	4 280	225 147
2009	1 - 3	6 214	600	2 226	904	49 819
	4 - 6	6 614	778	2 535	1 397	45 452
	7 - 9	7 161	891	2 844	921	63 504
	10 - 12	6 942	872	2 679	1 058	66 372
2010	1 - 3	6 919	756	2 777	1 070	60 315

		防火事務 Fire prevention				檢控個案 Prosecutions undertaken		
		審核圖則 Plans finalised		簽發牌照／ 牌照續期 Licences issued/ renewed		發出消除火警 危險通知書 Fire hazard abatement notices issued		罰款額 (元) Fines imposed (\$)
年 Year	月 Month	視察整幢樓宇／ 整個範圍 Full building/ area surveys	新建設 New projects	通風 系統 Ventilation systems			個案 數目 Cases	
2007		1 907	12 693	1 388	4 203	2 762	596	1,301,250
2008		1 762	12 322	1 511	4 363	6 218	446	803,050
2009		1 681	13 667	1 874	4 379	4 695	347	1,054,401
2009	1 - 3	395	2 736	358	1 247	1 192	81	203,001
	4 - 6	468	3 225	494	1 145	1 018	57	141,200
	7 - 9	381	3 736	495	990	1 263	74	153,100
	10 - 12	437	3 970	527	997	1 222	135	557,100
2010	1 - 3	369	3 286	593	1 158	866	57	261,250

註釋： ψ 考慮到《消防安全（建築物）條例》（香港法例第572章）獲得通過，此項目由二零零六年一月一日起包括在內。

Note : ψ This item has been included with effect from 1.1.2006 in view of the enactment of Fire Safety (Building) Ordinance, Chapter 572, Laws of HK.

資料來源： 消防處
（查詢電話：2733 7717）

Source : Fire Services Department
(Enquiry telephone no.: 2733 7717)

13.2 食水供應 Water Supplies

百萬立方米
Million cubic metres

年 Year	月 Month	期初存水量 Storage at beginning of period	水塘集水量 Natural yield in reservoirs	廣東省供水量 Imports from Guangdong	耗水量 Consumption 總計 Total	每日平均數 Daily mean
2007		434.59	186.66	715.35	950.92	2.60
2008		385.76	331.96	653.15	956.15	2.61
2009		414.70	220.49	724.58	952.03	2.61
2009	4	368.54	5.99	66.02	76.35	2.55
	5	364.14	23.52	62.01	80.98	2.61
	6	368.58	48.29	69.01	78.20	2.61
	7	407.61	49.20	71.31	81.77	2.64
	8	446.41	48.27	62.02	82.49	2.66
	9	474.18	33.19	60.01	81.27	2.71
	10	486.00	9.30	65.12	82.35	2.66
	11	478.11	-0.07	79.86	78.16	2.61
	12	479.85	1.22	5.40 +	78.69	2.54
2010	1	407.64	1.25	56.08	80.04	2.58
	2	385.02	5.34	57.18	69.92	2.50
	3	377.67	1.19	63.31	78.91	2.55
	4	363.36	5.20	61.26	74.17	2.47
	5	355.43	23.81	63.28	79.22	2.56
	6	363.37	57.98	61.23	76.50	2.55

註釋： + 工程維修保養期間，廣東省暫停供水。

Note : + The supply from Guangdong was shutdown for maintenance.

資料來源： 水務署
(查詢電話：2829 4463)

Source : Water Supplies Department
(Enquiry telephone no.: 2829 4463)

13.3 氣象觀測

Meteorological Observations

氣象觀測站													
Meteorological observation station													
香港天文台 Hong Kong Observatory								京士柏 King's Park			橫瀾島 Waglan Island		
氣溫 Air temperature													
年	月	平均 氣壓 Mean pressure	平均 最高 Mean maxi- mum	每月 平均 Mean	平均 最低 Mean mini- mum	平均 露點 Mean dew point	平均 相對 濕度 Mean relative humidity	平均 雲量 Mean amount of cloud	總雨量 Total rainfall	總日照 時間 Total bright sunshine	總 蒸發量 Total evapo- ration	盛行 風向 Prevail- ing wind direction	平均 風速 Mean wind speed
Year	Month	(百帕斯卡) (hectopascals)	(攝氏 度) (°C)	(攝氏 度) (°C)	(攝氏 度) (°C)	(攝氏 度) (°C)	(百分比) (%)	(百分比) (%)	(毫米) (mm)	(小時) (hours)	(毫米) (mm)	(度) (degrees)	(公里/ 小時) (km/h)
2007		1 012.8	26.4	23.7	21.7	19.1	77	68	1 706.9	1 978.7	1 263.4	070	22.1
2008		1 012.8	25.8	23.1	21.1	18.5	77	67	3 066.2	1 878.8	1 244.0	070	22.3
2009		1 012.3	26.3	23.5	21.6	19.2	77	67	2 182.3	1 922.8	1 292.7	080	23.4
2009	4	1 012.7	24.8	22.0	20.2	17.6	77	79	108.7	119.3	100.1	070	28.9
	5	1 010.8	28.8	25.5	23.5	21.2	78	70	245.2	169.8	124.5	080	22.0
	6	1 004.8	30.7	28.1	26.2	24.6	81	76	341.8	127.1	118.5	220	18.4
	7	1 005.1	31.9	29.1	27.0	25.3	81	69	389.4	197.4	155.0 ^	100	21.5
	8	1 004.9	32.2	29.4	27.7	25.5	80	69	334.1	192.1	136.5	230	16.1
	9	1 007.5	31.9	28.8	26.9	24.6	78	66	486.3	181.3	145.0	080	28.4
	10	1 012.4	28.9	26.2	24.3	20.8	73	59	44.4	202.6	120.2	080	23.0
	11	1 017.7	23.2	20.5	18.3	15.1	72	61	60.4	171.4	97.6	360	25.5
	12	1 019.3	19.3	17.3	15.6	13.3	78	65	50.2	124.5	60.1	010	25.8
2010	1	1 020.5	19.0	16.8	15.2	13.3	80	73	24.6	108.7	58.2	040	27.1
	2	1 016.6	19.7	17.9	16.3	15.8	88	88	113.1	31.8	38.5	030	22.7
	3	1 016.9	23.1	20.2	18.1	16.4	80	73	17.5	110.1	75.7	030	22.2
	4	1 014.7	23.6	21.0	19.0	18.6	87	84	78.9	49.2	63.1	030	23.0
	5	1 008.8	28.1	25.6	23.7	22.9	86	77	176.6	112.1	109.0	080	19.0
	6	1 007.8	29.2	27.1	25.4	24.4	85	81	474.9	92.5	100.3	210	21.0
六月平均值 ⁽¹⁾ Normals for June ⁽¹⁾		1 006.2	30.4	27.9	26.1	24.6	82	76	388.1	158.3	129.0	230	23.3

註釋： (1) 一九七一年至二零零零年的標準氣候平均值。
^ 共30日之總值。

Notes: (1) Climatological standard normals for 1971-2000.
^ Total for 30 days.

資料來源：香港天文台
網站
www.hko.gov.hk
www.weather.gov.hk
個人數碼助理網站
pda.hko.gov.hk
pda.weather.gov.hk
無線應用系統規約網站
wap.hko.gov.hk
wap.weather.gov.hk
(查詢電話：2926 8444)
(查詢電郵：mailbox@hko.gov.hk)

Source: Hong Kong Observatory
Website
www.hko.gov.hk
www.weather.gov.hk
Personal Digital Assistant site
pda.hko.gov.hk
pda.weather.gov.hk
Wireless Application Protocol site
wap.hko.gov.hk
wap.weather.gov.hk
(Enquiry telephone no.: 2926 8444)
(Enquiry e-mail: mailbox@hko.gov.hk)

一九九九年至二零零八年運輸業的
業務表現及營運特色
**Business Performance and Operating Characteristics
of the Transport Sector, 1999 to 2008**

因應香港社會及經濟的發展，及其頻繁的貿易及旅遊活動，運輸業在本港持續擔當着一個重要的角色。在二零零八年，運輸業在以當時要素成本計算的本地生產總值中所佔的百分比為 6.0%。

本文描述在一九九九年至二零零八年期間運輸業的業務表現及營運特色，數據主要根據「運輸及有關服務按年統計調查」的結果，亦參考了其他有關統計數字，例如乘客、貨物及車輛交通運輸數字。

With the progress in social and economic development in Hong Kong and the busy trading and tourism activities, the transport sector continues to play a significant role in our economy. In 2008, it accounted for 6.0% of the Gross Domestic Product at current factor cost.

This article describes the business performance and operating characteristics of the transport sector during 1999 to 2008, mainly based on the findings of the Annual Survey of Transport and Related Services. Reference is also made to the relevant statistics such as figures on passenger, freight and vehicular traffic.

如對本文有任何查詢，請致電政府統計處物流及生產者價格統計組（電話：2894 8402）。

If you have any enquiries on this article, please call the Logistics and Producer Prices Statistics Section, Census and Statistics Department (Tel. : 2894 8402).

一九九九年至二零零八年運輸業的業務表現及營運特色

Business Performance and Operating Characteristics of the Transport Sector, 1999 to 2008

1. 引言

1.1 因應香港社會及經濟的發展，及其頻繁的貿易及旅遊活動，運輸業在本港持續擔當着一個重要的角色。運輸業在二零零八年面對嚴峻的情況，上半年油價飆升，下半年則遇上金融海嘯，以致旅遊及貨運服務需求減少。在二零零八年，運輸業在以當時要素成本計算的本地生產總值中所佔的百分比為 6.0%，一九九九年的相應百分比為 7.0%。

1.2 本文描述在一九九九年至二零零八年期間運輸業的業務表現及營運特色，數據主要根據「運輸及有關服務按年統計調查」的結果，亦參考了其他有關統計數字，例如乘客、貨物及車輛交通運輸數字。

1.3 就本文而言，運輸業包括所有在香港從事陸運、港內航運、遠洋航運及空運的機構單位，以及提供其他有關服務的機構單位，例如旅行社、貨運代理、車船停泊、包裝及貨物量計等服務。由於沒有全面記錄，的士及公共小巴非車主經營人士及沒有商業登記的獨立運輸工人並不包括在內。

1. Introduction

1.1 With the progress in social and economic developments in Hong Kong and the busy trading and tourism activities, the transport sector continues to play a significant role in our economy. 2008 was a very tough year for the transport sector, with increasing oil prices in the first half of the year followed by the financial tsunami and the ensuing weakening demand for travel and cargo services in the second half. In 2008, the transport sector accounted for 6.0% of the Gross Domestic Product (GDP) at current factor cost, as compared with 7.0% in 1999.

1.2 This article describes the business performance and operating characteristics of the transport sector during 1999 to 2008, mainly based on the findings of the Annual Survey of Transport and Related Services. Reference is also made to the relevant statistics such as figures on passenger, freight and vehicular traffic.

1.3 In this article, the transport sector covers all establishments in Hong Kong engaged in land, inland water, ocean and air transport, and other related services such as travel agency, cargo forwarding, parking, packing and cargo measuring services. Owing to the lack of comprehensive records, non-owner operators of taxis and public light buses, and individual transport labourers with no business registration are not included.

表一 一九九九年至二零零八年各運輸及有關服務業的業務表現及營運特色
Table 1 Business Performance and Operating Characteristics of the Transport and Related Services Industries, 1999 to 2008

		百萬港元(另有註明除外) HK\$ million (unless otherwise specified)			
主要行業組別 Major industry group	年 Year	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	業務收益 Business receipts	增加價值 Value added
陸路客運業 Land passenger transport	1999	17 850	59 298	27,957	19,791
	2004	14 834	57 920	31,034	20,580
	2008	14 084	58 478	35,655	21,429
	1999-2004	(-3.6%)	(-0.5%)	(+2.1%)	(+0.8%)
	2004-2008	(-1.3%)	(+0.2%)	(+3.5%)	(+1.0%)
	1999-2008	(-2.6%)	(-0.2%)	(+2.7%)	(+0.9%)
陸路貨運業 Land freight transport	1999	9 069	30 221	13,208	6,047
	2004	9 078	31 172	13,359	6,107
	2008	7 528	26 733	12,770	5,306
	1999-2004	(§)	(+0.6%)	(+0.2%)	(+0.2%)
	2004-2008	(-4.6%)	(-3.8%)	(-1.1%)	(-3.5%)
	1999-2008	(-2.0%)	(-1.4%)	(-0.4%)	(-1.4%)
陸路運輸輔助服務業 Supporting services to land transport	1999	173	7 717	6,629	2,887
	2004	194	8 470	6,025	2,976
	2008	200	7 318	5,090	3,668
	1999-2004	(+2.3%)	(+1.9%)	(-1.9%)	(+0.6%)
	2004-2008	(+0.8%)	(-3.6%)	(-4.1%)	(+5.4%)
	1999-2008	(+1.6%)	(-0.6%)	(-2.9%)	(+2.7%)
遠洋及沿岸海上運輸業 Ocean and coastal water transport	1999	510	14 265	30,895	12,692
	2004	333	13 588	58,002	16,999
	2008	330	16 418	128,256	17,279
	1999-2004	(-8.2%)	(-1.0%)	(+13.4%)	(+6.0%)
	2004-2008	(-0.2%)	(+4.8%)	(+21.9%)	(+0.4%)
	1999-2008	(-4.7%)	(+1.6%)	(+17.1%)	(+3.5%)
港內海上運輸業 Inland water transport	1999	828	5 835	4,980	2,042
	2004	647	4 955	4,145	2,035
	2008	329	2 856	1,986	755
	1999-2004	(-4.8%)	(-3.2%)	(-3.6%)	(-0.1%)
	2004-2008	(-15.6%)	(-12.9%)	(-16.8%)	(-21.9%)
	1999-2008	(-9.7%)	(-7.6%)	(-9.7%)	(-10.5%)

表一（續） 一九九九年至二零零八年各運輸及有關服務業的業務表現及營運特色
Table 1 (cont'd) Business Performance and Operating Characteristics of the Transport and Related Services Industries, 1999 to 2008

百萬港元(另有註明除外) HK\$ million (unless otherwise specified)					
主要行業組別 Major industry group	年 Year	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	業務收益 Business receipts	增加價值 Value added
海上運輸輔助服務業 Supporting services to water transport	1999	3 173	15 470	11,980	4,167
	2004	3 573	15 745	13,709	5,098
	2008	3 042	15 713	12,581	4,277
	1999-2004	(+2.4%)	(+0.4%)	(+2.7%)	(+4.1%)
	2004-2008	(-3.9%)	(-0.1%)	(-2.1%)	(-4.3%)
	1999-2008	(-0.5%)	(+0.2%)	(+0.5%)	(+0.3%)
空運業 Air transport	1999	80	24 742	48,024	20,180
	2004	91	29 288	76,117	28,216
	2008	96	36 327	112,215	17,603
	1999-2004	(+2.6%)	(+3.4%)	(+9.6%)	(+6.9%)
	2004-2008	(+1.3%)	(+5.5%)	(+10.2%)	(-11.1%)
	1999-2008	(+2.0%)	(+4.4%)	(+9.9%)	(-1.5%)
其他與運輸有關的服務業 Services incidental to transport	1999	4 068	42 667	116,233	12,508
	2004	4 509	48 126	173,488	17,145
	2008	4 519	57 126	236,291	21,158
	1999-2004	(+2.1%)	(+2.4%)	(+8.3%)	(+6.5%)
	2004-2008	(+0.1%)	(+4.4%)	(+8.0%)	(+5.4%)
	1999-2008	(+1.2%)	(+3.3%)	(+8.2%)	(+6.0%)
所有運輸組別 All transport groups	1999	35 751	200 216	259,906	80,315
	2004	33 259	209 264	375,880	99,154
	2008	30 127	220 969	544,844	91,475
	1999-2004	(-1.4%)	(+0.9%)	(+7.7%)	(+4.3%)
	2004-2008	(-2.4%)	(+1.4%)	(+9.7%)	(-2.0%)
	1999-2008	(-1.9%)	(+1.1%)	(+8.6%)	(+1.5%)

註釋：括號內數字為平均每年變動率。所有平均每年變動率是按未進位的數字計算。

由於四捨五入關係，個別數字加起來可能與總數不符。

§ 表示平均每年變動率在±0.05%之內。

Notes: Figures in brackets are average annual rates of change. All average annual rates of change are calculated from unrounded figures.

Figures may not add up to the respective totals due to rounding.

§ Denotes average annual rate of change within ±0.05%.

2. 運輸及有關服務業的業務表現及營運特色

整個運輸業

2.1 在一九九九年至二零零八年期間，運輸業的就業人數平均每年輕微上升 1.1%，在二零零八年約有 22.1 萬人。在這十年間，運輸業的業務收益有可觀的增長，平均每年達 8.6%，至二零零八年的總額為 5,450 億元。以增加價值計算的生產淨值，在二零零八年達 910 億元，與一九九九年比較，平均每年增長 1.5%。然而，在這期間，運輸業的機構單位數目由一九九九年的 35 800 間，減少至二零零八年的 30 100 間，平均每年下跌 1.9%。（表一）

陸路運輸

2.2 隨着社會及經濟的發展，香港已發展一個方便快捷、四通八達，而且十分可靠的陸上運輸網絡。二零零八年，來自陸上運輸業的增加價值佔該年以當時要素成本計算的本地生產總值的 2.2%。

陸路客運

2.3 在一九九九年至二零零八年期間，陸路客運業的就業人數錄得平均每年 0.2% 的輕微跌幅。同期的業務收益及增加價值平均每年分別上升 2.7% 及 0.9%。在二零零八年，陸路客運業的機構單位數目為 14 100 間，與一九九九年比較，平均每年下跌 2.6%。（表一）

2.4 香港市民最普遍使用的交通工具是陸上公共交通。在二零零九年，陸上運輸工具每日載客約 1 120 萬人次。

2. Business Performance and Operating Characteristics of the Transport and Related Services Industries

Whole transport sector

2.1 During 1999 to 2008, the number of persons engaged in the transport sector increased slightly by 1.1% per annum, reaching 221 000 in 2008. The business receipts of the transport sector increased considerably during this decade, at an average annual rate of 8.6%, reaching \$545 billion in 2008. The net output of the sector, as measured by value added, reached \$91 billion in 2008, representing an average annual increase of 1.5% over 1999. However, during this period, the number of establishments in the transport sector decreased by 1.9% per annum, from 35 800 in 1999 to 30 100 in 2008. (Table 1)

Land transport

2.2 In tandem with its social and economic development, Hong Kong has developed an efficient, geographically comprehensive and reliable land transport network. The value added of the land transport industry contributed 2.2% of Hong Kong's GDP at current factor cost in 2008.

Land passenger transport

2.3 During 1999 to 2008, the number of persons engaged in the land passenger transport industry decreased slightly at an average annual rate of 0.2%. Over the period, the business receipts and value added of the industry increased by 2.7% and 0.9% per annum on average respectively. A total of 14 100 establishments were operating in the industry in 2008, registering an average annual rate of decrease of 2.6% between 1999 and 2008. (Table 1)

2.4 Public land transport is the most popular mode of transport in Hong Kong. In 2009, about 11.2 million passenger journeys a day were served.

2.5 在二零零九年，按主要交通工具分析，鐵路是市民最普遍使用的陸上公共交通工具，每日乘搭的平均人次接近 430 萬。而每日乘搭專營巴士的平均人次則達 380 萬。市民最普遍使用的第三及第四位陸上公共交通工具是公共小巴及的士，每日乘搭的平均人次分別是 190 萬及 100 萬。事實上，自二零零五年，鐵路已超越專營巴士，成為市民最普遍使用的陸上公共交通工具。（表二）

2.6 至於陸路過境運輸，深港西部通道已於二零零七年中啓用。這是第四條過境行車通道，不但可紓緩位於落馬洲、沙頭角及文錦渡過境行車通道接近飽和的交通量，更可應付日後的需求。再者，貫通上水與落馬洲的落馬洲支線已於二零零七年八月啓用，成為第二條連接香港與中國內地的過境鐵路。在二零零九年經陸路進出香港的乘客人次達 1.7 億，而經陸路進出香港的客運車輛超過 130 萬架次，較一九九九年分別平均每年上升 6.5% 及 13.0%。（表三）

2.5 In 2009, analysed by major mode of transport, railways was the most popular mode of public land transport, with their average daily passenger journeys reaching around 4.3 million. The average daily passenger journeys of franchised buses stood at about 3.8 million. Public light buses and taxis were the third and fourth popular mode of public land transport, and their average daily passenger journeys amounted to 1.9 million and 1.0 million respectively. In fact, since 2005, railways had surpassed franchised buses and become the most popular mode of public land transport. (Table 2)

2.6 Regarding cross-boundary traffic by land, the Hong Kong-Shenzhen Western Corridor commenced operation in mid-2007. This Corridor, being the fourth vehicular boundary crossing, not only alleviates the nearly saturated boundary crossings at Lok Ma Chau, Sha Tau Kok and Man Kam To, but also satisfies the future demand. Furthermore, the Lok Ma Chau Spur Line running from Sheung Shui to Lok Ma Chau was opened in August 2007. It provides Hong Kong's second rail link with the mainland of China. In 2009, the number of inward and outward movements of passengers was about 170 million whereas the number of inward and outward movements of passenger vehicles exceeded 1.3 million, representing average annual growth rates of 6.5% and 13.0% respectively over 1999. (Table 3)

表二 每日乘搭陸上公共交通工具的平均人次
Table 2 Average Daily Public Land Transport Passenger Journeys

年 Year	鐵路 Railways	專營巴士 Franchised buses	公共小巴 Public light buses	的士 Taxis	居民巴士 Residents' services	港鐵巴士 (西鐵線／輕鐵) MTR Buses (for West Rail Line/ Light Rail)	千人次 Thousands
							人次總計 Total
1999	3 484	3 961	1 586	967	115	60	10 174
2000	3 483	4 131	1 607	977	132	42	10 371
2001	3 473	4 241	1 634	974	153	55	10 531
2002	3 527	4 327	1 655	979	170	70	10 729
2003	3 420	4 047	1 631	975	174	71	10 319
2004	3 837	4 081	1 709	1 032	177	55	10 891
2005	4 062	3 918	1 759	1 026	178	74	11 017
2006	4 137	3 943	1 800	1 067	181	82	11 211
2007	4 227	3 964	1 815	1 097	182	89	11 374
2008	4 201	3 872	1 837	1 070	192	95	11 268
2009	4 269	3 812	1 853	954	213	103	11 205

註釋：由於四捨五入關係，個別數字加起來可能與總數不符。

Note: Figures may not add up to the respective totals due to rounding.

表三 經陸路進出香港的乘客和客運車輛
Table 3 Inward and Outward Movements of Passengers and Passenger Vehicles by Land

年 Year	乘客 ⁽¹⁾ (千人次) Passenger journeys ⁽¹⁾ (Thousands)	客運車輛 ⁽²⁾⁽³⁾ (千架次) Passenger vehicles ⁽²⁾⁽³⁾ (Thousands)
1999	90 272	389
2000	101 709	453
2001	106 637	551
2002	117 636	619
2003	115 508	833
2004	135 849	1 292
2005	143 843	1 301
2006	150 755	1 322
2007	161 153	1 253
2008	166 084	1 289
2009	169 946	1 323

註釋：(1) 不包括被拒入境者及司機。

(2) 二零零四年之前的客運車輛數字包括旅遊巴士、穿梭巴士及出租汽車。自二零零四年起，出租汽車數字不包括在客運車輛數字內。

(3) 不包括私家車。

Notes: (1) Excluding refused landing passengers and drivers.

(2) Prior to 2004, figures of passenger vehicles included coaches, shuttle buses and hire cars. As from 2004 onwards, figures for hire cars are not included in passenger vehicles.

(3) Excluding private cars.

陸路貨運

2.7 在一九九九年至二零零八年期間，陸路貨運業的機構單位數目和就業人數分別平均每年下跌 2.0%及 1.4%。同期的業務收益及增加價值亦分別平均每年下跌 0.4%及 1.4%。（表一）

2.8 在二零零九年，經道路進出香港的貨物共 2 670 萬公噸，較一九九九年下跌 30.5%。在二零零九年，經道路進出香港的貨物約佔本港對外貨物總重量的 9.8%。在一九九九年至二零零九年期間，進出香港的貨運車輛數目（不包括貨櫃車輛）上升 2.1%，在二零零九年達 470 萬架次。另一方面，進出香港的貨櫃車輛在二零零二年上升至 480 萬架次的高峰後，逐漸下跌至二零零九年的 300 萬架次。（表四）

Land freight transport

2.7 From 1999 to 2008, the number of establishments and persons engaged in the land freight transport industry decreased at an average annual rate of 2.0% and 1.4% respectively. During the period, business receipts and value added also decreased at an average annual rate of 0.4% and 1.4% respectively. (Table 1)

2.8 In 2009, the inward and outward movements of cargo by road reached 26.7 million tonnes, down by 30.5% compared with 1999. In terms of tonnage of all external cargo of Hong Kong, the road handled some 9.8% in 2009. The inward and outward movements of goods vehicles (not including container trucks) increased by 2.1% between 1999 and 2009, reaching 4.7 million in 2009. As for the inward and outward movements of container trucks, they rose to the peak volume of 4.8 million in 2002 and gradually decreased to 3.0 million in 2009. (Table 4)

表四 經道路進出香港的貨物、貨運車輛和貨櫃車輛
Table 4 Inward and Outward Movements of Cargo, Goods Vehicles and Container Trucks by Road

年	貨物（千公噸）	貨運車輛 ⁽¹⁾ （千架次）	貨櫃車輛（千架次）
Year	Cargo (Thousand tonnes)	Goods vehicles ⁽¹⁾ (Thousands)	Container trucks (Thousands)
1999	38 415	4 604	4 273
2000	39 933	4 759	4 643
2001	36 918	4 739	4 409
2002	39 373	5 020	4 768
2003	39 943	5 268	4 677
2004	40 474	5 513	4 676
2005	38 719	5 637	4 377
2006	37 320	5 676	4 198
2007	36 139	5 581	4 030
2008	31 734	5 162	3 595
2009	26 716	4 700	3 027

註釋：(1) 貨運車輛包括輕型貨運車輛、中型貨運車輛、泥頭車、油缸車及掛有 T 牌的車輛。

Note: (1) Goods vehicles include light goods vehicles, medium goods vehicles, dump trucks, oil tanker vehicles and T-plate vehicles.

海上運輸

2.9 在一九九九年至二零零八年期間，以業務收益及增加價值計算，遠洋及沿岸海上運輸業平均每年分別增長 17.1%和 3.5%。在二零零八年，該行業的機構單位約有 330 間，相對於一九九九年，平均每年下跌 4.7%。同期的就業人數卻平均每年上升 1.6%。（表一）

2.10 位處亞洲中心和珠江三角洲要津，香港一直保持全球最繁忙貨櫃港口之一的地位，也是主要的國際航運中心和世界級物流中心。二零零九年，香港為世界第十一大貿易經濟體系及最繁忙和最有效率的港口之一。來自海上運輸業的增加價值佔二零零八年以當時要素成本計算的本地生產總值的 1.4%。

2.11 就抵港與離港船舶的數目而言，香港亦是世界上最繁忙的港口之一。二零零九年，港口的船隻流量達 411 000 船次，較一九九九年下跌 3.5%。在總流量中，43.6%為內河貨船，而 26.5%為往來香港／澳門客輪。（表五）

2.12 在二零零九年，經港口處理的貨物約佔本港對外貨物總重量的 89.0%。同年，港口處理的貨物量共 24 300 萬公噸，較一九九九年上升 43.9%。遠洋貨物在一九九九年至二零零九年期間增長 26.0%至 16 160 萬公噸。同期的內河貨物增長更快，上升一倍至二零零九年的 8 140 萬公噸。事實上，內河貨物在港口處理對外貨物的比重由一九九九年的 24.1%增至二零零九年的 33.5%。這反映由於香港鄰近珠江三角洲的龐大貨物基地，其內河運輸處於有利地位。（表六）

2.13 在二零零九年，香港貨櫃吞吐量達 2 100 萬個標準貨櫃單位；其貨櫃吞吐量全球排行第三，僅次於星加坡及上海。其中，經貨櫃碼頭處理的標準貨櫃單位共 1 520 萬個，經貨櫃碼頭以外處理的共 590 萬個。與一九九九年比較，二零零九年的貨櫃吞吐量上升 29.8%。（表七）

Maritime transport

2.9 In terms of business receipts and value added, the ocean and coastal water transport industry registered an average annual increase of 17.1% and 3.5% respectively from 1999 to 2008. Some 330 establishments were engaged in the industry in 2008, representing an average annual decrease of 4.7% since 1999. The number of persons engaged increased at an average annual rate of 1.6% over the period. (Table 1)

2.10 Strategically located in the heart of Asia and at the entrance to the Pearl River Delta, Hong Kong has maintained its position as one of the world's busiest container ports, a major international maritime centre and a world class logistics centre. In 2009, Hong Kong was the world's eleventh largest trading economy and one of the busiest and most efficient ports. The value added of the maritime transport industry contributed 1.4% of Hong Kong's GDP at current factor cost in 2008.

2.11 Hong Kong is also one of the busiest ports in terms of vessel arrivals and departures. In 2009, it registered a total of 411 000 vessel movements, representing a decrease of 3.5% compared with 1999. Of the total movements, 43.6% were related to river cargo vessels while 26.5% were related to Hong Kong/Macao ferries. (Table 5)

2.12 In 2009, the port handled some 89.0% of all external cargo of Hong Kong in terms of tonnage. The cargo handled in the port totalled 243.0 million tonnes in 2009, up by 43.9% over 1999. Ocean cargo increased by 26.0% to 161.6 million tonnes during 1999 to 2009. River cargo increased at a faster pace over the period, amounting to 81.4 million tonnes in 2009, up by 100%. In fact, the share of river cargo in the port handling external cargo increased from 24.1% in 1999 to 33.5% in 2009. This reflected Hong Kong's advantageous position in river transport owing to its proximity to the huge Pearl River Delta cargo base. (Table 6)

2.13 Hong Kong's total container throughput amounted to 21.0 million Twenty-Foot Equivalent Units (TEUs) in 2009, ranking the third in the world after Singapore and Shanghai. Within this total, 15.2 million TEUs were handled at the container terminals and 5.9 million TEUs at other locations. Compared with 1999, the total container throughput in 2009 increased by 29.8%. (Table 7)

表五 進出香港的船隻
Table 5 Inward and Outward Movements of Vessels

年 Year	遠洋輪船 Ocean going vessels	內河客船 River passenger vessels	內河貨船 River cargo vessels	往來香港／ 澳門客輪 HK/Macao ferries	總計 Total
1999	75	52	231	68	426
2000	75	52	239	67	433
2001	74	54	233	69	430
2002	71	56	240	71	437
2003	71	56	240	69	436
2004	71	68	235	76	451
2005	78	71	235	80	464
2006	78	71	232	81	462
2007	74	74	218	86	452
2008	72	63	201	99	435
2009	66	57	179	109	411

註釋：由於四捨五入關係，個別數字加起來可能與總數不符。

Note: Figures may not add up to the respective totals due to rounding.

表六 以海運及河運進出香港的貨物
Table 6 Inward and Outward Movements of Cargo by Ocean and by River

年 Year	海運 Ocean	河運 River	總計 Total
1999	128 222	40 616	168 838
2000	130 937	43 705	174 642
2001	130 676	47 534	178 210
2002	138 301	54 209	192 510
2003	148 618	58 994	207 612
2004	158 617	62 262	220 879
2005	161 467	68 672	230 139
2006	166 208	72 031	238 238
2007	177 347	68 086	245 433
2008	179 974	79 428	259 402
2009	161 591	81 376	242 967

註釋：由於四捨五入關係，個別數字加起來可能與總數不符。

Note: Figures may not add up to the respective totals due to rounding.

表七 按主要貨物裝卸地點劃分的貨櫃吞吐量
Table 7 Container Throughput by Main Cargo Handling Location

千個標準貨櫃單位
Thousand TEUs

年 Year	貨櫃碼頭 Container terminals	貨櫃碼頭以外 Other than container terminals	總計 Total
1999	10 295	5 916	16 211
2000	11 603	6 495	18 098
2001	11 285	6 541	17 826
2002	11 892	7 252	19 144
2003	12 070	8 379	20 449
2004	13 425	8 559	21 984
2005	14 284	8 318	22 602
2006	16 048	7 491	23 539
2007	17 322	6 677	23 998
2008	17 726	6 769	24 494
2009	15 159	5 881	21 040

註釋：由於四捨五入關係，個別數字加起來可能與總數不符。

Note: Figures may not add up to the respective totals due to rounding.

航空運輸

2.14 在一九九九年至二零零八年期間，空運業的業務收益錄得平均每年 9.9%的增幅但增加價值卻錄得平均每年 1.5%的跌幅。增加價值錄得平均跌幅主要是由於在二零零八年上半年油價飆升，下半年則遇上金融海嘯，以致旅遊及航空貨運服務需求減少。在一九九九年至二零零八年期間，相關的機構單位數目及就業人數分別平均每年上升 2.0%及 4.4%。（表一）

2.15 在二零零八年，空運業的增加價值佔以當時要素成本計算的本地生產總值的 1.1%。

2.16 縱然在二零零九年爆發 H1N1，以及兩岸直航航班逐步增加，香港由於有頻繁的貿易和旅遊活動，仍然是區內的主要空運中心。在二零零九年，以國際客運量而言，香港機場是全球最繁忙的機場之一；而香港機場自一九九六年起已是全球最繁忙的國際貨運機場。此外，提供跨境渡輪服務的香港國際機場海天客運碼頭已於二零零九年十二月啓用，取代於二零

Air transport

2.14 During 1999 to 2008, the business receipts of the air transport industry recorded an average annual increase of 9.9% but its value added recorded an average annual decrease of 1.5%. The average annual decrease in value added was mainly due to increasing oil prices in the first half of 2008 followed by the financial tsunami and the ensuing weakening demand for travel and air cargo services in the second half. Over the period from 1999 to 2008, the corresponding number of establishments and persons engaged increased at an average annual rate of 2.0% and 4.4% respectively. (Table 1)

2.15 In 2008, the value added of the air transport industry contributed 1.1% of Hong Kong's GDP at current factor cost.

2.16 Despite the outbreak of H1N1 in 2009 and the gradual increase in the number of cross-strait direct flights, Hong Kong is still a leading aviation hub in the region through its busy trading and tourism activities. In 2009, the Hong Kong airport was one of the busiest international airports in terms of international passenger throughput and has been the world's busiest international cargo airport since 1996. In December 2009, the Hong Kong International Airport (HKIA) had launched a cross-boundary ferry

零三年開始使用的臨時海天客運碼頭。在海天客運碼頭中轉的旅客，不論是來自海外的旅客或珠江三角洲的居民，都毋需在香港國際機場辦理出入境及清關手續。旅客可因此縮短行程時間，享受更輕鬆的空海或海空聯運服務。

2.17 二零零九年的航機升降次數（包括載客和載貨航班），與一九九九年比較，平均每年上升 5.3%，全年總計為 279 000 班次。同期的客運量亦由 2 910 萬人次上升至 4 500 萬人次，平均每年上升 4.5%。航空貨運方面，二零零九年航空貨運站處理的貨物約為 330 萬公噸，較一九九九年平均每年上升 5.4%。在二零零九年，經機場處理的貨物約佔本港對外貨物總重量的 1.2%。（表八）

terminal, the SkyPier, for replacement of the temporary SkyPier which was made available in 2003. Travellers using the SkyPier - including international passengers and the Pearl River Delta residents - are not required to go through immigration and customs formalities at HKIA, thus cutting travel time and making their air-to-sea or sea-to-air transfers even more hassle-free.

2.17 The number of aircraft movements (including passenger and cargo flights) increased at an average annual rate of 5.3% from 1999 to 2009, reaching 279 000 in 2009. Over the period, the volume of air passenger throughput also increased from 29.1 million to 45.0 million, at an average annual rate of 4.5%. As regards air cargo movements, about 3.3 million tonnes of cargo were handled in the cargo terminals in 2009, representing an average annual rate of increase of 5.4% when compared with 1999. In 2009, the airport handled some 1.2% of all external cargo of Hong Kong in terms of tonnage. (Table 8)

表八 進出香港的飛機、民航機的客運量及以空運進出香港的貨物
Table 8 Movements of Aircraft, Passenger Throughput of Civil Aircraft and Movements of Cargo by Air

年 Year	進出香港的飛機 (千架次) Movements of aircraft (Thousands)	民航機的客運量 (千人次) Passenger throughput of civil aircraft (Thousands)	以空運進出 香港的貨物 (千公噸) Movements of cargo by air (Thousand tonnes)
1999	167	29 063	1 974
2000	182	32 131	2 241
2001	197	32 027	2 074
2002	207	33 452	2 479
2003	188	26 752	2 642
2004	237	36 287	3 090
2005	264	39 800	3 402
2006	280	43 274	3 580
2007	295	46 297	3 742
2008	301	47 138	3 627
2009	279	44 996	3 347

其他與運輸有關的服務業

2.18 在一九九九年至二零零八年期間，其他與運輸有關的服務業的業務收益和增加價值分別平均每年上升 8.2%及 6.0%。在二零零八年，該行業約有 57 100 人就業，與一九九九年比較，平均每年上升 3.3%。同期該行業的機構單位數目為 4 500 間，平均每年上升 1.2%。（表一）

2.19 在一九九九年至二零零九年期間，經由空、海、道路及鐵路進出香港的旅客總人次，平均每年增長率為 5.6%。這有助其他與運輸有關服務的發展，例如旅行社對來港及出外旅遊人士所提供的服務。

2.20 蓬勃的對外貿易，亦促成貨物運輸的增長。對外貿易總值由一九九九年的 27,420 億元，上升至二零零九年的 51,610 億元，平均每年上升 6.5%。事實上，對外貿易的增長，促進了貨運代理服務的發展。

3. 各運輸及有關服務業的比較

3.1 在二零零八年，以增加價值計算最大的四個主要行業組別分別為：(i) 陸路客運業；(ii) 其他與運輸有關的服務業；(iii) 空運業；以及 (iv) 遠洋及沿岸海上運輸業。它們合計共佔運輸業增加價值的 84.7%。（表一）

3.2 在一九九九年至二零零八年期間，以增加價值的平均每年增長計算，其他與運輸有關的服務業錄得最高的平均每年增長率，達 6.0%。其次是遠洋及沿岸海上運輸業（3.5%），陸路運輸輔助服務業（2.7%），陸路客運業（0.9%）和海上運輸輔助服務業（0.3%）。（表一）

3.3 同期，港內海上運輸業、空運業及陸路貨運業的增加價值均錄得下跌。（表一）

Services incidental to transport

2.18 During 1999 to 2008, the business receipts and value added in the services incidental to transport industry increased at an average annual rate of 8.2% and 6.0% respectively. In 2008, about 57 100 persons were engaged in the industry, representing an average annual increase of 3.3% over 1999. The number of establishments was about 4 500, representing an average annual increase of 1.2% over the period. (Table 1)

2.19 The total number of passenger arrivals and departures by air, sea, road and rail rose at an average annual rate of 5.6% during 1999 to 2009. This contributed to the growth of services incidental to transport, such as travel agency services for inbound and outbound tourists.

2.20 Also, the flourishing external trade contributed to the growth of freight transport. The total value of external trade increased from \$2,742 billion in 1999 to \$5,161 billion in 2009, representing an average annual increase of 6.5%. Such growth, in fact, provided an impetus to the development of cargo forwarding services.

3. Comparison of Various Transport and Related Services Industries

3.1 In 2008, the four largest major industry groups in terms of value added were (i) land passenger transport; (ii) services incidental to transport; (iii) air transport; and (iv) ocean and coastal water transport. They together accounted for 84.7% of the total value added of the transport sector. (Table 1)

3.2 During 1999 to 2008, in terms of average annual growth in value added, services incidental to transport industry recorded the highest average annual growth rate of 6.0%. This was followed by ocean and coastal water transport industry (3.5%), supporting services to land transport industry (2.7%), land passenger transport industry (0.9%) and supporting services to water transport industry (0.3%). (Table 1)

3.3 Over the period, inland water transport industry, air transport industry and land freight transport industry recorded decline in value added. (Table 1)

二零零九年本港居民到中國內地旅行的消費開支 **Consumption Expenditure of Hong Kong Residents Travelling to the Mainland of China, 2009**

在二零零九年，本港居民為業務及私人目的前往中國內地旅行共達 7 060 萬人次。在到中國內地旅行的總次數中，業務旅行佔 31%（2 160 萬人次），而私人旅行則佔 69%（4 900 萬人次）。

本月刊於二零零一年四月號首次刊登「本港居民到中國內地旅行的消費開支」的專題文章，其後每年於本刊物提供有關的最新分析。本文分析近年跨界旅行及本港居民到中國內地旅行的消費開支的最新趨勢。

In 2009, Hong Kong residents made a total of 70.6 million person-trips to the mainland of China for business and personal purposes. Of all the trips to the mainland of China, business travel accounted for 31% (or 21.6 million person-trips) and personal travel for 69% (or 49.0 million person-trips).

Analyses of consumption expenditure of Hong Kong residents making personal travel to the mainland of China were first introduced in a feature article in the April 2001 issue of this *Digest*. Updates of the analyses are provided annually in this publication. This article presents analyses of the latest trend of cross-boundary travel and the consumption expenditure of Hong Kong residents travelling to the mainland of China.

如對本文有任何查詢，請致電政府統計處國民收入統計組（一）三（電話：2582 4643）。

If you have any enquiries on this article, please call National Income Section (1)3, Census and Statistics Department (Tel. : 2582 4643).

二零零九年本港居民到中國內地旅行的消費開支

Consumption Expenditure of Hong Kong Residents Travelling to the Mainland of China, 2009

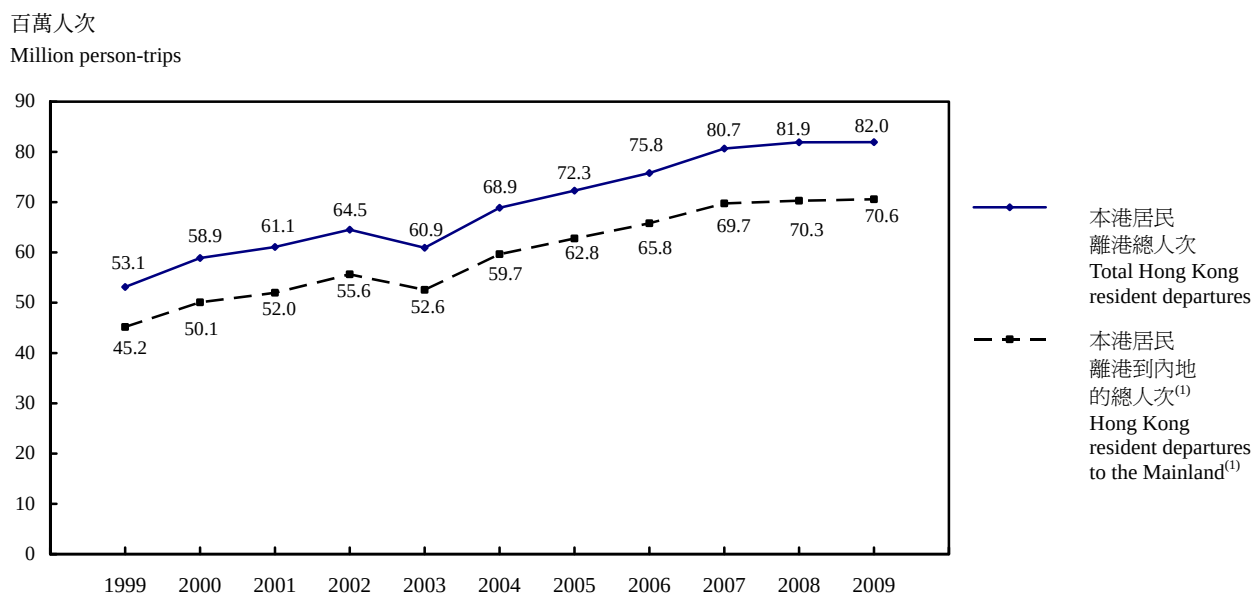
1. 引言

1.1 中國內地（以下簡稱內地）向來是本港居民出外旅行的熱門目的地。在全球性人類豬型流感的影響下，二零零九年本港居民到內地的人次較二零零八年只稍微上升 0.4%，有 7 060 萬人次。升幅較在一九九九年至二零零九年期間的 4.6% 平均按年增幅為低。（圖一）

1. Introduction

1.1 The mainland of China (the Mainland) has all along been a popular destination of Hong Kong residents' outbound travel. Under the global impact of Human Swine Influenza in 2009, the number of Hong Kong residents to the Mainland increased only marginally by 0.4% over 2008 to 70.6 million person-trips. This was lower than the average annual growth rate of 4.6% between 1999 and 2009. (Chart 1)

圖一 本港居民離港人數
Chart 1 Hong Kong Resident Departures



註釋：數字不包括從事跨界運輸的司機。

Notes : Figures do not cover drivers engaged in cross-boundary transportation.

(1) 二零零五年以前的數字是入境事務處編製的數字。由於入境事務處在實施 e-道後不再提供有關的數據，因此二零零五年及以後的數字是政府統計處根據有關的資料來源而編製的估計數字。

(1) Figures prior to 2005 are compiled by the Immigration Department. As from 2005, figures are estimated by the Census and Statistics Department based on data from relevant sources as data are no longer available from the Immigration Department after the implementation of e-channels.

1.2 在二零零九年，本港居民到內地旅行佔出外旅行的人次總數的 86%，與二零零八年相若。在到內地旅行的總次數中，業務旅行佔 31%（2 160 萬人次），而私人旅行則佔 69%（4 900 萬人次）。

1.3 按旅行交通模式分析，絕大部分本港居民在二零零九年使用陸上交通工具到內地旅行，佔總數的 96%（6 760 萬人次）。而使用海上和航空交通工具的，各佔總數的 2%（分別是 130 萬人次和 170 萬人次）。

1.4 按管制站分析，大部分到內地旅行的本港居民都是經羅湖管制站及落馬洲管制站出境的。在二零零九年，經該兩個管制站出境到內地旅行的人次分別佔總數的 51%及 18%。由二零零七年中起投入服務的深圳灣管制站及落馬洲支線管制站，分別佔總數的 8%及 15%。

1.5 本月刊於二零零一年四月號刊登專題文章，首次介紹本港居民到內地作私人旅行的消費開支¹的分析，其後每年於本刊物提供有關的最新分析。

2. 本港居民到內地作私人旅行的模式

2.1 私人旅行包括旅行團形式²及非旅行團形式的私人旅行，其目的包括度假、探訪親友和參加康樂及文化節目。

2.2 由於香港與廣東省毗鄰，社會及經濟有着緊密的聯繫，因此大部分到內地作私人旅行的都以廣東省為目的地。在二零零九年，以深圳為目的地的佔 57%（2 780 萬人次），而以

1.2 The proportion of trips to the Mainland in overall outbound trips was 86% in 2009, which was similar to 2008. Of all the trips to the Mainland, business travel accounted for 31% (or 21.6 million person-trips) and personal travel for 69% (or 49.0 million person-trips).

1.3 Analysed by mode of transportation, in 2009, the vast majority of all outbound trips to the Mainland were by land, accounting for 96% (or 67.6 million person-trips). The proportions of trips by sea and by air were both 2% (or 1.3 million person-trips and 1.7 million person-trips respectively).

1.4 Analysed by control point, majority of outbound trips to the Mainland were departed through Lo Wu Control Point and Lok Ma Chau Control Point. In 2009, the proportions of outbound trips to the Mainland through the two control points were 51% and 18% respectively. The Shenzhen Bay Control Point and Lok Ma Chau Spur Line Control Point, which commenced operation in mid-2007, accounted for 8% and 15% of the outbound trips respectively.

1.5 Analyses of consumption expenditure of Hong Kong residents making personal travel¹ to the Mainland were first introduced in a feature article in the April 2001 issue of this *Digest*. Updates of the analyses are provided annually in this publication.

2. Profile of Hong Kong Residents' Personal Travel to the Mainland

2.1 Personal travel covers travel in package tour mode² and non-package tour mode for purposes such as holiday-making, visits to friends and relatives, and attending recreational and cultural programmes.

2.2 Owing to geographical proximity and close socio-economic ties between Hong Kong and the Guangdong Province, majority of personal travel to the Mainland were destined for Guangdong Province. In 2009, the share for Shenzhen was 57% (or 27.8

1 消費開支主要關於私人旅行。數字並不包括業務旅行。

2 在本文中，旅行團是指由旅行社提供交通（包括行李運送）、住宿、觀光安排及有關服務的全包式旅行團。那些只包括交通及住宿（例如機票+酒店）的套票在本文分類為非旅行團形式的旅行。

1 Consumption expenditure primarily pertains to personal travel. The figures do not cover business travel.

2 In this article, a package tour refers to an all inclusive package tour that includes passenger and baggage transportation, accommodation, sightseeing arrangements and similar services provided during the tour. Package that only includes transportation and accommodation (e.g. air ticket + hotel) is regarded as travel in non-package tour mode in this article.

廣東省其他地方為目的地的約佔 37%（1 840 萬人次）。其餘 6%（280 萬人次）的目的是廣東省以外內地其他地方。（表一）

2.3 按旅行形式分析，以旅行團形式到深圳旅行的只佔少數（2%），廣東省其他地方相應的百分比為 15%。另一方面，約 31%到廣東省以外內地其他地方旅行是採用旅行團形式的。（表一）

2.4 在二零零九年到深圳的私人旅行中（包括旅行團形式及非旅行團形式的私人旅行），不過夜旅行³約佔 64%。其餘 36%是過夜旅行，平均逗留 1.9 晚。（表一）

2.5 到廣東省其他地方的私人旅行，不過夜旅行約佔 11%。其餘 89%是過夜旅行，平均逗留 3.3 晚。（表一）

2.6 至於到廣東省以外內地其他地方旅行，差不多所有都是過夜旅行，平均逗留 6.8 晚。只有少數（少於 1%）是不過夜旅行，當中主要是郵輪旅遊³。（表一）

3. 本港居民到內地旅行的消費開支

3.1 本港居民到內地旅行的消費開支是指本港居民作私人旅行時用於商品及服務的開支。

3.2 非旅行團形式的私人旅行開支包括旅客於出外旅行時購買商品及服務的消費。消費開支亦包括用於非本地服務提供者所提供的跨

3 不過夜旅客是指該旅客並不在到訪地方的集體住所（例如酒店及旅舍）或私人住所過夜。然而，旅客如乘坐郵輪到另一地方旅行並返回船上過夜的話，根據世界旅遊組織的指引，此類旅客會被分類為不過夜旅客。

million person-trips) and that for other places in the Guangdong Province was about 37% (or 18.4 million person-trips). The remaining 6% (or 2.8 million person-trips) were destined for other places in the Mainland outside the Guangdong Province. (Table 1)

2.3 Analysed by mode of tour, only a small proportion (2%) of the trips to Shenzhen were in package tour mode. The corresponding share for other places in the Guangdong Province was around 15%. On the other hand, around 31% of the trips to other places in the Mainland outside the Guangdong Province were in package tour mode. (Table 1)

2.4 For personal travel (including both travel in package tour mode and non-package tour mode) to Shenzhen in 2009, about 64% were same-day³ trips. The remaining 36% were overnight trips, with average length of stay of 1.9 nights. (Table 1)

2.5 For personal travel to other places in the Guangdong Province, about 11% were same-day trips. The remaining 89% were overnight trips, with average length of stay of 3.3 nights. (Table 1)

2.6 In regard to travel to other places in the Mainland outside the Guangdong Province, nearly all trips were overnight trips with average length of stay of 6.8 nights. Only a small number of trips (less than 1%) were same-day trips, which were predominantly cruise trips³. (Table 1)

3. Consumption Expenditure of Hong Kong Residents Travelling to the Mainland

3.1 Consumption expenditure of Hong Kong residents travelling to the Mainland refers to expenditure on goods and services by Hong Kong residents in respect of personal travel.

3.2 Expenditure on personal travel in non-package tour mode covers goods and services acquired by travellers during their outbound travel. Consumption expenditure also covers expenses on

3 A same-day visitor refers to a visitor who does not spend the night in a collective accommodation (such as hotel and hostel) or private accommodation in the place visited. Nevertheless, a visitor who arrives in a place on a cruise ship and returns to the ship each night is classified as a same-day visitor according to the guidelines by the World Tourism Organization.

界交通服務（例如航空及海上交通服務）的開支。本地服務提供者（例如本地航空公司）所提供的跨界交通服務並不包括在內，因為有關費用是本港居民用於本地經濟體系的開支。

3.3 除了旅行團的團費外，旅行團形式的私人旅行開支數字亦包括旅客在到訪地方用於購物及服務的開支。在編製旅行團形式的私人旅行消費開支估算時，已從旅行團團費扣除由本地服務提供者所提供的交通服務費用及本地旅行社從旅行團所賺取的毛利，因為有關費用是本港居民用於本地經濟體系的開支。

3.4 在二零零九年，本港居民到內地旅行的消費總開支為 318 億元⁴，與二零零八年比較，增加了 8.5%。（表二）

3.5 在二零零九年，旅行團形式的私人旅行佔本港居民到內地旅行的消費總開支的 16%（52 億元），而非旅行團形式的私人旅行則佔 84%（266 億元）。（表二）

3.6 在二零零九年，本港居民到內地作私人旅行每人次的平均消費開支約為 650 元，而二零零八年則為 630 元。（表二）

3.7 按旅行形式分析，在二零零九年作旅行團形式旅行的每人次平均消費開支約為 1,220 元，而二零零八年則為 1,320 元。作非旅行團形式旅行的每人次平均消費開支約為 600 元，而二零零八年則為 570 元。（表二）

cross-boundary transportation services (e.g. air and sea transport services) provided by non-resident service providers. Cross-boundary transportation services provided by resident (local) service providers (e.g. local airlines) are excluded because these are expenses of Hong Kong residents in the domestic economy.

3.3 For the expenditure on personal travel in package tour mode, in addition to the package tour fee, also included are spending on goods and services by travellers at the places visited. In estimating consumption expenditure in respect of personal travel in package tour mode, costs relating to transportation provided by resident service providers and gross margin of local travel agents on the package tour are excluded from the package tour fee. It is because those expenses are the expenditure of Hong Kong residents in the domestic economy.

3.4 In 2009, total consumption expenditure of Hong Kong residents travelling to the Mainland amounted to \$31.8 billion⁴, representing an increase of 8.5% over 2008. (Table 2)

3.5 Of the total consumption expenditure of Hong Kong residents travelling to the Mainland, personal travel in package tour mode accounted for 16% (or \$5.2 billion) and personal travel in non-package tour mode for 84% (or \$26.6 billion) in 2009. (Table 2)

3.6 The average consumption expenditure per person-trip for personal travel to the Mainland was around \$650 in 2009, compared with \$630 in 2008. (Table 2)

3.7 Analysed by mode of tour, the average consumption expenditure per person-trip for package tour mode was around \$1,220 in 2009, compared with \$1,320 in 2008. That for non-package tour mode was around \$600, compared with \$570 in 2008. (Table 2)

4 在二零零九年，本港居民到內地旅行的消費開支為 318 億元，約佔本地生產總值中「私人消費開支」的 3%。按國民經濟核算的架構，私人消費開支用作量度住戶用於商品及服務的最終消費開支的總值。私人消費開支不單只涵蓋在本地市場的個人消費，亦包括本地居民到外地旅行（包括內地）的消費開支。

4 The estimate of consumption expenditure of Hong Kong residents travelling to the Mainland, at \$31.8 billion in 2009, represented around 3% of the total Private Consumption Expenditure (PCE) component in the Gross Domestic Product (GDP). Under the national accounting framework, the PCE measures the total value of final consumption expenditure on goods and services by households. It covers not only personal consumption in the domestic market but also the consumption expenditure of residents travelling to other places (including the Mainland).

3.8 按旅行的交通工具分析，在二零零九年使用陸上交通工具到內地旅行的本港居民的消費開支為 264 億元（83%），而使用航空和海上交通工具的消費開支分別為 45 億元（14%）和 9 億元（3%）。使用陸上、航空和海上交通工具到內地旅行每人次的平均消費開支分別約為 560 元、3,760 元和 1,100 元。使用陸上交通工具旅行每人次的平均消費開支明顯地比較其他兩種交通工具少，原因是旅程目的地一般來說較近而且旅行時間較短。

3.9 按逗留時間分析，在二零零九年不過夜旅行的每人次平均消費開支約為 300 元，與二零零八年相若。過夜旅行的約為 880 元，稍高於二零零八年的 870 元。在二零零九年，過夜旅行的每人次每日平均開支約為 280 元，高於二零零八年的 250 元。（表四）

本港居民到廣東省旅行的消費開支

3.10 在二零零九年，本港居民到廣東省（包括深圳）作私人旅行的消費總開支為 233 億元。當中，旅行團形式的私人旅行佔 11%（26 億元），非旅行團形式的私人旅行則佔 89%（207 億元）。（表二）

3.11 本港居民以非旅行團形式到廣東省作私人旅行的消費總開支之中，深圳佔 48%（99 億元），而廣東省其他地方佔 52%（108 億元）。（表三）

3.12 在二零零九年，本港居民到廣東省作私人旅行，每人次的平均消費開支約為 500 元，與二零零八年相若。旅行團形式的私人旅行每人次的平均消費開支約為 760 元，而非旅行團形式的私人旅行約為 480 元。（表二）

3.8 Analysed by mode of transportation, consumption expenditure of Hong Kong residents travelling to the Mainland by land in 2009 was \$26.4 billion (or 83%). Those for air and sea were \$4.5 billion (or 14%) and \$0.9 billion (or 3%) respectively. The average consumption expenditures per person-trip by land, air and sea were around \$560, \$3,760 and \$1,100 respectively. Average consumption expenditure per person-trip by land was considerably lower than the other two modes because these trips were generally to closer destinations and of shorter duration.

3.9 Analysed by length of stay, the average consumption expenditure per person-trip to the Mainland for same-day trips in 2009 was around \$300, which was similar to 2008. That for overnight trips was around \$880, slightly higher than the \$870 in 2008. The average expenditure per person-trip per day for an overnight trip was around \$280 in 2009, higher than the \$250 in 2008. (Table 4)

Consumption Expenditure of Hong Kong Residents Travelling to the Guangdong Province

3.10 In 2009, total consumption expenditure in respect of personal travel by Hong Kong residents to the Guangdong Province (including Shenzhen) amounted to \$23.3 billion. Of this total, travel in package tour mode accounted for 11% (or \$2.6 billion) and travel in non-package tour mode for 89% (or \$20.7 billion). (Table 2)

3.11 Of the total consumption expenditure in respect of personal travel in non-package tour mode to the Guangdong Province by Hong Kong residents, Shenzhen accounted for 48% (or \$9.9 billion). The share for other places in the Guangdong Province was 52% (or \$10.8 billion). (Table 3)

3.12 The average expenditure per person-trip for residents' personal travel to the Guangdong Province was around \$500 in 2009, which was similar to 2008. That for package tour mode was around \$760. For personal travel in non-package tour mode, the amount was around \$480. (Table 2)

3.13 在二零零九年，本港居民以非旅行團形式到深圳作私人旅行（大部分為短期的旅程），每人次的平均消費開支約為 360 元；而以非旅行團形式到廣東省其他地方作私人旅行，每人次的平均消費開支約為 690 元。（表三）

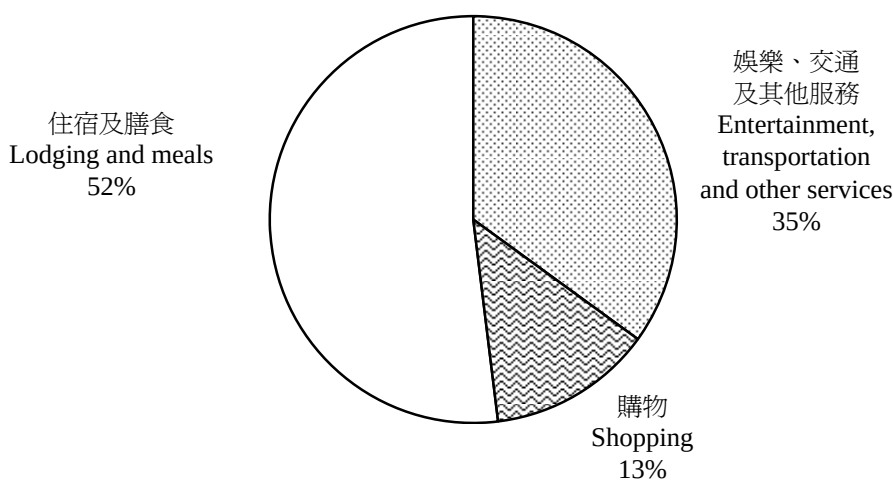
3.14 在二零零九年，以非旅行團形式到廣東省（包括深圳）作私人旅行的消費開支分布⁵，按概括開支類別劃分的估計如下：住宿及膳食佔 52%（107 億元），娛樂、交通及其他服務佔 35%（73 億元），購物佔 13%（27 億元）。（圖二）

3.13 For personal travel in non-package tour mode by Hong Kong residents to Shenzhen, the average expenditure per person-trip (mostly relatively short trips) was around \$360 in 2009. That for other places in the Guangdong Province was around \$690. (Table 3)

3.14 For personal travel in non-package tour mode to the Guangdong Province (including Shenzhen), the distribution⁵ of consumption expenditure by broad expenditure group in 2009 was estimated as follows: 52% (or \$10.7 billion) on lodging and meals; 35% (or \$7.3 billion) on entertainment, transportation and other services; and 13% (or \$2.7 billion) on shopping. (Chart 2)

圖二 二零零九年本港居民到廣東省作非旅行團形式的私人旅行按概括開支類別劃分的消費開支

Chart 2 Consumption Expenditure of Hong Kong Residents Making Personal Travel in Non-package Tour Mode to the Guangdong Province by Broad Expenditure Group, 2009



消費總開支：207 億元

Total consumption expenditure : \$20.7 billion

3.15 在購物方面，本港居民到內地普遍購買的商品，包括食品、衣履、家庭用品、書籍，以及香煙。在服務方面的主要開支，包括交通費、保健及按摩費用、醫療費用、理髮及美容服務費用、主題公園門票費用，以及卡拉 OK 開支。

3.15 For shopping, popular items of purchase from the Mainland by Hong Kong residents included foodstuffs; clothing and footwear; household goods; books; and cigarettes. Major expenditure on services included transportation fees; health and massage expenses; medical expenses; expenses in barber and beauty shops; tickets for theme parks; and expenses in karaoke.

5 旅行團形式的私人旅行消費開支，並沒有按概括開支類別劃分的數字。

5 Breakdowns by broad expenditure group are not available for personal travel in package tour mode.

本港居民到廣東省以外內地其他地方旅行的消費開支

3.16 在二零零九年，本港居民到廣東省以外內地其他地方作私人旅行的消費總開支為 85 億元。當中，旅行團形式的私人旅行佔 30%（26 億元），非旅行團形式的私人旅行佔 70%（59 億元）。（表二）

3.17 在二零零九年，本港居民到廣東省以外內地其他地方作私人旅行，每人次的平均消費開支約為 3,090 元。旅行團形式的私人旅行每人次的平均消費開支約為 3,050 元，而非旅行團形式的私人旅行約為 3,110 元。（表二）

4. 本港居民到內地作私人旅行的消費開支（包括付予本地服務提供者的費用）

4.1 如第 3.2 及 3.3 段所述，消費開支的數字並不包括本地（即本港）服務提供者所提供的跨界交通服務的費用，以及為本港居民安排旅行團服務的本地旅行社的毛利，因為該類費用是支付予在本港經營業務的服務提供者的。

4.2 然而，一些資料使用者對消費者出外旅行的總開支（包括付予本地服務提供者及非本地服務提供者的費用）或感興趣。在二零零九年，付予本地服務提供者的跨界交通服務的費用估計為 37 億元，而本地旅行社為本港居民安排旅行團服務所得的毛利估計為 5 億元。

4.3 將上述兩項付予本地服務提供者的費用加上付予非本地服務提供者的費用（318 億元），則本港居民在二零零九年到內地旅行的總消費開支為 359 億元，而每人次的平均消費開支約為 730 元。（表五）

Consumption Expenditure of Hong Kong Residents Travelling to Other Places in the Mainland outside the Guangdong Province

3.16 In 2009, total consumption expenditure in respect of personal travel by Hong Kong residents to other places in the Mainland outside the Guangdong Province was \$8.5 billion. Of this total, 30% (or \$2.6 billion) were personal travel in package tour mode. The share for personal travel in non-package tour mode was 70% (or \$5.9 billion). (Table 2)

3.17 The average expenditure per person-trip for personal travel to other places in the Mainland outside the Guangdong Province was around \$3,090 in 2009. That for package tour mode was around \$3,050 and that for non-package tour mode was around \$3,110. (Table 2)

4. Consumption Expenditure of Hong Kong Residents Making Personal Travel to the Mainland (Including Amounts Paid to Resident Service Providers)

4.1 As mentioned in paragraphs 3.2 and 3.3, the consumption expenditure figures do not cover the cost of cross-boundary transportation services provided by local (i.e. Hong Kong) service providers and the gross margin of local travel agents from whom the Hong Kong residents procure the package tour service, as such expenses are accrued to service providers who operate their business in the domestic economy of Hong Kong.

4.2 However, some data users may be interested in analysing the consumers' total expenses on outbound travel, including the amount paid to resident and non-resident service providers. In 2009, the estimate of expenditure on cross-boundary transportation services accrued to local service providers was \$3.7 billion and the estimate of gross margin of local travel agents in package tour was \$0.5 billion.

4.3 Adding the above two amounts paid to resident service providers to the amount paid to non-resident service providers (\$31.8 billion), the overall consumption expenditure by Hong Kong residents travelling to the Mainland was \$35.9 billion in 2009, with an average expenditure per person-trip of around \$730. (Table 5)

表一 本港居民到內地作私人旅行的模式

Table 1 Profile of Hong Kong Residents' Personal Travel to the Mainland

	年 Year	中國內地 的總體數字 Overall for the Mainland	廣東省 (包括深圳) Guangdong Province (including Shenzhen)	深圳 Shenzhen	廣東省 其他地方 Other places in the Guangdong Province	廣東省以外 內地其他地方 Other places in the Mainland outside the Guangdong Province
總人次(百萬人次) No. of person-trips (million person-trips)	2005	40.1 (4.0)	37.8 (4.4)	20.8 (12.0)	17.0 (-3.7)	2.3 (-2.0)
	2006	43.4 (8.3)	41.2 (8.8)	23.7 (13.8)	17.5 (2.7)	2.3 (0.2)
	2007	46.8 (7.8)	44.3 (7.7)	25.5 (7.8)	18.8 (7.7)	2.5 (9.9)
	2008	46.5 (-0.8)	44.1 (-0.5)	26.6 (4.4)	17.5 (-7.2)	2.3 (-6.4)
	2009 @	49.0 (5.4)	46.2 (4.8)	27.8 (4.3)	18.4 (5.4)	2.8 (17.4)
按旅行形式分析 Analysis by mode of tour						
旅行團形式私人旅行的百分比 Percentage of person-trips in package tour mode	2005	8.8	6.8	0.9	14.1	41.5
	2006	8.2	6.4	1.0	13.8	39.4
	2007	9.4	7.8	1.2	16.8	38.4
	2008	7.7	6.4	1.5	13.8	32.0
	2009 @	8.6	7.3	2.0	15.4	30.7
非旅行團形式私人旅行的百分比 Percentage of person-trips in non-package tour mode	2005	91.2	93.2	99.1	85.9	58.5
	2006	91.8	93.6	99.0	86.2	60.6
	2007	90.6	92.2	98.8	83.2	61.6
	2008	92.3	93.6	98.5	86.2	68.0
	2009 @	91.4	92.7	98.0	84.6	69.3
按不過夜及過夜旅行的分析 Analysis for same-day and overnight trips						
不過夜旅行的百分比 Percentage of same-day trips	2005	34.8	36.8	57.6	11.5	0.1
	2006	35.7	37.7	57.4	10.9	§
	2007	38.2	40.3	61.8	11.2	0.1
	2008	41.7	43.9	64.3	12.8	§
	2009 @	40.4	42.9	63.9	11.0	§
過夜旅行的百分比 Percentage of overnight trips	2005	65.2	63.2	42.4	88.5	99.9
	2006	64.3	62.3	42.6	89.1	100.0
	2007	61.8	59.7	38.2	88.8	99.9
	2008	58.3	56.1	35.7	87.2	100.0
	2009 @	59.6	57.1	36.1	89.0	100.0
過夜旅行的平均逗留時間(晚數) Average length of stay for overnight trips (nights)	2005	3.5	3.2	2.3	3.7	7.3
	2006	3.4	3.1	2.3	3.6	6.7
	2007	3.4	3.0	2.3	3.4	7.4
	2008	3.4	3.1	2.1	3.6	7.4
	2009 @	3.1	2.8	1.9	3.3	6.8

註釋：由於四捨五入關係，個別數字加起來可能與總數不符。

括號內數字表示按年變動百分率。

@ 二零零九年的數字在日後得到更多資料時會作出修訂。

§ 少於 0.05%。

Notes: Figures may not add up to the respective totals due to rounding.

Figures in brackets refer to year-on-year percentage changes.

@ Figures for 2009 are subject to revision later on as more data become available.

§ Less than 0.05%.

表二 本港居民到內地作私人旅行的消費開支
Table 2 Consumption Expenditure of Hong Kong Residents Making Personal Travel to the Mainland

	年 Year	所有形式 的私人旅行 All modes of personal travel				旅行團形式 的私人旅行 Personal travel in package tour mode				非旅行團形式 的私人旅行 Personal travel in non-package tour mode			
		消費總開支 (億元)		每人次 的平均開支 (元)		消費總開支 (億元)		每人次 的平均開支 (元)		消費總開支 (億元)		每人次 的平均開支 (元)	
		Total consumption expenditure (\$100 million)		Average expenditure per person-trip (\$)		Total consumption expenditure (\$100 million)		Average expenditure per person-trip (\$)		Total consumption expenditure (\$100 million)		Average expenditure per person-trip (\$)	
中國內地的總體數字 Overall for the Mainland	2005	241	(0.7)	600	(-3.2)	48	(2.1)	1,370	(-6.8)	193	(0.3)	530	(-1.9)
	2006	263	(8.9)	610	(1.7)	46	(-4.9)	1,290	(-5.8)	217	(12.4)	540	(1.9)
	2007	291	(10.8)	620	(1.6)	58	(26.5)	1,310	(1.6)	233	(7.5)	550	(1.9)
	2008	293	(0.6)	630	(1.6)	47	(-19.0)	1,320	(0.8)	246	(5.5)	570	(3.6)
	2009 [@]	318	(8.5)	650	(3.2)	52	(9.6)	1,220	(-7.6)	266	(8.2)	600	(5.3)
廣東省 Guangdong Province	2005	174	(1.3)	460	(-2.1)	19	(30.7)	740	(8.8)	154	(-1.4)	440	(-4.3)
	2006	194	(11.5)	470	(2.2)	18	(-4.5)	690	(-6.8)	175	(13.5)	460	(4.5)
	2007	213	(10.3)	480	(2.1)	26	(43.1)	760	(10.1)	187	(6.8)	460	(§)
	2008	218	(2.3)	500	(4.2)	22	(-15.1)	790	(3.9)	196	(4.8)	480	(4.3)
	2009 [@]	233	(6.5)	500	(§)	26	(15.6)	760	(-3.8)	207	(5.4)	480	(§)
廣東省以外 內地其他地方 Other places in the Mainland outside the Guangdong Province	2005	68	(-1.0)	2,970	(1.0)	29	(-10.8)	3,070	(-1.3)	39	(7.9)	2,900	(3.2)
	2006	69	(2.3)	3,040	(2.4)	28	(-5.1)	3,070	(§)	42	(7.9)	3,020	(4.1)
	2007	78	(12.2)	3,100	(2.0)	32	(15.4)	3,300	(7.5)	46	(10.1)	2,980	(-1.3)
	2008	74	(-4.1)	3,180	(2.6)	25	(-22.2)	3,290	(-0.3)	50	(8.4)	3,120	(4.7)
	2009 [@]	85	(14.3)	3,090	(-2.8)	26	(4.3)	3,050	(-7.3)	59	(19.3)	3,110	(-0.3)

註釋：由於四捨五入關係，個別數字加起來可能與總數不符。
括號內數字表示按年變動百分率。
[@] 二零零九年的數字在日後得到更多資料時會作出修訂。
[§] 變動在 ±0.05% 之內。

Notes: Figures may not add up to the respective totals due to rounding.
Figures in brackets refer to year-on-year percentage changes.
[@] Figures for 2009 are subject to revision later on as more data become available.
[§] Change within ±0.05%.

表三 本港居民到廣東省作非旅行團形式⁽¹⁾的私人旅行的消費開支
Table 3 Consumption Expenditure of Hong Kong Residents Making Personal Travel in Non-package Tour Mode⁽¹⁾ to the Guangdong Province

	年 Year	消費總開支 (億元) Total consumption expenditure (\$100 million)	每人次的平均 開支(元) Average expenditure per person-trip (\$)
廣東省 Guangdong Province	2005	154 (-1.4)	440 (-4.3)
	2006	175 (13.5)	460 (4.5)
	2007	187 (6.8)	460 (§)
	2008	196 (4.8)	480 (4.3)
	2009 [@]	207 (5.4)	480 (§)
深圳 Shenzhen	2005	66 (13.4)	320 (§)
	2006	82 (24.9)	350 (9.4)
	2007	90 (9.5)	360 (2.9)
	2008	95 (5.1)	360 (§)
	2009 [@]	99 (4.4)	360 (§)
廣東省其他地方 Other places in the Guangdong Province	2005	88 (-10.2)	600 (-3.2)
	2006	93 (5.0)	620 (3.3)
	2007	97 (4.5)	620 (§)
	2008	101 (4.5)	670 (8.1)
	2009 [@]	108 (6.4)	690 (3.0)

註釋：由於四捨五入關係，個別數字加起來可能與總數不符。

括號內數字表示按年變動百分率。

(1) 由於有些廣東省旅行團的行程同時包括了深圳和廣東省其他地方，因此就旅行團形式的私人旅行消費開支而言，並沒有製備深圳和廣東省其他地方的細分數字。

@ 二零零九年的數字在日後得到更多資料時會作出修訂。

§ 變動在 ±0.05% 之內。

Notes: Figures may not add up to the respective totals due to rounding.

Figures in brackets refer to year-on-year percentage changes.

(1) For the consumption expenditure on personal travel in package tour mode, breakdowns for Shenzhen and other places in the Guangdong Province are not available. This is because the itineraries for some package tours to the Guangdong Province cover both Shenzhen and other places in the Guangdong Province in the same tour.

@ Figures for 2009 are subject to revision later on as more data become available.

§ Change within ±0.05%.

表四 本港居民到內地作私人旅行按逗留時間劃分的每人次平均消費開支
Table 4 Average Consumption Expenditure of Hong Kong Residents Making Personal Travel to the Mainland by Length of Stay

	年 Year	每人次的平均開支（元） Average expenditure per person-trip (\$)					過夜旅行 每人次每日 的平均開支 （元） Average expenditure per person-trip per day for overnight trips (\$)	
		所有私人旅行 All trips	不過夜旅行 Same-day trips	不過夜旅行 Same-day trips	不過夜旅行 Same-day trips	過夜旅行 Overnight trips		
中國內地的總體數字 Overall for the Mainland	2005	600 (-3.2)	290 (3.6)	290 (3.6)	290 (3.6)	770 (-1.3)	220 (4.8)	
	2006	610 (1.7)	290 (\$)	290 (\$)	290 (\$)	780 (1.3)	230 (4.5)	
	2007	620 (1.6)	310 (6.9)	310 (6.9)	310 (6.9)	820 (5.1)	240 (4.3)	
	2008	630 (1.6)	300 (-3.2)	300 (-3.2)	300 (-3.2)	870 (6.1)	250 (4.2)	
	2009 @	650 (3.2)	300 (\$)	300 (\$)	300 (\$)	880 (1.1)	280 (12.0)	
廣東省 Guangdong Province	2005	460 (-2.1)	290 (3.6)	290 (3.6)	290 (3.6)	560 (-1.8)	180 (5.9)	
	2006	470 (2.2)	290 (\$)	290 (\$)	290 (\$)	580 (3.6)	190 (5.6)	
	2007	480 (2.1)	310 (6.9)	310 (6.9)	310 (6.9)	600 (3.4)	200 (5.3)	
	2008	500 (4.2)	300 (-3.2)	300 (-3.2)	300 (-3.2)	650 (8.3)	210 (5.0)	
	2009 @	500 (\$)	300 (\$)	300 (\$)	300 (\$)	650 (\$)	240 (14.3)	
深圳 Shenzhen	2005	320 (\$)	280 (\$)	280 (\$)	280 (\$)	380 (\$)	170 (\$)	
	2006	350 (9.4)	280 (\$)	280 (\$)	280 (\$)	450 (18.4)	200 (17.6)	
	2007	360 (2.9)	300 (7.1)	300 (7.1)	300 (7.1)	460 (2.2)	200 (\$)	
	2008	360 (\$)	290 (-3.3)	290 (-3.3)	290 (-3.3)	500 (8.7)	230 (15.0)	
	2009 @	370 (2.8)	290 (\$)	290 (\$)	290 (\$)	500 (\$)	260 (13.0)	
廣東省其他地方 Other places in the Guangdong Province	2005	630 (\$)	360 (9.1)	360 (9.1)	360 (9.1)	660 (-2.9)	180 (5.9)	
	2006	630 (\$)	370 (2.8)	370 (2.8)	370 (2.8)	660 (\$)	180 (\$)	
	2007	650 (3.2)	370 (\$)	370 (\$)	370 (\$)	680 (3.0)	200 (11.1)	
	2008	700 (7.7)	390 (5.4)	390 (5.4)	390 (5.4)	740 (8.8)	200 (\$)	
	2009 @	710 (1.4)	390 (\$)	390 (\$)	390 (\$)	750 (1.4)	230 (15.0)	
廣東省以外內地其他地方 Other places in the Mainland outside the Guangdong Province	2005	2,970 (1.0)	450 (9.8)	450 (9.8)	450 (9.8)	2,980 (1.0)	410 (2.5)	
	2006	3,040 (2.4)	690 (53.3)	690 (53.3)	690 (53.3)	3,040 (2.0)	450 (9.8)	
	2007	3,100 (2.0)	600 (-13.0)	600 (-13.0)	600 (-13.0)	3,100 (2.0)	420 (-6.7)	
	2008	3,180 (2.6)	650 (8.3)	650 (8.3)	650 (8.3)	3,180 (2.6)	430 (2.4)	
	2009 @	3,090 (-2.8)	660 (1.5)	660 (1.5)	660 (1.5)	3,090 (-2.8)	460 (7.0)	

註釋：括號內數字表示按年變動百分率。

Notes: Figures in brackets refer to year-on-year percentage changes.

@ 二零零九年的數字在日後得到更多資料時會作出修訂。

@ Figures for 2009 are subject to revision later on as more data become available.

\$ 變動在 ±0.05% 之內。

\$ Change within ±0.05%.

表五 本港居民到內地作私人旅行的消費開支（包括付予本地服務提供者的費用）
Table 5 Consumption Expenditure of Hong Kong Residents Making Personal Travel to the Mainland (Including Amounts Paid to Resident Service Providers)

	年 Year	消費總開支 （億元） Total consumption expenditure (\$100 million)	每人次的平均 開支（元） Average expenditure per person-trip (\$)
中國內地的總體數字	2005	273 (0.5)	680 (-4.2)
Overall for the Mainland	2006	296 (8.6)	680 (§)
	2007	328 (10.6)	700 (2.9)
	2008	331 (0.9)	710 (1.4)
	2009 @	359 (8.6)	730 (2.8)
廣東省	2005	189 (1.6)	500 (-2.0)
Guangdong Province	2006	209 (10.8)	510 (2.0)
	2007	231 (10.3)	520 (2.0)
	2008	237 (2.7)	540 (3.8)
	2009 @	253 (6.7)	550 (1.9)
廣東省以外內地其他地方	2005	85 (-1.9)	3,720 (§)
Other places in the Mainland	2006	88 (3.5)	3,840 (3.2)
outside the Guangdong Province	2007	97 (11.2)	3,890 (1.3)
	2008	94 (-3.5)	4,010 (3.1)
	2009 @	107 (13.4)	3,870 (-3.5)

註釋：括號內數字表示按年變動百分率。

@ 二零零九年的數字在日後得到更多資料時會作出修訂。

§ 變動在 ±0.05% 之內。

Notes: Figures in brackets refer to year-on-year percentage changes.

@ Figures for 2009 are subject to revision later on as more data become available.

§ Change within ±0.05%.

一九九八／九九至二零零八／零九年度
香港高等教育機構的研究成果
**Research Output of Higher Education Institutions
in Hong Kong, 1998/99 to 2008/09**

研究及發展活動所產生的新知識的推廣與應用，是推動知識型經濟體系持續發展的重要元素。有關研究成果的統計數字，是反映經濟體系在這方面成就的重要指標，並有助我們洞察科技上可發展的新範疇。

本文分析一九九八／九九至二零零八／零九年度香港高等教育機構的研究成果統計數字。

The promotion and application of new knowledge generated through research and development activities are crucial in sustaining the development of a knowledge-based economy. Statistics on research output are important indicators reflecting the achievements in this respect and offer insight into possible development of new fields of science and technology.

This article analyses the statistics on research output of higher education institutions in Hong Kong during 1998/99 to 2008/09.

如對本文有任何查詢，請致電政府統計處科技統計組（電話：2887 5138）。

If you have any enquiries on this article, please call Science and Technology Statistics Section, Census and Statistics Department (Tel. : 2887 5138).

一九九八／九九至二零零八／零九年度
香港高等教育機構的研究成果
**Research Output of Higher Education Institutions
in Hong Kong, 1998/99 to 2008/09**

1. 引言

1.1 研究及發展（研發）活動所產生的新知識的推廣與應用，是推動知識型經濟體系持續發展的重要元素。有關研究成果的統計數字，是反映經濟體系在這方面成就的重要指標，並有助我們洞察科技上可發展的新範疇。

1.2 高等教育機構進行的研發活動，是推動香港這方面活動的原動力。本文分析大學教育資助委員會（教資會）所資助的高等教育機構的研究成果統計數字。

2. 資料來源及定義

2.1 本文中有關研究成果的統計數字是根據教資會的統計記錄編製而成，涵蓋教資會資助的八間高等教育機構，即香港中文大學、香港城市大學、香港浸會大學、香港教育學院、香港理工大學、香港科技大學、嶺南大學和香港大學。換言之，非教資會資助的學術機構的研究成果，並不包括在本文所述的統計數字之內。

2.2 **研究成果** 涵蓋高等教育機構在指定統計期內（即當年七月一日至下一年六月三十日）與教學無直接關係的創意作品。至於在統計期內獲期刊接納但並未出版的作品則不包括在內。

1. Introduction

1.1 The promotion and application of new knowledge generated through research and development (R&D) activities are crucial in sustaining the development of a knowledge-based economy. Statistics on research output are important indicators reflecting the achievements in this respect and offer insight into possible development of new fields of science and technology.

1.2 R&D undertaken by higher education institutions is the engine of such activities in Hong Kong. This article analyses statistics on research output of the higher education institutions funded by the University Grants Committee (UGC).

2. Data Source and Definitions

2.1 In this article, statistics on research output are based on the statistical records of the UGC and cover the eight UGC-funded higher education institutions namely, the Chinese University of Hong Kong, City University of Hong Kong, Hong Kong Baptist University, the Hong Kong Institute of Education, the Hong Kong Polytechnic University, the Hong Kong University of Science and Technology, Lingnan University and the University of Hong Kong. In other words, research output of academic institutions other than those funded by UGC is not covered in the statistics shown in this article.

2.2 **Research output** covers the creative work of higher education institutions which is not directly related to teaching during the specified reference period (i.e. 1 July of a year to 30 June of the following year). Items accepted by journals but not yet published within the reference period are not included.

2.3 根據教資會所制定的定義，**研究成果類別**一般包括：(1) 學術書籍、專題論文及章節；(2) 雜誌期刊；(3) 會議論文；(4) 創意及文學作品、顧問報告及個案研究；(5) 專利權、許可證協議、知識產權及註冊公司；以及 (6) 其他研究成果。

2.4 研究成果以著作、報告、設計、表演和展覽等項目的數目作計算。如屬於共同著作／羣體表演，計算方法是根據所涉及的作者／參與者人數按比例分攤。例如一篇由四名作者共同著作的文章每名作者各佔 0.25 篇。數字包括教學及研究人員的研究成果。由二零零零／零一年度開始，數字亦包括研究課程研究生的研究成果。

2.5 **經審閱的研究成果**指經一組專業人士（「同科的學者」）審核的學術研究成果，而該組人士當中必須有相當人數來自機構以外。同科的學者對學術研究的審核形式，會根據學術範疇和作品類別而有所不同。但一般必須由一組具備對高素質水平的研究有判斷能力的人士擔任，他們工作時亦應與研究人員及其部門保持一定距離。作品獲編輯或學術會議主席接納並不構成「審閱」過程，但若將有關作品發給同科的學者評估，這個程序卻能成為「審閱」過程。研究書籍或專題著作、刊載於經審閱的期刊內的文章，以及經審閱的會議文件，均屬經審閱的作品。但機構內部的程序，例如評審納入部門工作文件系列的稿件，並不算是「審閱」。

2.6 **獎項**指由機構以外的其他機構所頒發具權威性的認可，不論是否涉及有形的獎勵。獎項包括在指定統計期內教學及研究人員，及研究課程研究生所獲頒與研究有關的獎項。

2.3 According to the definition set out by the UGC, **research output categories** generally includes: (1) scholarly books, monographs and chapters; (2) journal publications; (3) conference papers; (4) creative and literary works, consulting reports and case studies; (5) patents, agreement, assignments and companies; and (6) all other research-related outputs.

2.4 Research output is measured in terms of the number of publications, reports, designs, performances, exhibitions, etc. In the case of co-authorship and group performance, the counting rule is to pro-rata according to the number of authors/participants involved. For example, a paper with four authors will count as 0.25 for each author. Research output of both academic and research staff is covered. Starting from 2000/01, research output of research postgraduate students is also covered.

2.5 **Refereed research output** means an academic research output that has been reviewed for merit by a group of professionals ("peers"), a substantial number of whom should be from outside the institution. The form of academic research peer review varies from field to field and from output category to output category. However, the common requirement is that the review be performed by a group of people with the capacity to judge quality at a high level, operating at arm's length with respect to the researcher and his/her department. Acceptance by an editor or conference leader does not by itself constitute "refereeing", although such a process will become "refereed" if the material is sent out for peer review. Items of research book or monograph, article in refereed journal, and refereed paper at a conference are considered to be refereed. Processes internal to the institution – for example, evaluation of manuscripts for inclusion in a department's working paper series do not fall within the definition of "refereeing".

2.6 **Prizes and awards** refer to prestigious recognition bestowed by a source external to the institution, whether or not a tangible reward involved. They cover prizes and other awards relating to research received by members of academic/research staff and research postgraduate students during the specified reference period.

3. 高等教育機構的研究成果

3.1 隨着全球日趨重視研究和創新的趨勢，高等教育機構的研發風氣繼續蓬勃發展。二零零八／零九年度，教資會所資助的高等教育機構的研究成果項目總數為 24 634，較一九九八／九九年度增加 18%。（表一和圖一）

3.2 二零零八／零九年度的研究成果的主要科目範圍包括「人文科學、社會科學及商科」（39%），其次是「生物學及醫學」（27%）、「工程學」（24%）和「自然科學」（10%）。（表一）

3.3 同時，「生物學及醫學」的研究成果愈來愈活躍。在一九九八／九九至二零零八／零九年度期間，有關的研究成果數目顯著上升 40%。在二零零八／零九年度，「工程學」的研究成果數目亦錄得顯著增幅，較一九九八／九九年度上升了 31%。（表一）

4. 經審閱的研究成果

4.1 香港高等教育機構一向致力提高研發的素質。自二零零三／零四年度起，約 70% 的研究成果項目屬經審閱的研究成果。在二零零八／零九年度，經審閱的研究成果總數達 17 719，佔研究成果總數的 72%。在二零零八／零九年度「生物學及醫學」及「工程學」的研究成果項目中，分別有 84% 和 75% 是經審閱的。（表一和圖一）

3. Research Output of Higher Education Institutions

3.1 Along with the increasing global emphasis on research and innovation, R&D undertaken by higher education institutions continues to flourish. In 2008/09, the total number of research output items produced by the higher education institutions funded through the UGC stood at 24 634, representing an increase of 18% over 1998/99. (Table 1 and Chart 1)

3.2 The main subject areas of research output in 2008/09 were “humanities, social sciences and business studies” (39%), followed by “biology and medicine” (27%), “engineering” (24%) and “physical sciences” (10%). (Table 1)

3.3 Meanwhile, research in “biology and medicine” has been gaining momentum, with a remarkable increase by 40% in terms of research output items during 1998/99 to 2008/09. A significant increase in the number of research output items was also registered for the subject of “engineering” in 2008/09, by 31% when compared with 1998/99. (Table 1)

4. Refereed Research Output

4.1 The higher education institutions in Hong Kong have been making continuous effort in promoting quality of R&D. As from 2003/04, around 70% of the total number of research output items were refereed research output. In 2008/09, the total number of refereed research output items reached 17 719, representing 72% of the total number of research output items. In particular, in “biology and medicine” and “engineering”, 84% and 75% respectively of the research output items were refereed in 2008/09. (Table 1 and Chart 1)

5. 獎項

5.1 研發活動所獲獎項的數目，是反映一個經濟體系致力於卓越研究工作的另一個指標。二零零八／零九年度香港研究成果所獲獎項數目為 631 項，較一九九八／九九年度有 195% 的顯著增長。當中，屬「生物學及醫學」的獎項數目最多，佔 36%，其次是「人文科學、社會科學及商科」（32%）、「工程學」（27%）和「自然科學」（5%）。（表二）

5. Prizes and Awards

5.1 The number of prizes and awards relating to R&D activities is another indicator to reflect the endeavour of an economy to achieve research excellence. This number in Hong Kong saw a notable increase of 195% during 1998/99 to 2008/09, reaching 631 in 2008/09. Among all the prizes and awards in 2008/09, “biology and medicine” took up the largest share of 36%, followed by “humanities, social sciences and business studies” (32%), “engineering” (27%), and “physical sciences” (5%). (Table 2)

表一 一九九八／九九至二零零八／零九年度按主要科目範圍劃分的大學教育資助委員會資助的高等教育機構⁽¹⁾的研究成果

Table 1 Research Output of Higher Education Institutions⁽¹⁾ Funded by the University Grants Committee by Broad Subject Area, 1998/99 to 2008/09

主要科目範圍 Broad subject area	1998/99	2003/04	2004/05	2005/06	2006/07	2007/08	2008/09 [@]
生物學及醫學 Biology and Medicine							
研究成果數目 Number of research output items	4 782 (23)	6 122 (25)	6 313 (26)	6 590 (27)	6 434 (27)	6 450 (27)	6 678 (27)
當中經審閱的研究成果數目 of which refereed research output items	3 165 [28]	5 078 [29]	4 966 [30]	5 406 [32]	5 338 [31]	5 399 [31]	5 615 [32]
自然科學 Physical Sciences							
研究成果數目 Number of research output items	2 047 (10)	2 638 (11)	2 632 (11)	2 442 (10)	2 581 (11)	2 579 (11)	2 366 (10)
當中經審閱的研究成果數目 of which refereed research output items	1 319 [12]	1 877 [11]	1 846 [11]	1 753 [10]	1 772 [10]	1 786 [10]	1 621 [9]
工程學 Engineering							
研究成果數目 Number of research output items	4 483 (21)	6 119 (25)	6 230 (26)	6 266 (26)	5 996 (25)	5 830 (24)	5 891 (24)
當中經審閱的研究成果數目 of which refereed research output items	2 810 [25]	4 740 [27]	4 696 [28]	4 739 [28]	4 690 [27]	4 320 [25]	4 426 [25]
人文科學、社會科學及商科 Humanities, Social Sciences and Business Studies							
研究成果數目 Number of research output items	9 574 (46)	9 505 (39)	8 968 (37)	8 985 (37)	8 965 (37)	9 248 (38)	9 700 (39)
當中經審閱的研究成果數目 of which refereed research output items	4 082 [36]	5 559 [32]	5 241 [31]	5 238 [31]	5 355 [31]	5 725 [33]	6 057 [34]
所有科目範圍 All subject areas							
研究成果數目 Number of research output items	20 886 (100)	24 384 (100)	24 143 (100)	24 283 (100)	23 977 (100)	24 107 (100)	24 634 (100)
當中經審閱的研究成果數目 of which refereed research output items	11 376 [100]	17 253 [100]	16 750 [100]	17 136 [100]	17 155 [100]	17 230 [100]	17 719 [100]

註釋：圓括號內數字代表佔研究成果總計的百分比，而方括號內數字代表佔經審閱的研究成果總計的百分比。由於四捨五入關係，個別百分比加起來可能不等於 100。

(1) 數字只包括透過大學教育資助委員會資助的高等教育院校。請參閱第 2.1 段內該數字的涵蓋範圍。

@ 數字將於日後修訂。

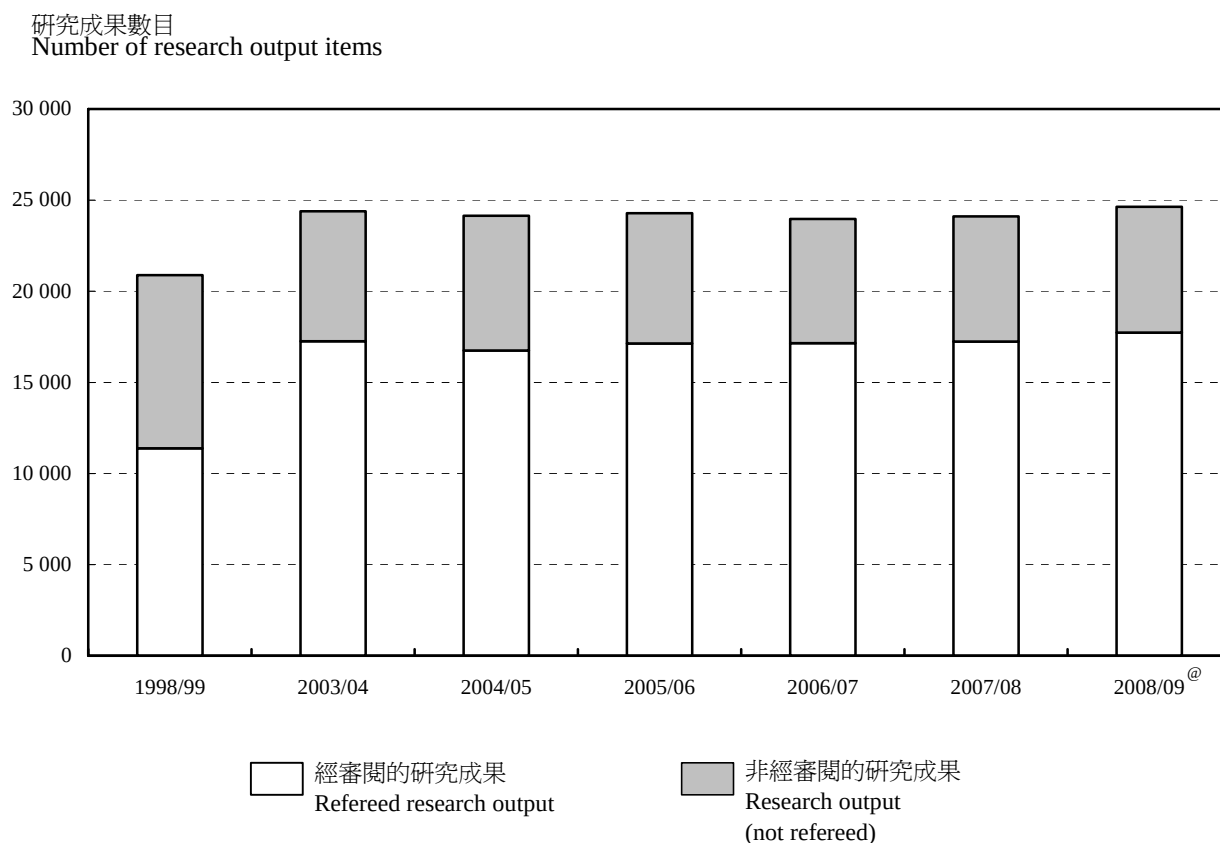
Notes: Figures in round brackets represent the percentages to the total number of research output items, whereas figures in square brackets represent the percentages to the total number of refereed research output items. Percentages may not add up to 100 due to rounding.

(1) Figures cover only the higher education institutions funded by the University Grants Committee. See paragraph 2.1 for the coverage of the figures.

@ Figures are subject to revision later on.

圖一 一九九八／九九至二零零八／零九年度大學教育資助委員會資助的高等教育機構⁽¹⁾的研究成果

Chart 1 Research Output of Higher Education Institutions⁽¹⁾ Funded by the University Grants Committee, 1998/99 to 2008/09



註釋：(1) 數字只包括透過大學教育資助委員會資助的高等教育院校。請參閱第 2.1 段內該數字的涵蓋範圍。

@ 數字將於日後修訂。

Notes: (1) Figures cover only the higher education institutions funded by the University Grants Committee. See paragraph 2.1 for the coverage of the figures.

@ Figures are subject to revision later on.

表二 一九九八／九九至二零零八／零九年度按主要科目範圍劃分的大學教育資助委員會資助的高等教育機構⁽¹⁾所獲取的獎項

Table 2 Prizes and Awards Received by Higher Education Institutions⁽¹⁾ Funded by the University Grants Committee by Broad Subject Area, 1998/99 to 2008/09

主要科目範圍 Broad subject area	1998/99	2003/04	2004/05	2005/06	2006/07	2007/08	2008/09 [@]
生物學及醫學 Biology and Medicine	53 (25)	87 (34)	94 (33)	112 (30)	120 (27)	200 (35)	225 (36)
自然科學 Physical Sciences	10 (5)	21 (8)	27 (10)	34 (9)	35 (8)	46 (8)	29 (5)
工程學 Engineering	48 (22)	72 (29)	87 (31)	135 (35)	134 (31)	163 (29)	173 (27)
人文科學、社會科學及商科 Humanities, Social Sciences and Business Studies	103 (48)	72 (29)	76 (27)	99 (26)	149 (34)	157 (28)	204 (32)
所有科目範圍 All subject areas	214 (100)	253 (100)	285 (100)	380 (100)	438 (100)	566 (100)	631 (100)

註釋：括號內數字代表佔總計的百分比。由於四捨五入關係，個別百分比加起來可能不等於 100。

(1) 數字只包括透過大學教育資助委員會資助的高等教育院校。請參閱第 2.1 段內該數字的涵蓋範圍。

@ 數字將於日後修訂。

Notes: Figures in brackets represent the percentages to the total. Percentages may not add up to 100 due to rounding.

(1) Figures cover only the higher education institutions funded by the University Grants Committee. See paragraph 2.1 for the coverage of the figures.

@ Figures are subject to revision later on.

二零一零年一月至七月刊載的專題文章目錄

List of Feature Articles Published during January to July 2010

月份	文章題目	Month	Title of Article
1	(i) 對外直接投資統計 (ii) 闡釋香港的整體國際收支和儲備資產	1	(i) External direct investment statistics (ii) Interpreting the overall balance of payments and reserve assets of Hong Kong
2	(i) 電子報關的新發展 (ii) 二零零零年至二零零九年香港居民使用個人電腦及互聯網服務的情況	2	(i) New development in electronic declaration service (ii) Usage of personal computers and Internet services by Hong Kong residents, 2000 to 2009
3	(i) 以「按目的劃分的個人消費分類」分析消費物價指數 (ii) 香港經濟四個主要行業在二零零八年的情況 (iii) 二零零四年至二零零八年香港的創新活動統計數字	3	(i) Consumer Price Index analysed by Classification of Individual Consumption According to Purpose (ii) The situation of the four key industries in the Hong Kong economy in 2008 (iii) Statistics on innovation activities in Hong Kong, 2004 to 2008
4	(i) 香港商品進口貿易分析 (ii) 香港的金融服務業 (iii) 一九九九年至二零零九年香港公共交通乘客人次	4	(i) Analysis of Hong Kong's imports of goods (ii) The financial services sector in Hong Kong (iii) Public transport patronage of Hong Kong, 1999 to 2009
5	(i) 按運輸方式分析的香港對外商品貿易 (ii) 二零零九年失業率的走勢 (iii) 二零零零年至二零零九年香港國際收支平衡表內經常帳統計數字的分析	5	(i) Analysis of Hong Kong's external merchandise trade by mode of transport (ii) The movement of the unemployment rate in 2009 (iii) Analysis of current account statistics in the Balance of Payments account of Hong Kong, 2000 to 2009
6	(i) 二零零九年香港的中醫藥業 (ii) 二零零九年按分區劃分的香港人口概況	6	(i) The Chinese medicine sector in Hong Kong, 2009 (ii) The profile of Hong Kong population analysed by district, 2009
7	(i) 一九九九年至二零零八年運輸業的業務表現及營運特色 (ii) 二零零九年本港居民到中國內地旅行的消費開支 (iii) 一九九八／九九至二零零八／零九年度香港高等教育機構的研究成果	7	(i) Business performance and operating characteristics of the transport sector, 1999 to 2008 (ii) Consumption expenditure of Hong Kong residents travelling to the mainland of China, 2009 (iii) Research output of higher education institutions in Hong Kong, 1998/99 to 2008/09

二零一零年八月至十一月
政府統計處定期性統計數據發布日期一覽表
**Schedule for Issuing Regular Releases of Statistical Data by
the Census and Statistics Department, August to November 2010**

每年九月底，本處會向傳媒公布翌年定期性統計數據新聞發布的詳細時間表。本附錄載列未來四個月的發布日期。數據於發布日期下午四時三十分向傳媒公布。有關的新聞公布於稍後時間載列於政府統計處的網站上 (www.censtatd.gov.hk)。發布日期下午四時三十分後致電本處，亦可查詢有關統計數據。

The date schedule for issuing regular press releases of statistical data in the ensuing year is issued to the mass media in end September of each year. This Annex gives the schedule for the coming four months. Data are issued to the media at 4:30 p.m. on the date of release. The press releases are posted shortly afterwards on the Department's website (www.censtatd.gov.hk). Telephone enquiries may also be made to the Department after 4:30 p.m. on the release date.

統計數據 Statistical Data	發布日期 (日/月/年) Release Date (DD/MM/YYYY)
人口統計 Population Statistics	
1. 二零一零年年中人口數字 Mid-year Population for 2010 查詢電話 Enquiry Telephone Number 2716 8044	16.08.2010
勞工統計 Labour Statistics	
1. 失業及就業不足統計 Unemployment and Underemployment Statistics • 二零一零年五月至七月 May to July 2010 • 二零一零年六月至八月 June to August 2010 • 二零一零年七月至九月 July to September 2010 • 二零一零年八月至十月 August to October 2010 查詢電話 Enquiry Telephone Number 2887 5506	17.08.2010 16.09.2010 19.10.2010 16.11.2010
2. 就業及職位空缺統計 Employment and Vacancies Statistics • 二零一零年六月 June 2010 查詢電話 Enquiry Telephone Number 2582 4751	20.09.2010
3. 薪金總額及工資統計 Payroll and Wage Statistics • 二零一零年第二季 2nd Quarter 2010 查詢電話 Enquiry Telephone Number 2887 5584	27.09.2010
4. 經理級與專業僱員薪金指數 Salary Indices for Managerial and Professional Employees • 二零一零年六月 June 2010 查詢電話 Enquiry Telephone Number 2887 5584	28.10.2010
對外貿易統計 External Trade Statistics	
1. 對外商品貿易統計 External Merchandise Trade Statistics • 二零一零年七月 July 2010 • 二零一零年八月 August 2010 • 二零一零年九月 September 2010 • 二零一零年十月 October 2010 查詢電話 Enquiry Telephone Number 2582 4914	26.08.2010 27.09.2010 26.10.2010 25.11.2010

對外貿易統計 (續)

External Trade Statistics (cont'd)

2.	對外商品貿易貨量及價格統計	Volume and Price Statistics of External Merchandise Trade	
	• 二零一零年六月	June 2010	12.08.2010
	• 二零一零年七月	July 2010	16.09.2010
	• 二零一零年八月	August 2010	19.10.2010
	• 二零一零年九月	September 2010	11.11.2010
	查詢電話 Enquiry Telephone Number 2582 4914		
3.	船隻、港口貨物及貨櫃統計	Statistics on Vessels, Port Cargo and Containers	
	• 二零一零年第二季	2nd Quarter 2010	07.09.2010
	查詢電話 Enquiry Telephone Number 2582 4889		
4.	涉及外發中國內地加工貿易統計	Statistics on Trade Involving Outward Processing in the Mainland of China	
	• 二零一零年第二季	2nd Quarter 2010	17.09.2010
	查詢電話 Enquiry Telephone Number 2582 5255		

物價統計

Price Statistics

1.	消費物價指數	Consumer Price Index	
	• 二零一零年七月	July 2010	20.08.2010
	• 二零一零年八月	August 2010	21.09.2010
	• 二零一零年九月	September 2010	21.10.2010
	• 二零一零年十月	October 2010	22.11.2010
	查詢電話 Enquiry Telephone Number 2805 6401		

國民收入及國際收支平衡統計

National Income and Balance of Payments Statistics

1.	本地生產總值	Gross Domestic Product	
	• 二零一零年第二季 ⁽¹⁾	2nd Quarter 2010 ⁽¹⁾	13.08.2010
	• 二零一零年第三季 ⁽²⁾	3rd Quarter 2010 ⁽²⁾	12.11.2010
	查詢電話 Enquiry Telephone Number 2582 4787		
2.	以環比物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值	Chain Volume Measures of Gross Domestic Product by Economic Activity	
	• 二零一零年第二季	2nd Quarter 2010	20.09.2010
	查詢電話 Enquiry Telephone Number 2116 5188		

- 註： (1) 財政司司長辦公室轄下的經濟分析及方便營商處的經濟分析部發布有關二零一零年半年經濟報告及二零一零年全年本地生產總值暨物價預測第二次修訂的新聞稿時，二零一零年第二季本地生產總值亦於該新聞稿中發布。政府統計處不會在當日就二零一零年第二季的本地生產總值另發新聞稿。
- (2) 財政司司長辦公室轄下的經濟分析及方便營商處的經濟分析部發布有關二零一零年第三季經濟報告及二零一零年全年本地生產總值暨物價預測最後修訂的新聞稿時，二零一零年第三季本地生產總值亦於該新聞稿中發布。政府統計處不會在當日就二零一零年第三季的本地生產總值另發新聞稿。

- Notes: (1) The Economic Analysis Division of the Economic Analysis and Business Facilitation Unit under the Financial Secretary's Office will issue a press release on the Half-yearly Economic Report 2010 and second update of GDP and prices forecasts for 2010 as a whole. The GDP for the second quarter of 2010 will also be released there. No separate press release on the GDP for the second quarter of 2010 will be issued by the Census and Statistics Department on that day.
- (2) The Economic Analysis Division of the Economic Analysis and Business Facilitation Unit under the Financial Secretary's Office will issue a press release on the Third Quarter Economic Report 2010 and final update of GDP and prices forecasts for 2010 as a whole. The GDP for the third quarter of 2010 will also be released there. No separate press release on the GDP for the third quarter of 2010 will be issued by the Census and Statistics Department on that day.

國民收入及國際收支平衡統計 (續)

National Income and Balance of Payments Statistics (cont'd)

3.	本地居民生產總值及對外要素收益 流動數字	Gross National Product and External Factor Income Flows	
	• 二零一零年第二季	2nd Quarter 2010	14.09.2010
	查詢電話 Enquiry Telephone Number 2116 5101		
4.	國際收支平衡及國際投資頭寸統計	Balance of Payments and International Investment Position Statistics	
	• 二零一零年第二季	2nd Quarter 2010	24.09.2010
	查詢電話 Enquiry Telephone Number 2116 8660		

其他各類統計

Various Other Types of Statistics

1.	零售業銷貨額統計	Retail Sales Statistics	
	• 二零一零年六月	June 2010	02.08.2010
	• 二零一零年七月	July 2010	31.08.2010
	• 二零一零年八月	August 2010	04.10.2010
	• 二零一零年九月	September 2010	01.11.2010
	• 二零一零年十月	October 2010	30.11.2010
	查詢電話 Enquiry Telephone Number 2802 1367		
2.	工業生產指數和工業生產者價格指數	Index of Industrial Production and Producer Price Indices for the Industrial Sector	
	• 二零一零年第二季	2nd Quarter 2010	13.09.2010
	查詢電話 Enquiry Telephone Number 2805 6641		
3.	建造工程完成量統計	Construction Output Statistics	
	• 二零一零年第二季	2nd Quarter 2010	13.09.2010
	查詢電話 Enquiry Telephone Number 2805 6424		
4.	食肆的收入及購貨額統計	Restaurant Receipts and Purchases Statistics	
	• 二零一零年第二季	2nd Quarter 2010	02.08.2010
	• 二零一零年第三季	3rd Quarter 2010	01.11.2010
	查詢電話 Enquiry Telephone Number 2802 1367		
5.	服務行業按季業務收益指數	Quarterly Business Receipts Indices for Service Industries	
	• 二零一零年第二季	2nd Quarter 2010	10.09.2010
	查詢電話 Enquiry Telephone Number 2802 1269		
6.	按季業務展望統計調查結果	Results of the Quarterly Business Tendency Survey	
	• 二零一零年第四季	4th Quarter 2010	22.10.2010
	查詢電話 Enquiry Telephone Number 2805 6112		

政府統計處刊物一覽（截至二零一零年七月一日）
List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.7.2010)

名稱	Title	最新期號 ⁽¹⁾	印刷版售價(港元) Price of Print Version (HK\$)	
			不包括 郵費 Not Including Postage	連本地 郵費 Including Local Postage
綜合性統計刊物	General Statistical Digests			
香港經濟趨勢 (半月刊)	Hong Kong Economic Trends (<i>half-monthly</i>)	30/6/2010	11.0	14.0
香港統計月刊	Hong Kong Monthly Digest of Statistics	6/2010	203.0	219.4
香港統計年刊 (2)	Hong Kong Annual Digest of Statistics (2)	2009	214.0	242.0
香港社會及經濟趨勢 (雙年刊) (2)	Hong Kong Social and Economic Trends (<i>biennial</i>) (2)	2009	294.0	310.4
香港的發展(1967 - 2007)－統計圖表集 (特刊) (2)	A Graphic Guide on Hong Kong's Development (1967 - 2007) (<i>ad hoc</i>) (2)	-	66.0	82.4
香港統計數字一覽 (年刊) (3)	Hong Kong in Figures (<i>annual</i>) (3)	2010	<-----免費 Free ----->	
對外貿易	External Trade			
商品貿易統計	Merchandise Trade Statistics			
香港商品貿易統計：	Hong Kong Merchandise Trade Statistics：			
進口 (月刊) (4)	Imports (<i>monthly</i>) (4)	4/2010	-	-
港產品出口及轉口 (月刊) (4)	Domestic Exports and Re-exports (<i>monthly</i>) (4)	4/2010	-	-
周年附刊，按國家及貨品劃分：	Annual Supplement, Country by Commodity：			
- 進口	- Imports	2009	499.0	527.0
- 港產品出口及轉口	- Domestic Exports and Re-exports	2009	499.0	546.0
香港對外商品貿易 (月刊)	Hong Kong External Merchandise Trade (<i>monthly</i>)	4/2010	186.0	202.4
香港對外商品貿易回顧 (年刊)	Annual Review of Hong Kong External Merchandise Trade (<i>annual</i>)	2009	188.0	196.2
香港商品貿易指數 (月刊) (4)	Hong Kong Merchandise Trade Index Numbers (<i>monthly</i>) (4)	4/2010	-	-
按產品所屬工業劃分的港產品出口統計數字 (季刊) (5)	Domestic Exports Statistics Classified by Industrial Origin (<i>quarterly</i>) (5)	Q4/2009	<-----免費 Free ----->	
船務統計	Shipping Statistics			
香港船務統計 (季刊)	Hong Kong Shipping Statistics (<i>quarterly</i>)	1-3/2010	75.0	83.2
服務貿易統計	Trade in Services Statistics			
香港服務貿易統計報告 (年刊) (4)	Report on Hong Kong Trade in Services Statistics (<i>annual</i>) (4)	2008	-	-
國民收入	National Income			
本地生產總值 (季刊) (4)	Gross Domestic Product (<i>quarterly</i>) (4)	Q1/2010	-	-
本地生產總值 (年刊) (3)	Gross Domestic Product (<i>annual</i>) (3)	2009	70.0	78.2
本地生產總值統計特刊，二零零七年十月 (特刊)	Special Report on Gross Domestic Product, October 2007 (<i>ad hoc</i>)	-	54.0	58.0
國際收支平衡	Balance of Payments			
香港國際收支平衡統計 一九九七年至一九九九年 (特刊)	Balance of Payments Statistics of Hong Kong 1997 to 1999 (<i>ad hoc</i>)	-	14.0	18.0
香港國際收支平衡統計 (季刊) (4)	Balance of Payments Statistics of Hong Kong (<i>quarterly</i>) (4)	Q1/2010	-	-
香港對外直接投資統計 (年刊) (4)	External Direct Investment Statistics of Hong Kong (<i>annual</i>) (4)	2008	-	-
香港對外債務統計數字	Hong Kong's External Debt Statistics	Q1/2010	<-----免費 Free ----->	
勞工	Labour			
勞動人口、就業及空缺統計	Labour Force, Employment and Vacancies Statistics			
綜合住戶統計調查按季統計報告書 (4)	Quarterly Report on General Household Survey (4)	1-3/2010	-	-
就業及空缺按季統計報告 (4)	Quarterly Report of Employment and Vacancies Statistics (4)	3/2010	-	-
建築地盤就業及空缺按季統計報告 (4)	Quarterly Report of Employment and Vacancies at Construction Sites (4)	3/2010	-	-
工資及勞工收入統計	Wages and Labour Earnings Statistics			
工資及薪金總額按季統計報告	Quarterly Report of Wage and Payroll Statistics	3/2010	64.0	72.2
經理級與專業僱員薪金及僱員福利統計 報告 (高層管理人員除外) (年刊) (2)	Report of Salaries and Employee Benefits Statistics Managerial and Professional Employees (Excluding Top Management) (<i>annual</i>) (2)	2009	45.0	49.4
收入及工時按年統計調查報告	Report on Annual Earnings and Hours Survey	2009	41.0	49.2
由主要承建商填報有關從事公營建築工程的 工人的每日平均工資 (月刊)	Average Daily Wages of Workers Engaged in Public Sector Construction Projects as Reported by Main Contractors (<i>monthly</i>)	3/2010	<-----免費 Free ----->	

政府統計處刊物一覽（截至二零一零年七月一日）（續）

List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.7.2010) (cont'd)

名稱	Title	最新期號 ⁽¹⁾	印刷版售價(港元)	
			Price of Print Version (HK\$)	
			不包括 郵費 Not Including Postage	連本地 郵費 Including Local Postage
勞工 (續)	Labour (cont'd)			
人力統計	Manpower Statistics			
二零零二年人力培訓及工作技能需求機構 單位統計調查報告 (特刊)	Report on 2002 Establishment Survey on Manpower Training and Job Skills Requirements (<i>ad hoc</i>)	-	48.0	56.2
消費物價及住戶開支	Consumer Prices and Household Expenditure			
消費物價指數月報	Monthly Report on the Consumer Price Index	5/2010	63.0	67.4
消費物價指數年報	Annual Report on the Consumer Price Index	2009	102.0	110.2
二零零四至零五年住戶開支統計調查及 重訂消費物價指數基期 (特刊)	2004/05 Household Expenditure Survey and the Rebasing of the Consumer Price Indices (<i>ad hoc</i>)	-	47.0	55.2
工商業	Commerce and Industry			
工業生產	Industrial Production			
工業生產按年統計調查報告 (4)	Report on Annual Survey of Industrial Production (4)	2008	-	-
工業生產按季指數 (4)	Quarterly Index of Industrial Production (4)	Q1/2010	-	-
工業按季生產者價格指數 (4)	Quarterly Producer Price Index for Industrial Sector (4)	Q1/2010	-	-
經銷及服務業	Distribution and Services			
批發、零售、進口與出口貿易、食肆及 酒店按年統計調查報告 (4)	Report on Annual Survey of Wholesale, Retail and Import and Export Trades, Restaurants and Hotels (4)	2008	-	-
食肆的收入及購貨額按季統計調查報告 (4)	Report on Quarterly Survey of Restaurant Receipts and Purchases (4)	Q1/2010	-	-
零售業銷貨額按月統計調查報告 (4)	Report on Monthly Survey of Retail Sales (4)	4/2010	-	-
運輸及有關服務按年統計調查報告 (4)	Report on Annual Survey of Transport and Related Services (4)	2008	-	-
倉庫業、通訊業、銀行業、財務業、保險業 及商用服務業按年統計調查報告 (4)	Report on Annual Surveys of Storage, Communication, Banking, Financing, Insurance and Business Services (4)	2008	-	-
服務行業按季業務收益指數 (4)	Quarterly Business Receipts Indices for Service Industries (4)	Q1/2010	-	-
服務業統計摘要 (年刊)	Statistical Digest of the Services Sector (<i>annual</i>)	2010	172.0	188.4
服務業統計摘要按季補充資料 (4)	Quarterly Supplement to Statistical Digest of the Services Sector (4)	Q3/2009	-	-
屋宇建築及建造	Building and Construction			
屋宇建築、建造及地產業按年統計調查 報告 (4)	Report on Annual Survey of Building, Construction and Real Estate Sectors (4)	2008	-	-
建造工程完成量按季統計調查報告 (4)	Report on the Quarterly Survey of Construction Output (4)	Q1/2010	-	-
特選建築材料平均批發價格 (月刊)	Average Wholesale Prices of Selected Building Materials (<i>monthly</i>)	3/2010	<-----免費 Free ----->	
公營建築工程的工資及材料成本指數 (1995年6月=100) (月刊)	Index Numbers of the Costs of Labour and Materials Used in Public Sector Construction Projects (June 1995=100) (<i>monthly</i>)	3/2010	<-----免費 Free ----->	
公營建築工程的工資及材料成本指數 (2003年4月=100) (月刊)	Index Numbers of the Costs of Labour and Materials Used in Public Sector Construction Projects (April 2003=100) (<i>monthly</i>)	3/2010	<-----免費 Free ----->	
能源	Energy			
香港能源統計 (季刊) (4)	Hong Kong Energy Statistics (<i>quarterly</i>) (4)	Q1/2010	-	-
香港能源統計 (年刊)	Hong Kong Energy Statistics (<i>annual</i>)	2009	76.0	80.0
其他經濟及工商業統計	Other Economic and Business Statistics			
業務展望按季統計調查報告	Report on Quarterly Business Tendency Survey	Q2/2010	13.0	16.7
代表香港境外母公司的駐港公司 按年統計調查報告	Report on Annual Survey of Companies in Hong Kong Representing Parent Companies Located outside Hong Kong	2009	36.0	40.4
資訊科技在工商業的使用情況 和普及程度按年統計調查報告	Report on Annual Survey on Information Technology Usage and Penetration in the Business Sector	2009	88.0	104.4
香港創新活動統計 (年刊)	Hong Kong Innovation Activities Statistics (<i>annual</i>)	2008	100.0	108.2
香港－資訊社會 (年刊)	Hong Kong as an Information Society (<i>annual</i>)	2009	124.0	132.2
香港－知識型經濟 統計透視 (雙年刊)	Hong Kong as a Knowledge-based Economy – A Statistical Perspective (<i>biennial</i>)	2009	84.0	92.2
二零零九年檢測及認證活動統計 調查報告 (特刊) (4)	Report on the 2009 Survey of Testing and Certification Activities (<i>ad hoc</i>) (4)	-	-	-

政府統計處刊物一覽（截至二零一零年七月一日）（續）
List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.7.2010) (cont'd)

名稱	Title	最新期號 ⁽¹⁾	印刷版售價(港元) Price of Print Version (HK\$)	
			不包括 郵費 Not Including Postage	連本地 郵費 Including Local Postage
人口	Population			
香港二零零六年中期人口統計	Hong Kong 2006 Population By-census			
二零零六年中期人口統計(特刊)	2006 Population By-census (<i>ad hoc</i>)			
主要報告－第一冊	Main Report – Volume I	-	143.0	159.4
主要報告－第二冊	Main Report – Volume II	-	118.0	134.4
主要統計表	Main Tables	-	138.0	166.0
簡要報告	Summary Results	-	41.0	49.2
統計圖解	Graphic Guide	-	91.0	99.2
有關各區議會分區的基本統計表	Basic Tables for District Council Districts	-	50.0	58.2
有關香港島各選區的基本統計表	Basic Tables for Constituency Areas : Hong Kong Island	-	84.0	100.4
有關九龍各選區的基本統計表	Basic Tables for Constituency Areas : Kowloon	-	112.0	128.4
有關新界各選區的基本統計表	Basic Tables for Constituency Areas : New Territories	-	180.0	208.0
區議會分區及選區統計表的附件－ 區域分界地圖	Boundary Maps Complementary to Tables for District Council Districts and Constituency Areas	-	134.0	162.0
有關各小規劃統計區的基本統計表	Basic Tables for Tertiary Planning Units	-	274.0	302.0
小規劃統計區統計表的附件－區域 分界地圖	Boundary Maps Complementary to Tables for Tertiary Planning Units	-	80.0	88.2
主題性報告－香港的住戶收入分布	Thematic Report – Household Income Distribution in Hong Kong	-	114.0	122.2
主題性報告－少數族裔人士	Thematic Report – Ethnic Minorities	-	96.0	104.2
主題性報告－內地來港定居未足七年 人士	Thematic Report – Persons from the Mainland Having Resided in Hong Kong for Less Than 7 Years	-	82.0	90.2
主題性報告－青年	Thematic Report – Youths	-	74.0	82.2
主題性報告－長者	Thematic Report – Older Persons	-	88.0	96.2
主題性報告－單親人士	Thematic Report – Single Parents	-	88.0	96.2
其他與人口有關的刊物	Other Publications relating to Population			
香港人口推算 2007-2036(特刊)	Hong Kong Population Projections 2007 - 2036 (<i>ad hoc</i>)	-	50.0	58.2
香港人口生命表 2001-2036(特刊)	Hong Kong Life Tables 2001 - 2036 (<i>ad hoc</i>)	-	48.0	52.4
香港人口趨勢 1981-2006(特刊)	Demographic Trends in Hong Kong 1981 - 2006 (<i>ad hoc</i>)	-	55.0	63.2
社會資料	Social Data			
從綜合住戶統計調查搜集所得的社會資料 第五十一號專題報告書(特刊)： 非從事經濟活動人士若遇上合適 工作時會接受工作的意願	Social Data Collected via the General Household Survey Special Topics Report No. 51 (<i>ad hoc</i>) : Desire of economically inactive persons for taking up jobs if being offered suitable employment	-	68.0	76.2
主題性住戶統計調查第四十四號報告書(4) (特刊)：	Thematic Household Survey Report No. 44 (4) (<i>ad hoc</i>) :	-	-	-
家人之間的關係	Relationships among Family Members			
按區議會分區劃分的人口及住戶統計資料 (年刊)	Population and Household Statistics Analysed by District Council District (<i>annual</i>)	2009	28.0	32.0
香港的女性及男性－主要統計數字 (年刊)	Women and Men in Hong Kong – Key Statistics (<i>annual</i>)	2009	214.0	230.4
統計分類表	Classification Lists			
香港進出口貨物分類表（協調制度）， 二零零七年版(特刊)	Hong Kong Imports and Exports Classification List (Harmonized System), 2007 Edition (<i>ad hoc</i>)			
第一冊：第一至第十類貨物	Volume One: Commodity Section I – X	-	24.0	40.4
第二冊：第十一至第二十二類貨物	Volume Two: Commodity Section XI – XXII	-	28.0	44.4
香港商品貿易統計分類表，二零零七年版 (特刊)	Hong Kong Merchandise Trade Statistics Classification, 2007 Edition (<i>ad hoc</i>)	-	97.0	113.4
香港標準行業分類 2.0 版(特刊)	Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 (<i>ad hoc</i>)	-	164.0	192.0

政府統計處刊物一覽（截至二零一零年七月一日）（續）

List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.7.2010) (cont'd)

名稱	Title	最新期號 ⁽¹⁾	印刷版售價(港元)	
			Price of Print Version (HK\$)	
			不包括 郵費 Not Including Postage	連本地 郵費 Including Local Postage
統計發展報告	Report on Statistical Development			
統計發展概要(年刊)	An Outline of Statistical Development (annual)	2010	152.0	160.2

註釋：除另有註明外，所有刊物均以中、英文對照形式出版。獲取刊物的方法載於第 A10 頁。

用戶可以在政府統計處的網站 (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/index_tc.jsp) 免費下載政府統計處的刊物和統計表。

(1) Q1、Q2、Q3、Q4分別代表第一、第二、第三和第四季。

(2) 本刊物的印刷版亦於部分郵局出售(查詢熱線：(852) 2921 2222)。

(3) 分別備有中文版和英文版。

(4) 該刊物只備有下載版。

(5) 由二零一零年第一季統計期起，本處將不會編製此單張。然而，本處網站將會繼續提供有關的統計數字。

所列售價及郵費日後或有修訂。外地郵費將於收到訂購要求後另行通知。

有關政府統計處刊物及其他統計產品的最新資料，請瀏覽本處網站內「產品及服務」一節 (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/index_tc.jsp) 或致電刊物出版組查詢(電話：(852) 2582 3025)。

Notes: Unless otherwise specified, all publications are published in bilingual format. Means of obtaining the publications are given in page A10.

Users can download publications and statistical tables of the Census and Statistics Department free of charge at the website of the Census and Statistics Department (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/index.jsp).

(1) Q1, Q2, Q3 and Q4 represent respectively the first, second, third and fourth quarter.

(2) Print version of this publication is also put for sale at selected Post Offices (enquiry hotline : (852) 2921 2222).

(3) Available in separate Chinese and English versions.

(4) The publication is available in download version only.

(5) As from the reference period of the first quarter of 2010, this leaflet will no longer be produced. Nevertheless, the statistics concerned will continue to be available at the website of the C&SD.

All quoted prices and postages are subject to revision. Postage for external mailings will be advised upon receipt of orders.

For up-to-date information of the publications and other statistical products of the Census and Statistics Department, please visit the "Products & Services" section on the website of the department (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/index.jsp) or call the Publications Unit of the department at (852) 2582 3025.

政府統計處唯讀光碟產品一覽 (截至二零一零年七月一日)

List of CD-ROM Products of the Census and Statistics Department (as at 1.7.2010)

		售價不包括 郵費(港元) Price Not Including Postage (HK\$)	售價連本地 郵費(港元) Price Including Local Postage (HK\$)
二零零一年人口普查			
2001 Population Census			
- 統計表唯讀光碟 (不定期) ++ 載有372個常用統計表。有關統計表涉及的主題廣泛，包括人口、住戶、教育、經濟、房屋、內部遷移及人口分組等本港住戶及人口特徵。選定統計表亦載列按區議會分區／選區及規劃統計小區／街段劃分的統計數字。	- TAB on CD-ROM (ad hoc) ++ Contains 372 commonly used statistical tables. The tables cover a wide range of topics including demographic, household, education, economic, housing, internal migration and home moving, and population sub-group characteristics of the households and population in Hong Kong. There are also geographical breakdown of the statistics by District Council District/Constituency Area and Tertiary Planning Unit/Street Block in selected tables.	1,690.0	1,711.2
- 地圖唯讀光碟 (不定期) 以常用的格式提供一套數碼化的香港地圖，內載的地域分界數碼地圖包括香港海岸線、區議會分區／選區分界、規劃統計小區(及其合併組) 分界、街段—小合併組分界及新市鎮分界。配合適當的電腦軟件，這套數碼地圖可把載於《二零零一年人口普查—統計表唯讀光碟》內的統計數據作地理顯示之用。	- MAP on CD-ROM (ad hoc) Contains a set of digital maps of Hong Kong in commonly used formats. The digital maps for geographical delineation included therein are Coastline of Hong Kong, District Council District/Constituency Area Boundary, Tertiary Planning Unit (and Groupings) Boundary, Small Street Block Group Boundary and New Town Boundary. When used with suitable computer software, the digital maps can be used for geographical presentation of the statistical data contained in the <i>2001 Population Census - TAB on CD-ROM</i> .	840.0	857.0
關於購買以上兩套光碟事宜，請致電人口統計組 (電話：(852) 2716 8025)。	Please call the Demographic Statistics Section at (852) 2716 8025 for matters relating to the purchase of the above two sets of CD-ROM.		
- 普查易2001 (不定期) 普查易2001人口普查光碟套裝是一套功能強大的知識為本產品，它能幫助使用者有效地進行客戶資訊分析和客戶關係管理的工作。普查易2001光碟內載有超過400個由政府統計處提供的香港二零零一年人口普查統計表，分區數碼地圖及功能超卓的地理訊息系統，當中包含了全香港居民的人口特徵、經濟、教育、住戶、房屋等統計數據，使用者可以透過簡單和容易使用的功能介面，來選擇和提取資料。	- Hong Kong CensusPro 2001 (ad hoc) CensusPro 2001 GIS CD-ROM Package is a powerful knowledge-based product that enables users to perform customer profiling and Customer Relationship Management (CRM) easily and efficiently. CensusPro 2001 includes over 400 statistical tables of the Hong Kong 2001 Population Census provided by the Census and Statistics Department, digital boundary maps, and the superb Geographical Information System (GIS) functions and features. Statistical data on the demographic, economic, education, household and housing characteristics of the population are included and can be easily selected and retrieved through intuitive and easy-to-use application interface.	) 這光碟產品由 Info Mapping (Hong Kong) Limited生產及銷售。有關查詢及訂購，請直接與該公司聯絡。(電話：(852) 2779 6088)。	
普查易2001共有4種資料輸出模式：主題性地圖、預設格式報表、統計圖表、及檔案匯出(支援數據庫/試算表/純文字等格式)。普查易2001光碟可應用於規劃業務策略、直接市場推廣或宣傳、客戶資料分析、以及作其他的商業性分析等。	CensusPro 2001 provides output in mainly 4 ways : thematic maps, formatted reports, bar/pie charts, and export files in dbf/Excel files/text files. CensusPro 2001 can be used in areas like strategic business/service planning, direct marketing and promotion, customer analysis and profiling, and many other business analysis purposes and applications.	) This CD-ROM is produced and marketed by the Info Mapping (Hong Kong) Limited. For enquiries and purchase, please contact the company direct at (852) 2779 6088.	
- SUPERMAP Hong Kong 2001 (不定期) • 涵蓋全面的人口普查數據，配合最新數碼地圖作介面 • 採用具世界領導地位之地理信息系統進行處理及分析 • 可作多重圖像化分析人口普查數據 • 有助機構進行深入的市場及客戶資訊分析	- SUPERMAP Hong Kong 2001 (ad hoc) • Covers comprehensive population census datasets with the use of the latest digital maps as interface • Manipulates and analyses through employing world leading GIS technology • Provides multiple views of population census data • Helps organisations with in-depth market analysis or customer profiling through data linkage	) 這些光碟產品由益百利香港有限公司生產及銷售。有關查詢及訂購，請直接與該公司聯絡(電話：(852) 2839 5388)。) These CD-ROMs are produced and marketed by Experian Hong Kong Limited. For enquiries and purchase, please contact the company direct at (852) 2839 5388.	

政府統計處唯讀光碟產品一覽（截至二零一零年七月一日）（續）
List of CD-ROM Products of the Census and Statistics Department (as at 1.7.2010) (cont'd)

		售價不包括 郵費(港元) Price Not Including Postage (HK\$)	售價連本地 郵費(港元) Price Including Local Postage (HK\$)
對外商品貿易	External Merchandise Trade		
- 香港對外商品貿易唯讀光碟	- Hong Kong External Merchandise Trade CD-ROM		) 這些光碟產品由益百利香港有) 限公司生產及銷售。有關查詢) 及訂購，請直接與該公司聯絡) (電話：(852) 2839 5388)。
列載過去二十五個月的按月貿易統計數字 及過往十年的按年貿易統計數字(按年數字 只載於周年報)，並包括按貨品類別（「標 準國際貿易分類 (第四次修訂版)」或「協 調制度」)、國家／地區及運輸方式劃分的 詳細貿易統計數字。	Contains monthly trade data for past 25 months and annual trade data for past 10 years (annual figures are only available in the annual edition). Detailed statistics classified by commodity (using the Standard International Trade Classification (Revision 4) or the Harmonized System), by country/territory and by mode of transport are also included.		) These CD-ROMs are produced) and marketed by Experian Hong) Kong Limited. For enquiries) and purchase, please contact the) company direct at (852)) 2839 5388.
- 香港船務統計唯讀光碟 (按季產品)	- Hong Kong Shipping Statistics CD-ROM (quarterly)		
列載自一九九三年以來，按運輸方式、裝運 種類、裝貨／卸貨國家／地區及港口、貨 品、貨物種類、貨物裝卸地點及與中國內地 有關的轉運劃分的貨物及載貨貨櫃吞吐量 統計數字。	Contains data back-dated to 1993 on cargo and laden container throughput statistics analysed by mode of transport, shipment type, country/territory and port of loading/discharge, commodity, cargo type, cargo handling location and transshipment related to the mainland of China.		)

註釋：++ 分別備有中文版和英文版。

所列售價及郵費日後或有修訂。外地郵費將於收到訂購要求
後另行通知。

有關政府統計處刊物及其他統計產品的最新資料，請瀏覽本
處網站內「產品及服務」一節 (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/index_tc.jsp)或致電刊物出版組查詢(電話：
(852) 2582 3025)。

Notes：++ Available in separate Chinese and English versions.

All quoted prices and postages are subject to revision. Postage for
external mailings will be advised upon receipt of orders.

For up-to-date information of the publications and other statistical
products of the Census and Statistics Department, please visit the
“Products & Services” section on the website of the department
(www.censtatd.gov.hk/products_and_services/index.jsp) or call the
Publications Unit of the department at (852) 2582 3025.

獲取政府統計處刊物及其他統計產品的方法

Means of Obtaining Publications and Other Statistical Products of the Census and Statistics Department

網站

用戶可以在政府統計處網站 (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/index_tc.jsp) 免費下載統計刊物。

政府統計處部分刊物備有印刷版，於政府新聞處的政府書店網站 (www.bookstore.gov.hk) 有售。

郵購服務

本處部分刊物附有郵購表格，供訂購或按期訂閱刊物的印刷版。請填妥郵購表格，連同所需費用和郵費的支票或匯票寄回辦理。郵購表格亦可在政府統計處網站下載 (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/other_services/provision_of_stat/mail_ordering_of_publications/index_tc.jsp)。

銷售中心

市民可親臨政府統計處刊物出版組購買刊物的印刷版和唯讀光碟產品，並即時提取。刊物出版組的地址是：

香港灣仔港灣道十二號
灣仔政府大樓十九樓

電話：(852) 2582 3025
圖文傳真：(852) 2827 1708

該組並設有閱讀區，讓使用者翻閱陳列的統計處各類的刊物。閱讀區也備有統計處編製的宣傳／教育單張和小冊子，歡迎索閱。

Website

Users may download statistical publications free of charge from the website of the Census and Statistics Department (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/index.jsp).

Some publications of the Census and Statistics Department are available in print versions and are offered for sale online at the Government Bookstore of the Information Services Department (www.bookstore.gov.hk).

Mail Order Service

A mail order form for ordering or subscribing to print versions of publications is available in some of the Department's publications. Completed form should be sent back together with a cheque or bank draft covering all necessary cost and postage. The order form is also available for downloading from the website of the Department (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/other_services/provision_of_stat/mail_ordering_of_publications/index.jsp).

Sales Centre

Print versions of publications and CD-ROM products are available for purchase and collection on the spot at the Publications Unit of the Census and Statistics Department at the following address :

19/F Wanchai Tower
12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong.

Tel. : (852) 2582 3025
Fax : (852) 2827 1708

The Unit also provides a reading area where users may browse through various publications of the Department on display. Publicity/educational leaflets and pamphlets of the Department are also available for collection.

郵購表格(只適用於印刷版)

致：香港花園道 美利大廈4樓 政府新聞處 刊物銷售小組 電話：(852) 2842 8844 或 (852) 2842 8845 圖文傳真：(852) 2598 7482				售價			請註明 刊期(月份/季/ 期號及年份)		合計 所需的 期數 (b)	總計 (港元) (a) x (b)
				每本 (港元)	本地 郵費 (1) 及 (2) (港元)	合計 (港元) (a)	由	至		
1.	香港統計月刊 (二零一零年期刊) (J470010 B0)			203.0	16.4	219.4	/2010	12/2010		
2.	香港經濟趨勢 (二零一零年期刊) (半月刊) (J410010 B0)			11.0	3.0	14.0	/2010	24/2010		
3.	香港統計年刊 (二零零九年版) (J47010900B0)			214.0	28.0	242.0	-	-		
4.	香港社會及經濟趨勢 (二零零九年版) (雙年刊) (J57290900B0)			294.0	16.4	310.4	-	-		
5.	統計發展概要 (二零一零年版) (年刊) (J33111000B0)			152.0	8.2	160.2	-	-		
6.	香港的發展 (1967-2007) - 統計圖表集 (J69090800B0)			66.0	16.4	82.4	-	-		
7.										
8.										
9.										
10.										

本人現付上支票(編號：_____) 港幣 _____ 元，購買上述刊物。
(註：支票應予劃線，並註明支付「香港特別行政區政府」。)

姓名：_____ 職銜：_____

機構名稱：_____ 地址：_____

電話：_____ 圖文傳真：_____

日期：_____

- 註： (1) 外地的訂戶暫時無須付上支票，所需郵費將於收到訂購表格後另行通知。
(2) 訂購超過一本相同名稱的年刊或特刊，請向政府新聞處查詢所需的本地郵費 (電話：(852) 2842 8844或(852) 2842 8845，圖文傳真：(852) 2598 7482)。

你在表格上提供的資料，只會用作辦理書刊訂購事宜，不會向任何和訂購無關的人士透露。如欲查看或更改所填報的資料，請與政府新聞處刊物銷售小組聯絡。地址：香港花園道美利大廈4樓。



Mail Order Form (Applicable to print versions only)

To : Publications Sales Unit Information Services Department 4/F Murray Building Garden Road Hong Kong Tel. : (852) 2842 8844 or (852) 2842 8845 Fax : (852) 2598 7482	Price			Please indicate Month/Quarter/ Issue no. and Year		Total no. of issue(s) required (b)	Total amount (HK\$) (a) x (b)
	Per copy (HK\$)	Local postage (1) & (2) (HK\$)	Total (HK\$) (a)	From	To		
1. Hong Kong Monthly Digest of Statistics 2010 issues (J470010 B0)	203.0	16.4	219.4	/2010	12/2010		
2. Hong Kong Economic Trends 2010 issues (half-monthly) (J410010 B0)	11.0	3.0	14.0	/2010	24/2010		
3. Hong Kong Annual Digest of Statistics 2009 edition (J47010900B0)	214.0	28.0	242.0	-	-		
4. Hong Kong Social and Economic Trends 2009 edition (biennial) (J57290900B0)	294.0	16.4	310.4	-	-		
5. An Outline of Statistical Development 2010 edition (annual) (J33111000B0)	152.0	8.2	160.2	-	-		
6. A Graphic Guide on Hong Kong's Development (1967-2007) (J69090800B0)	66.0	16.4	82.4	-	-		
7.							
8.							
9.							
10.							

I enclose a cheque (No. _____) of HK\$ _____ for the payment of the above order. (Note : The cheque should be crossed and made payable to "The Government of the Hong Kong Special Administrative Region" or "The Government of the HKSAR".)

Name : _____ Title of post : _____

Name of organisation : _____ Address : _____

Tel. : _____ Fax : _____

Date : _____

- Notes :
- (1) For mailings to addresses outside Hong Kong, please do not send in a cheque now. The required postage will be advised upon receipt of order.
 - (2) For an order of multiple copies of an annual or ad hoc publication with the same title, please consult the Information Services Department about the required local postage. (Tel. : (852) 2842 8844 or (852) 2842 8845, Fax : (852) 2598 7482).

The information provided herein will only be used for processing your order of publications and will not be disclosed to parties which are not involved in the processing. You may seek access to or correction of the information by addressing your request to the Publications Sales Unit, Information Services Department, 4/F Murray Building, Garden Road, Hong Kong.





訂閱表格 (只適用於印刷版)
香港統計月刊 二零一零年期刊

Subscription Form (Applicable to print versions only)
Hong Kong Monthly Digest of Statistics 2010 Issues

致：香港灣仔港灣道十二號
灣仔政府大樓十九樓
政府統計處綜合統計組 (一) 乙
電話：(852)2582 3025 圖文傳真：(852)2827 1708

To: General Statistics Section (1) B
Census and Statistics Department
19/F Wanchai Tower
12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong
Tel.: (852) 2582 3025 Fax: (852) 2827 1708

請在適當空格 (□) 內加上 (✓) 號。Please tick (✓) the appropriate box (□).

(港元 HK\$)

刊物名稱 Title of Publication	每本 售價 Price per copy	每本 本地郵費 Local postage (1) & (2)	每本 合計 Total price (a)	期數 No. of issues (b)	總計 Total amount (a) x (b)
☐ 香港統計月刊 二零一零年期刊一月至十二月 (共十二期) Hong Kong Monthly Digest of Statistics January to December 2010 (total 12 issues)	203.0	16.4	219.4	12	2,632.8
☐ 香港統計月刊 二零一零年期刊____月至十二月 (共____期) Hong Kong Monthly Digest of Statistics _____ to December 2010 (total _____ issues)	203.0	16.4	219.4		
☐					
合計 Total					

本人現付上支票 (編號：_____) 港幣 _____ 元，購買上述刊物。
I enclose a cheque (No. _____) of HK\$ _____ for the payment of the above order.

註：支票應予劃線，並註明支付「香港特別行政區政府」。

Note: Cheque should be crossed and made payable to "The Government of the Hong Kong Special Administrative Region" or "The Government of the HKSAR".

訂戶資料 Subscriber's Information

姓名 Name: _____ 機構名稱 Name of organisation: _____
職銜 Title of post: _____ 地址 Address: _____
部門 Department: _____
電話 Tel.: _____
圖文傳真 Fax: _____ 日期 Date: _____

機構主要業務類別 Major line of business of organisation:

☐ 進口與出口貿易業 Import and export trade	☐ 建造業 Construction
☐ 零售貿易業 Retail trade	☐ 金融、保險及地產業 Financing, insurance and real estate
☐ 製造業 Manufacturing	☐ 商用服務業 Business services
☐ 教育機構 Educational institution	☐ 社區、社會及個人服務業 Community, social and personal services
☐ 其他，請註明 Others, please specify _____	

讀者類別 (可選多項) Readership (more than one choice allowed):

☐ 經理 Manager	☐ 市場、推廣部人員 Marketing / promotional personnel
☐ 分析員、研究員 Analyst / researcher	☐ 教師、大專院校講師 Teaching staff / lecturer
☐ 學生 Student	☐ 其他，請註明 Others, please specify _____

訂戶類別 Type of subscriber:

☐ 機構 Organisation	☐ 私人 Individual

你是否願意收到本處其他刊物的推廣資料? Do you want to receive promotional materials of other publications of this department?

☐ 是 Yes ☐ 否 No HKMDS

註：(1) 外地的訂戶暫時無須付上支票，所需郵費將於收到訂購表格後另行通知。

Notes: For mailings to addresses outside Hong Kong, please do not send in a cheque now. The required postage will be advised upon receipt of order.
(2) 訂閱超過一本相同名稱及期號的刊物，請向政府新聞處查詢所需的本地郵費 (電話：(852) 2842 8844 或 (852) 2842 8845，圖文傳真：(852) 2598 7482)。

For subscription to multiple copies per issue with the same title, please consult the Information Services Department about the required local postage. (Tel.: (852) 2842 8844 or (852) 2842 8845, Fax: (852) 2598 7482).

你在表格上提供的資料，只會用作辦理書刊訂購事宜，不會向任何和訂購無關的人士透露。如欲查看或更改所填報的資料，請與政府統計處的資料管理人員聯絡。地址：香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓二十一樓。

The information provided herein will only be used for processing your order of publications and will not be disclosed to parties which are not involved in the subscription of these publications. You may seek access to or correction of the information by addressing your request to the Data Controlling Officer, Census and Statistics Department, 21/F Wanchai Tower, 12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong.

二零零九年間刊載於《香港統計月刊》的專題文章

Feature Articles Published in the *Hong Kong Monthly Digest of Statistics*, 2009

月份	文章題目	Month	Title of Article
1	(i) 對外直接投資統計	1	(i) External direct investment statistics
	(ii) 二零零七年路運貨物統計		(ii) Road cargo statistics for 2007
2	(i) 從事製造業相關活動的貿易公司	2	(i) Trading firms with manufacturing-related activities
	(ii) 一九九八年至二零零八年中層經理級與專業僱員薪金統計數字		(ii) Salary statistics of middle-level managerial and professional employees 1998 to 2008
	(iii) 香港的殘疾人士及長期病患者		(iii) Persons with disabilities and chronic diseases in Hong Kong
3	(i) 消費物價指數及其在一九九九年至二零零八年間的變動情況	3	(i) Consumer Price Index and its movements during 1999 to 2008
	(ii) 香港經濟四個主要行業在二零零七年的情況		(ii) The situation of the four key industries in the Hong Kong economy in 2007
4	(i) 香港出口貿易分析	4	(i) An analysis of Hong Kong's exports
	(ii) 二零零三年至二零零八年貨櫃統計		(ii) Container statistics, 2003 to 2008
	(iii) 香港的金融服務業		(iii) The financial services sector in Hong Kong
5	(i) 二零零三年至二零零七年香港研究及發展的統計數字	5	(i) Statistics on research and development of Hong Kong, 2003 to 2007
	(ii) 二零零八年失業率的走勢		(ii) The movement of the unemployment rate in 2008
	(iii) 香港的批發、零售、進口與出口貿易、飲食及酒店業		(iii) The wholesale, retail and import and export trades, restaurants and hotels sectors in Hong Kong
6	(i) 二零零八年就業綜合估計數字	6	(i) Composite Employment Estimates 2008
	(ii) 一九九八年至二零零八年香港國際收支平衡表的主要點		(ii) Salient features of Hong Kong's Balance of Payments account for 1999 to 2008
	(iii) 二零零八年按分區劃分的香港人口概況		(iii) The profile of Hong Kong population analysed by district, 2008
	(iv) 吸煙情況		(iv) Pattern of smoking
7	(i) 二零零八年本港居民到中國內地旅行的消費開支	7	(i) Consumption expenditure of Hong Kong residents travelling to the mainland of China, 2008
	(ii) 電子產品及電子行業統計數字		(ii) Statistics on electronic products and the electronics industry
	(iii) 二零零八年香港的中醫藥業		(iii) The Chinese medicine sector in Hong Kong, 2008
8	(i) 香港的境外分支機構服務貿易統計	8	(i) Foreign affiliates trade in services statistics for Hong Kong
	(ii) 一九九八年至二零零八年綜合社會保障援助計劃的統計數字		(ii) Statistics on Comprehensive Social Security Assistance Scheme, 1998 to 2008
	(iii) 行業集中度統計數字		(iii) Statistics on sectoral concentration
	(iv) 私人住宅樓宇的清潔及保安服務		(iv) Cleansing and guarding services in private residential buildings
9	(i) 香港的服務貿易	9	(i) Trade in services of Hong Kong
	(ii) 二零零八年到中國內地作私人旅行的本港居民的社會經濟特徵		(ii) Socio-economic characteristics of Hong Kong residents making personal travel to the mainland of China, 2008
	(iii) 一九九八年至二零零八年的香港專利統計數字		(iii) Patent statistics for Hong Kong, 1998 to 2008
10	(i) 空運貨物統計	10	(i) Air cargo statistics
	(ii) 服務行業業務收益指數		(ii) Business receipts indices for service industries
	(iii) 二零零八年香港吸毒情況		(iii) Drug abuse situation in Hong Kong in 2008
11	(i) 香港 — 知識型經濟	11	(i) Hong Kong as a knowledge-based economy
	(ii) 二零零零年至二零零八年主要經濟活動的勞工生產力指數		(ii) Labour Productivity Index for major economic activities, 2000 to 2008
12	(i) 港口貨物統計	12	(i) Port cargo statistics
	(ii) 二零零零年至二零零八年香港國際投資頭寸的要點		(ii) Salient features of Hong Kong's international investment position for the period 2000 to 2008
	(iii) 與時並進 — 量度行業發展的統計方法		(iii) Statistical approach for measuring sectoral development – progressing with the times

各專題文章均以中英文對照形式刊出。
The articles were presented in both Chinese and English.

查詢二零零九年以前的專題文章，請電 2582 4738。
For enquiries on articles published before 2009, please call 2582 4738.



7/2010 J47001007B0 \$203

用戶可以在政府統計處網站 (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/index_tc.jsp) 免費下載統計刊物。
Users may download statistical publications free of charge at the website of the Census and Statistics Department (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/index.jsp).

香港特別行政區政府統計處出版
政府新聞處設計封面 政府物流服務署印
Published by the Census and Statistics Department
Cover designed by the Information Services Department
Printed by the Government Logistics Department
Hong Kong Special Administrative Region Government